Резолюции
и
решения

принятые Генеральной Ассамблеей на пятьдесят девятой сессии

Том I

Резолюции

14 сентября – 23 декабря 2004 года

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Пятьдесят девятая сессия
Дополнение № 49 (A/59/49)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2005

ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначавшие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 A (XXX), резолюции 3411 A и B (XXX), резолюции 3419 A-D (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 31/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 A, резолюции 31/6 A и B, решения 31/406 A-E).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква “S” (от английского “Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой “S” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы “ES” (от английского “Emergency Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами “ES” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*

* *

Настоящий том содержит резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей с 14 сентября по 23 декабря 2004 года, а также информацию, запрошенную Генеральной Ассамблеей в пункте 3 раздела C ее резолюции 54/248 от 23 декабря 1999 года. Решения, принятые Ассамблеей в этот период, будут опубликованы в томе II. Резолюции и решения, принятые позднее в ходе пятьдесят девятой сессии, будут опубликованы в томе III.

ISSN 0252-6972

Содержание

Раздел *Стр.*

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты....1

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета....111

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) 189

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета....249

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета....345

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета....499

VII. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета....565

Приложения

I. Распределение пунктов повестки дня....601

II. Порядковый указатель резолюций 615

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
59/2.	Обзор хода осуществления рекомендаций третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях	4
59/3.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией	6
59/4.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества	7
59/5.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии	9
59/6.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	10
59/7.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия	10
59/8.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция	11
59/9.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств	12
59/10.	Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру	14
59/11.	Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы	16
59/18.	Доклад Международного агентства по атомной энергии	17
59/19.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом	18
59/20.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов	19
59/21.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран	21
59/22.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран	21
59/23.	Поощрение межрелигиозного диалога	23
59/24.	Мировой океан и морское право	24
59/25.	Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов	36
59/26.	Празднование шестидесятой годовщины окончания второй мировой войны	47
59/27.	Укрепление глобальной системы здравоохранения	47
59/28.	Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	50
59/29.	Отдел по правам палестинцев Секретариата	51
59/30.	Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата	52
59/31.	Мирное урегулирование вопроса о Палестине	53
59/32.	Иерусалим	56

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
59/33.	Сирийские Голаны	57
59/54.	Андская зона мира	58
59/55.	Государственное управление и развитие	59
59/56.	Помощь палестинскому народу	60
59/57.	«Справедливая глобализация: создание возможностей для всех» — доклад Всемирной комиссии по социальному измерению глобализации	62
59/111.	Проведение мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи	63
59/112.	Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана и положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности	64
	A. Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности	64
	B. Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана	67
59/113.	Всемирная программа образования в области прав человека	70
59/137.	Оказание помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия	71
59/138.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом	72
59/139.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы	74
59/140.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки	75
59/141.	Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций	76
59/142.	Поощрение религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества	79
59/143.	Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы	81
59/144.	Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов	83
59/145.	Механизмы, формат и организация пленарного заседания высокого уровня на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи	85
59/208.	Полномочия представителей на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи	87
59/209.	Стратегия плавного перехода для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран	87
59/210.	Доклад Комитета по политике в области развития о работе его шестой сессии	88
59/211.	Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций	88
59/212.	Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития	92
59/213.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом	96
59/254.	Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка	100

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
59/255.	Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке	103
59/256.	Десятилетие 2001–2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке	104
59/257.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств	106
59/258.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой	108
59/259.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества	108

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/2

Принята без голосования на 37-м пленарном заседании 20 октября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.4 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Австрия, Канада, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Перу, Румыния, Чили, Швеция

59/2. Обзор хода осуществления рекомендаций третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/68 от 6 декабря 1999 года, 55/122 от 8 декабря 2000 года, 56/51 от 10 декабря 2001 года, 57/116 от 11 декабря 2002 года и 58/90 от 9 декабря 2003 года, касающиеся обзора и оценки Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии хода осуществления рекомендаций третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС III), состоявшейся в Вене 19–30 июля 1999 года[1],

вновь подтверждая значение международного сотрудничества для повышения пользы исследования и использования космического пространства в целях более интенсивного развития человеческого потенциала,

подчеркивая важность осуществления принятой на ЮНИСПЕЙС III резолюции, озаглавленной «Космос на рубеже тысячелетий: Венская декларация о космической деятельности и развитии человеческого общества»[1], в которой содержится стратегия решения глобальных проблем путем использования космической науки и техники и форм их прикладного применения,

ссылаясь на уникальные организационные аспекты ЮНИСПЕЙС III, которые дали возможность неправительственным организациям, промышленности и молодежи активно вносить свой вклад в принятие решений на ЮНИСПЕЙС III и в то же время позволили организовать Конференцию в рамках существующих ресурсов[2],

признавая, что ответственность за осуществление рекомендаций ЮНИСПЕЙС III лежит на государствах-членах, Управлении по вопросам космического пространства Секретариата, — действующем под руководством Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и его вспомогательных органов, — на межправительственных организациях, занимающихся многосторонним сотрудничеством, и на других структурах, деятельность которых связана с космическим пространством, включая неправительственные органы и молодое поколение,

рассмотрев доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях об осуществлении рекомендаций ЮНИСПЕЙС III[3],

отмечая с интересом, что структура повесток дня Научно-технического подкомитета и Правового подкомитета, пересмотренная Комитетом на его сорок второй сессии[4], а также группы действий, созданные Комитетом на его сорок пятой и сорок седьмой сессиях и функционирующие под добровольным руководством со стороны государств-членов, превратились в уникальные механизмы активизации работы Комитета и его вспомогательных органов, а также осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС III[5],

выражая признательность государствам-членам и организациям, которые принимали участие в работе групп действий, особенно председателям этих групп действий,

отмечая, что создание групп действий в целях осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС III может быть расценено другими органами Организации Объединенных Наций как очень полезный механизм выполнения решений других крупных конференций, проведенных системой Организации Объединенных Наций,

отмечая с удовлетворением, что осуществление рекомендаций ЮНИСПЕЙС III вносит вклад в выполнение решений всемирных конференций, проведенных системой Организации Объединенных Наций, в том числе решений Саммита тысячелетия, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества[6],

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях об осуществлении рекомендаций третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС III)[3];

2. *выражает признательность* за работу, проделанную Комитетом и его вспомогательными органами, а также Управлением по вопросам космического про-

[1] См. *Доклад третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, Вена, 19–30 июля 1999 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.I.3), глава I, резолюция 1.

[2] См. A/C.4/54/9.

[3] См. A/59/174.

[4] Там же, пункты 24 и 25. См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 20* и исправление (A/54/20 и Corr.1), приложение I.

[5] См. A/59/174, пункты 29 и 30.

[6] Там же, раздел IV.

странства в течение пяти лет после ЮНИСПЕЙС III в целях осуществления рекомендаций Конференции;

3. *отмечает с признательностью* деятельность рабочей группы, которая была создана Комитетом, по подготовке и доработке вышеупомянутого доклада;

4. *одобряет* План действий, предложенный Комитетом в его докладе[7];

5. *настоятельно призывает* все правительства, органы системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные органы, занимающиеся деятельностью, связанной с комическим пространством, проводить мероприятия, предусмотренные в Плане действий, упомянутом в пункте 4, выше, в первоочередном порядке в целях дальнейшего осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС III, в том числе ее резолюции, озаглавленной «Космос на рубеже тысячелетий: Венская декларация о космической деятельности и развитии человеческого общества»[1];

6. *отмечает*, что Комитет будет принимать некоторые меры, предусмотренные Планом действий, опираясь на рассмотрение пунктов, включенных в повестки дня Комитета и его вспомогательных органов, и на те группы действий, которые будут продолжать работать с одобрения Комитета;

7. *просит* Комитет рассмотреть вклад, который космическая наука и техника и формы их прикладного применения могли бы внести в решение одного вопроса или ряда вопросов, отобранных Комиссией по устойчивому развитию в качестве тематического блока, и представить доклады по вопросам существа для их рассмотрения Комиссией;

8. *просит также* Комитет включать в повестки дня своих будущих сессий — начиная со своей сорок девятой сессии в 2006 году — пункты, посвященные рассмотрению своего вклада в работу тех органов, которые отвечают за созыв конференций Организации Объединенных Наций и/или за выполнение их решений;

9. *постановляет*, что следует провести исследование о возможности создания международного органа как средства координации и реального достижения оптимальной эффективности космической деятельности в рамках мер по ликвидации последствий стихийных бедствий и что это исследование должно быть подготовлено специальной группой экспертов, в состав которой войдут эксперты, предоставленные заинтересованными государствами-членами и соответствующими международными организациями, и просит Комитет рассмотреть ход работы этой специальной группы экспертов на своей сорок восьмой сессии в 2005 году[8];

10. *призывает* государства-члены до конца 2004 года сделать взносы в Целевой фонд для Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники в целях подготовки исследования специальной группой экспертов, упомянутой в пункте 9, выше;

11. *предлагает* Глобальной навигационной спутниковой системе (ГНСС) и службам усиления рассмотреть вопрос о создании международного комитета по ГНСС, как предложено в Плане действий[9], для получения максимальной пользы от использования ГНСС и форм ее прикладного применения, чтобы содействовать устойчивому развитию;

12. *рекомендует* государствам-членам поддерживать осуществление Космической программы Всемирной метеорологической организации и ее Долгосрочной стратегии, как предложено в Плане действий[10], с тем чтобы расширить международное сотрудничество в области применения метеорологических спутников и улучшить прогнозирование погоды и климата;

13. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры с целью повышения роли Управления по вопросам космического пространства в осуществлении рекомендаций ЮНИСПЕЙС III[11], в первую очередь для достижения следующих целей:

a) активизация деятельности Управления, направленной на укрепление организационного потенциала в области космического права, в частности, путем дальнейшей организации серии семинаров по космическому праву и путем разработки типовой учебной программы для краткосрочного курса по космическому праву;

b) укрепление подразделений этого Управления, занимающихся оказанием технических консультативных услуг, для поддержки практического применения космической техники, в частности, в связи с мерами, о которых идет речь в Плане действий;

c) обращение к Комитету с просьбой о продолжении осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС III, с тем чтобы повысить возможности развивающихся стран по инициированию программ применения космической техники;

14. *постановляет*, что деятельность Программы Организации Объединенных Наций по применению косми-

[7] Там же, раздел VI. B.

[8] Там же, пункты 256-261.

[9] Там же, пункт 267.

[10] Там же, пункт 273.

[11] Там же, пункты 321 и 322.

ческой техники должна быть, насколько это возможно, построена на основе тематических блоков, с тем чтобы можно было заняться ограниченным числом приоритетных тем, которые Комитет отбирает каждый год;

15. *постановляет также*, что Управление по вопросам космического пространства должно сделать обзор включенных в План действий мероприятий, которые должны быть проведены Управлением, и представить Комитету на его сорок восьмой сессии в 2005 году свое предложение о том, каким образом эти мероприятия можно было бы включить в его программу работы;

16. *просит* Генерального секретаря обеспечить осуществление мероприятий Управлением по вопросам космического пространства, как это предусмотрено Планом действий, и обеспечить включение этих мероприятий в программу работы на двухгодичный период 2006–2007 годов;

17. *рекомендует* всем государствам-членам и межправительственным и неправительственным органам, занимающимся деятельностью, связанной с космическим пространством, делать взносы в Целевой фонд для Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники, предоставив в то же время Управлению по вопросам космического пространства все возможности для осуществления деятельности в рамках Программы в соответствии с приоритетами, установленными Комитетом;

18. *постановляет*, что Комитету следует продолжать рассматривать на своих будущих сессиях, начиная с его сорок восьмой сессии, ход осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС III до тех пор, пока Комитет не придет к выводу, что получены конкретные результаты.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/3

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 22 октября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.1 и Add.1; его авторы: Австралия, Бангладеш, Гана, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Китай, Малайзия, Монголия, Мьянма, Нигерия, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония

59/3. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 36/38 от 18 ноября 1981 года, 37/8 от 29 октября 1982 года, 38/37 от 5 декабря 1983 года, 39/47 от 10 декабря 1984 года, 40/60 от 9 декабря 1985 года, 41/5 от 17 октября 1986 года, 43/1 от 17 октября 1988 года, 45/4 от 16 октября 1990 года, 47/6 от 21 октября 1992 года, 49/8 от 25 октября 1994 года, 51/11 от 4 ноября 1996 года, 53/14 от 29 октября 1998 года, 55/4 от 25 октября 2000 года и 57/36 от 21 ноября 2002 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией[12],

заслушав заявление Генерального секретаря Афро-азиатской консультативно-правовой организации о мерах, принятых Консультативной организацией для обеспечения непрерывного, тесного и эффективного сотрудничества между этими двумя организациями[13],

признавая, *в частности*, наличие тесного сотрудничества между Консультативной организацией и Шестым комитетом,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[12];

2. *с удовлетворением отмечает* постоянные усилия Афро-азиатской консультативно-правовой организации по укреплению роли Организации Объединенных Наций и ее различных органов в упрочении верховенства права и обеспечении более широкого присоединения к соответствующим международным документам;

3. *с удовлетворением отмечает также* похвальный прогресс, достигнутый в укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, ее учреждениями, другими международными организациями и Консультативной организацией;

4. *с признательностью отмечает* работу Консультативной организации, направленную на поддержку усилий Организации Объединенных Наций по решению таких вопросов, как борьба с коррупцией, международным терроризмом и оборотом, а также вопросов прав человека;

5. *с признательностью отмечает также* инициативу и усилия Консультативной организации по продвижению целей и принципов, изложенных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[14], включая обеспечение более широкого присоединения к договорам, сданным на хранение Генеральному секретарю;

6. *рекомендует* — в целях содействия тесному сотрудничеству между Консультативной организацией и Шестым комитетом — установить такой график, чтобы рассмотрение подпункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией», совпало с обсуждением в этом Комитете работы Комиссии международного права;

---

[12] См. A/59/303, часть вторая.

[13] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Пленарные заседания,* 40-е заседание (A/59/PV.40), и исправление.

[14] См. резолюцию 55/2.

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Консультативной организацией;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/4

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 22 октября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.3 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Афганистан, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Пакистан, Таджикистан, Туркменистан, Турция, Узбекистан

59/4. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/2 от 13 октября 1993 года, в которой она предоставила Организации экономического сотрудничества статус наблюдателя,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества и предлагая различным специализированным учреждениям, а также другим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций и соответствующим международным финансовым учреждениям объединить свои усилия для достижения целей и решения задач Организации экономического сотрудничества,

приветствуя усилия Организации экономического сотрудничества по упрочению связей с системой Организации Объединенных Наций и с соответствующими международными и региональными организациями,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 57/38 от 21 ноября 2002 года[15] и выражает удовлетворение в связи с расширением сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества;

2. *принимает к сведению* Душанбинскую декларацию, принятую на восьмой встрече на высшем уровне Организации экономического сотрудничества, состоявшейся 14 сентября 2004 года, после четырнадцатого совещания Совета министров в Душанбе, состоявшегося 12 сентября 2004 года;

3. *подчеркивает* важность сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества в деле осуществления финансового и технического сотрудничества в области составления предварительных и окончательных технико-экономических обоснований проектов Организации экономического сотрудничества, предоставления консультативных услуг, информации о контроле над наркотиками, организации учебных курсов по вопросам торговли и инвестиций специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, в том числе Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Центром по международной торговле и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, по направлениям текущей и будущей деятельности Организации экономического сотрудничества;

4. *с признательностью отмечает* осуществление текущего проекта Организации экономического сотрудничества и Центра по международной торговле по расширению внутрирегиональной торговли и подчеркивает важность продолжения реализации второго этапа проекта;

5. *с признательностью отмечает также* подписание в Стамбуле в июле 2003 года Торгового соглашения государств-членов Организации экономического сотрудничества и подчеркивает его важность в достижении цели создания в регионе зоны свободной торговли;

6. *с признательностью отмечает далее* проведение в Кабуле 18–20 апреля 2004 года второй Конференции Организации экономического сотрудничества по региональной торговле и инвестициям и седьмой сессии Генеральной ассамблеи торгово-промышленных палат государств-членов Организации экономического сотрудничества и подчеркивает тесное взаимодействие между Организацией экономического сотрудничества и учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами торговли, в области торговли и инвестиций;

7. *с признательностью отмечает* меморандум о взаимопонимании, подписанный Организацией экономического сотрудничества и Всемирной таможенной организацией 17 марта 2003 года в Брюсселе с целью налаживания и поддержания эффективных и регулярных консультаций, сотрудничества и обмена информацией между этими двумя организациями;

[15] См. A/59/303, часть четвертая.

8. *с удовлетворением отмечает* проведение практикума по вопросам упрощения процедур смешанных перевозок и торговли, состоявшегося в Тегеране в мае 2004 года по инициативе Организации экономического сотрудничества и при участии Исламского банка развития, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, и надеется, что будут предприняты усилия для обеспечения успешного завершения проекта в области смешанных перевозок в кратчайшие возможные сроки;

9. *выражает свою признательность* в связи с тем большим значением, которое Организация экономического сотрудничества придает хорошо налаженному движению контейнерных поездов по Трансазиатской железнодорожной магистрали и доработке проекта плана действий по обеспечению активизации и функционирования транспортного коридора «Китай-Ближний Восток-Европа», а также организации совещаний в Тегеране в мае 2004 года для обсуждения этих вопросов;

10. *с удовлетворением отмечает* усилия Организации экономического сотрудничества по осуществлению программ Организации Объединенных Наций, касающихся развития транзитных транспортных систем в не имеющих выхода к морю странах региона;

11. *признает* важность устранения барьеров для развития транспорта и торговли в регионе и приветствует совместный проект Организации экономического сотрудничества и Программы развития Организации Объединенных Наций по подготовке всеобъемлющего доклада по этому вопросу;

12. *с удовлетворением принимает к сведению* решения первого совещания министров государств-членов Организации экономического сотрудничества по промышленности, состоявшегося в Тегеране 25–27 января 2004 года, и отмечает важность принятия Тегеранской декларации и Плана действий в области промышленного сотрудничества в регионе Организации экономического сотрудничества, которые закладывают основу для объединения региональных усилий в целях содействия развитию промышленного сотрудничества в регионе путем мобилизации региональных и международных ресурсов и промышленного потенциала государств-членов, и с этой целью призывает Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию активно вносить свой вклад в деятельность Организации экономического сотрудничества в области промышленности;

13. *с удовлетворением принимает также к сведению* решения первого совещания министров государств-членов Организации экономического сотрудничества по финансам/экономике, состоявшегося 29 и 30 января 2004 года, и Исламабадское совместное коммюнике по вопросам сотрудничества в сфере финансов/экономики, особенно в следующих областях: *a*) макроэкономическое управление и мировые рынки капитала; *b*) содействие развитию банковской сферы, инвестирования, транзитных перевозок и торговли с юридической и финансовой точек зрения; *c*) нормативные акты о ценных бумагах и рынке капитала и фондовые/товарные биржи; *d*) приватизация государственных предприятий; *e*) издержки экономической перестройки и необходимость систем социальной защиты;

14. *с признательностью отмечает* усилия Организации экономического сотрудничества по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно ее попытки уменьшить нищету и укрепить продовольственную безопасность в регионе, с удовлетворением принимает к сведению осуществление программы технического сотрудничества Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и региональной программы обеспечения продовольственной безопасности в государствах-членах Организации экономического сотрудничества и настоятельно призывает соответствующие финансовые учреждения поддержать идеи, которые будут намечены в рамках программы;

15. *приветствует* инициативу Организации экономического сотрудничества по налаживанию институционального сотрудничества между ее государствами-членами и соответствующими международными организациями по связанным с сельским хозяйствам вопросам Всемирной торговой организации и призывает Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другие международные организации и учреждения поддержать деятельность Организации экономического сотрудничества в этой области;

16. *с удовлетворением отмечает* принятие Тегеранской декларации по экологическому сотрудничеству между государствами-членами Организации экономического сотрудничества и Плана действий по осуществлению сотрудничества между государствами-членами Организации экономического сотрудничества в области окружающей среды (2003–2007 годы) на первом совещании министров государств-членов Организации экономического сотрудничества по окружающей среде, состоявшемся в Тегеране 13–15 декабря 2002 года, и пересмотренного Плана действий государств-членов на первом совещании Рабочей группы по окружающей среде, состоявшемся в Анкаре 7 и 8 апреля 2004 года;

17. *с удовлетворением отмечает также* принятие Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде решения 22/14 от 7 февраля 2003 года о роли Программы в укреплении региональных мероприятий и сотрудничества в регионе стран-членов Организации экономического сотрудничества на двадцать второй сессии Совета управляющих Программы Организации Объеди-

ненных Наций по окружающей среде/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров[16];

18. *приветствует* подписание меморандума о взаимопонимании по вопросам сотрудничества в области окружающей среды между Организацией экономического сотрудничества и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Тегеране 18 августа 2004 года;

19. *приветствует также* растущее сотрудничество между Организацией экономического сотрудничества, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области окружающей среды и призывает их к активному взаимодействию с Организацией экономического сотрудничества;

20. *с удовлетворением отмечает* текущее сотрудничество между Организацией экономического сотрудничества и Исламским банком развития по проекту Организации экономического сотрудничества, связанному с объединением и параллельным функционированием энергосистем в регионе, а также помощь, оказанную Организации экономического сотрудничества Банком в созыве совещаний по вопросам торговли электроэнергией, а также по юридическим и бюджетно-финансовым аспектам поощрения прямых иностранных инвестиций в разработку полезных ископаемых, состоявшихся в 2002 и 2003 годах соответственно;

21. *принимает к сведению* решение провести в 2004 и 2005 годах совещания министров в области транспорта и связи, энергетики/нефти, окружающей среды, сельского хозяйства и информационных технологий;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/5

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 22 октября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.6 и Add.1; его авторы: Австралия, Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Болгария, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Габон, Гвинея, Грузия, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Новая Зеландия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Узбекистан, Филиппины, Франция, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония

59/5. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии

Генеральная Ассамблея,

учитывая цели и задачи Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, изложенные в Бангкокской декларации от 8 августа 1967 года, в частности осуществление тесного и взаимовыгодного сотрудничества с существующими международными и региональными организациями с аналогичными целями и задачами,

напоминая о своей резолюции 57/35 от 21 ноября 2002 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией,

с признательностью отмечая доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией[17],

с удовлетворением отмечая, что деятельность Ассоциации соответствует целям и принципам Организации Объединенных Наций,

приветствуя неустанные усилия по укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией,

приветствуя также участие Ассоциации в заседаниях высокого уровня с участием Организации Объединенных Наций и региональных организаций, а также взаимодействие между Ассоциацией и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в деле содействия диалогу и сотрудничеству между региональными организациями в Азии и Тихоокеанском регионе,

1. *выражает признательность* Председателю Генеральной Ассамблеи, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и министрам иностранных дел государств-членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии за их усилия по проведению регулярных встреч на ежегодной основе в присутствии Генерального секретаря Ассоциации в ходе очередной сессии Ассамблеи с целью дальнейшего укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией;

[16] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 25* (A/58/25), приложение.

[17] См. A/59/303, часть первая, раздел III.

2. *по-прежнему призывает* как Организацию Объединенных Наций, так и Ассоциацию продолжать развивать контакты и укреплять области сотрудничества соответствующим образом;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/6

Принята на 40-м пленарном заседании 22 октября 2004 года регистрируемым голосованием 104 голосами против 1, при этом никто не воздержался, по проекту резолюции A/59/L.7 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Бангладеш, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Латвия, Литва, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Турция, Украина, Финляндия, Хорватия, Швеция, Эстония, Япония*

* ***Голосовали за:*** *Австрия, Азербайджан, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Никто не воздержался*

59/6. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению записку Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[18],

принимая также к сведению доклад Исполнительного секретаря Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[18],

постановляет включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/7

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 22 октября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.8 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония

59/7. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/45 от 21 ноября 2002 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия,

получив годовой доклад Организации по запрещению химического оружия о ходе осуществления Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и при-

[18] См. A/59/296.

менения химического оружия и о его уничтожении за 2002 год[19],

1. *принимает к сведению* годовой доклад Организации по запрещению химического оружия за 2002 год, представленный от ее имени ее Генеральным директором[19];

2. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/8

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 22 октября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.12 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Азербайджан, Албания, Бангладеш, Бахрейн, Босния и Герцеговина, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Кыргызстан, Малайзия, Марокко, Оман, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Того, Тунис, Турция, Узбекистан

59/8. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 37/4 от 22 октября 1982 года, 38/4 от 28 октября 1983 года, 39/7 от 8 ноября 1984 года, 40/4 от 25 октября 1985 года, 41/3 от 16 октября 1986 года, 42/4 от 15 октября 1987 года, 43/2 от 17 октября 1988 года, 44/8 от 18 октября 1989 года, 45/9 от 25 октября 1990 года, 46/13 от 28 октября 1991 года, 47/18 от 23 ноября 1992 года, 48/24 от 24 ноября 1993 года, 49/15 от 15 ноября 1994 года, 50/17 от 20 ноября 1995 года, 51/18 от 14 ноября 1996 года, 52/4 от 22 октября 1997 года, 53/16 от 29 октября 1998 года, 54/7 от 25 октября 1999 года, 55/9 от 30 октября 2000 года, 56/47 от 7 декабря 2001 года и 57/42 от 21 ноября 2002 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 3369 (XXX) от 10 октября 1975 года, в которой она постановила пригласить Организацию Исламская конференция участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[20],

учитывая желание обеих организаций продолжать тесно сотрудничать в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной и научной областях и в их совместных поисках решений глобальных проблем, таких, как вопросы, связанные с международным миром и безопасностью, разоружением, самоопределением, деколонизацией, основными правами человека и экономическим и социальным развитием,

ссылаясь на статьи Устава Организации Объединенных Наций, поощряющие деятельность на основе регионального сотрудничества для содействия реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций,

отмечая укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, ее фондами, программами и специализированными учреждениями и Организацией Исламская конференция, ее вспомогательными органами и ее специализированными и ассоциированными учреждениями,

отмечая также обнадеживающий прогресс, достигнутый в десяти приоритетных областях сотрудничества между двумя организациями и их соответствующими учреждениями и органами, а также в определении других областей сотрудничества между ними,

будучи убеждена, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и ее органами и учреждениями способствует реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций,

приветствуя итоги общего совещания организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция и ее вспомогательных органов и специализированных и ассоциированных учреждений, состоявшегося в Вене 13–15 июля 2004 года, а также тот факт, что эти совещания теперь проводятся каждые два года, а следующее запланировано на 2006 год,

с удовлетворением отмечая решимость обеих организаций и далее укреплять осуществляющееся сотрудничество путем выработки конкретных предложений в установленных первоочередных областях сотрудничества, а также в политической области,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[20];

2. *с удовлетворением отмечает* активное участие Организации Исламская конференция в деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на реализацию целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Организацию Объединенных Наций и Организацию Исламская конференция продолжать сотрудничество в их совместных поисках решений глобальных проблем, таких, как вопросы, связанные с международным миром и безопасностью, разоружением, самоопре-

[19] См. A/59/297.

[20] A/59/303.

делением, деколонизацией, основными правами человека, оказанием чрезвычайной помощи и восстановлением, социальным и экономическим развитием и техническим сотрудничеством;

4. *приветствует* усилия Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция по дальнейшему укреплению сотрудничества между этими двумя организациями в областях, представляющих общий интерес, и проведению обзора, а также изучению новых путей и средств усиления механизмов такого сотрудничества;

5. *с удовлетворением приветствует* продолжение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция в области миротворчества, превентивной дипломатии, поддержания мира и миростроительства и отмечает тесное сотрудничество между этими двумя организациями в деле восстановления и развития в Афганистане и Сьерра-Леоне;

6. *приветствует* усилия секретариатов этих двух организаций по укреплению обмена информацией, координации и сотрудничества между ними в областях, представляющих взаимный интерес в политической сфере, и по разработке практических механизмов такого сотрудничества;

7. *приветствует также* периодические встречи высокого уровня между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Организации Исламская конференция, а также между старшими должностными лицами секретариатов этих двух организаций и призывает их участвовать в важных совещаниях этих двух организаций;

8. *призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать расширять их сотрудничество со вспомогательными органами и специализированными и ассоциированными учреждениями Организации Исламская конференция, особенно путем заключения соглашений о сотрудничестве, поддержания необходимых контактов и проведения совещаний соответствующих центров координации сотрудничества в приоритетных областях, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция;

9. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций и другие организации системы Организации Объединенных Наций, особенно ведущие учреждения, в целях укрепления сотрудничества увеличить объем технической и других видов помощи, предоставляемой Организации Исламская конференция и ее вспомогательным органам и специализированным и ассоциированным учреждениям;

10. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его неустанные усилия по укреплению сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и ее вспомогательными органами и специализированными и ассоциированными учреждениями в целях удовлетворения взаимных интересов обеих организаций в политической, экономической, социальной, культурной, гуманитарной и научной областях;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о состоянии сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/9

Принята без голосования на 40-м пленарном заседании 22 октября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.13; его авторы: Алжир, Бахрейн, Джибути, Египет, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис

59/9. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[21],

ссылаясь на статью 3 Пакта Лиги арабских государств[22], в соответствии с которой на Совет Лиги возлагается задача установления путей сотрудничества Лиги с международными организациями, которые могут быть созданы в будущем в целях сохранения мира и безопасности и разрешения экономических и социальных проблем,

[21] Там же.

[22] United Nations, *Treaty Series,* vol. 70, No. 241.

отмечая стремление обеих организаций укреплять, развивать и далее расширять связи, существующие между ними в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной, технической и административной областях,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Повестка дня для мира»[23], в частности раздел VII, касающийся сотрудничества с региональными соглашениями и организациями, и «Дополнение к Повестке дня для мира»[24],

будучи убеждена в необходимости более эффективного и согласованного использования имеющихся экономических и финансовых ресурсов для содействия достижению общих целей обеих организаций,

признавая необходимость дальнейшего укрепления сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями для решения общих задач и достижения общих целей обеих организаций,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[21];

2. *высоко оценивает* неустанные усилия Лиги арабских государств по содействию многостороннему сотрудничеству между арабскими государствами и просит систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать ей свою поддержку;

3. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его деятельность по осуществлению предложений, принятых на совещаниях представителей секретариатов Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций и представителей Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций, в частности на секторальном совещании в 2004 году по теме «Достижение и финансирование целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, и устойчивого развития членами Лиги арабских государств»;

4. *просит* Секретариат Организации Объединенных Наций и Генеральный секретариат Лиги арабских государств еще более тесно сотрудничать в их соответствующих сферах компетенции во имя реализации целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, укрепления международного мира и безопасности и обеспечения экономического и социального развития, разоружения, деколонизации, самоопределения и искоренения всех форм расизма и расовой дискриминации;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия, направленные на укрепление сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и другими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, с тем чтобы они еще лучше служили взаимным интересам и целям обеих организаций в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной и административной областях;

6. *призывает* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций:

a) продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и между собой, а также с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в осуществлении многосторонних предложений, нацеленных на укрепление и расширение сотрудничества во всех областях между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями;

b) повышать возможности Лиги арабских государств и ее учреждений и специализированных организаций по использованию благ глобализации и информационной технологии и решению задач развития в новом тысячелетии;

c) расширять сотрудничество и координацию со специализированными организациями Лиги арабских государств в организации семинаров и учебных курсов и в проведении исследований;

d) поддерживать и расширять контакты и совершенствовать механизм консультаций с партнерами из числа соответствующих программ, организаций и учреждений в отношении проектов и программ в целях содействия их осуществлению;

e) сотрудничать по мере возможности с организациями и учреждениями Лиги арабских государств в исполнении и осуществлении проектов в области развития в арабском регионе;

f) информировать Генерального секретаря о развитии своего сотрудничества с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, в частности о мерах по осуществлению многосторонних и двусторонних предложений, принятых на предыдущих совещаниях представителей обеих организаций;

7. *призывает также* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в таких приоритетных секторах, как энергетика, развитие сельских районов, борьба с

[23] A/47/277-S/24111.

[24] A/50/60-S/1995/1.

опустыниванием и создание зеленых поясов, подготовка кадров и профессиональное обучение, технология, окружающая среда, информация и документация, торговля и финансы, водные ресурсы, развитие сельскохозяйственного сектора, расширение прав и возможностей женщин, транспорт, связь и информация, содействие усилению роли частного сектора и наращивание потенциала;

8. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций поощрять, действуя в сотрудничестве с Генеральным секретарем Лиги арабских государств, проведение периодических консультаций между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств для обзора и укрепления механизмов координации в целях ускорения реализации многосторонних проектов, предложений и рекомендаций, принятых на совещаниях представителей обеих организаций, и осуществления последующих мер;

9. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и всем организациям системы Организации Объединенных Наций использовать, насколько это возможно, арабские учреждения и технический опыт в проектах, осуществляемых в арабском регионе;

10. *вновь подтверждает*, что в целях укрепления сотрудничества и осуществления обзора и оценки прогресса следует проводить раз в два года общее совещание представителей системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и также раз в два года созывать совместные межучрежденческие секторальные совещания по приоритетным и имеющим большое значение для развития арабских государств вопросам на основе договоренности между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями;

11. *вновь подтверждает также* важность проведения следующего общего совещания представителей секретариатов организаций системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций по вопросам сотрудничества в 2005 году;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/10

Принята без голосования на 42-м пленарном заседании 27 октября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.9 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гана, Греция, Грузия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Ирландия, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Катар, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Монако, Монголия, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Перу, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Швейцария, Эритрея, Южная Африка, Япония

59/10. Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/5 от 3 ноября 2003 года и на свое решение провозгласить 2005 год Международным годом спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру,

учитывая роль спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру,

признавая большую роль Организации Объединенных Наций, ее фондов и программ, а также Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других специализированных учреждений в содействии развитию человеческого потенциала с помощью спорта и физического воспитания по линии своих страновых программ,

отмечая, что во многих странах спорту и физическому воспитанию уделяется все меньше внимания в системе образования, несмотря на то, что они являются важнейшим средством не только обеспечения здоровья и физического развития, но и усвоения ценностей, необходимых для общественного согласия и диалога культур,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка[25] и заключительный документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»[26], в которых подчеркивается, что воспитание должно быть направлено на обеспечение самого полного развития личности, талантов и умственных и физических способностей детей,

[25] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[26] Резолюция S-27/2, приложение.

отмечая с озабоченностью наличие опасностей, которые подстерегают спортсменов и спортсменок, особенно молодых, включая детский труд, насилие, допинг, раннюю специализацию, чрезмерные тренировки и коммерческую эксплуатацию, а также менее бросающиеся в глаза угрозы и лишения, такие, как преждевременный разрыв семейных уз и утрата спортивных, общественных и культурных связей,

признавая необходимость более тесной координации усилий на международном уровне для более эффективной борьбы с применением допинга и отмечая в этой связи Конвенцию против применения допинга, принятую Советом Европы[27], Копенгагенскую декларацию о борьбе с применением допинга в спорте, принятую на Всемирной конференции по применению допинга в спорте, состоявшейся 3-5 марта 2003 года, и все другие соответствующие международные документы,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Спорт на благо мира и развития: Международный год спорта и физического воспитания»[28];

2. *постановляет* провозгласить 5 ноября 2004 года начало работы по проведению Международного года спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру;

3. *предлагает* правительствам, Организации Объединенных Наций, ее фондам и программам, соответствующим специализированным учреждениям и учреждениям, связанным со спортом, организовать мероприятия в целях демонстрации своей приверженности этим целям и просить помощи спортивных деятелей в этой связи;

4. *предлагает также* правительствам, Организации Объединенных Наций, ее фондам и программам, соответствующим специализированным учреждениям и учреждениям, связанным со спортом:

a) обеспечивать роль спорта и физического воспитания для всех в ходе реализации своих программ и политики в области развития, с тем чтобы содействовать медицинскому просвещению, утверждению духа дерзаний, а также культурному воспитанию и закреплению коллективных ценностей;

b) использовать спорт и физическое воспитание в качестве средства достижения согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, включенных в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[29], и более широких целей развития и мира;

c) предпринимать коллективные усилия, чтобы спорт и физическое воспитание создавали условия для проявления солидарности и сотрудничества в целях продвижения культуры мира, социального равенства и равенства мужчин и женщин и в целях пропаганды диалога и гармоничности;

d) признать вклад спорта и физического воспитания в социально-экономическое развитие и поощрять строительство и восстановление спортивных сооружений;

e) продолжать поддерживать спорт и физическое воспитание с учетом местных потребностей как средство содействия здоровью, воспитанию, социальному и культурному развитию и охране окружающей среды;

f) укреплять сотрудничество и партнерство между всеми сторонами, включая семью, школу, клубы/лиги, местные общины, молодежные спортивные ассоциации, людей, принимающих решения, а также государственный и частный секторы, с тем чтобы обеспечить взаимодополняемость усилий и сделать спорт и физическое воспитание доступными для всех;

g) обеспечить, чтобы молодые талантливые люди могли развивать свой спортивный потенциал без какой-либо угрозы для своей безопасности, физического здоровья и нравственности;

5. *рекомендует* правительствам, международным спортивным органам и организациям, связанным со спортом, разработать и осуществить партнерские инициативы и проекты по развитию, согласующиеся с учебными программами на всех уровнях школьного образования, с тем чтобы содействовать достижению целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия;

6. *предлагает* правительствам и международным спортивным органам оказывать помощь развивающимся странам, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в их усилиях по укреплению своего потенциала в области спорта и физического воспитания;

7. *рекомендует* Организации Объединенных Наций развивать стратегические партнерские отношения со всеми, кто занимается вопросами спорта, включая спортивные организации, спортивные ассоциации и частный сектор, с тем чтобы содействовать осуществлению программ по применению спорта в целях развития;

8. *рекомендует* правительствам и системе Организации Объединенных Наций искать новые, новаторские способы использования спорта в целях коммуникации и мобилизации общественности, особенно на национальном, региональном и местном уровнях, активно привлекая к этому гражданское общество и обеспечивая контакт с желаемой аудиторией;

[27] Council of Europe, *European Treaty Series*, No. 135.

[28] A/59/268 и Add.1.

[29] См. резолюцию 55/2.

9. *признает*, что Олимпийские игры вносят вклад в укрепление взаимопонимания между народами и цивилизациями, и приветствует в этой связи вклад Олимпийских игр 2004 года, организованных в Афинах;

10. *подчеркивает*, что все стороны должны тесно сотрудничать с международными спортивными органами в целях разработки «кодекса правильного поведения»;

11. *предлагает* правительствам ускорить разработку международной конвенции по борьбе с допингом во всей спортивной работе и просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, действуя в сотрудничестве с другими соответствующими международными и региональными организациями, координировать разработку такой конвенции;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о мероприятиях, организованных на национальном, региональном и международном уровнях в связи с проведением в 2005 году вышеупомянутого Международного года, по пункту повестки дня, озаглавленному «Международный год спорта и физического воспитания».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/11

Принята на 44-м пленарном заседании 28 октября 2004 года регистрируемым голосованием 179 голосами против 4 при 1 воздержавшемся по проекту резолюции A/59/L.2; его автором является Куба*

* ***Голосовали за:*** *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Микронезия (Федеративные Штаты)*

59/11. Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Генеральная Ассамблея,

преисполненная решимости поощрять строгое соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая, в частности, принципы суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства, которые также закреплены во многих международно-правовых документах,

ссылаясь на заявления глав государств и правительств на иберо-американских встречах на высшем уровне в отношении необходимости прекращения одностороннего применения одним государством против другого экономических и торговых мер, затрагивающих свободное осуществление международной торговли,

будучи озабочена продолжающимся принятием и применением государствами-членами законов и положений, таких, как принятый 12 марта 1996 года закон, известный как «закон Хелмса-Бэртона», экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства,

принимая к сведению заявления и резолюции различных межправительственных форумов, органов и правительств, в которых выражается негативное отношение международного сообщества и общественности к принятию и применению вышеупомянутых положений подобного рода,

ссылаясь на свои резолюции 47/19 от 24 ноября 1992 года, 48/16 от 3 ноября 1993 года, 49/9 от 26 октября 1994 года, 50/10 от 2 ноября 1995 года, 51/17 от 12 ноября 1996 года, 52/10 от 5 ноября 1997 года, 53/4 от 14 октября

1998 года, 54/21 от 9 ноября 1999 года, 55/20 от 9 ноября 2000 года, 56/9 от 27 ноября 2001 года, 57/11 от 12 ноября 2002 года и 58/7 от 4 ноября 2003 года,

будучи озабочена тем, что после принятия ее резолюций 47/19, 48/16, 49/9, 50/10, 51/17, 52/10, 53/4, 54/21, 55/20, 56/9, 57/11 и 58/7 продолжали приниматься и применяться новые меры такого рода, направленные на усиление и расширение экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы, и будучи озабочена также отрицательными последствиями таких мер для кубинского народа и кубинских граждан, проживающих в других странах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 58/7[30];

2. *вновь призывает* все государства воздерживаться от принятия и применения такого рода законов и мер, которые упоминаются в преамбуле к настоящей резолюции, в соответствии с их обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву, которые, в частности, подтверждают свободу торговли и судоходства;

3. *вновь настоятельно призывает* государства, в которых существуют и продолжают применяться такого рода законы и меры, предпринять необходимые шаги в целях их отмены или прекращения их действия в кратчайшие возможные сроки в соответствии с их юридической процедурой;

4. *просит* Генерального секретаря в консультации с соответствующими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции в свете целей и принципов Устава и международного права и представить его Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/18

Принята на 48-м пленарном заседании 1 ноября 2004 года регистрируемым голосованием 123 голосами против 1, при этом никто не воздержался, по проекту резолюции A/59/L.18 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Египет, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония*

* ***Голосовали за:*** *Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тунис, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Корейская Народно-Демократическая Республика*

Воздержались: *Никто не воздержался*

59/18. Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии за 2003 год[31],

принимая к сведению заявление Генерального директора Международного агентства по атомной энергии[32], в котором он представил дополнительную информацию об основных моментах в деятельности Агентства в 2004 году,

[30] A/59/302 (Parts I and II).

[31] Международное агентство по атомной энергии, *Ежегодный доклад за 2003 год* [GC(48)/3]; препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/59/295).

[32] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Пленарные заседания*, 47-е заседание (A/59/PV.47), и исправление.

признавая важность работы Агентства,

признавая также сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Агентством и Соглашение, регулирующее взаимоотношения Организации Объединенных Наций с Агентством, утвержденное Генеральной конференцией Агентства 23 октября 1957 года и Генеральной Ассамблеей в приложении к ее резолюции 1145 (XII) от 14 ноября 1957 года,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Международного агентства по атомной энергии[31];

2. *принимает к сведению* резолюции GC(48)/RES/10A о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной и радиационной безопасности и безопасности отходов, GC(48)/RES/10B о международных мерах по подготовке к ядерным и радиологическим авариям и реагированию на них, GC(48)/RES/10C о безопасности перевозок, GC(48)/RES/10D о безопасности и сохранности радиоактивных источников, GC(48)/RES/11 о прогрессе в области мер по защите от ядерного и радиологического терроризма, GC(48)/RES/12 об укреплении деятельности Агентства в области технического сотрудничества, GC(48)/RES/13A об укреплении деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и их применением, GC(48)/RES/13B о поддержке Панафриканской кампании по искоренению цеце и трипаносомоза, проводимой Африканским союзом, GC(48)/RES/13C о разработке методов стерилизации насекомых в целях борьбы с размножением или искоренения комаров, являющихся переносчиками малярии, GC(48)/RES/13D о программе действий по терапии рака, GC(48)/RES/13E о знаниях в ядерной области, GC(48)/RES/13F о деятельности Агентства в области развития инновационных ядерных технологий, GC(48)/RES/14 о повышении действенности и эффективности системы гарантий и применении Типового дополнительного протокола, GC(48)/RES/15 об осуществлении Соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия, GC(48)/RES/16 о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке и решение GC(48)/DEC/10 о ядерном потенциале и ядерной угрозе Израиля, принятые 24 сентября 2004 года Генеральной конференцией Агентства на ее сорок восьмой очередной сессии[33];

3. *заявляет о своей поддержке* незаменимой роли Агентства в оказании помощи и содействия в деле развития и практического применения атомной энергии в мирных целях, в передаче технологии развивающимся странам и в области ядерной безопасности и ядерного контроля;

4. *призывает* государства-члены продолжать поддерживать деятельность Агентства;

5. *просит* Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Агентства материалы пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/19

Принята без голосования на 50-м пленарном заседании 8 ноября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.5/Rev.2 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Науру, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония

59/19. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 1 сентября 2004 года, в котором анализируется широкое сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом за последние два года[34],

принимая к сведению резолюции, принятые Межпарламентским союзом и распространенные в Генеральной Ассамблее, и мероприятия, проведенные этой организацией за последние два года в поддержку Организации Объединенных Наций,

приветствуя ежегодные парламентские слушания в Организации Объединенных Наций в качестве постоянного элемента программы мероприятий, проводимых в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в связи с сессиями Генеральной Ассамблеи,

[33] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок восьмая очередная сессия, 20–24 сентября 2004 года* [GC(48)/RES/DEC(2004)].

[34] См. A/59/303, часть пятая.

принимая во внимание соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом 1996 года[35], которое заложило фундамент сотрудничества между этими двумя организациями,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[36], в которой главы государств и правительств постановили продолжать укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и национальными парламентами через их всемирную организацию — Межпарламентский союз — в различных областях, включая мир и безопасность, экономическое и социальное развитие, международное право и права человека и демократию и гендерные вопросы,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/32 от 19 ноября 2002 года, в которой Межпарламентскому союзу было предложено участвовать в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя, и на резолюцию 57/47 от 21 ноября 2002 года,

принимая к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе Группы видных деятелей по вопросу об отношениях между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом[37], которые касаются более систематического привлечения парламентариев к работе Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* усилия, предпринимаемые Межпарламентским союзом в целях увеличения вклада парламентов в деятельность Организации Объединенных Наций и оказания ей более широкой поддержки;

2. *с удовлетворением приветствует* решение провести вторую Всемирную конференцию спикеров парламентов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в сентябре 2005 года для продолжения работы, начатой на первой такой конференции, проведенной в Нью-Йорке в 2000 году в связи с Ассамблеей тысячелетия Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* принимающую страну предоставлять обычные привилегии членам всех парламентских делегаций государств-членов Организации Объединенных Наций, участвующим во второй Всемирной конференции спикеров парламентов;

4. *принимает к сведению* усилия Межпарламентского союза, направленные на то, чтобы консультироваться с парламентами относительно рекомендаций, содержащихся в докладе Группы видных деятелей[37], которые касаются более систематического привлечения парламентариев к работе Организации Объединенных Наций, и рассчитывает узнать о результатах этого процесса, рассматривая его как вклад в работу Генеральной Ассамблеи, прежде чем принимать окончательное решение по рекомендациям Группы относительно парламентариев;

5. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Межпарламентскому союзу продолжать тесно сотрудничать в различных областях, таких, как мир и безопасность, экономическое и социальное развитие, международное право, права человека, а также демократия и гендерные вопросы, учитывая значительную пользу сотрудничества между этими двумя организациями, о которой говорит доклад Генерального секретаря[34];

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/20

Принята без голосования на 50-м пленарном заседании 8 ноября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.11 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Армения, Барбадос, Белиз, Болгария, Бруней-Даруссалам, Вануату, Гайана, Гренада, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Кабо-Верде, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Литва, Маврикий, Малайзия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Непал, Новая Зеландия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Республика Корея, Самоа, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Украина, Фиджи, Филиппины, Хорватия, Чешская Республика, Южная Африка, Япония

59/20. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/41 от 7 декабря 2001 года и 57/37 от 21 ноября 2002 года,

приветствуя предпринимаемые усилия, направленные на установление более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов и его ассоциированными учреждениями,

вновь подтверждая, что один из руководящих принципов сотрудничества в области миростроительства, принятых на четвертой встрече высокого уровня представителей Организации Объединенных Наций и глав региональных организаций, заключается в том, что содействие самообеспеченности должно быть одной из главных целей всей деятельности по сотрудничеству и миро-

[35] A/51/402, приложение.

[36] См. резолюцию 55/2.

[37] См. A/58/817 и Corr.1.

строительству, а миростроительство должно быть процессом, имеющим национальные корни, при этом роль Организации Объединенных Наций и региональных организаций заключается в поддержке национальных усилий,

отмечая решения специальной неофициальной встречи лидеров стран-участниц Форума тихоокеанских островов, состоявшейся в Новой Зеландии в апреле 2004 года[38],

принимая к сведению коммюнике тридцать пятой сессии Форума тихоокеанских островов, состоявшейся в Апиа 5–7 августа 2004 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[39],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[39], в том числе раздел о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов, и поощряет дальнейшее такое сотрудничество;

2. *приветствует* нынешнюю работу различных международных организаций и учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по распространению знаний в ключевых стратегических областях, касающихся управления, безопасности, экономического роста, торговли и устойчивого развития, а также по достижению согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, поставленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[40], тихоокеанскими островными странами;

3. *приветствует также* решение Форума тихоокеанских островов разработать «Тихоокеанский план»[41], который направлен на укрепление региональной интеграции и сотрудничества между его членами, а также сотрудничества с международным сообществом, включая систему Организации Объединенных Наций;

4. *приветствует далее* меры, принятые Генеральным секретарем для подготовки шестой встречи высокого уровня представителей Организации Объединенных Наций и глав региональных организаций, которая должна состояться в середине 2005 года, и признает, что перед департаментами и организациями системы Организации Объединенных Наций стоят задачи по руководству процессом осуществления рекомендаций предыдущей встречи и по разработке практических планов дальнейших шагов, которые должны быть обсуждены на следующей встрече;

5. *отмечает с удовлетворением*, что продолжаются регулярные консультации на всех уровнях между Организацией Объединенных Наций и секретариатом Форума тихоокеанских островов и что Организация Объединенных Наций участвовала также в сессии 2004 года Комитета по региональной безопасности Форума тихоокеанских островов и во встрече лидеров стран, состоявшейся в Апиа в августе 2004 года;

6. *приветствует* усилия, предпринимаемые Форумом тихоокеанских островов, главным образом по линии Комитета по региональной безопасности, в целях содействия сотрудничеству правоохранительных органов, верховенству праву и региональному миру и безопасности, в том числе борьбе со всеми видами терроризма, в ходе осуществления основных договоров Организации Объединенных Наций о борьбе с терроризмом, отмыванием денег, транснациональной преступностью и финансированием терроризма;

7. *просит* в этой связи Организацию Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Форуму тихоокеанских островов, чтобы он мог своевременно выполнять соответствующие мандаты Организации Объединенных Наций, и призывает государства делать взносы в Бикетавский целевой фонд, который управляется Форумом тихоокеанских островов в целях принятия мер по укреплению доверия и предотвращению конфликтов;

8. *приветствует* значительные усилия Форума тихоокеанских островов, предпринимаемые в целях укрепления мира и безопасности в регионе, в том числе по линии Региональной миссии помощи Соломоновым Островам;

9. *приветствует также* готовность Организации Объединенных Наций, действуя в сотрудничестве с Форумом тихоокеанских островов, направить межучрежденческую миссию в Науру для определения путей оказания помощи этой стране, чтобы она могла справиться со своим нынешним положением;

10. *отмечает с признательностью* роль Организации Объединенных Наций в бугенвильском мирном процессе в Папуа-Новой Гвинее и неуклонный прогресс, которого добиваются стороны;

11. *приветствует* планы проведения в начале 2005 года регионального семинара на тему «Предотвращение конфликтов и миростроительство» совместно с Форумом тихоокеанских островов;

12. *просит* Департамент по политическим вопросам Секретариата и Программу развития Организации Объединенных Наций, действуя в сотрудничестве с Форумом тихоокеанских островов, способствовать направлению совместных миссий по оценке потребностей в этот регион для того, чтобы определить потребности в дополнительной поддержке в целях укрепления процессов

[38] См. A/59/95.

[39] A/59/303.

[40] См. резолюцию 55/2.

[41] См. A/59/95, добавление II.

миростроительства и примирения и содействия деятельности региональных миссий и механизмов;

13. *принимает к сведению* меры Форума тихоокеанских островов по укреплению своего партнерства с негосударственными субъектами в регионе в целях содействия решению вопросов, касающихся управления и устойчивого развития;

14. *предлагает* Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций, проводя тесные консультации с Форумом тихоокеанских островов и другими заинтересованными учреждениями, разработать региональную учебную программу, предназначенную специально для Тихоокеанского региона, по теме «Превентивная дипломатия и постконфликтное урегулирование» и осуществить эту программу в Тихоокеанском регионе в 2005 году;

15. *настоятельно призывает* все государства принять участие на как можно более высоком уровне в международной встрече по обзору хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которая должна состояться в Маврикии;

16. *признает*, что малые государства сталкиваются с трудностями, связанными с увеличением числа международных обязательств по представлению отчетности, и поощряет изучение новых методов отчетности, включая региональную отчетность в соответствующих случаях;

17. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать техническую помощь членам Форума тихоокеанских островов, чтобы поддержать региональные усилия по распространению информации и знаний, касающихся всех международных договоров в области прав человека;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/21

Принята без голосования на 50-м пленарном заседании 8 ноября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.14; его авторы: Ангола, Бразилия, Гвинея-Бисау, Кабо-Верде, Мозамбик, Португалия, Сан-Томе и Принсипи, Тимор-Лешти

59/21. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/10 от 26 октября 1999 года, в которой она предоставила Сообществу португалоязычных стран статус наблюдателя и сочла взаимовыгодным установить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран,

ссылаясь также на статьи Устава Организации Объединенных Наций, поощряющие деятельность на основе регионального сотрудничества для содействия целям и принципам Организации Объединенных Наций,

учитывая, что деятельность Сообщества португалоязычных стран дополняет и подкрепляет работу Организации Объединенных Наций,

приветствуя участие Сообщества португалоязычных стран в пятом совещании высокого уровня между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, состоявшемся в Нью-Йорке 29 и 30 июля 2003 года,

1. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций провести с Исполнительным секретарем Сообщества португалоязычных стран консультации на предмет развития сотрудничества между секретариатами этих двух организаций, в частности путем поощрения встреч, позволяющих их представителям консультироваться друг с другом относительно проектов, мер и процедур, которые будут служить облегчению и расширению их взаимного сотрудничества и координации;

2. *просит* специализированные учреждения и другие органы и программы системы Организации Объединенных Наций сотрудничать в этом направлении с Генеральным секретарем и с Исполнительным секретарем;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/22

Принята без голосования на 50-м пленарном заседании 8 ноября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.19 и Add.1; его авторы: Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Армения, Барбадос, Бельгия, Бенин, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Греция, Грузия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Кабо-Верде,

Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Монако, Нигер, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Украина, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Экваториальная Гвинея

59/22. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/18 от 10 ноября 1978 года, 50/3 от 16 октября 1995 года, 52/2 от 17 октября 1997 года, 54/25 от 15 ноября 1999 года, 56/45 от 7 декабря 2001 года и 57/43 от 21 ноября 2002 года, а также на свое решение 53/453 от 18 декабря 1998 года,

принимая во внимание, что в Международную организацию франкоязычных стран входит значительное число государств-членов Организации Объединенных Наций, между которыми она развивает многостороннее сотрудничество в областях, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций,

памятуя о статьях Устава Организации Объединенных Наций, которые поощряют содействие достижению целей и принципов Организации Объединенных Наций на основе регионального сотрудничества,

памятуя также о том, что, согласно уставу Международной организации франкоязычных стран, в ее задачи входит содействие установлению и развитию демократии, предотвращению конфликтов и поддержке верховенства права и прав человека, укреплению диалога между культурами и цивилизациями, сближению народов посредством расширения их знаний друг о друге и укреплению их солидарности посредством многостороннего сотрудничества в целях обеспечения подъема экономики их стран,

приветствуя меры, принятые Международной организацией франкоязычных стран в целях укрепления ее связей с организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с международными и региональными организациями в целях выполнения этих задач,

с удовлетворением отмечая приверженность многостороннему сотрудничеству в поиске решений крупных международных проблем, выраженную главами государств и правительств стран, пользующихся французским как общим языком, в ходе их девятой встречи на высшем уровне, состоявшейся в Бейруте 18–20 октября 2002 года, и их твердое намерение расширить сферу совместной деятельности и сотрудничества франкоязычных стран в целях борьбы с нищетой и содействия появлению более справедливой формы глобализации, ведущей к прогрессу, миру, демократии и уважению прав человека с полным учетом культурного и языкового разнообразия в интересах наиболее уязвимых слоев населения и развития всех стран,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 57/43[42],

с удовлетворением отмечая существенный прогресс, который был достигнут в области сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими органами и программами Организации Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран служит целям и принципам Организации Объединенных Наций,

отмечая стремление обеих организаций консолидировать, развивать и укреплять связи, существующие между ними в политической, экономической, социальной и культурной областях,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[42] и приветствует все более тесное и плодотворное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран;

2. *с удовлетворением отмечает*, что Международная организация франкоязычных стран активно участвует в работе Организации Объединенных Наций, внося в нее ценный вклад;

3. *с глубоким удовлетворением отмечает* инициативы, предпринятые Международной организацией франкоязычных стран в области предотвращения конфликтов, укрепления мира и поддержки демократии, верховенства права и прав человека, и выражает ей благодарность за реальный вклад, который она вносит – в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций – в Гаити, на Коморских Островах, в Кот-д'Ивуаре, Бурунди, Демократической Республике Конго и Центральноафриканской Республике;

4. *приветствует* сотрудничество в области раннего предупреждения и предотвращения конфликтов, осуществляемое между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран с участием других региональных и субрегиональных организаций, а также неправительственных организаций, и призывает продолжать эту инициативу в целях разработки практических рекомендаций, позволяющих, в случае необ-

[42] A/59/303, часть первая, раздел X.

ходимости, создать оперативные механизмы в этой области;

5. *выражает свою признательность* Международной организации франкоязычных стран за предпринимавшиеся ею в последние годы инициативы в целях содействия культурному и языковому разнообразию и диалогу между культурами и цивилизациями;

6. *выражает признательность* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю Международной организации франкоязычных стран за неустанные усилия по укреплению сотрудничества и координации между двумя организациями, что служит взаимным интересам обеих организаций в политической, экономической, социальной и культурной областях;

7. *приветствует* тот факт, что темой десятой Встречи на высшем уровне франкоязычных стран является солидарность в интересах устойчивого развития, и предлагает специализированным учреждениям и фондам и программам системы Организации Объединенных Наций активизировать свое сотрудничество с Международной организацией франкоязычных стран в области устойчивого развития;

8. *высоко оценивает* участие стран, пользующихся французским как общим языком, особенно по линии Международной организации франкоязычных стран, в подготовке, проведении и выполнении решений международных конференций, организуемых под эгидой Организации Объединенных Наций;

9. *высоко оценивает также* периодическое проведение совещаний на высоком уровне между секретариатами Организации Объединенных Наций и Международной организации франкоязычных стран и поддерживает участие этих секретариатов в важных совещаниях этих двух организаций;

10. *выражает признательность* Генеральному секретарю за приглашение Международной организации франкоязычных стран на периодически проводимые им совещания с руководителями региональных организаций и предлагает ему продолжать делать это с учетом той роли, которую Международная организация франкоязычных стран играет в предотвращении конфликтов и поддержке демократии и верховенства права;

11. *с удовлетворением отмечает* продолжение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран в наблюдении за выборами и содействии их проведению и поощряет укрепление сотрудничества между двумя организациями в этой области;

12. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, действуя в сотрудничестве с Генеральным секретарем Международной организации франкоязычных стран, поощрять проведение периодических встреч между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и представителями секретариата Международной организации франкоязычных стран в целях содействия обмену информацией, координации действий и определению новых областей сотрудничества;

13. *предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций принимать, в консультации с Генеральным секретарем Международной организации франкоязычных стран, необходимые меры для дальнейшего развития сотрудничества между двумя организациями;

14. *призывает* специализированные учреждения и фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, а также региональные комиссии, включая Экономическую комиссию для Африки, сотрудничать в этом плане с Генеральным секретарем Международной организации франкоязычных стран, предпринимая новые совместные усилия в интересах развития, в частности в таких областях, как ликвидация нищеты, энергетика, устойчивое развитие, образование, подготовка кадров и разработка новых информационных технологий;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/23

Принята без голосования на 52-м пленарном заседании 11 ноября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.15/Rev.1 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Аргентина, Бангладеш, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гамбия, Грузия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Конго, Коста-Рика, Малайзия, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Панама, Перу, Сенегал, Таиланд, Тимор-Лешти, Уругвай, Филиппины, Эквадор

59/23. Поощрение межрелигиозного диалога

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года о диалоге между цивилизациями, 57/6 от 4 ноября 2002 года о пропаганде культуры мира и ненасилия, 57/337 от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов и 58/128 от 19 декабря 2003 года о поощрении религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества,

ссылаясь также на выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[43], препровожденном Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией 58/128,

принимая к сведению различные инициативы и усилия по организации межрелигиозных диалогов, включая Первый Съезд лидеров мировых и традиционных религий, состоявшийся в Астане 23 и 24 сентября 2003 года[44], и инициативу относительно межрелигиозного диалога, одобренную на пятой Азиатско-европейской встрече, состоявшейся в Ханое 7–9 октября 2004 года,

признавая приверженность всех религий миру,

1. *заявляет*, что взаимопонимание и межрелигиозный диалог являются важными измерениями диалога между цивилизациями и культуры мира;

2. *с признательностью принимает к сведению* работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по межрелигиозному диалогу и рекомендует соответствующим органам Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать с этой организацией и координировать свои усилия на этом направлении;

3. *предлагает* Генеральному секретарю обратить внимание всех правительств и соответствующих международных организаций на вопрос о поощрении межрелигиозного диалога и представить доклад по этому вопросу, включающий изложение всех выраженных мнений, Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/24

Принята на 56-м пленарном заседании 17 ноября 2004 года регистрируемым голосованием 141 голосом против 1 при 2 воздержавшихся по проекту резолюции A/59/L.22 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Белиз, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Камерун, Канада, Кипр, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Российская Федерация, Самоа, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Ямайка, Япония*

* ***Голосовали за:*** *Австралия, Австрия, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Турция*

Воздержались: *Венесуэла (Боливарианская Республика), Колумбия*

59/24. Мировой океан и морское право

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/28 от 6 декабря 1994 года, 52/26 от 26 ноября 1997 года, 54/33 от 24 ноября 1999 года, 57/141 от 12 декабря 2002 года, 58/240 от 23 декабря 2003 года и другие соответствующие резолюции, принятые после того, как 16 ноября 1994 года вступила в силу Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция»)[45],

подчеркивая универсальный и единый характер Конвенции и ее основополагающее значение для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, а также для устойчивого освоения Мирового океана,

вновь подтверждая, что в Конвенции предписываются юридические рамки осуществления всей деятельности в Мировом океане, что она имеет стратегическое

[43] См. A/59/201.

[44] См. A/58/390-S/2003/916.

[45] См. *Морское право: Официальные тексты Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года с предметным указателем и извлечениями из Заключительного акта третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.10).

значение как основа для национальных, региональных и всемирных действий и сотрудничества в морском секторе и что необходимо поддерживать ее целостность, как было признано также Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век[46],

с удовлетворением констатируя, что 16 ноября 2004 года отмечалась десятая годовщина вступления Конвенции в силу, и признавая выдающийся вклад, внесенный Конвенцией в укрепление мира, безопасности, сотрудничества и дружественных отношений между всеми государствами в соответствии с принципами справедливости и равноправия, а также в содействие экономическому и социальному прогрессу всех народов мира в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций,

сознавая тесную взаимосвязь проблем морского пространства и необходимость рассматривать их как единое целое на основе комплексного, междисциплинарного и межотраслевого подхода,

подтверждая, что необходимо в соответствии с Конвенцией совершенствовать сотрудничество и координацию на всех уровнях, чтобы комплексно заниматься всеми аспектами Мирового океана и развивать комплексное управление им и его устойчивое освоение,

напоминая, что международное сотрудничество и координация на всех уровнях играет важнейшую роль в поддержке и дополнении усилий, прилагаемых каждым государством для содействия осуществлению и соблюдению Конвенции, включая комплексное управление прибрежными и морскими районами и их устойчивое освоение,

вновь заявляя о насущной необходимости наращивания потенциала, позволяющего всем государствам, особенно развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, и осуществлять Конвенцию, и получать выгоду от устойчивого освоения Мирового океана, а также принимать всестороннее участие во всемирных и региональных форумах и процессах, посвященных вопросам океана и морского права,

признавая важную роль, которая принадлежит компетентным международным организациям применительно к океанской проблематике, осуществлению Конвенции и поощрению устойчивого освоения Мирового океана,

подчеркивая необходимость повышения у компетентных международных организаций способности вносить вклад в развитие национального мореведческого потенциала и в устойчивое управление океанами и их ресурсами, действуя при этом на мировом, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях, в том числе по линии программ сотрудничества с правительствами,

напоминая, что морская наука, позволяя совершенствовать знания за счет систематической исследовательской работы и оценки результатов наблюдений и применять такие знания в управленческой деятельности и при принятии решений, имеет важное значение для искоренения нищеты, для повышения продовольственной безопасности, для сохранения морской среды и морских ресурсов мира, для содействия пониманию природных явлений, прогнозированию их наступления и реагированию на них, а также для поощрения устойчивого освоения Мирового океана,

ссылаясь на свои резолюции 57/141 и 58/240, в которых она, как было рекомендовано на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию[47], постановила наладить под эгидой Организации Объединенных Наций регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, как в данный момент, так и в обозримом будущем, отмечая работу состоявшегося 8–11 июня 2004 года Международного практикума, приуроченного к пятому совещанию Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права («Консультативный процесс»), подтверждая свою поддержку названной задачи и отмечая необходимость сотрудничества между всеми государствами в этом направлении,

вновь заявляя о своем беспокойстве по поводу того, какое отрицательное воздействие оказывают на морскую среду и биоразнообразие, особенно на уязвимые морские экосистемы, в том числе кораллы, такие проявления человеческой деятельности, как чрезмерная эксплуатация живых морских ресурсов, применение хищнических методов, физическое воздействие судов, привнесение инвазивных видов-вселенцев и загрязнение моря из всех источников, включая наземные источники и суда, в частности в результате незаконного высвобождения в морскую среду нефти и других вредных веществ, а также в результате дампинга,

[46] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8, и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции*, резолюция 1, приложение II.

[47] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1, и исправление), глава I, резолюция 2, приложение, пункт 36 *b*.

включая сброс таких опасных отходов, как радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химикаты,

признавая, что выполнение гидрографических съемок и составление морских карт имеет критическое значение для безопасности судоходства и охраны человеческой жизни на море, защиты окружающей среды, включая уязвимые морские экосистемы, и экономики мировой индустрии судоходства, и признавая в этой связи, что переход на электронные карты не только дает значительно бóльшие преимущества с точки зрения безопасности судоходства и организации движения судов, но и позволяет получать данные и информацию, которые могут использоваться для устойчивого ведения рыбного промысла, в других отраслях использования морской среды, при делимитации морских границ и в деле защиты окружающей среды,

отмечая важную роль, которую Комиссия по границам континентального шельфа («Комиссия») играет в оказании государствам-участникам помощи с осуществлением Конвенции, когда она рассматривает представления прибрежных государств, касающиеся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, и отмечая также необходимость обеспечить эффективное функционирование Комиссии и ее подкомиссий, в частности участие членов Комиссии в ее подкомиссиях,

принимая к сведению доклад о работе пятого совещания Консультативного процесса[48], который был учрежден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/33 для содействия проведению Ассамблеей ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана, и работа которого была по ее резолюции 57/141 продлена еще на три года,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря[49] и подчеркивая в этой связи критическую роль ежегодного всеобъемлющего доклада Генерального секретаря, в котором сводится воедино информация о событиях, касающихся осуществления Конвенции и работы Организации, ее специализированных учреждений и других институтов в вопросах океана и морского права на мировом и региональном уровнях, и который составляет поэтому основу для ежегодного рассмотрения и обзора событий, относящихся к вопросам океана и морского права, Генеральной Ассамблеей как глобальным институтом, компетентным проводить такой обзор,

отмечая обязанности Генерального секретаря согласно Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности резолюциям 49/28, 52/26 и 54/33, и отмечая в этой связи возрастание обязанностей Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата, вызванное, в частности, усилением вовлеченности Отдела в новые начинания (например, регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты), расширением мероприятий по наращиванию потенциала, оказанием содействия Комиссии и ролью Отдела в межучрежденческой координации и сотрудничестве,

подчеркивая, что суда и плавучие средства всех типов и возрастов заключают в себе немаловажную информацию об истории человечества и что археологическое наследие — это невозобновляемый ресурс, накапливающийся тысячелетиями, но подверженный разрушению при применении современных технологий,

I
Осуществление Конвенции и связанных с нею соглашений и документов

1. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Конвенции[45] и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Соглашение»)[45] в интересах достижения цели всеобщего участия;

2. *вновь подтверждает* единый характер Конвенции;

3. *призывает* те государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими («Соглашение по рыбным запасам»)[50];

4. *вновь призывает* государства в первоочередном порядке согласовать свое национальное законодательство с положениями Конвенции, обеспечить последовательное применение этих положений, а также обеспечить, чтобы все декларации или заявления, с которыми они выступили или выступают при подписании Конвенции, ее ратификации или присоединении к ней, не предполагали исключения или изменения юридического действия положений Конвенции в их применении к соответствующему государству, и отозвать любые декларации или заявления подобного рода;

5. *призывает* государства-участники Конвенции сдать на хранение Генеральному секретарю карты или перечни географических координат, как это предусмотрено в Конвенции;

[48] A/59/122.

[49] A/59/62 и Add.1.

[50] *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. I; см. также A/CONF.164/37.

6. *просит* Генерального секретаря усовершенствовать имеющуюся Географическую информационную систему для депонирования государствами представляемых согласно Конвенции карт и перечней географических координат морских зон, включая линии делимитации, и организовывать их надлежащее опубликование, в частности путем внедрения в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, например Международной гидрографической организацией, технических нормативов сбора, хранения и распространения депонируемой информации, чтобы обеспечить совместимость Географической информационной системы с электронными морскими картами и другими системами, которые разработаны этими организациями;

7. *настоятельно призывает* к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные организации, сотрудничали в принятии мер по защите и сохранению археологических или исторических объектов, найденных в море, в соответствии со статьей 303 Конвенции;

II
Наращивание потенциала

8. *призывает* двусторонние и многосторонние учреждения-доноры, а также международные финансовые учреждения производить систематический обзор своих программ на предмет обеспечения того, чтобы во всех государствах, особенно развивающихся, имелись специалисты экономического, юридического, навигационного, научного и технического профилей, необходимые для всестороннего осуществления Конвенции, достижения целей настоящей резолюции и устойчивого освоения Мирового океана на национальном, региональном и мировом уровнях, и учитывать при этом права развивающихся государств, не имеющих выхода к морю;

9. *призывает* к активизации усилий по наращиванию у развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных государств Африки, возможностей для совершенствования гидрографических служб и производства морских карт, в том числе путем мобилизации ресурсов и наращивания потенциала с опорой на международные финансовые учреждения и донорские круги, при признании того, что на региональном уровне можно в некоторых случаях добиться снижения издержек за счет того, что имеющиеся средства оснащения, технические возможности и информация будут совместно использоваться для оказания гидрографических услуг, составления морских карт и предоставления доступа к последним;

10. *призывает* государства и международные финансовые учреждения продолжать, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и технических партнерств, активизацию деятельности по наращиванию, особенно в развивающихся странах, потенциала в области морских научных исследований посредством, в частности, подготовки необходимых квалифицированных кадров, предоставления необходимого оборудования, оснащения и судов, а также передачи экологически чистых технологий;

11. *рекомендует* Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать распространение и внедрение «Критериев и руководящих принципов в отношении передачи морской технологии»[51], утвержденных Ассамблеей Океанографической комиссии на ее двадцать второй сессии в 2003 году;

12. *рекомендует*, чтобы государства, действуя на двустороннем, а в надлежащих случаях — региональном уровне, оказывали развивающимся государствам, особенно наименее развитым и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, содействие в подготовке представлений в Комиссию, включая оценку характера континентального шельфа прибрежного государства, выполненную в форме камерального исследования, и картографическое отображение внешних границ его континентального шельфа;

III
Целевые фонды и стипендии

13. *приветствует* недавние инициативы по наращиванию потенциала и в этой связи с удовлетворением принимает к сведению заключение между Организацией Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций договоренности об административном руководстве Фондом помощи, учрежденным на основании части VII Соглашения по рыбным запасам, и заключение между Организацией Объединенных Наций и японским Фондом «Ниппон» соглашения о проекте, который финансируется из целевого фонда для наращивания потенциала, и посвящен формированию в развивающихся прибрежных государствах, участвующих в Конвенции и не участвующих в ней, кадров со специализацией по вопросам океана и морскому праву или смежным дисциплинам;

14. *признает* важность оказания развивающимся странам, в частности наименее развитым и малым островным развивающимся государствам, содействия в осуществлении Конвенции и настоятельно призывает государства, межправительственные организации и учреждения, национальные институты, неправительственные организации и международные финансовые учреждения, а

[51] Межправительственная океанографическая комиссия, документ IOC-XXII/2 Annex 12 rev.

также физических и юридических лиц вносить добровольные финансовые или иные взносы в созданные для этого целевые фонды, упомянутые в резолюции 57/141;

15. *признает также* важность программы «Мемориальная стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права», учрежденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/116 от 10 декабря 1980 года, и настоятельно призывает государства-члены и другие стороны, которые в состоянии это сделать, способствовать дальнейшему развитию этой стипендиальной программы;

IV
Совещание государств-участников

16. *принимает к сведению* доклад четырнадцатого совещания государств-участников Конвенции[52];

17. *просит* Генерального секретаря созвать с 16 по 24 июня 2005 года в Нью-Йорке пятнадцатое совещание государств-участников Конвенции и обеспечить необходимое обслуживание этого совещания;

V
Урегулирование споров

18. *с удовлетворением отмечает* сохраняющийся и значительный вклад Международного трибунала по морскому праву («Трибунал») в мирное урегулирование споров в соответствии с частью XV Конвенции и подчеркивает важную роль и авторитет Трибунала в вопросах толкования или применения Конвенции и Соглашения;

19. *воздает при этом должное* Международному Суду за его важную и давнюю роль в деле мирного урегулирования споров, касающихся морского права;

20. *рекомендует* государствам-участникам Конвенции, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать письменное заявление относительно выбора предусмотренных в статье 287 средств урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции и Соглашения;

21. *напоминает* о вытекающей из статьи 296 Конвенции обязанности всех сторон в споре, рассматриваемом упомянутым в статье 287 Конвенции судом или арбитражем, оперативно выполнять любые решения, выносимые таким судом или арбитражем;

22. *рекомендует* государствам-участникам Конвенции, которые еще этого не сделали, назначить посредников и арбитров в соответствии с приложениями V и VII к Конвенции и просит Генерального секретаря продолжать регулярное обновление и распространение списков этих посредников и арбитров;

VI
Район

23. *с удовлетворением отмечает* прогресс с обсуждением вопросов, касающихся правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, и вновь заявляет о важности ведущейся Международным органом по морскому дну («Орган»), на основании статьи 145 Конвенции, разработки норм, правил и процедур, призванных обеспечить эффективную защиту морской среды, защиту и сохранение природных ресурсов Района, а также предотвращение ущерба флоре и фауне Района в результате вредных последствий, которые может иметь деятельность в Районе;

24. *принимает к сведению* Практикум по установлению экологического фона на участках добычи глубоководных донных месторождений кобальтоносных корок и полиметаллических сульфидов в Районе с целью оценки вероятных последствий их разведки и разработки для морской среды, состоявшийся 6–10 сентября 2004 года в Кингстоне;

VII
Эффективное функционирование Органа и Трибунала

25. *призывает* все государства-участники Конвенции полностью и своевременно выплачивать начисленные им взносы в бюджеты Органа и Трибунала;

26. *обращается* к государствам, которые еще этого не сделали, с призывом рассмотреть вопрос о ратификации Соглашения о привилегиях и иммунитетах Трибунала[53] и Протокола о привилегиях и иммунитетах Органа[54] или присоединении к ним;

VIII
Континентальный шельф и работа Комиссии

27. *рекомендует* государствам-участникам Конвенции, которые в состоянии это сделать, приложить все усилия для подачи в Комиссию представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, в установленный Конвенцией срок, учитывая при этом решение, принятое на одиннадцатом совещании государств-участников Конвенции[55];

[52] SPLOS/119 и Corr.1.

[53] SPLOS/25.

[54] ISBA/4/A/8, приложение.

[55] SPLOS/72.

28. *с удовлетворением отмечает* прогресс в работе Комиссии[56], и особенно то обстоятельство, что началось рассмотрение первых представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, и что ряд государств сообщил о своем намерении подать такие представления в ближайшем будущем;

29. *утверждает* созыв Генеральным секретарем пятнадцатой сессии Комиссии, которая состоится в Нью-Йорке 4–22 апреля 2005 года, и шестнадцатой сессии Комиссии, которая состоится 29 августа — 16 сентября 2005 года, при том понимании, что вторую и третью недели каждой сессии Комиссия посвятит техническому рассмотрению представлений в лаборатории с Географической информационной системой и в других технических пунктах Отдела по вопросам океана и морскому праву;

30. *настоятельно просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры к обеспечению того, чтобы Комиссия была в состоянии выполнять функции, возложенные на нее по Конвенции;

31. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии предложения о возможных путях оптимального учета потребностей Комиссии, принимая при этом во внимание высказанную в заявлении Председателя Комиссии на ее четырнадцатой сессии[56] озабоченность по поводу ожидаемой ситуации, когда поступление новых представлений потребует, чтобы для их рассмотрения заседало сразу несколько подкомиссий;

32. *просит также* Генерального секретаря в сотрудничестве с государствами и соответствующими международными организациями и учреждениями рассмотреть вопрос о разработке и организации учебных курсов, опираясь при этом на план пятидневного учебного курса[57], подготовленный Комиссией для облегчения подготовки представлений в соответствии с ее Научно-техническим руководством[58], и приветствует прогресс, достигнутый Отделом по вопросам океана и морскому праву в составлении учебного пособия, призванного помочь государствам в подготовке представлений в Комиссию;

33. *рекомендует* государствам обменяться мнениями для более глубокого вникания в вопросы, возникающие в связи с применением статьи 76 Конвенции, облегчая тем самым подготовку государствами (в частности, развивающимися государствами) представлений в Комиссию, и приветствует инициативы в этом направлении, включая состоявшуюся в Рейкьявике 25–27 июня 2003 года Конференцию по правовым и научным аспектам границ континентального шельфа, материалы которой опубликованы и повсеместно разосланы;

IX
Безопасность и охрана на море и осуществление действующих правил государствами флага

34. *рекомендует* государствам ратифицировать международные соглашения, касающиеся безопасности и охраны судоходства, или присоединяться к таким соглашениям, а также принимать согласующиеся с Конвенцией меры, необходимые для того, чтобы осуществлять закрепленные в этих соглашениях нормы и следить за их исполнением;

35. *приветствует* принятие Международной морской организацией Руководства по местам убежища для судов, нуждающихся в помощи[59], рекомендует государствам составить планы и установить порядок применения этого Руководства, а также предлагает государствам принять участие в рассмотрении этих документов Международной морской организацией;

36. *предлагает* Международной гидрографической организации и Международной морской организации продолжать свои скоординированные усилия, совместно принимать меры к поощрению более активного международного сотрудничества и координации в деле перехода на электронные морские карты и увеличивать охват гидрографической информации в мировом масштабе, особенно по районам международной навигации и портам, а также по уязвимым или охраняемым районам моря;

37. *приветствует* принятие Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее сорок восьмой сессии резолюции GC(48)/RES/10 о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами, отдельные аспекты которой касаются морской перевозки[60], а также приветствует утверждение Советом управляющих Агентства в марте 2004 года Плана действий по безопасности перевозки радиоактивных материалов;

38. *вновь настоятельно призывает* государства флага, не имеющие действенной морской администрации и надлежащей правовой базы, создать или укрепить необходимые инфраструктурные, законодательные и право-

[56] См. заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в Комиссии (CLCS/42).

[57] CLCS/24 и Corr.1.

[58] CLCS/11 и Corr.1 и Add.1.

[59] Международная морская организация, резолюция A.949(23) Ассамблеи.

[60] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок восьмая очередная сессия, 20–24 сентября 2004 года* [GC(48)/RES/DEC(2004)].

применительные возможности, добиваясь эффективного соблюдения своих международно-правовых обязательств, реализации этих обязательств и обеспечения их исполнения, а пока это не будет сделано, подумать над тем, чтобы отклонять просьбы о предоставлении новым судам права плавать под их флагом, временно закрыть свой регистр либо не открывать его;

39. *приветствует* доклад Консультативной группы по осуществлению действующих правил государствами флага[61] и предлагает всем соответствующим организациями широко его распространить;

40. *приветствует также* прогресс, достигнутый Международной морской организацией во внедрении и дальнейшем развитии добровольной системы проверки государств-членов Международной морской организации таким образом, чтобы не исключить возможность превращения этой системы в будущем в обязательную;

41. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии об исследовании, проведенном Международной морской организацией в сотрудничестве с другими компетентными международными организациями во исполнение резолюции 58/240 и резолюции 58/14 от 24 ноября 2003 года, где ей было предложено рассмотреть и уточнить роль «реальной связи» применительно к обязанности государств флага осуществлять эффективный контроль за судами, плавающими под их флагом, включая рыболовные суда, и потенциальные последствия несоблюдения обязанностей и обязательств государств флага, изложенных в соответствующих международных документах;

42. *рекомендует* соответствующим международным организациям дополнительно продумать идеи насчет выработки способов, которые позволяют удерживать собственников и операторов судов от несоблюдения требований, налагаемых государствами флага при осуществлении своих обязанностей и обязательств по соответствующим международным документам;

43. *приветствует* прогресс, достигнутый Международной организацией труда в подготовке сводной конвенции о труде на море;

44. *признает* важную роль контроля со стороны государств порта в содействии тому, чтобы государства флага эффективно следили за исполнением их собственных и международно согласованных норм безопасности, трудовых норм, нормативов загрязнения, правил охраны на море и природоохранных и природно-хозяйственных мер, а собственники и фрахтователи судов соблюдали перечисленное, и рекомендует государствам-членам совершенствовать обмен надлежащей информацией между органами, отвечающими за осуществление контроля государством порта;

45. *предлагает* Международной морской организации предпринять сообразующиеся со своим мандатом шаги к согласованию, координации и оценке контроля, осуществляемого государствами порта в отношении соблюдения норм безопасности, нормативов загрязнения и правил охраны на море, а в сотрудничестве с Международной организацией труда — трудовых норм, с тем чтобы содействовать внедрению всеми государствами всемирно согласованных минимальных стандартов, и предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций продолжить свою работу над поощрением применения государствами порта соответствующих мер к рыболовным судам в интересах борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом;

46. *призывает* государства флага и государства порта принимать все сообразующиеся с международным правом меры, необходимые для предотвращения эксплуатации неполноценных судов, а также незаконной, несообщаемой и нерегулируемой рыбопромысловой деятельности;

47. *настоятельно призывает* к тому, чтобы все государства, действуя в сотрудничестве с Международной морской организацией, боролись с пиратством и вооруженным разбоем на море, принимая соответствующие меры, в том числе связанные с оказанием помощи в наращивании потенциала путем обучения моряков, портового персонала и сотрудников правоохранительных органов навыкам предотвращения инцидентов, сообщения о них и их расследования, привлекая нарушителей к ответственности в соответствии с международным правом и принимая национальное законодательство, а также выделяя патрульные суда и оборудование и не допуская мошенничества при регистрации судов;

48. *приветствует* ход регионального сотрудничества в деле предупреждения и пресечения пиратства и вооруженного разбоя на море в некоторых географических районах и настоятельно призывает государства в срочном порядке обратить внимание на поощрение, принятие и осуществление соглашений о сотрудничестве, в частности на региональном уровне в районах высокого риска;

49. *отмечает* обеспокоенность Совета и Генерального секретаря Международной морской организации в отношении необходимости поддерживать безопасность и открытость судоходных путей, имеющих стратегическую важность и значение, для международного морского судоходства и тем самым обеспечивать непрерывность движения судов по этим путям и приветствует тот факт, что Совет предложил Генеральному секретарю Международной морской организации продолжить работу по данному вопросу в сотрудничестве с заинтересованными сторонами и

[61] A/59/63.

сообщить о развитии событий на следующей сессии Совета[62];

50. *настоятельно призывает* государства стать участниками Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протокола к ней[63], предлагает государствам принять участие в обзоре этих документов Юридическим комитетом Международной морской организации в интересах укрепления средств борьбы с такими незаконными актами, в том числе террористическими, и настоятельно призывает также государства принять соответствующие меры к тому, чтобы обеспечить эффективное осуществление этих документов, в частности путем принятия в подходящих случаях законодательства, призванного обеспечить наличие надлежащей базы для реагирования на случаи вооруженного разбоя и террористические акты на море;

51. *приветствует* то обстоятельство, что 1 июля 2004 года вступили в силу Международный кодекс по охране судов и портовых средств и связанные с ним поправки к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море[64] и что Международная морская организация утвердила для двадцать седьмого Всемирного дня моря тему «Международная морская организация в 2004 году: в центре внимания — охрана на море», и настоятельно призывает все государства работать с этой организацией над содействием безопасному и надежному мореплаванию, обеспечивая при этом свободу судоходства;

52. *приветствует также* вступление в силу Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[65], и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[66], и настоятельно призывает государства, которые еще этого не сделали, стать участниками данных протоколов и принять надлежащие меры к обеспечению их эффективного осуществления;

53. *приветствует далее* принятие Международной морской организацией поправок к Международной конвенции по поиску и спасанию на море[67] и к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море[68], касающихся доставки спасенных на море людей в безопасное место, и связанного с этим Руководства по обращению с людьми, спасенными на море[69];

X
Морская среда, морские ресурсы, морское биоразнообразие и защита уязвимых морских экосистем

54. *вновь подчеркивает* важное значение осуществления части XII Конвенции для защиты и сохранения морской среды и живых ресурсов моря от загрязнения и физической деградации и призывает к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные организации, сотрудничали и принимали меры в интересах защиты и сохранения морской среды;

55. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Протокола 1996 года к Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года[70] и осуществлять его, а также защищать и сохранять морскую среду от загрязнения из всех источников и принимать эффективные меры в соответствии со своими научными, техническими и экономическими возможностями в целях предотвращения, сокращения и, если это практически возможно, ликвидации загрязнения, вызываемого сбросом или сжиганием в море отходов или других материалов;

56. *приветствует* принятие Международной морской организацией поправок к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом к ней 1978 года, предусматривающих ускоренный постепенный вывод из эксплуатации танкеров с одинарным корпусом и план постепенного прекращения перевозки жидкого топлива тяжелых сортов на танкерах с одинарным корпусом[71];

57. *приветствует также* принятие Международной морской организацией Международной конвенции о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими[72] и призывает государства стать участниками этой Конвенции;

58. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Международной конвенции

---

[62] Краткое изложение решений Совета Международной морской организации на его девяносто второй сессии, документ C 92/D, пункт 5.3.

[63] Публикация Международной морской организации, в продаже под № 464 88.12.R.

[64] Международная морская организация, документы SOLAS/CONF.5/32 и 34.

[65] Резолюция 55/25, приложение III.

[66] Там же, приложение II.

[67] Комитет по безопасности на море, документ MSC/78/26/Add.1, приложение 5, резолюция MSC.155(78).

[68] Там же, приложение 3, резолюция MSC.153(78).

[69] Там же, приложение 34, резолюция MSC.167(78).

[70] IMO/LC.2/Circ.380.

[71] Комитет по защите морской среды, документ MEPC 50/3, приложение 1, резолюция MEPC.111(50).

[72] Международная морская организация, документ BWM/CONF/36, приложение.

о контроле за вредными противообрастающими системами на судах[73];

59. *приветствует* принятие Протокола о создании Международного фонда для компенсации ущерба от загрязнения нефтью[74] и призывает государства стать участниками этого Протокола;

60. *рекомендует*, чтобы, руководствуясь Конвенцией и другими соответствующими документами, государства либо на двусторонней, либо на региональной основе занимались совместной разработкой и внедрением аварийных планов на случай инцидентов, приводящих к загрязнению, а также других инцидентов, при которых есть вероятность серьезного отрицательного воздействия на морскую среду и биоразнообразие;

61. *с интересом отмечает* принятое Комитетом по защите морской среды Международной морской организации на его пятьдесят второй сессии решение назначить западноевропейские воды в качестве особо уязвимого морского района[75];

62. *приветствует* вступление в силу Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях[76] и призывает все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками данной Конвенции;

63. *призывает* к тому, чтобы в рамках своих национальных стратегий и программ устойчивого развития государства и впредь уделяли приоритетное внимание мерам в связи с загрязнением моря из наземных источников, занимаясь этим комплексно и всеобъемлюще, и способствовали реализации Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности[77] и Монреальской декларации о защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности[78];

64. *приветствует* принятие Международной морской организацией 5 декабря 2003 года резолюции A.962(23) под названием «Руководство Международной морской организации по утилизации судов» и призывает государства следовать этому Руководству, чтобы максимально сокращать загрязнение моря;

65. *приветствует также* непрекращавшуюся работу государств, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и региональных организаций над реализацией Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, а также рекомендует усилить акцент на взаимосвязанность ресурсов пресноводной, прибрежной и морской среды при достижении международных целей в области развития, в том числе поставленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[79], и оговоренных конкретными сроками задач, сформулированных в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[80], в частности задачи в сфере санитарии, и Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития[81];

66. *призывает* государства осуществлять стратегии и программы по внедрению комплексного экосистемного подхода к хозяйствованию, разработанного Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими соответствующими всемирными и региональными организациями, и настоятельно призывает эти организации сотрудничать в деле разработки практических указаний, содействующих государствам в этом отношении;

67. *принимает к сведению* часть вторую добавления к докладу Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве[82], в которой описаны угрозы и риски, появляющиеся для уязвимых и угрожаемых морских экосистем и биоразнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции, и приведены развернутые сведения об охранных и хозяйственных мерах по преодолению этих проблем и которая была подготовлена в порядке отклика на просьбу, высказанную в пункте 52 резолюции 58/240;

68. *подтверждает*, что государствам и компетентным международным организациям необходимо срочно рассмотреть способы, позволяющие на научной основе и сообразно с Конвенцией и смежными соглашениями и документами интегрировать и совершенствовать регулирование рисков, угрожающих морскому биоразнообразию под-

[73] Международная морская организация, документ AFS/CONF/26, приложение.

[74] Протокол 2003 года к Международной конвенции о создании Международного фонда для компенсации ущерба от загрязнения нефтью 1992 года (LEG/Conf.14/20).

[75] Комитет по защите морской среды, документ MEPC 52/24, приложение 10, резолюция MEPC.121(52).

[76] United Nations Treaty registration No. 40214. Имеется на www.pops.int.

[77] A/51/116, приложение II.

[78] См. A/57/57, приложение I.B.

[79] См. резолюцию 55/2.

[80] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1, и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[81] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[82] A/59/62/Add.1.

водных гор, холодноводных кораллов, гидротермальных источников и некоторых других элементов подводного мира;

69. *приветствует* решение VII/5 о морском и прибрежном биологическом разнообразии, принятое на седьмом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии[83];

70. *призывает* государства и международные организации в неотложном порядке принять меры к тому, чтобы в соответствии с международным правом преодолевать пагубные методы, отрицательно сказывающиеся на биоразнообразии и экосистемах моря, в том числе на подводных горах, гидротермальных источниках и холодноводных кораллах;

71. *приветствует* принятое на седьмом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии решение VII/28, в котором она постановила создать специальную рабочую группу открытого состава по охраняемым районам[83], и высказывается за то, чтобы в этой рабочей группе участвовали специалисты-мореведы;

72. *подтверждает* стоящую перед государствами необходимость продолжать свои усилия, направленные на развитие и облегчение применения различных подходов и инструментов в деле сохранения уязвимых морских экосистем и управления ими, включая возможное создание охраняемых районов моря в соответствии с международным правом и на основе наиболее достоверных из имеющихся научных данных, а также создание к 2012 году репрезентативных сетей любых таких охраняемых районов моря;

73. *постановляет* учредить Специальную неофициальную рабочую группу открытого состава для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, со следующими задачами:

a) провести обзор прошлых и нынешних мероприятий Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных организаций в том, что касается сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции;

b) рассмотреть научные, технические, экономические, правовые, экологические, социально-экономические и иные аспекты данных вопросов;

c) выявить ключевые проблемы и моменты, более подробное изучение подоплеки которых облегчило бы рассмотрение государствами данных вопросов;

d) указать в подходящих случаях возможные варианты и подходы, позволяющие развивать международное сотрудничество и координацию в интересах сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции;

74. *просит* Генерального секретаря отчитаться на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросам, упомянутым в пункте 73, выше, в контексте своего доклада о Мировом океане и морском праве, оказав тем самым Специальной неофициальной рабочей группе открытого состава помощь в составлении ее повестки дня в консультации со всеми соответствующими международными органами, созвать в Нью-Йорке не позднее чем через шесть месяцев после выхода названного доклада совещание Рабочей группы и организовать Группе поддержку со стороны Отдела по вопросам океана и морскому праву при выполнении ею своей работы;

75. *рекомендует* государствам включить в свои делегации, которые будут присутствовать на совещании Рабочей группы, соответствующих специалистов;

76. *признает*, что важно обеспечить широкую доступность итоговых материалов Рабочей группы;

77. *настоятельно призывает* государства и соответствующие всемирные и региональные органы усилить свое сотрудничество в деле защиты и сохранения мангровых зарослей, водорослевых ярусов и коралловых рифов, в том числе путем обмена информацией;

78. *вновь заявляет о своей поддержке* Международной инициативы по коралловым рифам, принимает к сведению десятый Международный симпозиум по коралловым рифам, состоявшийся на Окинаве, Япония, в 2004 году, поддерживает работу, выполняемую в рамках Джакартского мандата по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды[84], и уточненную Программу работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию[85], а также отмечает прогресс, достигнутый Международной инициативой по коралловым рифам и другими соответствующими органами в том, чтобы охватить в своих программах проблематику холодноводных коралловых экосистем;

79. *рекомендует*, чтобы государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные органы, сотрудничали в деле обмена информацией в случае

[83] См. UNEP/CBD/COP/7/21, приложение.

[84] См. A/51/312, приложение II, решение II/10.

[85] UNEP/CBD/COP/7/21, приложение, решение VII/5, приложение I.

аварий иностранных судов на коралловых рифах и содействия развитию методов, позволяющих экономически оценивать как работы по восстановлению систем коралловых рифов, так и их ценность, не связанную с их хозяйственным использованием;

80. *подчеркивает* необходимость актуализации вопросов устойчивого управления коралловыми рифами и комплексного управления водосборами в национальных стратегиях развития, а также в деятельности соответствующих учреждений и программ Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и донорских кругов;

XI
Морская наука

81. *призывает* государства самостоятельно либо в сотрудничестве друг с другом или с соответствующими международными организациями и органами совершенствовать понимание и познание глубоководной морской среды, включая, в частности, размеры и уязвимость глубоководного биоразнообразия и экосистем, путем активизации своих морских научных исследований в соответствии с Конвенцией;

82. *отмечает* потенциал газогидратов как одного из заслуживающих освоения энергоисточников, а также возможные сопутствующие риски, в том числе связанные с изменением климата, и рекомендует государствам, а в уместных случаях — Органу и международным научным кругам и впредь сотрудничать в углублении понимания проблем и в исследовании возможности, методики, безопасности и экологических последствий добычи газогидратов с морского дна, их встречаемости и использования;

83. *отмечает также* потенциал кобальтоносных железомарганцевых корок и полиметаллических сульфидов как важных источников полезных ископаемых и в этой связи рекомендует государствам, Органу и научным кругам сотрудничать в исследовании этого потенциала и максимальном сокращении экологических последствий разведочных работ;

XII
Регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты

84. *принимает к сведению* доклад Международного практикума по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты («регулярный процесс»)[86], который устраивался для рассмотрения и обзора проекта документа, подготовленного группой экспертов, и в том числе приведенный в этом докладе проект заключений;

85. *признает* срочную необходимость приступить к начальному этапу — «оценке оценок» — как к подготовительной стадии налаживания регулярного процесса, предусмотренного в Йоханнесбургском плане выполнения решений[47] и резолюциях 57/141 и 58/240;

86. *просит* Генерального секретаря созвать с 13 по 15 июня 2005 года второй Международный практикум по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, с участием представителей государств, соответствующих организаций, учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, других компетентных межправительственных организаций и соответствующих неправительственных организаций, чтобы продолжить рассмотрение вопросов, связанных с налаживанием этого процесса, в том числе таких вопросов как сфера его охвата и целевая группа, которая займется начальным этапом — «оценкой оценок»;

87. *просит также* Генерального секретаря отчитаться о ходе налаживания вышеупомянутого регулярного процесса в своем годовом докладе, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

XIII
Региональное сотрудничество

88. *вновь подчеркивает* важное значение региональных организаций и договоренностей для сотрудничества и координации при комплексном управлении океанами, а там, где имеются отдельные региональные структуры по различным аспектам управления океанами, как-то: защита окружающей среды и сохранение морских экосистем, управление рыбным промыслом, судоходство, научные исследования и разграничение морских пространств, — призывает эти разные структуры в надлежащих случаях работать вместе, добиваясь оптимального сотрудничества и координации;

89. *констатирует*, что в различных регионах имело место несколько инициатив регионального масштаба, призванных содействовать осуществлению Конвенции, отмечает в этой связи Фонд помощи, который ориентирован на Карибский бассейн и предназначен содействовать, главным образом путем оказания технической помощи, добровольному проведению между карибскими государствами переговоров о разграничении морских пространств, вновь отмечает, что в 2000 году Генеральная ассамблея Организации американских государств учредила Фонд мира под лозунгом «Мирное урегулирование территориальных споров», который, учитывая его ориентацию на более широкий регион, служит одним из первостепенных механизмов

[86] A/59/126.

для предотвращения и улаживания неразрешенных споров по поводу территорий и сухопутных и морских границ, и призывает государства и другие стороны, которые в состоянии это сделать, вносить взносы в данные фонды;

XIV
Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права

90. *просит* Генерального секретаря созвать в Нью-Йорке с 6 по 10 июня 2005 года шестое совещание Консультативного процесса, обеспечить необходимое обустройство его работы и организовать его поддержку с соответствующей стороны;

91. *напоминает* о своем решении провести на своей шестидесятой сессии дальнейший обзор эффективности и полезности Консультативного процесса;

92. *рекомендует*, чтобы при обсуждении доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве Консультативный процесс сосредоточил свои прения на следующих областях:

a) рыболовство и его вклад в устойчивое развитие;

b) замусоривание моря, —

а также разобрал вопросы, обсуждавшиеся на предыдущих совещаниях;

XV
Межучрежденческая координация и сотрудничество

93. *отмечает*, что, как предусматривалось в пункте 69 резолюции 58/240, создана Сеть по океанам и прибрежным районам («ООН — океаны») — новый межучрежденческий механизм для координации и сотрудничества в вопросах, касающихся океанов и прибрежных районов;

94. *настоятельно призывает* к непосредственной и непрерывной вовлеченности в сеть «ООН — океаны» всех соответствующих программ и фондов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций и к участию в ней международных финансовых учреждений, соответствующих межправительственных и других организаций, а также Органа и секретариатов многосторонних природоохранных соглашений;

95. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения руководителей межправительственных организаций, специализированных учреждений, а также фондов и программ Организации Объединенных Наций, деятельность которых имеет отношение к вопросам океана и морскому праву, обратив их внимание на особо касающиеся их пункты, и подчеркивает важность их конструктивного и своевременного вклада в подготовку доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и их участия в соответствующих совещаниях и процессах;

96. *предлагает* компетентным международным организациям, а также финансирующим учреждениям конкретно учитывать настоящую резолюцию в своих программах и мероприятиях и вносить вклад в подготовку всеобъемлющего доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве;

97. *рекомендует* организациям, спонсирующим Объединенную группу экспертов по научным аспектам защиты морской среды, и впредь поддерживать процесс перестройки Группы экспертов и оказывать ему необходимое содействие;

XVI
Деятельность Отдела по вопросам океана и морскому праву

98. *выражает признательность* Генеральному секретарю за всеобъемлющий годовой доклад о Мировом океане и морском праве и добавление к нему[49], подготовленные Отделом по вопросам океана и морскому праву, а также за другие мероприятия Отдела, которые вытекают из положений Конвенции и мандата, сформулированного в резолюциях 49/28, 52/26, 54/33 и 56/12 от 28 ноября 2001 года;

99. *просит* Генерального секретаря продолжать выполнять обязанности, возложенные на него по Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 49/28 и 52/26, и обеспечивать, чтобы Отделу по вопросам океана и морскому праву выделялись надлежащие ресурсы на выполнение таких обязанностей в рамках утвержденного бюджета Организации;

100. *предлагает* государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, поддерживать мероприятия по наращиванию потенциала, проводимые Отделом по вопросам океана и морскому праву, включая, в частности, учебные мероприятия для содействия развивающимся странам в подготовке ими своих представлений в Комиссию, и действующую при Отделе программу «Трейнси-коуст»;

XVII
Шестидесятая сессия Генеральной Ассамблеи

101. *просит* Генерального секретаря отчитаться перед Генеральной Ассамблеей на ее шестидесятой сессии об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о других событиях и проблемах, относящихся к вопросам океана и морскому праву, приурочив это к своему всеобъем-

лющему годовому докладу о Мировом океане и морском праве, и представить этот доклад в порядке, предусмотренном в резолюциях 49/28, 52/26 и 54/33, а также просит Генерального секретаря распространить доклад в его нынешнем всеобъемлющем формате не позднее чем за шесть недель до совещания Консультативного процесса;

102. *отмечает*, что доклад, упомянутый в пункте 101, выше, будет также представлен государствам-участникам на основании статьи 319 Конвенции в порядке сообщения им о проблемах общего характера, возникших в связи с Конвенцией;

103. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Мировой океан и морское право».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/25

Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 17 ноября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.23 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Белиз, Бельгия, Бразилия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Самоа, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тонга, Украина, Фиджи, Финляндия, Швеция

59/25. Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 46/215 от 20 декабря 1991 года, 49/116 и 49/118 от 19 декабря 1994 года, 50/25 от 5 декабря 1995 года и 57/142 от 12 декабря 2002 года, а также другие резолюции, касающиеся масштабного пелагического дрифтерного промысла, неразрешенного промысла в зонах национальной юрисдикции и в открытом море, промыслового прилова и выброса рыбы и прочих событий, свои резолюции 56/13 от 28 ноября 2001 года и 57/143 от 12 декабря 2002 года, посвященные Соглашению об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими («Соглашение»)[87], и свою резолюцию 58/14 от 24 ноября 2003 года,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция»)[88] и принимая во внимание взаимосвязь между Конвенцией и Соглашением,

признавая, что сообразно с Конвенцией в Соглашении закреплены положения, касающиеся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, в том числе положения о субрегиональном и региональном сотрудничестве в обеспечении выполнения Соглашения, об урегулировании споров, влекущем за собой обязательные решения, и о правах и обязанностях государств, разрешающих использовать суда, плавающие под их флагами, для рыболовства в открытом море, и конкретные положения, отражающие потребности развивающихся государств в области сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими и освоения таких запасов,

отмечая, что в Кодексе ведения ответственного рыболовства, принятом Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций («Кодекс»)[89], и в связанных с ним международных планах действий устанавливаются принципы и общемировые нормы поведения, обеспечивающие ответственную практику в отношении сохранения рыбопромысловых ресурсов, а также управления рыбными промыслами и их освоение,

с обеспокоенностью отмечая, что эффективное управление морскими рыбными промыслами в ряде районов осложняется ввиду ненадежной информации и данных, что обусловлено несообщаемыми или ненадлежащим образом сообщаемыми рыбным промыслом и рыбопромысловыми усилиями, а также тем, что такое отсутствие данных способствует продолжению чрезмерной эксплуатации в некоторых районах,

с удовлетворением отмечая Стратегию совершенствования информации о состоянии рыбного промысла и его тенденциях[90], принятую недавно Продовольственной и

---

[87] *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. I; см. также A/CONF.164/37.

[88] См. *Морское право: Официальные тексты Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года с предметным указателем и извлечениями из Заключительного акта третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.10).

[89] *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. III.

[90] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the twenty-fifth session of the Committee on Fisheries, Rome, 24–28 February 2003,* appendix H.

сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и признавая, что последовательное повышение осведомленности о состоянии и тенденциях рыболовства и углубление их понимания являются фундаментом, на который рыбохозяйственная политика и управление рыболовством должны опираться для осуществления Кодекса,

признавая, что для достижения устойчивого рыболовства необходимо в приоритетном порядке реализовывать План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[91],

с сожалением отмечая тот факт, что рыбные запасы, в том числе трансграничные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих рыб, во многих районах мира подвергаются перелову или становятся объектом интенсивных и слабо регулируемых промысловых усилий, главными причинами чего являются, в частности, неразрешенный рыбный промысел, неадекватность мер регулирования, наносящие вред субсидии в области рыболовства и избыток промысловых мощностей,

будучи обеспокоена тем, что в результате незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла возникает серьезная угроза истощения популяций некоторых видов рыб и причинения значительного вреда морским экосистемам в ущерб устойчивому рыболовству, а также продовольственной безопасности и экономике многих государств, особенно развивающихся,

с удовлетворением принимая к сведению принятую Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций резолюцию 6/2003 от 9 декабря 2003 года относительно предупреждения, недопущения и искоренения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла[92],

признавая, что проблема перелова рыбы по-прежнему усугубляется неадекватностью контроля со стороны государства флага над рыболовными судами, в том числе ведущими промысел трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, и недостаточностью мер по мониторингу, контролю и наблюдению,

признавая также, что взаимовлияние различных видов морепользования, например судоходства и рыболовства, и экологических аспектов нуждается в дальнейшем рассмотрении,

отмечая, что благодаря вкладу аквакультуры в мировые рыбные запасы продолжается укрепление ее потенциала в развивающихся странах в плане повышения продовольственной безопасности на местах и сокращения масштабов нищеты, а также удовлетворения будущего спроса на потребление рыбы, учитывая при этом статью 9.1.4 Кодекса,

привлекая внимание к обстоятельствам, влияющим на рыболовство во многих развивающихся государствах, в частности в государствах Африки и малых островных развивающихся государствах, и признавая настоятельную необходимость наращивать потенциал, помогающий таким государствам выполнять свои обязательства по международным нормативным документам и с пользой осваивать рыбопромысловые ресурсы,

отмечая, что в соответствии с положениями Конвенции все государства обязаны сотрудничать в деле сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и признавая, что координация и сотрудничество на мировом, региональном, субрегиональном, а также национальном уровнях в таких, в частности, областях, как сбор данных, взаимный обмен информацией, наращивание потенциала и подготовка кадров, имеют важное значение для сохранения морских живых ресурсов, управления ими и их устойчивого освоения,

признавая, что в Конвенции, Соглашении по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению («Соглашение по открытому морю»)[93], Соглашении и Кодексе предусматривается обязанность государств флага осуществлять эффективный контроль за плавающими под их флагом рыболовными судами и судами, оказывающими последним поддержку, и обеспечивать, чтобы деятельность таких судов не подрывала эффективность мер по сохранению и управлению, принимаемых в соответствии с международным правом и вводимых на национальном, субрегиональном, региональном или мировом уровне,

признавая также, что настоятельно необходимо развернуть на всех уровнях деятельность по обеспечению устойчивого в долгосрочном отношении использования рыбопромысловых ресурсов и управления ими посредством широкого применения осторожного подхода и принятия надлежащих мер для сокращения масштабов загрязнения, сброса и других факторов, таких, как выброс и попадание живых организмов в утерянные или брошенные орудия лова, которые отрицательно сказываются на рыбных запасах,

---

[91] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1, и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[92] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, Thirty-second session, Rome, 29 November–9 December 2003* (C 2003/REP).

[93] *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. II.

признавая далее экономическое и культурное значение акул во многих странах, биологическую значимость акул в морской экосистеме, уязвимость некоторых видов акул для чрезмерной эксплуатации и необходимость в мерах, способствующих долгосрочной устойчивости акульих популяций и промысла акул, и актуальность Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами, принятого Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 1999 году, в плане обеспечения руководящих принципов разработки таких мер,

подтверждая свою поддержку инициативы по сохранению акул и управлению их запасами, с которой выступили Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и соответствующие региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, но с озабоченностью отмечая при этом, что лишь немногие страны осуществили Международный план действий по сохранению акул и управлению их запасами,

с удовлетворением отмечая итоги третьего раунда неофициальных консультаций государств-участников Соглашения, который состоялся в Нью-Йорке 8 июля 2004 года,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря[94], включая раздел, где говорится о нынешних опасностях, которыми рыболовство оборачивается для морского биоразнообразия уязвимых морских экосистем, и мерах по сохранению и управлению, действующих на глобальном, региональном, субрегиональном или национальном уровне в целях преодоления этих проблем, в частности полезную роль этого доклада в плане сбора и распространения информации, которая касается устойчивого развития мировых морских живых ресурсов или связана с ними,

выражая обеспокоенность тем, что практика масштабного биологического дрифтерного промысла по-прежнему создает угрозу для морских живых ресурсов, хотя распространенность такой практики в большинстве акваторий Мирового океана остается низкой,

подчеркивая необходимость усилий по обеспечению того, чтобы осуществление резолюции 46/215 в одних районах мира не приводило к переносу дрифтерного промысла, противоречащего этой резолюции, в другие районы мира,

выражая обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о случайной гибели морских птиц, особенно альбатросов, при ведении ярусного рыболовства и случайной гибели других морских организмов, включая акул, прочие виды рыб и морских черепах, признавая при этом значительные усилия по сокращению прилова при ведении ярусного рыболовства, предпринимаемые различными региональными рыбохозяйственными организациями,

приветствуя рост числа государств и упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов, а также региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, которые в надлежащем порядке приняли меры для осуществления положений Соглашения,

признавая значительный вклад устойчивого рыболовства в продовольственную безопасность нынешнего и будущих поколений и в обеспечение их заработком и достатком,

I
Достижение устойчивого рыболовства

1. *подтверждает* значение, придаваемое ею долгосрочному сохранению морских живых ресурсов Мирового океана, управлению ими и их устойчивому использованию и обязанностям государств сотрудничать в этом деле, сообразуясь с нормами международного права, которые нашли отражение в соответствующих положениях Конвенции[88], в частности содержащихся в части V и разделе 2 части VII Конвенции положениях о сотрудничестве, а в применимых случаях — и соответствующих положениях Соглашения[87];

2. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в интересах достижения цели всеобщего участия стать участниками Конвенции, где устанавливается правовая база, с опорой на которую должна осуществляться вся деятельность в Мировом океане, учитывая при этом взаимосвязь между Конвенцией и Соглашением;

3. *подтверждает* важное значение Йоханнесбургского плана выполнения решений применительно к рыболовству, в частности сформулированное в нем обязательство в безотлагательном порядке, а по возможности — не позднее чем к 2015 году восстановить истощенные рыбные запасы[95];

4. *настоятельно призывает* все государства широко применять осторожный и экосистемный подход в деле сохранения рыбных запасов, включая трансграничные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих рыб, управления ими и их эксплуатации, и призывает также государства-участники Соглашения в приоритетном порядке

[94] A/59/298.

[95] См. *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1, и исправление), глава I, резолюция 2, приложение, пункт 31 *a*.

всесторонне осуществлять положения статьи 6 Соглашения;

II
Реализация Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими

5. *призывает* все государства и всех упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов, которые еще этого не сделали, ратифицировать Соглашение или присоединиться к нему и рассмотреть вопрос о его временном применении;

6. *подчеркивает* важное значение эффективного осуществления положений Соглашения, включая те положения, которые касаются двустороннего, регионального и субрегионального сотрудничества в обеспечении его выполнения, и настоятельно призывает к продолжению усилий в этом направлении;

7. *приветствует* вступление в силу 19 июня 2004 года Конвенции о сохранении запасов далеко мигрирующих рыб и управлении ими в западной и центральной частях Тихого океана и призывает соответствующие государства стать участниками этой Конвенции в соответствии с ее условиями;

8. *приветствует также* состоявшееся 9–13 марта 2004 года в Свакопмунде, Намибия, первое совещание Комиссии Организации по рыболовству в Юго-Восточной Атлантике, а также ее непрерывное функционирование и принятие ею на себя всей полноты ответственности за сохранение ресурсов, на которые распространяется сфера действия Конвенции о сохранении рыбопромысловых ресурсов и управлении ими в юго-восточной части Атлантического океана, и управление ими, и призывает государства, подписавшие Конвенцию и другие реально заинтересованные государства, суда которых ведут в районе действия Конвенции промысел охватываемых ею рыбных ресурсов, стать участниками этой Конвенции, а тем временем рассмотреть вопрос о том, чтобы временно применять ее и принятые на ее основе меры с целью обеспечения того, чтобы суда, правомочные плавать под их флагом, осуществляли такие меры;

9. *призывает* все государства обеспечить, чтобы согласно соответствующим положениям Конвенции и Соглашения их суда соблюдали меры по сохранению и управлению, которые введены субрегиональными и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями;

10. *настоятельно призывает* государства-участники Соглашения в соответствии с пунктом 4 статьи 21 этого Соглашения, действуя либо непосредственно, либо через соответствующую региональную или субрегиональную рыбохозяйственную организацию или договоренность, информировать все государства, чьи суда ведут промысел в открытом море в том же регионе или субрегионе, о форме удостоверений, выдаваемых этими государствами-участниками должным образом уполномоченным инспекторам для выполнения функций, связанных с высадкой и осмотром, в соответствии со статьями 21 и 22 Соглашения;

11. *настоятельно призывает также* государства-участники Соглашения в соответствии с пунктом 4 статьи 21 этого Соглашения назначить соответствующий орган для получения уведомлений во исполнение статьи 21 и надлежащим образом предать гласности информацию о таком назначении через соответствующую субрегиональную и региональную рыбохозяйственную организацию или договоренность;

12. *предлагает* государствам и международным финансовым учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь в соответствии с частью VII Соглашения, включая в подходящих случаях создание специальных финансовых механизмов или инструментов, которые позволяют развивающимся государствам, в частности наименее развитым из них и малым островным развивающимся государствам, создавать отечественный потенциал для эксплуатации рыбопромысловых ресурсов, в том числе создавать рыболовный флот, действующий под их собственным флагом, налаживать с выгодой для себя обработку улова и расширять экономическую базу своей рыболовной промышленности, сообразуясь при этом с обязанностью обеспечивать надлежащее сохранение этих рыбопромысловых ресурсов и управление ими;

13. *ссылается* на пункт 10 своей резолюции 58/14, в котором она постановила учредить Фонд помощи по части VII Соглашения для содействия развивающимся государствам-участникам в осуществлении Соглашения, и призывает государства, межправительственные организации, международные финансовые учреждения, национальные учреждения, неправительственные организации, а также физических и юридических лиц вносить в этот Фонд добровольные финансовые взносы;

14. *с удовлетворением отмечает* заключение договоренности между Организацией Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией в отношении управления Фондом помощи;

15. *подчеркивает* важность разъяснительной работы среди потенциальных организаций доноров на предмет внесения ими вклада в программу помощи, включая Фонд помощи;

16. *просит* Генерального секретаря созвать в соответствии со статьей 36 Соглашения в первой половине 2006 года конференцию по обзору продолжительностью одну неделю, с тем чтобы оценить эффективность Соглашения с точки зрения обеспечения сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, а также оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться для проведения конференции по обзору;

17. *просит также* Генерального секретаря представить конференции подготовленный в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций всеобъемлющий доклад в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Соглашения;

18. *ссылается* на пункт 6 резолюции 56/13 и просит Генерального секретаря созвать четвертый раунд неофициальных консультаций государств-участников Соглашения, посвятив его рассмотрению главным образом вопросов, касающихся, в частности, подготовки к конференции по обзору, которая должна быть созвана Генеральным секретарем в соответствии со статьей 36 Соглашения, и вынесению любых соответствующих рекомендаций Генеральной Ассамблее;

19. *просит* Генерального секретаря пригласить те государства и тех упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов, которые не участвуют в Соглашении, а также Программу развития Организации Объединенных Наций, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и другие специализированные учреждения, Комиссию по устойчивому развитию, Всемирный банк, Глобальный экологический фонд и другие соответствующие международные финансовые учреждения, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, другие органы по рыболовству и соответствующие неправительственные организации принять участие в четвертом раунде неофициальных консультаций государств-участников Соглашения в качестве наблюдателей;

III
Смежные нормативные документы по рыболовству

20. *подчеркивает* важность эффективного осуществления положений Соглашения по открытому морю[93] и настоятельно предлагает продолжать усилия в этом направлении;

21. *призывает* все государства и упомянутых в пункте 1 статьи X Соглашения по открытому морю других субъектов, которые еще не стали участниками этого Соглашения, сделать это в первоочередном порядке, а пока рассмотреть вопрос о его применении на временной основе;

22. *настоятельно призывает* участников Соглашения по открытому морю обмениваться информацией при осуществлении этого Соглашения;

23. *настоятельно призывает* государства, а также субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности осуществлять Кодекс[89] в подведомственных им сферах и способствовать его применению;

24. *настоятельно призывает* государства в первоочередном порядке поддержать осуществление Стратегии совершенствования информации о состоянии рыбного промысла и его тенденциях[90] на национальном и региональном уровнях, делая особый упор на наращивание потенциала в развивающихся странах;

25. *настоятельно призывает также* государства разрабатывать и осуществлять в первоочередном порядке национальные, а в надлежащих случаях — и региональные — планы действий по претворению в жизнь международных планов действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

IV
Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел

26. *вновь подчеркивает свою серьезную обеспокоенность* тем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел по-прежнему представляет собой одну из величайших угроз для морских экосистем и продолжает оказывать серьезное и существенное воздействие на сохранение морских ресурсов и управление ими, и вновь призывает государства в полном объеме выполнять все существующие обязательства и вести борьбу с таким рыбным промыслом и незамедлительно предпринять все необходимые шаги для осуществления международного Плана действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

27. *призывает* государства не допускать суда, плавающие под их флагом, к промыслу в открытом море или в районах под национальной юрисдикцией других государств без надлежащего разрешения властей соответствующих государств, без соблюдения условий, сформулированных в разрешении, и без наличия эффективного контроля за их деятельностью и, руководствуясь соответствующими положениями Конвенции, Соглашения и Соглашения по открытому морю, принимать конкретные меры, в том числе удерживающие их граждан от смены флага судов, для контроля за промысловыми операциями судов, плавающих под их флагами;

28. *подтверждает* необходимость укреплять в нужных случаях международно-правовую базу межправи-

тельственного сотрудничества, в частности на региональном и субрегиональном уровнях, в деле управления рыбными запасами и борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом сообразно с международным правом, а также стоящую перед государствами и упоминаемыми в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектами необходимость кооперироваться в усилиях по преодолению такого рода промысловой деятельности, включая, в частности, разработку и внедрение систем мониторинга судов и учет судов с целью предотвращения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, а в надлежащих случаях, сообразуясь с международным правом, — и схемой мониторинга торговли, включая сбор мировых данных об улове через субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности;

29. *рекомендует* государствам рассмотреть вопрос об участии в Международной сети мониторинга, контроля и наблюдения за деятельностью, связанной с рыболовством, — добровольной сети специалистов в области мониторинга, контроля и наблюдения, призванной облегчить обмен информацией и оказывать странам поддержку в выполнении ими своих обязательств по международным соглашениям, в частности Соглашению по открытому морю;

30. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об изучении, проведенном Международной морской организацией в сотрудничестве с другими компетентными международными организациями в соответствии с предложением, содержащимся в резолюции 58/14 и резолюции 58/240 от 23 декабря 2003 года, рассмотреть и уточнить роль реальной связи применительно к обязанности государств флага осуществлять эффективный контроль за судами, плавающими под их флагом, включая рыболовные суда, и потенциальных последствий несоблюдения этих обязанностей и обязательств государств флага, предусмотренных соответствующими международными документами;

31. *призывает* государства флага и государства порта принимать все согласующиеся с международным правом меры, необходимые для предотвращения эксплуатации неполноценных судов, а также незаконной, несообщаемой и нерегулируемой рыбопромысловой деятельности;

32. *призывает* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности продолжать развивать идеи в вопросе изыскания способов, позволяющих сделать невыгодным несоблюдение владельцами и операторами требований, устанавливаемых государствами флага в порядке осуществления ими своих обязанностей и обязательств по соответствующим международным документам;

33. *признает* установленное в Йоханнесбургском плане выполнения решений обязательство государств в срочном порядке разработать и осуществлять национальные, а в надлежащих случаях и региональные планы действий для претворения в жизнь к 2004 году Международного плана действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и наладить эффективный порядок мониторинга осуществления Международного плана действий, освещения его выполнения и обеспечения его соблюдения, а также контроля за рыболовными судами, в том числе со стороны государств флага в целях содействия реализации плана, и призывает государства выполнять это обязательство в первоочередном порядке;

34. *признает также*, что распространенным способом ведения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла является несообщаемая или ненадлежащим образом сообщаемая перегрузка рыбы в море, и настоятельно призывает государства непосредственно или через соответствующие субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности установить всесторонние системы, где это уместно, для мониторинга и контроля перегрузки в открытом море;

35. *настоятельно призывает* соответствующие региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности проводить в жизнь эффективные меры против незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, в частности путем составления, в соответствии с Кодексом, реестра судов, которым разрешено вести промысел в подведомственных им районах;

36. *дает высокую оценку* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за ее деятельность в борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, в том числе ее инициативу, выразившуюся в проведении 31 августа — 2 сентября 2004 года межправительственных технических консультаций по вопросу о роли государства порта в борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, и приветствует итоги этих консультаций;

37. *настоятельно призывает* государства ликвидировать субсидии, которые способствуют незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу, доведя при этом до конца усилия, предпринимаемые во Всемирной торговой организации для уточнения и совершенствования ее предписаний насчет субсидирования рыболовства с учетом важности этой отрасли для развивающихся стран;

38. *признает* необходимость усиления контроля со стороны государства порта для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, настоятельно призывает государства сотрудничать, в частности на региональном уровне, по линии региональных и

субрегиональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, а также в виде участия в надлежащих случаях в усилиях, которые Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций в сотрудничестве с Международной морской организацией прилагает для разбора существенных вопросов, касающихся роли государства порта, отмечая при этом, что такие усилия включают выработку проекта типовой схемы в отношении мер государства порта по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

V
Избыток рыбопромысловых мощностей

39. *призывает* государства и соответствующие региональные рыбохозяйственные организации и договоренности в первоочередном порядке принять эффективные меры по оптимизации регулирования промысловых мощностей и к 2005 году претворить в жизнь Международный план действий по регулированию рыбопромысловых мощностей, принимая во внимание необходимость не допустить, чтобы эти действия привели к переброске таких мощностей на другие промыслы или районы, в частности на районы, где промысловые ресурсы подвергаются чрезмерной эксплуатации или находятся в состоянии истощения;

40. *настоятельно призывает* государства ликвидировать субсидии, которые способствуют появлению излишних промысловых мощностей, доведя при этом до конца усилия, предпринимаемые во Всемирной торговой организации для уточнения и совершенствования ее предписаний насчет субсидирования рыболовства, с учетом важности этой отрасли для развивающихся стран;

41. *с признательностью отмечает*, что информация о более чем 5500 рыболовных судах, которым разрешено вести рыбный промысел в открытом море, была представлена Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по меньшей мере 17 государствами флага и занесена в Реестр судов, которым разрешено вести рыбный промысел в открытом море, созданный этой организацией в соответствии со статьей VI Соглашения об открытом море, и настоятельно призывает государства и других упоминаемых в пункте 1 статьи X Соглашения по открытому морю субъектов, которые стали его участниками, создать реестр рыболовных судов, которым разрешено вести промысел в открытом море, и во исполнение его статей IV и VI в первоочередном порядке представить такой реестр в распоряжение организации и оперативно уведомлять ее о любых изменениях в таком реестре;

42. *призывает* все государства помогать Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в этой работе и принять меры к тому, чтобы в соответствии с Международным планом действий по регулированию рыбопромысловых мощностей количество крупных рыболовных судов не увеличивалось;

43. *приветствует* значительные итоги проведенного Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций 24–29 июня 2004 года технического консультативного совещания для рассмотрения хода реализации и содействия полному осуществлению Международного плана действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и Международного плана действий по регулированию рыбопромысловых мощностей, участники которого рекомендовали конкретные меры Комитету по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим соответствующим региональным и субрегиональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям в отношении незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и избытка рыбопромысловых мощностей, а также предложили меры, которые должны принять государства и рыбохозяйственные субъекты в связи с увеличением некоторыми ведущими рыбный промысел операторами рыбопромысловых мощностей в центральной и западной частях Тихого океана;

VI
Масштабный пелагический дрифтерный промысел

44. *подтверждает* то значение, которое она придает соблюдению ее резолюции 46/215 и других, последующих резолюций по проблеме масштабного пелагического дрифтерного промысла, и настоятельно призывает государства и субъектов, упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения, обеспечивать всестороннее исполнение мер, рекомендованных в этих резолюциях;

VII
Промысловый прилов и выброс рыбы

45. *настоятельно призывает* государства, соответствующие международные организации, а также региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, которые еще этого не сделали, принять меры к сокращению или искоренению прилова, попадания живых организмов в утерянные или брошенные орудия лова, выброса рыбы, включая молодь, и ее послепромысловых потерь, сообразуясь при этом с международным правом и соответствующими международными нормативными документами, включая Кодекс, и в частности рассмотреть вопрос о введении мер, в том числе, когда это уместно, технических мер, касающихся размера рыбы, размера ячей или типов орудий лова, выброса добычи, закрытых сезонов и районов, а также зон, зарезервированных для определенных видов промысла, в част-

ности кустарного, о создании механизмов для передачи информации о районах высокой концентрации молоди, принимая во внимание важность обеспечения конфиденциальности такой информации, и о поддержке исследований и изысканий, которые позволят сократить или ликвидировать прилов молоди;

46. *рекомендует* государствам и упоминаемым в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектам должным образом рассмотреть вопрос об участии в надлежащих случаях в региональных и субрегиональных организациях, которым вверено сохранение не являющихся объектом специализированного промысла видов, подвергающихся в ходе рыболовных операций случайному вылову, и в этой связи отмечает, в частности, Межамериканскую конвенцию о защите и сохранении морских черепах и сред их обитания, региональные нормативные документы о сохранении морских черепах в Западно-Африканском, Большом Карибском регионах и регионе Индийского океана/Юго-Восточной Азии, работу Центра по развитию рыболовства в Юго-Восточной Азии над сохранением морских черепах и управлением их запасами, а также Соглашение об охране малых китов Балтийского и Северного морей[96] и Соглашение о сохранении китообразных Черного и Средиземного морей и прилегающей Атлантической акватории;

47. *с удовлетворением отмечает* вступление в силу 1 февраля 2004 года Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников согласно Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных и призывает соответствующие государства, которые еще не сделали этого, стать участниками этого Соглашения в соответствии с его условиями;

48. *с удовлетворением отмечает также*, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций в сотрудничестве с соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, в частности с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобальным экологическим фондом, занимается деятельностью, призванной способствовать сокращению промыслового прилова и выброса рыбы;

49. *принимает к сведению* организацию Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций 29 ноября — 2 декабря 2004 года технической консультации по вопросу о сохранении морских черепах и рыболовстве, и призывает государства принять активное участие в этой работе;

VIII
Субрегиональное и региональное сотрудничество

50. *настоятельно призывает* прибрежные государства и государства, ведущие рыбный промысел в открытом море, налаживать в соответствии с Конвенцией и Соглашением сотрудничество в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб либо непосредственно, либо через соответствующие субрегиональные или региональные рыбохозяйственные организации или договоренности в целях обеспечения эффективного сохранения таких запасов и управления ими;

51. *рекомендует*, чтобы там, где субрегиональная или региональная рыбохозяйственная организация или договоренность компетентна вводить меры по сохранению и управлению в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, государства, ведущие промысел таких запасов в открытом море, и соответствующие прибрежные государства выполняли свою обязанность сотрудничать путем вступления в члены такой организации или становясь участниками такой договоренности либо путем выражения согласия на применение введенных такой организацией или договоренностью мер по сохранению и управлению;

52. *предлагает* в этой связи субрегиональным и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям обеспечивать, чтобы в соответствии с Конвенцией и Соглашением все государства, проявляющие реальный интерес к соответствующему промыслу, могли стать членами таких организаций или участниками таких договоренностей;

53. *рекомендует*, чтобы там, где отсутствует субрегиональная или региональная рыбохозяйственная организация или договоренность, которая могла бы ввести меры по сохранению и управлению в отношении трансграничного рыбного запаса или запаса далеко мигрирующих рыб, соответствующие прибрежные государства и государства, ведущие промысел такого запаса в открытом море, сотрудничали в деле учреждения такой организации или заключения другой соответствующей договоренности, дабы обеспечить сохранение таких запасов и управление ими, и участвовали в работе этой организации или договоренности;

54. *приветствует* начало переговоров и ведение подготовительной работы в целях формирования региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей по ряду рыбных промыслов и настоятельно призывает участников этих переговоров применять в своей работе положения Конвенции и Соглашения;

55. *с удовлетворением отмечает* в этой связи недавнюю рекомендацию Комиссии по рыболовству в Цент-

[96] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1772, No. 30865.

рально-Западной Атлантике о создании межсессионной рабочей группы в целях изучения возможностей укрепления региональных механизмов управления рыбным промыслом в этом регионе, призывает соответствующие государства и организации вести активную работу по осуществлению этой рекомендации и отмечает важный вклад Карибского регионального механизма по рыболовству в этот процесс;

56. *рекомендует* государствам разрабатывать политику в отношении Мирового океана и механизмы комплексного хозяйствования в нем, в том числе на субрегиональном и региональном уровнях, включая при этом оказание помощи развивающимся государствам в достижении этих целей, а также развитие более тесного сотрудничества между региональными рыбохозяйственными организациями и другими региональными инстанциями, например программами и конвенциями по региональным морям, появившимися под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

57. *рекомендует* субрегиональным и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям и государствам и субъектам, упоминаемым в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения, являющимся членами таких организаций или договоренностей или участвующим в их работе, рассмотреть возможность принятия в надлежащих случаях и в соответствии с международным правом мер по сохранению рыбных запасов, на которые распространяется сфера компетенции таких организаций или договоренностей, но которыми они пока не управляют, и управлению ими особенно применительно к тем запасам, которые традиционно являются уязвимыми, численность которых уменьшается согласно имеющимся научным данным и/или на которые распространяется один из международных планов действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

IX
Ответственное рыболовство в морской экосистеме

58. *рекомендует* государствам внедрить к 2010 году экосистемный подход, отмечает Рейкьявикскую декларацию по ответственному рыболовству в морской экосистеме[97] и решение VII/11[98] и другие соответствующие решения Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, отмечает работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в связи с руководящими принципами учета экосистемных соображений при управлении рыболовством и отмечает также важное значение, которое имеют для этого подхода соответствующие положения Соглашения и Кодекса;

59. *рекомендует также* государствам активизировать проведение научных исследований в соответствии с международно-правовыми нормами, посвященными морским экосистемам;

60. *призывает* государства, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную морскую организацию, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в частности ее Программу по региональным морям, региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие соответствующие межправительственные организации, которые еще не сделали этого, принять меры по решению проблемы утерянных или брошенных промысловых орудий и связанного с ними замусоривания моря, в том числе за счет сбора данных об утерянных орудиях, экономических издержках для промыслового и других секторов и воздействии на морские экосистемы;

61. *просит* Генерального секретаря включить в свой следующий доклад по вопросам рыболовства информацию о мерах, принятых Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в частности ее Программой по региональным морям, Международной морской организацией, региональными и субрегиональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями и другими соответствующими межправительственными организациями в целях осуществления пункта 60, выше;

62. *настоятельно призывает* государства ратифицировать и осуществлять соответствующие международные соглашения, включая приложение V к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом к ней 1978 года;

63. *призывает* государства создавать в надлежащих случаях системы поиска утерянных орудий и сетей;

64. *отмечает*, что в 2005 году будет праздноваться десятая годовщина принятия Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности[99], и настоятельно призывает все государства осуществлять Глобальную программу действий и ускорить работу над ограждением морской экосистемы, включая рыбные запасы, от загрязнения и физической деградации;

65. *призывает* государства, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций

[97] E/CN.17/2002/PC.2/3, приложение.

[98] См. UNEP/CBD/COP/7/21, приложение.

[99] A/51/116, приложение II.

и другие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности в надлежащих случаях и другие соответствующие межправительственные органы сотрудничать в обеспечении устойчивого характера аквакультуры, в том числе за счет обмена информацией, разработки соответствующих стандартов по таким вопросам, как здоровье животных, обитающих в водной среде, и здоровье человека и соображения безопасности, оценка потенциального позитивного и негативного воздействия аквакультуры, включая социально-экономическое, на морскую и прибрежную среду, включая биологическое разнообразие, и принятие соответствующих методов и технологий в целях сведения к минимуму и смягчения негативных последствий;

66. *призывает* государства либо самостоятельно, либо через посредство региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, когда таковые компетентны это делать, принять срочные меры и рассмотреть на индивидуальной основе и при наличии научного обоснования, включая применение осторожного подхода, вопрос о введении временного запрета на пагубные виды промысловой практики, включая донный траловый промысел, оказывающий негативное воздействие на уязвимые морские экосистемы, включая подводные горы, гидротермальные жерла и холодноводные коралловые рифы, расположенные за пределами национальной юрисдикции, пока не будут приняты в соответствии с международным правом надлежащие меры по сохранению и управлению;

67. *призывает* региональные рыбохозяйственные организации или договоренности, компетентные регулировать донный промысел, в срочном порядке принять в регулируемых ими районах надлежащие меры по сохранению и управлению в соответствии с международным правом, изучить воздействие пагубных видов промысловой практики, включая донный траловый промысел, оказывающий негативное воздействие на уязвимые морские экосистемы, и обеспечить соблюдение таких мер;

68. *призывает* членов региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, не обладающих компетенцией регулировать донный промысел и воздействие рыболовства на уязвимые морские экосистемы, расширить по возможности компетенцию своих организаций или договоренностей в этом отношении;

69. *призывает* государства в срочном порядке наладить сотрудничество в деле создания новых региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей при необходимости и по возможности, в компетенцию которых должно входить регулирование донного промысла и воздействие рыболовства на уязвимые морские экосистемы, в районах, где таких соответствующих организаций или договоренностей не существует;

70. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций включить в свой следующий доклад по вопросам рыболовства раздел о мерах, принятых государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями во исполнение пунктов 66–69, выше, в целях содействия обсуждению вопросов, охваченных в этих пунктах;

71. *постановляет* провести в течение двух лет обзор прогресса в области мер, принимаемых во исполнение просьб, сформулированных в пунктах 66–69, выше, в целях принятия дальнейших рекомендаций в случае необходимости в тех районах, в которых договоренности неадекватны;

72. *призывает* государства, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, а также региональные или субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности в приоритетном порядке заниматься всесторонним осуществлением Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами, в том числе путем проведения оценок запасов акул и путем разработки и осуществления национальных планов действий, признавая при этом, что некоторым государствам, в частности развивающимся, нужна в этом отношении помощь;

73. *настоятельно призывает* государства, в том числе те, которые работают по линии субрегиональных или региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей над осуществлением Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами, собирать научные данные об уловах акул и рассмотреть вопрос о принятии мер по сохранению и управлению — особенно там, где специализированный или попутный вылов акул существенно сказывается на уязвимых или находящихся под угрозой исчезновения запасах акул, — чтобы обеспечить сохранение акул, управление их запасами и их долгосрочное устойчивое использование, в том числе путем запрета на специализированный акулий промысел, ведущийся исключительно ради добычи акульих плавников, а при ведении иного промысла — путем принятия мер для максимального сокращения отходов и выброса при вылове акул и содействия полной утилизации погибших акул;

74. *просит* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций разработать программы в целях оказания государствам, включая развивающиеся государства, содействия в выполнении задач, упомянутых в пункте 73, выше, в частности в принятии надлежащих мер сохранения и управления, включая запрещение специализированного промысла акул, ведущегося исключительно ради добычи акульих плавников;

75. *подтверждает* просьбы, сформулированные в пункте 50 ее резолюции 58/14, и предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций представить Генеральному секретарю для включения в его доклад об устойчивом рыболовстве информацию о прогрессе в отношении подготовки упомянутого там исследования, а также о программах, упомянутых в пункте 74, выше, и рассмотреть на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о необходимости дополнительных мер;

X
Наращивание потенциала

76. *вновь заявляет* о принципиальной важности того, чтобы, руководствуясь Соглашением, Соглашением по открытому морю, Кодексом и Международным планом действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и Международным планом действий по сохранению акул и управлению их запасами, государства — непосредственно или же через соответствующие региональные и субрегиональные организации — и другие международные организации, в том числе Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций через посредство своей программы «Фишкоуд», сотрудничали, в том числе в форме оказания финансовой и/или технической помощи, в интересах повышения у развивающихся государств способности выполнять задачи и реализовывать меры, которые предусматриваются в настоящей резолюции;

77. *предлагает* государствам и соответствующим межправительственным организациям разрабатывать проекты и программы, налаживать партнерские отношения с соответствующими заинтересованными сторонами и мобилизовывать ресурсы для эффективного претворения в жизнь результатов инициативы «Африканский процесс защиты и освоения морской и прибрежной среды», а также рассмотреть вопрос об охвате этой работой рыбохозяйственных компонентов;

78. *предлагает также* государствам и соответствующим межправительственным организациям углублять внедрение устойчивого управления рыболовством и повышать финансовую отдачу от рыболовства путем поддержки и укрепления, если это целесообразно, соответствующих региональных рыбохозяйственных организаций, например Карибского регионального механизма по рыболовству, и таких соглашений, как Конвенция о сохранении запасов далеко мигрирующих рыб и управлении ими в западной и центральной частях Тихого океана;

XI
Сотрудничество внутри системы Организации Объединенных Наций

79. *просит* соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и учреждения-доноры поддержать усиление у региональных рыбохозяйственных организаций и у входящих в их состав государств возможностей для соблюдения действующих норм и обеспечения их выполнения;

80. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций сохранить порядок своего сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций в вопросах осуществления международных планов действий и представить Генеральному секретарю отчет о приоритетах сотрудничества и о координации в этой работе, который войдет в его ежегодный доклад о Мировом океане и морском праве;

81. *предлагает* Отделу по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций проводить консультации и сотрудничать в подготовке вопросников, предназначенных для сбора информации по устойчивому рыболовству, во избежание дублирования усилий;

XI
Шестидесятая сессия Генеральной Ассамблеи

82. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества, соответствующих межправительственных организаций, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций, а также соответствующих неправительственных организаций и предложить им представить Генеральному секретарю информацию, касающуюся осуществления настоящей резолюции;

83. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов», приняв при этом во внимание информацию, представленную государствами, соответствующими специализированными учреждениями, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и другими компетентными органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, региональными и субрегиональными организациями и договоренностями по сохранению трансграничных рыбных запасов и запасов да-

леко мигрирующих рыб и управлению ими, а также другими соответствующими межправительственными органами и неправительственными организациями, и построив этот доклад, в частности, из тех элементов, которые отражены в соответствующих пунктах настоящей резолюции;

84. *постановляет* включить в пункт предварительной повестки дня своей шестидесятой сессии, озаглавленный «Мировой океан и морское право», подпункт, озаглавленный «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/26

Принята без голосования на 59-м пленарном заседании 22 ноября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.28/Rev.2 с устными изменениями; его авторы: Армения, Беларусь, Казахстан, Камбоджа, Кыргызстан, Республика Молдова, Российская Федерация, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Чили

59/26. Празднование шестидесятой годовщины окончания второй мировой войны

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в 2005 году будет отмечаться шестидесятая годовщина окончания второй мировой войны, которая принесла неисчислимые страдания человечеству,

подчеркивая, что это историческое событие создало условия для учреждения Организации Объединенных Наций, призванной избавить грядущие поколения от бедствий войны,

призывая государства-члены Организации Объединенных Наций объединить усилия в борьбе с новыми вызовами и угрозами при центральной роли Организации Объединенных Наций и сделать все возможное для урегулирования всех споров мирными средствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и таким образом, чтобы не ставить под угрозу международный мир и безопасность,

особо отмечая достигнутый с момента окончания второй мировой войны прогресс в деле преодоления ее наследия и в деле примирения, международного и регионального сотрудничества и поощрения демократических ценностей, прав человека и основных свобод, особенно в рамках Организации Объединенных Наций, и учреждение региональных организаций и других соответствующих механизмов,

1. *провозглашает* 8 и 9 мая днями памяти и примирения и, признавая, что государства-члены могут иметь свои дни победы, освобождения и празднования, предлагает всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и частным лицам ежегодно соответствующим образом отмечать один из этих дней или оба эти дня как дань памяти всем жертвам второй мировой войны;

2. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи провести в течение второй недели мая 2005 года специальное торжественное заседание Генеральной Ассамблеи в память о всех жертвах войны;

3. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций и принять необходимые меры по ее осуществлению.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/27

Принята без голосования на 60-м пленарном заседании 23 ноября 2004 года по проекту резолюции A/59/L.30 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

59/27. Укрепление глобальной системы здравоохранения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[100], принятую главами государств и правительств на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций, и на поставленные в ней цели в области развития, в частности цели в области развития, связанные со здравоохранением, а также на свои резолюции 55/162 от 14 декабря 2000 года, 56/95 от 14 декабря 2001 года, 57/144 от 16 декабря 2002 года и 58/3 от 27 октября 2003 года,

ссылаясь также на резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения 48.13 от 12 мая 1995 года, 54.14 от 21 мая 2001 года и 56.28 и 56.29 от 28 мая 2003 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[101],

признавая, что государства-члены должны активизировать свои усилия, направленные на то, чтобы к 2015 году остановить и начать обращать вспять распространение ВИЧ/СПИДа, а также малярии и других серьезных болезней,

вновь подтверждая свою Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом[102],

признавая, что глобализация торговли и рост международных пассажиропотоков повысили риск быстрого всемирного распространения инфекционных заболеваний, что ставит новые задачи перед здравоохранением,

с озабоченностью отмечая пагубные последствия ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других серьезных инфекционных заболеваний и эпидемий для человечества и тяжкое бремя болезней, которое несут бедные люди, особенно в развивающихся странах, включая наименее развитые страны, а также в странах с переходной экономикой, и в этой связи с признательностью отмечая работу Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, учреждений-спонсоров этой программы и Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и проведение в Бангкоке 11-16 июля 2004 года пятнадцатой Международной конференции по СПИДу, посвященной рассмотрению темы «Обеспечение всеобщего доступа» применительно к инфицированным ВИЧ/СПИДом,

с озабоченностью отмечая также недавнюю вспышку «птичьего гриппа», признавая его последствия для здоровья людей и состояния экономики и приветствуя совместное заявление министров по вопросу о текущем положении в связи с болезнями домашней птицы,

приветствуя успехи, достигнутые в настоящее время затронутыми странами в борьбе с тяжелым острым респираторным синдромом, которые наглядно свидетельствуют о важности проявления затронутыми странами политической воли и решительного руководства и роли Всемирной организации здравоохранения в борьбе с такими эпидемиями, с учетом того, что борьба с новыми и вновь возникающими болезнями, такими, как тяжелый острый респираторный синдром и «птичий грипп», еще далека от завершения,

отмечая осуществление на глобальном уровне новых инициатив по борьбе с угрозами в сфере здравоохранения, таких, как Всемирная сеть оповещения и реагирования в случае эпидемии, объединяющая более ста двадцати партнеров для оказания своевременной и высококачественной технической помощи,

будучи убеждена в том, что укрепление систем здравоохранения имеет огромное значение для развития всех государств-членов и что социально-экономическому развитию способствуют меры по укреплению систем здравоохранения, включая системы профилактики и иммунизации от инфекционных заболеваний,

подчеркивая, что государства-члены несут главную ответственность за укрепление своих систем здравоохранения в целях быстрого обнаружения и ликвидации вспышек серьезных инфекционных заболеваний путем создания и совершенствования эффективных механизмов здравоохранения, но признавая при этом, что масштабы необходимой в этой связи работы могут превосходить возможности многих развивающихся стран,

будучи убеждена в том, что для подавления вспышек заболеваний, особенно новых заболеваний, происхождение которых остается неизвестным, необходимо международное и региональное сотрудничество, и отмечая в этой связи, в частности, проведение в Шанхае, Китай, 13-17 сентября 2004 года пятьдесят пятой сессии Регионального комитета Всемирной организации здравоохранения для западной части Тихого океана,

признавая необходимость расширения международного и регионального сотрудничества для решения новых и уже существующих проблем в области здравоохранения, в частности путем поощрения таких эффективных мер, как безопасная, доступная и недорогостоящая вакцинация, а также для оказания развивающимся странам помощи в приобретении вакцин от предотвратимых инфекционных заболеваний и для содействия разработке новых вакцин,

признавая также опыт Всемирной организации здравоохранения и ее роль, в частности, в координации с государствами-членами деятельности по обмену информацией, подготовке кадров, оказанию технической помощи,

[100] См. резолюцию 55/2.

[101] A/59/282 и Corr.1.

[102] Резолюция S-26/2, приложение.

освоению ресурсов, совершенствованию глобальных механизмов обеспечения готовности и реагирования систем здравоохранения и в стимулировании и расширении работы по профилактике, ограничению масштабов и искоренению эпидемических, эндемичных и других заболеваний, а также работу отдела Всемирной организации здравоохранения, занимающегося отслеживанием инфекционных заболеваний и реагированием на них,

особо отмечая сохраняющееся значение Международных медико-санитарных правил как средства обеспечения максимальной возможной защиты от международного распространения заболеваний при минимальном вмешательстве в международные перевозки и настоятельно призывая государства-члены уделять приоритетное внимание работе по пересмотру этих правил,

приветствуя предпринимаемые Всемирной организацией здравоохранения в сотрудничестве с государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями, частным сектором и гражданским обществом усилия по укреплению глобальной системы здравоохранения и по развитию здравоохранения на страновом уровне,

приветствуя также Дохинскую декларацию о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и здравоохранению, принятую 14 ноября 2001 года[103], и отмечая решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года об осуществлении положений пункта 6 Декларации[104],

признавая необходимость укрепления национальных систем здравоохранения и социальной инфраструктуры в целях усиления мер по борьбе с дискриминацией, мешающей обеспечить доступ всех людей, особенно наиболее обездоленных и уязвимых групп, к здравоохранению, информации и образованию,

1. *настоятельно призывает* государства-члены добиваться дальнейшего повышения роли здравоохранения в своих национальных стратегиях социально-экономического развития, в том числе путем создания и совершенствования эффективных механизмов здравоохранения, включая системы отслеживания, профилактики и лечения заболеваний, системы реагирования, борьбы с болезнями и обмена информацией, а также системы набора и подготовки национальных медицинских кадров;

2. *призывает* государства-члены и международное сообщество распространять передовой опыт в области здравоохранения, в том числе через систему образования и средства массовой информации;

3. *подчеркивает* важность активного международного сотрудничества в борьбе с инфекционными заболеваниями на основе принципов взаимного уважения и равенства в целях укрепления систем здравоохранения, особенно в развивающихся странах, в том числе путем обмена информацией и опытом, а также с помощью исследовательских и учебных программ, нацеленных прежде всего на отслеживание, профилактику и лечение инфекционных заболеваний, борьбу с ними, реагирование, вакцинацию и уход за больными;

4. *призывает* совершенствовать глобальные механизмы обеспечения готовности и реагирования систем здравоохранения, включая системы профилактики и отслеживания инфекционных заболеваний, для ведения более эффективной борьбы с серьезными заболеваниями, в том числе в случае глобальных вспышек новых заболеваний;

5. *рекомендует* государствам-членам принимать активное участие в проверке и подтверждении достоверности данных наблюдения и информации о чрезвычайных ситуациях в сфере здравоохранения, вызывающих международную озабоченность, и, действуя в тесном сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения, своевременно и открыто обмениваться информацией и опытом в связи с эпидемиями и предотвращением новых и вновь возникающих инфекционных заболеваний, представляющих угрозу для здравоохранения во всем мире, и борьбой с ними;

6. *предлагает* региональным комиссиям Экономического и Социального Совета в соответствующих случаях тесно сотрудничать с государствами-членами, частным сектором и гражданским обществом, когда поступают такие просьбы, в деле укрепления их систем здравоохранения, а также осуществлять региональное сотрудничество в целях уменьшения и ликвидации пагубных последствий серьезных инфекционных заболеваний;

7. *рекомендует* государствам-членам, а также учреждениям, органам, фондам и программам Организации Объединенных Наций, действуя в соответствии с их мандатами, продолжать заниматься решением проблем здравоохранения в рамках своих мероприятий и программ по развитию и активно поддерживать укрепление глобальной системы здравоохранения и медицинских учреждений, например, путем оказания технической и другой соответствующей помощи развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой;

8. *просит* Генерального секретаря включить замечания по вопросу об укреплении глобальной системы здравоохранения в свой доклад о последующих мерах по итогам Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

---

[103] См. Всемирная торговая организация, документ WT/MIN(01)/DEC/2. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[104] См. Всемирная торговая организация, документ WT/L/540. Имеется на http://docsonline.wto.org.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/28

Принята на 64-м пленарном заседании 1 декабря 2004 года регистрируемым голосованием 104 голосами против 7 при 63 воздержавшихся по проекту резолюции A/59/L.34 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Палестина*

* ***Голосовали за:*** *Азербайджан, Алжир, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Котд'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кения, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Таиланд, Тонга, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

59/28. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года, 194 (III) от 11 декабря 1948 года, 3236 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 3375 (XXX) и 3376 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/20 от 24 ноября 1976 года и все последующие соответствующие резолюции, в том числе резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее чрезвычайных специальных сессиях, включая резолюцию 58/18 от 3 декабря 2003 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа[105],

напоминая о взаимном признании правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины как представителя палестинского народа, а также о существующих соглашениях между обеими сторонами и о необходимости полного соблюдения этих соглашений,

напоминая также о подготовленной «четверкой» «дорожной карте» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств[106],

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[107] и ссылаясь также на свою резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет постоянную ответственность по отношению к вопросу о Палестине до его решения во всех его аспектах удовлетворительным образом в соответствии с международным правом,

1. *выражает свою признательность* Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа за его усилия по выполнению задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей, и принимает к сведению его годовой доклад[105], включая выводы и рекомендации, содержащиеся в главе VII этого доклада;

2. *просит* Комитет продолжать прилагать все усилия для содействия осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, поддерживать ближневосточный мирный процесс и мобилизовывать международную поддержку и помощь для палестинского народа и уполномочивает Комитет вносить такие изменения в его утвержденную программу работы, которые он может счесть уместными и необходимыми в свете происходящих событий, и представлять доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и в дальнейшем;

---

[105] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 35* (A/59/35).

[106] S/2003/529, приложение.

[107] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

3. *просит также* Комитет продолжать следить за положением в вопросе о Палестине и в соответствующих случаях представлять доклады и предложения Генеральной Ассамблее, Совету Безопасности или Генеральному секретарю;

4. *просит далее* Комитет продолжать сотрудничать с палестинскими организациями и другими организациями гражданского общества и оказывать им помощь в целях обеспечения международной солидарности с палестинским народом и его поддержки для осуществления его неотъемлемых прав и мирного урегулирования вопроса о Палестине и привлекать новые организации гражданского общества к своей работе;

5. *предлагает* Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины, учрежденной в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи, и другим органам Организации Объединенных Наций, имеющим отношение к вопросу о Палестине, и впредь всемерно сотрудничать с Комитетом и продолжать предоставлять ему, по его просьбе, соответствующую информацию и документацию, которой они располагают;

6. *предлагает* всем правительствам и организациям оказывать содействие Комитету в выполнении его задач;

7. *просит* Генерального секретаря распространить доклад Комитета среди всех компетентных органов Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает их предпринимать необходимые действия в соответствующих случаях;

8. *просит также* Генерального секретаря продолжать создавать Комитету все необходимые условия для выполнения его задач.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/29

Принята на 64-м пленарном заседании 1 декабря 2004 года регистрируемым голосованием 103 голосами против 8 при 64 воздержавшихся по проекту резолюции A/59/L.35 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Палестина*

* ***Голосовали за:*** *Азербайджан, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Таиланд, Тонга, Уганда, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

59/29. Отдел по правам палестинцев Секретариата

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа[108],

принимая к сведению, в частности, соответствующую информацию, содержащуюся в главе V.B этого доклада,

ссылаясь на свою резолюцию 32/40 B от 2 декабря 1977 года и все последующие соответствующие резолюции, включая резолюцию 58/19 от 3 декабря 2003 года,

1. *с признательностью отмечает* меры, принятые Генеральным секретарем во исполнение ее резолюции 58/19;

2. *считает*, что Отдел по правам палестинцев Секретариата продолжает вносить полезный и конструктивный вклад;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Отделу необходимые ресурсы и обеспечить, чтобы он в консультации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и под его руко-

[108] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 35* (A/59/35).

водством продолжал выполнение своей программы работы, подробно изложенной в соответствующих предыдущих резолюциях, включая, в частности, организацию совещаний в различных регионах с участием всех секторов международного сообщества, дальнейшую разработку и расширение коллекции документов Информационной системы Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине, подготовку и максимально широкое распространение публикаций и информационных материалов по различным аспектам вопроса о Палестине и осуществление ежегодной программы обучения сотрудников Палестинского органа;

4. *просит также* Генерального секретаря обеспечить постоянное сотрудничество Департамента общественной информации и других подразделений Секретариата с целью предоставления Отделу возможности выполнять его задачи и надлежащего освещения различных аспектов вопроса о Палестине;

5. *предлагает* всем правительствам и организациям оказывать содействие Отделу в выполнении его задач;

6. *просит* Комитет и Отдел, в рамках проведения Международного дня солидарности с палестинским народом 29 ноября, продолжать организовывать ежегодную выставку по теме «Права палестинцев» или культурное мероприятие в сотрудничестве с представительством Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций и предлагает государствам-членам продолжать обеспечивать самую широкую поддержку и освещение проведения этого Дня солидарности.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/30

Принята на 64-м пленарном заседании 1 декабря 2004 года регистрируемым голосованием 162 голосами против 7 при 9 воздержавшихся по проекту резолюции A/59/L.36 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Палестина*

* ***Голосовали за:*** *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Вануату, Гаити, Камерун, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга, Уганда*

59/30. Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа[109],

принимая, в частности, к сведению информацию, содержащуюся в главе VI этого доклада,

ссылаясь на свою резолюцию 58/20 от 3 декабря 2003 года,

будучи убеждена в том, что всемирное распространение достоверной и всеобъемлющей информации и роль организаций и институтов гражданского общества по-прежнему имеют огромное значение для более глубокого осознания и поддержки неотъемлемых прав палестинского народа,

напоминая о взаимном признании правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины как представителя палестинского народа, а также о существующих соглашениях между обеими сторонами и о необходимости полного соблюдения этих соглашений,

напоминая также о подготовленной «четверкой» «дорожной карте» продвижения к постоянному уре-

[109] Там же.

гулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств[110],

принимая к сведению вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[111],

1. *отмечает с признательностью* решение, принятое Департаментом общественной информации Секретариата во исполнение резолюции 58/20;

2. *считает*, что специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента является весьма полезной для углубления осведомленности международного сообщества относительно вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке и что эта программа эффективно способствует созданию атмосферы, содействующей диалогу и укреплению мирного процесса;

3. *предлагает* Департаменту в полном сотрудничестве и координации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа продолжать с необходимой гибкостью, которую могут потребовать события, затрагивающие вопрос о Палестине, осуществление своей специальной программы информации на двухгодичный период 2004-2005 годов, в частности:

a) распространять информацию о всей деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся вопроса о Палестине, включая доклады о работе, проводимой соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций;

b) продолжать выпуск и обновление публикаций по различным аспектам вопроса о Палестине во всех областях, включая материалы, касающиеся последних событий в этом отношении, в частности перспектив установления мира;

c) расширять свои фонды аудиовизуальных материалов по вопросу о Палестине и продолжать готовить и сохранять такие материалы и обновлять выставку в Секретариате;

d) организовывать и поощрять направление миссий журналистов по установлению фактов на оккупированную палестинскую территорию, включая Восточный Иерусалим;

e) организовывать международные, региональные и национальные семинары или встречи для журналистов, в частности, в целях привлечения внимания общественности к вопросу о Палестине;

f) продолжать оказывать помощь палестинскому народу в области развития средств массовой информации, в частности усилить программу подготовки палестинских работников телерадиовещания и журналистов, начатую в 1995 году.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/31

Принята на 64-м пленарном заседании 1 декабря 2004 года регистрируемым голосованием 161 голосом против 7 при 10 воздержавшихся по проекту резолюции A/59/L.37 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Палестина*

* ***Голосовали за:*** *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против*: Австралия, Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Вануату, Гаити, Гондурас, Камерун, Науру, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга, Уганда*

59/31. Мирное урегулирование вопроса о Палестине

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе резолюции, принятые на десятой чрезвычайной специальной сессии,

[110] S/2003/529, приложение.

[111] См. A/ES-10/273 и Corr. 1.

ссылаясь также на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года и 1544 (2004) от 19 мая 2004 года,

приветствуя подтверждение Советом Безопасности такого видения региона, при котором два государства — Израиль и Палестина — живут бок о бок в пределах безопасных и признанных границ,

отмечая с озабоченностью, что прошло 57 лет с даты принятия резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года и 37 лет после оккупации в 1967 году палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение просьбы, содержащейся в ее резолюции 58/21 от 3 декабря 2003 года[112],

вновь подтверждая постоянную ответственность Организации Объединенных Наций в отношении вопроса о Палестине до его решения во всех его аспектах в соответствии с международным правом,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[113] и ссылаясь также на свою резолюция ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

будучи убеждена в том, что достижение окончательного и мирного урегулирования вопроса о Палестине, который лежит в основе арабо-израильского конфликта, является настоятельно необходимым для установления всеобъемлющего и прочного мира и стабильности на Ближнем Востоке,

учитывая, что принцип равноправия и самоопределения народов относится к числу целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территорий с помощью боевых действий,

ссылаясь на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

вновь подтверждая незаконный характер израильских поселений на территории, оккупированной с 1967 года, и израильских действий, направленных на изменение статуса Иерусалима,

вновь подтверждая также, что сооружение Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и введение связанного с нею режима противоречат международному праву,

вновь подтверждая далее право всех государств в регионе жить в мире в пределах безопасных и международно признанных границ,

напоминая о взаимном признании правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины как представителя палестинского народа[114] и о соглашениях, заключенных между обеими сторонами, и о необходимости полного соблюдения этих соглашений,

напоминая также о том, что Совет Безопасности в резолюции 1515 (2003) поддержал подготовленную «четверкой» «дорожную карту» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств[115], и подчеркивая насущную необходимость ее осуществления и соблюдения ее положений,

отмечая создание Палестинского органа и признавая насущную необходимость восстановления, реформы и укрепления его пострадавших учреждений,

приветствуя вклад в мирный процесс Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе, в том числе в рамках деятельности «четверки»,

приветствуя также созыв совещаний международных доноров, а также создание международных механизмов для оказания помощи палестинскому народу,

выражая свою глубокую озабоченность произошедшими в период с 28 сентября 2000 года трагическими событиями на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и продолжающимся ухудшением положения, включая увеличение числа погибших и раненых, главным образом среди палестинских мирных жителей, обострение гуманитарного кризиса, с которым сталкивается палестинский народ, и массовое разрушение палестинской собственности и инфраструктуры, как частной, так и общественной, включая учреждения Палестинского органа,

выражая также свою глубокую озабоченность в связи с неоднократными действиями военных на оккупированной палестинской территории и повторной оккупацией

[112] A/59/574-S/2004/909.

[113] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

[114] См. A/48/486-S/26560, приложение.

[115] S/2003/529, приложение.

палестинских населенных пунктов израильскими оккупационными силами,

подчеркивая важность обеспечения безопасности и благосостояния всего гражданского населения во всем Ближневосточном регионе и осуждая все акты насилия и террора против мирных граждан с обеих сторон, в том числе взрывы, совершаемые самоубийцами, внесудебные казни и чрезмерное применение силы,

будучи серьезно озабочена в связи с увеличением страданий и жертв как с палестинской, так и с израильской стороны, утратой доверия у обеих сторон и большими сложностями, которые возникли на пути ближневосточного мирного процесса,

сознавая насущную необходимость обеспечения более энергичного и активного международного участия для оказания обеим сторонам поддержки в целях вывода мирного процесса из нынешнего опасного тупика,

подтверждая настоятельную необходимость сотрудничества сторон в рамках всех международных усилий, включая усилия «четверки», в целях выхода из нынешней трагической ситуации и возобновления и ускорения переговоров об окончательном мирном урегулировании,

приветствуя инициативы и усилия гражданского общества для достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине,

принимая к сведению выводы, к которым пришел Международный Суд в своем консультативном заключении, в том числе о том, что Организации Объединенных Наций в целом безотлагательно необходимо удвоить усилия, с тем чтобы израильско-палестинский конфликт, который по-прежнему представляет угрозу для международного мира и безопасности, как можно скорее был урегулирован, что позволит установить справедливый и прочный мир в регионе[116],

1. *вновь подтверждает* необходимость достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине, который лежит в основе арабо-израильского конфликта, во всех его аспектах и необходимость активизации всех усилий с этой целью;

2. *вновь подтверждает свою полную поддержку* ближневосточного мирного процесса, который начался в Мадриде, и существующих соглашений между израильской и палестинской сторонами, подчеркивает необходимость установления всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке и приветствует в этой связи непрестанные усилия «четверки»;

3. *приветствует* арабскую мирную инициативу, принятую Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии, состоявшейся в Бейруте 27 и 28 марта 2002 года[117];

4. *призывает* обе стороны выполнять свои обязательства по осуществлению «дорожной карты»[115], одновременно предпринимая в этой связи взаимные шаги, и подчеркивает важность и настоятельную необходимость создания авторитетного и эффективного механизма наблюдения третьей стороной, включая всех членов «четверки»;

5. *подчеркивает* необходимость скорейшего прекращения повторной оккупации палестинских населенных пунктов и полного прекращения всех актов насилия, включая военные нападения, разрушения и акты террора;

6. *призывает* стороны — при поддержке «четверки» и других заинтересованных сторон — приложить все необходимые усилия, с тем чтобы остановить ухудшение положения, обратить вспять все меры, принятые на местах в период с 28 сентября 2000 года, и содействовать скорейшему возобновлению мирного процесса и достижению окончательного мирного урегулирования;

7. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, соблюдал свои правовые обязательства, упомянутые в консультативном заключении[113], и призывает все государства-члены Организации Объединенных Наций соблюдать свои правовые обязательства, упомянутые в консультативном заключении;

8. *вновь подтверждает свою приверженность*, в соответствии с международным правом, урегулированию путем создания двух государств — Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в рамках признанных границ, на основе границ, существовавших до 1967 года;

9. *вновь повторяет свое требование* о полном прекращении всей деятельности Израиля, связанной с поселениями, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах и призывает к осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности;

10. *подчеркивает* необходимость:

a) ухода Израиля с оккупированной с 1967 года палестинской территории;

b) осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, прежде всего права на самоопределение и права на создание своего независимого государства;

[116] См. A/ES-10/273 и Corr.1, консультативное заключение, пункт 161.

[117] A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

11. *подчеркивает также* необходимость решения проблемы палестинских беженцев в соответствии с ее резолюцией 194 (III) от 11 декабря 1948 года;

12. *настоятельно призывает* государства-члены ускорить оказание экономической, гуманитарной и технической помощи палестинскому народу и Палестинскому органу в течение этого критического периода, с тем чтобы содействовать уменьшению страданий палестинского народа, восстановить палестинскую экономику и инфраструктуру и поддержать перестройку и реформу палестинских учреждений;

13. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия с заинтересованными сторонами и в консультации с Советом Безопасности для достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине и для содействия миру в регионе и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об этих усилиях и развитии событий в данном вопросе.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/32

Принята на 64-м пленарном заседании 1 декабря 2004 года регистрируемым голосованием 155 голосами против 7 при 15 воздержавшихся по проекту резолюции A/59/L.39; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мавритания, Малайзия, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Палестина*

* ***Голосовали за***: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Котд'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Гренада, Израиль, Коста-Рика, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Албания, Вануату, Гаити, Гватемала, Гондурас, Камерун, Кения, Науру, Никарагуа, Папуа-Новая Гвинея, Сальвадор, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга, Фиджи*

59/32. Иерусалим

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 181 (II) от 29 ноября 1947 года, в частности на ее положения, касающиеся города Иерусалима,

ссылаясь также на свою резолюцию 36/120 E от 10 декабря 1981 года и все последующие резолюции, включая резолюцию 56/31 от 3 декабря 2001 года, в которых она, в частности, определила, что все законодательные и административные меры и действия, осуществленные Израилем, оккупирующей державой, которые изменили или были направлены на изменение характера и статуса Священного города Иерусалима, в частности так называемый «основной закон» об Иерусалиме и провозглашение Иерусалима столицей Израиля, являются недействительными и должны быть незамедлительно отменены,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности, касающиеся Иерусалима, в том числе на резолюцию 478 (1980) от 20 августа 1980 года, в которой Совет, в частности, постановил не признавать «основной закон» и призвал те государства, которые учредили дипломатические миссии в Иерусалиме, вывести такие миссии из Священного города,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[118] и ссылаясь на резолюцию ES/-10/15 от 20 июля 2004 года,

выражая глубокую озабоченность в связи с любыми действиями, предпринимаемыми любым правительственным или неправительственным органом в нарушение вышеупомянутых резолюций,

вновь подтверждая, что международное сообщество через Организацию Объединенных Наций проявляет законный интерес к вопросу о городе Иерусалиме и к охране уникального духовного, религиозного и культурного характера города, как это предусмотрено в соответствующих ре-

[118] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

золюциях Организации Объединенных Наций по данному вопросу,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[119],

1. *подтверждает свое определение* относительно того, что любые меры, принятые Израилем, чтобы навязать Священному городу Иерусалиму свои законы, юрисдикцию и администрацию, являются незаконными и, следовательно, недействительными и не имеют никакой юридической силы;

2. *выражает сожаление* в связи с переводом некоторыми государствами своих дипломатических миссий в Иерусалим в нарушение резолюции 478 (1980) Совета Безопасности и вновь призывает эти государства выполнять положения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций согласно Уставу Организации Объединенных Наций;

3. *подчеркивает*, что всеобъемлющее, справедливое и долгосрочное решение вопроса о городе Иерусалиме должно учитывать законные озабоченности как палестинской, так и израильской стороны и должно включать гарантируемые на международном уровне положения по обеспечению свободы религии и совести его жителей, а также постоянного, свободного и беспрепятственного доступа к святым местам для представителей всех религий и национальностей;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/33

Принята на 64-м пленарном заседании 1 декабря 2004 года регистрируемым голосованием 111 голосами против 6 при 60 воздержавшихся по проекту резолюции A/59/L.40 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис, Палестина*

* ***Голосовали за***: *Азербайджан, Алжир, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тонга, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

59/33. Сирийские Голаны

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке»,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[120],

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

подтверждая основополагающий принцип недопустимости, согласно международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, приобретения территории силой,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[121] к оккупированным сирийским Голанам,

будучи глубоко озабочена тем, что Израиль не ушел с сирийских Голан, оккупированных с 1967 года, вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи,

[119] A/59/431.

[120] A/59/338.

[121] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

подчеркивая незаконность строительства Израилем поселений и другой деятельности на оккупированных сирийских Голанах с 1967 года,

с удовлетворением отмечая созыв в Мадриде 30 октября 1991 года Мирной конференции по Ближнему Востоку на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 425 (1978) от 19 марта 1978 года, а также на основе принципа «земля в обмен на мир»,

выражая серьезную озабоченность в связи с остановкой мирного процесса на сирийском направлении и выражая надежду на то, что переговоры вскоре возобновятся с той точки, которой они достигли,

1. *заявляет*, что Израиль до сих пор не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности;

2. *заявляет также*, что решение Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет никакой юридической силы, как подтверждается Советом Безопасности в его резолюции 497 (1981), и призывает Израиль отменить его;

3. *вновь подтверждает свое определение* относительно того, что все соответствующие постановления Положения, содержащегося в приложении к Гаагской конвенции 1907 года[122], и Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны[121] по-прежнему применимы к сирийской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, и призывает их участников соблюдать и обеспечивать соблюдение своих обязательств по этим документам при любых обстоятельствах;

4. *вновь определяет*, что продолжающаяся оккупация сирийских Голан и их фактическая аннексия являются камнем преткновения на пути к достижению справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в регионе;

5. *призывает* Израиль возобновить переговоры на сирийском и ливанском направлениях и уважать обязательства и гарантии, согласованные в ходе ранее проведенных переговоров;

6. *вновь требует*, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан к линии по состоянию на 4 июня 1967 года во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности;

7. *призывает* все соответствующие стороны, коспонсоров мирного процесса и все международное сообщество предпринять все необходимые усилия для обеспечения возобновления мирного процесса и его успеха путем осуществления резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/54

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.20/Rev.1 с устными изменениями; его авторы: Боливия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Колумбия, Перу, Эквадор

59/54. Андская зона мира

Генеральная Ассамблея,

сознавая решимость государств-членов Андского сообщества сохранить свою независимость, суверенитет и территориальную целостность, содействовать мирному сосуществованию в Андском регионе и развивать свои взаимоотношения в условиях мира, самоопределения и свободы,

учитывая обязательство государств-членов Андского сообщества содействовать интеграции и сотрудничеству в политической, экономической, социальной и культурной сферах, с тем чтобы способствовать миру, безопасности и сбалансированному и гармоничному развитию Андского региона на длительную перспективу,

отмечая свою резолюцию 58/317 от 5 августа 2004 года, в которой она подтвердила центральную роль Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности и в содействии международному сотрудничеству,

признавая Сан-Франсиско-де-Китскую декларацию о создании и развитии Андской зоны мира[123], принятую главами государств-членов Андского сообщества в Кито 12 июля 2004 года в рамках пятнадцатого совещания Андского президентского совета, в которой сформулирована цель создания зоны мира в рамках географического пространства, включающего территории, воздушное пространство и акватории под суверенитетом и юрисдикцией Боливии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Колумбии, Перу и Эквадора, в качестве района, свободного от ядерного, химического и биологического оружия, а также цель полной ликвидации противопехотных мин в Андском сообществе, что создаст необходимые условия, позволяющие добиваться мирного и согласованного урегулирования конфликтов любого рода, также, как и устранения их причин,

[122] См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

[123] A/59/235, приложение II.

с удовлетворением отмечая, что Андская зона мира основана на ответственном осуществлении гражданами демократических ценностей, принципов и практики, верховенства права, прав человека, социальной справедливости, человеческого развития, ликвидации нищеты, социального отчуждения и неравенства, национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела, а также на андской самобытности, на поощрении отношений дружбы и сотрудничества в целях комплексного развития, на культуре мира, на общих усилиях по предотвращению и пресечению угроз, будь то обычных или новых, для безопасности и на совместном поиске более справедливого и равноправного международного порядка,

подчеркивая, что Андская зона мира является результатом постоянных совместных усилий государств-членов Андского сообщества, нацеленных на поощрение растущей общности между правительствами, общественностью, политическими партиями и гражданским обществом в плане широкой поддержки общих целей и ценностей,

подчеркивая также успехи, достигнутые государствами, входящими в Андское сообщество, в сфере безопасности, мира и укрепления доверия на основе демократической и ненаступательной концепции внешней безопасности посредством принятия 10 июля 2004 года решения 587, содержащего руководящие принципы андской общей политики внешней безопасности, а также на основе андских норм, направленных на развитие сотрудничества и на координацию инициатив в целях содействия усилиям по решению глобальной проблемы наркотиков и связанной с ними преступности и в целях предотвращения, пресечения и искоренения незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений во всех его аспектах,

указывая, что решение 552, озаглавленное «Андский план по предотвращению, пресечению и искоренению незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений во всех его аспектах», принятое 25 июня 2003 года, является первым обязательным для исполнения субрегиональным инструментом, вытекающим из Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[124], принятой в 2001 году,

считая, что мир, безопасность и взаимное доверие представляют собой непреложные условия для достижения стабильного политического, экономического, социального и культурного развития в долгосрочной перспективе,

будучи убеждена в необходимости содействовать сохранению Андского сообщества в качестве региона, свободного от оружия массового уничтожения — ядерного, химического, биологического и токсинного, — а также содействовать полной ликвидации противопехотных мин в Андском сообществе,

признавая важность содействия миру, безопасности и сотрудничеству в рамках Андского сообщества на благо всего человечества, и в частности народов государств, входящих в Андское сообщество,

будучи убеждена в том, что создание Андской зоны мира будет в значительной мере способствовать укреплению международного мира, безопасности и доверия и достижению целей и принципов, лежащих в основе Устава Организации Объединенных Наций и международного права,

1. *с удовлетворением приветствует* Сан-Франсиско-де-Китскую декларацию[123] о создании и развитии Андской зоны мира, которая провозглашает географическое пространство, включающее территории, воздушное пространство и акватории под суверенитетом и юрисдикцией государств-членов Андского сообщества, Андской зоной мира, создаваемой в соответствии с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)[125] и другими международными конвенциями в этой области;

2. *настоятельно призывает* все государства поддерживать государства, входящие в Андское сообщество, в деле достижения принципов и целей, предусмотренных в Сан-Франсиско-де-Китской декларации;

3. *призывает* государства-члены Андского сообщества прилагать все усилия для обеспечения скорейшего выполнения обязательств, вытекающих из Сан-Франсиско-де-Китской декларации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/55

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.27/Rev.1 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Азербайджан, Аргентина, Белиз, Бенин, Боливия, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Иордания, Италия, Катар, Кения, Коста-Рика, Марокко, Мексика, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Панама, Парагвай, Республика Корея, Сальвадор, Чили, Эквадор, Южная Африка

59/55. Государственное управление и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все соответствующие резолюции, в частности на свою резолюцию 58/231 от 23 декабря 2003 года о государственном управлении и развитии,

[124] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружения во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15 и Corr.1), глава IV, пункт 24.

[125] United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.

напоминая об имеющей историческое значение возобновленной пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросу об укреплении государственного управления и развития,

особо отмечая потребность в инициативах в области укрепления потенциала и электронного управления как одного из инструментов поощрения развития,

признавая, что действенное, подотчетное, эффективное и транспарентное государственное управление как на национальном, так и на международном уровне является одним из ключевых факторов развития,

признавая также большое значение укрепления институтов государственного управления, наращивания потенциала государственного сектора в области людских ресурсов и поощрения накопления знаний и инновационной деятельности и применения информационных технологий в целях развития в области государственного управления и в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[126],

приветствуя принятие Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[127],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[128];

2. *особо отмечает* важную роль проведения Дня государственной службы Организации Объединенных Наций и вручения наград Организации Объединенных Наций за заслуги на государственной службе в процессе активизации государственного управления путем формирования культуры новаторства, партнерства и сопричастности;

3. *особо отмечает также* ценный вклад, который вносит проведение Глобального форума по вопросам формирования правительства нового типа в обмен опытом проведения реформы государственного управления, и вновь выражает свою признательность правительству Республики Корея за проведение в 2005 году шестого Глобального форума по вопросам формирования правительства нового типа;

4. *рекомендует* Генеральному секретарю принять меры по осуществлению выдвинутых предложений по проведению десятой годовщины возобновленной пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной государственному управлению и развитию;

5. *принимает к сведению* крупный аналитический и практический вклад, который «Доклад о государственном секторе в мире» вносит в работу руководителей, отвечающих за государственное управление в государствах-членах;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать содействие распространению ценного практического опыта в сфере государственного управления через Онлайновую сеть Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов;

7. *просит также* Генерального секретаря сосредоточить работу в области государственного управления на тех направлениях, которые изложены в решении 2004/302 Экономического и Социального Совета от 23 июля 2004 года и резолюции 58/231 Генеральной Ассамблеи;

8. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в государствах-членах в деле активизации государственного управления за последние десять лет с момента проведения возобновленной пятидесятой сессии Ассамблеи, посвященной государственному управлению и развитию, и обеспечить доведение содержащихся в нем выводов до сведения государств-членов по случаю проведения в 2005 году специального мероприятия.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/56

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.24 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Австрия, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония

59/56. Помощь палестинскому народу

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/113 от 17 декабря 2003 года, а также на предыдущие резолюции по этому вопросу,

напоминая о подписании правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа, в Вашингтоне 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах

[126] См. резолюцию 55/2.

[127] Резолюция 58/4, приложение.

[128] A/59/346.

по самоуправлению[129] и о заключении этими двумя сторонами последующих имплементационных соглашений,

будучи крайне озабочена ухудшением условий жизни палестинского народа на всей оккупированной территории, что свидетельствует о нарастающем гуманитарном кризисе,

сознавая насущную необходимость улучшения социально-экономической инфраструктуры на оккупированной территории,

сознавая также, что развитие трудно обеспечить в условиях оккупации и что ему больше всего способствуют условия мира и стабильности,

отмечая крупные социально-экономические проблемы, которые предстоит решить палестинскому народу и его руководству,

сознавая насущную необходимость оказания международной помощи палестинскому народу с учетом первоочередных задач палестинцев,

приветствуя результаты Конференции в поддержку мира на Ближнем Востоке, состоявшейся в Вашингтоне 1 октября 1993 года, учреждение Специального комитета связи и работу, выполняемую Всемирным банком в качестве его секретариата, и учреждение Консультативной группы, а также последующие совещания и международные механизмы, созданные для оказания помощи палестинскому народу,

приветствуя также работу Объединенного комитета связи, являющегося форумом для обсуждения с Палестинским органом вопросов экономической политики и практических вопросов, связанных с помощью доноров,

подчеркивая, что работа Специального комитета связи по-прежнему важна для координации помощи палестинскому народу,

отмечая предстоящее заседание Специального комитета связи в целях обзора состояния палестинской экономики,

подчеркивая необходимость всестороннего участия Организации Объединенных Наций в процессе создания палестинских учреждений и в оказании широкой помощи палестинскому народу и приветствуя в этой связи поддержку, оказываемую Палестинскому органу Целевой группой по палестинской реформе, созданной «четверкой» в 2002 году,

отмечая в этой связи активное участие Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе, в деятельности специальных посланников «четверки»,

приветствуя поддержку Советом Безопасности «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств на основе оценки выполнения сторонами своих обязательств[130], выраженную в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, и подчеркивая необходимость осуществления этого плана и соблюдения его положений,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[131],

выражая серьезную озабоченность в связи с продолжением недавних трагических событий, когда в результате актов насилия имелись многочисленные жертвы и пострадавшие,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[131];

2. *принимает к сведению также* доклад Личного посланника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам о гуманитарных условиях и потребностях палестинского народа[132];

3. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его немедленную реакцию и усилия по оказанию помощи палестинскому народу;

4. *выражает свою признательность также* тем государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций и межправительственным, региональным и неправительственным организациям, которые оказывали и продолжают оказывать помощь палестинскому народу;

5. *подчеркивает* важность работы, которую ведет Специальный координатор Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, Личный представитель Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе, и шагов, предпринимаемых под эгидой Генерального секретаря в целях обеспечения создания скоординированного механизма для деятельности Организации Объединенных Наций на всех оккупированных территориях;

6. *настоятельно призывает* государства-члены, международные финансовые учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации и региональные и межрегиональные организации как можно быстрее оказать максимально щедрую экономическую и социальную помощь

[129] A/48/486–S/26560, приложение.

[130] S/2003/529, приложение.

[131] A/59/121–E/2004/88.

[132] Имеется на http://domino.un.org/bertini_rpt.htm.

палестинскому народу в тесном сотрудничестве с Организацией освобождения Палестины и через официальные палестинские учреждения;

7. *призывает* соответствующие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций активизировать свою помощь в целях удовлетворения насущных потребностей палестинского народа в соответствии с первоочередными задачами палестинцев, установленными Палестинским органом;

8. *настоятельно призывает* государства-члены открыть свои рынки для экспорта палестинских товаров на самых благоприятных условиях согласно соответствующим правилам торговли и в полной мере осуществлять существующие соглашения о торговле и сотрудничестве;

9. *призывает* международное сообщество доноров ускорить оказание объявленной помощи палестинскому народу для удовлетворения его насущных потребностей;

10. *подчеркивает* в этой связи важность обеспечения беспрепятственной доставки помощи палестинскому народу и свободного передвижения людей и товаров;

11. *настоятельно призывает* международное сообщество доноров, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации как можно быстрее оказать чрезвычайную экономическую и гуманитарную помощь палестинскому народу для устранения последствий нынешнего кризиса;

12. *подчеркивает* необходимость выполнения Парижского протокола по экономическим отношениям от 29 апреля 1994 года, пятого приложения к израильско-палестинскому Временному соглашению по Западному берегу и сектору Газа, подписанному в Вашингтоне 28 сентября 1995 года[133], в частности в отношении полного и своевременного перечисления доходов от косвенного налогообложения в Палестине, и приветствует прогресс, достигнутый в этом направлении;

13. *предлагает* провести в 2005 году под эгидой Организации Объединенных Наций семинар по вопросу о помощи палестинскому народу;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий:

a) оценку помощи, уже полученной палестинским народом;

b) оценку потребностей, которые еще не удовлетворены, и конкретные предложения по их эффективному удовлетворению;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Помощь палестинскому народу».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/57

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.38 и Add.1; его авторы: Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Бельгия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кения, Кипр, Китай, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Монако, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия, Южная Африка

59/57. «Справедливая глобализация: создание возможностей для всех» — доклад Всемирной комиссии по социальному измерению глобализации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[134] решимость добиться того, чтобы глобализация стала позитивным фактором для всех народов мира,

ссылаясь на выраженную в Декларации тысячелетия решимость обеспечить бóльшую согласованность политики и дальнейшее улучшение взаимодействия между Организацией Объединенных Наций, ее учреждениями, бреттон-вудскими учреждениями и другими многосторонними органами в целях обеспечения полностью скоординированного подхода к проблемам мира и развития,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/225 от 23 декабря 2003 года, в которой она подчеркнула необходимость дальнейшего рассмотрения Организацией Объединенных Наций социального аспекта глобализации и приняла к сведению работу Всемирной комиссии по социальному измерению глобализации,

[133] A/51/889–S/1997/357, приложение.

[134] См. резолюцию 55/2.

учитывая выраженную на Международной конференции по финансированию развития[135] и Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию[136] поддержку работы Международной организации труда по социальному измерению глобализации,

отдавая должное работе Всемирной комиссии по социальному измерению глобализации, сопредседателями которой являются президент Финляндии и президент Объединенной Республики Танзания и содействие которой оказывает Международная организация труда,

признавая значение выполнения обязательств, согласованных в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в том числе крупного вклада Монтеррейского консенсуса[137], принятого на Международной конференции по финансированию развития, и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, для искоренения нищеты, достижения устойчивого экономического роста и содействия устойчивому развитию, а также продвижения к подлинно всеохватывающей и справедливой глобализации,

ссылаясь на свои резолюции 58/291 от 6 мая 2004 года и 57/270 B от 23 июня 2003 года о последующих мерах по итогам Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций и комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

1. *принимает к сведению* доклад Всемирной комиссии по социальному измерению глобализации, озаглавленный «Справедливая глобализация: создание возможностей для всех»[138], в качестве вклада в международный диалог в интересах подлинно всеохватывающей и справедливой глобализации;

2. *постановляет* рассмотреть более широкие проблемы и возможности, связанные с глобализацией, включая те, о которых говорится в докладе Всемирной комиссии, в рамках всеобъемлющего обзора осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[134] согласно резолюции 58/291 и десятилетнего обзора дальнейшего осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития Комиссией по социальному развитию в 2005 году;

3. *призывает* органы и подразделения Организации Объединенных Наций и предлагает организациям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть в рамках своих мандатов доклад Всемирной комиссии, а также призывает государства-члены рассмотреть этот доклад;

4. *предлагает* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим многосторонним органам предоставить Генеральному секретарю информацию о своей деятельности по содействию подлинно всеохватывающей и справедливой глобализации;

5. *просит* Генерального секретаря учесть, в частности, доклад Всемирной комиссии в его всеобъемлющем докладе для обзора высокого уровня 2005 года в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в рамках последующих мер по итогам Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/111

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 6 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.29 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Азербайджан, Армения, Беларусь, Казахстан, Катар (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки

59/111. Проведение мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/82 от 8 декабря 1989 года, касающуюся провозглашения, подготовки к проведению и проведения Международного года семьи в 1994 году, и резолюции 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года и 54/124 от 17 декабря 1999 года о мероприятиях после Международного года семьи,

ссылаясь также на свои резолюции 56/113 от 19 декабря 2001 года, 57/164 от 18 декабря 2002 года и 58/15 от 3 декабря 2003 года, касающиеся подготовки к проведению и проведения мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи в 2004 году,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о подготовке и проведении мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи в 2004 году[139],

---

[135] См. *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7).

[136] См. *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправления).

[137] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[138] См. A/59/98-E/2004/79.

[139] A/59/176.

1. *подтверждает* свою резолюцию 58/15;

2. *приветствует* проведение 6 декабря 2004 года в Центральных учреждениях мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи;

3. *выражает признательность* правительствам, которые внесли крупный вклад на международном, национальном, региональном и местном уровнях в проведение мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи;

4. *приветствует* проведение правительством Бенина Региональной конференции по проблемам семьи в Африке 27 и 28 июля 2004 года и приветствует также проведение Государством Катар Дохинской международной конференции по вопросу о семье 29 и 30 ноября 2004 года и принимает к сведению их решения;

5. *призывает* правительства прилагать все возможные усилия для достижения целей десятой годовщины Международного года семьи и учета семейной проблематики в процессе планирования;

6. *с признательностью отмечает* вклад неправительственных организаций в виде встреч на местном и региональном уровнях, а также программ и мероприятий, охватывающих все гражданское общество, в поддержку празднования десятой годовщины Международного года семьи;

7. *рекомендует* всем соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, организациям гражданского общества, средствам массовой информации, религиозным и общинным организациям, а также частному сектору вносить вклад в разработку стратегий и программ, нацеленных на улучшение материального положения семей;

8. *призывает* учреждения и органы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, а также межправительственные и неправительственные организации и научно-исследовательские и учебные заведения тесно взаимодействовать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и координировать с ним свою работу над вопросами, касающимися семьи, в частности, путем обмена опытом и имеющейся информацией, в знак признания их ценной роли в разработке политики в семейном вопросе на всех уровнях;

9. *постановляет* отмечать годовщину Международного года семьи на десятилетней основе.

РЕЗОЛЮЦИИ 59/112 A и B

Приняты без голосования на 69-м пленарном заседании 8 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.44 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония

59/112. Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана и положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

A

Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/27 A от 5 декабря 2003 года и все свои предыдущие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Совета Безопасности и заявления Председателя Совета о положении в Афганистане, в частности самые последние резолюции 1536 (2004) от 26 марта 2004 года и 1563 (2004) от 17 сентября 2004 года, а также заявления Председателя Совета, сделанные 6 апреля и 15 июля 2004 года[140] и 12 октября 2004 года[141],

[140] S/PRST/2004/9 и S/PRST/2004/25; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности*, 1 августа 2003 года — 31 июля 2004 года.

[141] S/PRST/2004/35; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности*, 1 августа 2004 года — 31 июля 2005 года.

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана и уважая его многокультурное, многоэтническое и историческое наследие,

приветствуя принятие плюралистической и демократической конституции 4 января 2004 года, первые в истории Афганистана прямые выборы главы государства, проведенные 9 октября 2004 года, и значительный прогресс, достигнутый в повышении роли женщин в афганской политике, как исторические вехи политического процесса, которые будут содействовать укреплению прочного мира и национальной стабильности в Афганистане,

подчеркивая желательность того, чтобы новое правительство отражало этническое, культурное и географическое разнообразие страны,

признавая насущную необходимость решения остающихся проблем в Афганистане, включая отсутствие безопасности в некоторых районах, террористические угрозы, всеобъемлющий общенациональный процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции афганских ополчений, своевременную подготовку парламентских и местных выборов, намеченных на весну 2005 года, восстановление учреждений, содействие обеспечению и защиту прав человека и борьбу с наркотиками,

вновь подтверждая в этой связи свою дальнейшую поддержку осуществления положений Боннского соглашения от 5 декабря 2001 года[142] и Берлинской декларации, включая приложения к ней, от 1 апреля 2004 года[143] и обязуясь поддерживать и в дальнейшем правительство и народ Афганистана, в то время как они будут восстанавливать свою страну, укреплять основы конституционной демократии и займут свое законное место в сообществе наций,

выражая высокую оценку и твердую поддержку продолжающихся усилий Генерального секретаря и его Специального представителя по Афганистану и подчеркивая центральную и беспристрастную роль, которую Организация Объединенных Наций продолжает играть в целях содействия миру и стабильности в Афганистане,

признавая необходимость дальнейшей твердой приверженности международного сообщества делу оказания гуманитарной помощи, а также программам — осуществляемым под руководством правительства Афганистана — в области восстановления и реконструкции и отмечая, что очевидный для всех прогресс в этой области может еще больше повысить авторитет правительства и внести большой вклад в мирный процесс,

выражая в этой связи свою глубокую озабоченность по поводу нападений на афганских мирных жителей, сотрудников Организации Объединенных Наций, национальный и международный гуманитарный персонал и Международные силы содействия безопасности,

отмечая, что, несмотря на улучшения, достигнутые в сфере безопасности, террористические нападения, совершаемые агентами «Аль-Каиды», «Талибана» и других экстремистских групп, и отсутствие безопасности, вызываемое применением насилия различными группировками и преступной деятельностью, включая незаконное производство и оборот наркотиков, до сих пор создают серьезнейшую проблему, которая ставит под угрозу демократический процесс, а также восстановление и развитие экономики,

отмечая также, что ответственность за обеспечение безопасности и правопорядка на всей территории страны лежит на правительстве Афганистана, приветствуя его продолжающееся сотрудничество с Силами содействия и коалицией, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и подчеркивая важность распространения власти центрального правительства на все районы Афганистана,

выражая признательность афганской национальной армии и полиции, Силам содействия и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», за их вклад в укрепление безопасности, в том числе в проведение выборов, в Афганистане,

выражая признательность также, в частности, соседним с Афганистаном странам за продемонстрированную ими приверженность делу проведения президентских выборов в Афганистане, в том числе за их сотрудничество и поддержку успешного проведения голосования за пределами страны — в Исламской Республике Иран и Пакистане,

приветствуя решимость афганских властей, которые планируют и намерены провести без задержек парламентские и местные выборы, намеченные на весну 2005 года,

будучи глубоко озабочена дальнейшим расширением масштабов выращивания, производства и оборота наркотиков в Афганистане, что подрывает стабильность и безопасность, а также политическое и экономическое восстановление Афганистана и имеет опасные последствия в регионе и далеко за его пределами, и высоко оценивая в этой связи вновь подтвержденную готовность правительства Афганистана избавить страну от этого вредного производства и оборота, в том числе путем принятия решительных правоохранительных мер,

признавая, что социальное и экономическое развитие Афганистана, а именно получение стабильных доходов в

[142] Соглашение о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов (см. S/2001/1154).

[143] Имеется на www.unama-afg.org.

организованном производственном секторе, является одним из важных условий успешного осуществления всеобъемлющей афганской национальной стратегии контроля над наркотиками и в значительной степени зависит от более широкого международного сотрудничества с правительством Афганистана,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[144] и содержащиеся в нем рекомендации;

2. *поздравляет* демократически избранного главу Государства Афганистан, только что назначенное правительство Афганистана и миллионы афганских избирателей, которые участвовали в первых общенародных выборах главы своего государства;

3. *подчеркивает* важность обеспечения достаточного уровня безопасности для проведения легитимных парламентских выборов и в этой связи призывает государства-члены предоставлять личный состав, материальные средства и другие ресурсы для Международных сил содействия безопасности, оказывая тем самым помощь проведению свободных и справедливых выборов, в том числе путем постепенного формирования провинциальных групп по восстановлению в других частях Афганистана, и осуществлять тесную координацию с Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и правительством Афганистана;

4. *приветствует* прогресс, достигнутый после начала процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции в октябре 2003 года, включая широкомасштабную демобилизацию и сбор тяжелых вооружений, и подчеркивает важность решения вопросов, связанных с иррегулярными ополчениями и запасами боеприпасов, а также необходимость в основном завершить этот процесс всеобъемлющим образом на всей территории страны в соответствии с Боннским соглашением[142], чтобы создать условия, более способствующие проведению свободных и справедливых парламентских выборов;

5. *приветствует также* формирование новой профессиональной афганской национальной армии и афганской национальной полиции и прогресс, достигнутый в деле создания справедливой и эффективной системы правосудия, в качестве важных шагов на пути к достижению цели, заключающейся в укреплении власти правительства Афганистана, обеспечении безопасности и правопорядка и ликвидации коррупции по всей стране, и настоятельно призывает международное сообщество продолжать поддерживать усилия правительства Афганистана в этих областях скоординированным образом;

6. *призывает* правительство Афганистана, опираясь на помощь международного сообщества, в том числе коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и Сил содействия — в сфере их компетенции, — продолжать принимать меры по устранению угрозы для безопасности и стабильности Афганистана, создаваемой агентами «Аль-Каиды», «Талибана» и других экстремистских групп, насилием, к которому прибегают ополченские формирования, и насилием со стороны уголовных элементов, в том числе насилием, связанным с наркоторговлей;

7. *вновь подтверждает* важность соблюдения сроков проведения парламентских и местных выборов, которые намечены Объединенным органом по управлению избирательным процессом на весну 2005 года;

8. *призывает* Миссию по содействию продолжать оказывать необходимую поддержку правительству Афганистана, с тем чтобы содействовать своевременному проведению всеобщих парламентских и местных выборов;

9. *призывает* Миссию по содействию и Объединенный орган по управлению избирательным процессом обеспечить достаточную подготовку сотрудников избирательных комиссий, а также просвещение избирателей и просвещение в области гражданских прав, уделяя при этом особое внимание женщинам, еще до проведения парламентских и местных выборов;

10. *призывает* Объединенный орган по управлению избирательным процессом, опираясь на помощь Миссии по содействию, определить бюджеты для проведения выборов и настоятельно призывает сообщество доноров рассмотреть вопрос о взятии на себя дополнительных обязательств в целях своевременного решения этих задач;

11. *призывает* региональные организации и государства-члены внести свой вклад в проведение свободных и справедливых парламентских выборов путем направления международных наблюдателей за выборами;

12. *вновь подтверждает* большую роль Афганской независимой комиссии по правам человека в содействии обеспечению и защите прав человека и основных свобод и подчеркивает необходимость расширения сферы ее деятельности во всех районах Афганистана в соответствии с Конституцией Афганистана;

13. *призывает* к полному уважению прав человека и норм международного гуманитарного права на всей территории Афганистана и — с помощью Миссии по содействию — к полному осуществлению положений новой Конституции Афганистана, касающихся прав человека, включая положения о полном осуществлении женщинами своих прав человека, и высоко оценивает приверженность правительства Афганистана в этой области;

14. *приветствует* усилия, предпринимаемые властями Афганистана в целях осуществления своей все-

[144] A/59/581–S/2004/925.

объемлющей национальной стратегии контроля над наркотиками, принятой в мае 2003 года, и настоятельно призывает правительство Афганистана предпринять решительные действия, в частности для того, чтобы положить конец переработке и сбыту наркотиков, путем принятия конкретных мер, изложенных в плане работы правительства Афганистана, который был представлен Международной конференции по Афганистану, состоявшейся в Берлине 31 марта и 1 апреля 2004 года[143];

15. *призывает* международное сообщество оказывать правительству Афганистана помощь в осуществлении его всеобъемлющей национальной стратегии контроля над наркотиками, нацеленной на ликвидацию незаконного выращивания мака, в том числе путем поддержки принятия более активных правоохранительных мер, перехвата наркотиков, сокращения спроса, уничтожения незаконных посевов, замещения культур и других программ по созданию альтернативных источников дохода и развитию, просвещения населения и укрепления учреждений по борьбе с наркотиками;

16. *поддерживает* борьбу с незаконным оборотом наркотиков и их прекурсоров в Афганистане и в соседних государствах и странах, расположенных вдоль маршрутов оборота, в том числе более тесное сотрудничество между ними по укреплению механизмов борьбы с наркотиками в целях ограничения потоков наркотиков, и приветствует в этой связи подписание 1 апреля 2004 года Берлинской декларации о борьбе с наркотиками в рамках Кабульской декларации о добрососедских отношениях от 22 декабря 2002 года[143];

17. *высоко оценивает* продолжающиеся усилия стран, подписавших Кабульскую декларацию о добрососедских отношениях[145], по выполнению своих обязательств, вытекающих из этой Декларации, включая взятые в этих рамках обязательства по Декларации о содействии более тесному торговому, транзитному и инвестиционному сотрудничеству, а также призывает все другие государства уважать и поддерживать осуществление этих положений и содействовать региональной стабильности;

18. *высоко оценивает* усилия членов Трехсторонней комиссии — Афганистана, Пакистана, Соединенных Штатов Америки — по решению проблемы трансграничной деятельности в соответствии с ее мандатом;

19. *призывает* к дальнейшему оказанию международной помощи огромному числу афганских беженцев и вынужденных переселенцев, с тем чтобы содействовать их безопасному и упорядоченному возвращению и устойчивой реинтеграции в общество и тем самым внести свой вклад в укрепление стабильности всей страны;

20. *просит* Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее каждые шесть месяцев в течение ее пятьдесят девятой сессии доклад о событиях в Афганистане, в том числе после парламентских выборов, и о будущей роли Миссии по содействию, а также представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности».

B

Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/27 B от 5 декабря 2003 года и свои предыдущие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на соглашение, достигнутое между различными афганскими группами в Бонне, Германия, 5 декабря 2001 года[142], Международную конференцию по оказанию Афганистану помощи в деле восстановления, состоявшуюся в Токио 21 и 22 января 2002 года, и Международную конференцию по Афганистану, проведенную в Берлине 31 марта и 1 апреля 2004 года[143],

приветствуя принятие 4 января 2004 года новой Конституции Афганистана и проведение 9 октября 2004 года исторических президентских выборов,

приветствуя также дальнейшее повышение роли правительства Афганистана в усилиях по восстановлению и реконструкции, осуществляемых в соответствии с Рамочной программой национального развития, программой «Обеспечение будущего Афганистана» и национальным бюджетом, и подчеркивая насущную необходимость обеспечения национальной ответственности во всех сферах управления и укрепления организационной базы в целях более эффективного использования помощи,

приветствуя далее усилия правительства Афганистана по разработке документа о стратегии уменьшения нищеты в качестве неотъемлемой части национальных планов развития,

приветствуя в этой связи закрепление в новой Конституции Афганистана гарантий прав человека и основных свобод для всех афганцев в качестве важного шага к улучшению ситуации в области прав человека и основных свобод, особенно для женщин и детей,

отмечая в то же время сообщения о случаях нарушения прав человека и норм международного гума-

[145] S/2002/1416, приложение.

нитарного права, а также о применении насилия и о дискриминации в некоторых частях страны,

будучи встревожена продолжающимися нападениями на афганских мирных жителей, сотрудников Организации Объединенных Наций, национальный и международный гуманитарный персонал и Международные силы содействия безопасности,

отмечая с озабоченностью, что из-за отсутствия безопасности в некоторых районах некоторые организации свернули или сократили в отдельных частях Афганистана свои операции по оказанию гуманитарной помощи и развитию, поскольку ограниченный доступ в эти районы и отсутствие там достаточно безопасных условий для оказания помощи серьезно затруднили их работу,

приветствуя продолжающееся возвращение беженцев и вынужденных переселенцев, но в то же время отмечая с озабоченностью, что условия в некоторых районах Афганистана еще не способствуют безопасному и стабильному их возвращению в родные места,

будучи по-прежнему глубоко озабочена наличием миллионов противопехотных наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов, которые создают серьезную угрозу гражданскому населению и являются одним из крупных препятствий для возвращения беженцев и вынужденных переселенцев и для возобновления сельскохозяйственных работ и других видов экономической деятельности, для оказания гуманитарной помощи и для усилий по восстановлению и реконструкции,

учитывая, что Афганистан очень подвержен стихийным бедствиям, и сознавая, в частности, что афганский народ продолжает страдать от сильной многолетней засухи, поразившей более половины провинций страны,

подчеркивая координирующую роль, которую играют Специальный представитель Генерального секретаря по Афганистану и Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в обеспечении плавного перехода под афганским руководством от гуманитарной помощи к восстановлению и реконструкции Афганистана, включая сотрудничество системы Организации Объединенных Наций с другими субъектами международного сообщества, в частности с международными финансовыми учреждениями,

приветствуя создание исполнительного руководящего комитета провинциальных групп по восстановлению — директивного и консультативного органа высокого уровня, который обеспечивает руководство работой провинциальных групп по восстановлению и следит за взаимодействием гражданских и военных в процессе развития и восстановления,

выражая свою признательность системе Организации Объединенных Наций и всем государствам и международным и неправительственным организациям, чей международный и местный персонал продолжает позитивно реагировать на гуманитарные потребности Афганистана, а также Генеральному секретарю и его Координатору чрезвычайной помощи за мобилизацию и координацию доставки соответствующей гуманитарной помощи,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[144] и содержащиеся в нем рекомендации;

2. *настоятельно призывает* правительство Афганистана и местные власти предпринять все возможные шаги для обеспечения охраны, безопасности и свободного передвижения всего персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарного персонала, а также его безопасного и беспрепятственного доступа ко всему пострадавшему населению и обеспечить охрану имущества Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, включая неправительственные организации, и призывает международное сообщество продолжать поддерживать усилия правительства Афганистана в области безопасности скоординированным образом;

3. *решительно осуждает* все акты насилия и запугивания в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, выражает сожаление по поводу гибели сотрудников и причинения им физических увечий и настоятельно призывает правительство Афганистана принимать все меры для установления личности и привлечения к ответственности виновных в совершении нападений;

4. *приветствует* прогресс, достигнутый правительством Афганистана в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, в том числе детей-солдат, и усилия международного сообщества по оказанию помощи в этом процессе и настоятельно призывает все афганские стороны продолжать свои усилия в этом направлении; признавая усилия правительства Афганистана, подтверждает важность прекращения использования детей в нарушение норм международного права и приветствует недавнее присоединение Афганистана к Конвенции о правах ребенка[146] и Факультативному протоколу к ней, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах[147], и подчеркивает большое значение демобилизации и реинтеграции детей-солдат и заботы о других пострадавших от войны детях и отмечает в этой связи значимость подготовки плана действий по решению этой проблемы;

5. *подтверждает* большое значение создания для афганских детей учебных и медицинских учреждений во всех частях страны, где учитывались бы особые потреб-

[146] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[147] Резолюция 54/263, приложение I.

ности девочек, и рекомендует правительству Афганистана при содействии международного сообщества расширять сеть таких учреждений и добиваться всестороннего и равноправного доступа к ним для всех членов афганского общества;

6. *приветствует* инициативу правительства Афганистана, касающуюся разработки национального плана действий по борьбе с торговлей детьми, рекомендует правительству при разработке этого плана действий руководствоваться Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[148], и подчеркивает важность рассмотрения вопроса о том, чтобы стать участником этого Протокола;

7. *напоминает* всем афганским сторонам об их обязательствах по Боннскому соглашению[142] и Берлинской декларации[143] и призывает в полной мере уважать права человека и основные свободы всех людей без дискриминации любого рода, в том числе по признаку пола, этнического происхождения или религии, в соответствии с обязанностями, налагаемыми Конституцией Афганистана и нормами международного права, и высоко оценивает приверженность правительства Афганистана в этой области;

8. *вновь подчеркивает* необходимость расследования сообщений о нынешних и прошлых нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, в том числе о нарушениях, совершенных против лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, а также против женщин и девочек, необходимость содействия обеспечению эффективных средств правовой защиты для жертв и привлечения к ответственности виновных в соответствии с нормами международного права;

9. *подтверждает* важную роль Афганской независимой комиссии по правам человека в содействии обеспечению и защите прав человека и основных свобод и подчеркивает необходимость расширения сферы ее деятельности во всех районах Афганистана в соответствии с Конституцией Афганистана;

10. *высоко оценивает* усилия правительства Афганистана по учету гендерной проблематики и защите и обеспечению равных прав женщин и мужчин, которые гарантируются, в частности, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[149], ратифицированной Афганистаном 5 марта 2003 года, и Конституцией Афганистана, и в этой связи приветствует активное участие афганских женщин в недавно состоявшихся президентских выборах и вновь подтверждает сохраняющуюся важность обеспечения всестороннего и равного участия женщин во всех сферах жизни Афганистана;

11. *решительно осуждает* случаи дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, приветствует значительные усилия правительства Афганистана по противодействию дискриминации, настоятельно призывает правительство Афганистана активно привлекать все слои афганского общества, особенно женщин, к разработке и осуществлению программ чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции и поощряет использование статистических данных с разбивкой по признаку пола, чтобы четко отслеживать прогресс в деле полной интеграции женщин в политическую, экономическую и социальную жизнь Афганистана;

12. *отмечает с озабоченностью*, что выращивание опийного мака и связанное с ним производство наркотиков и их оборот создают серьезную угрозу для безопасности, законности и развития в Афганистане, и настоятельно призывает правительство Афганистана в сотрудничестве с международным сообществом осуществить его всеобъемлющую национальную стратегию контроля над наркотиками, нацеленную на ликвидацию незаконного выращивания мака, поддержку принятия более активных правоохранительных мер, перехвата наркотиков, сокращения спроса, уничтожения незаконных посевов, замещения культур и других программ по созданию альтернативных источников дохода и развитию, просвещения населения и укрепления учреждений по борьбе с наркотиками, и содействовать получению стабильных доходов в организованном производственном секторе, а также в других секторах и, тем самым, значительному улучшению условий жизни, здоровья и безопасности населения, особенно в сельских районах;

13. *выражает свою признательность* тем странам, которые продолжают принимать афганских беженцев, и признавая, что они до сих пор несут на своих плечах эту тяжкую ношу, напоминает им об их обязательствах по международному беженскому праву в части, касающейся защиты беженцев и права на убежище и предоставление международного доступа для обеспечения их защиты и оказания им помощи;

14. *призывает* правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, продолжать его усилия по созданию условий для добровольного, безопасного, достойного и окончательного возвращения оставшихся афганских беженцев и вынужденных переселенцев;

15. *подчеркивает* необходимость достижения дальнейшего прогресса в проведении судебной реформы в Афганистане и настоятельно призывает правительство Афганистана и международное сообщество выделить также ресурсы на реконструкцию и реформирование тюремной системы с целью улучшить соблюдение законности и прав

[148] См. резолюцию 55/25.

[149] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

человека в тюрьмах и одновременно уменьшить риск для физического и психического здоровья заключенных;

16. *настоятельно призывает* правительство Афганистана выполнить свои обязательства по Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении[150], в полной мере сотрудничать с координируемой Организацией Объединенных Наций программой деятельности, связанной с разминированием, и уничтожить все существующие запасы противопехотных наземных мин;

17. *приветствует* щедрые обещания, данные в Берлине на Международной конференции по Афганистану, и настоятельно призывает доноров выполнить свои обещания;

18. *настоятельно призывает* международное сообщество направлять помощь по линии национального бюджета, в том числе путем взносов в Целевой фонд реконструкции Афганистана и Целевой фонд обеспечения правопорядка, которые не располагают достаточными средствами, и щедро поддержать национальные приоритетные программы правительства Афганистана с целью повышения роли, транспарентности и качества работы основных государственных институтов;

19. *настоятельно призывает* правительство Афганистана продолжать эффективно реформировать сектор государственного управления и обеспечивать благое управление, законность и подотчетность на всех уровнях, как на национальном, так и местном;

20. *приветствует* инициативы правительства Афганистана по установлению приоритетов и разработке программ развития и в области национального развития, реконструкции и региональной интеграции и призывает международное сообщество поддержать Афганистан в этом отношении;

21. *настоятельно призывает* все государства, систему Организации Объединенных Наций и международные и неправительственные организации продолжать оказывать в тесном взаимодействии с правительством Афганистана и в соответствии с его национальной стратегией развития всю возможную и необходимую гуманитарную, финансовую, техническую и материальную помощь Афганистану;

22. *подчеркивает* необходимость налаживания, поддержания и укрепления, в зависимости от обстоятельств, военных и гражданских связей между международными субъектами на всех уровнях для обеспечения взаимодополняемости усилий, исходя из разных мандатов и сравнительных преимуществ субъектов, задействованных в решении гуманитарных задач, задач развития и правоохранительных и военных задач в Афганистане;

23. *предлагает* всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям, оказывающим помощь Афганистану, обращать особое внимание в своей работе на укрепление потенциала, организационное строительство и расширение занятости на местах и обеспечивать, чтобы такая работа дополняла и вносила вклад в развитие экономики, характеризующейся проведением разумной макроэкономической политики, развитием финансового сектора, обслуживающего, в частности, микропредприятия, малые и средние предприятия и домохозяйства, транспарентными правилами ведения предпринимательской деятельности, подотчетностью, благим управлением и соблюдением законов;

24. *просит* обеспечить адекватное финансирование существующих программ и проектов по укреплению потенциала в целях увеличения, в частности, возможностей Афганистана реагировать на стихийные бедствия, в том числе на длительную засуху;

25. *просит* Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее каждые шесть месяцев в течение ее пятьдесят девятой сессии доклад о событиях в Афганистане, в том числе после парламентских выборов представить доклад о будущей роли Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, и представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/113

Принята без голосования на 70-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.43 и Add.1; его авторы: Андорра, Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Израиль, Индия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония

[150] Ibid., vol. 2056, No. 35597.

59/113. Всемирная программа образования в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека в отношении Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/181 от 22 декабря 2003 года, в которой она постановила провести в ходе своей пятьдесят девятой сессии 10 декабря 2004 года пленарное заседание, посвященное Дню прав человека, с целью осуществления обзора достижений Десятилетия и обсуждения возможных будущих мероприятий по совершенствованию образования в области прав человека,

принимая к сведению резолюцию 2004/71 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года[151], в которой Комиссия рекомендовала, чтобы Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят девятой сессии провозгласила всемирную программу образования в области прав человека, которая должна начаться 1 января 2005 года,

вновь подтверждая необходимость дальнейших действий на международном уровне в поддержку национальных усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе тех, которые содержатся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[152], в частности в отношении обеспечения всеобщего доступа к базовому образованию для всех к 2015 году,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека представляет собой длительный, продолжающийся всю жизнь процесс, в рамках которого все люди учатся проявлять терпимость и уважать достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения в любом обществе,

считая, что образование в области прав человека имеет огромное значение для осуществления прав человека и основных свобод и в значительной степени способствует поощрению равенства, предотвращению конфликтов и нарушений прав человека и активизации широкого участия и демократических процессов в интересах формирования обществ, в которых ценятся и уважаются все люди без какой-либо дискриминации или различия, например, по расовой принадлежности, цвету кожи, признаку пола, языку, религии, политическим или иным убеждениям, национальному или социальному происхождению, имущественному положению, рождению или иному статусу,

1. *принимает к сведению* мнения, выраженные в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о достижениях и недостатках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, и о будущей деятельности Организации Объединенных Наций в этой области[153], в отношении необходимости дальнейших глобальных рамок образования в области прав человека после окончания Десятилетия для обеспечения того, чтобы образование в области прав человека занимало видное место в международной повестке дня;

2. *провозглашает* состоящую из последовательных этапов Всемирную программу образования в области прав человека, которая должна начаться 1 января 2005 года, в целях содействия осуществлению программ образования в области прав человека во всех секторах;

3. *с признательностью отмечает* проект плана действий на первый этап (2005–2007 годы) Всемирной программы образования в области прав человека, подготовленный совместно Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и содержащийся в записке Генерального секретаря[154], и предлагает государствам представить свои замечания по этому проекту Управлению Верховного комиссара с целью его скорейшего принятия.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/137

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.45 и Add.1; его авторы: Австрия, Алжир, Армения, Бельгия, Буркина-Фасо, Бурунди, Гана, Дания, Египет, Замбия, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кения, Китай, Куба, Люксембург, Малави, Мозамбик, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Таджикистан, Тунис, Уганда, Швеция, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Япония

59/137. Оказание помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека[155],

ссылаясь на выводы и рекомендации комиссии по проведению независимого расследования деятельности Ор-

[151] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[152] См. резолюцию 55/2.

[153] E/CN.4/2004/93.

[154] A/59/525.

[155] Резолюция 217 A (III).

ганизации Объединенных Наций в период геноцида в Руанде в 1994 году[156], созданной Генеральным секретарем с одобрения Совета Безопасности,

ссылаясь также на доклад, содержащий выводы и рекомендации Международной группы видных деятелей для расследования геноцида в Руанде и связанных с этим событий, который был подготовлен по поручению Организации африканского единства и был озаглавлен «Руанда: геноцид, который можно было предотвратить»,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/234 от 23 декабря 2003 года, в которой она объявила 7 апреля 2004 года Международным днем памяти о геноциде в Руанде,

отмечая решение EX.CL/Dec.154 (V) по докладу Председателя Африканского союза, посвященному мероприятиям в связи с десятой годовщиной геноцида в Руанде, которое было принято Исполнительным советом Африканского союза на его пятой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 30 июня — 3 июля 2004 года,

признавая наличие многочисленных трудностей, с которыми столкнулись оставшиеся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сироты, вдовы и жертвы сексуального насилия, которые стали еще более нищими и уязвимыми в результате геноцида, особенно многочисленные жертвы сексуального насилия, которые получили инфекцию ВИЧ и после этого либо умерли, либо тяжело заболели СПИДом,

будучи убеждена в необходимости восстановления достоинства оставшихся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, что содействовало бы примирению и заживлению ран в Руанде,

высоко оценивая огромные усилия правительства и народа Руанды и организаций гражданского общества, а также международные усилия по оказанию поддержки в целях восстановления достоинства оставшихся в живых, включая ежегодное выделение правительством Руанды 5 процентов своего национального бюджета на поддержку оставшихся в живых после геноцида,

1. *просит* Генерального секретаря поощрять соответствующие учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций к продолжению взаимодействия с правительством Руанды в разработке и осуществлении программ, направленных на поддержку уязвимых групп, которые продолжают страдать от последствий геноцида 1994 года, в деле уменьшения нищеты, заболеваемости и страданий и в содействии развитию в Руанде;

2. *предлагает* соответствующим учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций продолжать разрабатывать и осуществлять эти программы, используя существующие ресурсы и поощряя мобилизацию дополнительных добровольных взносов;

3. *предлагает* учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы помощь оказывалась в конкретных областях, которые определены правительством Руанды в качестве приоритетных, — это в первую очередь образование сирот, медицинское обслуживание и лечение жертв сексуального насилия, в том числе жертв, которые стали носителями инфекции ВИЧ, травматологическое и психологическое консультирование оставшихся в живых после геноцида, а также осуществление программ по профессиональному обучению и микрокредитованию, нацеленных на содействие самообеспечению и уменьшению нищеты;

4. *рекомендует* всем государствам-членам серьезно рассмотреть вопрос о содействии осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе комиссии по проведению независимого расследования деятельности Организации Объединенных Наций в период геноцида в Руанде в 1994 году[156], и рекомендует также всем государствам-членам оказывать помощь оставшимся в живых после геноцида и другим уязвимым группам в Руанде в качестве поддержки настоящей резолюции;

5. *выражает свою признательность* за оказание помощи в целях развития и за поддержку реконструкции и восстановления Руанды после геноцида 1994 года и призывает государства-члены продолжать поддерживать развитие Руанды, в частности, по линии программ, осуществляемых в рамках стратегии уменьшения нищеты;

6. *просит* Генерального секретаря, учитывая критическое положение оставшихся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сирот, вдов и жертв сексуального насилия, принять все необходимые и практически возможные меры в целях осуществления настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/138

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.25 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Гаити, Гайана, Гренада, Доминика, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Ямайка

59/138. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/8 от 16 октября 1991 года, 49/141 от 20 декабря 1994 года, 51/16 от 11 ноября 1996 го-

[156] См. S/1999/1257.

да, 53/17 от 29 октября 1998 года, 55/17 от 7 ноября 2000 года и 57/41 от 21 ноября 2002 года,

учитывая положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций о существовании региональных соглашений или органов для разрешения таких вопросов, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности, которые являются подходящими для региональных действий и других видов деятельности, совместимых с целями и принципами Организации Объединенных Наций,

учитывая также оказываемую Организацией Объединенных Наций помощь в целях поддержания мира и безопасности в Карибском регионе,

напоминая о том, что 27 мая 1997 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь Карибского сообщества подписали соглашение о сотрудничестве между секретариатами этих двух организаций,

с удовлетворением отмечая, что третье общее совещание представителей Карибского сообщества и его ассоциированных учреждений, а также системы Организации Объединенных Наций было проведено в Нью-Йорке 12 и 13 апреля 2004 года,

памятуя о том, что в своих резолюциях 54/225 от 22 декабря 1999 года, 55/203 от 20 декабря 2000 года и 57/261 от 20 декабря 2002 года она признала важность применения комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития,

памятуя также о том, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой в резолюции 55/2 от 8 сентября 2000 года, главы государств и правительств заявили, что твердо намерены решать проблему особых потребностей малых островных развивающихся государств путем осуществления Барбадосской программы действий[157] и решений двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи[158] оперативно и в полном объеме,

отмечая, что на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, проведенной в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года, были рассмотрены конкретные вопросы и проблемы, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, и отмечая, что на Маврикии в январе 2005 года будет проведено специальное совещание по обзору осуществления Барбадосской программы действий,

отмечая также, что в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции S-26/2 от 27 июня 2001 года, признается, что Карибский регион стоит на втором месте по количеству инфицированных после стран Африки, расположенных к югу от Сахары, и что по этой причине этот регион нуждается в особом внимании и особой помощи со стороны международного сообщества,

отмечая далее, что в 2004 году Карибский регион сильно пострадал от ураганов, некоторые из которых нанесли катастрофический ущерб, и будучи озабочена тем, что их частотность, интенсивность и разрушительная сила создают проблему для деятельности в области развития региона,

подтверждая необходимость укрепления уже осуществляемого сотрудничества между организациями системы Организации Объединенных Наций и Карибским сообществом в областях экономического и социального развития, а также по политическим и гуманитарным вопросам,

будучи убеждена в необходимости скоординированного использования имеющихся ресурсов для содействия достижению общих целей обеих организаций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[159],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[159], в частности раздел IV по Карибскому сообществу, а также усилия по укреплению сотрудничества;

2. *призывает* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций — совместно с Генеральным секретарем Карибского сообщества, а также с соответствующими региональными организациями — продолжать содействовать укреплению и поддержанию мира и безопасности в Карибском регионе;

3. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать поощрять и расширять сотрудничество и координацию между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом в целях укрепления потенциала обеих организаций в интересах достижения ими своих целей;

4. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Карибского сообщества в целях

[157] Программа действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств [*Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II].

[158] См. резолюцию S-22/2.

[159] A/59/303.

инициирования, продолжения и расширения консультаций и программ, проводимых совместно с Карибским сообществом и его ассоциированными учреждениями в интересах достижения их целей, уделяя особое внимание областям и вопросам, определенным в ходе третьего общего совещания, как сказано в докладе Генерального секретаря, а также в резолюциях 54/225, 55/203, 55/2 и S-26/2 и в решении Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по вопросу об устойчивом развитии малых островных развивающихся государств[160];

5. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций, а также государствам-членам увеличить финансовую и другую помощь, предоставляемую странам Карибского сообщества, для того чтобы содействовать выполнению первоочередных задач Карибского регионального стратегического плана действий, в котором поставлены реалистичные цели по сокращению темпов распространения инфекции, повышению качества медицинского обслуживания, расширению охвата населения, улучшению лечения, увеличению поддержки и укреплению организационного потенциала, а также для того, чтобы помочь им справиться с проблемами и тяготами, вызванными пандемией ВИЧ/СПИДа;

6. *предлагает* Генеральному секретарю рассмотреть вопрос об использовании стратегических рамок разработки программ в целях укрепления координации и сотрудничества между секретариатами обеих организаций, а также между периферийными отделениями Организации Объединенных Наций и Карибским сообществом;

7. *призывает* Организацию Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь карибским странам, особенно тем, которые больше всего в ней нуждаются, таким, как Гренада и Гаити, с тем чтобы содействовать их усилиям по ликвидации ущерба, нанесенного ураганами в 2004 году;

8. *приветствует* инициативы государств-членов по содействию сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом и поощряет их дальнейшие усилия;

9. *рекомендует* провести в начале 2006 года в Карибском регионе четвертое общее совещание представителей Карибского сообщества, его ассоциированных учреждений и системы Организации Объединенных Наций для рассмотрения и оценки прогресса в осуществлении деятельности в согласованных областях и вопросах и для проведения консультаций по таким дополнительным мерам и процедурам, которые могут потребоваться для поощрения и укрепления сотрудничества между этими двумя организациями;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/139

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.31 и Add.1; его авторы: Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Армения, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

59/139. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Соглашение между Советом Европы и Секретариатом Организации Объединенных Наций, подписанное 15 декабря 1951 года, и Соглашение о сотрудничестве и связи между секретариатами Организации Объединенных Наций и Совета Европы от 19 ноября 1971 года,

приветствуя доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы[161],

1. *вновь с удовлетворением отмечает* продолжающееся плодотворное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями и Советом Европы, в том числе с его Комиссаром по правам человека и участниками его частичных и расширенных соглашений, как на уровне штаб-квартир, так и на местах;

2. *отмечает* конструктивный интерес, проявляемый Парламентской ассамблеей Совета Европы к процессу реформы Организации Объединенных Наций, в том числе ее готовность участвовать в обсуждении вопроса о том, каким образом обеспечить, чтобы у всемирной Организации появилось парламентское измерение ее деятельности;

[160] См. *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1, и исправление), глава I, резолюция 2.

[161] A/59/303, часть первая, раздел V.

3. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций продолжать изучать совместно с Генеральным секретарем Совета Европы — возможно, путем проведения встречи представителей обеих организаций в свете итогов третьего Саммита Совета Европы — возможности дальнейшего расширения сотрудничества между этими организациями;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы в целом, и в том числе о результатах упомянутых в пункте 3, выше, усилий по изучению возможностей дальнейшего расширения сотрудничества между этими двумя организациями.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/140

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 15 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.42 и Add.1; его авторы: Ангола, Ботсвана, Буркина-Фасо, Демократическая Республика Конго, Замбия, Зимбабве, Камерун, Лесото, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мозамбик, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Сомали, Судан, Тимор-Лешти, Того, Южная Африка, Ямайка, Япония

59/140. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 37/248 от 21 декабря 1982 года и все другие соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи о содействии сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки, включая резолюцию 57/44 от 21 ноября 2002 года и решение 56/443 от 21 декабря 2001 года,

с удовлетворением отмечая принятие своей резолюции 59/49 от 2 декабря 2004 года, в которой она постановила предложить Сообществу участвовать в ее сессиях и ее работе в качестве наблюдателя,

отдавая должное государствам-членам Сообщества за то, что они демонстрируют неизменную готовность принимать более активные и более официальные меры по налаживанию сотрудничества между собой в целях развития региональной интеграции,

отмечая прилагаемые на постоянной основе усилия по укреплению демократии, благого управления, правильного управления экономикой, прав человека и верховенства права и по упрочению мира, в том числе принятие Принципов и руководящих положений, регулирующих проведение демократических выборов, на ежегодном совещании глав государств и правительств Сообщества, состоявшемся на Маврикии 16 и 17 августа 2004 года,

с озабоченностью отмечая критические масштабы, которых достигла в регионе пандемия ВИЧ/СПИДа, а также широкое распространение таких инфекционных заболеваний, как малярия и туберкулез, что имеет далеко идущие социально-экономические последствия,

отмечая усилия, которые продолжает предпринимать Сообщество в целях превращения южной части Африки в зону, свободную от наземных мин,

выражая озабоченность в связи с весьма сложной гуманитарной ситуацией в странах региона,

приветствуя начало осуществления Сообществом в августе 2004 года Стратегического ориентировочного плана для Органа по вопросам политики, обороны и сотрудничества в сфере безопасности, который является механизмом содействия реализации программы развития, воплощенной в региональном ориентировочном стратегическом плане развития Сообщества,

признавая большую роль, которую играют женщины в развитии региона,

признавая также большую роль гражданского общества и частного сектора в развитии региона,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[162];

2. *выражает свою признательность* фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также международному сообществу за финансовую, техническую и материальную поддержку Сообщества по вопросам развития стран юга Африки;

3. *поддерживает* экономические реформы, которые в настоящее время осуществляют государства-члены Сообщества для достижения своей общей цели, заключающейся в укреплении регионального экономического сообщества благодаря более глубокой экономической интеграции;

4. *призывает* международное сообщество усилить поддержку мер, принимаемых Сообществом для борьбы с ВИЧ/СПИДом, в том числе обязательств по выполнению решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи по

[162] A/59/303.

ВИЧ/СПИДу[163], а также поддержку осуществления Декларации Масеру по борьбе с ВИЧ/СПИДом;

5. *призывает* Организацию Объединенных Наций, связанные с ней органы и международное сообщество поддерживать усилия Сообщества по ликвидации наземных мин;

6. *призывает* международное сообщество и соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать финансовую, техническую и материальную помощь Сообществу для того, чтобы поддержать его усилия по полному осуществлению его регионального ориентировочного стратегического плана развития и Нового партнерства в интересах развития Африки[164], а также по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

7. *призывает* международное сообщество поддерживать усилия Сообщества по укреплению организационного потенциала и учету новых проблем, возможностей и последствий для экономики этого региона, которые возникли вследствие процесса глобализации и либерализации;

8. *просит* Генерального секретаря — в консультации с Исполнительным секретарем Сообщества — активизировать контакты, нацеленные на содействие дальнейшему гармоничному сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Сообществом;

9. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/141

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 15 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.49 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Египет, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония

59/141. Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[165],

вновь подтверждая принципы гуманности, нейтралитета и беспристрастности при оказании гуманитарной помощи,

признавая, что независимость, означающая самостоятельное определение гуманитарных целей без учета политических, экономических, военных или других целей, которые та или иная сторона может иметь в отношении районов, где осуществляется гуманитарная деятельность, также является важным руководящим принципом оказания гуманитарной помощи,

будучи серьезно озабочена тем, что насилие, включая сексуальное надругательство и сексуальное и иное насилие в отношении женщин, девочек и мальчиков, по-прежнему преднамеренно совершается во многих чрезвычайных ситуациях в отношении гражданского населения,

будучи также серьезно озабочена отсутствием у гуманитарного персонала доступа к жертвам чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера, в частности в условиях вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, во многих регионах мира,

вновь подтверждая, что государства несут главную ответственность за оказание помощи жертвам чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера на своей территории, хотя и признавая при этом, что масштабы и продолжительность многих чрезвычайных ситуаций могут превышать возможности реагирования на них многих пострадавших стран,

вновь подтверждая также, что государства, население которых нуждается в гуманитарной помощи, призваны содействовать работе гуманитарных организаций, а государства, расположенные вблизи районов чрезвычайных ситуаций, призваны облегчать, насколько это возможно, транзит гуманитарной помощи,

будучи озабочена необходимостью мобилизации адекватной поддержки, включая финансовые ресурсы, для

[163] Резолюция S-26/2, приложение.

[164] A/57/304, приложение.

[165] A/59/93-E/2004/74.

содействия оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи на всех уровнях, включая национальный, региональный и международный уровни,

особо отмечая, что Управление по координации гуманитарной деятельности Секретариата должно получать адекватное и более предсказуемое финансирование, и подчеркивая при этом важность дальнейших усилий Управления по расширению своей донорской базы,

вновь заявляя, что взносы на цели оказания гуманитарной помощи должны вноситься таким образом, чтобы это не наносило ущерба ресурсам, выделяемым для международного сотрудничества в целях развития,

признавая важность гуманитарной помощи для обеспечения эффективного перехода от конфликтов к миру и положительное влияние, которое она может оказывать в виде предотвращения возобновления вооруженных конфликтов, а также то, что гуманитарная помощь должна оказываться в таких формах, которые будут способствовать восстановлению и долгосрочному развитию,

отмечая с глубокой озабоченностью растущие масштабы и частотность стихийных бедствий и подтверждая важность принятия долговременных мер по уменьшению уязвимости населения к опасным природным явлениям с использованием комплексного и охватывающего различные виды рисков подхода на основе широкого участия в целях решения проблем уязвимости, оценки рисков и предупреждения стихийных бедствий, смягчения их последствий, обеспечения готовности, реагирования и восстановления,

1. *с признательностью принимает к сведению* результаты седьмого этапа заседаний Экономического и Социального Совета, посвященного рассмотрению гуманитарных вопросов, в ходе его основной сессии 2004 года;

2. *рекомендует* Координатору чрезвычайной помощи продолжать свои усилия по укреплению координации в области гуманитарной помощи и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а также других участников гуманитарной деятельности и процесса развития сотрудничать с Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата в деле повышения уровня координации и эффективности гуманитарной помощи;

3. *признает* важность надежного и предсказуемого финансирования для своевременного оказания гуманитарной помощи скоординированным и надлежащим образом, подчеркивает необходимость постепенного увеличения — в рамках обычного бюджетного процесса — доли бюджета Управления по координации гуманитарной деятельности, покрываемой из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря уделить все необходимое внимание этому вопросу;

4. *особо отмечает* важность обсуждения гуманитарной политики и деятельности в Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете и подчеркивает, что государства-члены должны обеспечить дальнейшую активизацию этого обсуждения;

5. *призывает* правительства, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и неправительственные организации сотрудничать с Генеральным секретарем и Координатором чрезвычайной помощи для обеспечения своевременного осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи и резолюций Экономического и Социального Совета, принятых на этапе заседаний его основных сессий, посвященном рассмотрению гуманитарных вопросов, и последующей деятельности;

6. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций более систематически заниматься вопросами защиты гражданского населения и другими гуманитарными вопросами вместе с региональными организациями согласно их соответствующим мандатам, в частности путем осуществления диалога;

7. *постановляет* повысить максимальный размер чрезвычайной денежной субсидии, выделяемой на одну страну в случае возникновения любого стихийного бедствия, в рамках имеющихся ресурсов, предоставляемых за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, до 100 000 долл. США;

8. *рекомендует* Управлению по координации гуманитарной деятельности, действуя в тесном сотрудничестве с Канцелярией Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, продолжать совершенствовать подготовку и укреплять возможности координаторов по гуманитарным вопросам и координаторов-резидентов, с тем чтобы они могли реагировать на весь спектр гуманитарных вопросов и вопросов, связанных с переходом от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, в любой конкретной ситуации, включая удовлетворение потребностей, связанных с защитой и оказанием помощи;

9. *призывает* Генерального секретаря обеспечить, чтобы при разработке концепции и осуществлении комплексных миссий Организации Объединенных Наций учитывались принципы гуманности, нейтралитета и беспристрастности, а также принцип независимости оказания гуманитарной помощи;

10. *приветствует* ведущуюся в Организации Объединенных Наций работу над сложным вопросом о переходе от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития и принимает к сведению просьбу Экономического и Социального Совета к Генеральному секретарю подготовить доклад по этому вопросу для его последующего рассмотрения Советом и Генеральной Ассамблеей;

11. *подчеркивает* сугубо гражданский характер гуманитарной помощи, вновь подтверждает ведущую роль гражданских организаций в оказании гуманитарной помощи, особенно в районах, охваченных конфликтами, и вновь заявляет, что в случаях, когда для поддержки деятельности по оказанию гуманитарной помощи используются военные силы и средства, их использование должно соответствовать нормам международного гуманитарного права и гуманитарным принципам;

12. *ссылается* на «Руководящие принципы использования военных ресурсов и средств гражданской обороны для поддержки гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций в комплексных чрезвычайных ситуациях» 2003 года[166] и «Руководящие принципы использования военных ресурсов и средств гражданской обороны при оказании помощи в случае стихийных бедствий» 1994 года[167] и подчеркивает важность их использования и разработки Организацией Объединенных Наций — в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами — дальнейших указаний в отношении сотрудничества между гражданскими и военными в контексте гуманитарной деятельности и в переходных ситуациях;

13. *решительно осуждает* все акты насилия, совершаемые в условиях гуманитарных кризисов против гражданского населения, особенно в отношении женщин, девочек и мальчиков, включая сексуальное насилие и надругательство, и вновь заявляет, что такие акты могут рассматриваться как серьезные или грубые нарушения норм международного гуманитарного права и в определенных обстоятельствах могут быть квалифицированы как преступления против человечности и/или военные преступления;

14. *призывает* государства принимать превентивные меры и эффективно реагировать на акты насилия, совершаемые против гражданского населения, а также обеспечивать, чтобы виновные незамедлительно привлекались к судебной ответственности в соответствии с национальным законодательством и обязательствами по международному праву;

15. *подтверждает* обязанность всех государств и сторон в вооруженном конфликте защищать гражданское население в ходе вооруженных конфликтов в соответствии с нормами международного гуманитарного права и призывает государства поощрять культуру защиты, принимая во внимание особые нужды женщин, детей, пожилых людей и инвалидов;

16. *рекомендует* государствам-членам, на территории которых находятся вынужденные переселенцы, разработать или укрепить, в зависимости от обстоятельств, национальные законы, политику и минимальные стандарты в отношении вынужденного переселения с учетом, в частности, Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны[168] и продолжать сотрудничать с гуманитарными учреждениями, чтобы обеспечить более предсказуемое реагирование на нужды вынужденных переселенцев, и в этой связи призывает оказывать правительствам, по их просьбе, международную поддержку в их усилиях по созданию потенциала;

17. *решительно осуждает* все формы насилия, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, а также любое действие или бездействие, которое противоречит международному праву и затрудняет или делает невозможным выполнение гуманитарным персоналом, персоналом Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом своих гуманитарных функций;

18. *призывает* все правительства и стороны в комплексных чрезвычайных ситуациях гуманитарного характера, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства всецело сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала, а также материального снабжения и техники, с тем чтобы этот персонал мог эффективно решать свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и вынужденных переселенцев;

19. *выражает озабоченность* по поводу того, что в условиях гуманитарных кризисов продолжают иметь место сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства, подчеркивает, что от всего персонала, участвующего в гуманитарных и миротворческих операциях, требуется соблюдение высочайших стандартов поведения и подотчетности, и просит Генерального секретаря представить доклад о мерах во исполнение, в частности, Плана действий по защите от сексуальной эксплуатации и надругательств в условиях гуманитарных кризисов, разработанного Межучрежденческим постоянным комитетом[169], и бюллетеня Генерального секретаря, посвященного специ-

[166] Имеется на www.reliefweb.int.

[167] Публикация Департамента по гуманитарным вопросам, DHA/94/95.

[168] E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

[169] См. A/57/465, приложение I.

альным мерам по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств[170];

20. *с интересом принимает к сведению* прогресс, достигаемый донорами в совершенствовании своей политики и практики добросовестного оказания донорской помощи, в частности в рамках инициативы по обеспечению добросовестного оказания гуманитарной донорской помощи, и призывает доноров предпринять дальнейшие шаги в целях совершенствования своей политики и практики в отношении гуманитарной помощи;

21. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать повышать уровень транспарентности и надежности оценок гуманитарных потребностей;

22. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать повышать качество своих докладов о чрезвычайной гуманитарной помощи, в том числе в связи со стихийными бедствиями;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии, через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2005 года, доклад о прогрессе в деле укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/142

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 15 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.17/Rev.1 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Азербайджан, Алжир, Бангладеш, Джибути, Египет, Иордания, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Казахстан, Китай, Коста-Рика, Малайзия, Марокко, Пакистан, Панама, Судан, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Эквадор

59/142. Поощрение религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека[171], в частности право на свободу мысли, совести и религии,

подчеркивая важность поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между людьми во всем разнообразии их религий, убеждений, культур и языков, и напоминая, что все государства обязались по Уставу поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

подтверждая, что межрелигиозный диалог является неотъемлемой частью усилий по претворению общих ценностей, отраженных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[172], в дела, в частности усилий по пропаганде культуры мира и диалога между цивилизациями,

ссылаясь на свою резолюцию 58/128 от 19 декабря 2003 года, а также на свою резолюцию 57/6 от 4 ноября 2002 года, в которых она предложила государствам-членам расширить свою деятельность по пропаганде культуры мира и ненасилия на национальном, региональном и международном уровнях, и на другие соответствующие резолюции,

принимая к сведению различные инициативы, направленные на поощрение религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества, и отмечая, что на своей десятой сессии, состоявшейся в Путраджайе, Малайзия, 16–18 октября 2003 года, Исламская конференция на высшем уровне одобрила концепцию «просвещенной сдержанности», в которой содержатся принципы повышения уровня благосостояния, свободы и прогресса человечества, утверждения гармонии и взаимопонимания в отношениях между всеми народами и поиска путей мирного урегулирования конфликтов и споров,

с удовлетворением напоминая о провозглашении Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями[173] и учитывая при этом тот ценный вклад, который диалог между цивилизациями может внести в популяризацию и углубление понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

ссылаясь на принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Всеобщую декларацию о культурном разнообразии[174] и содержащиеся в ней принципы,

подчеркивая существующую на всех уровнях общества и в отношениях между нациями необходимость укреплять свободу, справедливость, демократию, терпимость, солидарность, сотрудничество, плюрализм, уважение разнообразия культур и религий или убеждений, диалог и взаимопонимание, которые являются важными элементами для мира, и будучи убеждена в том, что меж-

[170] ST/SGB/2003/13.

[171] Резолюция 217 A (III).

[172] См. резолюцию 55/2.

[173] Резолюция 56/6.

[174] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1: *Резолюции*, глава V, резолюция 25, приложение I.

дународному сообществу необходимо активно продвигать руководящие принципы демократического общества,

подтверждая, что свобода слова, плюрализм в средствах массовой информации, многоязычие, равный доступ к произведениям искусства и научно-техническим знаниям, в том числе в цифровой форме, и наличие у всех культур возможности доступа к средствам, позволяющим им самовыражаться и распространяться, являются залогами культурного разнообразия и что при обеспечении свободной циркуляции идей в словесной и изобразительной форме следует заботиться о том, чтобы все культуры могли самовыражаться и заявлять о себе,

признавая все усилия, прилагаемые системой Организации Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями в целях поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между людьми во всем разнообразии их культур, религий, убеждений и языков, включая инициативу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, касающуюся провозглашения 2006 года Международным годом планетарного сознания и этики диалога между народами[175],

будучи встревожена тем, что во многих районах мира учащаются серьезные случаи нетерпимости и дискриминации на почве религии или убеждений, включая акты мотивированного религиозной нетерпимостью насилия, запугивания и принуждения, и что это угрожает правам человека и основным свободам,

считая, что терпимость к проявлениям культурного, этнического, а также религиозного и языкового разнообразия, равно как и диалог внутри цивилизаций и между ними, являются необходимыми условиями мира, взаимопонимания и дружбы между отдельными людьми и коллективами, принадлежащими к различным культурам и нациям земного шара, тогда как проявления культурных предрассудков, нетерпимости и ксенофобии по отношению к другим культурам и религиям порождают ненависть и насилие между народами и государствами по всей планете,

подчеркивая, что борьба с ненавистью, предрассудками, нетерпимостью и стереотипами на почве религиозной или культурной принадлежности представляет собой серьезную глобальную задачу, для решения которой необходимы дальнейшие действия,

1. *принимает к сведению* доклад, препровожденный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 58/128[176];

2. *признает*, что уважение разнообразия религий и культур, терпимость, диалог и сотрудничество в атмосфере взаимного доверия и понимания могут способствовать борьбе с идеологиями и порядками, основанными на дискриминации, нетерпимости и ненависти, и могут помочь в укреплении мира во всем мире, социальной справедливости и дружбы между народами;

3. *подтверждает* торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязанности по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом; универсальный характер этих прав и свобод неоспорим;

4. *подтверждает также*, что всем народам и государствам важно обладать своим культурным наследием и традициями, а также развивать и сохранять их в такой национальной и международной атмосфере, которая характеризуется миром, терпимостью и взаимным уважением;

5. *признает*, что уважение религиозного и культурного разнообразия во все более глобализующемся мире способствует международному сотрудничеству, содействует активизации диалога между религиями, культурами и цивилизациями и помогает создавать обстановку, благоприятствующую обмену человеческим опытом;

6. *признает также*, что у всех культур и цивилизаций есть общий набор универсальных ценностей;

7. *признает далее*, что, хотя необходимо учитывать значение национальных и региональных особенностей и различных исторических, культурных и религиозных корней, государства, независимо от их политической, экономической и культурной системы, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

8. *подтверждает*, что поощрение и защита прав людей, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное разнообразие и наследие всего общества в государствах, в которых живут такие люди, и настоятельно призывает государства обеспечивать, чтобы их политическая и правовая системы отражали существующее у них в обществе многообразие культур, и в необходимых случаях совершенствовать демократические и политические институты, организации и устои, придавая участию в них более массовый характер и не допуская отчуждения, изоляции и дискриминации отдельных слоев общества;

9. *рекомендует* правительствам поощрять — в том числе с помощью просвещения, а также разработки прогрессивных программ и учебников — взаимопонимание, терпимость и дружбу между людьми во всем разнообразии

[175] Там же, *тридцать вторая сессия, Париж, 29 сентября — 17 октября 2003 года*, том 1: *Резолюции*, глава IV, резолюция 30.

[176] См. A/59/201.

их религий, убеждений, культур и языков, что позволит устранять культурные, социальные, экономические, политические и религиозные источники нетерпимости, и учитывать при этом гендерный аспект, чтобы поощрять взаимопонимание, терпимость, мир и дружественные отношения между нациями и всеми расовыми и религиозными группами, признавая, что просвещение на всех уровнях является одним из главных средств построения культуры мира;

10. *призывает* все государства прилагать самые активные усилия к обеспечению того, чтобы чтимые верующими места и объекты культуры пользовались полным уважением и защитой в соответствии с международными обязательствами и национальным законодательством этих государств, и принимать адекватные меры, направленные на предотвращение совершения или угрозы совершения действий, приводящих к нанесению ущерба таким местам и объектам и их разрушению;

11. *настоятельно призывает* государства, чтобы они, действуя в соответствии со своими международными обязательствами, принимали все необходимые меры для борьбы с инспирированием или совершением актов насилия, запугивания и принуждения, которые мотивированы ненавистью и нетерпимостью на почве культуры, религии или убеждений и которые могут вносить разлад и дисгармонию в отношения внутри общества и между обществами;

12. *настоятельно призывает также* государства принимать эффективные меры в целях предотвращения и ликвидации дискриминации на почве религии или убеждений при признании, осуществлении и реализации прав человека и основных свобод во всех областях гражданской, экономической, политической, социальной и культурной жизни и прилагать все усилия в целях запрещения любой подобной дискриминации, прибегая в необходимых случаях к принятию или же, наоборот, отмене законодательных актов, а также принимать все соответствующие меры для борьбы с нетерпимостью на почве религии или убеждений;

13. *настоятельно призывает далее* государства обеспечивать, чтобы при исполнении своих официальных обязанностей сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие, гражданские служащие, работники образования и другие сотрудники государственных органов с уважением относились к различным религиям и убеждениям и не проявляли дискриминации по отношению к людям, исповедующим другие религии или убеждения, и чтобы в необходимых случаях организовывалось надлежащее просвещение или обучение;

14. *приветствует* усилия государств, соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций, гражданского общества, включая неправительственные организации, построенные по конфессиональному и иному признаку, и средств массовой информации в деле развития культуры мира и рекомендует им продолжать такие усилия, в том числе способствовать межрелигиозному и межкультурному взаимодействию внутри общества и между обществами, в частности с помощью конгрессов, конференций, семинаров, практикумов, исследовательской работы и связанных с ними процессов;

15. *просит* Генерального секретаря, чтобы он, действуя в рамках имеющихся ресурсов, обеспечил самое широкое распространение соответствующих материалов Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к настоящей резолюции, на как можно большем числе разных языков через систему Организации Объединенных Наций, включая информационные центры Организации Объединенных Наций;

16. *просит также* Генерального секретаря включить информацию об осуществлении настоящей резолюции в контексте его доклада Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Культура мира».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/143

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 15 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.21 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливан, Маврикий, Малави, Маршалловы Острова, Мозамбик, Монголия, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка

59/143. Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание Устав Организации Объединенных Наций, в том числе воплощенные в нем цели и принципы, и особенно решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, который гласит: «поскольку мысли о войне возникают в умах людей, поэтому в сознании людей следует укоренять идею защиты мира»,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции о культуре мира, в частности на резолюцию 52/15 от 20 ноября 1997 года, в которой 2000 год провозглашается Международным годом культуры мира, резолюцию 53/25 от 10 ноября 1998 года, в которой период 2001–2010 годов провозглашается Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, и резолюции 56/5 от 5 ноября 2001 года, 57/6 от 4 ноября 2002 года и 58/11 от 10 ноября 2003 года,

вновь подтверждая Декларацию[177] и Программу действий[178] в области культуры мира, признавая, что они, в частности, служат основой для проведения Десятилетия, и будучи убеждена в том, что эффективное и успешное проведение Десятилетия во всех странах мира будет содействовать пропаганде культуры мира и ненасилия, которая отвечает интересам человечества, в том числе грядущих поколений,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[179], в которой содержится призыв активно поощрять культуру мира,

принимая к сведению резолюцию 2000/66 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, озаглавленную «На пути к культуре мира»[180],

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты[181], в том числе пункт 28, в котором указывается, что деятельность в течение каждого года Десятилетия будет посвящена отдельной приоритетной теме, связанной с Программой действий,

отмечая значение Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года, Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, 18–22 марта 2002 года, специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, состоявшейся в Нью-Йорке 8–10 мая 2002 года, Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 7 сентября 2001 года, и Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, для Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, а также необходимость надлежащего осуществления согласованных на них соответствующих решений,

признавая, что все усилия системы Организации Объединенных Наций в целом и всего международного сообщества в области поддержания мира, миростроительства, предотвращения конфликтов, разоружения, устойчивого развития, поощрения человеческого достоинства и прав человека, демократии, верховенства права, благого управления и равенства мужчин и женщин на национальном и международном уровнях вносят большой вклад в культуру мира,

отмечая, что ее резолюция 57/337 от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов может внести вклад в дальнейшее поощрение культуры мира,

принимая во внимание изложенную в «Манифесте 2000» инициативу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, направленную на пропаганду культуры мира, в поддержку которой к настоящему времени во всем мире собрано более семидесяти пяти миллионов подписей,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об осуществлении резолюции 58/11 Генеральной Ассамблеи[182],

1. *вновь заявляет* о том, что цель Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, состоит в дальнейшем укреплении глобального движения в поддержку культуры мира по итогам проведения Международного года культуры мира в 2000 году;

2. *предлагает* государствам-членам продолжать уделять больше внимания деятельности по пропаганде культуры мира и ненасилия и расширить ее, в частности в ходе Десятилетия, на национальном, региональном и международном уровнях и обеспечить поощрение мира и ненасилия на всех уровнях;

3. *дает высокую оценку* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за признание ею того, что пропаганда культуры мира является одним из элементов ее основного мандата, и рекомендует ей, действуя в качестве ведущего учреждения в рамках Десятилетия, и далее укреплять виды деятельности, осуществляемые ею в целях поощрения культуры мира, включая распространение Декларации[177] и Программы действий[178] в области культуры мира и связанных с ними материалов на различных языках по всему миру;

---

[177] Резолюция 53/243 A.

[178] Резолюция 53/243 B.

[179] См. резолюцию 55/2.

[180] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3* и исправление (E/2000/23 и Corr.1), глава II, раздел A.

[181] A/56/349.

[182] См. A/59/223.

4. *дает высокую оценку также* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в частности Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Университету мира, за их деятельность по дальнейшей пропаганде культуры мира и ненасилия, в том числе за поощрение воспитания в духе мира и мероприятий, относящихся к конкретным областям, которые были определены в Программе действий в области культуры мира, и рекомендует им продолжать и еще больше укреплять и расширять их усилия;

5. *рекомендует* соответствующим органам обеспечивать в детских школах образование, которое предусматривало бы уроки взаимопонимания, терпимости, активной гражданственности, прав человека и поощрения культуры мира;

6. *рекомендует* гражданскому обществу, включая неправительственные организации, активизировать свои усилия по достижению целей Десятилетия, в частности, путем принятия собственной программы действий, дополняющей инициативы государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций;

7. *рекомендует* средствам массовой информации участвовать в воспитании в духе культуры мира и ненасилия, уделяя особое внимание детям и молодежи, в том числе путем запланированного расширения Информационной сети культуры мира, с тем чтобы она превратилась в глобальную сеть, объединяющую сайты Интернета на многих языках;

8. *приветствует* предпринимаемые Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры усилия, направленные на сохранение коммуникационных и сетевых механизмов, сформированных в период проведения Международного года, в целях обеспечения оперативного освещения событий, связанных с проведением Десятилетия;

9. *предлагает* государствам-членам ежегодно отмечать Международный день мира 21 сентября в качестве дня глобального прекращения огня и отказа от насилия в соответствии с резолюцией 55/282 Генеральной Ассамблеи от 7 сентября 2001 года;

10. *предлагает* государствам-членам, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации, предоставлять Генеральному секретарю информацию о проведении Десятилетия и мероприятий в целях пропаганды культуры мира и ненасилия;

11. *подчеркивает* важность пленарных заседаний по данному пункту повестки дня, проведение которых запланировано на ее шестидесятую сессию[183], и в этой связи рекомендует обеспечить участие в них на высоком уровне и постановляет рассмотреть в соответствующее время возможность организации этих заседаний как можно ближе к общим прениям;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Культура мира».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/144

Принята без голосования на 72-м пленарном заседании 15 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.46 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Германия, Греция, Дания, Израиль, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Китай, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Намибия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония

59/144. Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов — это серьезная международная проблема, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

[183] См. резолюцию 55/47, пункт 13.

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая по этой причине, что настоятельно необходимо принять дальнейшие меры по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

признавая также позитивную роль, которую играет законная торговля алмазами в добывающих странах, и подчеркивая необходимость дальнейших международных действий по предотвращению негативного влияния алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику многих добывающих, экспортирующих и импортирующих государств, особенно развивающихся государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи полна решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддерживает систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса[184] в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

приветствуя крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован африканскими странами, добывающими алмазы,

считая, что применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса должно значительно уменьшить роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов и что это должно содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года и 58/290 от 14 апреля 2004 года, в которых она призвала разработать и осуществить предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов,

приветствуя в этой связи применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса таким образом, что она не препятствует законной торговле алмазами и не создает чрезмерное бремя для правительств или промышленности, особенно для мелких производителей, и не препятствует развитию алмазной отрасли,

приветствуя также решение стран и одной региональной организации экономической интеграции урегулировать проблему алмазов из зон конфликтов путем участия в Кимберлийском процессе и применять систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

приветствуя далее крупный вклад, внесенный алмазной отраслью, в частности Всемирным советом по алмазам, а также гражданским обществом, с целью содействовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов,

приветствуя добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования будет содействовать — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса[185] — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

отмечая с признательностью, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства и представителей алмазной отрасли и гражданского общества,

признавая, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которая вступила в силу 1 января 2003 года, будет эффективной только в том случае, если все участники создадут внутренние системы контроля, нацеленные на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на своей территории, в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать различных подходов для соблюдения минимальных стандартов,

[184] См. A/57/489.

[185] Там же, приложение 2.

1. *вновь подтверждает свою твердую и неизменную поддержку* системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса[184];

2. *признает*, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, которые играют свою роль в разжигании конфликтов;

3. *признает также* крупный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов в Анголе, Демократической Республике Конго, Либерии и Сьерра-Леоне, и непреходящую ценность системы сертификации в качестве механизма предотвращения будущих конфликтов;

4. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет огромное значение и что его следует поощрять, и настоятельно призывает все государства-члены активно участвовать в этой системе сертификации путем выполнения ее требований;

5. *с признательностью отмечает* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный в соответствии с резолюцией 58/290[186], и выражает благодарность правительствам и представителям одной региональной организации экономического сотрудничества, организованной алмазной отрасли и гражданского общества, участвующим в Кимберлийском процессе, за их вклад в разработку и применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

6. *принимает к сведению* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года, предусматривающее исключение в отношении мер по применению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года[187];

7. *приветствует* прогресс, достигнутый на пленарной встрече Кимберлийского процесса, состоявшейся в Гатино, Канада, 27–29 октября 2004 года, в результате которого был расширен мандат Комитета по вопросам участия, с тем чтобы он мог консультировать Председателя по вопросам невыполнения требований участниками;

8. *приветствует также* большой прогресс в деле внедрения механизма коллегиального обзора, включая представление ежегодных докладов всеми участниками и завершение одиннадцати посещений в целях добровольного обзора, и рекомендует всем остальным участникам организовать у себя посещения в целях добровольного обзора;

9. *рекомендует* всем участникам системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса собирать и представлять соответствующие статистические данные о добыче необработанных алмазов и международной торговле ими, рассматривая это в качестве инструмента эффективного применения системы и действуя в соответствии с этой системой сертификации;

10. *с большой благодарностью отмечает* крупный вклад, который Канада, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2004 году, внесла в усилия по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов, и приветствует передачу полномочий Председателя Российской Федерации, а полномочий заместителя Председателя процесса — Ботсване на 2005 год;

11. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о ходе осуществления этого процесса;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/145

Принята без голосования на 73-м пленарном заседании 17 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.53 с устными изменениями, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

59/145. Механизмы, формат и организация пленарного заседания высокого уровня на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/291 от 6 мая 2004 года, в которой она постановила провести в Нью-Йорке в 2005 году, сразу после открытия шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, пленарное заседание Ассамблеи высокого уровня с участием глав государств и правительств в сроки, которые будут установлены Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии,

напоминая, что в своей резолюции 58/291 она постановила также, чтобы в рамках пленарного заседания высокого уровня был проведен всеобъемлющий обзор прогресса, достигнутого в области выполнения всех обя-

[186] A/59/590, приложение.

[187] См. Всемирная торговая организация, документ WT/L/518. Имеется на http://docsonline.wto.org.

зательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[188], в том числе в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития и налаживании глобальных партнерских отношений, требуемых для обеспечения их достижения, и прогресса, достигнутого в комплексном и скоординированном выполнении на национальном, региональном и международном уровнях решений и обязательств, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях, на основе всеобъемлющего доклада, который будет представлен Генеральным секретарем,

приветствуя доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Механизмы, формат и организация пленарного заседания высокого уровня на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи»[189], который испрашивался в ее резолюции 58/291 и был подготовлен после неофициальных консультаций, проведенных Председателем Генеральной Ассамблеи,

будучи убеждена в том, что пленарное заседание высокого уровня станет важным событием,

1. *постановляет* провести пленарное заседание высокого уровня на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи 14–16 сентября 2005 года в Нью-Йорке;

2. *подтверждает*, что пленарное заседание высокого уровня будет проведено с участием глав государств и правительств, и призывает все государства-члены обеспечить представительство на этом уровне;

3. *постановляет*, что в рамках пленарного заседания высокого уровня будут проведены шесть пленарных заседаний — по два заседания в день — и четыре заседания «за круглым столом» в интерактивном формате и что каждое заседание «за круглым столом» будет охватывать всю повестку дня пленарного заседания высокого уровня и будет проводиться параллельно с пленарным заседанием;

4. *постановляет также* провести диалог высокого уровня по финансированию развития 27 и 28 июня 2005 года в Нью-Йорке, непосредственно перед этапом заседаний высокого уровня на основной сессии Экономического и Социального Совета 2005 года, с тем чтобы рекомендации диалога высокого уровня могли быть рассмотрены в ходе процесса подготовки пленарного заседания высокого уровня, а также постановляет провести отдельное заседание по финансированию развития в рамках пленарного заседания высокого уровня;

5. *постановляет далее* перенести в порядке исключения место проведения основной сессии Экономического и Социального Совета в 2005 году из Женевы в Нью-Йорк и определить местом проведения основных сессий Совета в 2006 и 2007 годах Женеву, с тем чтобы возобновить чередование, предусмотренное Генеральной Ассамблеей[190], в 2008 году;

6. *постановляет* провести общие прения на своей шестидесятой сессии с субботы, 17 сентября, по пятницу, 23 сентября, и с понедельника, 26 сентября, по среду, 28 сентября 2005 года, при том понимании, что этот порядок проведения прений никоим образом не создает прецедента в отношении общих прений на будущих сессиях;

7. *отмечает*, что до созыва Пленарного заседания высокого уровня в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 7–9 сентября 2005 года будет проведена вторая Всемирная конференция спикеров парламентов[191];

8. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи устроить в июне 2005 года в Нью-Йорке, в консультации с представителями неправительственных организаций, неофициальные слушания в интерактивном формате с участием представителей неправительственных организаций, представителей организаций гражданского общества и представителей частного сектора в качестве вклада в процесс подготовки пленарного заседания высокого уровня;

9. *ожидает* испрашиваемый в ее резолюции 58/291 всеобъемлющий доклад, который будет представлен Генеральным секретарем в марте 2005 года и который послужит основой для проведения консультаций, ведущих к пленарному заседанию высокого уровня;

10. *настоятельно призывает* все государства-члены проявить позитивный интерес к проведению официальных и неофициальных консультаций, ведущих к пленарному заседанию высокого уровня, и принять в этом активное участие на самом высоком правительственном уровне, с тем чтобы обеспечить успешное проведение пленарного заседания высокого уровня;

11. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи продолжать проводить консультации со всеми государствами-членами в открытом формате в целях принятия решений по всем неурегулированным процедурным вопросам, связанным с пленарным заседанием высокого уровня.

[188] См. резолюцию 55/2.

[189] A/59/545.

[190] См. резолюцию 45/264.

[191] См. резолюцию 59/19.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/208

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по докладу Комитета по проверке полномочий (A/59/602)

59/208. Полномочия представителей на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по проверке полномочий[192] и содержащуюся в нем рекомендацию,

утверждает доклад Комитета по проверке полномочий.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/209

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.47 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Катар (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

59/209. Стратегия плавного перехода для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/206 от 20 декабря 1991 года,

ссылаясь также на резолюцию 2004/66 Экономического и Социального Совета от 5 ноября 2004 года,

подтверждая резолюции Экономического и Социального Совета 2000/34 от 28 июля 2000 года, 2001/43 от 24 октября 2001 года, 2002/36 от 26 июля 2002 года и 2004/3 от 3 июня 2004 года,

1. *вновь подчеркивает* необходимость плавного перехода для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран;

2. *вновь подтверждает*, что исключение из перечня наименее развитых стран не должно приводить к срыву планов, программ и проектов в области развития;

3. *постановляет*, что для обеспечения плавного перехода стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран, должен использоваться следующий порядок:

a) когда Комитет по политике в области развития в ходе своего трехгодичного обзора перечня наименее развитых стран определяет, что та или иная страна впервые стала отвечать критериям для исключения, он представляет свои выводы Экономическому и Социальному Совету;

b) после того как та или иная страна впервые стала отвечать критериям для исключения, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предлагает Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию подготовить анализ уязвимости[193] этой страны, как это определено в пункте 3 *a*, выше, который должен учитываться Комитетом по политике в области развития в ходе его последующего трехгодичного обзора;

c) в ходе проведения Комитетом по политике в области развития последующего трехгодичного обзора, о котором говорится в пункте 3 *b*, выше, проверяются основания для исключения данной страны из перечня, и, в случае их подтверждения, Комитет в соответствии с установленными процедурами представляет Экономическому и Социальному Совету свою рекомендацию;

d) Экономический и Социальный Совет, в свою очередь, принимает решение по этой рекомендации Комитета по политике в области развития на своей первой основной сессии после проведения Комитетом трехгодичного обзора и препровождает свое решение Генеральной Ассамблее;

e) через три года после решения Генеральной Ассамблеи принять к сведению рекомендацию Комитета по политике в области развития об исключении той или иной страны из перечня наименее развитых стран это исключение вступает в силу; в течение этого трехлетнего периода данная страна остается в перечне наименее развитых стран и сохраняет льготы, связанные с присутствием в этом перечне;

4. *предлагает* исключаемым странам, действуя в сотрудничестве с их двусторонними и многосторонними партнерами по торговле и развитию и при поддержке со стороны системы Организации Объединенных Наций, подготавливать в течение упомянутого трехлетнего периода стратегию перехода для приспособления к поэтапной отмене — на протяжении периода, зависящего от конкретного уровня развития этих стран, — льгот, связанных с их присутствием в перечне наименее развитых стран, и определять меры, подлежащие принятию с этой целью исключаемыми странами и их двусторонними и многосторонними партнерами по торговле и развитию;

[192] A/59/602.

[193] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 13* (E/1999/33), глава III, пункт 123.

5. *рекомендует* исключаемым странам создавать в сотрудничестве с их двусторонними и многосторонними партнерами по торговле и развитию консультативный механизм для содействия подготовке стратегии перехода и определению связанных с этим мер;

6. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций в его качестве председательствующего в Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития оказывать странам, исключаемым из перечня наименее развитых стран, содействие путем обеспечения, в случае поступления соответствующих просьб, поддержки консультационному механизму по линии координатора-резидента Организации Объединенных Наций и соответствующей страновой группы Организации Объединенных Наций;

7. *настоятельно призывает* всех партнеров по процессу развития поддерживать осуществление стратегии перехода и не допускать никакого резкого сокращения ни объема официальной помощи в целях развития, ни объема технической помощи, оказываемой исключенным странам;

8. *предлагает* партнерам по развитию и торговле изучать возможность предоставления исключенным странам торговых преференций, ранее предоставлявшихся в силу их статуса наименее развитых стран, или сокращения их на поэтапной основе в целях недопущения их резкого уменьшения;

9. *предлагает* всем членам Всемирной торговой организации изучать возможность предоставления исключенным странам, в соответствующих случаях, особого и дифференцированного режима и изъятий, предоставляемых наименее развитым странам, на протяжении периода, зависящего от конкретного уровня развития исключенных стран;

10. *рекомендует* изучать возможность продолжения осуществления в интересах исключенных стран программ технической помощи в контексте Комплексной платформы для оказания технической помощи в вопросах торговли наименее развитым странам на протяжении периода, зависящего от конкретного уровня развития данной страны;

11. *предлагает* правительствам исключенных стран осуществлять при поддержке со стороны консультативного механизма пристальный контроль за реализацией стратегии перехода и регулярно информировать об этом Генерального секретаря;

12. *просит* Комитет по политике в области развития продолжать наблюдать за прогрессом исключенных стран в области развития в дополнение к своему трехгодичному обзору перечня наименее развитых стран при содействии и поддержке со стороны других соответствующих структур и докладывать об этом Экономическому и Социальному Совету.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/210

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.48 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Катар (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая) , Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

59/210. Доклад Комитета по политике в области развития о работе его шестой сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 2004/67 Экономического и Социального Совета от 5 ноября 2004 года о докладе Комитета по политике в области развития,

учитывая свою резолюцию 59/209 от 20 декабря 2004 года о стратегии плавного перехода для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран,

принимает к сведению рекомендацию Комитета по политике в области развития об исключении Кабо-Верде и Мальдивских Островов из группы наименее развитых стран[194].

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/211

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.51 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Бельгия, Боливия, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мали, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония

59/211. Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

[194] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 13* (E/2004/33), глава I, пункт 1.

ссылаясь на все соответствующие резолюции о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций, включая свою резолюцию 58/122 от 17 декабря 2003 года, резолюцию 2004/50 Экономического и Социального Совета от 23 июля 2004 года и резолюцию 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года,

принимая к сведению все резолюции и заявления Председателя Совета Безопасности и доклады Генерального секретаря Совету о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

ссылаясь на все соответствующие положения международного права, включая международное гуманитарное право и нормы в области прав человека, а также на все соответствующие договоры[195],

вновь подтверждая необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право,

напоминая о том, что главная ответственность за безопасность и защиту гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на правительстве, принимающем операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или его соглашениями с соответствующими организациями,

настоятельно призывая все вовлеченные в вооруженные конфликты стороны в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности в соответствии со своими обязанностями по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года[196] и распространяющимися на них обязанностями по Дополнительным протоколам к этим конвенциям от 8 июня 1977 года[197], обеспечивать безопасность и защиту всего гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

приветствуя тот факт, что количество государств-участников Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[198], вступившей в силу 15 января 1999 года, продолжает расти и сейчас достигло 77, и сознавая необходимость содействия достижению универсальности Конвенции,

будучи глубоко озабочена опасностями и рисками в плане безопасности, которым подвергается гуманитарный персонал и персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал на местах, поскольку он работает во все более сложных условиях, а также тем, что во многих случаях все меньше уважаются принципы и нормы международного права, в частности международного гуманитарного права,

выражая глубокое сожаление по поводу всех случаев гибели международного и национального гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в оказании гуманитарной помощи, и глубоко сожалея по поводу увеличивающегося числа жертв среди такого персонала в комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях,

решительно осуждая убийства и другие формы насилия, изнасилования и половые посягательства и все формы насилия, совершаемого, в частности, в отношении женщин, и запугивание, вооруженные ограбления, похищения, взятие заложников, захваты с целью вымогательства, притеснения, незаконные аресты и задержания, которым все чаще подвергаются люди, участвующие в гуманитарных операциях, а также нападения на автоколонны с гуманитарным грузом и акты уничтожения и разграбления их имущества,

высоко оценивая мужество и самоотверженность тех, кто участвует в гуманитарных операциях, часто подвергая себя большому риску, особенно набираемого на местах персонала,

выражая озабоченность по поводу того, что наличие нападений и угроз в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала является фактором, который все более ограничивает способность Организации предоставлять помощь и защиту гражданскому населению в соответствии со своим мандатом, основанном на Уставе,

напоминая о включении умышленных нападений на персонал, задействованный в оказании гуманитарной помощи или в миссии по поддержанию мира в соответствии с Уставом, в качестве военного преступления в Римский

[195] Они включают, в частности, Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года, Конвенцию о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений от 21 ноября 1947 года, Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года, Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям от 8 июня 1977 года и Протокол II от 3 мая 1996 года с поправками к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, от 10 октября 1980 года.

[196] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970-973.

[197] Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

[198] Ibid., vol. 2051, No. 35457.

статут Международного уголовного суда[199] и отмечая ту роль, которую мог бы играть этот Суд в деле предания правосудию в соответствующих случаях лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,

вновь подтверждая необходимость обеспечивать надлежащий уровень безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней гуманитарного персонала, что является одной из основополагающих обязанностей Организации, и учитывая необходимость поощрения и углубления понимания вопросов безопасности в рамках организационной культуры Организации Объединенных Наций, а также необходимость поощрения и укрепления культуры подотчетности на всех уровнях,

подчеркивая безотлагательную необходимость принятия конкретных мер для повышения эффективности системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций и в этой связи учитывая доклад Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций[200],

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций[201];

2. *настоятельно призывает* все государства принять необходимые меры по обеспечению полного и эффективного осуществления соответствующих принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право, нормы в области прав человека и беженское право, касающихся безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций;

3. *самым настоятельным образом призывает* все государства принять необходимые меры по обеспечению безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и уважать и обеспечивать неприкосновенность помещений Организации Объединенных Наций, которые имеют большое значение для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;

4. *призывает* все правительства и стороны в комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и внутригосударственного законодательства, всемерно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать гуманитарному персоналу безопасный и беспрепятственный доступ, с тем чтобы дать ему возможность эффективно выполнять его функции по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и вынужденных переселенцев;

5. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих международных документов, особенно Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[198], и полностью выполнять свои обязательства по этим документам;

6. *призывает также* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[202] и Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений[203], которые к настоящему времени ратифицировали, соответственно, 148 и 108 государств, и полностью выполнять свои обязательства по этим конвенциям;

7. *призывает далее* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Римского статута Международного уголовного суда[199];

8. *с удовлетворением принимает к сведению* значительный прогресс, достигнутый рабочей группой и Специальным комитетом по сфере правой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и отмечает, что Специальный комитет вновь соберется 11–15 апреля 2005 года с мандатом, предусматривающим расширение сферы правовой защиты согласно Конвенции, в том числе посредством заключения правового документа[204];

9. *выражает глубокую озабоченность* по поводу того, что за последнее десятилетие резко увеличилось число угроз для безопасности гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и того, что те, кто совершает акты насилия, действуют, как представляется, безнаказанно;

---

[199] См. *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года,* том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

[200] A/59/365 и Corr.1 и Add.1 и Corr.1.

[201] A/59/332.

[202] Резолюция 22 A (I).

[203] Резолюция 179 (II).

[204] В соответствии с резолюцией 59/47 от 2 декабря 2004 года.

10. *решительно осуждает* все угрозы и акты насилия в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, заявляет о необходимости привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении таких актов, самым настоятельным образом призывает все государства принимать более решительные меры по обеспечению полного расследования любых таких актов, совершаемых на их территории, и обеспечивать судебное преследование лиц, совершающих такие акты, согласно международному праву и внутригосударственному законодательству и отмечает, что государства должны положить конец безнаказанности таких актов;

11. *призывает* все государства своевременно предоставлять адекватную информацию в случае ареста или задержания гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, предоставлять ему необходимую медицинскую помощь и позволять независимым медицинским группам посещать и проводить освидетельствования состояния здоровья задержанных и настоятельно призывает их принять необходимые меры по обеспечению скорейшего освобождения тех, кто был арестован или задержан в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права;

12. *призывает* все другие вовлеченные в вооруженные конфликты стороны воздерживаться от похищения или задержания гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права и быстро освобождать всех похищенных или задержанных без причинения вреда или предъявления требования об уступке;

13. *вновь подтверждает* обязанность всего гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала соблюдать и уважать внутригосударственные законы страны, в которой он работает, в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций;

14. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и просит также Генерального секретаря добиваться включения в рамках переговоров о соглашениях о штаб-квартире и других аспектах миссии, касающихся персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, применимых условий, содержащихся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

15. *рекомендует,* чтобы Генеральный секретарь продолжал добиваться включения, а принимающие страны обеспечивали включение основных положений Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе положений, которые касаются предотвращения нападений на персонал операции, квалификации таких нападений в качестве преступлений, наказуемых по закону, и судебного преследования или выдачи преступников, в будущие, а если это необходимо, и в действующие соглашения о статусе сил и статусе миссии и в соглашения, заключаемые между Организацией Объединенных Наций и принимающими странами, памятуя о важности своевременного заключения таких соглашений;

16. *просит* Генерального секретаря принять в рамках своих полномочий необходимые меры по поощрению и углублению понимания проблем и мер безопасности в рамках организационной культуры системы Организации Объединенных Наций, учреждений, фондов и программ, в том числе посредством распространения и обеспечения осуществления процедур и правил безопасности и обеспечения подотчетности на всех уровнях;

17. *подчеркивает* важность уделения особого внимания безопасности и защите персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и миростроительству;

18. *подчеркивает также* необходимость дальнейшего рассмотрения вопроса о безопасности и защите набираемого на местах гуманитарного персонала, на который приходится наибольшее число жертв;

19. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, был надлежащим образом информирован и действовал согласно минимальным оперативным стандартам безопасности и соответствующим кодексам поведения и был надлежащим образом информирован о тех условиях, в которых ему предстоит работать, и тех нормах, которые он должен соблюдать, включая и те, которые содержатся в соответствующем внутригосударственном законодательстве и международном праве, и по обеспечению надлежащей подготовки по вопросам безопасности, норм в области прав человека и международного гуманитарного права в целях повышения его безопасности и эффективности выполнения им своих функций и вновь подтверждает необходимость предоставления всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу;

20. *особо отмечает* важность обеспечения того, чтобы гуманитарный персонал и персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал продолжал учитывать национальные и местные обычаи и традиции в странах своего назначения и доходчиво разъяснял местному населению свою цель и свои задачи;

21. *особо отмечает также* необходимость обеспечения того, чтобы все сотрудники Организации Объединенных Наций проходили надлежащую подготовку по вопросам безопасности, включая физическую и психологическую подготовку, до их направления к месту службы, необходимость уделения первоочередного внимания улучшению работы консультационных служб по снятию последствий стресса и травм, имеющихся в распоряжении сотрудников Организации Объединенных Наций, в том числе путем осуществления комплексной учебной программы по вопросам безопасности и снятия последствий стресса и травм для персонала Организации Объединенных Наций в рамках всей системы до, во время и после завершения работы в миссиях, и необходимость предоставления Генеральному секретарю средств для этой цели;

22. *признает* необходимость усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций — как в Центральных учреждениях, так и на местах — и просит систему Организации Объединенных Наций, а также государства-члены принять все соответствующие меры с этой целью;

23. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций[200];

24. *приветствует* продолжающиеся усилия Генерального секретаря по дальнейшему укреплению системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает Организации Объединенных Наций и другим гуманитарным организациям улучшить работу по анализу угроз для их безопасности в целях сведения рисков в плане безопасности к минимуму и облегчения принятия обоснованных решений относительно сохранения эффективного присутствия на местах, в частности, для выполнения их гуманитарного мандата;

25. *просит* Генерального секретаря, в частности через Межучрежденческую сеть обеспечения безопасности, поощрять более активное взаимодействие и сотрудничество между учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, в том числе между их штаб-квартирами и отделениями на местах, в области планирования и осуществления мер, направленных на улучшение безопасности персонала и его подготовки и информированности, и призывает все соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций поддерживать эти усилия;

26. *признает* необходимость укрепления координации и сотрудничества — как на уровне штаб-квартир, так и на местах — между системой обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями по вопросам, касающимся безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в целях решения проблем безопасности на местах, вызывающих взаимную озабоченность;

27. *подчеркивает* необходимость выделения в достаточном и предсказуемом объеме ресурсов на обеспечение безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и призывает все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций и удовлетворять потребности в рамках совместных призывов без ущерба для итогов ведущихся в Генеральной Ассамблее обсуждений вопроса о финансировании деятельности по обеспечению безопасности и защиты;

28. *напоминает* об исключительно важной роли телекоммуникационных ресурсов в содействии обеспечению безопасности гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, призывает государства рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи от 18 июня 1998 года или ее ратификации и призывает их содействовать, в соответствии со своими внутригосударственными законами и положениями, использованию средств связи в таких операциях и ускорять этот процесс, в частности посредством уменьшения и, когда это возможно, отмены ограничений на использование средств связи персоналом Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом;

29. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии всеобъемлющий обновленный доклад о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций и об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/212

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.26/Rev.1 и Add.1; его авторы: Австрия, Андорра, Венгрия, Греция, Дания, Ирландия, Катар, Кипр, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

59/212. Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года, в приложении к которой содержатся руководящие принципы укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи системы Организации Объединенных Наций, а также все свои резолюции о международном сотрудничестве в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития, и ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета, принятые на тех этапах его основных сессий, которые были посвящены гуманитарным вопросам,

признавая важность принципов нейтралитета, гуманности и беспристрастности при оказании гуманитарной помощи,

подчеркивая, что пострадавшее государство несет главную ответственность за инициирование, организацию, координацию и оказание гуманитарной помощи на своей территории и за содействие работе гуманитарных организаций по смягчению последствий стихийных бедствий,

подчеркивая также важность учета усилий по уменьшению риска на всех этапах работы по борьбе с бедствиями, планирования развития и восстановительных работ после бедствия,

подчеркивая далее в этом контексте важную роль организаций, занимающихся вопросами развития, в поддержке национальных усилий по ослаблению последствий стихийных бедствий,

подчеркивая, что все государства обязаны предпринимать усилия по подготовке к бедствиям, реагированию на них и смягчению их последствий, с тем чтобы свести к минимуму последствия стихийных бедствий, признавая при этом важность международного сотрудничества для поддержки усилий пострадавших стран, у которых могут быть лишь ограниченные возможности по выполнению этой обязанности,

приветствуя Международную стратегию уменьшения опасности стихийных бедствий,

подчеркивая, что национальные органы власти должны укреплять способность населения противостоять стихийным бедствиям, в частности, посредством осуществления Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий, с тем чтобы уменьшить опасности, угрожающие людям, средствам к существованию, которыми они располагают, социально-экономической инфраструктуре и природным ресурсам,

принимая во внимание итоги второй Международной конференции по раннему предупреждению, проведенной в Бонне, Германия, 16–18 октября 2003 года под эгидой Организации Объединенных Наций,

приветствуя предпринимаемые усилия по подготовке к Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, которая должна состояться в Кобе, Япония, 18–22 января 2005 года, и подчеркивая большое значение этой конференции для содействия новым усилиям в области уменьшения опасности стихийных бедствий,

отмечая исключительно важную роль, которую играют в ликвидации последствий стихийных бедствий и управлении риском местные ресурсы, а также имеющиеся в стране силы и средства,

признавая значительную роль, которую играют общества Красного Креста и Красного Полумесяца в рамках Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца в подготовке к бедствиям, уменьшении опасности бедствий, реагировании на них, восстановлении и развитии,

подчеркивая важность повышения информированности развивающихся стран о существующих национальных, региональных и международных силах и средствах, которые могут быть задействованы для оказания им помощи,

отмечая недостаточный прогресс в завершении подготовки Справочника современных технологий ликвидации последствий бедствий в качестве новой части Центрального регистра сил и средств для ликвидации последствий бедствий[205] в соответствии с просьбой, содержащейся в ее резолюции 58/25 от 5 декабря 2003 года,

подчеркивая важность международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших государств в отношении принятия мер в связи со стихийными бедствиями на всех их этапах, включая предотвращение, обеспечение готовности, смягчение последствий, восстановление и реконструкцию, а также важность укрепления потенциала реагирования пострадавших стран,

признавая, что стихийные бедствия могут оказать негативное воздействие на усилия по достижению экономического роста, устойчивого развития и согласованных на международном уровне целей развития, включая цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и отмечая тот позитивный вклад, который эти усилия могут внести в укрепление способности населения противостоять таким бедствиям,

[205] Имеется на http://ocha.unog.ch/cr/.

приветствуя усилия, прилагаемые государствами-членами при содействии Управления по координации гуманитарной деятельности Секретариата и в сотрудничестве с Международной поисково-спасательной консультативной группой в целях повышения эффективности международной помощи при проведении поисково-спасательных операций в городах, и в этой связи отмечая свою резолюцию 57/150 от 16 декабря 2002 года, озаглавленную «Повышение эффективности и укрепление координации международной помощи при проведении поисково-спасательных операций в городах»,

поощряя в этой связи усилия, направленные на укрепление Международной поисково-спасательной консультативной группы и ее региональных групп, особенно благодаря участию в их деятельности представителей более широкого круга стран,

принимая во внимание последствия, которые нехватка ресурсов может иметь для усилий по обеспечению готовности и реагированию на стихийные бедствия, и подчеркивая в этой связи необходимость достижения более глубокого понимания того, как уровень финансирования сказывается на работе по реагированию на стихийные бедствия,

подчеркивая необходимость дальнейшего улучшения информационно-аналитического обеспечения в связи с потребностями, мерами реагирования и финансированием в контексте стихийных бедствий,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря, озаглавленные «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития»[206] и «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций»[207];

2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу большого числа и масштабов стихийных бедствий и их все более тяжелых последствий, приводящих к большим людским и материальным потерям повсюду в мире, особенно в уязвимых странах, не имеющих адекватных возможностей для принятия эффективных мер по смягчению долгосрочных негативных социально-экономических и экологических последствий стихийных бедствий;

3. *призывает* все государства принять, если это необходимо, и продолжать эффективно применять необходимые законодательные и другие соответствующие меры по смягчению последствий стихийных бедствий и включать стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий в планы развития, в частности, путем предотвращения бедствий, в том числе благодаря правильному землепользованию и применению строительных кодексов, а также путем обеспечения готовности и создания потенциала реагирования и смягчения последствий бедствий, и просит международное сообщество продолжать оказывать помощь в этой области развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой с учетом их уязвимости перед стихийными бедствиями;

4. *подчеркивает* в этой связи важность укрепления международного сотрудничества, особенно путем эффективного использования многосторонних механизмов, в деле оказания гуманитарной помощи в течение всех этапов бедствия — от оказания чрезвычайной помощи и смягчения последствий до развития, — включая предоставление адекватных ресурсов;

5. *подчеркивает также*, что гуманитарную помощь в случае стихийных бедствий следует предоставлять в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в приложении к резолюции 46/182, и при их должном соблюдении, а ее объем следует определять на основе учета человеческого измерения и потребностей в связи с конкретным стихийным бедствием;

6. *признает*, что экономический рост и устойчивое развитие способствуют укреплению потенциала государств в деле смягчения последствий стихийных бедствий, реагирования на них и подготовки к ним;

7. *вновь подтверждает*, что анализ угрозы бедствий и снижение степени уязвимости являются неотъемлемой частью стратегий гуманитарной помощи, искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития и должны учитываться в планах развития всех уязвимых стран и общин, в том числе, где это уместно, в планах, касающихся восстановления после стихийного бедствия и перехода от оказания чрезвычайной помощи к развитию, и заявляет, что в рамках таких превентивных стратегий необходимо и далее укреплять системы обеспечения готовности к стихийным бедствиям и раннего предупреждения на страновом и региональном уровнях, в частности, посредством улучшения координации между соответствующими органами Организации Объединенных Наций и сотрудничества с правительствами пострадавших стран и региональными и иными соответствующими организациями с целью максимального повышения эффективности мер реагирования на стихийные бедствия и уменьшения воздействия стихийных бедствий, особенно в развивающихся странах;

8. *подчеркивает* большое значение итогов двадцать восьмой Международной конференции обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся в Женеве 2-6 декабря 2003 года;

9. *подчеркивает также* большое значение активизации международного сотрудничества, в том числе по ли-

[206] A/59/374.

[207] A/59/93-E/2004/74.

нии Организации Объединенных Наций и региональных организаций, с целью оказания развивающимся странам помощи в их усилиях по наращиванию местного и национального потенциала и эффективному прогнозированию стихийных бедствий, обеспечению готовности к ним и реагированию на них;

10. *подчеркивает* необходимость налаживания партнерских отношений между правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций, соответствующими гуманитарными организациями и специализированными компаниями для содействия подготовке кадров в целях повышения готовности к стихийным бедствиям и усилению потенциала реагирования;

11. *призывает* государства, Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие стороны по мере необходимости оказывать помощь в ликвидации пробелов в знаниях в области борьбы со стихийными бедствиями и уменьшения риска стихийных бедствий путем выявления способов совершенствования систем и сетей, применяемых для сбора и анализа информации о бедствиях, уязвимости и рисках, а также содействовать принятию правильных решений;

12. *подчеркивает* необходимость предоставления развивающимся странам, пострадавшим в результате стихийных бедствий, более широкого доступа к технологиям и знаниям, связанным с системами раннего предупреждения, и к программам смягчения последствий, а также расширения практики передачи таких технологий;

13. *призывает* и далее использовать технологии космического и наземного дистанционного зондирования для целей предотвращения, смягчения последствий и преодоления стихийных бедствий, в зависимости от обстоятельств;

14. *призывает также* при проведении таких операций обеспечивать обмен географическими данными, включая изображения, получаемые с помощью дистанционного зондирования, и данными географической информационной системы и глобальной системы определения координат между правительствами, космическими агентствами и соответствующими международными гуманитарными организациями и международными организациями, занимающимися вопросами развития, в зависимости от обстоятельств, и отмечает в этой связи инициативы предпринятые, в частности, Международной хартией «Космос и глобальные катастрофы» и Глобальной сетью информации о стихийных бедствиях;

15. *подчеркивает*, что следует предпринимать особые усилия в области международного сотрудничества для дальнейшей активизации и расширения использования национальных и местных сил и средств, в том числе в рамках Международной поисково-спасательной консультативной группы, и, в соответствующих случаях, региональных и субрегиональных сил и средств развивающихся стран, которые можно задействовать ближе к месту бедствия, более эффективно и с меньшими затратами, в интересах обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них;

16. *признает* в этой связи, что система Организации Объединенных Наций по оценке стихийных бедствий и координации по-прежнему является ценным механизмом, благодаря которому опыт борьбы со стихийными бедствиями предоставляется в распоряжение государств-членов, чтобы они могли отреагировать на внезапные чрезвычайные ситуации;

17. *настоятельно призывает* государства-члены при поддержке соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций активизировать усилия по выявлению практических путей направления ресурсов и усиления поддержки в целях повышения национальных возможностей борьбы со стихийными бедствиями в странах, где они часто происходят;

18. *приветствует* роль Управления по координации гуманитарной деятельности Секретариата в качестве координатора деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций по обеспечению и координации подготовки на случай стихийных бедствий среди гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций и других партнеров по гуманитарной деятельности;

19. *с интересом принимает к сведению* инициативы, предпринятые Управлением по координации гуманитарной деятельности и Программой развития Организации Объединенных Наций в целях создания региональных должностей советников по ликвидации последствий стихийных бедствий и советников по уменьшению опасности стихийных бедствий, для того чтобы оказывать помощь развивающимся странам в укреплении их потенциала по предотвращению стихийных бедствий, обеспечению готовности, ослаблению последствий и реагированию на них скоординированным и всеобъемлющим образом;

20. *призывает* и далее развивать сотрудничество между системой Организации Объединенных Наций и региональными организациями в целях увеличения возможностей этих организаций по реагированию на стихийные бедствия;

21. *призывает* государства, которые еще не присоединились к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи, принятой в Тампере, Финляндия, 18 июня 1998 года, или не ратифицировали ее, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это;

22. *вновь обращается с просьбой* о том, чтобы Генеральный секретарь в сотрудничестве с соот-

ветствующими организациями и партнерами завершил подготовку, а затем обеспечил периодическое обновление Справочника современных технологий ликвидации последствий бедствий в качестве новой части Центрального регистра сил и средств для ликвидации последствий бедствий[205];

23. *призывает* доноров учитывать важность обеспечения того, чтобы оказание помощи в случае широко освещаемых стихийных бедствий осуществлялось не в ущерб бедственным ситуациям, не получившим такого широкого освещения, памятуя о том, что при распределении ресурсов следует учитывать потребности, а также важность приложения усилий по повышению уровня поддержки программ уменьшения опасности стихийных бедствий и обеспечения готовности к ним и деятельности по реагированию на бедствия и смягчению их последствий;

24. *просит* Генерального секретаря изучить способы дальнейшего улучшения оценки потребностей и мер реагирования, сделать более доступными данные о финансировании в случае возникновения стихийных бедствий и рассмотреть конкретные рекомендации по повышению эффективности международного реагирования на стихийные бедствия в случае необходимости, опираясь на результаты своего рассмотрения, памятуя также о необходимости устранить любые географические и секторальные диспропорции и недостатки в этой деятельности, где они существуют, а также необходимости более эффективного использования национальных учреждений, реагирующих на чрезвычайные ситуации, и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/213

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.54 и Add.1; его авторы: Австрия, Алжир, Ангола, Бельгия, Ботсвана, Бурунди, Венгрия, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Китай, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мозамбик, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Руанда, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Того, Тунис, Уганда, Финляндия, Франция, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка

59/213. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[208],

ссылаясь на положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, а также на свои резолюции 55/218 от 21 декабря 2000 года, 56/48 от 7 декабря 2001 года и 57/48 от 21 ноября 2002 года,

ссылаясь также на принципы, воплощенные в Учредительном акте Африканского союза, принятом на встрече глав государств и правительств стран-членов Африканского союза, состоявшейся в Ломе 10–12 июля 2000 года[209],

ссылаясь далее на решения и декларации, принятые Ассамблеей Африканского союза на ее первой, второй и третьей очередных сессиях, проведенных в Дурбане, Южная Африка, 9 и 10 июля 2002 года[210], Мапуту 10–12 июля 2003 года[211] и Аддис-Абебе 6–8 июля 2004 года[212], соответственно,

приветствуя вступление в силу Протокола об учреждении Совета мира и безопасности Африканского союза 26 декабря 2003 года и политического рамочного документа об учреждении Африканских резервных сил и военно-штабного комитета,

приветствуя также заявление Председателя Совета Безопасности об организационных отношениях с Африканским союзом, сделанное на 5084-м заседании Совета Безопасности, проведенном в Найроби 19 ноября 2004 года[213],

приветствуя далее концепцию и задачи Африканского союза и предложения, содержащиеся в стратегическом плане Комиссии Африканского союза, принятом на встрече глав государств и правительств стран-членов Африканского союза, состоявшейся в Аддис-Абебе 6–8 июля 2004 года,

учитывая Декларацию Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки, содержащуюся в ее резолюциях 57/2 от 16 сентября 2002 года, 57/7 от 4 ноября 2002 года и 58/233 от 23 декабря 2003 года, и приветствуя новые подтверждения готовности международного сообщества поддерживать Новое партнерство[214] и другие связанные с ним инициативы, касающиеся Африки,

приветствуя решение AU/Dec.38 (III), принятое третьей очередной сессией Ассамблеи Африканского союза, относительно осуществления Нового партнерства[212],

учитывая Декларацию и План действий, содержащиеся в документе, озаглавленном «Мир, пригодный для

[208] A/59/303.

[209] United Nations, *Treaty Series,* vol. 2158, No. 37733.

[210] См. A/57/744, приложение III.

[211] См. A/58/626, приложение I.

[212] См. Африканский союз, документы Assembly/AU/Dec 33-54(III) и Assembly/AU/Decl.12 & 13 (III).

[213] S/PRST/2004/44; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2004 года — 31 июля 2005 года*.

[214] A/57/304, приложение.

жизни детей», принятом на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, состоявшейся в Нью-Йорке 8–10 мая 2002 года[215], и Африканскую общую позицию по вопросу о положении детей, утвержденную Ассамблеей глав государств и правительств стран-членов Организации африканского единства на ее тридцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Лусаке 9–11 июля 2001 года[216],

высоко оценивая постоянные усилия африканских стран, направленные на то, чтобы органы, принимающие решения, учитывали гендерные вопросы и вопросы улучшения положения женщин, и в этой связи приветствуя торжественную декларацию о равенстве мужчин и женщин в Африке, принятую на третьей очередной сессии Ассамблеи Африканского союза[212],

принимая к сведению План действий по вопросам семьи в Африке, одобренный Африканским союзом на его внеочередной встрече на высшем уровне по вопросам семьи, которая проходила в Котону, Бенин, 25–27 июля 2004 года, в качестве вклада Африки в празднование десятой годовщины Международного года семьи,

принимая к сведению также Декларацию о занятости и уменьшении нищеты в Африке, принятую на внеочередной встрече на высшем уровне стран-членов Африканского союза по вопросам занятости и уменьшения нищеты в Африке, которая проходила в Уагадугу 3–9 сентября 2004 года,

отмечая усилия, которые должны быть предприняты Африканским союзом и его органами и региональными экономическими сообществами и органами в области экономической интеграции, и необходимость ускорения процесса окончательного учреждения и укрепления Африканского союза в целях обеспечения устойчивого развития,

подчеркивая настоятельную необходимость улучшения тяжелого положения беженцев и вынужденных переселенцев в Африке и отмечая в этой связи решение EX./CL/Dec.127 (V) о положении беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке, принятое Исполнительным советом Африканского союза на его пятой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 30 июня — 3 июля 2004 года, и конференцию по теме «Беженцы в Африке: проблемы защиты и пути их решения», проведенную Африканским парламентским союзом и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Котону 1-3 июня 2004 года,

признавая важность формирования и сохранения культуры мира, терпимости и гармоничных отношений, основанной на содействии экономическому развитию, демократическим принципам, благому управлению, верховенству права, правам человека, социальной справедливости и международному сотрудничеству, как предусматривается в Учредительном акте Африканского союза и в Декларации Нового партнерства в интересах развития Африки о демократии, политическом, экономическом и корпоративном управлении,

особо отмечая необходимость расширения сферы сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в деле борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов,

подчеркивая важность эффективного, скоординированного и комплексного осуществления положений Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[217], принятой в Дохе Повестки дня в интересах развития[218], Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития[219] и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[220],

приветствуя принятие Протокола об учреждении Африканского суда по правам человека и народов в дополнение к Африканской комиссии по правам человека и народов,

отмечая вступление в силу Алжирской конвенции 1999 года о предупреждении терроризма и борьбе с ним и отмечая огромное значение международного партнерства и сотрудничества между Африканским союзом, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом в деле глобальной борьбы с терроризмом,

принимая к сведению Абуджийскую декларацию по ВИЧ/СПИДу, туберкулезу и другим связанным с ними инфекционным заболеваниям[221] и Стратегию действий, а также Мапутское заявление по вопросу о малярии, ВИЧ/СПИДе, туберкулезе и других связанных с ними инфекционных заболеваниях[222],

---

[215] См. резолюцию S-27/2.

[216] См. A/56/457, приложение I, AHG/Dec.170 (XXXVII).

[217] См. резолюцию 55/2.

[218] См. A/C.2/56/7, приложение.

[219] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция1, приложение.

[220] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.I и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[221] Организация африканского единства, документ OAU/SPS/ABUJA/3.

[222] A/58/626, приложение I, Assembly/AU/Decl.6 (II).

признавая вклад Отделения связи Организации Объединенных Наций в укрепление координации и сотрудничества между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, а также необходимость его укрепления в целях повышения эффективности его деятельности,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом и его органами внесет вклад в осуществление принципов Учредительного акта Африканского союза и в развитие Африки,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[208];

2. *приветствует* сотрудничество между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций и в этой связи постоянное участие и конструктивную роль Африканского союза и его специализированных учреждений в работе Организации Объединенных Наций и призывает обе организации повысить роль Африканского союза во всей деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся Африки;

3. *подчеркивает* необходимость более тесного сотрудничества и координации между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций и настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать Африканский союз на постоянной основе в соответствии с Соглашением о сотрудничестве между двумя организациями, а также другими меморандумами о взаимопонимании;

4. *призывает* Генерального секретаря активно привлекать Африканский союз и его органы к выполнению обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[217], особенно тех, которые касаются удовлетворения особых потребностей Африки;

5. *предлагает* Генеральному секретарю обратиться ко всем соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций с просьбой активизировать свое сотрудничество с Африканским союзом в деле учреждения его органов, в том числе в процессе осуществления протоколов к Учредительному акту Африканского союза[209] и Договору о создании Африканского экономического сообщества[223], и содействовать эффективному согласованию программ Африканского союза с программами региональных экономических сообществ;

6. *просит* учреждения системы Организации Объединенных Наций, работающие в Африке, включить в свои программы, осуществляемые на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, мероприятия в поддержку усилий африканских стран по укреплению регионального экономического сотрудничества и интеграции;

7. *предлагает* Генеральному секретарю обратиться к системе Организации Объединенных Наций с просьбой усилить свою поддержку Африканского союза в деле осуществления его концепции и задач, а также стратегического плана Комиссии Африканского союза, особенно в следующих областях:

a) создание вспомогательных и управленческих структур;

b) приведение структуры в соответствие со стратегией и улучшение навыков организационного строительства;

c) модернизация информационно-коммуникационной техники и создание своих технологий;

d) укрепление внутренних возможностей по учету гендерной проблематики;

e) содействие проведению свободных и демократических выборов;

f) борьба со стихийными бедствиями;

g) комплексная система здравоохранения в Африке;

h) разработка модели африканской социальной политики «Дети прежде всего»;

i) оказание помощи Африканскому комитету экспертов по правам и благосостоянию ребенка;

j) всемирная пропаганда концепции Африканского союза в целях усиления интеграции и содействия устойчивому развитию в Африке;

8. *просит* систему Организации Объединенных Наций, признавая ее главную роль в содействии обеспечению и в поддержании международного мира и безопасности, оказывать Африканскому союзу, в соответствующих случаях, более активную помощь в укреплении организационного и оперативного потенциала его Совета мира и безопасности, в том числе в следующих областях:

a) развитие его системы раннего предупреждения, включая Оперативную комнату Директората по вопросам мира и безопасности;

b) подготовка гражданских и военных кадров, включая программу обмена персоналом;

c) регулярный и постоянный обмен информацией и ее координация, в том числе между системами раннего предупреждения этих двух организаций;

d) деятельность миссий Африканского союза по поддержке мира в его различных государствах-членах, в

[223] A/46/651, приложение.

том числе в области связи и других соответствующих видов материально-технического обеспечения;

e) наращивание потенциала в области миростроительства до и после прекращения военных действий на континенте;

f) оказание поддержки Совету мира и безопасности в осуществлении гуманитарных мероприятий на континенте в соответствии с Протоколом об учреждении Совета мира и безопасности;

g) учреждение Африканских резервных сил и военно-штабного комитета;

9. *предлагает* Генеральному секретарю, действуя в тесной консультации с Председателем Комиссии Африканского союза, изучить новые формы сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, принимая во внимание в первую очередь расширенный мандат и появление новых органов Африканского союза;

10. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций поощрять страны-доноры, в консультации с Африканским союзом, к оказанию адекватной финансовой и материально-технической помощи и помощи в области подготовки кадров африканским странам в их усилиях по укреплению их потенциала в области поддержания мира, с тем чтобы эти страны могли активно участвовать в операциях по поддержанию мира в рамках Протокола об учреждении Совета мира и безопасности и в рамках Организации Объединенных Наций;

11. *подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций и Африканский союз установили тесное сотрудничество и разработали конкретные программы, направленные на решение проблем, создаваемых распространением стрелкового оружия и легких вооружений и противопехотных мин, в рамках соответствующих деклараций и резолюций, принятых этими двумя организациями;

12. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать поддерживать Новое партнерство в интересах развития Африки[214] и его Механизм коллегиального обзора как инициативы и программы Африканского союза, в которых право определять приоритеты и играть руководящую роль принадлежит Африке;

13. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, Африканский союз и международное сообщество активизировать свое сотрудничество в глобальной борьбе против терроризма путем осуществления соответствующих международных и региональных договоров и протоколов, и в частности Африканского плана действий, принятого в Алжире 14 сентября 2002 года, и призывает их далее поддерживать деятельность Африканского учебного и научно-исследовательского центра по терроризму, открытого в Алжире в октябре 2004 года;

14. *призывает* систему Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия, в сотрудничестве с Африканским союзом, в деле борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов, особенно в районах конфликтов, согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций и Африканского союза;

15. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций эффективно поддержать усилия Африканского союза, предпринимаемые с тем, чтобы настоятельно призвать международное сообщество надлежащим образом осуществлять принятую в Дохе Повестку дня в интересах развития[218], включая переговоры, направленные на значительное улучшение доступа к рынкам, с тем чтобы содействовать устойчивому развитию в Африке;

16. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций активизировать свою поддержку усилий африканских стран по осуществлению Йоханнесбургского плана выполнения решений[220];

17. *рекомендует* Организации Объединенных Наций принять специальные меры в целях решения проблем, связанных с искоренением нищеты, путем списания задолженности, увеличения официальной помощи в целях развития, расширения потоков прямых иностранных инвестиций, а также передачи технологии;

18. *призывает* систему Организации Объединенных Наций ускорить осуществление Плана действий, содержащегося в документе, озаглавленном «Мир, пригодный для детей», принятом на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей[215], и в соответствующих случаях предоставлять помощь Африканскому союзу и его государствам-членам в этой связи;

19. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и Африканский союз сформулировать последовательную и эффективную стратегию — в том числе путем разработки совместных программ и мероприятий — для поощрения и защиты прав человека в Африке в рамках осуществления региональных и международных договоров, резолюций и планов действий, принятых этими двумя организациями;

20. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций расширить свою поддержку в интересах Африки в целях осуществления декларации внеочередной встречи на высшем уровне Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства по вопросу о ВИЧ/СПИДе, туберкулезе и других связанных с ними инфекционных заболеваниях[221] и Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом[224], с тем чтобы остановить распространение этих заболеваний, в

[224] Резолюция S-26/2, приложение.

частности, путем правильного наращивания потенциала в области людских ресурсов;

21. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций и международному сообществу оказать адекватную помощь Африканской комиссии по правам человека и народов в целях завершения процесса, ведущего к учреждению Африканского суда по правам человека и народов;

22. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций быстро осуществить резолюцию 58/149 от 22 декабря 2003 года об оказании помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке и эффективно поддержать усилия африканских стран по включению проблем беженцев в национальные и региональные планы развития;

23. *настоятельно призывает* Генерального секретаря рекомендовать системе Организации Объединенных Наций принять меры для обеспечения эффективного и справедливого представительства африканских мужчин и женщин на руководящих и директивных должностях в соответствующих штаб-квартирах ее организаций и в их региональных отделениях;

24. *просит* систему Организации Объединенных Наций сотрудничать с Африканским союзом и его государствами-членами в проведении соответствующей политики в целях поощрения культуры демократии, благого управления, уважения прав человека и верховенства права и укрепления демократических институтов, что будет содействовать широкому участию народов континента в решении этих вопросов в соответствии с целями и принципами Учредительного акта Африканского союза и Нового партнерства в интересах развития Африки;

25. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и предлагает бреттон-вудским учреждениям поддержать — в рамках их соответствующих мандатов и там, где это необходимо и возможно, — учреждение организационных структур Африканского союза, включая Панафриканский парламент, Суд, Экономический, социальный и культурный совет и финансовые учреждения;

26. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/254

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.33/Rev.1 и Add.1; его авторы: Австрия, Бельгия, Германия, Дания, Доминика, Ирландия, Италия, Канада, Катар (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Литва, Люксембург, Маврикий, Нидерланды, Португалия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Франция, Япония

59/254. Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/2 от 16 сентября 2002 года о Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/7 от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки и свою резолюцию 58/233 от 23 декабря 2003 года, озаглавленную «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка»,

принимая во внимание, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие и что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить, а также то, что необходимо поддерживать их усилия в области развития путем создания благоприятных международных экономических условий, и в этой связи напоминая о той поддержке, которую оказала Новому партнерству Международная конференция по финансированию развития[225],

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Новое партнерство в интересах развития Африки: второй сводный доклад о прогрессе в осуществлении и международной поддержке»[226],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[226];

2. *вновь заявляет о своей полной поддержке* Нового партнерства в интересах развития Африки[227];

3. *вновь заявляет также о своей полной поддержке* осуществления Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятой на двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 27 июня 2001 года[228];

---

[225] См. *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[226] A/59/206.

[227] A/57/304, приложение.

[228] Резолюция S-26/2, приложение.

4. *признает* прогресс, достигнутый в осуществлении Нового партнерства, а также региональную и международную поддержку Нового партнерства, сознавая в то же время, что еще многое предстоит сделать для осуществления Нового партнерства;

5. *приветствует* учреждение Совета мира и безопасности в рамках Африканского союза, подчеркивает, что предотвращение, регулирование и разрешение конфликтов и постконфликтное укрепление мира имеют большое значение для достижения целей Нового партнерства, и приветствует в этой связи сотрудничество со стороны Организации Объединенных Наций и партнеров в области развития с африканскими региональными и субрегиональными организациями и оказываемую ими помощь в деле осуществления Нового партнерства;

I

Действия африканских стран и организаций

6. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения ими своих обязательств по осуществлению Нового партнерства, по упрочению демократии, прав человека, благого управления и рационального экономического руководства, и рекомендует африканским странам при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, продолжать свои усилия в этом отношении путем развития и укрепления учреждений, занимающихся вопросами управления и развития в регионе;

7. *приветствует также* прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, в том числе благодаря учреждению целевого фонда для поддержки деятельности Механизма, в который участвующие страны будут вносить финансовые взносы, а также направление миссий поддержки в ряд африканских стран;

8. *приветствует далее* усилия, предпринимаемые африканскими странами в целях разработки основ отраслевой политики и осуществления конкретных программ Нового партнерства, в том числе путем определения целевых показателей расходов в приоритетных отраслях, охватываемых Новым партнерством, и рекомендует им продолжать включать приоритеты Нового партнерства в свои национальные планы и рамки развития, в том числе в свои программы по уменьшению нищеты, если они существуют;

9. *подчеркивает*, что африканским странам важно продолжать координировать, на основе национальных стратегий и приоритетов, все виды внешней помощи, в том числе предоставляемой многосторонними организациями, для эффективной интеграции такой помощи в свои процессы развития;

10. *приветствует* приверженность африканских стран делу дальнейшего осуществления Нового партнерства, признает в этой связи роль Комитета глав государств и правительств по осуществлению Нового партнерства в содействии осуществлению Нового партнерства и приветствует уже проведенные и предстоящие встречи глав государств и правительств стран-членов Нового партнерства;

11. *приветствует также* утверждение Комитетом глав государств и правительств по осуществлению Нового партнерства приоритетных проектов по созданию инфраструктуры и укреплению потенциала, которые будут осуществляться региональными экономическими сообществами;

12. *поощряет* дальнейшее включение приоритетов и целей Нового партнерства в программы региональных структур и организаций, а также в программы для наименее развитых стран Африки;

13. *с признательностью отмечает* активизацию усилий африканских стран по учету гендерных факторов и расширению прав и возможностей женщин в ходе осуществления Нового партнерства и в этой связи приветствует торжественную декларацию о равенстве мужчин и женщин в Африке, принятую Африканским союзом на его третьей очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 6–8 июля 2004 года[229], и призывает африканские страны отслеживать прогресс, достигнутый в деле полной интеграции женщин в социальную, политическую и экономическую жизнь Африки;

14. *подчеркивает*, что прогресс в осуществлении Нового партнерства зависит также от наличия благоприятных национальных и международных условий для экономического роста и развития Африки, в том числе от мер по содействию созданию таких политических условий, которые благоприятствовали бы развитию частного сектора и предпринимательства;

II

Реакция международного сообщества

15. *приветствует* усилия партнеров в области развития по укреплению сотрудничества с Новым партнерством;

16. *признает* большое значение различных инициатив, таких, как Токийская международная конференция по развитию Африки, План действий Группы восьми в интересах Африки, который был инициирован в Генуе, Италия, разработан на встрече на высшем уровне Группы, состоявшейся в Кананаскисе, Канада, в 2002 году, и доработан в ходе ее последующих саммитов, состоявшихся в Эвьяне,

[229] См. Африканский союз, документ Assembly/AU/Decl.12 & 13 (III).

Франция, в 2003 году, и на острове Си-Айленд, Соединенные Штаты Америки, в 2004 году, а также Форум партнерства между странами Африки в поддержку осуществления Нового партнерства, подчеркивает в этой связи большое значение эффективной координации таких инициатив для Африки и ожидает предстоящий доклад по этому вопросу Комиссии для Африки;

17. *приветствует* вклад государств-членов в осуществление Нового партнерства в контексте сотрудничества Юг-Юг;

18. *подчеркивает* необходимость мобилизации дополнительных ресурсов для развития Африки посредством содействия сотрудничеству Юг-Юг, а также торговле и инвестициям, как об этом говорилось на различных форумах, в том числе на Азиатско-африканской конференции по торговле и инвестициям, состоявшейся в Токио 1 и 2 ноября 2004 года под эгидой Токийской международной конференции по развитию Африки;

19. *приветствует* финансовую помощь, оказываемую многими партнерами в области развития различным программам Нового партнерства, и в этой связи с удовлетворением отмечает, что некоторые развитые страны обязались выделить ресурсы для фонда подготовки инфраструктурных проектов Нового партнерства и выделили ресурсы на организационное укрепление секретариата Нового партнерства и ряда региональных экономических сообществ;

20. *напоминает*, что региональные экономические сообщества призваны сыграть жизненно важную роль в осуществлении Нового партнерства, и призывает партнеров по процессу развития более активно способствовать наращиванию потенциала этих сообществ;

21. *настоятельно призывает* уделять неустанное внимание необходимости продолжать принимать меры для решения проблем искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития в Африке, в том числе, где это целесообразно, путем списания задолженности, улучшения доступа к рынкам, поддержки развития частного сектора и предпринимательства, расширения официальной помощи в целях развития и увеличения потоков прямых иностранных инвестиций, а также передачи технологии;

22. *вновь подчеркивает* необходимость принятия международным сообществом, соответствующими многосторонними учреждениями и развитыми странами более последовательной политики по отношению к странам Африки в вопросах торговли, инвестиций, помощи и задолженности;

23. *подчеркивает* необходимость поиска всеобъемлющего решения проблемы задолженности африканских стран и в этой связи приветствует решение продлить действие Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью до 31 декабря 2006 года и продолжающуюся деятельность Международного валютного фонда и Всемирного банка по разработке перспективных рамок обеспечения приемлемого уровня задолженности для бедных стран с крупной задолженностью и стран с низким уровнем доходов;

24. *приветствует* недавнее расширение официальной помощи в целях развития со стороны многих партнеров в области развития и настоятельно призывает всех партнеров в области развития продолжать предпринимать усилия по увеличению потоков всех ресурсов, как государственных, так и частных, в целях поддержки развития африканских стран и повышения эффективности оказываемой помощи;

25. *приветствует также* усилия партнеров в области развития по более тесной увязке их финансовой и технической помощи Африке с приоритетами Нового партнерства, как это отражено в национальных стратегиях уменьшения нищеты или в аналогичных стратегиях, и призывает партнеров в области развития активизировать свои усилия в этом отношении;

26. *отдает должное* деятельности бреттон-вудских учреждений и Африканского банка развития в африканских странах и предлагает этим учреждениям продолжать поддерживать достижение первоочередных целей и решение задач Нового партнерства;

27. *просит* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь секретариату Нового партнерства и африканским странам в разработке проектов и программ в рамках приоритетов Нового партнерства;

28. *отмечает*, что подразделения системы Организации Объединенных Наций активно используют механизм региональных консультаций в качестве средства поощрения сотрудничества и координации на региональном уровне, и рекомендует им активизировать свои усилия по разработке и осуществлению совместных программ в поддержку Нового партнерства на региональном уровне;

29. *призывает* фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и далее укреплять свои существующие механизмы координации и разработки программ, а также упрощать и согласовывать процедуры планирования, выделения ассигнований и отчетности в качестве средства усиления поддержки африканских стран в осуществлении Нового партнерства;

30. *отмечает* крепнущее сотрудничество между подразделениями системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства и просит Генерального секретаря содействовать повышению согласованности в работе системы Организации Объединенных Наций по поддержке Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков;

31. *предлагает* пленарному заседанию высокого уровня, которое будет проведено в начале шестидесятой

сессии Генеральной Ассамблеи таким образом, как это будет определено Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии, рассмотреть особые потребности африканских стран;

32. *настоятельно призывает* Комиссию социального развития и Комиссию по положению женщин уделять особое внимание Новому партнерству в рамках будущих приоритетных тем;

33. *приветствует* создание Консультативной группы Генерального секретаря по международной поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки и ждет от нее рекомендаций по мерам, которые следует принять для усиления поддержки осуществления Нового партнерства;

34. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать меры по укреплению Канцелярии Специального советника по Африке, с тем чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат;

35. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции на основе материалов, представленных правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими сторонами, заинтересованными в осуществлении Нового партнерства, такими, как частный сектор и гражданское общество.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/255

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.50/Rev.1 и Add.1; его авторы: Германия, Ирландия, Италия, Катар (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Нидерланды, Португалия, Словения, Турция

59/255. Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на доклад Специальной рабочей группы открытого состава по причинам конфликтов и содействию обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке[230] и на свои резолюции 53/92 от 7 декабря 1998 года, 54/234 от 22 декабря 1999 года, 55/217 от 21 декабря 2000 года, 56/37 от 4 декабря 2001 года, 57/296 от 20 декабря 2002 года, 57/337 от 3 июля 2003 года и 58/235 от 23 декабря 2003 года, а также резолюцию 59/213 от 20 декабря 2004 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом,

ссылаясь также в этой связи на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности и 1366 (2001) от 30 августа 2001 года о роли Совета в предотвращении вооруженных конфликтов,

напоминая об учреждении Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2002/1 от 15 июля 2002 года специальных консультативных групп по проблемам африканских стран, переживших конфликт,

вновь подтверждая, что выполнение рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке[231], должно оставаться одной из приоритетных задач в повестке дня системы Организации Объединенных Наций и государств-членов,

с озабоченностью отмечая медленный прогресс в деле осуществления многих рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря, а также появление тенденций, которые потенциально могут оказать воздействие на мир и стабильность в Африке,

подчеркивая тот факт, что ответственность за обеспечение мира и безопасности в Африке, в том числе возможностей устранения коренных причин конфликтов и их урегулирования мирным путем, несут прежде всего африканские страны, признавая в то же время необходимость поддержки со стороны международного сообщества,

вновь подтверждая необходимость обеспечения более тесной увязки между программами социально-экономического развития Африки и ее повесткой дня в области мира и безопасности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[232] об осуществлении рекомендаций, содержащихся в его докладе о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке[231], включая обзор тенденций и проблем, а также дальнейший прогресс, достигнутый в самых различных областях со времени публикации предыдущего очередного доклада;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в предотвращении и урегулировании споров, непрерывные усилия в рамках африканских региональных и субрегиональных инициатив по посредничеству в конфликтах и их урегулированию и поддержку этих усилий международным сообществом и Организацией Объединенных Наций;

[230] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 45* (A/56/45).

[231] A/52/871-S/1998/318.

[232] A/59/285.

3. *с удовлетворением отмечает* усилия по укреплению координации с целью обеспечить, чтобы африканские региональные и субрегиональные инициативы и впредь предпринимались в тесной консультации и координации с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла играть четко определенную роль, в соответствующих случаях, в ходе последующего осуществления урегулирования, достигнутого на основе посредничества;

4. *приветствует* успешное создание Совета мира и безопасности Африканского союза и ожидает создания других вспомогательных элементов, таких, как Совет мудрецов, континентальная система раннего предупреждения, Африканские резервные силы и специальный фонд;

5. *призывает* в этом контексте международное сообщество продолжать поддерживать предпринимаемые африканскими странами усилия по развитию их потенциала в области осуществления операций по поддержке мира на региональном и субрегиональном уровнях, включая их усилия по созданию континентальной системы раннего предупреждения;

6. *приветствует* учреждение и начало функционирования Фонда мира для Африки Европейского союза, предназначенного для поддержки осуществления мирных инициатив Африканского союза и африканских субрегиональных организаций;

7. *приветствует также* рекомендацию Генерального секретаря государствам-членам об укреплении сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций, Африканским союзом и другими африканскими организациями в деле поддержания международного мира и безопасности;

8. *приветствует далее* решение Генерального секретаря поручить соответствующим учреждениям, департаментам и подразделениям Организации Объединенных Наций искать новые пути взаимодействия с Африканским союзом для того, чтобы придать импульс его усилиям по проведению операций в пользу мира;

9. *признает* вклад специальных консультативных групп по проблемам африканских стран, переживших конфликт, Экономического и Социального Совета, а также Специальной рабочей группы Совета Безопасности по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке в содействие миру и устойчивому развитию и подчеркивает необходимость дальнейшего сотрудничества между Экономическим и Социальным Советом и Советом Безопасности в формировании последовательного подхода к проблемам предотвращения и урегулирования конфликтов и постконфликтного восстановления в Африке;

10. *отмечает* поддержку, оказываемую системой Организации Объединенных Наций в контексте предотвращения конфликтов и укрепления мира, и в этой связи призывает государства-члены, в частности страны-доноры, а также других партнеров по процессу развития и соответствующие региональные и субрегиональные организации при необходимости продолжать оказывать финансовую и техническую помощь на скоординированной и непрерывной основе в поддержку деятельности в Африке, в частности по искоренению нищеты, содействию уважению прав человека и укреплению верховенства права и открытой и подотчетной системы государственного управления;

11. *просит* Генерального секретаря изучить и рекомендовать надлежащие процедуры и механизмы, с помощью которых государства-члены могли бы с большей эффективностью поддерживать усилия Африки по устранению многочисленных причин конфликтов в Африке, включая их региональные аспекты, и по укреплению на скоординированной и непрерывной основе превентивных мер, а также постконфликтного миростроительства;

12. *постановляет* продолжать следить за ходом выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/256

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.56 и Add.1; его авторы: Бурунди, Доминика, Замбия, Камерун, Мадагаскар, Мали, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Судан, Того, Южная Африка

59/256. Десятилетие 2001–2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/135 от 19 декабря 1994 года, 50/128 от 20 декабря 1995 года, 55/284 от 7 сентября 2001 года, 57/294 от 20 декабря 2002 года и 58/237 от 23 декабря 2003 года, касающиеся борьбы с малярией в развивающихся странах, особенно в Африке,

принимая во внимание соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета, касающиеся борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности резолюцию 1998/36 от 30 июля 1998 года,

принимая к сведению заявления и решения по вопросам здравоохранения, принятые Организацией африканского единства, в частности декларацию и план действий по инициативе «Борьба за сокращение масштабов заболе-

ваемости малярией», принятые на чрезвычайной Встрече на высшем уровне глав государств и правительств Организации африканского единства, состоявшейся в Абудже 24 и 25 апреля 2000 года[233], а также решение AHG/Dec.155 (XXXVI) об осуществлении вышеупомянутых декларации и плана действий, принятое Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать шестой очередной сессии, состоявшейся в Ломе 10–12 июля 2000 года[234],

принимая также к сведению Мапутское заявление по вопросу о малярии, ВИЧ/СПИДе, туберкулезе и других, связанных с ними инфекционных заболеваниях, принятое Ассамблеей Африканского союза на ее второй очередной сессии, состоявшейся в Мапуту 10–12 июля 2003 года[235],

признавая необходимость и важность взаимосвязи между усилиями по выполнению задач, определенных на Встрече на высшем уровне в Абудже, для достижения цели инициативы «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией» и целей, установленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[236], к 2010 году и 2015 году, соответственно,

признавая также насущную необходимость расширения национальных программ борьбы с малярией для обеспечения достижения африканскими странами промежуточной цели, установленной на Встрече на высшем уровне в Абудже на пятилетний период 2000–2005 годов,

признавая далее, что ухудшение здоровья и смертность от малярии во всем мире можно ликвидировать при наличии политической воли и соответствующих ресурсов, если общественность будет знать и понимать проблемы, связанные с малярией, и если будут предоставляться соответствующие медицинские услуги, особенно в странах, где эта болезнь эндемична,

подчеркивая важность осуществления Декларации тысячелетия и приветствуя в этой связи обязательства, принятые государствами-членами в целях удовлетворения особых потребностей Африки,

высоко оценивая усилия по борьбе с малярией, предпринимаемые в течение ряда лет Всемирной организацией здравоохранения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими партнерами, включая начатую в 1998 году кампанию «Партнерство за сокращение масштабов заболеваемости малярией»,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Всемирной организации здравоохранения[237], и призывает поддержать содержащиеся в нем рекомендации;

2. *призывает* международное сообщество продолжать поддерживать партнерские организации, осуществляющие инициативу «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией», включая Всемирную организацию здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций, выступающие в качестве важных дополнительных источников поддержки усилий подверженных малярии стран по борьбе с этим заболеванием;

3. *призывает* международное сообщество обеспечить усиление поддержки двусторонней и многосторонней помощи для борьбы с малярией, включая поддержку Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, в целях поддержки разработки продуманных национальных планов по борьбе с малярией в подверженных этому заболеванию странах и их осуществления на устойчивой и справедливой основе, способствуя, в частности, развитию системы здравоохранения;

4. *настоятельно призывает* страны, подверженные малярии, увеличить национальные ассигнования на борьбу с малярией;

5. *предлагает* всем африканским странам, которые еще не сделали этого, выполнить рекомендации Встречи на высшем уровне в Абудже[233] в отношении сокращения или отмены налогов и тарифов на сетки от комаров и другие товары, необходимые для борьбы с малярией, с тем чтобы снизить цену этих сеток для потребителей и стимулировать свободную торговлю противомоскитными сетками, обработанными инсектицидами;

6. *призывает* подверженные малярии страны, особенно страны Африки к югу от Сахары, разработать и укрепить политику и программы, чтобы обеспечить снабжение обработанными инсектицидами противомоскитными сетками не менее 60 процентов подверженных риску лиц там, где этому методу борьбы с переносчиками возбудителя заболевания отдается предпочтение, применяя для этого подходы, предполагающие ускоренное предоставление помощи, в том числе адресное распределение сеток среди уязвимых групп бесплатно или с большой скидкой;

7. *выражает свою озабоченность* по поводу появления устойчивых штаммов возбудителя малярии в некоторых регионах мира;

8. *побуждает* все государства-члены, в которых традиционные методы монотерапии оказываются неэффективными, своевременно перейти к использованию методов

[233] См. A/55/240/Add.1.

[234] См. A/55/286, приложение II.

[235] A/58/626, приложение I, Assembly/AU/Decl. 6 (II).

[236] См. резолюцию 55/2.

[237] См. A/59/261.

комбинированной терапии, как это рекомендовано Всемирной организацией здравоохранения;

9. *признает* важность разработки эффективных вакцин и новых лекарств для профилактики и лечения малярии и необходимость дальнейших и ускоренных научных исследований, в том числе на основе таких эффективных глобальных партнерств, как различные инициативы, связанные с противомалярийной вакциной, и проект «Лекарства от малярии», и там, где это необходимо, поощрения их разработки с помощью новых стимулов;

10. *вновь подтверждает* необходимость расширения партнерства между государственным и частным секторами в деле борьбы с малярией и ее профилактики и в этом контексте настоятельно призывает нефтяные компании, действующие в Африке, рассмотреть вопрос о предоставлении полимеров для изготовления противомоскитных сеток по сниженным ценам в качестве вклада в сокращение масштабов заболеваемости малярией в Африке;

11. *призывает* международное сообщество поддержать инвестиции в разработку новых противомалярийных лекарственных препаратов и инсектицидов для эффективной борьбы с малярией ввиду высокой устойчивости паразитов к противомалярийным лекарственным препаратам и сопротивляемости москитов воздействию инсектицидов;

12. *призывает также* международное сообщество поддержать меры, благодаря которым группы населения Африки, находящиеся в зоне возможного заражения устойчивыми штаммами молниеносной трехдневной малярии, получили бы более широкий доступ к комбинированной терапии на базе артемизинина, включая выделение дополнительных финансовых средств, использование инновационных механизмов финансирования и национальных закупок средств комбинированной терапии на базе артемизинина и увеличение производства артемизинина для удовлетворения растущих потребностей;

13. *призывает далее* международное сообщество поддержать скоординированные усилия по совершенствованию систем наблюдения, контроля и оценки, чтобы лучше отслеживать и фиксировать в докладах изменения в охвате населения рекомендованными мероприятиями в рамках инициативы «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией» и последующее сокращение заболеваемости малярией;

14. *просит* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения, Детским фондом Организации Объединенных Наций, развивающимися странами и региональными организациями, включая Африканский союз, провести в 2005 году оценку принятых мер и прогресса в достижении среднесрочных целей, средств осуществления, предоставленных в этой связи международным сообществом, а также общих целей Десятилетия и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

15. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту повестки дня, озаглавленному «Десятилетие 2001–2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/257

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.41/Rev.1 и Add.1; его авторы: Аргентина, Багамские Острова, Белиз, Боливия, Гаити, Гватемала, Гренада, Доминика, Доминиканская Республика, Израиль, Испания, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Чили, Эквадор, Ямайка

59/257. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что цели Организации Объединенных Наций заключаются, в частности, в том, чтобы осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам и быть центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей,

напоминая также, что Устав Организации американских государств подтверждает эти цели и принципы и гласит, что эта организация является одним из региональных органов, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций,

напоминая далее о том, что обе организации стремятся, среди прочего, ускорять социальный прогресс, повышать уровень жизни народов, особенно в развивающихся странах, а также поощрять защиту всех прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 57/157 от 16 декабря 2002 года об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств,

учитывая, что Организация Объединенных Наций и Организация американских государств подписали 3 ноября 2004 года меморандум о взаимопонимании в отношении оказания помощи в деле подготовки и организации выборов в Гаити и наблюдения за их проведением,

напоминая, что одной из общих целей этих двух организаций является борьба с коррупцией и безнаказанностью, и отмечая, что Межамериканская конвенция о борьбе с коррупцией[238] является одним из первых международных документов в этой области,

ссылаясь на пятое совещание высокого уровня с участием Генерального секретаря и руководителей региональных организаций, состоявшееся в Нью-Йорке 29 и 30 июля 2003 года, на котором были рассмотрены новые угрозы международному миру и безопасности, включая международный терроризм, гражданские и международные конфликты, распространение оружия массового уничтожения, нищету, организованную преступность и нарушения прав человека, что свидетельствует о необходимости более тесного согласования усилий, предпринимаемых этими двумя организациями,

отмечая, что на Специальной конференции по безопасности, которая проходила в Мехико 27 и 28 октября 2003 года, государства-члены Организации американских государств утвердили новую концепцию безопасности многоаспектного характера, охватывающую традиционные и новые угрозы, озабоченности и вызовы для их безопасности,

принимая во внимание состоявшееся в марте 2004 года совещание представителей секретариатов Организации американских государств и Организации Объединенных Наций по вопросу о сотрудничестве между ними в деле прекращения незаконного оборота оружия, на котором был рассмотрен прогресс, достигнутый в вопросе обеспечения транспарентности в отношении обычных вооружений,

принимая во внимание также расширение сотрудничества между органами межамериканской системы защиты прав человека и Комиссией по правам человека Организации Объединенных Наций,

отмечая с глубокой озабоченностью, что пандемия ВИЧ/СПИДа продолжает набирать силу в этом регионе, в связи с чем требуется координация усилий на национальном, региональном и глобальном уровнях,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств[239], а также его неустанные усилия по укреплению этого сотрудничества;

2. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество между Организацией американских государств и Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, а также с другими организациями и программами системы, которые оказывают помощь и поддержку в деле восстановления и стабилизации Гаити, и призывает их продолжать оказывать содействие в деле подготовки и организации выборов в этой стране в 2005 году и наблюдения за их проведением;

3. *призывает* обеспечить оперативную мобилизацию ресурсов в целях удовлетворения чрезвычайных потребностей карибских стран, особенно Гаити и Гренады, возникших в результате сильных наводнений и ураганов, которые затронули этот регион;

4. *выражает свою признательность* Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна за инициативы по укреплению сотрудничества с межамериканскими учреждениями в различных областях, в частности таких, как интеграция в рамках полушария, статистика, женщины и развитие;

5. *отмечает* работу, проводимую Организацией американских государств по поощрению демократии, по линии регионального сотрудничества и в рамках усилий по координации деятельности с Организацией Объединенных Наций;

6. *отмечает также* тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств в обеспечении необходимой транспарентности во всем том, что касается регистрации обычных вооружений, и настоятельно призывает их продолжать диалог и координацию на внутрирегиональном уровне, с тем чтобы положить конец незаконному обороту оружия;

7. *призывает* Организацию американских государств активно действовать на Международном совещании для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которое состоится в Порт-Луи 10–14 января 2005 года;

8. *предлагает* Организации американских государств принять активное участие во Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, которая состоится в Кобе, Япония, 18–22 января 2005 года;

9. *призывает* увеличить объем финансовых ресурсов и укрепить национальные и региональные программы в целях борьбы с ВИЧ/СПИДом, а также увеличить объем безопасных, эффективных и самых необходимых медикаментов, предлагаемых по разумным ценам;

10. *призывает* Организацию Объединенных Наций и Организацию американских государств продолжать развивать взаимное сотрудничество согласно их соответствующим мандатам, кругу ведения и составу и приспосабливаться к каждой конкретной ситуации в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

[238] См. E/1996/99.

[239] См. A/59/303.

11. *отмечает с удовлетворением* проведение периодических встреч между представителями Организации Объединенных Наций и Организации американских государств, равно как и обмен информацией между этими двумя организациями, и рекомендует продолжать эту практику;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в случае необходимости;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/258

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.55 с устными изменениями; его автором является Панама (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу государств Латинской Америки и Карибского бассейна)

59/258. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/39 от 21 ноября 2002 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[240],

принимая во внимание Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой[241], в котором стороны договорились укреплять и расширять сотрудничество между ними в областях, представляющих общий интерес, в их соответствующих сферах компетенции согласно их учредительным документам,

отмечая, что сотрудничество между Латиноамериканской экономической системой и Организацией Объединенных Наций с течением лет претерпевает изменения и становится все более прочным и диверсифицированным в том, что касается областей их сотрудничества,

приветствуя эволюцию в рассмотрении вопросов, связанных с системой Организации Объединенных Наций, в тесном контакте с делегациями государств-членов, участвующих в таких обсуждениях,

1. *принимает к сведению* проведение 22–24 ноября 2004 года тридцатого очередного совещания Латиноамериканского совета Латиноамериканской экономической системы;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[240];

3. *настоятельно призывает* Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна продолжать углублять свою деятельность по координации и взаимной поддержке с Латиноамериканской экономической системой;

4. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций продолжать и активизировать свою поддержку деятельности Латиноамериканской экономической системы и укреплять свое сотрудничество с ней и совместными действиями вносить свой вклад в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те, которые содержатся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[242], в Латинской Америке и Карибском бассейне;

5. *вновь просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Постоянного секретаря Латиноамериканской экономической системы провести в соответствующее время оценку хода осуществления Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой[241] и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/259

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по проекту резолюции A/59/L.57 и Add.1; его авторы: Австрия, Азербайджан, Албания, Армения, Беларусь, Болгария, Германия, Греция, Грузия, Италия, Кыргызстан, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Тунис, Турция, Украина

[240] Там же.

[241] United Nations, *Treaty Series,* vol. 1651, No. 1061.

[242] См. резолюцию 55/2.

59/259. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/5 от 8 октября 1999 года, в которой она предоставила Организации Черноморского экономического сотрудничества статус наблюдателя, а также на свои резолюции 55/211 от 20 декабря 2000 года и 57/34 от 21 ноября 2002 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества,

ссылаясь также на то, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального или гуманитарного характера,

ссылаясь далее на статьи Устава Организации Объединенных Наций, поощряющие деятельность на основе регионального сотрудничества для содействия целям и принципам Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою Декларацию от 9 декабря 1994 года о совершенствовании сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными соглашениями или органами в области поддержания международного мира и безопасности[243];

отмечая тот факт, что после того, как с 1 мая 1999 года Организация Черноморского экономического сотрудничества была преобразована в региональную экономическую организацию, обладающую международной правосубъектностью, она утвердила себя в качестве надежного партнера в деле стимулирования экономического сотрудничества в Черноморском регионе,

признавая, что любой спор или конфликт в регионе мешает сотрудничеству, и подчеркивая необходимость урегулирования такого спора или конфликта на основе норм и принципов международного права,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими организациями способствует поощрению целей и принципов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 57/34[244],

1. *приветствует* опубликованное в Стамбуле, Турция, 25 июня 2004 года заявление Совета министров иностранных дел государств-членов Организации Черноморского экономического сотрудничества о вкладе Организации в обеспечение безопасности и стабильности и поощряет продолжающийся процесс рассмотрения путей и средств увеличения вклада Организации в укрепление безопасности и стабильности в регионе;

2. *принимает к сведению* вступление в силу Дополнительного протокола к Соглашению между правительствами государств-членов Организации Черноморского экономического сотрудничества о сотрудничестве в борьбе с преступностью, особенно в ее организованных формах, подписанного в Киеве 15 марта 2002 года, а также предстоящее подписание Дополнительного протокола о борьбе с терроризмом к этому же Соглашению;

3. *приветствует* деятельность Организации Черноморского экономического сотрудничества, направленную на укрепление регионального сотрудничества в различных областях, таких, как торговля и экономическое развитие, банковское дело и финансы, связь, энергетика, транспорт, сельское хозяйство и агроиндустрия, здравоохранение и фармацевтика, охрана окружающей среды, туризм, наука и техника, обмен статистическими данными и экономической информацией, сотрудничество таможенных органов и борьба с организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков, оружия и радиоактивных материалов, с любыми актами терроризма и нелегальной миграцией, или же в любой другой связанной с этим области;

4. *приветствует также* Бакинскую декларацию о сотрудничестве в области энергетики в регионе Организации Черноморского экономического сотрудничества, принятую министрами энергетики государств-членов организации 19 сентября 2003 года, и Совместную декларацию министров транспорта стран Черноморского и Каспийского регионов, принятую 3 октября 2003 года;

5. *приветствует далее* начало реализации и финансирование первых проектов Фондом разработки проектов Организации Черноморского экономического сотрудничества в интересах устойчивого развития Черноморского региона;

6. *принимает к сведению* позитивный вклад Парламентской ассамблеи Организации Черноморского экономического сотрудничества, Делового совета, Черноморского банка торговли и развития и Международного центра черноморских исследований в дело укрепления многостороннего регионального сотрудничества в Черноморском регионе;

7. *приветствует* подписанное 2 июля 2001 года Соглашение о сотрудничестве между Европейской экономической комиссией и Организацией Черноморского экономического сотрудничества и помощь Комиссии в осуществлении деятельности Организации в областях, предусмотренных этим Соглашением, в частности в области

[243] Резолюция 49/57, приложение.

[244] A/59/303, часть третья.

разработки политики в сфере малого и среднего предпринимательства, энергетики и транспорта;

8. *приветствует также* сотрудничество между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде на основе Соглашения о сотрудничестве, подписанного в Стамбуле 20 февраля 2002 года;

9. *приветствует далее* сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества, а также финансовую поддержку, которую Продовольственная и сельскохозяйственная организация оказывает осуществлению проекта в области организационного строительства в целях содействия внутрирегиональной и межрегиональной торговле сельскохозяйственными товарами между государствами-членами Организации Черноморского экономического сотрудничества и других проектов по содействию торговле;

10. *отмечает* сотрудничество между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и Всемирным банком и Всемирной торговой организацией и рабочие контакты со Всемирной туристской организацией в целях устойчивого развития Черноморского региона;

11. *отмечает также* большое значение, придаваемое Организацией Черноморского экономического сотрудничества укреплению отношений с Европейским союзом, и поддерживает усилия Организации по принятию конкретных мер в целях дальнейшего развития такого сотрудничества;

12. *отмечает далее* сотрудничество между Организацией Черноморского экономического сотрудничества и другими региональными организациями и инициативами;

13. *предлагает* Генеральному секретарю укреплять диалог с Организацией Черноморского экономического сотрудничества в целях содействия сотрудничеству и координации между секретариатами обеих организаций;

14. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Организацией Черноморского экономического сотрудничества в целях продолжения осуществления программ с этой Организацией и ее ассоциированными учреждениями для достижения их целей;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества».

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
59/59.	Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе	113
59/60.	Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля	115
59/61.	Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности	116
59/62.	Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения	117
59/63.	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока	118
59/64.	Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия	120
59/65.	Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве	122
59/66.	Национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения	124
59/67.	Ракеты	125
59/68.	Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями	126
59/69.	Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения	127
59/70.	Меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года	129
59/71.	Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению	130
59/72.	Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении	131
59/73.	Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия	132
59/74.	Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия	133
59/75.	Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения	135
59/76.	Путь к полной ликвидации ядерного оружия	136
59/77.	Ядерное разоружение	140
59/78.	Взаимосвязь между разоружением и развитием	144
59/79.	Уменьшение ядерной опасности	145
59/80.	Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения	147
59/81.	Решение Конференции по разоружению (CD/1547) от 11 августа 1998 года учредить по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», специальный комитет для ведения, на основе доклада Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств	148
59/82.	Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения	149
59/83.	Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения	151

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
59/84.	Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении	153
59/85.	Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия	155
59/86.	Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах	157
59/87.	Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте	158
59/88.	Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях	159
59/89.	Региональное разоружение	160
59/90.	Предотвращение незаконной передачи переносных зенитно-ракетных комплексов, несанкционированного доступа к ним и их несанкционированного использования	161
59/91.	Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет	162
59/92.	Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений	164
59/93.	Исследование Организации Объединенных Наций, посвященное образованию по вопросам разоружения и нераспространения	164
59/94.	Двусторонние сокращения стратегических ядерных вооружений и новые рамки стратегических отношений	165
59/95.	Повышение эффективности методов работы Первого комитета	167
59/96.	Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке	168
59/97.	Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению	170
59/98.	Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения	171
59/99.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне	172
59/100.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе	173
59/101.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке	175
59/102.	Конвенция о запрещении применения ядерного оружия	176
59/103.	Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению	177
59/104.	Доклад Конференции по разоружению	178
59/105.	Доклад Комиссии по разоружению	179
59/106.	Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке	180
59/107.	Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие	182
59/108.	Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья	183
59/109.	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	185
59/110.	Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении	186

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/59

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/452, пункт 8)[1]

59/59. Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанного в Хельсинки 1 августа 1975 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[2],

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 57/52 от 22 ноября 2002 года,

с удовлетворением отмечая расширение сотрудничества между странами в регионе Юго-Восточной Европы по вопросам, касающимся безопасности, экономики, торговли, транспорта, трансграничного сотрудничества, прав человека, отправления правосудия и внутренних дел,

вновь подтверждая важность Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе для дальнейшего укрепления регионального сотрудничества и стабильности, что является одним из основных элементов процесса стабилизации и ассоциации, и приветствуя позитивные результаты встречи на высшем уровне государств-участников Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе, состоявшейся в Сараево 21 апреля 2004 года,

приветствуя выводы, которые были сделаны на саммите Европейского совета, состоявшемся в Салониках, Греция, 19 и 20 июня 2003 года, и решения Европейского совета о принципах, приоритетах и условиях, содержащихся в европейских соглашениях о партнерстве, подписанных со всеми странами-участницами процесса стабилизации и ассоциации,

отмечая прогресс, достигнутый странами-участницами процесса стабилизации и ассоциации в деле выполнения условий, необходимых для вступления в члены Европейского союза, и в этой связи вступление в силу первого соглашения о стабилизации и ассоциации, а также тот факт, что Хорватия стала кандидатом на вступление в члены Европейского союза,

подчеркивая решающее значение полного осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года по Косово, Сербия и Черногория, и особо выделяя, в частности, роль и ответственность Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, поддерживаемой Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейским союзом, и Организации Североатлантического договора и ее Сил для Косово в этом отношении,

подтверждая действительность Соглашения о делимитации границы между бывшей югославской Республикой Македонией и Сербией и Черногорией, подписанное в Скопье 23 февраля 2001 года[3], и призывая стороны сотрудничать в его своевременном осуществлении,

отмечая важное значение Региональной конференции по безопасности границ и пограничному контролю, проходившей в Охриде, бывшая югославская Республика Македония, 22 и 23 мая 2003 года,

подчеркивая решающее значение укрепления предпринимаемых в Юго-Восточной Европе региональных усилий в области контроля над вооружениями, разминирования, разоружения, мер укрепления доверия и нераспространения оружия массового уничтожения и будучи озабочена тем, что, несмотря на прилагаемые усилия, незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах продолжается в некоторых частях региона,

вновь заявляя о поддержке всех региональных инициатив по борьбе с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений, включая осуществляемую на национальном уровне деятельность по их сбору и уничтожению,

учитывая важность национальной, региональной и международной деятельности всех соответствующих организаций, направленной на обеспечение мира, безопасности, стабильности, демократии, сотрудничества и экономического развития, а также соблюдения прав человека и добрососедства в Юго-Восточной Европе,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что все народы должны жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи,

---

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Алжир, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония.

[2] См. резолюцию 55/2.

[3] A/56/60-S/2001/234, приложение.

1. *подтверждает* необходимость всецело соблюдать Устав Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* все государства, соответствующие международные организации и соответствующие органы Организации Объединенных Наций уважать принципы территориальной целостности и суверенитета всех государств и нерушимости международных границ, продолжать надлежащим образом принимать меры в соответствии с Уставом и обязательствами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и путем дальнейшего развития региональных соглашений с целью ликвидировать угрозы для международного мира и безопасности и содействовать предотвращению конфликтов в Юго-Восточной Европе, которые могут привести к насильственной дезинтеграции государств;

3. *принимает к сведению* позитивные результаты, достигнутые на данный момент странами региона, настоятельно призывает их прилагать дальнейшие усилия для укрепления Юго-Восточной Европы как региона мира, безопасности, стабильности, демократии, верховенства права, сотрудничества и экономического развития, а также укрепления добрососедства и соблюдения прав человека, что способствовало бы поддержанию международного мира и безопасности и расширяло бы перспективы устойчивого развития и процветания для всех народов этого региона как неотъемлемой части Европы, и признает роль Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейского союза в деле успешного содействия разоружению на региональном уровне;

4. *призывает* всех участников Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы, а также все соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия государств Юго-Восточной Европы по обеспечению стабильности и сотрудничества в регионе, с тем чтобы они могли добиваться устойчивого развития и интеграции в европейские структуры, принимая также во внимание трансатлантические отношения;

5. *призывает* все государства и соответствующие международные организации содействовать полному осуществлению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности по Косово, Сербия и Черногория, а также резолюций Совета 1345 (2001) от 21 марта 2001 года и 1371 (2001) от 26 сентября 2001 года и подчеркивает важность процесса обзора стандартов, осуществления документа «Стандарты для Косово»[4], одобренного Советом Безопасности в заявлении его Председателя от 12 декабря 2003 года[5], и Плана осуществления косовских стандартов от 31 марта 2004 года[6];

6. *отмечает* усилия и действия, которые предпринимают в Косово Организация Объединенных Наций и Силы для Косово в целях создания многоэтнического и стабильного Косово, способствуя тем самым дальнейшему улучшению в регионе общей обстановки в плане безопасности;

7. *отвергает* применение насилия как средства достижения политических целей и подчеркивает, что стабильное и демократическое будущее Юго-Восточной Европы можно обеспечить только на основе мирных политических решений;

8. *подчеркивает* важное значение добрососедства и развития дружественных отношений между государствами и призывает все государства разрешать свои споры с другими государствами мирными средствами в соответствии с Уставом;

9. *настоятельно призывает* к укреплению отношений между государствами Юго-Восточной Европы на основе уважения международного права и международных соглашений в соответствии с принципами добрососедства и взаимного уважения;

10. *отмечает* усилия международного сообщества и приветствует, в частности, помощь, уже оказанную Европейским союзом и Пактом стабильности для Юго-Восточной Европы, а также другими донорами в целях содействия долгосрочному процессу демократического и экономического развития региона;

11. *призывает* все государства активизировать сотрудничество с Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и оказывать ему все необходимое содействие для обеспечения того, чтобы все находящиеся на свободе лица, в отношении которых имеется обвинительное заключение, сдались Трибуналу в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1503 (2003) от 28 августа 2003 года и 1534 (2004) от 26 марта 2004 года;

12. *подчеркивает* важное значение расширения регионального сотрудничества для развития государств Юго-Восточной Европы в приоритетных областях, охватывающих инфраструктуру, транспорт, торговлю, энергетику и окружающую среду, а также в других областях, представляющих общий интерес;

[4] См. UNMIK/PR/1078.

[5] S/PRST/2003/26.

[6] Имеется на www.unmikonline.org.

13. *подчеркивает также*, что сближение государств Юго-Восточной Европы с Европейским союзом благоприятно скажется на обстановке в плане безопасности и политической и экономической ситуации в регионе, а также на добрососедских отношениях между государствами;

14. *особо отмечает* важное значение неустанных региональных усилий и более активного диалога в Юго-Восточной Европе в целях принятия мер в области контроля над вооружениями, разоружения и укрепления доверия, а также укрепления сотрудничества и принятия на национальном, субрегиональном и региональном уровнях надлежащих мер по борьбе с распространением оружия массового уничтожения и по предотвращению всех террористических актов;

15. *признает* серьезный характер проблемы противопехотных мин и взрывоопасных пережитков войны в ряде районов Юго-Восточной Европы, приветствует в этом контексте усилия стран региона и международного сообщества в поддержку деятельности, связанной с разминированием, и призывает государства присоединиться к этим усилиям и поддержать их;

16. *настоятельно призывает* все государства принять эффективные меры по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и поддержать программы и проекты, направленные на сбор и безопасное уничтожение излишков стрелкового оружия и легких вооружений, и подчеркивает важность более тесного сотрудничества между государствами, в частности, в предупреждении преступности и борьбе с терроризмом, незаконной торговлей людьми, организованной преступностью и коррупцией, оборотом наркотиков и отмыванием денег;

17. *призывает* все государства и соответствующие международные организации сообщить Генеральному секретарю свои мнения относительно предмета настоящей резолюции;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/60

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/453, пункт 8)[7]

59/60. Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля

Генеральная Ассамблея,

отмечая чрезвычайную важность эффективных мер контроля в контексте соглашений и других аналогичных обязательств в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения и жизненно важный вклад этих мер,

вновь подтверждая свою поддержку шестнадцати принципов контроля, разработанных Комиссией по разоружению[8],

ссылаясь на свои резолюции 40/152 O от 16 декабря 1985 года, 41/86 Q от 4 декабря 1986 года, 42/42 F от 30 ноября 1987 года, 43/81 B от 7 декабря 1988 года, 45/65 от 4 декабря 1990 года, 47/45 от 9 декабря 1992 года, 48/68 от 16 декабря 1993 года, 50/61 от 12 декабря 1995 года, 52/31 от 9 декабря 1997 года, 54/46 от 1 декабря 1999 года и 56/15 от 29 ноября 2001 года, а также на свое решение 58/515 от 8 декабря 2003 года,

ссылаясь также на доклады Генерального секретаря от 11 июля 1986 года, 28 августа 1990 года, 16 сентября 1992 года, 26 июля 1993 года, 22 сентября 1995 года, 6 августа 1997 года, 9 июля 1999 года, 10 сентября 2001 года и 10 июля 2003 года и добавления к ним[9],

1. *вновь подтверждает* чрезвычайную важность эффективных мер контроля в контексте соглашений и других аналогичных обязательств в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения и жизненно важный вклад этих мер;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о мнениях, дополнительно полученных от государств-членов;

3. *просит также* Генерального секретаря при содействии группы правительственных экспертов, которая должна быть создана в 2006 году на основе справедливого географического распределения, изучить вопрос о контроле во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля, и препроводить доклад этой группы экспертов Генеральной Ассамблее для его рассмотрения на ее шестьдесят первой сессии;

[7] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Аргентина, Бельгия, Германия, Греция, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кыргызстан, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Словения, Таиланд, Украина, Финляндия, Чили, Швейцария и Швеция.

[8] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 3* (A/S-15/3), пункт 60 (пункт 6, раздел I, цитируемого текста).

[9] A/41/422 и Add.1 и 2, A/45/372 и Corr.1, A/47/405 и Add.1, A/48/227 и Add.1 и 2, A/50/377 и Corr.1, A/52/269, A/54/166, A/56/347 и Add.1 и A/58/128.

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/61

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/454, пункт 8)[10]

59/61. Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/70 от 4 декабря 1998 года, 54/49 от 1 декабря 1999 года, 55/28 от 20 ноября 2000 года, 56/19 от 29 ноября 2001 года, 57/53 от 22 ноября 2002 года и 58/32 от 8 декабря 2003 года,

ссылаясь также на свои резолюции по вопросу о роли науки и техники в контексте международной безопасности, в которых, в частности, признается, что достижения науки и техники могут иметь как гражданское, так и военное применение и что необходимо поддерживать и поощрять развитие науки и техники для использования в гражданских целях,

отмечая значительный прогресс, достигнутый в разработке и внедрении новейших информационных технологий и средств телекоммуникации,

подтверждая, что она видит в этом процессе широчайшие позитивные возможности для дальнейшего развития цивилизации, расширения возможностей взаимодействия на общее благо всех государств, увеличения созидательного потенциала человечества и дополнительных сдвигов к лучшему в распространении информации в глобальном сообществе,

напоминая в этой связи о подходах и принципах, которые были намечены на конференции «Информационное сообщество и развитие», состоявшейся в Мидранде, Южная Африка, 13–15 мая 1996 года,

учитывая итоги Совещания на уровне министров по проблеме терроризма, которое состоялось в Париже 30 июля 1996 года, а также принятые на нем рекомендации[11],

отмечая, что распространение и использование информационных технологий и средств затрагивают интересы всего международного сообщества и что широкое международное взаимодействие способствует обеспечению оптимальной эффективности,

выражая озабоченность тем, что эти технологии и средства потенциально могут быть использованы в целях, несовместимых с задачами обеспечения международной стабильности и безопасности, и могут негативно воздействовать на целостность инфраструктуры государств, нарушая их безопасность применительно как к гражданской, так и к военной сферам,

считая необходимым предотвратить использование информационных ресурсов или технологий в преступных или террористических целях,

отмечая вклад государств-членов, представивших Генеральному секретарю свои оценки по вопросам информационной безопасности в соответствии с пунктами 1–3 резолюций 53/70, 54/49, 55/28, 56/19, 57/53 и 58/32,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря, содержащие эти оценки[12],

отмечая с удовлетворением инициативу Секретариата и Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения по проведению в Женеве в августе 1999 года международной встречи экспертов по вопросу о достижениях в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности, а также ее результаты,

считая, что оценки государств-членов, содержащиеся в докладах Генерального секретаря, а также международная встреча экспертов способствовали лучшему пониманию существа проблем международной информационной безопасности и связанных с ними понятий,

1. *призывает* государства-члены и далее содействовать рассмотрению на многостороннем уровне существующих и потенциальных угроз в сфере информационной безопасности, а также возможных мер по ограничению угроз, возникающих в этой сфере, исходя из необходимости сохранить свободный поток информации;

2. *полагает*, что целям таких мер соответствовало бы изучение соответствующих международных концепций, которые были бы направлены на укрепление безопасности глобальных информационных и телекоммуникационных систем;

3. *просит* все государства-члены продолжать информировать Генерального секретаря о своей точке зрения и об оценках по следующим вопросам:

a) общая оценка проблем информационной безопасности;

[10] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Российская Федерация.

[11] См. A/51/261, приложение.

[12] A/54/213, A/55/140 и Corr.1 и Add.1, A/56/164 и Add.1, A/57/166 и Add.1, A/58/373 и A/59/116 и Add.1.

b) определение основных понятий, относящихся к информационной безопасности, включая несанкционированное вмешательство или противоправное использование информационных и телекоммуникационных систем и информационных ресурсов;

c) содержание концепций, упомянутых в пункте 2 выше;

4. *с удовлетворением отмечает*, что Генеральный секретарь рассматривает существующие и потенциальные угрозы в сфере информационной безопасности и возможные совместные меры по их устранению, а также проводит исследование концепций, упомянутых в пункте 2 выше, с помощью созданной в 2004 году в соответствии с резолюцией 58/32 группы правительственных экспертов и представит доклад о результатах данного исследования Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

5. *с удовлетворением отмечает также*, что группа правительственных экспертов, учрежденная Генеральным секретарем, провела свою первую сессию 12–16 июля 2004 года в Нью-Йорке и что она намерена провести еще две сессии в 2005 году для выполнения своего мандата, определенного резолюцией 58/32;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/62

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/455, пункт 7)[13] *регистрируемым голосованием 106 голосами против 48 при 21 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония*

Воздержались: *Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Вануату, Гаити, Казахстан, Кыргызстан, Маршалловы Острова, Науру, Парагвай, Российская Федерация, Самоа, Таджикистан, Тонга, Узбекистан, Украина, Уругвай, Чили, Южная Африка, Япония*

59/62. Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения

Генеральная Ассамблея,

признавая возможность применения достижений науки и техники как в гражданских, так и в военных целях, а также необходимость поддерживать и поощрять развитие науки и техники для использования в гражданских целях,

будучи обеспокоена тем, что применение достижений науки и техники в военных целях может в значительной мере способствовать совершенствованию и модернизации современных систем оружия, в частности оружия массового уничтожения,

признавая необходимость внимательно следить за достижениями науки и техники, способными оказать негативное воздействие на международную безопасность и процесс разоружения, а также целенаправленно использовать достижения науки и техники в созидательных целях,

сознавая, что международная передача изделий, услуг и «ноу-хау» двойного назначения, а также высокотехнологичных изделий, услуг и «ноу-хау» для их использования в мирных целях имеет важное значение для экономического и социального развития государств,

сознавая также необходимость регулирования такой передачи изделий и технологий двойного назначения и высоких технологий, имеющих военное применение, с по-

[13] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гайана, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Кения, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мьянма, Намибия, Непал, Пакистан, Перу, Сальвадор, Сингапур, Судан, Фиджи и Шри-Ланка.

мощью согласованных на многосторонней основе, общеприемлемых, недискриминационных руководящих принципов,

выражая обеспокоенность по поводу все более широкого распространения специальных и особых режимов и механизмов регулирования экспорта изделий и технологий двойного назначения, способных помешать экономическому и социальному развитию развивающихся стран,

напоминая, что в Заключительном документе тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года[14], и в Заключительном документе четырнадцатой Конференции министров неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 17–19 августа 2004 года, было вновь с обеспокоенностью отмечено, что до сих пор сохраняются чрезмерные ограничения на экспорт в развивающиеся страны материалов, оборудования и технологий для их использования в мирных целях,

подчеркивая, что международно согласованные руководящие принципы, касающиеся передачи высоких технологий, имеющих военное применение, должны учитывать законные оборонные потребности всех государств и потребности в поддержании международного мира и безопасности, не закрывая при этом доступа к высокотехнологичным изделиям, услугам и «ноу-хау» для их использования в мирных целях,

1. *заявляет*, что научно-технический прогресс следует использовать на благо всего человечества, с тем чтобы способствовать устойчивому экономическому и социальному развитию всех государств и гарантировать международную безопасность, и что необходимо содействовать развитию международного сотрудничества в деле использования достижений науки и техники на основе передачи технических знаний и обмена ими в мирных целях;

2. *предлагает* государствам-членам предпринять дополнительные усилия по применению достижений науки и техники в целях, связанных с разоружением, и предоставлять технологии, связанные с разоружением, заинтересованным государствам;

3. *настоятельно призывает* государства-члены провести многосторонние переговоры с участием всех заинтересованных государств для выработки общеприемлемых, недискриминационных руководящих принципов, касающихся международной передачи изделий и технологий двойного назначения и высоких технологий, имеющих военное применение;

4. *призывает* органы Организации Объединенных Наций в рамках существующих мандатов содействовать применению достижений науки и техники в мирных целях;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/63

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/456, пункт 7)[15]

59/63. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3263 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3474 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/71 от 10 декабря 1976 года, 32/82 от 12 декабря 1977 года, 33/64 от 14 декабря 1978 года, 34/77 от 11 декабря 1979 года, 35/147 от 12 декабря 1980 года, 36/87 A и B от 9 декабря 1981 года, 37/75 от 9 декабря 1982 года, 38/64 от 15 декабря 1983 года, 39/54 от 12 декабря 1984 года, 40/82 от 12 декабря 1985 года, 41/48 от 3 декабря 1986 года, 42/28 от 30 ноября 1987 года, 43/65 от 7 декабря 1988 года, 44/108 от 15 декабря 1989 года, 45/52 от 4 декабря 1990 года, 46/30 от 6 декабря 1991 года, 47/48 от 9 декабря 1992 года, 48/71 от 16 декабря 1993 года, 49/71 от 15 декабря 1994 года, 50/66 от 12 декабря 1995 года, 51/41 от 10 декабря 1996 года, 52/34 от 9 декабря 1997 года, 53/74 от 4 декабря 1998 года, 54/51 от 1 декабря 1999 года, 55/30 от 20 ноября 2000 года, 56/21 от 29 ноября 2001 года, 57/55 от 22 ноября 2002 года и 58/34 от 8 декабря 2003 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

ссылаясь также на рекомендации о создании такой зоны на Ближнем Востоке в соответствии с пунктами 60–63, и в частности пунктом 63 *d*, Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[16],

подчеркивая основные положения вышеупомянутых резолюций, в которых содержится призыв ко всем сторонам, которых это непосредственно касается, рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, и до создания такой зоны и в процессе ее создания торжественно заявить, что они будут воздерживаться на взаимной основе от производства, приобретения или обла-

[14] A/57/759-S/2003/332, приложение I.

[15] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес Египет.

[16] Резолюция S-10/2.

дания в какой-либо иной форме ядерным оружием и ядерными взрывными устройствами, а также от разрешения любой третьей стороне размещать ядерное оружие на их территории, согласиться поставить свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии, заявить о своей поддержке создания такой зоны и передать эти заявления, в надлежащем порядке, на рассмотрение Совету Безопасности,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех государств приобретать и осваивать ядерную энергию в мирных целях,

подчеркивая необходимость соответствующих мер, связанных с запрещением военных нападений на ядерные установки,

учитывая существующий в Генеральной Ассамблее с ее тридцать пятой сессии консенсус в отношении того, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке значительно укрепило бы международный мир и безопасность,

стремясь использовать этот консенсус в качестве основы для достижения существенного прогресса на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке,

приветствуя все инициативы, направленные на достижение всеобщего и полного разоружения, в том числе в районе Ближнего Востока, и в частности инициативу создания в этом районе зоны, свободной от оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие,

отмечая мирные переговоры на Ближнем Востоке, которые должны носить всеобъемлющий характер и обеспечивать соответствующие рамки для мирного урегулирования спорных вопросов в этом районе,

признавая важность обеспечения надежной региональной безопасности, включая создание поддающейся взаимной проверке зоны, свободной от ядерного оружия,

подчеркивая существенно важную роль Организации Объединенных Наций в деле создания поддающейся взаимной проверке зоны, свободной от ядерного оружия,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 58/34[17],

1. *настоятельно призывает* все стороны, которых это непосредственно касается, серьезно рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагает соответствующим странам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия[18];

2. *призывает* все страны этого района, которые еще не сделали этого, до создания такой зоны согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии;

3. *принимает к сведению* резолюцию GC(48)/RES/16, принятую 24 сентября 2004 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее сорок восьмой очередной сессии и касающуюся применения гарантий Агентства на Ближнем Востоке[19];

4. *отмечает* важность ведущихся двусторонних ближневосточных мирных переговоров и деятельности многосторонней Рабочей группы по контролю над вооружениями и региональной безопасности в деле содействия обеспечению взаимного доверия и безопасности на Ближнем Востоке, включая создание зоны, свободной от ядерного оружия;

5. *предлагает* всем странам этого района — до создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока — заявить о своей поддержке создания такой зоны согласно пункту 63 *d* Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[16] и передать эти заявления Совету Безопасности;

6. *предлагает также* этим странам — до создания такой зоны — не разрабатывать, не производить, не испытывать и не приобретать каким-либо иным образом ядерное оружие и не разрешать размещать на их территориях или территориях, находящихся под их контролем, ядерное оружие или ядерные взрывные устройства;

7. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, и все другие государства оказывать содействие в создании такой зоны и одновременно воздерживаться от любых действий, которые противоречат букве и духу настоящей резолюции;

8. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[17];

9. *призывает* все стороны рассмотреть вопрос о соответствующих средствах, которые могут способствовать достижению цели всеобщего и полного разоружения и созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, в районе Ближнего Востока;

[17] A/59/165 (Part I) и Corr.1.

[18] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

[19] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок восьмая очередная сессия, 20–24 сентября 2004 года* [GC(48)/RES/DEC(2004)].

10. *просит* Генерального секретаря продолжать проводить консультации с государствами этого района и другими заинтересованными государствами — в соответствии с пунктом 7 резолюции 46/30 и с учетом развития ситуации в этом районе — и запросить у этих государств их мнения относительно мер, изложенных в главах III и IV исследования, содержащегося в приложении к его докладу от 10 октября 1990 года[20], и относительно других соответствующих мер, с тем чтобы добиться прогресса на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке;

11. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/64

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/457, пункт 7)[21] регистрируемым голосованием 118 голосами при 63 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Таджикистан, Тувалу, Турция, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония*

59/64. Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

учитывая необходимость уменьшить законную обеспокоенность государств мира в отношении обеспечения прочной безопасности для своих народов,

будучи убеждена, что ядерное оружие представляет собой величайшую угрозу для человечества и выживания цивилизации,

приветствуя прогресс, достигнутый в последние годы как в ядерном разоружении, так и в разоружении в области обычных вооружений,

отмечая, что, несмотря на имевший место в последнее время прогресс в области ядерного разоружения, необходимы дальнейшие усилия, направленные на достижение всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

будучи убеждена, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия необходимы для устранения опасности ядерной войны,

будучи преисполнена решимости строго соблюдать соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций относительно неприменения силы или угрозы силой,

признавая, что независимость, территориальная целостность и суверенитет государств, не обладающих ядерным оружием, должны быть гарантированы от применения или

[20] A/45/435.

[21] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Египет, Замбия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Малайзия, Мали, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан и Шри-Ланка.

угрозы применения силы, включая применение или угрозу применения ядерного оружия,

считая, что, пока ядерное разоружение не достигнуто на всемирной основе, международному сообществу абсолютно необходимо разработать эффективные меры и соглашения по обеспечению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия с любой стороны,

признавая, что эффективные меры и соглашения по обеспечению гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия могут явиться положительным вкладом в предотвращение распространения ядерного оружия,

принимая во внимание пункт 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[22], первой специальной сессии, посвященной разоружению, в котором она настоятельно просила государства, обладающие ядерным оружием, предпринимать усилия с целью заключения в соответствующих случаях эффективных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, от применения или угрозы применения ядерного оружия, и желая содействовать осуществлению соответствующих положений Заключительного документа,

ссылаясь на соответствующие разделы специального доклада Комитета по разоружению[23], представленного Генеральной Ассамблее на ее двенадцатой специальной сессии[24], второй специальной сессии, посвященной разоружению, и специального доклада Конференции по разоружению, представленного Ассамблее на ее пятнадцатой специальной сессии[25], третьей специальной сессии, посвященной разоружению, а также доклада Конференции о работе ее сессии 1992 года[26],

ссылаясь также на пункт 12 Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, содержащейся в приложении к ее резолюции 35/46 от 3 декабря 1980 года, где указывается, в частности, что все усилия должны быть приложены Комитетом по разоружению для того, чтобы безотлагательно провести переговоры в целях достижения договоренности относительно эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

отмечая обстоятельные переговоры, проведенные на Конференции по разоружению и в ее Специальном комитете по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия[27] в целях достижения договоренности по этому вопросу,

принимая к сведению предложения, представленные по этому пункту в рамках Конференции по разоружению, включая проекты международной конвенции,

принимая также к сведению соответствующее решение тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года[28], а также соответствующие рекомендации Организации Исламская конференция,

принимая далее к сведению односторонние заявления, сделанные всеми государствами, обладающими ядерным оружием, относительно их политики отказа от применения или угрозы применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием,

отмечая выраженную на Конференции по разоружению и в Генеральной Ассамблее поддержку в отношении разработки международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, а также трудности, отмеченные в выработке общего подхода, приемлемого для всех,

принимая к сведению резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности от 11 апреля 1995 года и высказанные по ней мнения,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, принятые в предыдущие годы, в частности на резолюции 45/54 от 4 декабря 1990 года, 46/32 от 6 декабря 1991 года, 47/50 от 9 декабря 1992 года, 48/73 от 16 декабря 1993 года, 49/73 от 15 декабря 1994 года, 50/68 от 12 декабря 1995 года, 51/43 от 10 декабря 1996 года, 52/36 от 9 декабря 1997 года, 53/75 от 4 декабря 1998 года, 54/52 от 1 декабря 1999 года, 55/31 от 20 ноября 2000 года, 56/22 от 29 ноября 2001 года, 57/56 от 22 ноября 2002 года и 58/35 от 8 декабря 2003 года,

1. *вновь подтверждает* настоятельную необходимость скорейшего достижения договоренности относительно эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

2. *отмечает с удовлетворением*, что на Конференции по разоружению не высказано принципиальных возражений в отношении идеи, касающейся международной

[22] Резолюция S-10/2.

[23] Комитет по разоружению с 7 февраля 1984 года переименован в Конференцию по разоружению.

[24] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Дополнение № 2* (A/S-12/2), раздел III.C.

[25] Там же, *пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 2* (A/S-15/2), раздел III.F.

[26] Там же, *сорок седьмая сессия, Дополнение № 27* (A/47/27), раздел III.F.

[27] Там же, *сорок восьмая сессия, Дополнение № 27* (A/48/27), пункт 39.

[28] См. A/57/759-S/2003/332, приложение I.

конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, хотя и были отмечены трудности с выработкой общего подхода, приемлемого для всех;

3. *призывает* все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, осуществлять активную деятельность в целях скорейшего достижения договоренности относительно общего подхода и, в частности, относительно общей формулы, которую можно было бы включить в международный документ юридически обязательного характера;

4. *рекомендует* посвятить дальнейшие активные усилия поискам такого общего подхода или общей формулы и провести дальнейшее изучение различных альтернативных подходов, включая, в частности, те, которые рассматривались в рамках Конференции по разоружению, с тем чтобы преодолеть имеющиеся трудности;

5. *рекомендует также* Конференции по разоружению активно продолжать интенсивные переговоры в целях скорейшего достижения договоренности и заключения эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, принимая во внимание широкую поддержку идеи заключения международной конвенции и учитывая любые другие предложения, направленные на достижение той же цели;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/65

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/458, пункт 7)[29] *регистрируемым голосованием 178 голосами при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Гаити, Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки*

59/65. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

Генеральная Ассамблея,

признавая общую заинтересованность всего человечества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

вновь подтверждая волю всех государств к тому, чтобы исследование и использование космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, преследовали мирные цели и осуществлялись на благо и в интересах всех стран, независимо от степени их экономического или научного развития,

вновь подтверждая также положения статей III и IV Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела[30],

[29] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Монголия, Пакистан, Российская Федерация, Сальвадор, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Уругвай, Шри-Ланка и Эквадор.

[30] Резолюция 2222 (XXI), приложение.

напоминая об обязанности всех государств соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся угрозы силой или ее применения, в международных отношениях, в том числе в своей космической деятельности,

вновь подтверждая пункт 80 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[31], в котором говорится, что для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве должны быть приняты дальнейшие меры и проведены соответствующие международные переговоры в соответствии с духом Договора,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу и принимая к сведению предложения, представленные Генеральной Ассамблее на ее десятой специальной сессии и на ее очередных сессиях, а также рекомендации компетентным органам Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению,

признавая, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве устранило бы серьезную угрозу для международного мира и безопасности,

подчеркивая первостепенную важность строгого соблюдения существующих соглашений об ограничении вооружений и разоружении, касающихся космического пространства, включая двусторонние соглашения, а также существующего правового режима в отношении использования космического пространства,

считая, что широкое участие в правовом режиме, применимом к космическому пространству, могло бы способствовать повышению его эффективности,

отмечая, что Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, учитывая свои предыдущие усилия, предпринятые после его учреждения в 1985 году, и стремясь улучшить свою работу в качественном отношении, продолжал изучение и выявление различных проблем, существующих соглашений и предложений, а также будущих инициатив, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве[32], и что это способствовало лучшему пониманию ряда проблем и более четкому осознанию различных позиций,

отмечая также, что на Конференции по разоружению не было выдвинуто принципиальных возражений против воссоздания Специального комитета при условии проведения повторного анализа мандата, содержащегося в решении Конференции по разоружению от 13 февраля 1992 года[33],

подчеркивая взаимодополняющий характер двусторонних и многосторонних усилий в области предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и выражая надежду на достижение конкретных результатов благодаря этим усилиям в кратчайшие возможные сроки,

будучи убеждена в необходимости изучения дальнейших мер при выработке эффективных и поддающихся контролю двусторонних и многосторонних соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, включая вывод оружия в космическое пространство,

подчеркивая, что все более широкое использование космического пространства усиливает потребность в большей транспарентности и большем объеме информации со стороны международного сообщества,

ссылаясь в этой связи на свои предыдущие резолюции, в том числе резолюции 45/55 B от 4 декабря 1990 года, 47/51 от 9 декабря 1992 года и 48/74 A от 16 декабря 1993 года, в которых она, в частности, подтвердила важность мер укрепления доверия как средства, способствующего обеспечению достижения цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве,

сознавая выгоды, связанные с мерами укрепления доверия и безопасности в военной области,

признавая, что переговоры для заключения международного соглашения или соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве попрежнему являются одной из первоочередных задач Специального комитета и что конкретные предложения о мерах укрепления доверия могли бы стать неотъемлемой частью таких соглашений,

1. *вновь подтверждает* важность и неотложность задачи предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и готовность всех государств внести свой вклад в достижение этой общей цели в соответствии с положениями Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела[30];

2. *вновь заявляет о своем признании* того, что, как указывается в докладе Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе не гарантирует предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, что этот режим играет важную роль в предотвращении гонки вооружений в этой среде, что необходимо упрочить и

[31] Резолюция S-10/2.

[32] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 27* (A/49/27), раздел III.D (пункт 5 цитируемого текста).

[33] CD/1125.

усилить этот режим и повысить его эффективность и что важно строго соблюдать существующие соглашения, как двусторонние, так и многосторонние;

3. *подчеркивает* необходимость дальнейших мер, предусматривающих адекватные и эффективные положения о контроле, для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;

4. *призывает* все государства, в частности те, которые обладают крупным космическим потенциалом, активно содействовать достижению цели мирного использования космического пространства и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и воздерживаться от действий, противоречащих этой цели и существующим соответствующим договорам, в интересах поддержания международного мира и безопасности и развития международного сотрудничества;

5. *вновь подтверждает*, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму для ведения переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или, соответственно, соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах;

6. *предлагает* Конференции по разоружению завершить анализ и обновление мандата, содержащегося в ее решении от 13 февраля 1992 года[33], и создать специальный комитет как можно раньше в ходе ее сессии 2005 года;

7. *сознает* в этой связи все большее совпадение взглядов в отношении разработки мер, направленных на повышение транспарентности и укрепление доверия и безопасности в том, что касается использования космического пространства в мирных целях;

8. *настоятельно призывает* государства, осуществляющие космическую деятельность, а также государства, заинтересованные в осуществлении такой деятельности, информировать Конференцию по разоружению о ходе своих двусторонних или многосторонних переговоров по данному вопросу, если таковые проводятся, с тем чтобы содействовать ее работе;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/66

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[34]

59/66. Национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения

Генеральная Ассамблея,

признавая, что разоружение, контроль над вооружениями и нераспространение имеют существенно важное значение для поддержания международного мира и безопасности,

напоминая о том, что эффективный национальный контроль за передачей оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения, в том числе за поставками, которые могут способствовать распространению, является важным средством достижения этих целей,

напоминая также о том, что государства-участники международных договоров в области разоружения и нераспространения в соответствии с положениями этих договоров обязались в максимально возможной степени содействовать обмену материалами, оборудованием и технологической информацией в мирных целях,

считая, что обмен национальными законами, положениями и процедурами, касающимися передачи оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения, содействует взаимопониманию и доверию между государствами-членами,

будучи убеждена в том, что такой обмен принес бы пользу государствам-членам, которые сейчас разрабатывают такое законодательство,

подтверждая неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций,

1. *предлагает* государствам-членам, которые в состоянии это сделать, без ущерба для положений, содержащихся в резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности от 28 апреля 2004 года, принять или улучшить национальные законы, положения и процедуры в целях осуществления эффективного контроля за передачей оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения, обеспечивая при этом, чтобы такие законы, положения и процедуры соответствовали обязательствам государств-участников по международным договорам;

2. *призывает* государства-члены на добровольной основе предоставлять Генеральному секретарю информацию о своих национальных законах, положениях и процедурах, касающихся передачи оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения, а также об изменениях в этой области и просит Генерального секретаря сделать эту информацию доступной для государств-членов;

3. *постановляет* продолжать уделять внимание этому вопросу.

[34] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Нидерланды.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/67

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[35] *регистрируемым голосованием 119 голосами против 4 при 60 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тувалу, Турция, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

59/67. Ракеты

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/54 F от 1 декабря 1999 года, 55/33 A от 20 ноября 2000 года, 56/24 B от 29 ноября 2001 года, 57/71 от 22 ноября 2002 года и 58/37 от 8 декабря 2003 года,

вновь подтверждая роль Организации Объединенных Наций в области регулирования вооружений и разоружения и обязательство государств-членов предпринимать конкретные шаги в целях укрепления этой роли,

сознавая необходимость содействовать региональному и международному миру и безопасности в мире, свободном от бедствий войны и бремени вооружений,

будучи убеждена в необходимости применения всеобъемлющего подхода к ракетам на сбалансированной и недискриминационной основе в качестве вклада в обеспечение международного мира и безопасности,

принимая во внимание, что при решении вопроса о ракетах следует учитывать интересы безопасности государств-членов на международном и региональном уровнях,

подчеркивая сложности, возникающие при рассмотрении вопроса о ракетах в контексте обычных вооружений,

заявляя о своей поддержке международных усилий, направленных против разработки и распространения всех видов оружия массового уничтожения,

учитывая, что во исполнение резолюции 58/37 Генеральный секретарь учредил в 2004 году группу правительственных экспертов, которая провела всеобъемлющий, углубленный обмен мнениями по вопросу о ракетах во всех его аспектах,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о ракетах во всех его аспектах[36], в котором он заявил, что в связи со сложностью рассматриваемых вопросов консенсуса в отношении подготовки заключительного доклада Группы достигнуто не было,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря с ответами государств-членов относительно доклада по вопросу о ракетах во всех его аспектах, представленный в соответствии с резолюцией 58/37[37];

2. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад — при поддержке, сообразно обстоятельствам, со стороны высококвалифицированных консультантов и Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения и с учетом мнений, выраженных государствами-членами, — с целью способствовать усилиям Организации Объединенных Наций по рассмотрению вопроса о ракетах во всех его аспектах путем определения областей, в которых может быть достигнут

[35] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Египет, Индонезия и Иран (Исламская Республика).

[36] A/59/278 и Corr.1.

[37] См. A/59/137.

консенсус, и представить его Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

3. *просит также* Генерального секретаря при содействии Группы правительственных экспертов, которая должна быть создана в 2007 году на основе справедливого географического распределения, продолжить изучение дополнительных путей и средств рассмотрения в рамках Организации Объединенных Наций вопроса о ракетах во всех его аспектах, включая определение областей, в которых может быть достигнут консенсус, и представить доклад для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят третьей сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Ракеты».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/68

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[38] *регистрируемым голосованием 175 голосами против 2 при 3 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция*

59/68. Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/70 M от 12 декабря 1995 года, 51/45 E от 10 декабря 1996 года, 52/38 E от 9 декабря 1997 года, 53/77 J от 4 декабря 1998 года, 54/54 S от 1 декабря 1999 года, 55/33 K от 20 ноября 2000 года, 56/24 F от 29 ноября 2001 года, 57/64 от 22 ноября 2002 года и 58/45 от 8 декабря 2003 года,

подчеркивая важность соблюдения экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и ограничении вооружений,

признавая необходимость того, чтобы соглашения, принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также предыдущие соответствующие соглашения должным образом учитывались при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и ограничении вооружений,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[39],

учитывая пагубные экологические последствия применения ядерного оружия,

1. *вновь подтверждает*, что на международных форумах по разоружению должны в полной мере учитываться соответствующие экологические нормы при проведении переговоров о заключении договоров и соглашений о разоружении и ограничении вооружений и что все государства своими действиями должны всемерно способствовать обеспечению соблюдения вышеупомянутых норм при осуществлении договоров и конвенций, участниками которых они являются;

2. *призывает* государства принимать односторонние, двусторонние, региональные и многосторонние меры с целью способствовать обеспечению использования результатов научно-технического прогресса в контексте

[38] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Буркина-Фасо, Либерия и Малайзия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

[39] A/59/129 и Add.1.

международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей не в ущерб окружающей среде или ее эффективному вкладу в обеспечение устойчивого развития;

3. *приветствует* представленную государствами-членами информацию об осуществлении мер, принятых ими для содействия достижению целей, предусмотренных в настоящей резолюции[39];

4. *призывает* все государства-члены представить Генеральному секретарю информацию о мерах, принятых ими для содействия достижению целей, предусмотренных в настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря представить доклад, содержащий эту информацию, Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/69

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[40] регистрируемым голосованием 125 голосами против 9 при 49 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Греция, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Албания, Израиль, Латвия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Тувалу, Турция, Узбекистан, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

59/69. Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения

Генеральная Ассамблея,

будучи преисполнена решимости содействовать строгому уважению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 56/24 T от 29 ноября 2001 года о многостороннем сотрудничестве в области разоружения и нераспространения и глобальных усилиях по борьбе с терроризмом и другие соответствующие резолюции, а также на свои резолюции 57/63 от 22 ноября 2002 года и 58/44 от 8 декабря 2003 года о содействии многосторонности в области разоружения и нераспространения,

ссылаясь также на провозглашенную в Уставе цель Организации Объединенных Наций, которая заключается в том, чтобы поддерживать международный мир и безопасность и для этого принимать эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира и проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[41], которая, в частности, гласит, что ответственность за управление глобальным экономическим и социальным развитием, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между странами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как

[40] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Малайзия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

[41] См. резолюцию 55/2.

наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

будучи убеждена в том, что в эпоху глобализации и информационной революции проблемы регулирования вооружений, нераспространения и разоружения более чем когда-либо ранее волнуют все страны мира, которых эти проблемы затрагивают тем или иным образом и которые по этой причине должны иметь возможность участвовать в переговорах, проводимых для их решения,

учитывая существование обширной системы соглашений в области разоружения и регулирования вооружений, являющихся результатом недискриминационных и транспарентных многосторонних переговоров, в которых принимали участие многие страны, независимо от их размеров и мощи,

сознавая необходимость дальнейшего прогресса в области регулирования вооружений, нераспространения и разоружения на основе универсальных, многосторонних, недискриминационных и транспарентных переговоров в целях достижения всеобщего и полного разоружения под строгим международным контролем,

признавая взаимодополняющий характер двусторонних, плюрилатеральных и многосторонних переговоров по разоружению,

признавая также, что распространение и разработка оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, входят в число самых непосредственных угроз для международного мира и безопасности, которым необходимо уделять самое приоритетное внимание,

принимая во внимание то, что многосторонние соглашения по разоружению обеспечивают государствам-участникам механизм для проведения консультаций друг с другом и сотрудничества в решении любых проблем, которые могут возникнуть в связи с целью или в ходе применения положений соглашений, и что такие консультации и сотрудничество могут также осуществляться на основе соответствующих международных процедур в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с Уставом,

подчеркивая, что международное сотрудничество, мирное разрешение споров, диалог и меры укрепления доверия внесли бы существенный вклад в установление многосторонних и двусторонних дружественных отношений между народами и государствами,

будучи озабочена неуклонной эрозией многосторонности в области регулирования вооружений, нераспространения и разоружения и признавая, что осуществление государствами-членами односторонних действий для решения своих проблем в области безопасности поставило бы под угрозу международный мир и безопасность и подорвало бы веру в международную систему безопасности, а также основы самой Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая абсолютную актуальность многосторонней дипломатии в области разоружения и нераспространения и будучи преисполнена решимости содействовать многосторонности как важнейшему методу ведения переговоров в области регулирования вооружений и разоружения,

1. *вновь подтверждает*, что многосторонность является ключевым принципом переговоров в области разоружения и нераспространения, имеющих целью сохранение и укрепление универсальных норм и расширение сферы их охвата;

2. *вновь подтверждает также*, что многосторонность является ключевым принципом усилий по устранению озабоченности в области разоружения и нераспространения;

3. *настоятельно призывает* к участию всех заинтересованных государств в многосторонних переговорах по регулированию вооружений, нераспространению и разоружению на недискриминационной и транспарентной основе;

4. *подчеркивает* важность сохранения существующих соглашений в области регулирования вооружений и разоружения, которые являются результатом международного сотрудничества и многосторонних переговоров, проводимых в ответ на вызовы, с которыми сталкивается человечество;

5. *вновь призывает* все государства-члены подтвердить и выполнять свои индивидуальные и коллективные обязательства в отношении многостороннего сотрудничества как одного из важных средств, позволяющих им добиваться и достигать общих целей в области разоружения и нераспространения;

6. *просит* государства-участники соответствующих документов, касающихся оружия массового уничтожения, консультироваться и сотрудничать между собой для устранения озабоченности в отношении случаев их несоблюдения, а также для их осуществления в соответствии с процедурами, определенными в этих документах, и воздерживаться от осуществления или угрозы осуществления односторонних действий или выдвижения друг против друга не подтвержденных фактами обвинений в несоблюдении для устранения своей озабоченности;

7. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, содержащий ответы государств-членов по вопросу о содействии многосторонности в области разоружения и нераспространения, представленный в соответствии с резолюцией 58/44[42];

[42] A/59/128 и Add.1.

8. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов по вопросу о содействии многосторонности в области разоружения и нераспространения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/70

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[43] *регистрируемым голосованием 179 голосами при 5 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

59/70. Меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 57/62 от 22 ноября 2002 года,

будучи преисполнена решимости принять меры в целях достижения реального прогресса на пути к всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем,

напоминая о давно выраженной международным сообществом решимости добиться эффективного запрещения разработки, производства, накопления и применения химического и биологического оружия, а также о неизменной поддержке мер по укреплению авторитета подписанного в Женеве 17 июня 1925 года Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств[44], которая была единодушно выражена во многих предыдущих резолюциях,

подчеркивая необходимость ослабления международной напряженности и укрепления доверия между государствами,

приветствуя недавние инициативы еще трех государств-участников, касающиеся снятия их оговорок в отношении Женевского протокола 1925 года,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря[45];

2. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам строго следовать принципам и целям Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств[44] и вновь подтверждает насущную необходимость укрепления его положений;

3. *призывает* те государства, которые сохраняют оговорки в отношении Женевского протокола 1925 года, снять их;

[43] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Малайзия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

[44] League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV (1929), No. 2138.

[45] A/59/179.

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/71

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[46]

59/71. Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/75 I от 15 декабря 1994 года, 50/70 F от 12 декабря 1995 года, 51/45 C от 10 декабря 1996 года, 52/38 F от 9 декабря 1997 года, 53/77 AA от 4 декабря 1998 года, 54/54 U от 1 декабря 1999 года, 55/33 M от 20 ноября 2000 года, 56/24 D от 29 ноября 2001 года и 57/61 от 22 ноября 2002 года и свое решение 58/521 от 8 декабря 2003 года,

напоминая, что в 1978, 1982 и 1988 годах были проведены — каждый раз на основе консенсуса — три специальные сессии Генеральной Ассамблеи, посвященные разоружению,

принимая во внимание Заключительный документ десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[47], принятый на основе консенсуса на первой специальной сессии, посвященной разоружению,

принимая также во внимание конечную цель всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

принимая к сведению пункт 98 Заключительного документа тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года[48], и пункт 91 Заключительного документа четырнадцатой Конференции министров неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 17–19 августа 2004 года, в которых выражена поддержка созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая предоставила бы возможность рассмотреть с более соответствующей нынешнему международному положению точки зрения важнейшие аспекты процесса разоружения и мобилизовать международное сообщество и общественное мнение на поддержку ликвидации ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, а также на поддержку контроля над обычными вооружениями и их сокращения,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, которая была принята главами государств и правительств на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций, состоявшемся в Нью-Йорке 6–8 сентября 2000 года[49], и в которой они заявили о том, что они преисполнены решимости «добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, и сохранять открытыми все имеющиеся возможности для достижения этой цели, включая возможность созыва международной конференции для определения путей устранения ядерной угрозы»,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению, может определить будущий курс действий в области разоружения, контроля над вооружениями, нераспространения и в смежных вопросах международной безопасности,

подчеркивая важность многосторонности в процессе, связанном с разоружением, контролем над вооружениями, нераспространением и смежными вопросами международной безопасности,

принимая к сведению доклад Рабочей группы открытого состава для рассмотрения целей и повестки дня, включая вопрос о возможном создании подготовительного комитета, четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению[50];

1. *постановляет* учредить рабочую группу открытого состава, действующую на основе консенсуса, для рассмотрения целей и повестки дня, включая вопрос о возможном создании подготовительного комитета, четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, с учетом документа, представленного Председателем Рабочей группы II в ходе основной сессии Комиссии по разоружению 1999 года[51], и письменных предложений и мнений, изложенных государствами-членами в рабочих документах, представленных в ходе трех основных сессий Рабочей группы открытого состава в 2003 году[52], а также докладов Генерального секретаря, касающихся мнений государств-членов относительно целей, повестки дня и сроков проведения четвертой специальной

[46] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Малайзия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

[47] Резолюция S-10/2.

[48] См. A/57/759-S/2003/332, приложение I.

[49] См. резолюцию 55/2.

[50] A/57/848.

[51] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 42* (A/54/42), приложение II.

[52] См. A/AC.268/2003/WP.2.

сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению[53];

2. *просит* Рабочую группу открытого состава провести организационную сессию для определения сроков проведения ее основных сессий в 2006 году и представить доклад о своей работе, включая возможные рекомендации по вопросам существа, до окончания шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* Генерального секретаря оказать Рабочей группе открытого состава — в рамках имеющихся ресурсов — необходимую помощь и услуги, которые могут потребоваться ей для выполнения возложенных на нее задач;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/72

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[54]

59/72. Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о химическом оружии, в частности на принятую без голосования резолюцию 58/52 от 8 декабря 2003 года, в которой она с удовлетворением отметила текущую работу, направленную на реализацию предмета и цели Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении[55],

будучи преисполнена решимости добиться эффективного запрещения разработки, производства, приобретения, передачи, накопления и применения химического оружия и его уничтожения,

с удовлетворением отмечая, что со времени принятия резолюции 58/52 еще девять государств ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, в результате чего общее число государств-участников Конвенции достигло ста шестидесяти семи,

подтверждая важность результатов первой специальной сессии Конференции государств-участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции по химическому оружию, включая Политическую декларацию[56], в которой государства-участники подтвердили свою приверженность реализации предмета и цели Конвенции, и Заключительный доклад[57], в котором рассмотрены все аспекты Конвенции и изложены важные рекомендации в отношении ее дальнейшего осуществления,

1. *подчеркивает*, что универсальный характер Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении[55] имеет основополагающее значение для реализации ее предмета и цели, отмечает прогресс, достигнутый в осуществлении Плана действий по приданию Конвенции универсального характера и призывает все государства, которые еще не сделали этого, безотлагательно стать участниками Конвенции;

2. *подчеркивает также*, что Конвенция и ее осуществление содействуют укреплению международного мира и безопасности, и особо отмечает, что ее полное, всеобщее и эффективное осуществление будет еще более содействовать этой цели, полностью исключив в интересах всего человечества возможность применения химического оружия;

3. *подчеркивает далее,* что полное и эффективное осуществление всех положений Конвенции само по себе вносит важный вклад в усилия Организации Объединенных Наций в глобальной борьбе против терроризма во всех его формах и проявлениях;

4. *подчеркивает* важное значение для Конвенции того, чтобы все государства, обладающие химическим оружием, объектами по производству химического оружия и объектами по разработке химического оружия, включая государства, ранее объявившие о таком обладании, были в числе государств-участников Конвенции, и приветствует прогресс, достигнутый в этом направлении;

5. *отмечает*, что эффективное применение системы проверки создает уверенность в соблюдении Конвенции государствами-участниками;

6. *подчеркивает* важную роль Организации по запрещению химического оружия в проверке соблюдения положений Конвенции, а также в содействии своевременному и эффективному достижению всех ее целей;

7. *настоятельно призывает* все государства-участники Конвенции в полном объеме и своевременно выполнить свои обязательства по Конвенции и оказать Орга-

[53] A/55/130 и Add.1, A/56/166 и A/57/120.

[54] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Польша.

[55] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1975, No. 33757.

[56] См. Организация по запрещению химического оружия, документ RC-1/3.

[57] Там же, документ RC-1/5.

низации по запрещению химического оружия поддержку в ее деятельности по осуществлению;

8. *вновь отмечает* обязательство государств-участников укреплять международное сотрудничество в мирных целях в рамках деятельности государств-участников в химической области и важное значение этого сотрудничества и его вклад в содействие осуществлению Конвенции в целом;

9. *с удовлетворением отмечает* текущую работу Организации по запрещению химического оружия, направленную на реализацию предмета и цели Конвенции, обеспечение полного осуществления ее положений, включая положения о международной проверке ее соблюдения, и обеспечение форума для консультаций и сотрудничества между государствами-участниками, и с удовлетворением отмечает также прогресс, достигнутый в осуществлении плана действий, касающегося выполнения обязательств по статье VII;

10. *приветствует* сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия в рамках Соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия в соответствии с положениями Конвенции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/73

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[58]

59/73. Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/77 D от 4 декабря 1998 года, 55/33 S от 20 ноября 2000 года и 57/67 от 22 ноября 2002 года,

ссылаясь также на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, а также на Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[59],

принимая во внимание свою резолюцию 49/31 от 9 декабря 1994 года о защите и безопасности малых государств,

исходя из того факта, что статус зоны, свободной от ядерного оружия, является одним из средств обеспечения национальной безопасности государств,

будучи убеждена в том, что международно признанный статус Монголии будет способствовать укреплению стабильности и доверия в регионе, а также упрочит безопасность Монголии путем укрепления ее независимости, суверенитета и территориальной целостности, нерушимости ее границ и сохранения ее экологического баланса,

принимая к сведению принятие парламентом Монголии закона, определяющего и регулирующего ее статус государства, свободного от ядерного оружия[60], как конкретный шаг, способствующий достижению целей ядерного нераспространения,

принимая во внимание совместное заявление пяти государств, обладающих ядерным оружием, о гарантиях безопасности Монголии в связи с ее статусом государства, свободного от ядерного оружия[61], в качестве вклада в осуществление резолюции 53/77 D, а также данное ими Монголии обязательство сотрудничать в осуществлении этой резолюции в соответствии с принципами Устава,

отмечая, что совместное заявление было препровождено пятью государствами, обладающими ядерным оружием, Совету Безопасности,

памятуя о том, что на тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года[62], главы государств и правительств неприсоединившихся стран вновь заявили о своей поддержке статуса Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, и сочли, что институционализация такого статуса стала бы важной мерой укрепления режима нераспространения в этом регионе,

отмечая другие меры, принятые в целях осуществления резолюции 57/67 на национальном и международном уровнях,

приветствуя активную и позитивную роль Монголии в укреплении мирных, дружественных и взаимовыгодных

[58] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Монголия, Папуа-Новая Гвинея и Соединенные Штаты Америки.

[59] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[60] См. A/55/56-S/2000/160.

[61] A/55/530-S/2000/1052, приложение.

[62] См. A/57/759-S/2003/332, приложение I.

отношений с государствами региона и другими государствами,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о международной безопасности Монголии и ее статусе государства, свободного от ядерного оружия[63],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 57/67[63];

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за усилия по осуществлению резолюции 57/67, в частности за проведение двух исследований, посвященных неядерным аспектам международной безопасности Монголии[64];

3. *одобряет и поддерживает* добрососедские и взвешенные отношения, поддерживаемые Монголией со своими соседями, как важный элемент укрепления мира, безопасности и стабильности в регионе;

4. *приветствует* предпринятые государствами-членами усилия по сотрудничеству с Монголией в выполнении резолюции 57/67, а также достигнутый прогресс в укреплении международной безопасности Монголии;

5. *призывает* государства-члены продолжать сотрудничать с Монголией в принятии необходимых мер по упрочению и укреплению независимости, суверенитета и территориальной целостности Монголии, нерушимости ее границ, ее независимой внешней политики, ее экономической безопасности и ее экологического баланса, а также ее статуса государства, свободного от ядерного оружия;

6. *обращается с призывом* к государствам-членам в Азиатско-Тихоокеанском регионе поддержать усилия Монголии по присоединению к соответствующим региональным соглашениям по вопросам безопасности и экономики;

7. *просит* Генерального секретаря и соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать Монголии помощь в принятии необходимых мер, упомянутых в пункте 5, выше;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия».

[63] A/59/364.

[64] Там же, раздел III.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/74

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[65]

59/74. Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/58 от 8 декабря 2003 года об оказании государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия,

считая, что незаконное распространение и оборот стрелкового оружия и незаконная торговля им препятствуют развитию, создают угрозу населению и национальной и региональной безопасности и являются фактором дестабилизации государств,

будучи глубоко озабочена масштабами незаконного распространения и оборота стрелкового оружия и незаконной торговли им в государствах сахело-сахарского субрегиона,

с удовлетворением отмечая выводы консультативных миссий Организации Объединенных Наций, направленных Генеральным секретарем в соответствующие страны субрегиона для определения наилучшего способа пресечения незаконного оборота стрелкового оружия и обеспечения его сбора,

приветствуя назначение Департамента по вопросам разоружения Секретариата в качестве центра по координации всей деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся стрелковым оружием,

выражая признательность Генеральному секретарю за его доклад о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке[66] и учитывая заявление по поводу стрелкового оружия, сделан-

[65] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Ангола, Бельгия, Бенин, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Габон, Гаити, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Дания, Джибути, Зимбабве, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Кот-д'Ивуар, Либерия, Маврикий, Малави, Мали (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющимися членами Экономического сообщества западноафриканских государств), Мальта, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Сьерра-Леоне, Того, Фиджи, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эритрея и Япония.

[66] A/52/871-S/1998/318.

ное Председателем Совета Безопасности 24 сентября 1999 года[67],

приветствуя рекомендации, высказанные на совещаниях государств субрегиона, состоявшихся в Банжуле, Алжире, Бамако, Ямусукро и Ниамее, в целях налаживания тесного регионального сотрудничества в интересах укрепления безопасности,

приветствуя также решение Экономического сообщества западноафриканских государств продлить действие Заявления о моратории на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке, принятого главами государств и правительств стран-членов Экономического сообщества в Абудже 31 октября 1998 года[68],

ссылаясь на Алжирскую декларацию, принятую Ассамблеей глав государств и правительств стран-членов Организации африканского единства на ее тридцать пятой очередной сессии, состоявшейся в городе Алжире 12–14 июля 1999 года[69],

подчеркивая необходимость способствовать усилиям, направленным на расширение сотрудничества и усиление координации в борьбе с незаконным распространением стрелкового оружия на основе общего понимания, достигнутого на совещании по стрелковому оружию, состоявшемся в Осло 13 и 14 июля 1998 года[70], и Брюссельского призыва к действиям, принятого на Международной конференции по вопросу об устойчивом разоружении в интересах устойчивого развития, состоявшейся в Брюсселе 12 и 13 октября 1998 года[71],

учитывая Бамакскую декларацию относительно общей позиции африканских стран по проблеме незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений, принятую в Бамако 1 декабря 2000 года[72],

ссылаясь на доклад Генерального секретаря Ассамблее тысячелетия[73],

приветствуя Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах[74], и призывая к ее скорейшему осуществлению,

признавая важную роль, которую организации гражданского общества играют в деле выявления, предотвращения и повышения уровня информированности населения в рамках усилий по пресечению незаконной торговли стрелковым оружием,

приветствуя созыв Рабочей группы открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, которая провела свою первую сессию в Нью-Йорке 14–25 июня 2004 года,

1. *с удовлетворением отмечает* заявление Конференции министров по вопросам безопасности, стабильности, развития и сотрудничества в Африке, состоявшейся в Абудже 8 и 9 мая 2000 года[75], и рекомендует Генеральному секретарю в рамках осуществления резолюции 49/75 G Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1994 года и рекомендаций консультативных миссий Организации Объединенных Наций продолжать свои усилия, нацеленные на пресечение незаконного оборота и сбор стрелкового оружия в затрагиваемых государствах, которые обращаются с такой просьбой, при поддержке Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и в тесном сотрудничестве с Африканским союзом;

2. *призывает* международное сообщество способствовать соблюдению Моратория на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке[68];

3. *рекомендует* создать в странах сахело-сахарского субрегиона национальные комиссии по борьбе с незаконным распространением стрелкового оружия и призывает международное сообщество оказывать поддержку во всех возможных случаях в целях обеспечения нормальной работы этих комиссий;

4. *рекомендует также* вовлекать организации и объединения гражданского общества в усилия по борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия, прилагаемые национальными комиссиями, и добиваться их участия в обеспечении соблюдения моратория на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке, а также в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной

[67] S/PRST/1999/28; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 1999 год*.

[68] A/53/763-S/1998/1194, приложение.

[69] A/54/424, приложение II, решение AHG/Dec1.1 (XXXV).

[70] См. CD/1556.

[71] A/53/681, приложение.

[72] A/CONF.192/PC/23, приложение.

[73] A/54/2000.

[74] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

[75] A/55/286, приложение II, решение AHG/Decl.4 (XXXVI).

торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[74];

5. *призывает* к сотрудничеству между государственными органами, международными организациями и гражданским обществом в борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и в поддержке операций по сбору такого оружия в субрегионах;

6. *призывает* международное сообщество обеспечивать техническую и финансовую поддержку в целях укрепления способности организаций гражданского общества принимать меры по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием;

7. *принимает к сведению* выводы совещания министров иностранных дел стран-членов Экономического сообщества западноафриканских государств, состоявшегося в Бамако 24 и 25 марта 1999 года, относительно способов претворения в жизнь Программы координации и оказания помощи в интересах безопасности и развития и приветствует принятие на этом совещании плана действий;

8. *принимает к сведению также* выводы Африканской конференции по осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию: потребности и партнерство, которая состоялась в Претории 18–21 марта 2002 года;

9. *призывает* Генерального секретаря, а также те государства и организации, которые в состоянии делать это, оказывать государствам помощь в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия;

10. *просит* Генерального секретаря продолжить изучение этого вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/75

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[76] регистрируемым голосованием 151 голосом против 6 при 24 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Латвия, Палау, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция*

Воздержались: *Австралия, Албания, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Греция, Грузия, Дания, Индия, Исландия, Испания, Италия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Узбекистан, Чешская Республика, Эстония*

59/75. Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/51 от 8 декабря 2003 года и принимая во внимание предстоящую Конференцию 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора,

выражая серьезную озабоченность по поводу опасности, которую создает для человечества вероятность применения ядерного оружия, и неосуществления требующих неукоснительного выполнения обязательств и согласованных шагов в сторону ядерного разоружения и вновь подтверждая, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение представляют собой взаимоукрепляющие процессы, требующие безотлагательного достижения необратимого прогресса на обоих направлениях,

[76] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Бразилия, Египет, Ирландия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Либерия, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Сальвадор, Самоа, Украина, Швеция, Эквадор и Южная Африка.

ссылаясь на недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, в соответствии с обязательствами по статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия[77] и отмечая, что конечной целью процесса разоружения является всеобщее и полное разоружение под строгим и эффективным международным контролем,

1. *призывает* все государства полностью выполнять обязательства, взятые в отношении ядерного разоружения и ядерного нераспространения, и не предпринимать никаких действий, которые могли бы нанести ущерб ядерному разоружению и нераспространению или могли бы привести к новой гонке ядерных вооружений;

2. *призывает также* все государства не жалеть усилий для обеспечения всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия[77] и скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[78];

3. *призывает* все государства-участники Договора о нераспространении ядерного оружия ускорить осуществление практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по достижению ядерного разоружения, которые были согласованы на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[79];

4. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, предпринять дальнейшие шаги по сокращению своих арсеналов нестратегических ядерных вооружений и не разрабатывать новых типов ядерного оружия в соответствии с их обязательством уменьшить роль ядерного оружия в проводимой ими политике обеспечения безопасности;

5. *постановляет* в срочном порядке укрепить усилия в направлении ядерного разоружения и ядерного нераспространения благодаря возобновлению в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств в соответствии с заявлением, сделанным Специальным координатором в 1995 году[80], и содержащимся в нем мандатом и с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения, а также благодаря завершению разработки и осуществлению всеми государствами, обладающими ядерным оружием, договоренностей о том, чтобы поставить под международный контроль расщепляющийся материал, более не требующийся для военных целей;

6. *призывает* к созданию в рамках Конференции по разоружению соответствующего вспомогательного органа по вопросам ядерного разоружения;

7. *подчеркивает* настоятельную необходимость применения принципов необратимости и транспарентности ко всем мерам по ядерному разоружению и необходимость дальнейшего развития надлежащего и эффективного потенциала проверки;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения», и рассмотреть на этой сессии ход осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/76

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[81] регистрируемым голосованием 165 голосами против 3 при 16 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Порту-*

[77] United Nations, *Treaty Series,* vol. 729, No. 10485.

[78] См. резолюцию 50/245.

[79] См. *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ,* том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I.

[80] См. CD/1299.

[81] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Гватемала, Гвинея-Бисау, Замбия, Испания, Италия, Кот-д'Ивуар, Люксембург, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Сальвадор, Самоа, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Чили, Швейцария, Эквадор и Япония.

галия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Индия, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Бразилия, Бутан, Египет, Израиль, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Мальта, Мексика, Мьянма, Новая Зеландия, Пакистан, Швеция, Южная Африка*

59/76. Путь к полной ликвидации ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/75 H от 15 декабря 1994 года, 50/70 C от 12 декабря 1995 года, 51/45 G от 10 декабря 1996 года, 52/38 K от 9 декабря 1997 года, 53/77 U от 4 декабря 1998 года, 54/54 D от 1 декабря 1999 года, 55/33 R от 20 ноября 2000 года, 56/24 N от 29 ноября 2001 года, 57/78 от 22 ноября 2002 года и 58/59 от 8 декабря 2003 года,

признавая, что укрепление международного мира и безопасности и содействие ядерному разоружению носят взаимодополняющий и взаимоукрепляющий характер,

выражая глубокое беспокойство по поводу усиливающихся опасностей, порождаемых распространением оружия массового уничтожения, в том числе сетями по распространению,

приветствуя объявленное 19 декабря 2003 года решение Ливийской Арабской Джамахирии отказаться от всех программ создания оружия массового уничтожения,

приветствуя также принятие резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности от 28 апреля 2004 года как важный шаг в сторону глобальных усилий по предотвращению распространения оружия массового уничтожения,

будучи убеждена в необходимости приложить все усилия, с тем чтобы избежать ядерной войны и ядерного терроризма,

вновь подтверждая решающее значение Договора о нераспространении ядерного оружия[82] как основополагающего компонента международного режима ядерного нераспространения и важнейшей основы деятельности по обеспечению ядерного разоружения,

учитывая, что вызовы Договору и режиму ядерного нераспространения сделали еще более насущной необходимость полного соблюдения Договора и что Договор может играть свою роль лишь при наличии уверенности в его соблюдении всеми государствами-участниками,

признавая прогресс, достигнутый государствами, обладающими ядерным оружием, в сокращении их ядерных вооружений в одностороннем порядке или на основе переговоров, включая вступление в силу Договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о сокращении стратегических наступательных потенциалов[83], что должно явиться шагом к дальнейшему ядерному разоружению, а также усилия, прилагаемые международным сообществом в целях ядерного разоружения и нераспространения,

приветствуя усилия по сокращению количества связанных с ядерным оружием материалов, прилагаемые в рамках международного сотрудничества, такие, как программа совместного уменьшения угрозы,

подтверждая убежденность в том, что дальнейшие успехи в области ядерного разоружения будут способствовать укреплению международного режима ядерного нераспространения, обеспечивающего международный мир и безопасность,

приветствуя сохранение после проведенных недавно, в 1998 году, ядерных испытаний моратория на испытательные взрывы ядерного оружия или любые другие ядерные взрывы,

приветствуя также успешное принятие Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[84] и подчеркивая важность осуществления содержащихся в нем выводов,

отмечая активные обсуждения, проведенные на состоявшейся 26 апреля–7 мая 2004 года третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, и подчеркивая важность успешной работы конференции по рассмотрению действия в 2005 году, на который приходится шестидесятая годовщина атомных бомбардировок,

приветствуя устойчивый рост в последние годы числа государств, которые подписали и/или заключили допол-

[82] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

[83] См. CD/1674.

[84] *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, тома I–III [NPT/CONF.2000/28 (Parts I–IV)].

нительные протоколы к соглашениям о гарантиях между ними и Международным агентством по атомной энергии, и разделяя надежду на то, что система гарантий Агентства еще более укрепится благодаря приданию универсального характера соглашениям о гарантиях и дополнительным протоколам,

рекомендуя Российской Федерации и Соединенным Штатам Америки выполнить в полном объеме Договор о сокращении стратегических наступательных потенциалов и продолжить свои интенсивные консультации в соответствии с Совместной декларацией о новых стратегических отношениях между этими двумя государствами[83],

приветствуя Заключительную декларацию третьей Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, проведенной в Вене 3–5 сентября 2003 года[85] в соответствии со статьей XIV Договора[86], и совместное заявление министров, сделанное в сентябре 2004 года на втором совещании друзей Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний,

рекомендуя всем государствам приложить максимум усилий для обеспечения скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, поскольку прогресс в этом направлении способствовал бы достижению положительных результатов на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора,

признавая важность недопущения приобретения или разработки террористами ядерного оружия или связанных с ним материалов, радиоактивных материалов, оборудования и технологии и подчеркивая в этой связи роль Международного агентства по атомной энергии,

подчеркивая важность образования по вопросам разоружения и нераспространения для будущих поколений и усилий по решению текущих проблем нераспространения и разоружения,

1. *вновь подтверждает* важное значение обеспечения универсальности Договора о нераспространении ядерного оружия[82] и призывает государства, не являющиеся участниками Договора, безотлагательно и без каких-либо условий присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием;

2. *вновь подтверждает также* важное значение выполнения всеми государствами-участниками Договора о нераспространении ядерного оружия своих обязательств по Договору;

3. *подчеркивает* ключевое значение следующих практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия и пунктов 3 и 4 *c* решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, принятого на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора[87]:

a) важных и крайне необходимых подписания и ратификации, безотлагательно, без условий и с соблюдением конституционных процедур, Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[86] в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу, а также соблюдения моратория на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы до вступления в силу этого договора;

b) создания в рамках Конференции по разоружению как можно скорее в ходе ее сессии 2005 года специального комитета для ведения, в соответствии с докладом Специального координатора, сделанным в 1995 году[88], и содержащимся в нем мандатом и с учетом целей ядерного разоружения и нераспространения, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств в целях его заключения в пятилетний срок, а до его вступления в силу — соблюдения моратория на производство расщепляющегося материала для ядерного оружия;

c) учреждения соответствующего вспомогательного органа, уполномоченного заниматься вопросами ядерного разоружения в рамках Конференции по разоружению, как можно скорее в ходе ее сессии 2005 года в контексте подготовки программы работы;

d) применения принципа необратимости к мерам по ядерному разоружению, контролю и сокращению ядерных вооружений и других соответствующих вооружений;

e) принятия на себя государствами, обладающими ядерным оружием, в соответствии с договоренностью, достигнутой на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, недвусмысленного обязательства осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены

[85] CTBT-Art.XIV/2003/5, приложение I.

[86] См. резолюцию 50/245.

[87] *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение, решение 2.

[88] CD/1299.

все государства-участники Договора в соответствии со статьей VI Договора;

f) осуществления Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки глубоких сокращений своих арсеналов стратегических наступательных вооружений — при уделении огромного внимания существующим многосторонним договорам — в целях сохранения и укрепления стратегической стабильности и международной безопасности;

g) осуществления всеми государствами, обладающими ядерным оружием, шагов, ведущих к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности, на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех:

i) приложение всеми государствами, обладающими ядерным оружием, дальнейших усилий по продолжению сокращения своих ядерных арсеналов в одностороннем порядке;

ii) повышение государствами, обладающими ядерным оружием, уровня транспарентности в отношении их потенциала в области ядерного оружия и выполнения соглашений в соответствии со статьей VI Договора и в качестве добровольных мер укрепления доверия в поддержку дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения;

iii) дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве составной части процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения;

iv) принятие конкретных согласованных мер по дальнейшему снижению степени боевой готовности систем ядерных вооружений;

v) уменьшение роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации;

vi) вовлечение, как только это будет уместно, всех государств, обладающих ядерным оружием, в процесс, ведущий к полной ликвидации их ядерного оружия;

h) подтверждения того, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем;

4. *признает*, что для построения мира, свободного от ядерного оружия, потребуются дополнительные шаги, включая более глубокие сокращения ядерного оружия всех типов всеми государствами, обладающими ядерным оружием, в процессе работы, направленной на обеспечение его полного уничтожения;

5. *просит* государства, обладающие ядерным оружием, надлежащим образом информировать государства-члены Организации Объединенных Наций о достигнутом прогрессе или предпринятых усилиях в области ядерного разоружения;

6. *рекомендует* всем государствам-участникам Договора о нераспространении ядерного оружия приложить максимум усилий для успешного проведения конференции по рассмотрению действия в 2005 году;

7. *приветствует* прилагаемые усилия по демонтажу ядерного оружия, отмечает важность безопасной и эффективной утилизации полученных в результате этого расщепляющихся материалов и призывает к достижению всеми государствами, обладающими ядерным оружием, договоренности о том, чтобы поставить, как только это будет практически возможно, расщепляющийся материал, заявленный каждым из них как более не требующийся для военных целей, под контроль Международного агентства по атомной энергии или другой соответствующий международный контроль, и договоренности о переключении такого материала на мирные цели для обеспечения того, чтобы такой материал постоянно находился за пределами военных программ;

8. *подчеркивает* важность дальнейшего развития потенциала проверки, включая гарантии Международного агентства по атомной энергии и режим контроля, предусмотренный в Договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который потребуется для обеспечения гарантий соблюдения соглашений о ядерном разоружении во имя построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия;

9. *призывает* все государства удвоить свои усилия для предотвращения и сдерживания распространения ядерного и другого оружия массового уничтожения, подтверждая и укрепляя, в случае необходимости, свою политику отказа от передачи оборудования, материалов или технологии, которые могли бы способствовать распространению такого оружия, обеспечивая при этом, чтобы такая политика соответствовала обязательствам государств по Договору о нераспространении ядерного оружия;

10. *призывает также* все государства обеспечивать самые высокие стандарты безопасности, надежного хранения, эффективного контроля и физической защиты всех материалов, которые могли бы способствовать распространению ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, в целях, в частности, предотвращения попадания этих материалов в руки террористов;

11. *приветствует* принятие 24 сентября 2004 года Генеральной конференцией Международного агентства по

атомной энергии резолюции GC(48)/RES/14[89], в которой государствам-членам Агентства рекомендуется продолжать рассматривать вопрос об осуществлении элементов плана действий, изложенных в резолюции GC(44)/RES/19, принятой 22 сентября 2000 года Генеральной конференцией Агентства[90], и в обновленном плане действий Агентства (февраль 2004 года), в целях облегчения вступления в силу соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов, и призывает к скорейшему и полному осуществлению этой резолюции;

12. *рекомендует* всем государствам надлежащим образом осуществлять рекомендации, изложенные в докладе Генерального секретаря об исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения, представленном Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии[91], и добровольно обмениваться информацией об усилиях, предпринятых ими с этой целью;

13. *поощряет* конструктивную роль, которую играет гражданское общество в содействии ядерному нераспространению и ядерному разоружению.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/77

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[92] регистрируемым голосованием 117 голосами против 43 при 21 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Эстония*

Воздержались: *Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Гаити, Грузия, Индия, Ирландия, Казахстан, Кыргызстан, Маврикий, Мальта, Пакистан, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Таджикистан, Узбекистан, Украина, Швеция, Япония*

59/77. Ядерное разоружение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/75 E от 15 декабря 1994 года о поэтапном уменьшении ядерной угрозы и свои резолюции 50/70 P от 12 декабря 1995 года, 51/45 O от 10 декабря 1996 года, 52/38 L от 9 декабря 1997 года, 53/77 X от 4 декабря 1998 года, 54/54 P от 1 декабря 1999 года, 55/33 T от 20 ноября 2000 года, 56/24 R от 29 ноября 2001 года, 57/79 от 22 ноября 2002 года и 58/56 от 8 декабря 2003 года о ядерном разоружении,

вновь подтверждая приверженность международного сообщества цели полной ликвидации ядерного оружия и строительства мира, свободного от ядерного оружия,

учитывая, что Конвенция 1972 года о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении[93] и Конвенция 1993 года о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении[94] уже обеспечили правовые режимы в отношении полного запрещения биоло-

[89] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок восьмая очередная сессия, 20–24 сентября 2004 года* [GC(48)/RES/DEC (2004)].

[90] Там же, *сорок четвертая очередная сессия, 18–22 сентября 2000 года* [GC(44)/RES/DEC (2000)].

[91] A/57/124.

[92] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гана, Гвинея, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Кения, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Малайзия, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Объединенная Республика Танзания, Папуа-Новая Гвинея, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Уганда, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка и Эквадор.

[93] Резолюция 2826 (XXVI), приложение.

[94] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1975, No. 33757.

гического и, соответственно, химического оружия, и будучи преисполнена решимости разработать конвенцию по ядерному оружию, предусматривающую запрещение разработки, испытания, производства, накопления запасов, предоставления во временное пользование, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия и его уничтожение, и заключить такую международную конвенцию в короткие сроки,

признавая, что в настоящее время существуют условия для строительства мира, свободного от ядерного оружия, и подчеркивая необходимость принятия конкретных практических мер для достижения этой цели,

учитывая пункт 50 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[95], первой специальной сессии, посвященной разоружению, призывающий к срочному проведению переговоров с целью достижения договоренностей относительно прекращения качественного совершенствования и разработки систем ядерного оружия и относительно комплексной, поэтапной, с согласованными временными рамками — в тех случаях, когда это возможно, — программы постепенного и сбалансированного сокращения запасов ядерного оружия и средств его доставки, ведущего к его полной и окончательной ликвидации по возможности скорее,

вновь подтверждая убежденность государств-участников Договора о нераспространении ядерного оружия[96] в том, что Договор является одной из основ ядерного нераспространения и ядерного разоружения, и важное значение решения о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора[97], решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения[97], решения о продлении действия Договора[97] и резолюции по Ближнему Востоку[97], которая была принята на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора,

подчеркивая важное значение тринадцати шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по достижению цели ядерного разоружения, ведущего к полной ликвидации ядерного оружия, которые были согласованы государствами-участниками в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[98],

вновь отмечая наиважнейшее значение, придаваемое ядерному разоружению в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также международным сообществом,

вновь призывая к обеспечению скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[99],

подчеркивая важное значение предстоящей Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и необходимость добиться положительных и существенных результатов в работе Конференции таким образом, чтобы была сохранена целостность трех столпов режима Договора, каковыми являются ядерное разоружение, ядерное нераспространение и использование ядерной энергии в мирных целях,

с признательностью принимая к сведению вступление в силу Договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ-1)[100], государствами-участниками которого являются Беларусь, Казахстан, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Украина,

отмечая с признательностью вступление в силу Договора о сокращении стратегических наступательных потенциалов («Московского договора») между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки[101] как важного шага в направлении сокращения их развернутых стратегических ядерных вооружений и призывая к дальнейшим необратимым глубоким сокращениям их ядерных арсеналов,

отмечая с признательностью также односторонние меры государств, обладающих ядерным оружием, по ограничению ядерных вооружений и рекомендуя им принимать дальнейшие меры в этом направлении,

признавая взаимодополняемость двусторонних, плюрилатеральных и многосторонних переговоров по ядерному разоружению и то, что двусторонние переговоры

---

[95] Резолюция S-10/2.

[96] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

[97] См. *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

[98] См. *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VI и восьмой-двенадцатый пункты преамбулы», пункт 15.

[99] См. резолюцию 50/245.

[100] *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 16: 1991 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.IX.1), добавление II.

[101] См. CD/1674.

никогда не могут заменить в этом отношении многосторонние переговоры,

отмечая выраженную на Конференции по разоружению и в Генеральной Ассамблее поддержку в отношении разработки международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия и многосторонние усилия, предпринимаемые в рамках Конференции по разоружению с целью достичь договоренности в отношении такой международной конвенции в короткие сроки,

ссылаясь на консультативное заключение Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения, опубликованное 8 июля 1996 года[102], и приветствуя единодушное подтверждение всеми его судьями того, что существует обязательство, со стороны всех государств, проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем,

учитывая пункт 74 и другие соответствующие рекомендации, содержащиеся в Заключительном документе тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года[103], в которых содержится призыв к Конференции по разоружению учредить как можно скорее и на приоритетной основе специальный комитет по ядерному разоружению и приступить к переговорам о поэтапной программе ядерного разоружения с целью ликвидировать в конечном итоге ядерное оружие в определенных временных рамках,

ссылаясь на пункт 61 Заключительного документа четырнадцатой Конференции министров неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 17–19 августа 2004 года,

подтверждая конкретный мандат, предоставленный Генеральной Ассамблеей в ее решении 52/492 от 8 сентября 1998 года, в котором говорится, что Комиссия по разоружению будет обсуждать проблему ядерного разоружения в качестве одного из главных пунктов ее основной повестки дня,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[104], в которой главы государств и правительств заявили о том, что они преисполнены решимости добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, и сохранять открытыми все имеющиеся возможности для достижения этой цели, включая возможность созыва международной конференции для определения путей устранения ядерной угрозы,

подтверждая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций государства должны воздерживаться от применения или угрозы применения ядерного оружия при разрешении своих споров в международных отношениях,

сознавая опасность применения оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, в террористических актах и настоятельную необходимость согласованных международных усилий по ее сдерживанию и устранению,

1. *признает*, что, если учесть недавние политические события, настало подходящее время для того, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, приняли эффективные меры в области разоружения в целях ликвидации этого оружия;

2. *подтверждает*, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение являются по существу взаимосвязанными и взаимоукрепляющими процессами, что эти два процесса должны идти параллельно и что существует подлинная необходимость в систематическом и последовательном процессе ядерного разоружения;

3. *приветствует и поддерживает* усилия по созданию новых зон, свободных от ядерного оружия, в различных частях мира на основе соглашений или договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующих регионов, что является эффективной мерой ограничения дальнейшего географического распространения ядерного оружия и содействует делу ядерного разоружения;

4. *признает*, что существует подлинная необходимость уменьшить роль ядерного оружия в стратегических доктринах и политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации;

5. *настоятельно призывает* государства, обладающие ядерным оружием, немедленно прекратить качественное совершенствование, разработку, производство и накопление запасов ядерных боеголовок и средств их доставки;

6. *настоятельно призывает также* государства, обладающие ядерным оружием, в качестве промежуточных мер немедленно снять с боевого дежурства и деактивировать свое ядерное оружие и принять другие конкретные меры по дальнейшему снижению степени боевой готовности их систем ядерных вооружений;

---

[102] A/51/218, приложение; см. также *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996*, p. 226.

[103] A/57/759-S/2003/332, приложение I.

[104] См. резолюцию 55/2.

7. *вновь призывает* государства, обладающие ядерным оружием, приступить к осуществлению поэтапного уменьшения ядерной угрозы и осуществить эффективные меры в области ядерного разоружения для достижения цели полной ликвидации ядерного оружия;

8. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, до обеспечения полной ликвидации ядерного оружия договориться относительно имеющего обязательную международную юридическую силу документа, предусматривающего совместное обязательство не применять первыми ядерное оружие, и призывает все государства заключить имеющий обязательную международную юридическую силу документ о гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения и угрозы применения ядерного оружия;

9. *настоятельно призывает* государства, обладающие ядерным оружием, начать между собой на соответствующем этапе плюрилатеральные переговоры о дальнейшем глубоком сокращении ядерных вооружений в качестве одной из эффективных мер ядерного разоружения;

10. *подчеркивает* важность применения принципа необратимости в отношении процесса ядерного разоружения, мер по контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений;

11. *подчеркивает также* важное значение содержащегося в Заключительном документе Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, состоявшейся в Нью-Йорке 24 апреля–19 мая 2000 года, недвусмысленного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI Договора[105], и подтверждения государствами-участниками того, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия[106];

12. *призывает* к полному и эффективному осуществлению тринадцати шагов по ядерному разоружению, изложенных в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[98];

13. *настоятельно призывает* государства, обладающие ядерным оружием, осуществить дальнейшие сокращения нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве неотъемлемого элемента процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения;

14. *призывает* к незамедлительному началу в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств на основе доклада Специального координатора[107] и содержащегося в нем мандата;

15. *настоятельно призывает* Конференцию по разоружению договориться о программе работы, предусматривающей немедленное начало переговоров о таком договоре с расчетом завершить их в пятилетний срок;

16. *призывает* к принятию международно-правового документа или документов о надлежащих гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием;

17. *призывает также* к скорейшему вступлению в силу и строгому соблюдению Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[99];

18. *выражает сожаление* по поводу того, что Конференция по разоружению не смогла учредить на своей сессии 2004 года специальный комитет по ядерному разоружению, призыв к чему содержался в резолюции 58/56 Генеральной Ассамблеи;

19. *вновь призывает* Конференцию по разоружению учредить на приоритетной основе специальный комитет, с тем чтобы заняться вопросом о ядерном разоружении в начале 2005 года и приступить к переговорам о поэтапной программе ядерного разоружения в целях ликвидации в конечном итоге ядерного оружия;

20. *призывает* к скорейшему созыву конференции по ядерному разоружению во всех его аспектах для выявления и рассмотрения конкретных мер по ядерному разоружению;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Ядерное разоружение».

---

[105] *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы», пункт 15:6.

[106] Там же, раздел, озаглавленный «Статья VII и безопасность государств, не обладающих ядерным оружием», пункт 2.

[107] CD/1299.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/78

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[108] *регистрируемым голосованием 180 голосами против 2 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Израиль, Франция*

59/78. Взаимосвязь между разоружением и развитием

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в Уставе Организации Объединенных Наций предусмотрено установление и поддержание международного мира и безопасности с наименьшим отвлечением мировых людских и экономических ресурсов для дела вооружения,

ссылаясь на положения Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[109], касающиеся взаимосвязи между разоружением и развитием, а также на принятие 11 сентября 1987 года Заключительного документа Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием[110],

ссылаясь также на свои резолюции 49/75 J от 15 декабря 1994 года, 50/70 G от 12 декабря 1995 года, 51/45 D от 10 декабря 1996 года, 52/38 D от 9 декабря 1997 года, 53/77 K от 4 декабря 1998 года, 54/54 T от 1 декабря 1999 года, 55/33 L от 20 ноября 2000 года, 56/24 E от 29 ноября 2001 года и 57/65 от 22 ноября 2002 года и свое решение 58/250 от 8 декабря 2003 года,

принимая во внимание Заключительный документ двенадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 29 августа — 3 сентября 1998 года[111], и Заключительный документ тринадцатой Конференции на уровне министров Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Картахене, Колумбия, 8 и 9 апреля 2000 года[112],

сознавая изменения, произошедшие в международных отношениях после принятия 11 сентября 1987 года Заключительного документа Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, включая повестку дня для развития, которая сформировалась в течение последнего десятилетия,

учитывая новые сложные задачи, которые надлежит решить международному сообществу в области развития, искоренения нищеты и ликвидации болезней, от которых страдает человечество,

подчеркивая важное значение органической взаимосвязи между разоружением и развитием и важную роль безопасности в этом отношении и будучи озабочена растущими глобальными военными расходами, средства на покрытие которых могли бы быть перенаправлены на удовлетворение потребностей в области развития,

1. *приветствует* доклад Группы правительственных экспертов о взаимосвязи между разоружением и развитием[113] и содержащуюся в нем переоценку этого

[108] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Малайзия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

[109] См. резолюцию S-10/2.

[110] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.IX.8.

[111] A/53/667-S/1998/1071, приложение I.

[112] A/54/917-S/2000/580, приложение.

[113] См. A/59/119.

важного вопроса в контексте нынешних международных отношений;

2. *подчеркивает* центральную роль Организации Объединенных Наций применительно к взаимосвязи между разоружением и развитием и просит Генерального секретаря обеспечить дальнейшее укрепление роли Организации Объединенных Наций в этом плане, в частности роли Руководящей группы высокого уровня по разоружению и развитию, с тем чтобы обеспечить непрерывную и эффективную координацию и тесное сотрудничество между соответствующими департаментами, учреждениями и подразделениями Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать, через соответствующие органы и в пределах имеющихся ресурсов, меры по осуществлению программы действий, принятой на состоявшейся в 1987 году Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием[110];

4. *настоятельно призывает* международное сообщество направить часть ресурсов, высвобождаемых благодаря осуществлению соглашений о разоружении и ограничении вооружений, на цели экономического и социального развития, с тем чтобы сократить все увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами;

5. *призывает* международное сообщество добиваться достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и упомянуть о вкладе, который разоружение могло бы внести в их достижение, когда оно будет в 2005 году проводить обзор прогресса на пути к достижению этих целей, а также активизировать усилия по интеграции мероприятий в области разоружения, гуманитарной области и области развития;

6. *призывает* соответствующие региональные и субрегиональные организации и учреждения, неправительственные организации и исследовательские учреждения включать вопросы, касающиеся взаимосвязи между разоружением и развитием, в свои повестки дня и в этой связи учитывать доклад Группы правительственных экспертов;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/79

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[114] регистрируемым голосованием 116 голосами против 46 при 18 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония*

Воздержались: *Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Грузия, Израиль, Казахстан, Китай, Кыргызстан, Парагвай, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Таджикистан, Узбекистан, Украина, Эквадор, Япония*

59/79. Уменьшение ядерной опасности

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что применение ядерного оружия представляет собой самую серьезную угрозу для человечества и выживания цивилизации,

[114] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Афганистан, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Гаити, Замбия, Индия, Иордания, Камбоджа, Кения, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Намибия, Папуа-Новая Гвинея, Судан и Фиджи.

вновь подтверждая, что любое применение или угроза применения ядерного оружия явились бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что распространение ядерного оружия во всех его аспектах значительно усилило бы угрозу ядерной войны,

будучи убеждена также в том, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия имеют существенно важное значение для устранения угрозы ядерной войны,

считая, что, пока ядерное оружие не перестанет существовать, государства, обладающие ядерным оружием, должны принять меры, обеспечивающие государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия,

считая также, что состояние повышенной готовности ядерного оружия чревато неприемлемым риском непреднамеренного или случайного применения ядерного оружия, что имело бы катастрофические последствия для всего человечества,

подчеркивая настоятельную необходимость принятия мер по недопущению случайных, несанкционированных или необъяснимых инцидентов, вызываемых компьютерными сбоями или другими техническими неполадками,

сознавая, что государствами, обладающими ядерным оружием, были предприняты ограниченные шаги, связанные с ненацеливанием, и что необходимы дальнейшие практические, реальные и взаимоподкрепляющие шаги, способствующие улучшению международного климата для переговоров, ведущих к ликвидации ядерного оружия,

учитывая, что ослабление напряженности в результате пересмотра ядерных доктрин оказало бы позитивное воздействие на международный мир и безопасность и создало бы более благоприятные условия для дальнейшего сокращения и ликвидации ядерного оружия,

вновь отмечая наиважнейшее значение, придаваемое ядерному разоружению в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[115], а также международным сообществом,

напоминая, что в консультативном заключении Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения[116] говорится, что существует обязательство, со стороны всех государств, проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем,

напоминая также о содержащемся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[117] призыве добиваться устранения угроз, создаваемых оружием массового уничтожения, и выраженной решимости добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, включая возможность созыва международной конференции для определения путей устранения ядерной угрозы,

1. *призывает* пересмотреть ядерные доктрины и в этом контексте предпринять безотлагательные и срочные шаги к уменьшению опасности непреднамеренного и случайного применения ядерного оружия;

2. *просит* пять государств, обладающих ядерным оружием, принять меры в целях осуществления пункта 1 выше;

3. *призывает* государства-члены принять необходимые меры к предотвращению распространения ядерного оружия во всех его аспектах и содействовать ядерному разоружению в целях ликвидации ядерного оружия;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 5 резолюции 58/47 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 2003 года[118];

5. *просит* Генерального секретаря активизировать усилия и поддержать инициативы, которые способствовали бы полному осуществлению семи рекомендаций, изложенных в докладе Консультативного совета по вопросам разоружения, что существенно уменьшило бы опасность ядерной войны[119], а также продолжать побуждать государства-члены добиваться создания условий, которые позволили бы достичь международного консенсуса в отношении проведения международной конференции, как это предлагается в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[117], для определения путей устранения ядерной угрозы, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Уменьшение ядерной опасности».

[115] Резолюция S-10/2.

[116] A/51/218, приложение; см. также *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996*, p. 226.

[117] См. резолюцию 55/2.

[118] A/59/136.

[119] См. A/56/400, пункт 3.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/80

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[120]

59/80. Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/48 от 8 декабря 2003 года,

отмечая решимость международного сообщества бороться с терроризмом, о которой свидетельствуют соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

будучи глубоко обеспокоена растущей опасностью взаимосвязи между терроризмом и оружием массового уничтожения, и в частности тем фактом, что террористы могут попытаться приобрести оружие массового уничтожения,

принимая к сведению резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности о нераспространении оружия массового уничтожения, принятую 28 апреля 2004 года,

отмечая выраженную в Заключительном документе тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года[121], и в Заключительном документе четырнадцатой Конференции министров неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 17–19 августа 2004 года, поддержку мер по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения,

отмечая также, что Группа восьми, Европейский союз, Региональный форум Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и другие в рамках проводимых ими обсуждений принимают во внимание опасность приобретения террористами оружия массового уничтожения и необходимость международного сотрудничества в деле ее устранения,

отмечая рассмотрение вопросов, касающихся терроризма и оружия массового уничтожения, Консультативным советом по вопросам разоружения[122],

принимая к сведению резолюцию GC(48)/RES/11, принятую 24 сентября 2004 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее сорок восьмой очередной сессии[123], и создание в Агентстве Консультативной группы по физической безопасности, которой поручено консультировать Генерального директора по вопросам деятельности Агентства, связанным с ядерной безопасностью,

принимая также к сведению доклад Рабочей группы по разработке политики в вопросе о роли Организации Объединенных Наций в связи с терроризмом[124],

принимая далее к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пунктов 2 и 4 резолюции 58/48[125],

сознавая насущную необходимость принятия — в рамках Организации Объединенных Наций и на основе международного сотрудничества — мер к устранению этой угрозы человечеству,

подчеркивая, что в области разоружения и нераспространения настоятельно необходимо добиться прогресса, чтобы способствовать поддержанию международного мира и безопасности и содействовать глобальным усилиям по борьбе с терроризмом,

1. *призывает* все государства-члены поддерживать международные усилия по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения и средств его доставки;

2. *настоятельно призывает* все государства-члены в надлежащем порядке осуществлять и усиливать национальные меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения, средств его доставки и материалов и технологий, связанных с их изготовлением, и предлагает им на добровольной основе информировать Генерального секретаря о мерах, принятых в этой связи;

3. *призывает* государства-члены сотрудничать между собой и с соответствующими региональными и международными организациями в целях укрепления национального потенциала в этой сфере;

---

[120] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Бутан, Венгрия, Греция, Грузия, Дания, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Колумбия, Кыргызстан, Латвия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мальта, Монако, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Фиджи, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония и Япония.

[121] A/57/759-S/2003/332, приложение I.

[122] См. A/59/361.

[123] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок восьмая очередная сессия, 20-24 сентября 2004 года* [GC(48)/RES/DEC(2004)].

[124] A/57/273-S/2002/875, приложение.

[125] A/59/156 и Add.1.

4. *просит* Генерального секретаря составить доклад о мерах, уже принятых международными организациями в контексте вопросов, касающихся взаимосвязи между борьбой против терроризма и распространением оружия массового уничтожения, запросить мнения государств-членов о соответствующих дополнительных мерах по устранению той глобальной угрозы, которую представляет собой приобретение террористами оружия массового уничтожения, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/81

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[126] *регистрируемым голосованием 179 голосами против 2 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*

59/81. Решение Конференции по разоружению (CD/1547) от 11 августа 1998 года учредить по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», специальный комитет для ведения, на основе доклада Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/75 L от 16 декабря 1993 года, 53/77 I от 4 декабря 1998 года, 55/33 Y от 20 ноября 2000 года, 56/24 J от 29 ноября 2001 года, 57/80 от 22 ноября 2002 года и 58/57 от 8 декабря 2003 года,

будучи убеждена в том, что недискриминационный, многосторонний и поддающийся международному и эффективному контролю договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств явился бы важным вкладом в ядерное разоружение и ядерное нераспространение,

ссылаясь на доклад Конференции по разоружению 1998 года, в котором, в частности, Конференция отметила, что, принимая решение по данному вопросу, она исходила из того, что это решение не наносит ущерба любым последующим решениям об учреждении дальнейших вспомогательных органов по пункту 1 повестки дня и что будут предприниматься интенсивные консультации в целях выяснения мнений членов Конференции по разоружению относительно подходящих методов и подходов к рассмотрению пункта 1 повестки дня с учетом всех предложений и соображений в этом отношении[127],

[126] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Алжир, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Гренада, Греция, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Люксембург, Малайзия, Мальта, Марокко, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Республика Корея, Сан-Марино, Словакия, Турция, Финляндия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Южная Африка.

[127] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 27* (A/53/27), пункт 10.

1. *напоминает* о решении Конференции по разоружению[127] учредить по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», специальный комитет, который на основе доклада Специального координатора[128] и содержащегося в нем мандата будет вести переговоры о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств;

2. *настоятельно призывает* Конференцию по разоружению договориться о программе работы, предусматривающей немедленное начало переговоров о таком договоре.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/82

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[129]

59/82. Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/45 N от 10 декабря 1996 года, 52/38 G от 9 декабря 1997 года, 53/77 M от 4 декабря 1998 года, 54/54 H от 1 декабря 1999 года, 55/33 G от 20 ноября 2000 года, 56/24 P от 29 ноября 2001 года и 57/81 от 22 ноября 2002 года и свое решение 58/519 от 8 декабря 2003 года, озаглавленные «Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения»,

будучи убеждена в том, что всеобъемлющий и комплексный подход к некоторым практическим мерам в области разоружения часто является одной из предпосылок поддержания и упрочения мира и безопасности и обеспечивает, таким образом, основу для эффективного постконфликтного миростроительства; к таким мерам, в частности, относятся сбор и ответственная утилизация, желательно путем уничтожения, оружия, полученного благодаря незаконному обороту или незаконному производству, а также оружия и боеприпасов, объявленных компетентными национальными органами излишними по сравнению с потребностями, особенно в том, что касается стрелкового оружия и легких вооружений, если только не была официально разрешена иная форма утилизации или использования и при условии, что такое оружие было должным образом маркировано и зарегистрировано; меры укрепления доверия, разоружение, демобилизация и реинтеграция бывших комбатантов; разминирование и конверсия,

с удовлетворением отмечая, что международное сообщество сейчас четче, чем когда-либо раньше, сознает важность таких практических мер в области разоружения, особенно в отношении обостряющихся проблем, порождаемых чрезмерным накоплением и бесконтрольным расползанием стрелкового оружия и легких вооружений, которые угрожают миру и безопасности и ухудшают перспективы экономического развития во многих регионах, особенно в постконфликтных ситуациях,

подчеркивая, что для разработки и эффективного осуществления программ практического разоружения в затрагиваемых районах в контексте мер по разоружению, демобилизации и реинтеграции необходимо прилагать дальнейшие усилия для дополнения, в каждом конкретном случае, усилий по поддержанию мира и миростроительству,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о предотвращении вооруженных конфликтов[130], в котором, в частности, говорится о роли, которую распространение и незаконная передача стрелкового оружия и легких вооружений играют в контексте эскалации и продолжения конфликтов,

принимая к сведению заявление Председателя Совета Безопасности от 31 августа 2001 года[131], в котором подчеркивается важность практических мер в области разоружения в контексте вооруженных конфликтов и в связи с

---

[128] CD/1299.

[129] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Науру, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[130] A/55/985-S/2001/574 и Corr.1.

[131] S/PRST/2001/21; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 января 2001 года — 31 июля 2002 года.*

программами разоружения, демобилизации и реинтеграции и особо отмечается важность мер, которые необходимо принимать с целью сдерживать угрозы безопасности, порождаемые применением незаконного стрелкового оружия и легких вооружений,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря, подготовленный с помощью Группы правительственных экспертов по стрелковому оружию[132], и в частности содержащиеся в нем рекомендации, как важный вклад в процесс упрочения мира посредством практических мер в области разоружения,

приветствуя работу Программы координации по стрелковому оружию, которая была учреждена Генеральным секретарем для того, чтобы обеспечить целостный и междисциплинарный подход к этой сложной и многогранной глобальной проблеме и сотрудничать с неправительственными организациями в осуществлении практических мер в области разоружения,

приветствуя также доклад о работе первого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, состоявшегося в Нью-Йорке 7–11 июля 2003 года[133], а также созыв рабочей группы открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения,

1. *подчеркивает* особую значимость «Руководящих принципов в отношении контроля над обычными вооружениями/их ограничения и разоружения — с особым упором на упрочение мира в контексте резолюции 51/45 N Генеральной Ассамблеи»[134], принятых Комиссией по разоружению консенсусом на ее основной сессии 1999 года;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об упрочении мира посредством практических мер в области разоружения, представленный во исполнение резолюции 51/45 N[135], и вновь призывает государства-члены, а также региональные механизмы и учреждения содействовать осуществлению содержащихся в нем рекомендаций;

3. *подчеркивает* важность того, чтобы — в соответствующих случаях и с согласия принимающего государства — миссии по поддержанию мира, осуществляемые в соответствии с мандатом Организации Объединенных Наций, предусматривали принятие практических мер в области разоружения, нацеленных на решение проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в связи с программами разоружения, демобилизации и реинтеграции, предназначенными для бывших комбатантов, в целях содействия осуществлению комплексной, всеобъемлющей и эффективной стратегии регулирования вооружений, которая внесла бы свой вклад в обеспечение устойчивого процесса миростроительства;

4. *приветствует* деятельность, осуществляемую группой заинтересованных государств, и призывает эту группу продолжать анализ уроков, извлеченных в ходе осуществления предыдущих проектов в области разоружения и миростроительства, а также содействовать реализации новых практических мер в области разоружения, направленных на упрочение мира, особенно мер, осуществляемых или разработанных самими затрагиваемыми государствами, региональными и субрегиональными организациям, а также учреждениями Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* государства-члены, включая группу заинтересованных государств, оказывать Генеральному секретарю, соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций, а также неправительственным организациям поддержку в удовлетворении просьб государств-членов о сборе и уничтожении стрелкового оружия и легких вооружений в постконфликтных ситуациях;

6. *приветствует* совместные усилия, прилагаемые в рамках многостороннего процесса, в том числе правительствами, системой Организации Объединенных Наций, региональными и субрегиональными организациями и учреждениями, а также неправительственными организациями, в целях поддержки практических мер в области разоружения и Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[136], в частности через Программу координации по стрелковому оружию;

7. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его доклад об осуществлении резолюции 57/81[132] с

[132] A/58/207.

[133] A/CONF.192/BMS/2003/1.

[134] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 42* (A/54/42), приложение III.

[135] A/52/289.

[136] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

учетом деятельности группы заинтересованных государств в этой связи;

8. *приветствует* доклад Генерального секретаря об образовании по вопросам разоружения и нераспространения[137], а также его доклад об Информационной программе Организации Объединенных Наций по разоружению[138];

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении практических мер в области разоружения с учетом деятельности группы заинтересованных государств в этой связи;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/83

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[139] регистрируемым голосованием 132 голосами против 29 при 24 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Албания, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Чешская Республика*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Армения, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Казахстан, Канада, Кипр, Лихтенштейн, Микронезия (Федеративные Штаты), Республика Корея, Республика Молдова, Сербия и Черногория, Таджикистан, Узбекистан, Финляндия, Хорватия, Швейцария, Эстония, Япония*

59/83. Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/75 K от 15 декабря 1994 года, 51/45 M от 10 декабря 1996 года, 52/38 O от 9 декабря 1997 года, 53/77 W от 4 декабря 1998 года, 54/54 Q от 1 декабря 1999 года, 55/33 X от 20 ноября 2000 года, 56/24 S от 29 ноября 2001 года, 57/85 от 22 ноября 2002 года и 58/46 от 8 декабря 2003 года,

будучи убеждена, что сохранение ядерного оружия создает угрозу для всего человечества, а его применение имело бы катастрофические последствия для всего живого на Земле, и признавая, что единственным средством предотвращения ядерной катастрофы является полная ликвидация ядерного оружия и обеспечение уверенности в том, что оно никогда не будет производиться вновь,

вновь подтверждая приверженность международного сообщества цели полной ликвидации ядерного оружия и формирования мира, свободного от ядерного оружия,

принимая во внимание торжественные обязательства, взятые на себя государствами-участниками в статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия[140], в частности обязательство в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных

[137] A/59/178 и Add.1.

[138] A/59/171.

[139] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Боливия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор и Ямайка.

[140] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению,

ссылаясь на принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения, принятые на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора[141],

подчеркивая недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, взятое на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[142],

напоминая о принятии Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в ее резолюции 50/245 от 10 сентября 1996 года и выражая удовлетворение по поводу роста числа государств, подписавших и ратифицировавших Договор,

признавая с удовлетворением, что Договор об Антарктике[143], Договор Тлателолко[144], Договор Раротонга[145], Бангкокский договор[146] и Пелиндабский договор[147] постепенно освобождают все Южное полушарие и прилегающие районы, охватываемые этими договорами, от ядерного оружия,

подчеркивая важное значение укрепления всех существующих мер в области ядерного разоружения, контроля над ядерными вооружениями и их сокращения,

признавая необходимость в согласованном на многосторонней основе и имеющем обязательную юридическую силу документе, обеспечивающем государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия,

вновь подтверждая центральную роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума для ведения переговоров по разоружению и выражая сожаление в связи с отсутствием прогресса на переговорах по разоружению, в частности на переговорах по ядерному разоружению, состоявшихся в рамках Конференции в ходе ее сессии 2004 года,

подчеркивая необходимость того, чтобы Конференция по разоружению приступила к переговорам о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках,

выражая глубокую озабоченность по поводу отсутствия прогресса в осуществлении тех тринадцати шагов по выполнению статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия, которые были согласованы на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[148],

стремясь к достижению цели, заключающейся в установлении имеющего обязательную юридическую силу запрета на разработку, производство, испытание, развертывание, накопление запасов, применение и угрозу применения ядерного оружия и в его уничтожении под эффективным международным контролем,

напоминая о консультативном заключении Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения, вынесенном 8 июля 1996 года[149],

принимая к сведению соответствующие разделы доклада Генерального секретаря, касающиеся осуществления резолюции 58/46[150],

1. *вновь подчеркивает* единодушное мнение Международного Суда о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем;

2. *вновь призывает* все государства незамедлительно выполнить это обязательство, начав многосторонние переговоры, ведущие к скорейшему заключению конвенции по ядерному оружию, предусматривающей запрещение разработки, производства, испытания, развертывания, накопления запасов, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия и его ликвидацию;

---

[141] *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение, решение 2.

[142] *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы», пункт 15:6.

[143] United Nations, *Treaty Series*, vol. 402, No. 5778.

[144] Ibid., vol. 634, No. 9068.

[145] См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 10: 1985 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IX.7), добавление VII.

[146] Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии.

[147] A/50/426, приложение.

[148] См. *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VI и восьмой — двенадцатый пункты преамбулы», пункт 15.

[149] A/51/218, приложение; см. также *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996*, p. 226.

[150] A/59/136.

3. *просит* все государства информировать Генерального секретаря о предпринимаемых ими усилиях и мерах по осуществлению настоящей резолюции и ядерного разоружения и просит Генерального секретаря довести эту информацию до сведения Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/84

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[151] *регистрируемым голосованием 157 голосами при 22 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Азербайджан, Вьетнам, Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Китай, Куба, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Пакистан, Палау, Республика Корея, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан*

59/84. Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/54 B от 1 декабря 1999 года, 55/33 V от 20 ноября 2000 года, 56/24 M от 29 ноября 2001 года, 57/74 от 22 ноября 2002 года и 58/53 от 8 декабря 2003 года,

вновь подтверждая свою решимость положить конец страданиям и несчастьям, вызываемым противопехотными минами, которые каждую неделю убивают или калечат сотни людей, главным образом невинных и беззащитных гражданских лиц, и в первую очередь детей, препятствуют экономическому развитию и восстановлению, затрудняют репатриацию беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, и порождают другие тяжелые последствия в течение многих лет после их установки,

считая необходимым сделать все, чтобы эффективным и скоординированным образом способствовать решению сложной задачи удаления противопехотных мин, установленных по всему миру, и обеспечить их уничтожение,

желая в максимальной степени содействовать усилиям по уходу и реабилитации, включая социальную и экономическую реинтеграцию лиц, пострадавших от мин,

[151] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

приветствуя вступление в силу 1 марта 1999 года Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении[152] и с удовлетворением отмечая проделанную работу по осуществлению Конвенции и существенный прогресс, достигнутый на пути к решению глобальной проблемы наземных мин,

напоминая о первом–пятом совещаниях государств-участников Конвенции, состоявшихся в Мапуту (1999 год)[153], Женеве (2000 год)[154], Манагуа (2001 год)[155], Женеве (2002 год)[156] и Бангкоке (2003 год)[157], и подтверждении приверженности полной ликвидации противопехотных мин и обязательства продолжать с удвоенной энергией усилия по очистке заминированных районов, оказанию помощи жертвам, уничтожению накопленных запасов противопехотных мин и поощрению всеобщего присоединения к Конвенции,

напоминая также о процессе подготовки к первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится в Найроби 29 ноября — 3 декабря 2004 года, и о двух подготовительных совещаниях, состоявшихся в Женеве 13 февраля и 28 и 29 июня 2004 года во исполнение решений пятого совещания государств-участников[158],

приветствуя региональные семинары, которые были проведены в различных районах мира в 2003 и 2004 годах и которые способствовали обмену информацией, опытом и передовой практикой по вопросам деятельности, связанной с разминированием, а также подготовке к первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, и напоминая об усилиях, прилагаемых с целью укрепить сотрудничество в региональном контексте и способствовать тесному взаимодействию между различными регионами,

отмечая с интересом все более широкое признание необходимости интеграции деятельности, связанной с разминированием, в международные и национальные программы и стратегии развития и в этой связи приветствуя события, произошедшие после проведения пятого совещания государств-участников, включая встречу Председателя пятого совещания государств-участников и президента Всемирного банка, которая состоялась 20 сентября 2004 года и которая способствовала возможности установления партнерских связей между теми, кто занимается деятельностью, связанной с разминированием, и Всемирным банком,

с удовлетворением отмечая расширение круга государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, в результате чего общее число государств, официально взявших на себя изложенные в ней обязательства, достигло ста сорока трех,

подчеркивая желательность обеспечения присоединения всех государств к Конвенции и будучи преисполнена решимости активно содействовать приданию ей универсального характера,

отмечая с сожалением, что противопехотные мины по-прежнему применяются в конфликтах по всему миру, причиняя людские страдания и затрудняя развитие в постконфликтный период,

1. *предлагает* всем государствам, которые еще не подписали Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении[152], безотлагательно присоединиться к ней;

2. *настоятельно призывает* все государства, которые подписали, но еще не ратифицировали Конвенцию, безотлагательно ратифицировать ее;

3. *подчеркивает* важное значение полного и эффективного осуществления и соблюдения Конвенции;

4. *настоятельно призывает* все государства-участники представлять Генеральному секретарю полную и своевременную информацию, как это предусмотрено в статье 7 Конвенции, в целях содействия транспарентности и соблюдению Конвенции;

5. *предлагает* всем государствам, которые не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, представлять на добровольной основе информацию в целях повышения эффективности прилагаемых на глобальном уровне усилий в области разминирования;

6. *вновь призывает* все государства и другие соответствующие стороны сотрудничать в целях поощрения, поддержки и содействия усилиям по уходу за лицами, пострадавшими от мин, их реабилитации и социальной и экономической реинтеграции, осуществлению программ информирования о минной опасности, а также удалению противопехотных мин и ликвидации их запасов по всему миру и обеспечению их уничтожения;

7. *предлагает и рекомендует* всем заинтересованным государствам, Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям и учреждениям, региональным организациям, Международному комитету Красного Креста и соответствующим неправительственным организациям принять участие в работе первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции на как можно более высоком уровне, а в ожидании решения, которое будет принято на первой Конференции

[152] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2056, No. 35597.

[153] См. APLC/MSP.1/1999/1.

[154] См. APLC/MSP.2/2000/1.

[155] См. APLC/MSP.3/2001/1.

[156] См. APLC/MSP.4/2002/1.

[157] См. APLC/MSP.5/2003/5.

[158] Там же, часть I, раздел E.

по рассмотрению действия Конвенции, продолжать обеспечивать высокий уровень участия в последующих совещаниях государств-участников, включая их программу межсессионной работы;

8. *просит* Генерального секретаря, в ожидании решения, которое будет принято на первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, приступить к подготовке, необходимой для созыва следующего совещания государств-участников, и пригласить государства, не являющиеся участниками Конвенции, а также Организацию Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и учреждения, региональные организации, Международный комитет Красного Креста и соответствующие неправительственные организации принять участие в совещании в качестве наблюдателей;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/85

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[159] *регистрируемым голосованием 171 голосом против 4 при 8 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Палау, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция*

Воздержались: *Бутан, Израиль, Индия, Испания, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Пакистан, Российская Федерация*

59/85. Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/45 B от 10 декабря 1996 года, 52/38 N от 9 декабря 1997 года, 53/77 Q от 4 декабря 1998 года, 54/54 L от 1 декабря 1999 года, 55/33 I от 20 ноября 2000 года, 56/24 G от 29 ноября 2001 года, 57/73 от 22 ноября 2002 года и 58/49 от 8 декабря 2003 года,

напоминая о принятии Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1999 года текста, озаглавленного «Создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона»[160],

будучи преисполнена решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия,

будучи также преисполнена решимости продолжать содействовать предотвращению распространения ядерного оружия во всех его аспектах и процессу всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем, в частности в области ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, в целях укрепления международного мира и безопасности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

[159] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Либерия, Мексика, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Сенегал, Сингапур, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Уругвай, Центральноафриканская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка и Ямайка.

[160] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 42* (A/54/42), приложение I.

ссылаясь на касающиеся зон, свободных от ядерного оружия, положения Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[161], первой специальной сессии, посвященной разоружению,

подчеркивая важное значение Договора Тлателолко[162], Договора Раротонга[163], Бангкокского договора[164] и Пелиндабского договора[165], устанавливающих зоны, свободные от ядерного оружия, а также Договора об Антарктике[166] для достижения, в частности, цели создания мира, полностью свободного от ядерного оружия,

подчеркивая также важность укрепления сотрудничества между участниками договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, при помощи таких механизмов, как совместные совещания государств-участников, государств, подписавших эти договоры, и государств-наблюдателей,

приветствуя объявление об организации в Мексике в 2005 году международной конференции государств-участников, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, с целью поддержать общие цели, предусмотренные в этих договорах,

ссылаясь на применимые принципы и нормы международного права, касающиеся свободы открытого моря и права прохода через морское пространство, в том числе в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву[167],

1. *приветствует* тот вклад, который Договор об Антарктике[166], Договор Тлателолко[162], Договор Раротонга[163], Бангкокский договор[164] и Пелиндабский договор[165] продолжают вносить в дело освобождения от ядерного оружия южного полушария и прилегающих районов, охватываемых этими договорами;

2. *приветствует также* ратификацию всеми первоначальными участниками Договора Раротонга и призывает соответствующие государства присоединиться к этому договору и протоколам к нему;

3. *приветствует далее* усилия, направленные на завершение процесса ратификации Пелиндабского договора, и призывает государства региона, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать этот договор в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу;

4. *призывает* все государства, которых это касается, продолжать совместными усилиями способствовать присоединению всех соответствующих государств, которые еще не сделали этого, к протоколам к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия;

5. *приветствует* шаги, предпринимаемые в целях заключения новых договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, на основе добровольно заключенных между государствами соответствующего региона договоренностей, и призывает все государства рассмотреть все соответствующие предложения, включая предложения, нашедшие отражение в резолюциях Генеральной Ассамблеи о создании зон, свободных от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и в Южной Азии;

6. *подтверждает свою убежденность* в важной роли зон, свободных от ядерного оружия, в деле укрепления режима ядерного нераспространения и расширения границ районов мира, свободных от ядерного оружия, и, особо учитывая ответственность государств, обладающих ядерным оружием, призывает все государства поддерживать процесс ядерного разоружения и добиваться полной ликвидации всего ядерного оружия;

7. *призывает* государства-участники Договора Тлателолко, Договора Раротонга, Бангкокского договора и Пелиндабского договора и государства, подписавшие эти договоры, во имя достижения общих целей, предусмотренных в этих договорах, и содействия укреплению статуса южного полушария и прилегающих районов как пространства, свободного от ядерного оружия, изучить и использовать пути и средства дальнейшего развития сотрудничества между собой и между их договорными органами;

8. *приветствует* прилагаемые государствами-участниками этих договоров и государствами, подписавшими их, энергичные усилия по содействию достижению их общих целей и рекомендует компетентным руководящим структурам договоров о зонах, свободных от ядерного оружия, оказывать содействие государствам-участникам этих договоров и государствам, подписавшим их, с целью облегчить достижение этих целей;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия».

---

[161] Резолюция S-10/2.

[162] United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.

[163] См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 10: 1985 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IX.7), добавление VII.

[164] Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии.

[165] A/50/426, приложение.

[166] United Nations, *Treaty Series*, vol. 402, No. 5778.

[167] См. *Морское право: Официальные тексты Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года с предметным указателем и извлечениями из Заключительного акта третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.10).

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/86

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[168]

59/86. Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/24 V от 24 декабря 2001 года, 57/72 от 22 ноября 2002 года и 58/241 от 23 декабря 2003 года,

подчеркивая важность скорейшего и полного осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая была принята на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах[169],

приветствуя усилия, прилагаемые государствами-членами для представления на добровольной основе национальных докладов об осуществлении ими Программы действий,

с удовлетворением отмечая региональные и субрегиональные усилия, прилагаемые в поддержку осуществления Программы действий, и высоко оценивая прогресс, уже достигнутый в этом отношении,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 58/241[170],

приветствуя созыв Рабочей группы открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, которая провела свою первую двухнедельную основную сессию в Нью-Йорке 14–25 июня 2004 года,

приветствуя также проведенные Генеральным секретарем со всеми государствами-членами, заинтересованными региональными и субрегиональными организациями, международными учреждениями и экспертами в этой области широкие консультации относительно дальнейших шагов по укреплению международного сотрудничества в предотвращении, пресечении и искоренении незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями и отмечая доклад Генерального секретаря по этому вопросу[170],

1. *постановляет*, что конференция Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[169], пройдет в Нью-Йорке в течение двух недель с 26 июня по 7 июля 2006 года;

2. *постановляет также*, что подготовительный комитет этой конференции проведет двухнедельную сессию в Нью-Йорке 9–20 января 2006 года, и вновь заявляет, что при необходимости может быть проведена и последующая сессия продолжительностью до двух недель;

3. *постановляет далее*, что второе созываемое раз в два года совещание государств, которое в соответствии с Программой действий предусматривается проводить для рассмотрения процесса осуществления Программы действий на национальном, региональном и глобальном уровнях, состоится в Нью-Йорке 11–15 июля 2005 года;

4. *выражает свою признательность* за усилия, предпринятые Председателем Рабочей группы открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, призывает к продолжению активного участия делегаций в последующих сессиях Рабочей группы открытого состава и подчеркивает важность приложения максимальных усилий для обеспечения достижения Рабочей группой открытого состава положительных результатов;

5. *просит* Генерального секретаря, чтобы он, запрашивая мнения государств, продолжал проводить, в пределах имеющихся финансовых ресурсов, со всеми государствами-членами и заинтересованными региональными и субрегиональными организациями широкие консультации относительно дальнейших шагов по укреплению международного сотрудничества в предотвращении, пре-

---

[168] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Алжир, Андорра, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Замбия, Зимбабве, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[169] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

[170] A/59/181.

сечении и искоренении незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями в целях создания — после проведения обзорной конференции 2006 года, но не позднее 2007 года и после завершения работы Рабочей группы открытого состава — группы правительственных экспертов, которые будут назначены им на основе справедливого географического представительства, для рассмотрения дальнейших шагов по укреплению международного сотрудничества в предотвращении, пресечении и искоренении незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о результатах проведенных им консультаций;

6. *подтверждает* важное значение усилий, прилагаемых в настоящее время на региональном и субрегиональном уровнях в поддержку осуществления Программы действий, и призывает все государства-члены, которые еще не сделали этого, изучить возможность разработки и принятия, сообразно обстоятельствам, региональных и субрегиональных мер по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах;

7. *по-прежнему поощряет* все инициативы по мобилизации ресурсов и экспертных знаний для содействия осуществлению Программы действий и по предоставлению государствам помощи в ее осуществлении;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать собирать и распространять предоставляемые государствами на добровольной основе данные и информацию, включая национальные доклады, об осуществлении этими государствами Программы действий и призывает государства-члены представлять такие доклады;

9. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о результатах, которые могут быть достигнуты Рабочей группой открытого состава;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/87

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[171]

[171] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Либерия и Пакистан.

59/87. Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 58/43 от 8 декабря 2003 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/337 «Предотвращение вооруженных конфликтов» от 3 июля 2003 года, в которой она обратилась к государствам-членам с призывом разрешать их споры с помощью мирных средств, которые изложены в главе VI Устава, в частности с использованием любых процедур, выбранных сторонами,

ссылаясь далее на резолюции и руководящие принципы, принятые консенсусом Генеральной Ассамблеей и Комиссией по разоружению и касающиеся мер укрепления доверия и их осуществления на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях,

учитывая важность и эффективность мер укрепления доверия, принимаемых по инициативе и с согласия всех заинтересованных государств и с учетом конкретных особенностей каждого региона, поскольку такие меры могут способствовать обеспечению региональной стабильности,

будучи убеждена в том, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, включая региональное разоружение, могут быть использованы для социально-экономического развития и для защиты окружающей среды на благо всех народов, в частности народов развивающихся стран,

признавая необходимость налаживания конструктивного диалога между соответствующими государствами в целях предотвращения конфликтов,

приветствуя мирные процессы, уже инициированные соответствующими государствами с целью урегулировать свои споры с помощью мирных средств на двусторонней основе или при посредничестве, в частности, третьих сторон, региональных организаций или Организации Объединенных Наций,

признавая, что государства в некоторых регионах уже предприняли шаги в целях принятия на двустороннем, субрегиональном и региональном уровнях мер укрепления доверия в политической и военной областях, включая контроль над вооружениями и разоружение, и отмечая, что такие меры укрепления доверия упрочили мир и безопасность в этих регионах и способствовали достижению прогресса в улучшении социально-экономического положения их населения,

будучи обеспокоена тем, что продолжение споров между государствами, особенно при отсутствии эффективного механизма, позволяющего разрешать их с по-

мощью мирных средств, может усилить гонку вооружений и создать угрозу поддержанию международного мира и безопасности и усилиям международного сообщества по содействию контролю над вооружениями и разоружению,

1. *призывает* государства-члены воздерживаться от применения и угрозы применения силы в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь подтверждает свою приверженность* мирному разрешению споров в соответствии с главой VI Устава, в частности статьей 33, которая предусматривает разрешение споров путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным органам или соглашениям или с помощью иных мирных средств по выбору сторон;

3. *подтверждает* пути и средства в отношении мер укрепления доверия и безопасности, изложенные в докладе Комиссии по разоружению о ее сессии 1993 года[172];

4. *призывает* государства-члены продолжать использовать эти пути и средства в контексте непрерывных консультаций и диалога, избегая в то же время действий, которые могут помешать такому диалогу или затруднить его;

5. *настоятельно призывает* государства неукоснительно соблюдать все двусторонние, региональные и международные соглашения, в том числе соглашения о контроле над вооружениями и разоружении, участниками которых они являются;

6. *подчеркивает*, что меры укрепления доверия должны быть нацелены на то, чтобы способствовать укреплению международного мира и безопасности, и должны согласовываться с принципом ненанесения ущерба безопасности при самом низком уровне вооружений;

7. *призывает* шире использовать двусторонние и региональные меры укрепления доверия, с согласия и при участии заинтересованных сторон, чтобы избегать конфликтов и предотвращать непреднамеренные и случайные вспышки военных действий;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад с изложением мнений государств-членов о мерах укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте».

[172] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42* (A/48/42), приложение II, раздел III.A.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/88

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[173] *регистрируемым голосованием 178 голосами против 1 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Индия*

Воздержались: *Бутан*

59/88. Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/75 J от 16 декабря 1993 года, 49/75 O от 15 декабря 1994 года, 50/70 L от 12 декабря 1995 года, 51/45 Q от 10 декабря 1996 года, 52/38 Q от 9 декабря 1997 года, 53/77 P от 4 декабря 1998 года, 54/54 M

[173] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Испания, Италия, Либерия, Непал, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу и Украина.

от 1 декабря 1999 года, 55/33 P от 20 ноября 2000 года, 56/24 I от 29 ноября 2001 года, 57/77 от 22 ноября 2002 года и 58/39 от 8 декабря 2003 года,

признавая решающую роль контроля над обычными вооружениями в содействии региональному и международному миру и безопасности,

будучи убеждена в том, что контроль над обычными вооружениями в первую очередь необходимо осуществлять на региональном и субрегиональном уровнях, поскольку большинство угроз миру и безопасности в эпоху после окончания «холодной войны» возникает главным образом в отношениях между государствами, расположенными в одном и том же регионе или субрегионе,

сознавая, что сохранение баланса между оборонительными потенциалами государств при самом низком уровне вооружений способствовало бы миру и стабильности и должно стать одной из главных целей контроля над обычными вооружениями,

желая содействовать заключению соглашений в целях укрепления регионального мира и безопасности при самом низком возможном уровне вооружений и вооруженных сил,

отмечая с особым интересом инициативы, предпринятые в этом отношении в различных регионах мира, в частности начало консультаций между несколькими латиноамериканскими странами, а также предложения в отношении контроля над обычными вооружениями, выдвинутые в контексте Южной Азии, и признавая в связи с этим вопросом актуальность и значимость Договора об обычных вооруженных силах в Европе[174], являющегося краеугольным камнем европейской безопасности,

считая, что важные в военном отношении государства и государства, обладающие крупным военным потенциалом, несут особую ответственность за содействие заключению таких соглашений в области региональной безопасности,

считая также, что одной из важных целей контроля над обычными вооружениями в регионах, где наблюдается напряженность, должно быть исключение вероятности внезапного военного нападения и предотвращение агрессии,

1. *постановляет* в срочном порядке рассмотреть вопросы, касающиеся контроля над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях;

2. *просит* Конференцию по разоружению рассмотреть вопрос о разработке принципов, которые могут послужить основой для региональных соглашений о контроле над обычными вооружениями, и ожидает доклад Конференции по этому вопросу;

3. *просит* Генерального секретаря тем временем запросить мнения государств-членов по этому вопросу и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/89

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[175]

59/89. Региональное разоружение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/58 P от 4 декабря 1990 года, 46/36 I от 6 декабря 1991 года, 47/52 J от 9 декабря 1992 года, 48/75 I от 16 декабря 1993 года, 49/75 N от 15 декабря 1994 года, 50/70 K от 12 декабря 1995 года, 51/45 K от 10 декабря 1996 года, 52/38 P от 9 декабря 1997 года, 53/77 O от 4 декабря 1998 года, 54/54 N от 1 декабря 1999 года, 55/33 O от 20 ноября 2000 года, 56/24 H от 29 ноября 2001 года, 57/76 от 22 ноября 2002 года и 58/38 от 8 декабря 2003 года о региональном разоружении,

считая, что усилия международного сообщества по обеспечению продвижения к идеалу всеобщего и полного разоружения основаны на присущем человеку стремлении к подлинному миру и безопасности, ликвидации угрозы войны и высвобождению экономических, интеллектуальных и других ресурсов для использования в мирных целях,

подтверждая твердое обязательство всех государств неизменно следовать в своих международных отношениях целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций,

отмечая, что на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи были приняты основополагающие принципы, призванные служить руководством в деле достижения всеобщего и полного разоружения[176],

принимая к сведению руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности, утверж-

[174] CD/1064.

[175] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Египет, Индонезия, Иордания, Непал, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Судан, Турция и Шри-Ланка.

[176] Резолюция S-10/2.

денные Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1993 года[177],

приветствуя перспективы подлинного прогресса в области разоружения, появившиеся в последние годы в результате переговоров между двумя сверхдержавами,

принимая к сведению недавние предложения о разоружении на региональном и субрегиональном уровнях,

признавая важность мер укрепления доверия для регионального и международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что усилия стран по содействию региональному разоружению с учетом конкретных особенностей каждого региона и в соответствии с принципом обеспечения безопасности, которой не наносилось бы ущерба, при самом низком уровне вооружений укрепляли бы безопасность всех государств и тем самым способствовали бы международному миру и безопасности, снижая риск региональных конфликтов,

1. *подчеркивает*, что для достижения прогресса по всему спектру проблем разоружения необходимы неослабные усилия в рамках Конференции по разоружению и под эгидой Организации Объединенных Наций;

2. *подтверждает*, что глобальный и региональный подходы к разоружению дополняют друг друга и поэтому должны применяться одновременно для содействия региональному и международному миру и безопасности;

3. *призывает* государства заключать, где это возможно, соглашения о ядерном нераспространении, разоружении и мерах укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях;

4. *приветствует* инициативы в целях разоружения, ядерного нераспространения и обеспечения безопасности, предпринятые некоторыми странами на региональном и субрегиональном уровнях;

5. *поддерживает и поощряет* усилия, направленные на содействие мерам укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях в целях ослабления региональной напряженности и дальнейшего осуществления мер в области разоружения и ядерного нераспространения на региональном и субрегиональном уровнях;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Региональное разоружение».

[177] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42* (A/48/42), приложение II.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/90

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[178]

59/90. Предотвращение незаконной передачи переносных зенитно-ракетных комплексов, несанкционированного доступа к ним и их несанкционированного использования

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/42 и 58/54 от 8 декабря 2003 года и 58/241 от 23 декабря 2003 года,

признавая, что разоружение, контроль над вооружениями и нераспространение имеют существенно важное значение для поддержания международного мира и безопасности,

признавая также осуществление разрешенной торговли переносными зенитно-ракетными комплексами между правительствами и законное право правительств обладать таким оружием в интересах обеспечения своей национальной безопасности,

сознавая угрозу, которую незаконная передача переносных зенитно-ракетных комплексов, несанкционированный доступ к ним и их несанкционированное использование создают для гражданской авиации, деятельности по поддержанию мира, кризисного регулирования и безопасности,

учитывая, что переносные зенитно-ракетные комплексы легко транспортировать, прятать, применять и, в определенных обстоятельствах, приобрести,

признавая, что эффективный контроль за переносными зенитно-ракетными комплексами приобретает особую значимость в свете усиления международной борьбы с глобальным терроризмом,

будучи убеждена в важности эффективного национального контроля в отношении передачи переносных

[178] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Замбия, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Турция, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

зенитно-ракетных комплексов и безопасного и эффективного управления запасами такого оружия,

приветствуя усилия, прилагаемые в рамках различных международных и региональных форумов в целях обеспечения более безопасной транспортировки и более четкого управления запасами переносных зенитно-ракетных комплексов для предотвращения незаконной передачи такого оружия и несанкционированного доступа к нему и его несанкционированного использования,

отмечая важное значение информационного обмена и транспарентности в торговле переносными зенитно-ракетными комплексами для укрепления безопасности и доверия в отношениях между государствами и предотвращения незаконной торговли таким оружием и несанкционированного доступа к нему,

1. *подчеркивает* важность полного осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая была принята на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах[179];

2. *настоятельно призывает* государства-члены поддерживать прилагаемые в настоящее время международные, региональные и национальные усилия по пресечению и предотвращению незаконной передачи переносных зенитно-ракетных комплексов, несанкционированного доступа к такому оружию и его несанкционированного использования;

3. *подчеркивает* важное значение осуществления эффективного и всеобъемлющего национального контроля за производством, складированием и передачей переносных зенитно-ракетных комплексов и посредническими операциями с ними для предотвращения незаконной торговли таким оружием, несанкционированного доступа к нему и его несанкционированного использования;

4. *призывает* государства-члены ввести в действие или усовершенствовать законы, положения, процедуры и практические методы, касающиеся управления запасами, в целях осуществления эффективного контроля за доступом к переносным зенитно-ракетным комплексам и их передачей для предотвращения незаконной передачи такого оружия, несанкционированного доступа к нему и его несанкционированного использования;

5. *призывает также* государства-члены ввести в действие или усовершенствовать законы, положения и процедуры, запрещающие передачу переносных зенитно-ракетных комплексов негосударственным конечным пользователям, и обеспечивать, чтобы такое оружие поставлялось только правительствам или агентам, уполномоченным правительством;

6. *поощряет* инициативы, направленные на обмен информацией и мобилизацию ресурсов и технических знаний с целью помочь государствам, по их просьбе, в укреплении национальных мер контроля и практических методов управления запасами для предотвращения несанкционированного доступа к переносным зенитно-ракетным комплексам и их несанкционированного использования и передачи и для уничтожения, сообразно обстоятельствам, излишних или более не требующихся запасов такого оружия;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Предотвращение незаконной передачи переносных зенитно-ракетных комплексов, несанкционированного доступа к ним и их несанкционированного использования».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/91

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[180] регистрируемым голосованием 161 голосом против 2 при 15 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

[179] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

[180] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Египет, Иран (Исламская Республика)*

Воздержались: *Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Джибути, Индия, Индонезия, Йемен, Куба, Маврикий, Малайзия, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Сирийская Арабская Республика*

59/91. Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет

Генеральная Ассамблея,

будучи озабочена по поводу усиления вызовов региональной и глобальной безопасности, порождаемых, в частности, продолжающимся распространением баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения,

учитывая цели и принципы Организации Объединенных Наций и ее роль и ответственность в сфере международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

подчеркивая важное значение региональных и международных усилий по предотвращению и сдерживанию всеобъемлющим образом распространения систем баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения, как вклада в обеспечение международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет[181] будет способствовать повышению уровня транспарентности и доверия между государствами,

подтверждая приверженность Декларации о международном сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства на благо и в интересах всех государств, с особым учетом потребностей развивающихся стран, содержащейся в приложении к ее резолюции 51/122 от 13 декабря 1996 года,

признавая, что государства не должны быть лишены возможности использовать выгоды освоения космоса в мирных целях, но при этом, извлекая такие выводы и осуществляя связанное с этим сотрудничество, они не должны способствовать распространению баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения,

учитывая необходимость бороться с распространением оружия массового уничтожения и средств его доставки,

1. *приветствует* принятие в Гааге 25 ноября 2002 года Гаагского кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет[181] как практический шаг, препятствующий распространению оружия массового уничтожения и средств его доставки;

2. *с удовлетворением отмечает,* что сто семнадцать государств уже присоединились к Кодексу поведения;

3. *призывает* все государства, которые еще не присоединились к Кодексу поведения, сделать это;

4. *рекомендует* продолжить изучение путей и средств эффективного решения проблемы распространения баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет».

[181] A/57/724, добавление.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/92

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[182]

59/92. Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

учитывая вклад мер укрепления доверия в области обычных вооружений, принятых по инициативе и с согласия соответствующих государств, в улучшение общей ситуации в плане международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что связи между совершенствованием мер укрепления доверия в области обычных вооружений и развитием международной обстановки в плане безопасности могут также носить взаимоукрепляющий характер,

учитывая важную роль, которую меры укрепления доверия в области обычных вооружений могут также играть в создании условий, благоприятствующих достижению прогресса в области разоружения,

признавая, что обмен информацией о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений способствует взаимопониманию и доверию между государствами-членами,

1. *приветствует* все меры укрепления доверия в области обычных вооружений, уже принятые государствами-членами, а также информацию о таких мерах, предоставляемую на добровольной основе;

2. *призывает* государства-члены продолжать принимать меры укрепления доверия в области обычных вооружений и предоставлять информацию об этом;

3. *призывает также* государства-члены наладить диалог в отношении мер укрепления доверия в области обычных вооружений;

4. *просит* Генерального секретаря создать, при финансовой поддержке государств, которые в состоянии оказать ее, электронную базу данных, в которую поступала бы информация, предоставляемая государствами-членами, и помогать им, по их просьбе, в организации семинаров, курсов и практикумов, нацеленных на расширение объема знаний о новых событиях в этой области;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/93

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[183]

59/93. Исследование Организации Объединенных Наций, посвященное образованию по вопросам разоружения и нераспространения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/33 E от 20 ноября 2000 года и 57/60 от 22 ноября 2002 года,

приветствуя доклад Генерального секретаря об образовании по вопросам разоружения и нераспространения[184], в котором Генеральный секретарь сообщил об осуществлении рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения[185],

желая подчеркнуть настоятельную необходимость поощрения согласованных международных усилий по обеспечению разоружения и нераспространения, особенно в области ядерного разоружения и нераспространения, в целях укрепления международной безопасности и уси-

[182] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Ямайка.

[183] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Аргентина, Боливия, Бразилия, Венгрия, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Казахстан, Канада, Коста-Рика, Малайзия, Мексика, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Сенегал, Сьерра-Леоне, Таиланд, Украина, Франция, Чили, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония.

[184] A/59/178 и Add.1.

[185] A/57/124.

ления процесса устойчивого экономического и социального развития,

сознавая необходимость вести борьбу с негативным воздействием культуры насилия и игнорирования существующих в этой области опасностей посредством осуществления долгосрочных программ образования и обучения,

будучи по-прежнему убеждена в том, что сегодня как никогда ранее сильна необходимость в образовании по вопросам разоружения и нераспространения, особенно по проблеме оружия массового уничтожения, но также и в отношении стрелкового оружия и легких вооружений, терроризма и других вызовов международной безопасности и процессу разоружения, а также по вопросу о важности осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций,

признавая важную роль гражданского общества, включая неправительственные организации, в содействии образованию по вопросам разоружения и нераспространения,

1. *выражает признательность* государствам-членам, Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, гражданскому обществу и неправительственным организациям, которые в рамках своей сферы деятельности занимались осуществлением рекомендаций, изложенных в исследовании Организации Объединенных Наций[185], о чем говорится в докладе Генерального секретаря, посвященном обзору осуществления рекомендаций[184];

2. *вновь обращает внимание* государств-членов, Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций, гражданского общества и неправительственных организаций на эти рекомендации и призывает их информировать Генерального секретаря о шагах, предпринятых в целях их осуществления;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад, содержащий обзор результатов осуществления рекомендаций и новых потенциальных возможностей содействовать образованию по вопросам разоружения и нераспространения, и представить его Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

4. *просит также* Генерального секретаря в максимально возможной степени использовать электронные средства при распространении, на как можно большем числе официальных языков, информации, касающейся этого доклада, и любой другой информации, которую Департамент по вопросам разоружения непрерывно собирает в отношении осуществления рекомендаций, изложенных в исследовании Организации Объединенных Наций;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Образование по вопросам разоружения и нераспространения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/94

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[186]

59/94. Двусторонние сокращения стратегических ядерных вооружений и новые рамки стратегических отношений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/68 от 22 ноября 2002 года,

с удовлетворением отмечая, что между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки установились новые стратегические отношения, построенные на принципах обоюдной безопасности, доверия, открытости, сотрудничества и предсказуемости, как это зафиксировано в их Совместной декларации от 24 мая 2002 года[187],

отмечая растущее сотрудничество между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки в противодействии серьезным вызовам международной безопасности, которое было продемонстрировано их совместными усилиями в отношении резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности от 28 апреля 2004 года,

приветствуя решимость двух стран работать вместе и с другими государствами и международными организациями в интересах выполнения своих соответствующих обязательств, вытекающих из статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия, открытого для подписания 1 июля 1968 года[188],

принимая во внимание обязательство всех государств-участников Договора выполнять все относящиеся к ним обязательства по Договору,

1. *приветствует* вступление в силу 1 июня 2003 года Договора о сокращении стратегических наступательных потенциалов («Московский договор»), по которому Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки приняли обязательство сократить и ограничить свои стратегические ядерные боезаряды таким образом, чтобы к 31 декабря 2012 года сум-

[186] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки.

[187] См. CD/1674.

[188] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

марный уровень таких боезарядов не превышал у каждой из Сторон количество в 1700–2200 единиц;

2. *поддерживает* последовательную приверженность Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки продолжению усилий в деле сокращения стратегических наступательных потенциалов, в том числе посредством проведения заседаний Двусторонней комиссии по выполнению Московского договора, а также в деле укрепления стратегической стабильности посредством проведения диалога в рамках рабочих групп, сформированных под эгидой Консультативной группы по вопросам стратегической безопасности;

3. *признает*, что Московский договор является важным результатом новых двусторонних стратегических отношений, который будет способствовать созданию более благоприятных условий для активного содействия безопасности и сотрудничества и укрепления международной стабильности;

4. *признает также* значимость вклада, внесенного Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки в дело ядерного разоружения путем сокращения числа их развернутых стратегических боезарядов примерно наполовину со времени окончания «холодной войны»;

5. *признает далее* важность продолжающего действовать Договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ-1)[189] и его положений, которые послужат основой для обеспечения доверия, открытости и предсказуемости при дальнейшем сокращении стратегических наступательных потенциалов;

6. *признает*, что со времени окончания «холодной войны» Соединенные Штаты Америки сократили количество развернутых ими стратегических боезарядов, подлежащих зачету по Договору о СНВ, с уровня более чем 10 000 до менее чем 6000, а также ликвидировали 1032 пусковые установки межконтинентальных баллистических ракет и баллистических ракет подводных лодок, 350 тяжелых бомбардировщиков и 28 ракетных подводных лодок стратегического назначения и вывели из боевого состава стратегических сил еще 4 такие подводные лодки;

7. *признает также*, что в течение того же периода времени Российская Федерация сократила количество развернутых ею стратегических боезарядов, подлежащих зачету по Договору о СНВ, до менее чем 5000 единиц, а также ликвидировала 1250 пусковых установок межконтинентальных баллистических ракет и баллистических ракет подводных лодок, 43 ракетные подводные лодки стратегического назначения и 65 тяжелых бомбардировщиков;

8. *признает далее* важное значение инициатив, выдвинутых в 1991 и 1992 годах президентами Союза Советских Социалистических Республик/Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки, которые явились крупным шагом в выполнении Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки своих обязательств по статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия[188];

9. *с одобрением отмечает*, что со времени окончания «холодной войны» Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки прекратили производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия и обязались ликвидировать излишки расщепляющегося материала, полученного в результате демонтажа вооружений, более не являющихся необходимыми для целей национальной безопасности;

10. *приветствует* в этом контексте реализацию Соглашения 1993 года между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки об использовании высокообогащенного урана, извлеченного из ядерного оружия, в рамках которого было разбавлено для использования в качестве топлива для энергетических реакторов более 216 тонн излишнего российского высокообогащенного урана, и тот факт, что в соответствии с этим соглашением будет ежегодно разбавляться 30 тонн высокообогащенного урана, полученного в результате демонтажа ядерного оружия, до тех пор, пока общее количество переработанного высокообогащенного урана не достигнет 500 тонн;

11. *приветствует также* предпринятые Соединенными Штатами Америки на независимой основе действия по утилизации 174 тонн излишков высокообогащенного урана, выведенного из их военных ядерных программ, из которых 50 тонн высокообогащенного урана уже были разбавлены для использования в качестве реакторного топлива;

12. *поддерживает* дальнейшие усилия Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки по реализации Соглашения 1997 года между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки о сотрудничестве в отношении реакторов, производящих плутоний, и Соглашения 2000 года между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки об утилизации плутония, заявленного как плутоний, не являющийся более необходимым для целей обороны, обращении с ним и сотрудничестве в этой области;

13. *предлагает* Российской Федерации и Соединенным Штатам Америки продолжать соответствующим образом уведомлять другие государства-члены Организации Объединенных Наций о своей деятельности по сокращению ядерных потенциалов;

[189] *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 16: 1991 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.IX.1), добавление II.

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Двусторонние сокращения стратегических ядерных вооружений и новые рамки стратегических отношений».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/95

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/459, пункт 90)[190]

59/95. Повышение эффективности методов работы Первого комитета

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/87 от 16 декабря 1993 года, 49/85 от 15 декабря 1994 года, 57/300 от 20 декабря 2002 года, 58/41 от 8 декабря 2003 года, 58/126 от 19 декабря 2003 года и 58/316 от 1 июля 2004 года,

подтверждая, что ее правила процедуры позволяют главным комитетам улучшать организационные процедуры в целях повышения эффективности своих методов работы, и с удовлетворением отмечая, что Первый комитет уже сделал это,

подчеркивая, что вопрос об улучшении работы Первого комитета следует рассматривать комплексным и всеобъемлющим образом в рамках трех существующих этапов, а именно общих прений, тематического/структурированного обсуждения и рассмотрения проектов резолюций и принятия по ним решений,

выражая решимость продолжать свои усилия по повышению эффективности и действенности методов работы Первого комитета как средства усиления роли Генеральной Ассамблеи в содействии международному миру и безопасности,

1. *призывает* государства-члены изучить возможность добровольного перевода рассмотрения пунктов повестки дня, обсуждаемых в Первом комитете, на двухгодичную или трехгодичную основу, особенно в тех случаях, когда для осуществления соответствующих резолюций не требуется никаких конкретных мер;

2. *призывает также* государства-члены продолжать проводить интерактивные обсуждения на основе программы и формата, разработанных в ходе неофициальных консультаций между Бюро и государствами-членами до начала каждой сессии Первого комитета;

3. *призывает далее* государства-члены представлять более сжатые, предметные и ориентированные на практические действия проекты резолюций и, когда это целесообразно, рассматривать возможность представления проектов решений;

4. *рекомендует* соответствующим авторам проектов резолюций проводить неофициальные консультации — как до, так и в ходе заседаний Первого комитета — с участием всех заинтересованных государств-членов для содействия обсуждению проектов резолюций, которые уже были представлены или будут представлены Комитету;

5. *предлагает* государствам-членам представлять проекты резолюций по смежным или взаимосвязанным вопросам таким образом, чтобы можно было выявить совпадения в формулировках и целях этих проектов резолюций, и призывает государства-члены рассматривать возможность объединения таких текстов путем проведения консультаций со всеми авторами;

6. *предлагает также* государствам-членам, особенно тем, которые представляют проект резолюции, следить за осуществлением согласованной резолюции, чтобы способствовать достижению цели этой резолюции;

7. *предлагает* Первому комитету устраивать презентации докладов о работе групп экспертов, региональных центров Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения, Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения и Консультативного совета по вопросам разоружения, которые были подготовлены по инициативе Комитета, и концентрировать на них внимание в ходе обсуждений;

8. *вновь заявляет*, что Генеральный секретарь в соответствии с правилом 154 правил процедуры Генеральной Ассамблеи будет и далее подробно информировать все комитеты, включая Первый комитет, о предполагаемой сумме расходов, связанных с осуществлением всех резолюций и решений, рекомендованных этими комитетами для утверждения Ассамблеей;

9. *просит* Первый комитет, учитывая растущую взаимосвязанность вопросов, рассматриваемых Генераль-

[190] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Котд'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Южная Африка и Япония.

ной Ассамблеей, изучить формы взаимодействия с другими главными комитетами;

10. *постановляет* совершенствовать и далее — в рамках имеющихся ресурсов — электронное обеспечение работы Первого комитета, в том числе через существующие веб-сайты;

11. *постановляет также* регулярно проводить обзор хода осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/96

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/460, пункт 25)[191]

59/96. Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке

Генеральная Ассамблея,

учитывая цели и принципы Организации Объединенных Наций и ее главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 43/78 H и 43/85 от 7 декабря 1988 года, 44/21 от 15 ноября 1989 года, 45/58 M от 4 декабря 1990 года, 46/37 B от 6 декабря 1991 года, 47/53 F от 15 декабря 1992 года, 48/76 A от 16 декабря 1993 года, 49/76 C от 15 декабря 1994 года, 50/71 B от 12 декабря 1995 года, 51/46 C от 10 декабря 1996 года, 52/39 B от 9 декабря 1997 года, 53/78 A от 4 декабря 1998 года, 54/55 A от 1 декабря 1999 года, 55/34 B от 20 ноября 2000 года, 56/25 A от 29 ноября 2001 года, 57/88 от 22 ноября 2002 года и 58/65 от 8 декабря 2003 года,

учитывая важность и эффективность мер укрепления доверия, принимаемых по инициативе и при участии всех заинтересованных государств и с учетом конкретных особенностей каждого региона, поскольку такие меры могут способствовать обеспечению региональной стабильности и международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, включая региональное разоружение, могут быть использованы для социально-экономического развития и для защиты окружающей среды на благо всех народов, в частности народов развивающихся стран,

ссылаясь на руководящие принципы достижения всеобщего и полного разоружения, принятые на ее десятой специальной сессии, первой специальной сессии, посвященной разоружению,

будучи убеждена в том, что развитие может быть обеспечено лишь при наличии атмосферы мира, безопасности и взаимного доверия как внутри государств, так и в межгосударственных отношениях,

принимая во внимание создание Генеральным секретарем 28 мая 1992 года Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке, роль которого заключается в содействии ограничению вооружений, разоружению, нераспространению и развитию в этом субрегионе,

ссылаясь на Браззавильскую декларацию о сотрудничестве во имя обеспечения мира и безопасности в Центральной Африке[192], Батийскую декларацию по вопросам поощрения стабильной демократии, прочного мира и устойчивого развития в Центральной Африке[193] и Декларацию Яунде о мире, безопасности и стабильности в Центральной Африке[194],

принимая во внимание резолюции 1196 (1998) и 1197 (1998), принятые Советом Безопасности, соответственно, 16 и 18 сентября 1998 года после рассмотрения им доклада Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке[195],

подчеркивая необходимость укрепления потенциала для обеспечения предотвращения конфликтов и поддержания мира в Африке,

напоминая о принятом на четвертом совещании Постоянного консультативного комитета на уровне министров решении о создании в Яунде под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о мерах укрепления доверия на региональном уровне, посвященный деятельности Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке в период после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 58/65[196];

2. *вновь заявляет о своей поддержке* усилий, направленных на дальнейшее осуществление мер укрепления

[191] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бурунди, Габон, Демократическая Республика Конго, Камерун, Конго, Руанда, Центральноафриканская Республика, Чад и Экваториальная Гвинея.

[192] A/50/474, приложение I.

[193] A/53/258-S/1998/763, приложение II, добавление I.

[194] A/53/868-S/1999/303, приложение II.

[195] A/52/871-S/1998/318.

[196] A/59/182.

доверия на региональном и субрегиональном уровнях в целях ослабления напряженности и конфликтов в Центральной Африке и содействия миру, стабильности и устойчивому развитию в субрегионе;

3. *вновь заявляет также о своей поддержке* программы работы Постоянного консультативного комитета, принятой на организационном совещании Комитета, состоявшемся в Яунде 27–31 июля 1992 года;

4. *с удовлетворением отмечает* достигнутый государствами-членами Постоянного консультативного комитета прогресс в выполнении программы деятельности на период 2003–2004 годов, в частности проведение двадцать первого совещания Постоянного консультативного комитета на уровне министров в Малабо 21–25 июня 2004 года[197];

5. *подчеркивает* важность оказания государствам-членам Постоянного консультативного комитета существенной поддержки, необходимой им для выполнения в полном объеме программы деятельности, принимаемой ими на их совещаниях на уровне министров;

6. *приветствует* создание на встрече глав государств и правительств стран-членов Экономического сообщества центральноафриканских государств, состоявшейся в Яунде 25 февраля 1999 года, механизма по поощрению, поддержанию и укреплению мира и безопасности в Центральной Африке под названием «Центральноафриканский совет мира и безопасности» и просит Генерального секретаря всецело содействовать эффективному вводу в действие этого важного механизма;

7. *подчеркивает* необходимость обеспечить ввод в действие механизма раннего предупреждения в Центральной Африке, который, с одной стороны, будет заниматься анализом политической ситуации в государствах-членах Постоянного консультативного комитета и осуществлять наблюдение за ней в целях предотвращения вооруженных конфликтов в будущем, а с другой стороны, будет выполнять функцию технического органа, через который государства-члены будут осуществлять программу работы Комитета, принятую на его организационном совещании, состоявшемся в Яунде в 1992 году, и просит Генерального секретаря оказывать этому механизму необходимое содействие в целях обеспечения его нормального функционирования;

8. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать всецело содействовать нормальному функционированию Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке;

9. *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1197 (1998) Совета Безопасности оказать государствам-членам Постоянного консультативного комитета необходимую поддержку в налаживании работы и обеспечении нормального функционирования Центральноафриканского совета мира и безопасности и механизма раннего предупреждения;

10. *просит также* Генерального секретаря поддержать эффективное создание сети парламентариев в целях формирования субрегионального парламента в Центральной Африке;

11. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать и расширять оказываемую странам Центральной Африки помощь в решении проблем беженцев и перемещенных лиц, находящихся на их территории;

12. *выражает признательность* Генеральному секретарю за создание Целевого фонда для Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке;

13. *призывает* государства-члены и правительственные и неправительственные организации вносить в Целевой фонд дополнительные добровольные взносы на осуществление программы работы Постоянного консультативного комитета;

14. *выражает признательность* Генеральному секретарю за направление на период с 8 по 22 июня 2003 года межучрежденческой миссии для оценки первоочередных потребностей этого района и проблем, с которыми он сталкивается в областях, касающихся мира, безопасности, экономического развития, прав человека и ВИЧ/СПИДа, и в гуманитарной области;

15. *просит* Генерального секретаря и впредь оказывать помощь государствам-членам Постоянного консультативного комитета, с тем чтобы они могли продолжать свои усилия;

16. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке».

[197] См. A/59/154-S/2004/576, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/97

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/460, пункт 25)[198]

59/97. Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[199],

ссылаясь на свое решение, содержащееся в пункте 108 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[200], первой специальной сессии, посвященной разоружению, учредить программу стипендий по разоружению, а также на свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[201], второй специальной сессии, посвященной разоружению, в которых она постановила, в частности, продолжить осуществление программы,

отмечая, что программа продолжает вносить значительный вклад в повышение осведомленности о важности и выгодах разоружения и углубление понимания задач, стоящих перед международным сообществом в области разоружения и безопасности, а также в расширение знаний и опыта стипендиатов, позволяющих им более эффективно содействовать усилиям, прилагаемым в области разоружения на всех уровнях,

с удовлетворением отмечая, что в рамках программы за 26 лет ее существования подготовлено большое число должностных лиц из государств-членов, многие из которых занимают в правительствах своих стран ответственные должности в сфере разоружения,

признавая необходимость того, чтобы государства-члены при выдвижении кандидатур для участия в программе учитывали такой аспект, как равенство полов,

ссылаясь на все ежегодные резолюции по этому вопросу, принятые начиная с тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 1982 году, включая резолюцию 50/71 A от 12 декабря 1995 года,

считая, что формы помощи, доступной в рамках программы государствам-членам, в особенности развивающимся странам, позволят их государственным служащим лучше следить за ходом ведущихся обсуждений и переговоров по вопросам разоружения — как двусторонних, так и многосторонних,

1. *вновь подтверждает* свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[201], и доклад Генерального секретаря[202], утвержденный Ассамблеей в ее резолюции 33/71 E от 14 декабря 1978 года;

2. *выражает признательность* всем государствам-членам и организациям, которые на протяжении многих лет неизменно поддерживают эту программу, способствуя тем самым ее успешному осуществлению, в частности правительствам Германии и Японии за продолжение организации для участников программы продолжительных и очень познавательных стажировок и правительству Соединенных Штатов Америки за организацию для стажеров встречи, посвященной вопросам разоружения;

3. *выражает признательность* Международному агентству по атомной энергии, Организации по запрещению химического оружия, Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Монтеррейскому институту международных отношений за то, что они организовали специальные учебные программы в области разоружения в их соответствующих сферах компетенции, способствуя тем самым достижению целей программы;

---

[198] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[199] A/59/177.

[200] Резолюция S-10/2.

[201] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия*, *Приложения*, пункты 9–13 повестки дня, документ A/S-12/32.

[202] A/33/305.

4. *выражает признательность* Генеральному секретарю за то, что программа продолжает аккуратно выполняться;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать осуществлять на ежегодной основе эту программу, базирующуюся в Женеве, в рамках имеющихся ресурсов и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/98

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/460, пункт 25)[203]

59/98. Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/63 от 8 декабря 2003 года, касающуюся сохранения и активизации деятельности трех региональных центров Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения,

ссылаясь также на доклады Генерального секретаря о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке[204], Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе[205] и Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне[206],

вновь подтверждая принятое ею в 1982 году на ее двенадцатой специальной сессии решение учредить Информационную программу Организации Объединенных Наций по разоружению, призванную информировать, просвещать и обеспечивать понимание и поддержку со стороны общественности целей Организации Объединенных Наций в области контроля над вооружениями и разоружения[207],

учитывая свои резолюции 40/151 G от 16 декабря 1985 года, 41/60 J от 3 декабря 1986 года, 42/39 D от 30 ноября 1987 года и 44/117 F от 15 декабря 1989 года о региональных центрах по вопросам мира и разоружения в Непале, Перу и Того,

признавая, что изменения, которые произошли в мире, открыли новые возможности, а также породили новые препятствия для дальнейших усилий в области разоружения, и в этой связи учитывая то, что региональные центры по вопросам мира и разоружения могут внести существенный вклад в обеспечение между государствами в каждом отдельном регионе взаимопонимания и сотрудничества в вопросах мира, разоружения и развития,

отмечая, что в пункте 146 Заключительного документа двенадцатой Конференции глав государств и правительств стран-членов Движения неприсоединения, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 29 августа — 3 сентября 1998 года, главы государств и правительств приветствовали принятое Генеральной Ассамблеей решение о сохранении и активизации деятельности трех региональных центров по вопросам мира и разоружения в Непале, Перу и Того[208],

1. *вновь заявляет*, что деятельность Организации Объединенных Наций на региональном уровне имеет большое значение для укрепления стабильности и безопасности ее государств-членов, чему могли бы существенным образом способствовать сохранение и активизация деятельности трех региональных центров по вопросам мира и разоружения;

2. *вновь подтверждает*, что для достижения позитивных результатов целесообразно, чтобы три региональных центра осуществляли программы в области распространения информации и просвещения, которые способствуют укреплению регионального мира и безопасности и нацелены на изменение основополагающих подходов к вопросам мира, безопасности и разоружения, с тем чтобы содействовать реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* государства-члены в каждом регионе и те государства, которые способны делать это, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить добровольные взносы в бюджеты региональных центров в своих соответствующих регионах, с тем чтобы они могли укрепить осуществляемую ими деятельность и инициативы;

---

[203] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Малайзия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

[204] A/59/209.

[205] A/59/169.

[206] A/59/157.

[207] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Пленарные заседания*, 1-е заседание, пункты 110 и 111.

[208] A/53/667-S/1998/1071, приложение I.

4. *подчеркивает* важность деятельности регионального сектора Департамента по вопросам разоружения Секретариата;

5. *просит* Генерального секретаря оказывать всю необходимую поддержку, в рамках имеющихся ресурсов, региональным центрам в осуществлении их программ деятельности;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/99

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/460, пункт 25)[209]

59/99. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/60 J от 3 декабря 1986 года, 42/39 K от 30 ноября 1987 года и 43/76 H от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне со штаб-квартирой в Лиме,

ссылаясь также на свои резолюции 46/37 F от 9 декабря 1991 года, 48/76 E от 16 декабря 1993 года, 49/76 D от 15 декабря 1994 года, 50/71 C от 12 декабря 1995 года, 52/220 от 22 декабря 1997 года, 53/78 F от 4 декабря 1998 года, 54/55 F от 1 декабря 1999 года, 55/34 E от 20 ноября 2000 года, 56/25 E от 29 ноября 2001 года, 57/89 от 22 ноября 2002 года и 58/60 от 8 декабря 2003 года,

подчеркивая активизацию деятельности Регионального центра, усилия, предпринятые с этой целью правительством Перу и другими странами, а также важную работу, проделанную Директором Центра,

признавая, что Региональный центр продолжает оказывать содействие в осуществлении региональных инициатив и вносит более активный вклад в координацию усилий Организации Объединенных Наций по обеспечению мира и безопасности,

приветствуя доклад Генерального секретаря[210], в котором содержится вывод о том, что Региональный центр продолжал действовать в качестве координатора осуществления региональных инициатив, выявляя региональные потребности в области безопасности и новые области сотрудничества с государствами и организациями региона, и предоставлять более обстоятельную информацию по вопросам, связанным с оружием, и вопросам уничтожения оружия и управления его запасами, включая организацию серии учебных курсов по таким вопросам для работников правоохранительных органов, парламентариев, представителей министерств иностранных дел и неправительственных организаций,

приветствуя также тот факт, что в докладе подчеркивается, что Региональный центр уделял повышенное внимание учету гендерной проблематики в планируемой им деятельности, а также взаимосвязи между разоружением и развитием,

приветствуя далее доклад Группы правительственных экспертов по вопросу о взаимосвязи между разоружением и развитием, созданной во исполнение резолюции 57/65 Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 2002 года[211], который вызывает огромный интерес в связи с той ролью, которую Региональный центр играет в содействии решению этого вопроса в регионе в рамках своего мандата на поощрение экономического и социального развития, связанного с миром и разоружением,

отмечая, что в Латинской Америке и Карибском бассейне, первом населенном людьми районе мира, который был объявлен зоной, свободной от ядерного оружия, вопросы безопасности и разоружения всегда рассматривались в качестве важнейших тем,

приветствуя поддержку, оказываемую Региональным центром в целях укрепления свободной от ядерного оружия зоны, созданной в соответствии с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)[212], а также поощрения и поддержки в отчетный период ратификации и осуществления существующих многосторонних соглашений, касающихся оружия массового уничтожения, и содействия реализации проектов, связанных с просвещением по вопросам мира и разоружения,

учитывая важную роль, которую Региональный центр может играть в поощрении мер по укреплению доверия, контролю над вооружениями и их ограничению, разоружению и развитию на региональном уровне,

---

[209] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Мексика (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу государств Латинской Америки и Карибского бассейна).

[210] A/59/157.

[211] См. A/59/119.

[212] United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.

учитывая также важное значение информации, исследований, воспитания и обучения в духе мира, разоружения и развития для обеспечения взаимопонимания и сотрудничества между государствами,

признавая необходимость предоставления всем трем региональным центрам Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения достаточных финансовых ресурсов и оказания содействия для обеспечения планирования и осуществления их программ деятельности,

1. *вновь заявляет о своей решительной поддержке* роли Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне в содействии работе Организации Объединенных Наций на региональном уровне в целях укрепления мира, стабильности, безопасности и развития ее государств-членов;

2. *выражает свое удовлетворение и поздравляет* Региональный центр с дальнейшим расширением круга мероприятий, проведенных в истекшем году в областях, связанных с миром, разоружением и развитием, и просит Региональный центр учесть предложения, которые будут представлены странами региона в целях поощрения мер укрепления доверия, контроля над вооружениями и их ограничения, транспарентности, разоружения и развития на региональном уровне;

3. *выражает свою признательность* за предоставление Региональному центру политической поддержки и финансовых взносов, которые жизненно необходимы для его непрерывного функционирования;

4. *призывает* все государства региона продолжать участвовать в деятельности Регионального центра, предлагая вопросы для включения в его программу и шире и эффективнее используя потенциал Центра для решения проблем, с которыми сталкивается в настоящее время международное сообщество, во имя достижения целей Устава Организации Объединенных Наций в областях, связанных с миром, разоружением и развитием;

5. *признает*, что Региональному центру принадлежит важная роль в поощрении и развитии региональных инициатив, согласованных странами Латинской Америки и Карибского бассейна в отношении оружия массового уничтожения, в частности ядерного оружия, обычного оружия, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, а также связи между разоружением и развитием;

6. *рекомендует* Региональному центру продолжать расширять деятельность в этой важной области, связанной с разоружением и развитием;

7. *особо отмечает* содержащийся в докладе Генерального секретаря[213] вывод о том, что широкое региональное сотрудничество, которое Региональный центр осуществлял в течение отчетного периода, является конкретным свидетельством той важной роли, которую играет Организация в качестве эффективного регионального инструмента оказания странам региона содействия в продвижении вперед дела мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне;

8. *призывает* государства-члены, особенно государства региона Латинской Америки и Карибского бассейна, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить и увеличивать добровольные взносы в целях укрепления Регионального центра, его программы деятельности и процесса ее осуществления;

9. *просит* Генерального секретаря оказывать Региональному центру всю необходимую поддержку, в рамках имеющихся ресурсов, с тем чтобы он мог осуществлять свою программу деятельности в соответствии со своим мандатом;

10. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/100

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/460, пункт 25)[214]

59/100. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 42/39 D от 30 ноября 1987 года и 44/117 F от 15 декабря 1989 года, в соответствии с которыми она создала Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии и переименовала его в Региональный

[213] См. A/59/157, пункт 39.

[214] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Афганистан, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вьетнам, Индия, Индонезия, Казахстан, Камбоджа, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мальдивские Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Непал, Новая Зеландия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Самоа, Таиланд, Фиджи, Шри-Ланка и Япония.

центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе со штаб-квартирой в Катманду, поручив ему оказывать основную поддержку инициативам и другим мероприятиям, взаимно согласованным государствами-членами из Азиатско-Тихоокеанского региона, по их просьбе, в целях осуществления мер по обеспечению мира и разоружению путем соответствующего использования имеющихся ресурсов,

с удовлетворением отмечая доклад Генерального секретаря[215], в котором он выразил свое мнение о том, что мандат Регионального центра остается в силе и что Центр служит полезным инструментом в деле содействия установлению атмосферы сотрудничества во имя мира и разоружения в регионе,

отмечая, что тенденции, сформировавшиеся в эпоху после окончания «холодной войны», придали особое значение функции Регионального центра по оказанию помощи государствам-членам, сталкивающимся с новыми проблемами в области безопасности и вопросами разоружения, возникающими в регионе,

высоко оценивая осуществляемую Региональным центром полезную деятельность по поощрению регионального и субрегионального диалога в целях повышения уровня открытости и транспарентности и укрепления доверия, а также по содействию разоружению и безопасности путем организации региональных совещаний, которые в Азиатско-Тихоокеанском регионе стали широко известны как «катмандуский процесс»,

выражая признательность Региональному центру за организацию им совещаний и конференций в регионе, которые состоялись в Осаке, Япония, 19–22 августа 2003 года, на острове Чеджудо, Республика Корея, 3–5 декабря 2003 года, в Алма-Ате, Казахстан, 16–18 марта 2004 года, в Канадзаве, Япония, 7–9 июня 2004 года и в Саппоро, Япония, 26–29 июля 2004 года,

приветствуя идею о возможной разработке программы образования и обучения по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе для молодых людей с различными уровнями подготовки, которая будет финансироваться за счет добровольных взносов,

отмечая важную роль Регионального центра в оказании государствам-членам помощи в осуществлении региональных инициатив, включая оказание дальнейшей помощи в завершении работы над договором о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, а также работу по содействию укреплению международной безопасности Монголии и ее статуса государства, свободного от ядерного оружия, включая организацию в январе и июне 2004 года неофициальных консультаций с участием соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций для обсуждения хода осуществления различных аспектов деятельности, связанной с безъядерным статусом Монголии,

высоко оценивая общую поддержку, оказываемую Непалом как государством, разместившим у себя штаб-квартиру Регионального центра,

1. *вновь заявляет о своей решительной поддержке* будущей деятельности и дальнейшего укрепления Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

2. *подчеркивает* важное значение катмандуского процесса как мощного средства развития практики проведения общерегионального диалога по вопросам безопасности и разоружения;

3. *выражает свою признательность* за неизменную политическую поддержку и добровольные финансовые взносы на деятельность Регионального центра, которые имеют существенно важное значение для продолжения его деятельности;

4. *призывает* государства-члены, особенно те, которые расположены в Азиатско-Тихоокеанском регионе, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить добровольные взносы, являющиеся единственным источником ресурсов Регионального центра, для укрепления программы деятельности Центра и процесса ее осуществления;

5. *просит* Генерального секретаря, принимая во внимание пункт 6 резолюции 49/76 D Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1994 года, оказывать Региональному центру необходимую поддержку, в рамках имеющихся ресурсов, при осуществлении им своей программы деятельности;

6. *настоятельно призывает* Генерального секретаря в течение шести месяцев с даты подписания соглашения со страной пребывания обеспечить начало реального функционирования Регионального центра в Катманду и создать Центру условия, позволяющие ему эффективно работать;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

[215] A/59/169.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/101

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/460, пункт 25)[216]

59/101. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание положения пункта 1 статьи 11 Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающие, что одна из функций Генеральной Ассамблеи состоит в том, чтобы рассматривать общие принципы сотрудничества в деле поддержания международного мира и безопасности, в том числе принципы, определяющие разоружение и ограничение вооружений,

ссылаясь на свои резолюции 40/151 G от 16 декабря 1985 года, 41/60 D от 3 декабря 1986 года, 42/39 J от 30 ноября 1987 года и 43/76 D от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и на свои резолюции 46/36 F от 6 декабря 1991 года и 47/52 G от 9 декабря 1992 года о региональном разоружении, включая меры укрепления доверия,

ссылаясь также на свои резолюции 48/76 E от 16 декабря 1993 года, 49/76 D от 15 декабря 1994 года, 50/71 C от 12 декабря 1995 года, 51/46 E от 10 декабря 1996 года, 52/220 от 22 декабря 1997 года, 53/78 C от 4 декабря 1998 года, 54/55 B от 1 декабря 1999 года, 55/34 D от 20 ноября 2000 года, 56/25 D от 29 ноября 2001 года, 57/91 от 22 ноября 2002 года и 58/61 от 8 декабря 2003 года,

сознавая, что деятельность Регионального центра пользуется широкой поддержкой и что Центр в нынешних условиях может играть важную роль в содействии мерам по укреплению доверия и ограничению вооружений на региональном уровне, способствуя тем самым прогрессу в деле обеспечения устойчивого развития,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[217], в котором указано, что возросло число получаемых Региональным центром от государств-членов в Африканском регионе просьб об оказании основной поддержки в осуществлении ряда мирных инициатив и деятельности по урегулированию конфликтов в регионе,

принимая к сведению также тот факт, что, как указано в докладе Генерального секретаря, несмотря на дальнейшие усилия по мобилизации финансовых средств, Региональному центру были предоставлены весьма ограниченные финансовые взносы,

будучи обеспокоена тем, что финансовые трудности, с которыми продолжает сталкиваться Региональный центр, подрывают его способность в полной мере реализовать свой потенциал и надлежащим образом выполнять свой мандат,

учитывая усилия, прилагаемые в целях мобилизации ресурсов, необходимых для покрытия оперативных расходов Регионального центра,

принимая во внимание необходимость установления тесного сотрудничества между Региональным центром и Механизмом Африканского союза по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов согласно решению, принятому Ассамблеей глав государств и правительств стран-членов Организации африканского единства на ее тридцать пятой очередной сессии, которая состоялась в городе Алжире 12–14 июля 1999 года[218],

1. *высоко оценивает* деятельность, которую продолжает проводить Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, в частности в поддержку усилий, прилагаемых африканскими странами в области мира и безопасности;

2. *вновь заявляет о своей решительной поддержке* Регионального центра и подчеркивает необходимость предоставления ему ресурсов, требуемых для укрепления его деятельности и осуществления его программ;

3. *вновь призывает* все государства, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить добровольные взносы в целях укрепления программ и деятельности Регионального центра и способствовать их осуществлению;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать Региональному центру необходимую поддержку для обеспечения более значительных достижений и результатов;

5. *просит также* Генерального секретаря содействовать тесному сотрудничеству между Региональным центром и Африканским союзом, в частности в областях мира, безопасности и развития, и продолжать оказывать Директору Регионального центра помощь в его усилиях по стабилизации финансового положения Центра;

6. *призывает, в частности,* Региональный центр в сотрудничестве с Африканским союзом, региональными и

[216] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Нигерия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств) и Сомали.

[217] A/59/209.

[218] A/54/424, приложение II, решение AHG/Dec.138 (XXXV). Организация африканского единства прекратила свое существование 8 июля 2002 года, и вместо нее 9 июля 2002 года создан Африканский союз.

субрегиональными организациями и африканскими государствами предпринимать шаги по содействию последовательному осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[219];

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/102

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/460, пункт 25)[220] регистрируемым голосованием 125 голосом против 48 при 12 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония*

Воздержались: *Азербайджан, Аргентина, Армения, Казахстан, Кыргызстан, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Таджикистан, Узбекистан, Украина, Япония*

59/102. Конвенция о запрещении применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена, что применение ядерного оружия создает наибольшую угрозу выживанию человечества,

принимая во внимание консультативное заключение Международного Суда от 8 июля 1996 года относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения[221],

будучи убеждена, что многостороннее, универсальное и имеющее обязательную силу соглашение, запрещающее применение ядерного оружия и угрозу его применения, вносило бы вклад в устранение ядерной угрозы и формирование климата для переговоров, ведущих к ликвидации в конечном итоге ядерного оружия, способствуя тем самым укреплению международного мира и безопасности,

сознавая, что ряд шагов, предпринятых Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки в направлении сокращения их ядерных вооружений и улучшения международного климата, могут способствовать достижению цели полной ликвидации ядерного оружия,

напоминая о том, что в пункте 58 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[222] говорится, что все государства должны принять активное участие в усилиях по созданию условий в международных отношениях между государствами, при которых может быть согласован кодекс мирных отношений государств в международных делах, включая и пре-

[219] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

[220] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Гаити, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Кения, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мьянма, Намибия, Непал, Папуа-Новая Гвинея, Сальвадор, Судан, Фиджи и Эквадор.

[221] A/51/218, приложение; см. также *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996*, p. 226.

[222] См. резолюцию S-10/2.

дотвращение применения ядерного оружия или угрозы его применения,

вновь подтверждая, что любое применение ядерного оружия явилось бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества, как об этом заявлено в ее резолюциях 1653 (XVI) от 24 ноября 1961 года, 33/71 B от 14 декабря 1978 года, 34/83 G от 11 декабря 1979 года, 35/152 D от 12 декабря 1980 года и 36/92 I от 9 декабря 1981 года,

будучи преисполнена решимости обеспечить заключение международной конвенции, запрещающей разработку, производство, накопление запасов и применение ядерного оружия с конечной целью его ликвидации,

подчеркивая, что международная конвенция о запрещении применения ядерного оружия явилась бы важным шагом в осуществлении поэтапной программы на пути к полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках,

отмечая с сожалением, что Конференция по разоружению на своей сессии 2004 года не смогла приступить к переговорам по этому вопросу, просьба о начале которых содержалась в резолюции 58/64 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 2003 года,

1. *вновь просит* Конференцию по разоружению начать переговоры в целях достижения договоренности о международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия и угрозу его применения при любых обстоятельствах;

2. *просит* Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее доклад о результатах этих переговоров.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/103

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/460, пункт 25)[223]

59/103. Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение, принятое в 1982 году на двенадцатой специальной сессии, второй специальной сессии, посвященной разоружению, об объявлении Всемирной кампании за разоружение[224],

учитывая свою резолюцию 47/53 D от 9 декабря 1992 года, в которой она, в частности, постановила переименовать Всемирную кампанию за разоружение в «Информационную программу Организации Объединенных Наций по разоружению», а Добровольный целевой фонд Всемирной кампании за разоружение — в «Целевой фонд добровольных взносов для Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению»,

ссылаясь на свои резолюции 51/46 A от 10 декабря 1996 года, 53/78 E от 4 декабря 1998 года, 55/34 A от 20 ноября 2000 года и 57/90 от 22 ноября 2002 года,

приветствуя доклад Генерального секретаря об Информационной программе Организации Объединенных Наций по разоружению[225],

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об Информационной программе Организации Объединенных Наций по разоружению[225];

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его усилия, направленные на эффективное использование предоставленных ему ограниченных ресурсов в целях максимально широкого распространения, в том числе с помощью электронных средств, информации об ограничении вооружений и разоружении среди правительств, средств массовой информации, неправительственных организаций, учебных заведений и научно-исследовательских институтов, а также осуществления программы организации семинаров и конференций;

3. *подчеркивает* значение Программы как важного инструмента, позволяющего всем государствам-членам в полной мере участвовать в обсуждениях и переговорах по вопросам разоружения в различных органах Организации Объединенных Наций и оказывающего им помощь в соблюдении, надлежащим образом, договоров и в обеспечении участия в согласованных механизмах повышения уровня транспарентности;

4. *отмечает* результаты опроса пользователей «Ежегодника Организации Объединенных Наций по разоружению»;

5. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество Департамента общественной информации Секретариата и его информационных центров в достижении целей Программы;

[223] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Аргентина, Боливия, Бразилия, Гватемала, Индонезия, Колумбия, Коста-Рика, Либерия, Мексика, Мьянма, Новая Зеландия, Пакистан, Парагвай, Перу, Сьерра-Леоне, Уругвай, Филиппины, Франция, Чили, Эквадор и Южная Африка.

[224] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Пленарные заседания*, 1-е заседание, пункты 110 и 111.

[225] A/59/171.

6. *рекомендует*, чтобы Программа продолжала информировать, просвещать и обеспечивать со стороны общественности понимание важности многосторонних действий, включая действия Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению, в области ограничения вооружений и разоружения на фактологической, сбалансированной и объективной основе и чтобы ее усилия были нацелены на то, чтобы:

a) продолжать издавать на всех официальных языках «Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению» и обеспечить его более широкое распространение, разместив его издания 2002 года и 2003 года на английском языке в Интернете;

b) продолжать обслуживать веб-сайт по вопросам разоружения в рамках веб-сайта Организации Объединенных Наций и создавать варианты этого сайта на как можно большем числе официальных языков;

c) продолжать укреплять взаимодействие Организации Объединенных Наций с общественностью, в первую очередь с неправительственными организациями и научно-исследовательскими институтами, с тем чтобы способствовать развитию информированного обсуждения вопросов ограничения вооружений, разоружения и безопасности;

d) продолжать организовывать обсуждения представляющих интерес тем, относящихся к области ограничения вооружений и разоружения, с целью способствовать их более глубокому пониманию и содействию обмену мнениями и информацией между государствами-членами и институтами гражданского общества;

7. *предлагает* всем государствам-членам вносить взносы в Целевой фонд добровольных взносов для Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению для продолжения активной информационно-пропагандистской работы;

8. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря[226], посвященном обзору осуществления рекомендаций, изложенных в исследовании 2002 года по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения[227];

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад, охватывающий как ход осуществления системой Организации Объединенных Наций деятельности в рамках Программы в течение двух предыдущих лет, так и деятельность в рамках Программы, намеченную системой на два последующих года;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/104

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/461, пункт 9)[228]

59/104. Доклад Конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Конференции по разоружению[229],

будучи убеждена в том, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму международного сообщества для ведения переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах по существу первоочередных вопросов разоружения,

признавая необходимость проведения многосторонних переговоров в целях согласования конкретных вопросов,

напоминая в этой связи, что Конференции надлежит провести переговоры по ряду неотложных и важных вопросов,

принимая к сведению активные обсуждения, проведенные по программе работы в ходе сессии Конференции 2004 года и нашедшие должное отражение в докладе и в отчетах о пленарных заседаниях,

принимая также к сведению существенный вклад, внесенный в ходе сессии 2004 года в целях содействия предметному обсуждению на пленарных заседаниях вопросов, включенных в повестку дня, а также обсуждению других вопросов, которые тоже могут иметь отношение к нынешней международной обстановке в плане безопасности,

подчеркивая настоятельную необходимость того, чтобы Конференция приступила к своей работе по существу в начале своей сессии 2005 года,

принимая к сведению принятое 12 февраля 2004 года решение относительно расширения участия гражданского

[226] A/59/178 и Add.1.

[227] A/57/124.

[228] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Мьянма.

[229] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 27* (A/59/27).

общества в работе Конференции[230] и последующее заявление Председателя[231],

1. *вновь подтверждает* роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по разоружению;

2. *призывает* Конференцию более активно проводить консультации и изучать возможности в целях достижения согласия по программе работы;

3. *принимает к сведению* проявленную Конференцией сильную коллективную заинтересованность в том, чтобы как можно скорее начать работу по существу в ходе своей сессии 2005 года;

4. *приветствует* решение Конференции просить своего нынешнего Председателя и следующего Председателя провести в межсессионный период консультации и, по возможности, вынести рекомендации, принимая во внимание все соответствующие предложения, в том числе предложения, представленные в качестве документов Конференции, высказанные мнения и проведенные обсуждения, и приложить усилия для информирования членов Конференции надлежащим образом об их консультациях, как об этом говорится в пункте 46 ее доклада[229];

5. *просит* все государства-члены Конференции сотрудничать с нынешним Председателем и последующими председателями в их усилиях по обеспечению того, чтобы Конференция как можно скорее приступила к работе по существу в ходе ее сессии 2005 года;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащее административное, основное и конференционное обслуживание Конференции;

7. *предлагает* Конференции представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Конференции по разоружению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/105

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/461, пункт 9)[232]

59/105. Доклад Комиссии по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии по разоружению[233],

ссылаясь на свои резолюции 47/54 A от 9 декабря 1992 года, 47/54 G от 8 апреля 1993 года, 48/77 A от 16 декабря 1993 года, 49/77 A от 15 декабря 1994 года, 50/72 D от 12 декабря 1995 года, 51/47 B от 10 декабря 1996 года, 52/40 B от 9 декабря 1997 года, 53/79 A от 4 декабря 1998 года, 54/56 A от 1 декабря 1999 года, 55/35 C от 20 ноября 2000 года, 56/26 A от 29 ноября 2001 года, 57/95 от 22 ноября 2002 года и 58/67 от 8 декабря 2003 года,

учитывая ту роль, которую призвана играть Комиссия по разоружению, и тот вклад, который она должна вносить в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представление по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии,

принимая во внимание свое решение 52/492 от 8 сентября 1998 года,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии по разоружению[233];

2. *вновь подтверждает* важность дальнейшего укрепления диалога и сотрудничества между Первым комитетом Генеральной Ассамблеи, Комиссией по разоружению и Конференцией по разоружению;

3. *вновь подтверждает также* роль Комиссии по разоружению как специализированного совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить обстоятельное обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам;

4. *предлагает* Комиссии по разоружению продолжить свою работу в соответствии со своим мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[234], и пунктом 3 резолюции 37/78 H Ассамблеи от 9 декабря 1982 года, и с этой целью приложить все усилия для разработки конкретных рекомендаций по пунктам ее повестки дня с учетом принятого документа «Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению»[235];

---

[230] Там же, пункт 19.

[231] Там же, пункт 20.

[232] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Босния и Герцеговина, Грузия, Израиль, Ирландия, Казахстан, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Перу, Республика Корея и Узбекистан.

[233] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 42* (A/59/42).

[234] Резолюция S-10/2.

[235] A/CN.10/137.

5. *рекомендует* Комиссии по разоружению рассмотреть следующие пункты на своей основной сессии 2005 года:

a) [будет определен позднее];

b) [будет определен позднее];

6. *предлагает* Комиссии по разоружению собраться в 2005 году на период не более трех недель, а именно с 18 июля по 5 августа, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по вопросам существа;

7. *просит* Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению ежегодный доклад Конференции по разоружению[236] вместе со всеми официальными отчетами пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всяческую помощь, которая может потребоваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции;

8. *просит также* Генерального секретаря полностью обеспечить Комиссию по разоружению и ее вспомогательные органы устным и письменным переводом на официальные языки и предоставить в этих целях в первоочередном порядке все необходимые ресурсы и услуги, включая составление стенографических отчетов;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комиссии по разоружению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/106

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/462, пункт 7)[237] *регистрируемым голосованием 170 голосами против 5 при 9 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Вануату, Индия, Камерун, Науру, Папуа-Новая Гвинея, Тонга, Тринидад и Тобаго, Эфиопия*

59/106. Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке

Генеральная Ассамблея,

учитывая свои соответствующие резолюции,

принимая к сведению соответствующие резолюции Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии, последней из которых является резолюция GC(48)/RES/16, принятая 24 сентября 2004 года[238],

сознавая, что распространение ядерного оружия в регионе Ближнего Востока создало бы серьезную угрозу международному миру и безопасности,

учитывая настоятельную необходимость поставить все ядерные объекты в регионе Ближнего Востока под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии,

ссылаясь на принятое Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора 11 мая

[236] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 27* (A/59/27).

[237] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бахрейн, Египет, Иордания, Йемен, Катар, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан и Тунис.

[238] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок восьмая очередная сессия, 20–24 сентября 2004 года* [GC(48)/RES/DEC(2004)].

1995 года решение о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения[239], в котором Конференция настоятельно призвала к всеобщему присоединению к Договору, определив это как неотложную приоритетную задачу, и предложила всем государствам, которые еще не являются участниками Договора, и особенно государствам, в которых имеются ядерные объекты, не поставленные под действие гарантий, в кратчайшие сроки присоединиться к Договору,

отмечая с удовлетворением, что в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора Конференция обязалась прилагать решительные усилия для достижения цели обеспечения универсальности Договора о нераспространении ядерного оружия, призвала те остающиеся государства, которые не являются участниками Договора, присоединиться к нему, взяв тем самым на себя имеющее обязательную юридическую силу международное обязательство не приобретать ядерное оружие или ядерные взрывные устройства и принять гарантии Международного агентства по атомной энергии в отношении всей своей ядерной деятельности, и подчеркнула необходимость всеобщего присоединения к Договору и строгого соблюдения всеми участниками своих обязательств по Договору[240],

ссылаясь на принятую Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора 11 мая 1995 года резолюцию по Ближнему Востоку[241], в которой Конференция с обеспокоенностью отметила, что на Ближнем Востоке все еще имеются не охваченные гарантиями ядерные объекты, подтвердила важное значение скорейшего достижения всеобщего присоединения к Договору и призвала все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии,

отмечая, что Израиль остается единственным государством на Ближнем Востоке, которое еще не стало участником Договора о нераспространении ядерного оружия[242],

будучи встревожена угрозами, которые распространение ядерного оружия создает для безопасности и стабильности региона Ближнего Востока,

подчеркивая важность принятия мер укрепления доверия, в частности создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, в целях упрочения мира и безопасности в регионе и укрепления режима нераспространения на глобальном уровне,

подчеркивая также необходимость того, чтобы все стороны, которых это непосредственно касается, серьезно рассмотрели вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагая соответствующим странам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия, а до создания такой зоны согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии,

отмечая, что 173 государства, включая ряд государств в регионе, подписали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[243],

1. *приветствует* выводы по Ближнему Востоку, сделанные на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[244];

2. *вновь подтверждает* важное значение присоединения Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия[242] и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии для достижения цели обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору;

3. *призывает* это государство присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия без дальнейшего промедления, не разрабатывать, не производить, не испытывать и не приобретать иными способами ядерное оружие, отказаться от обладания ядерным оружием и поставить все свои не охваченные гарантиями ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии, что явилось бы важной ме-

---

[239] *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение, решение 2.

[240] См. *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], Часть I, раздел, озаглавленный «Статья IX».

[241] *См. Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

[242] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

[243] См. резолюцию 50/245.

[244] См. *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VII и безопасность государств, не обладающих ядерным оружием», пункт 16.

рой укрепления доверия между всеми государствами региона и шагом на пути к упрочению мира и безопасности;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/107

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/463, пункт 8)[245]

59/107. Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/69 от 8 декабря 2003 года,

с удовлетворением напоминая о принятии и вступлении в силу Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие[246], а также Протокола о необнаруживаемых осколках (Протокол I)[246], Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II)[246] и его исправленного варианта[247], Протокола о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия (Протокол III)[246] и Протокола об ослепляющем лазерном оружии (Протокол IV)[248],

напоминая о решении второй Конференции государств-участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции учредить группу правительственных экспертов открытого состава с двумя отдельными координаторами — по взрывоопасным пережиткам войны и по непротивопехотным минам[249],

напоминая также о роли, которую сыграл Международный комитет Красного Креста в разработке Конвенции и протоколов к ней, и приветствуя, в частности, усилия различных международных, неправительственных и других организаций по повышению информированности о гуманитарных последствиях взрывоопасных пережитков войны,

1. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее стать участниками Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие[246], и прилагаемых к ней протоколов с внесенными в них поправками в целях обеспечения в кратчайшие сроки как можно более широкого присоединения к этим документам, с тем чтобы в конечном итоге обеспечить всеобщее присоединение к ним;

2. *призывает* все государства-участники Конвенции, которые еще не сделали этого, заявить о своем согласии на обязательность протоколов к Конвенции и поправки о распространении сферы применения Конвенции и протоколов к ней на вооруженные конфликты немеждународного характера;

3. *с удовлетворением приветствует* принятие на совещании государств-участников, состоявшемся в Женеве 27 и 28 ноября 2003 года, Протокола по взрывоопасным пережиткам войны (Протокол V)[250] и призывает государства-участники заявить о своем согласии на обязательность этого протокола и как можно скорее уведомить депозитария о своем согласии;

4. *отмечает* решение совещания государств-участников о том, что Рабочая группа по взрывоопасным пережиткам войны продолжит свою работу в 2004 году, имея мандат на то, чтобы продолжать рассматривать осу-

[245] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Германия, Гренада, Греция, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Туркменистан, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

[246] См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 5: 1980 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IX.4), добавление VII.

[247] CCW/CONF.I/16 (Part I), приложение B.

[248] Там же, приложение A.

[249] См. CCW/CONF.II/2, часть II.

[250] См. CCW/MSP/2003/3, добавление II.

ществление существующих принципов международного гуманитарного права и вести дальнейшее изучение, на основе открытого состава и первоначально с особым акцентом на совещания военных и технических экспертов, возможных превентивных мер, направленных на совершенствование конструкции определенных конкретных типов боеприпасов, включая суббоеприпасы, с целью минимизировать гуманитарный риск превращения этих боеприпасов во взрывоопасные пережитки войны[251];

5. *отмечает также* решение совещания государств-участников о том, что Рабочая группа по непротивопехотным минам продолжит свою работу в 2004 году, имея мандат на рассмотрение всех предложений по непротивопехотным минам, выдвинутых с момента учреждения Группы правительственных экспертов[252];

6. *отмечает далее* решение совещания государств-участников о том, что назначенный Председатель должен продолжать проводить в межсессионный период консультации относительно возможных вариантов содействия соблюдению Конвенции и протоколов к ней, принимая во внимание выдвинутые предложения[253];

7. *заявляет о поддержке* работы, проводимой Группой правительственных экспертов, и рекомендует назначенному Председателю и Группе в соответствии с мандатом на 2004 год провести работу в целях выработки соответствующих рекомендаций в отношении непротивопехотных мин для их представления совещанию государств-участников, которое состоится 18 и 19 ноября 2004 года, и информировать о работе, проделанной в целях содействия соблюдению, а также об осуществлении существующих принципов международного гуманитарного права и возможных превентивных мерах технического характера, касающихся взрывоопасных пережитков войны;

8. *напоминает* о решении второй Конференции государств-участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции созвать очередную конференцию не позднее 2006 года, начав, при необходимости, проводить подготовительные совещания уже в 2005 году[249], и просит рассмотреть этот вопрос на совещании государств-участников, которое состоится 18 и 19 ноября 2004 года;

9. *просит* Генерального секретаря оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, включая услуги по составлению кратких отчетов, которые могут потребоваться в связи с совещанием государств-участников, которое должно состояться 18 и 19 ноября 2004 года, а также любым возможным продолжением работы после совещания, если государства-участники сочтут это уместным;

10. *просит также* Генерального секретаря в его качестве депозитария Конвенции и протоколов к ней продолжать периодически информировать Генеральную Ассамблею с помощью электронных средств о ходе ратификации и принятия Конвенции и прилагаемых к ней протоколов и присоединения к ним;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/108

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/464, пункт 7)[254]

59/108. Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, включая резолюцию 58/70 от 8 декабря 2003 года,

вновь подтверждая первостепенную роль стран Средиземноморья в укреплении и поощрении мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья,

принимая во внимание все предыдущие заявления и обязательства, а также все инициативы, предпринятые прибрежными странами в рамках недавних встреч на высшем уровне, совещаний на уровне министров и различных форумов в связи с вопросом о районе Средиземноморья,

признавая, что безопасность в Средиземноморье имеет неделимый характер и что укрепление сотрудничества между странами Средиземноморья в целях содействия экономическому и социальному развитию всех народов ре-

[251] Там же, пункт 26 и добавление III.

[252] Там же, пункт 27 и добавление IV.

[253] Там же, пункт 28.

[254] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Эстония.

гиона внесет значительный вклад в обеспечение стабильности, мира и безопасности в этом районе,

признавая также предпринятые к настоящему времени усилия и решимость стран Средиземноморья активизировать процесс диалога и консультаций в целях разрешения проблем, существующих в районе Средиземноморья, и устранения причин напряженности и вытекающей из этого угрозы миру и безопасности, а также растущее осознание ими необходимости дальнейших совместных усилий в целях укрепления экономического, социального, культурного и экологического сотрудничества в этом районе,

признавая далее, что перспективы более тесного европейско-средиземноморского сотрудничества во всех областях могут улучшиться благодаря позитивным событиям, происходящим во всем мире, в частности в Европе, в Магрибе и на Ближнем Востоке,

вновь подтверждая обязанность всех государств содействовать стабильности и процветанию района Средиземноморья и их приверженность соблюдению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также положений Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[255],

отмечая мирные переговоры на Ближнем Востоке, которые должны носить всеобъемлющий характер и обеспечивать соответствующие рамки для мирного урегулирования спорных вопросов в этом районе,

выражая озабоченность по поводу сохранения напряженности и продолжения военной деятельности в отдельных частях Средиземноморья, которые препятствуют усилиям по укреплению безопасности и сотрудничества в этом районе,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[256],

1. *вновь подтверждает*, что безопасность в Средиземноморье тесно связана с европейской безопасностью, а также с международным миром и безопасностью;

2. *выражает свое удовлетворение* в связи с неизменным стремлением стран Средиземноморья вносить активный вклад в устранение всех причин напряженности в этом районе и в содействие справедливому и прочному решению сохраняющихся проблем этого района мирными средствами, обеспечивая тем самым вывод иностранных оккупационных сил и проявляя уважение к суверенитету, независимости и территориальной целостности всех стран Средиземноморья и к праву народов на самоопределение, и в этой связи призывает в полной мере соблюдать принципы невмешательства, отказа от интервенции, неприменения силы или угрозы силой и недопустимости приобретения территории силой, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций;

3. *высоко оценивает* усилия стран Средиземноморья по решению общих проблем путем принятия скоординированных всесторонних ответных мер, в основе которых лежит дух многостороннего партнерства и которые направлены на достижение общей цели превращения Средиземноморского бассейна в зону диалога, обменов и сотрудничества, являющихся залогом мира, стабильности и процветания, рекомендует им активизировать такие усилия путем принятия, в частности, долгосрочных, многосторонних, целенаправленных и совместных мер по развитию диалога между государствами этого района и признает роль Организации Объединенных Наций в содействии региональному и международному миру и безопасности;

4. *признает*, что устранение экономических и социальных различий в уровнях развития и других препятствий — а также уважение и более глубокое понимание культурных ценностей других стран — в районе Средиземноморья будут способствовать укреплению мира, безопасности и сотрудничества между странами Средиземноморья в рамках существующих форумов;

5. *призывает* все государства района Средиземноморья, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем подписанным в результате многосторонних переговоров правовым документам, относящимся к области разоружения и нераспространения, обеспечив тем самым необходимые условия для укрепления мира и сотрудничества в этом районе;

6. *рекомендует* всем государствам этого района способствовать формированию необходимых условий для усиления мер по укреплению доверия между ними, содействуя обеспечению подлинной открытости и транспарентности во всех военных вопросах, участвуя, в частности, в системе стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах и представляя достоверные данные и информацию для включения в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций[257];

7. *рекомендует* странам Средиземноморья и далее укреплять свое сотрудничество в борьбе с терроризмом во

[255] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[256] A/59/130 и Add.1.

[257] См. резолюцию 46/36 L.

всех его формах и проявлениях, принимая во внимание соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, и в борьбе с международной преступностью и незаконными поставками оружия, а также незаконными производством, потреблением и оборотом наркотиков, которые создают серьезную угрозу миру, безопасности и стабильности в этом районе и, следовательно, улучшению сложившейся политической, экономической и социальной обстановки и которые подвергают опасности дружественные отношения между государствами, препятствуют развитию международного сотрудничества и ведут к ущемлению прав человека и основных свобод и к подрыву демократических основ плюралистического общества;

8. *просит* Генерального секретаря представить доклад о средствах укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/109

Принята на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/465, пункт 8)[258] *регистрируемым голосованием 177 голосами против 2 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Индия, Колумбия, Маврикий, Сирийская Арабская Республика*

59/109. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя, что прекращение взрывов в целях испытания ядерного оружия или любых других ядерных взрывов является эффективной мерой ядерного разоружения и нераспространения,

напоминая, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, принятый ее резолюцией 50/245 от 10 сентября 1996 года, был открыт для подписания 24 сентября 1996 года,

подчеркивая, что универсальный и поддающийся эффективному контролю Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является первостепенно важным инструментом в области ядерного разоружения и нераспространения,

будучи воодушевлена подписанием Договора 173 государствами, в том числе 41 государством из 44, необходимых для вступления Договора в силу, и приветствуя ратификацию Договора 119 государствами, в том числе 33 государствами из 44, необходимых для его вступления в силу, включая три государства, обладающих ядерным оружием,

[258] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Германия, Греция, Дания, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Малайзия, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

ссылаясь на свою резолюцию 58/71 от 8 декабря 2003 года,

приветствуя подписанное 23 сентября 2004 года в Нью-Йорке совместное заявление министров, в котором они вновь заявили о поддержке Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний,

1. *подчеркивает* важное значение и настоятельную необходимость незамедлительного и безоговорочного подписания и ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу;

2. *приветствует* вклад государств, подписавших Договор, в работу Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в частности в ее усилия по обеспечению того, чтобы при вступлении Договора в силу режим контроля за его соблюдением был в состоянии отвечать требованиям в отношении контроля, установленным в Договоре, как это предусмотрено в статье IV Договора;

3. *подчеркивает* необходимость сохранения импульса в усилиях по завершению создания режима контроля;

4. *призывает* все государства продолжать соблюдать введенные ими моратории на взрывы в целях испытания ядерного оружия или любые другие ядерные взрывы и воздерживаться от действий, которые лишили бы Договор его объекта и цели;

5. *призывает* все государства, которые еще не подписали Договор, подписать и ратифицировать его как можно скорее;

6. *призывает* все государства, которые подписали, но еще не ратифицировали Договор, особенно те государства, ратификация Договора которыми нужна для его вступления в силу, ускорить свои процессы ратификации в целях их скорейшего успешного завершения;

7. *настоятельно призывает* все государства продолжать заниматься этим вопросом на самом высоком политическом уровне;

8. *просит* Генерального секретаря в консультации с Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний подготовить доклад об усилиях государств, которые ратифицировали Договор, по приданию ему универсального характера и о возможностях оказания помощи тем государствам, которые обратятся с соответствующей просьбой, в деле осуществления ими процедур ратификации и представить такой доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/110

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/466, пункт 8)[259]

59/110. Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся полного и эффективного запрещения бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его уничтожения,

отмечая с удовлетворением, что участниками Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении[260] являются 152 государства, в том числе все постоянные члены Совета Безопасности,

учитывая свой призыв ко всем государствам-участникам Конвенции принимать участие в осуществлении рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции, в том числе в обмене информацией и данными, согласованном в Заключительной декларации третьей Конференции участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции[261], и предоставлять такую информацию и данные — в соответствии со стандартизированной процедурой — Генеральному секретарю на ежегодной основе и не позднее 15 апреля,

приветствуя содержащееся в Заключительной декларации четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции[262] подтверждение того, что применение бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его разработка, производство и накопление его запасов при

[259] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Венгрия.

[260] Резолюция 2826 (XXVI), приложение.

[261] BWC/CONF.III/23, часть II.

[262] BWC/CONF.IV/9, часть II.

всех обстоятельствах реально запрещаются по статье I Конвенции,

ссылаясь на принятое на пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции решение ежегодно, начиная с 2003 года и до проведения шестой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, проводить по три однонедельных совещания государств-участников, а для подготовки каждого совещания государств-участников предварительно проводить двухнедельное совещание экспертов[263],

1. *с удовлетворением отмечает* увеличение числа государств-участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении[260], вновь обращается ко всем подписавшим Конвенцию государствам, которые еще не ратифицировали ее, с призывом безотлагательно сделать это и призывает те государства, которые не подписали Конвенцию, в кратчайшие сроки стать ее участниками, содействуя тем самым обеспечению всеобщего присоединения к Конвенции;

2. *приветствует* информацию и данные, представленные к настоящему времени, и повторяет свой призыв ко всем государствам-участникам Конвенции принимать участие в обмене информацией и данными, согласованном в Заключительной декларации третьей Конференции участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции[261];

3. *ссылается* на принятое на пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции решение[263] провести обсуждение и способствовать формированию общего понимания и принятию эффективных мер в отношении следующих тем: в 2003 году двух тем, касающихся принятия необходимых национальных мер по обеспечению соблюдения запретов, установленных в Конвенции, включая принятие уголовных законов, и национальных механизмов по обеспечению и поддержанию безопасности и контроля за патогенными микроорганизмами и токсинами; в 2004 году двух тем, касающихся укрепления международных возможностей в плане реагирования, расследования и смягчения последствий случаев предполагаемого применения биологического или токсинного оружия или подозрительных вспышек заболеваний и укрепления и расширения национальных и международных институциональных усилий и существующих механизмов в целях отслеживания, выявления и распознавания инфекционных болезней, затрагивающих людей, животных и растения, и борьбы с этими болезнями; и в 2005 году темы, касающейся содержания, промульгирования и принятия кодексов поведения для ученых; и призывает государства-участники Конвенции содействовать его осуществлению;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь правительствам-депозитариям Конвенции и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться в связи с осуществлением решений и рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции, включая всю необходимую помощь в проведении ежегодных совещаний государств-участников и совещаний экспертов;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении».

[263] См. BWC/CONF.V/17, пункт 18.

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
59/114.	Действие атомной радиации	191
59/115.	Применение концепции «запускающее государство»	192
59/116.	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	193
59/117.	Помощь палестинским беженцам	199
59/118.	Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий	200
59/119.	Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	201
59/120.	Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы	204
59/121.	Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях	205
59/122.	Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям	207
59/123.	Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах	208
59/124.	Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	210
59/125.	Оккупированные сирийские Голаны	213
59/126.	Вопросы, касающиеся информации	214
	A. Информация на службе человечества	214
	B. Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации	215
59/127.	Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций	227
59/128.	Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий	228
59/129.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	230
59/130.	Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки	233
59/131.	Вопрос о Западной Сахаре	234
59/132.	Вопрос о Новой Каледонии	235
59/133.	Вопрос о Токелау	236

Номер резолюции | *Название* | *Стр.*

59/134. Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне 238

A. Общие положения 238

B. Отдельные территории 241

59/135. Распространение информации о деколонизации 245

59/136. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 246

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/114

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/468, пункт 7)[1]

59/114. Действие атомной радиации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 года, согласно которой она учредила Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 58/88 от 9 декабря 2003 года, в которой она, в частности, предложила Научному комитету продолжать его работу,

с признательностью принимая к сведению работу Научного комитета,

вновь подтверждая желательность продолжения Научным комитетом его работы,

будучи озабочена потенциально вредными последствиями для нынешнего и будущего поколений тех уровней радиации, которым подвергаются человек и окружающая среда,

отмечая выраженные государствами-членами на ее пятьдесят девятой сессии мнения о работе Научного комитета,

с удовлетворением отмечая, что некоторые государства-члены проявили особую заинтересованность в том, чтобы стать членами Научного комитета, и выражая свое намерение продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии,

сознавая сохраняющуюся необходимость изучения и сбора информации об атомной и ионизирующей радиации и анализа ее воздействия на человека и окружающую среду,

1. *выражает признательность* Научному комитету Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации за ценный вклад, который он вносит в течение сорока девяти лет с момента его создания в углубление знаний и понимания уровней, действия и опасностей ионизирующего излучения, а также за выполнение его первоначального мандата с научной компетентностью и независимостью оценки;

2. *подтверждает* решение сохранить нынешние функции и независимую роль Научного комитета;

3. *просит* Научный комитет продолжать его работу, включая его важную деятельность по расширению знаний об уровнях, действии и опасностях ионизирующего излучения из всех источников, и предлагает Научному комитету представить свою программу работы Генеральной Ассамблее;

4. *одобряет* намерения и планы Научного комитета в отношении его будущей деятельности по научному обзору и оценке от имени Генеральной Ассамблеи;

5. *просит* Научный комитет продолжить на его следующей сессии обзор важных проблем в области ионизирующего излучения и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

6. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать способствовать эффективной деятельности Научного комитета и ознакомлению с ее результатами Генеральной Ассамблеи, научных кругов и общественности;

7. *выражает признательность* за помощь, оказываемую Научному комитету государствами-членами, специализированными учреждениями, Международным агентством по атомной энергии и неправительственными организациями, и предлагает им расширять сотрудничество в этой области;

8. *предлагает* Научному комитету продолжать его консультации с учеными и экспертами из заинтересованных государств-членов в процессе подготовки будущих научных докладов;

9. *приветствует* в этом контексте готовность государств-членов предоставить Научному комитету соответствующую информацию о действии ионизирующего излучения в подверженных его воздействию районах и предлагает Научному комитету анализировать и должным образом рассматривать такую информацию, особенно с учетом его собственных выводов;

10. *предлагает* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и заинтересованным неправительственным организациям предоставлять дополнительные соответствующие данные о дозах, действии и опасностях радиации из различных источников, что значительно облегчило бы работу по подготовке будущих докладов Научного комитета, представляемых Генеральной Ассамблее;

11. *настоятельно призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде проанализировать и увеличить объем ассигнований, выделяемых в настоящее время Научному комитету в соответствии с пунктом 6 резолюции 58/88, с тем чтобы Комитет мог вы-

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Гватемала, Греция, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Казахстан, Канада, Китай, Куба, Малайзия, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эквадор и Япония.

полнить возложенные на него Генеральной Ассамблеей обязанности и мандат;

12. *подчеркивает* необходимость проведения Научным комитетом очередных сессий на ежегодной основе, с тем чтобы его доклад мог отражать последние тенденции и полученные результаты в области ионизирующего излучения и мог таким образом представлять новейшую информацию для распространения среди всех государств.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/115

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/469, пункт 14)[2]

59/115. Применение концепции «запускающее государство»

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами[3], и Конвенцию о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство[4],

учитывая, что термин «запускающее государство», используемый в Конвенции об ответственности и в Конвенции о регистрации, является одним из важных понятий в космическом праве, что запускающее государство обязано регистрировать космический объект в соответствии с Конвенцией о регистрации и что в Конвенции об ответственности определяются те государства, которые могут нести ответственность за ущерб, причиненный их космическими объектами, и которые в таком случае должны выплатить компенсацию,

принимая к сведению доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о работе его сорок второй сессии[5] и доклад его Юридического подкомитета о работе его сорок первой сессии, в частности выводы Рабочей группы по пункту повестки дня, озаглавленному «Рассмотрение концепции "запускающее государство"», которые содержатся в добавлении к докладу Юридического подкомитета[6],

отмечая, что ни в выводах Рабочей группы, ни в настоящей резолюции не дается никакого авторитетного толкования положений Конвенции о регистрации или Конвенции об ответственности и не предлагаются никакие поправки к этим конвенциям,

отмечая также, что после вступления в силу Конвенции об ответственности и Конвенции о регистрации в космонавтике произошли изменения, включая постоянное появление новых технологий, рост числа государств, осуществляющих космическую деятельность, расширение международного сотрудничества в области использования космического пространства в мирных целях и увеличение масштабов космической деятельности, осуществляемой неправительственными юридическими лицами, в том числе деятельности, осуществляемой совместно государственными учреждениями и неправительственными юридическими лицами, а также партнерскими компаниями, созданными неправительственными юридическими лицами из одной или нескольких стран,

желая содействовать увеличению числа участников и применению положений договоров Организации Объединенных Наций по космосу, в частности Конвенции об ответственности и Конвенции о регистрации,

1. *рекомендует* государствам, осуществляющим космическую деятельность, при выполнении своих международных обязательств по договорам Организации Объединенных Наций по космосу, в частности по Договору о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела[7], Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами[3], и Конвенции о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство[4], а также другим соответствующим международным соглашениям, рассмотреть вопрос о принятии и выполнении национальных законов, предусматривающих выдачу разрешений на деятельность неправительственных юридических лиц, находящихся под их юрисдикцией, в космическом пространстве и осуществление постоянного надзора за этой деятельностью;

2. *рекомендует также* государствам рассмотреть вопрос о заключении соглашений в соответствии с Конвенцией об ответственности в отношении совместных запусков или программ сотрудничества;

3. *рекомендует далее* Комитету по использованию космического пространства в мирных целях предложить государствам-членам представлять на добровольной основе информацию о практике, которой они в настоящее время придерживаются в отношении передачи прав собственности на космические объекты, находящиеся на орбите,

---

[2] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Нигерией (от имени Рабочей группы полного состава по международному сотрудничеству в использовании космического пространства в мирных целях).

[3] Резолюция 2777 (XXVI), приложение.

[4] Резолюция 3235 (XXIX), приложение.

[5] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 20* и исправление (A/54/20 и Corr.1).

[6] A/AC.105/787, приложение IV, добавление.

[7] Резолюция 2222 (XXI), приложение.

4. *рекомендует* государствам рассмотреть на основе этой информации возможность надлежащего согласования такой практики, с тем чтобы повысить согласованность между национальным законодательством о космической деятельности и международным правом;

5. *просит* Комитет по использованию космического пространства в мирных целях в полной мере использовать функции и ресурсы Секретариата, с тем чтобы продолжать предоставлять государствам, по их запросу, соответствующую информацию и помощь в деле разработки национальных законов о космической деятельности, основанных на соответствующих договорах.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/116

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/469, пункт 14)[8]

59/116. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/122 от 13 декабря 1996 года, 54/68 от 6 декабря 1999 года и 58/89 от 9 декабря 2003 года,

будучи глубоко убеждена в общей заинтересованности человечества в содействии исследованию и использованию космического пространства, являющегося достоянием всего человечества, в мирных целях, в расширении масштабов этой деятельности и в продолжении усилий по обеспечению всем государствам возможности пользоваться связанными с этим выгодами, а также в важном значении международного сотрудничества в этой области, координационным центром которого должна оставаться Организация Объединенных Наций,

вновь подтверждая важное значение международного сотрудничества в установлении господства права, включая соответствующие нормы космического права, играющие важную роль в международном сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях, и как можно более широкого присоединения к международным договорам, способствующим использованию космического пространства в мирных целях, для решения возникающих новых задач, особенно для развивающихся стран,

будучи серьезно озабочена возможностью гонки вооружений в космическом пространстве и учитывая важность статьи IV Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела[9],

признавая, что всем государствам, особенно тем, которые обладают крупным космическим потенциалом, следует активно содействовать достижению цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве как одного из существенно важных условий развития и укрепления международного сотрудничества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

учитывая, что проблема космического мусора волнует все государства,

отмечая прогресс, который достигнут в дальнейшем исследовании и использовании космического пространства в мирных целях, а также в осуществлении различных национальных и совместных космических проектов, и который способствует международному сотрудничеству, и важное значение дальнейшей работы по созданию правовой основы укрепления международного сотрудничества в этой области,

будучи убеждена в важном значении рекомендаций, которые изложены в резолюции, озаглавленной «Космос на рубеже тысячелетий: Венская декларация о космической деятельности и развитии человеческого общества» и принятой третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС III), которая была проведена в Вене 19–30 июля 1999 года[10], и необходимости содействовать применению космической технологии в целях осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[11],

будучи убеждена также в том, что использование космической науки и техники и их применение в таких областях, как телемедицина, дистанционное обучение, предупреждение и ликвидация чрезвычайных ситуаций и охрана окружающей среды, а также других технологий наблюдения за поверхностью Земли способствуют достижению целей глобальных конференций Организации Объединенных Наций, посвященных различным аспектам экономического, социального и культурного развития, в частности искоренению нищеты,

[8] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Нигерия (от имени Рабочей группы полного состава по международному сотрудничеству в использовании космического пространства в мирных целях).

[9] Резолюция 2222 (XXI), приложение.

[10] См. *Доклад третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, Вена, 19–30 июля 1999 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.I.3), глава I, резолюция 1.

[11] См. резолюцию 55/2.

рассмотрев доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о работе его сорок седьмой сессии[12],

1. *одобряет* доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о работе его сорок седьмой сессии[12];

2. *настоятельно призывает* государства, которые еще не стали участниками международных договоров, регулирующих использование космического пространства[13] рассмотреть вопрос о ратификации этих договоров или присоединении к ним, а также об их включении в свое национальное законодательство;

3. *отмечает*, что на своей сорок третьей сессии Юридический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях продолжил свою работу в соответствии с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/89[14];

4. *просит* Генерального секретаря направить министрам иностранных дел государств, которые еще не стали участниками вышеупомянутых международных договоров, письмо[15] и документ[15], одобренные Юридическим подкомитетом и содержащие призыв к их государствам присоединиться к этим договорам, направить аналогичное письмо межправительственным организациям, которые еще не заявили о принятии прав и обязанностей в соответствии с этими договорами[16];

5. *одобряет* рекомендацию Комитета о том, что Юридическому подкомитету на его сорок четвертой сессии с учетом интересов всех стран, особенно развивающихся стран, следует:

a) рассмотреть в качестве очередных следующие пункты повестки дня:

i) общий обмен мнениями;

ii) о состоянии и применении пяти договоров Организации Объединенных Наций по космическому пространству;

iii) информация о деятельности международных организаций, имеющей отношение к космическому праву;

iv) вопросы, касающиеся:

a. определения и делимитации космического пространства;

b. характера и использования геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования геостационарной орбиты без ущерба для роли Международного союза электросвязи;

b) рассмотреть следующие отдельные вопросы/пункты для обсуждения:

i) обзор и возможный пересмотр Принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве[17];

ii) рассмотрение предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования, открытой для подписания в Кейптауне, Южная Африка, 16 ноября 2001 года:

a. соображения, касающиеся возможности выполнения Организацией Объединенных Наций функций контролирующего органа согласно будущему протоколу;

b. соображения, касающиеся связи положений будущего протокола с правами и обязательствами государств согласно правовому режиму в отношении космического пространства;

c) рассмотреть практику регистрации космических объектов государствами и международными организациями в соответствии с планом работы, принятым Комитетом[18];

6. *отмечает*, что на своей сорок четвертой сессии Юридический подкомитет представит Комитету свои предложения в отношении новых пунктов, которые должны быть рассмотрены Подкомитетом на его сорок пятой сессии в 2006 году;

---

[12] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 20* и исправления (A/59/20 и Corr.1 и 2).

[13] Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела [резолюция 2222 (XXI), приложение]; Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство [резолюция 2345 (XXII), приложение]; Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами [резолюция 2777 (XXVI), приложение]; Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство [резолюция 3235 (XXIX), приложение] и Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах (резолюция 34/68, приложение).

[14] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 20* и исправления (A/59/20 и Corr.1 и 2), глава II.D.

[15] A/AC.105/826, приложение I, добавление I.

[16] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 20* и исправления (A/59/20 и Corr.1 и 2), глава II.D, пункт 150.

[17] См. резолюцию 47/68.

[18] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 20* (A/58/20), пункт 199.

7. *отмечает также*, что в контексте пункта 5 *a* ii), выше, Юридический подкомитет в ходе своей сорок четвертой сессии вновь созовет свою Рабочую группу и рассмотрит вопрос о необходимости продления мандата Рабочей группы на период после завершения сессии Подкомитета;

8. *отмечает далее*, что в контексте пункта 5 *a* iv) *a.*, выше, Юридический подкомитет вновь созовет свою Рабочую группу по этому пункту исключительно для рассмотрения вопросов, касающихся определения и делимитации космического пространства;

9. *отмечает,* что Юридический подкомитет вновь созовет свою Рабочую группу для раздельного рассмотрения вопросов, отраженных в подпунктах 5 *b* ii) *a.* и *b*., выше;

10. *одобряет*, в контексте пункта 5 *b* ii) *a*., выше, рекомендацию Юридического подкомитета о создании специальной рабочей группы открытого состава для продолжения в период между сорок третьей и сорок четвертой сессиями Подкомитета рассмотрения вопроса о целесообразности выполнения Организацией Объединенных Наций функций контролирующего органа и отмечает, что рабочая группа подготовит доклад, в том числе текст проекта резолюции, для представления Подкомитету на рассмотрение на его сорок четвертой сессии[19];

11. *постановляет*, что в контексте пункта 5 *c*, выше, Юридическому подкомитету следует создать рабочую группу в соответствии с планом работы, утвержденным Комитетом[18];

12. *отмечает*, что на своей сорок первой сессии Научно-технический подкомитет продолжил свою работу в соответствии с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/89[20];

13. *одобряет* рекомендацию Комитета о том, что Научно-техническому подкомитету на его сорок второй сессии с учетом интересов всех стран, особенно развивающихся стран, следует:

a) рассмотреть следующие пункты:

i) общий обмен мнениями и краткое ознакомление с представленными докладами о деятельности государств;

ii) Программа Организации Объединенных Наций по применению космической техники;

iii) осуществление рекомендаций третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС III);

iv) вопросы, касающиеся дистанционного зондирования Земли с помощью спутника, включая его применение в интересах развивающихся стран и мониторинг окружающей среды Земли;

b) рассмотреть следующие пункты в соответствии с планами работы, утвержденными Комитетом[21]:

i) космический мусор;

ii) использование ядерных источников энергии в космическом пространстве;

iii) телемедицина на основе космических систем;

iv) объекты в околоземном пространстве;

v) использование космических систем для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций;

c) рассмотреть следующие отдельные вопросы/пункты для обсуждения:

i) изучение физической природы и технических характеристик геостационарной орбиты и вопросов ее использования и применения, в частности для целей космической связи, а также других вопросов, касающихся достижений в области космической связи, с уделением особого внимания потребностям и интересам развивающихся стран;

ii) поддержка предложения провозгласить 2007 год Международным геофизическим и гелиофизическим годом;

14. *отмечает*, что Научно-технический подкомитет на своей сорок второй сессии представит Комитету свое предложение в отношении проекта предварительной повестки дня сорок третьей сессии Подкомитета в 2006 году;

15. *одобряет* рекомендацию Комитета о том, чтобы предложить Комитету по космическим исследованиям и Международной астронавтической федерации организовать в течение первой недели сорок второй сессии Научно-технического подкомитета во взаимодействии с государствами-членами и при обеспечении максимально широкого участия симпозиум по вопросу об использовании

[19] Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 20* и исправления (A/59/20 и Corr.1 и 2), пункт 170.

[20] Там же, глава II.C.

[21] Пункт i) см. A/AC.105/761, пункт 130; и *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 20* и исправления (A/59/20 и Corr.1 и 2), пункты 141 и 144; пункт ii) см. A/AC.105/804, приложение III; пункт iii) см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 20* (A/58/20), пункт 138; пункт iv) см. A/AC.105/823, приложение II, пункт 18; и пункт v) см. A/AC.105/823, приложение II, пункт 15.

спутниковых данных высокого разрешения и гиперспектральных данных в области точного земледелия, экологического мониторинга и возможных новых сферах применения;

16. *постановляет*, что в контексте пунктов 13 *a* ii) и iii) и 14, выше, Научно-техническому подкомитету на его сорок второй сессии следует вновь созвать свою Рабочую группу полного состава;

17. *постановляет также,* что в контексте пункта 13 *b* i), выше, Научно-техническому подкомитету на своей сорок второй сессии следует вновь созвать Рабочую группу по космическому мусору для рассмотрения, при необходимости, предложений Межучрежденческого комитета по космическому мусору относительно предупреждения образования космического мусора и любых связанных с этим замечаний, которые могут быть получены[22];

18. *постановляет далее*, что в контексте пункта 13 *b* ii), выше, Научно-техническому подкомитету на его сорок второй сессии следует вновь созвать свою Рабочую группу по использованию ядерных источников энергии в космическом пространстве;

19. *одобряет* Программу Организации Объединенных Наций по применению космической техники на 2005 год, предложенную Комитету экспертом по применению космической техники и одобренную Комитетом[23];

20. *с удовлетворением отмечает*, что в соответствии с пунктом 30 резолюции 50/27 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1995 года расположенные соответственно в Марокко и Нигерии африканские региональные центры подготовки в области космической науки и техники продолжили в 2004 году свою деятельность по обучению на французском и английском языках, что Центр подготовки в области космической науки и техники в Азии и районе Тихого океана и Региональный центр подготовки в области космической науки и техники для Латинской Америки и Карибского бассейна продолжили в 2004 году осуществление своих учебных программ, что все вышеуказанные региональные центры заключили с Управлением по вопросам космического пространства Секретариата соглашения об установлении связей и что Управление оказывает техническую помощь правительству Иордании в создании регионального центра подготовки в области космической науки и техники в Западной Азии;

21. *приветствует* меморандум о взаимопонимании между Управлением по вопросам космического пространства Секретариата и Временным секретариатом четвертой Всеамериканской конференции по космосу, в котором стороны заявили о своем намерении сотрудничать в организации и осуществлении совместных мероприятий, и предлагает Временному секретариату сообщать Комитету о проделанной работе;

22. *отмечает с удовлетворением*, что правительство Эквадора положительно рассматривает возможность проведения пятой Всеамериканской конференции по космосу в Кито во второй половине 2005 года или в 2006 году и что созыв конференции соответствует стремлению государств-членов из региона Латинской Америки и Карибского бассейна придать официальный статус Всеамериканской конференции по космосу;

23. *также отмечает с удовлетворением*, что в связи с докладом об обзоре хода осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС III Комитет на своей сорок седьмой сессии утвердил проект доклада Комитета, окончательный вариант которого был подготовлен Рабочей группой, вновь созванной на этой сессии для подготовки доклада, и представил доклад Генеральной Ассамблее для его использования в ходе ее обзора и оценки хода осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС III на ее пятьдесят девятой сессии[24];

24. *рекомендует* уделять больше внимания и обеспечивать политическую поддержку всем вопросам, касающимся охраны и сохранения космической среды, особенно тем, которые могут повлиять на земную среду;

25. *считает*, что государствам-членам крайне необходимо уделять больше внимания проблеме столкновений космических объектов, в том числе с ядерными источниками энергии, с космическим мусором и другим аспектам проблемы космического мусора, призывает продолжать национальные исследования по этому вопросу, разрабатывать усовершенствованные технологии наблюдения за космическим мусором и собирать и распространять данные о космическом мусоре, считает также, что, по мере возможности, информацию по этому вопросу следует представлять Научно-техническому подкомитету, и согласна с необходимостью международного сотрудничества для расширения соответствующих и доступных стратегий сведения к минимуму воздействия космического мусора на будущие космические полеты;

26. *настоятельно призывает* все государства, особенно те, которые обладают крупным космическим потенциалом, активно содействовать достижению цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве как одного из существенно важных условий развития международного сотрудничества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях;

---

[22] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 20* и исправления (A/59/20 и Corr.1 и 2), пункты 141 и 144.

[23] Там же, пункт 70; см. также A/AC.105/815, разделы II–IV.

[24] См. A/59/174.

27. *подчеркивает* необходимость приумножения выгод, получаемых от космической технологии и ее применения, и содействия упорядоченному расширению космической деятельности, способствующей поступательному экономическому росту и устойчивому развитию всех стран, в том числе смягчению последствий бедствий, в частности в развивающихся странах;

28. *отмечает,* что космическая наука и техника и их применение могут внести важный вклад в экономическое, социальное и культурное развитие и обеспечение благосостояния, как указано в резолюции, озаглавленной «Космос на рубеже тысячелетий: Венская декларация о космической деятельности и развитии человеческого общества»[10], отмечает с удовлетворением созыв конференции, озаглавленный «Международная конференция по космосу и воде: к устойчивому развитию и безопасности человека», в рамках Международной авиационно-космической ярмарки, которая была проведена в Сантьяго 29 марта — 4 апреля 2004 года, и отмечает также, что следующая ярмарка будет проведена в 2006 году;

29. *отмечает с удовлетворением* созыв в Тегеране, Исламская Республика Иран, в октябре 2004 года международного семинара на тему: «Применение спутниковых технологий в областях связи и дистанционного зондирования» в сотрудничестве с Межисламской сетью по космической науке и технике;

30. *постановляет*, что внимание конференций, которые организуются в рамках системы Организации Объединенных Наций для рассмотрения глобальных вопросов, касающихся социального, экономического и культурного развития, следует настойчиво привлекать к выгодам, получаемым от космической технологии и ее применения, и что следует содействовать применению космической технологии в интересах достижения целей этих конференций и осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[11];

31. *с удовлетворением отмечает* возросшие усилия, прилагаемые Комитетом и его Научно-техническим подкомитетом, а также Управлением по вопросам космического пространства и Межучрежденческим совещанием по космической деятельности по содействию использованию выгод космической науки и технологии и их применению при осуществлении мер, рекомендованных в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[25], и предпринятую Комитетом и Межучрежденческим совещанием совместную инициативу по составлению перечня связанных с космосом инициатив и программ, которые соответствуют рекомендациям, содержащимся в Йоханнесбургском плане выполнения решений[26];

32. *отмечает*, что космическая техника могла бы играть центральную роль в уменьшении опасности стихийных бедствий и что и Комитет, и его Научно-технический подкомитет могли бы внести вклад в осуществление решений Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, которая будет проведена в Кобе, Япония, в январе 2005 года;

33. *настоятельно призывает* органы системы Организации Объединенных Наций, особенно те из них, которые принимают участие в Межучрежденческом совещании по космической деятельности, изучить в сотрудничестве с Комитетом вопрос о том, каким образом космическая наука и технология и их применение могут способствовать осуществлению Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, особенно в областях, касающихся, в частности, продовольственной безопасности и расширения возможностей для образования;

34. *предлагает* Межучрежденческому совещанию по космической деятельности продолжать принимать участие в работе Комитета и представить Комитету и его Научно-техническому подкомитету доклад о работе его ежегодной сессии;

35. *просит* Комитет продолжить рассмотрение в приоритетном порядке путей и средств сохранения космического пространства для мирных целей и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу и постановляет, что в рамках рассмотрения этого вопроса Комитет мог бы рассмотреть пути содействия развитию регионального и межрегионального сотрудничества на основе опыта проведения Всеамериканских конференций по космосу, а также возможности использования космической техники для содействия осуществлению рекомендаций Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

36. *постановляет*, что Комитету следует продолжать рассматривать доклад о деятельности Международной спутниковой системы поиска и спасания в рамках рассмотрения им Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники по пункту, озаглавленному «Доклад Научно-технического подкомитета», и предлагает государствам-членам представлять доклады о своей деятельности, связанной с Системой;

---

[25] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[26] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 20* и исправления (A/59/20 и Corr.1 и 2), пункт 28; и A/AC.105/2004/CRP.8.

37. *просит* Комитет продолжить на его сорок восьмой сессии рассмотрение пункта его повестки дня, озаглавленного «Побочные выгоды космической технологии: обзор современного состояния»;

38. *просит также* Комитет продолжить на его сорок восьмой сессии рассмотрение пункта его повестки дня, озаглавленного «Космос и общество», в рамках специальной темы «Космонавтика и образование», вокруг которой будут проходить дискуссии в период 2004–2006 годов, в соответствии с планом работы, утвержденным Комитетом[27];

39. *постановляет*, что Комитету на его сорок восьмой сессии следует продолжить рассмотрение пункта его повестки дня, озаглавленного «Космос и вода», и настоятельно призывает органы системы Организации Объединенных Наций и предлагает другим межправительственным органам, занимающимся вопросами использования водных ресурсов и управления ими, а также космическим агентствам содействовать работе Комитета посредством, в частности, обмена их опытом в деле использования связанной с космосом техники для рационального управления водными ресурсами;

40. *постановляет также,* что симпозиум по космонавтике и археологии будет проведен в ходе сорок восьмой сессии Комитета;

41. *отмечает*, что в соответствии с достигнутой в Комитете на его сорок шестой сессии договоренностью в отношении мер, касающихся будущего состава бюро Комитета и его вспомогательных органов[28], с учетом мер, касающихся методов работы Комитета и его вспомогательных органов[29], Группа африканских государств, Группа латиноамериканских и карибских государств и Группа западноевропейских и других государств выдвинули на сорок седьмой сессии Комитета для рассмотрения им своих кандидатов на должности второго заместителя Председателя/Докладчика Комитета, Председателя Юридического подкомитета и Председателя Комитета, соответственно, на период 2006–2007 годов;

42. *настоятельно призывает* Группу азиатских государств и Группу восточноевропейских государств достичь на основе консенсуса согласия в отношении их кандидатов на должности Председателя Научно-технического подкомитета и первого заместителя Председателя Комитета, соответственно, до начала сорок восьмой сессии Комитета;

43. *постановляет,* что Комитету следует достичь согласия в отношении всех должностных лиц бюро Комитета и его вспомогательных органов на период 2006–2007 годов и что с этой целью Комитету следует включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, касающийся состава бюро Комитета и его вспомогательных органов на этот период;

44. *постановляет* предоставить членство в Комитете Ливийской Арабской Джамахирии и Таиланду;

45. *просит* Комитет рассмотреть пути совершенствования участия в его работе государств-членов и организаций, обладающих статусом наблюдателя, в целях согласования конкретных рекомендаций в этом отношении на его сорок восьмой сессии;

46. *отмечает,* что каждая региональная группа обязана активно содействовать участию государств -членов Комитета, которые являются также членами соответствующей региональной группы, в работе Комитета и его вспомогательных органов, и постановляет, что региональным группам следует рассмотреть этот касающийся Комитета вопрос со своими членами;

47. *предлагает* Межучрежденческому совещанию по космической деятельности рассмотреть на его двадцать пятой сессии в 2005 году вопрос об активизации участия органов системы Организации Объединенных Наций в работе Комитета и его подкомитетов и просит Управление по вопросам космической деятельности, в его качестве секретариата Межучрежденческого совещания, представить Научно-техническому подкомитету и Юридическому подкомитету на их сессиях в 2005 году доклад об итогах обсуждений на Межучрежденческом совещании;

48. *постановляет,* что Юридическому подкомитету на его сорок четвертой сессии следует рассмотреть вопрос об уровне участия органов, имеющих статус постоянного наблюдателя при Комитете, и представить Комитету на его сорок восьмой сессии доклад о средствах активизации их участия в работе Юридического подкомитета;

49. *настоятельно призывает* Комитет расширить рамки международного сотрудничества, касающегося социального, экономического, этического и человеческого факторов в области применения космической науки и техники;

50. *просит* органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации продолжать и, в соответствующих случаях, укреплять сотрудничество с Комитетом и представлять ему доклады о ходе своей работы по вопросам, затрагиваемым в работе Комитета и его вспомогательных органов;

51. *просит* Комитет выявлять и рассматривать новые области и механизмы международного сотрудничества в деле использования космического пространства в мирных целях в интересах укрепления многосторонности в соответствии с преамбулой к настоящей резолюции и пред-

[27] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 20* (A/58/20), пункт 239.

[28] Там же, приложение II, пункты 4–9.

[29] Там же, *пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 20* (A/52/20), приложение I; см. также *Официальные отчёты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 20* (A/58/20), приложение II, добавление III.

ставить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад, в том числе свои мнения о том, какие вопросы следует изучить в будущем.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/117

Принята на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/470, пункт 20)[30] *регистрируемым голосованием 167 голосами против 1 при 11 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль*

Воздержались: *Вануату, Гаити, Гондурас, Гренада, Камерун, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Папуа-Новая Гвинея, Соединенные Штаты Америки, Тувалу*

59/117. Помощь палестинским беженцам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 194 (III) от 11 декабря 1948 года и все свои последующие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 58/91 от 9 декабря 2003 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 302 (IV) от 8 декабря 1949 года, которой она, в частности, учредила Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

сознавая тот факт, что палестинские беженцы вот уже более пяти десятилетий страдают, лишенные своих домов, земель и средств к существованию,

подтверждая настоятельную необходимость решения проблемы палестинских беженцев для обеспечения справедливости и достижения прочного мира в регионе,

признавая существенную роль, которую вот уже более 54 лет с момента своего появления играет Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, занимаясь облегчением участи палестинских беженцев в сферах образования, здравоохранения и оказания экстренной помощи и социальных услуг,

принимая к сведению доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года[31],

сознавая сохраняющиеся нужды палестинских беженцев во всех районах деятельности Агентства, а именно в Иордании, Ливане, Сирийской Арабской Республике и на оккупированной палестинской территории,

выражая серьезную озабоченность по поводу особенно тяжелого положения палестинских беженцев, живущих в оккупации, в том числе с точки зрения их безопасности, благополучия и условий жизни, и непрекращающегося ухудшения этих условий за недавний период,

отмечая подписание правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по само-

[30] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кипр, Коморские Острова, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Нидерланды, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Тунис, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Южная Африка.

[31] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 13* (A/59/13).

управлению[32] и последующих имплементационных соглашений,

сознавая важную роль, которую надлежит играть в мирном процессе Многосторонней рабочей группе по беженцам, предусмотренной ближневосточным мирным процессом,

1. *с сожалением отмечает*, что репатриация беженцев или выплата им компенсации, предусмотренные в пункте 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, до сих пор не произведены и что положение палестинских беженцев продолжает вызывать поэтому серьезную озабоченность;

2. *с сожалением отмечает также*, что Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины не смогла найти способ добиться прогресса в выполнении пункта 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, и просит Согласительную комиссию прилагать непрестанные усилия к выполнению этого пункта и представить соответствующий доклад Ассамблее в надлежащем порядке, но не позднее 1 сентября 2005 года;

3. *подтверждает* необходимость продолжения работы Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и важность его деятельности и его услуг для благополучия палестинских беженцев и для стабильности региона впредь до решения вопроса о палестинских беженцах;

4. *призывает* всех доноров по-прежнему прилагать как можно более энергичные усилия для удовлетворения ожидаемых потребностей Агентства, в том числе упомянутых в недавних призывах об оказании чрезвычайной помощи;

5. *постановляет* продлить мандат Агентства до 30 июня 2008 года без ущерба для положений пункта 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/118

Принята на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/470, пункт 20)[33] регистрируемым голосованием 162 голосами против 6 при 9 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Вануату, Гаити, Гондурас, Камерун, Кот-д'Ивуар, Науру, Папуа-Новая Гвинея, Тувалу, Узбекистан*

59/118. Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2252 (ES-V) от 4 июля 1967 года, 2341 B (XXII) от 19 декабря 1967 года и все последующие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 237 (1967) от 14 июня 1967 года и 259 (1968) от 27 сентября 1968 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение ее резолюции 58/92 от 9 декабря 2003 года[34],

[32] A/48/486–S/26560, приложение.

[33] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Кувейт, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис и Южная Африка.

[34] A/59/151.

принимая также к сведению доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года[35],

будучи озабочена продолжающимися страданиями людей в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий,

принимая к сведению соответствующие положения Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению 1993 года[36], касающиеся способов приема лиц, которые оказались в 1967 году перемещенными, и будучи обеспокоена тем, что согласованный процесс до сих пор не реализуется,

1. *подтверждает* право всех лиц, перемещенных в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий, на возвращение в свои жилища или места прежнего проживания на территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года;

2. *выражает глубокую озабоченность* тем, что согласованный сторонами в статье XII Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению 1993 года[36] механизм возвращения перемещенных лиц не соблюдается, и подчеркивает необходимость ускоренного возвращения перемещенных лиц;

3. *одобряет* тем временем усилия Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, направленные на то, чтобы продолжать, насколько это практически осуществимо, оказание на чрезвычайной основе и в качестве временной меры гуманитарной помощи тем лицам в данном районе, которые в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий находятся в настоящее время на положении перемещенных лиц и по-прежнему остро нуждаются в помощи;

4. *решительно призывает* все правительства, а также организации и частных лиц оказывать в указанных выше целях щедрую помощь Агентству и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям;

5. *просит* Генерального секретаря после консультаций с Генеральным комиссаром представить Генеральной Ассамблее до ее шестидесятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

[35] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 13* (A/59/13).

[36] A/48/486-S/26560, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/119

Принята на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/470, пункт 20)[37] регистрируемым голосованием 163 голосами против 6 при 7 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Бурунди, Гаити, Гондурас, Камерун, Кот-д'Ивуар, Никарагуа, Папуа-Новая Гвинея*

[37] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Кувейт, Малайзия, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис и Южная Африка.

59/119. Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года, 212 (III) от 19 ноября 1948 года, 302 (IV) от 8 декабря 1949 года и все последующие резолюции по данному вопросу, включая резолюцию 58/93 от 9 декабря 2003 года,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

рассмотрев доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года[38],

принимая к сведению письмо Председателя Консультативной комиссии Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ от 30 сентября 2004 года на имя Генерального комиссара[39],

будучи глубоко обеспокоена по-прежнему критическим финансовым положением Агентства и его воздействием на дальнейшее оказание Агентством палестинским беженцам необходимых услуг, включая его программы чрезвычайной помощи и программы развития,

ссылаясь на статьи 100, 104 и 105 Устава Организации Объединенных Наций и Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[40],

ссылаясь также на Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[41],

подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[42] к палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Восточный Иерусалим,

учитывая сохраняющиеся нужды палестинских беженцев на всей оккупированной палестинской территории и в других районах деятельности, а именно в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике,

будучи крайне обеспокоена усилением страданий палестинских беженцев, в том числе в результате гибели людей, причинения им ранений и широкомасштабного уничтожения и повреждения их жилья и имущества в ходе продолжающегося кризиса на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

выражая глубокую обеспокоенность серьезными последствиями событий, которые произошли в лагере беженцев в Дженине в апреле 2002 года, в лагере беженцев в Рафахе в мае 2004 года и в лагере беженцев в Джабалие в октябре 2004 года, включая гибель людей, причинение им ранений, разрушения и перемещения, которым подверглись многие мирные жители,

учитывая экстраординарные усилия, прилагаемые Агентством в целях ремонта или восстановления тысяч единиц жилья беженцев, которые были повреждены или уничтожены,

учитывая также ценную работу, выполняемую служащими в Агентстве сотрудниками по делам беженцев в плане обеспечения палестинского народа, в частности палестинских беженцев, защитой,

испытывая серьезное беспокойство по поводу угрозы безопасности персонала Агентства и ущерба, причиненного объектам Агентства в результате израильских военных операций в течение отчетного периода,

выражая сожаление по поводу убийства израильскими оккупационными силами за период с сентября 2000 года двенадцати сотрудников Агентства,

выражая сожаление также по поводу убийства или ранения израильскими оккупационными силами детей в школах Агентства,

выражая глубокую обеспокоенность продолжающейся политикой блокад и жестких ограничений, включая комендантский час, вводимых в отношении перемещения людей и товаров по всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, которая резко ухудшила социально-экономическое положение палестинских беженцев и значительно способствовала возникновению острого гуманитарного кризиса, в котором оказалось палестинское население,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся введением ограничений на свободу передвижения персонала, автотранспортных средств и товаров Агентства, притеснением и запугиванием персонала Агентства и серьезными обвинениями, выдвигавшимися против Агентства и оказавшимися необоснованными, что подрывает работу Агентства и препятствует его деятельности, включая его способность оказывать основные услуги, особенно в области образования, здравоохранения, оказания чрезвычайной помощи и предоставления социальных услуг,

напоминая о подписании 13 сентября 1993 года правительством Израиля и Организацией освобождения Па-

---

[38] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 13* (A/59/13).

[39] Там же, стр. viii.

[40] Резолюция 22 A (I).

[41] United Nations, *Treaty Series,* vol. 2051, No. 35457.

[42] Ibid., vol. 75, No. 973.

лестины Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению[43] и о последующих имплементационных соглашениях,

учитывая соглашение между Агентством и правительством Израиля,

принимая к сведению соглашение в форме обмена письмами между Агентством и Организацией освобождения Палестины, достигнутое 24 июня 1994 года[44],

1. *выражает признательность* Генеральному комиссару Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, а также всем сотрудникам Агентства за их неустанные усилия и ценную работу, особенно в свете постоянно ухудшавшихся в последний год условий;

2. *выражает также признательность* Консультативной комиссии Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и просит ее продолжать усилия и информировать Генеральную Ассамблею о своей деятельности, включая полное осуществление решения Ассамблеи 48/417 от 10 декабря 1993 года;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Рабочей группы по вопросам финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ[45] и усилия Рабочей группы, направленные на содействие обеспечению финансовой безопасности Агентства, и просит Генерального секретаря обеспечить Рабочей группе обслуживание и помощь, которые необходимы ей для проведения работы;

4. *высоко оценивает* продолжающиеся усилия Генерального комиссара по повышению уровня бюджетной транспарентности и эффективности Агентства, как это отражено в бюджете по программам Агентства на двухгодичный период 2004–2005 годов[46];

5. *отмечает* поддержку, которую правительства принимающих стран оказывают Агентству в осуществлении им своих обязанностей;

6. *приветствует* созыв 7 и 8 июня 2004 года Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и Швейцарским агентством по вопросам развития и сотрудничества Женевской конференции для расширения поддержки, оказываемой Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций;

7. *рекомендует* Агентству продолжать учитывать при осуществлении им своих операций потребности и права детей в соответствии с Конвенцией о правах ребенка[47];

8. *выражает обеспокоенность* по поводу временной передислокации международных сотрудников штаб-квартиры Агентства из города Газа и нарушения работы штаб-квартиры;

9. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, полностью выполнять положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[42];

10. *призывает также* Израиль соблюдать статьи 100, 104 и 105 Устава Организации Объединенных Наций и Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[40] в целях обеспечения безопасности персонала Агентства, защиты его учреждений и целостности его объектов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

11. *настоятельно призывает* правительство Израиля незамедлительно компенсировать Агентству ущерб, причиненный его имуществу и объектам в результате действий израильской стороны, в частности в отчетный период;

12. *призывает* Израиль, в частности, прекратить чинить препятствия передвижению персонала, автотранспортных средств и предметов снабжения Агентства и прекратить взимать дополнительные налоги и пошлины, что пагубно сказывается на операциях Агентства;

13. *просит* Генерального комиссара приступить к выдаче удостоверений личности палестинским беженцам и их потомкам на оккупированной палестинской территории;

14. *подтверждает*, что функционирование Агентства по-прежнему имеет важнейшее значение во всех районах его деятельности;

15. *отмечает* успех осуществляемой Агентством программы микрофинансирования и создания микропредприятий и призывает Агентство в тесном сотрудничестве с соответствующими учреждениями продолжать содействовать укреплению экономической и социальной стабильности палестинских беженцев во всех районах его деятельности;

16. *вновь просит* Генерального комиссара приступить к модернизации архивов Агентства через по-

[43] A/48/486-S/26560, приложение.

[44] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 13* (A/49/13), приложение I.

[45] A/59/442.

[46] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 13,* добавление (A/58/13/Add.1).

[47] United Nations, *Treaty Series,* vol. 1577, No. 27531.

средство проекта регистрации данных о палестинских беженцах и сообщить о достигнутом в связи с этим прогрессе в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

17. *подтверждает свои предыдущие призывы* ко всем государствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям продолжать выделять и увеличивать специальные ассигнования на субсидии и стипендии палестинским беженцам на высшее образование в дополнение к своим взносам в регулярный бюджет Агентства и содействовать созданию центров профессионально-технической подготовки для палестинских беженцев и просит Агентство выступать получателем и попечителем специальных ассигнований на субсидии и стипендии;

18. *настоятельно призывает* все государства, специализированные учреждения и неправительственные организации продолжать выплату и увеличивать размер своих взносов Агентству, с тем чтобы смягчить сохраняющиеся финансовые трудности, которые усугубились вследствие нынешней гуманитарной ситуации на местах, и поддерживать ценную работу Агентства по оказанию помощи палестинским беженцам.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/120

Принята на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/470, пункт 20)[48] *регистрируемым голосованием 161 голосом против 6 при 9 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Вануату, Гаити, Гондурас, Камерун, Кот-д'Ивуар, Науру, Папуа-Новая Гвинея, Тувалу, Узбекистан*

59/120. Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года, 36/146 C от 16 декабря 1981 года и все свои последующие резолюции по этому вопросу,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение ее резолюции 58/94 от 9 декабря 2003 года[49],

принимая также к сведению доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины за период с 1 сентября 2003 года по 31 августа 2004 года[50],

напоминая, что во Всеобщей декларации прав человека[51] и принципах международного права закреплен принцип, согласно которому никто не должен быть произвольно лишен своего имущества,

особо ссылаясь на свою резолюцию 394 (V) от 14 декабря 1950 года, в которой она поручила Согласительной комиссии в консультации с заинтересованными сторонами

[48] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Бруней-Даруссалам, Венгрия, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кипр, Коморские Острова, Кувейт, Латвия, Литва, Люксембург, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Нидерланды, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Тунис, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Южная Африка.

[49] A/59/279.

[50] A/59/260, приложение.

[51] Резолюция 217 A (III).

выработать меры по охране прав, имущества и интересов палестинских беженцев,

отмечая, что программа определения и оценки арабского имущества, как сообщила Согласительная комиссия в своем двадцать втором периодическом докладе[52], завершена и что Отдел земельной собственности располагает перечнем арабских владельцев и документацией, в которой указываются местонахождение, площадь и другие сведения об арабском имуществе,

выражая свою признательность Согласительной комиссии за проделанную работу по сохранению и модернизации имеющегося архива, включая документацию по земельным вопросам, и отмечая важное значение такого архива для справедливого исправления участи палестинских беженцев в соответствии с резолюцией 194 (III),

напоминая о том, что в рамках ближневосточного мирного процесса Организация освобождения Палестины и правительство Израиля согласились в Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года[53] начать переговоры о постоянном статусе, включая важный вопрос о беженцах,

1. *подтверждает*, что палестинские беженцы имеют право на свое имущество и получаемые за счет него доходы в соответствии с принципами справедливости и законности;

2. *просит* Генерального секретаря в консультации с Согласительной комиссией Организации Объединенных Наций для Палестины предпринять все надлежащие шаги к охране имущества, активов и имущественных прав арабов в Израиле;

3. *вновь призывает* Израиль оказать Генеральному секретарю всемерное содействие и помощь в осуществлении настоящей резолюции;

4. *призывает* все заинтересованные стороны предоставить Генеральному секретарю любую имеющуюся в их распоряжении соответствующую информацию об имуществе, активах и имущественных правах арабов в Израиле, которая помогла бы Генеральному секретарю в осуществлении настоящей резолюции;

5. *настоятельно призывает* палестинскую и израильскую стороны рассмотреть согласно достигнутой между ними договоренности важный вопрос об имуществе палестинских беженцев и получаемых за счет него доходах на переговорах об окончательном статусе в рамках ближневосточного мирного процесса;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/121

Принята на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/471, пункт 27)[54] *регистрируемым голосованием 84 голосами против 9 при 80 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Катар, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Гренада, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Таиланд, Тонга, Тувалу, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Япония*

---

[52] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения*, Приложение № 11, документ A/5700.

[53] A/48/486-S/26560, приложение.

[54] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис и Южная Африка.

59/121. Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также международным гуманитарным правом, в частности Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[55], а также международными нормами в области прав человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека[56] и международными пактами о правах человека[57],

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюции 2443 (XXIII) от 19 декабря 1968 года и 58/96 от 9 декабря 2003 года, и на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

принимая к сведению вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[58] и ссылаясь в этой связи на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года,

будучи убеждена в том, что сама оккупация представляет собой грубое и вопиющее нарушение прав человека,

испытывая глубокое беспокойство по поводу того, что с 28 сентября 2000 года продолжают происходить трагические события, включая чрезмерное применение силы израильскими оккупационными силами против палестинских гражданских лиц, в результате чего имеются тысячи убитых и раненых,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[59] и соответствующие доклады Генерального секретаря[60],

ссылаясь на Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года[61] и последующие имплементационные соглашения между палестинской и израильской сторонами,

выражая надежду на то, что израильской оккупации в скором времени будет положен конец и нарушение прав человека палестинского народа благодаря этому прекратится, и ссылаясь в этой связи на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

1. *дает высокую оценку* Специальному комитету по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях за его усилия по выполнению задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей, и за его беспристрастность;

2. *вновь требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, сотрудничал со Специальным комитетом в осуществлении его мандата;

3. *выражает сожаление* по поводу политики и действий Израиля, которые являются нарушением прав человека по отношению к палестинскому народу и другим арабам на оккупированных территориях, о чем свидетельствует доклад Специального комитета за отчетный период[59];

4. *выражает глубокую озабоченность* в связи с сохраняющимся кризисным положением на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в период с 28 сентября 2000 года в результате незаконных действий и мер со стороны Израиля, и в особенности осуждает чрезмерное и неизбирательное применение силы против гражданского населения, включая казни без суда и следствия, в результате которого более 3400 палестинцев, в том числе более 750 детей, были убиты и десятки тысяч получили ранения;

5. *просит* Специальный комитет впредь до полного прекращения израильской оккупации продолжать расследование политики и действий Израиля на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года, особенно нарушений Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[55], и консультироваться в надлежащих случаях с Международным комитетом Красного Креста сообразно с его правилами для обеспечения населению этих оккупированных территорий гарантий благополучия и соблюдения его прав человека, а также представить как можно скорее доклад Генеральному секретарю,

---

[55] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[56] Резолюция 217 A (III).

[57] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[58] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

[59] См. A/59/381.

[60] A/59/338, A/59/339, A/59/343, A/59/344 и A/59/345.

[61] A/48/486-S/26560, приложение.

после чего представлять такие доклады по мере необходимости;

6. *просит также* Специальный комитет регулярно представлять Генеральному секретарю периодические доклады о текущем положении на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

7. *просит далее* Специальный комитет продолжать расследование практики обращения с заключенными и содержащимися под стражей лицами на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года;

8. *просит* Генерального секретаря:

a) обеспечивать Специальному комитету все необходимые условия, в том числе условия для посещения им оккупированных территорий, чтобы он мог расследовать политику и действия Израиля, о которых идет речь в настоящей резолюции;

b) продолжать выделять такой персонал, который может потребоваться для оказания помощи Специальному комитету в выполнении им своих задач;

c) регулярно распространять среди государств-членов периодические доклады, упомянутые в пункте 6, выше;

d) обеспечивать через Департамент общественной информации Секретариата самое широкое распространение всеми имеющимися средствами докладов Специального комитета и информации о его деятельности и выводах и в случае необходимости вновь издавать те доклады Специального комитета, экземпляры которых уже разошлись;

e) представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о выполнении задач, возложенных на него в настоящей резолюции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/122

Принята на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/471, пункт 27)[62] *регистрируемым голосованием 160 голосами против 7 при 11 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Гренада, Израиль, Мавритания, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Албания, Вануату, Гаити, Доминиканская Республика, Камерун, Кот-д'Ивуар, Науру, Папуа-Новая Гвинея, Тувалу, Уганда*

59/122. Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

принимая во внимание соответствующие резолюции Совета Безопасности,

[62] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Малайзия, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис и Южная Африка.

ссылаясь на Положение, приложенное к IV Гаагской конвенции 1907 года[63], Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[64] и соответствующие положения обычного права, в том числе кодифицированные в Дополнительном протоколе I[65] к четырем Женевским конвенциям[66],

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[67] и соответствующие доклады Генерального секретаря[68],

считая, что поощрение уважения к обязательствам, вытекающим из Устава Организации Объединенных Наций и других документов и норм международного права, входит в число основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на консультативное заключение, вынесенное 9 июля 2004 года Международным Судом[69], и ссылаясь также на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи,

отмечая, в частности, ответ Суда, в том числе то, что четвертая Женевская конвенция[64] является применимой на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и что Израиль нарушает несколько положений Конвенции,

отмечая, что 15 июля 1999 года в соответствии с рекомендацией Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции ES-10/6 от 9 февраля 1999 года, была впервые созвана Конференция высоких договаривающихся сторон четвертой Женевской конвенции по вопросу о мерах обеспечения выполнения Конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и ее соблюдения в соответствии со статьей 1, общей для всех четырех Женевских конвенций, и учитывая принятое на Конференции заявление,

приветствуя повторный созыв в Женеве 5 декабря 2001 года Конференции высоких договаривающихся сторон четвертой Женевской конвенции, подчеркивая важное значение Декларации, принятой на Конференции, и особо отмечая стоящую перед сторонами необходимость проследить за осуществлением этой Декларации,

приветствуя и поддерживая инициативы, которые как в индивидуальном, так и в коллективном порядке выдвигаются государствами-сторонами Конвенции в соответствии со статьей 1, общей для всех четырех Женевских конвенций, и которые направлены на обеспечение соблюдения Конвенции,

подчеркивая, что Израилю, оккупирующей державе, следует неукоснительно выполнять свои обязательства по международному праву, в том числе по международному гуманитарному праву,

1. *вновь подтверждает*, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[64] применима к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года;

2. *требует*, чтобы Израиль признал юридическую применимость Конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года, и неукоснительно выполнял положения Конвенции;

3. *призывает* все высокие договаривающиеся стороны Конвенции в соответствии со статьей 1, общей для всех четырех Женевских конвенций[66], и согласно положениям консультативного заключения Международного Суда от 9 июля 2004 года[69], по-прежнему прилагать все усилия к тому, чтобы добиться соблюдения ее положений Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года;

4. *подтверждает* необходимость скорейшего осуществления содержащихся в резолюциях ее десятой чрезвычайной специальной сессии, в том числе в резолюции ES-10/15, соответствующих рекомендаций по поводу обеспечения соблюдения Израилем, оккупирующей державой, положений Конвенции;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/123

Принята на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/471, пункт 27)[70] *регистрируемым*

[63] См. *Вторая конференция мира 1907* (Санкт-Петербург, Министерство иностранных дел, 1908).

[64] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[65] Ibid., vol. 1125, No. 17512.

[66] Ibid., vol. 75, Nos. 970–973.

[67] См. A/59/381.

[68] A/59/338, A/59/339, A/59/343, A/59/344 и A/59/345.

[69] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

[70] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Малайзия, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис и Южная Африка.

голосованием 155 голосами против 8 при 15 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Австралия, Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Албания, Вануату, Гаити, Доминиканская Республика, Камерун, Кения, Кот-д'Ивуар, Никарагуа, Папуа-Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу, Уганда, Узбекистан, Экваториальная Гвинея*

59/123. Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и подтверждая недопустимость приобретения территории силой,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе на резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года, а также на резолюции, принятые на ее десятой чрезвычайной специальной сессии,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 476 (1980) от 30 июня 1980 года, 478 (1980) от 20 августа 1980 года, 497 (1981) от 17 декабря 1981 года и 904 (1994) от 18 марта 1994 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[71] к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к оккупированным сирийским Голанам,

считая, что перемещение оккупирующей державой части своего гражданского населения на территорию, которую она оккупирует, является нарушением четвертой Женевской конвенции[71] и соответствующих положений обычного права, включая нормы, кодифицированные в Дополнительном протоколе I[72] к Женевским конвенциям[73],

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[74], и ссылаясь также на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года,

отмечая, что Суд пришел к выводу о том, что «израильские поселения на оккупированной палестинской территории (включая Восточный Иерусалим) были созданы в нарушение международного права»[75],

принимая к сведению недавний доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года[76],

ссылаясь на Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года[77] и последующие имплементационные соглашения между палестинской и израильской сторонами,

ссылаясь также на представленную «четверкой» «дорожную карту» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта[78] и отмечая, в частности, ее призыв к замораживанию всей поселенческой деятельности,

---

[71] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[72] Ibid., vol. 1125, No. 17512.

[73] Ibid., vol.75, Nos. 970-973.

[74] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

[75] Там же, консультативное заключение, пункт 120.

[76] См. A/59/256.

[77] A/48/486-S/26560, приложение.

[78] S/2003/529, приложение.

учитывая, что поселенческая деятельность Израиля сопряжена, в частности, с перемещением граждан оккупирующей державы на оккупированные территории, конфискацией земли, эксплуатацией природных ресурсов и другими противоправными действиями, направленными против палестинского гражданского населения,

принимая во внимание пагубное воздействие поселенческих политики, решений и мероприятий Израиля на усилия по достижению мира на Ближнем Востоке,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что в нарушение международного гуманитарного права, соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и достигнутых между сторонами соглашений Израиль, оккупирующая держава, продолжает поселенческую деятельность, и в том числе ведет строительство и расширение поселений в Джебель-Абу-Гнейме и Рас-эль-Амуде, а также в оккупированном Восточном Иерусалиме и его окрестностях,

выражая также глубокую озабоченность по поводу продолжения незаконного сооружения Израилем стены в пределах оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, и выражая, в частности, обеспокоенность тем, что маршрут прокладки стены отклоняется от линии перемирия 1949 года, что могло бы предрешить исход будущих переговоров и сделать физически невозможным урегулирование на основе принципа сосуществования двух государств и что еще более усугубляет бедственное гуманитарное положение палестинского народа,

будучи глубоко обеспокоена тем, что маршрут стены был проложен таким образом, чтобы включить подавляющее большинство израильских поселений на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

вновь заявляя о своем неприятии поселенческой деятельности на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и любой деятельности, сопряженной с конфискацией земли, подрывом жизненного уклада покровительствуемых лиц и фактической аннексией земли,

напоминая о необходимости положить конец всем актам насилия, включая акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений,

будучи крайне обеспокоена тем, что в результате действий незаконных вооруженных израильских поселенцев на оккупированной территории сложилась опасная ситуация,

принимая к сведению соответствующие доклады Генерального секретаря[79],

1. *вновь подтверждает*, что израильские поселения на палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах являются незаконными и препятствуют достижению мира и социально-экономическому развитию;

2. *призывает* Израиль признать юридическую применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[71] к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к оккупированным сирийским Голанам и неукоснительно выполнять положения этой Конвенции, в частности статью 49;

3. *повторяет свое требование* о полном прекращении всей поселенческой деятельности Израиля на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах и призывает к полному осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности;

4. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнил свои юридические обязательства, как это предусматривается в консультативном заключении, вынесенном 9 июля 2004 года Международным Судом[74];

5. *подчеркивает* необходимость полного осуществления резолюции 904 (1994) Совета Безопасности, в которой Совет, среди прочего, призвал Израиль, оккупирующую державу, продолжать принимать и осуществлять меры, включая конфискацию оружия, в целях предотвращения незаконных актов насилия со стороны израильских поселенцев и призвал принять меры с тем, чтобы гарантировать безопасность и защиту палестинского гражданского населения на оккупированной территории;

6. *повторяет свои призывы* к предотвращению всех актов насилия со стороны израильских поселенцев, прежде всего в отношении палестинских гражданских лиц и их имущества, особенно в свете последних событий;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/124

Принята на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/471, пункт 27)[80] регистрируемым голосованием 149 голосами против 7 при 22 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

[79] A/59/338, A/59/339, A/59/343, A/59/344, A/59/345 и A/59/381.

[80] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис и Южная Африка.

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Албания, Вануату, Гаити, Гватемала, Гондурас, Гренада, Доминиканская Республика, Исландия, Камерун, Канада, Кения, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Никарагуа, Папуа-Новая Гвинея, Сальвадор, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу, Уганда, Узбекистан, Экваториальная Гвинея*

59/124. Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года, а также на резолюции, принятые на ее десятой чрезвычайной специальной сессии,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека,

принимая во внимание соответствующие резолюции Совета Безопасности,

рассмотрев доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[81] и доклад Генерального секретаря[82],

принимая к сведению доклад Комиссии по расследованию положения в области прав человека, учрежденной Комиссией по правам человека[83], и недавние доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года[84],

ссылаясь на консультативное заключение, вынесенное 9 июля 2004 года Международным Судом[85], и ссылаясь также на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года,

особо отмечая ответ Суда, в том числе то, что строительство стены, сооружаемой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и введение связанного с нею режима противоречат международному праву,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах[86], Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[86] и Конвенцию о правах ребенка[87] и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

сознавая ответственность международного сообщества за поощрение прав человека и обеспечение уважения к международному праву и напоминая в этой связи о своей резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

вновь подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой,

вновь подтверждая также применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[88] к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

---

[81] См. A/59/381.

[82] A/59/345.

[83] E/CN.4/2001/121.

[84] См. E/CN.4/2004/6 и Add.1 и A/59/256.

[85] См. A/ES-10/273 и Corr. 1.

[86] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[87] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[88] Там же, vol. 75, No. 973.

вновь подтверждая далее обязательства государств-участников четвертой Женевской конвенции[88] по статьям 146, 147 и 148 в отношении уголовных наказаний, серьезных нарушений и ответственности высоких договаривающихся сторон,

вновь подтверждая, что все государства имеют право и обязанность принимать, согласно международному праву и международному гуманитарному праву, меры по борьбе со смертоносными актами насилия, направленными против их гражданского населения, в целях защиты жизни их граждан,

подчеркивая необходимость полного соблюдения израильско-палестинских соглашений, достигнутых в контексте ближневосточного мирного процесса, и осуществления представленной «четверкой» «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта[89],

будучи обеспокоена продолжающимся систематическим нарушением прав человека палестинского народа Израилем, оккупирующей державой, в том числе в результате чрезмерного применения силы, применения коллективного наказания, повторной оккупации и закрытия районов, конфискации земель, создания и расширения поселений, строительства на оккупированной палестинской территории стены, которая отклоняется от линии перемирия 1949 года, уничтожения собственности и всех других предпринимаемых им действий с целью изменить правовой статус, географический характер и демографический состав оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

будучи серьезно обеспокоена военными действиями, которые ведутся с 28 сентября 2000 года и в результате которых тысячи мирных палестинских жителей, включая сотни детей, погибли и десятки тысяч получили ранения,

выражая глубокую обеспокоенность огромными разрушениями в результате действий израильских оккупационных сил, в том числе религиозных, культурных и исторических объектов, жизненно важных объектов инфраструктуры и учреждений Палестинской администрации, а также сельскохозяйственных земель в палестинских городах, поселках, деревнях и лагерях беженцев,

выражая глубокую обеспокоенность также израильской политикой закрытия районов и жестких ограничений, включая комендантский час, которые продолжают вводиться на движение лиц и товаров, включая персонал медицинских и гуманитарных учреждений и товары медицинского и гуманитарного назначения, по всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и ее негативными последствиями для социально-экономического положения палестинского народа, которое по-прежнему носит характер острого гуманитарного кризиса,

выражая обеспокоенность тем, что в израильских тюрьмах или центрах содержания под стражей в суровых условиях, создающих угрозу их благополучию, по-прежнему находятся тысячи палестинцев, и выражая обеспокоенность также плохим обращением и издевательствами, которым подвергаются палестинские заключенные, и любыми сообщениями о пытках,

будучи убеждена в необходимости международного присутствия для наблюдения за ситуацией, содействия прекращению насилия и обеспечению защиты палестинского гражданского населения и оказания сторонам помощи в осуществлении достигнутых соглашений и в этой связи напоминая о положительном вкладе Временного международного присутствия в Хевроне,

подчеркивая необходимость полного осуществления всех соответствующих резолюций Совета Безопасности,

1. *вновь заявляет*, что все меры и действия, предпринимаемые Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в нарушение соответствующих положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[88] и вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности, являются незаконными и не имеют юридической силы;

2. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения четвертой Женевской конвенции 1949 года[88] и немедленно прекратил предпринимать все меры и действия, которые противоречат и являются нарушением этой Конвенции, включая практику внесудебных казней;

3. *осуждает* все акты насилия, включая все акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений, особенно чрезмерное применение силы израильскими оккупационными силами против палестинских гражданских лиц, повлекшие многочисленные человеческие жертвы, ранение огромного числа людей и массовые разрушения домов, уничтожение имущества, сельскохозяйственных земель и жизненно необходимой инфраструктуры;

4. *выражает серьезную обеспокоенность* применением актов бомбового терроризма с участием террористов-смертников против израильских гражданских лиц, что приводит к гибели большого числа людей или причинению им увечий;

5. *осуждает* события, которые произошли в лагере беженцев в Дженине в апреле 2002 года, включая человеческие жертвы, ранения людей, широкомасштабные

[89] S/2003/529, приложение.

разрушения и вынужденное перемещение многих из его мирных жителей;

6. *осуждает также* убийство мирных палестинских жителей и широкомасштабное уничтожение домов Израилем, оккупирующей державой, в лагере беженцев в Рафахе и мае 2004 года и в лагере беженцев в Джабалии в октябре 2004 года;

7. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил все действия и акции, нарушающие права человека палестинского народа, уважал нормы в области прав человека и выполнял свои обязательства;

8. *требует также*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнил юридические обязательства по международному праву, как это предусматривается в консультативном заключении, вынесенном 9 июля 2004 года Международным Судом[85], и как того требуют резолюция ES-10/15 и резолюция ES-10/13 от 21 октября 2003 года и чтобы он прекратил строительство стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, немедленно демонтировал находящиеся там сооружения, отменил или прекратил действие всех касающихся этого вопроса законодательных и подзаконных актов и возместил весь ущерб, причиненный строительством стены;

9. *подчеркивает* необходимость сохранения территориальной целостности всей оккупированной палестинской территории и гарантирования свободы движения людей и товаров в пределах палестинской территории, включая снятие ограничений на въезд в Восточный Иерусалим и выезд из него, и свободы двустороннего сообщения с внешним миром;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/125

Принята на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/471, пункт 27)[90] *регистрируемым голосованием 160 голосами против 2 при 15 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Палау*

Воздержались: *Албания, Вануату, Гаити, Гренада, Доминиканская Республика, Камерун, Кения, Кот-д'Ивуар, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Соединенные Штаты Америки, Тонга, Тувалу, Экваториальная Гвинея*

59/125. Оккупированные сирийские Голаны

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[91],

будучи глубоко обеспокоена тем, что сирийские Голаны, оккупируемые с 1967 года, до сих пор находятся под израильской военной оккупацией,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых была резолюция 58/100 от 9 декабря 2003 года,

[90] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Малайзия, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис и Южная Африка.

[91] См. A/59/381.

рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 58/100[92],

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в которых она, в частности, призывала Израиль положить конец своей оккупации арабских территорий,

вновь подтверждая незаконность принятого Израилем 14 декабря 1981 года решения установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая, что приобретение территории силой недопустимо по международному праву, в том числе по Уставу Организации Объединенных Наций,

подтверждая также применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[93] к оккупированным сирийским Голанам,

принимая во внимание резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

приветствуя созыв в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года Мирной конференции по Ближнему Востоку, направленной на установление справедливого, всеобъемлющего и прочного мира, и выражая глубокую озабоченность в связи с пробуксовыванием мирного процесса на всех направлениях,

1. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, выполнить соответствующие резолюции об оккупированных сирийских Голанах, в частности резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое решение;

2. *призывает также* Израиль воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и, в частности, воздержаться от создания поселений;

3. *определяет*, что все законодательные и административные меры и действия, которые были или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[93] и не имеют юридической силы;

4. *призывает* Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и от своих репрессивных мер против населения оккупированных сирийских Голан;

5. *выражает сожаление* по поводу нарушений Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

6. *вновь призывает* государства-члены не признавать никаких законодательных или административных мер и действий, о которых говорится выше;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИИ 59/126 A и B

Приняты без голосования на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/473, пункт 12)[94]

59/126. Вопросы, касающиеся информации

A

ИНФОРМАЦИЯ НА СЛУЖБЕ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации[95],

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации[96],

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, вновь подтверждая свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, будучи глубоко обеспокоены существующими диспропорциями между развитыми и развивающи-

[92] A/59/338.

[93] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[94] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Комитетом по информации.

[95] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 21* (A/59/21).

[96] A/59/221 и Corr.1.

мися странами и различными последствиями таких диспропорций, которые сказываются на возможностях государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных лиц в развивающихся странах распространять информацию и информировать о своих мнениях и знакомить со своими культурными и моральными ценностями с помощью отечественной продукции культурного назначения, а также обеспечивать разнообразие источников информации и свободный доступ к ней, и отдавая должное в этом контексте призыву к тому, что в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах именуется «новым международным порядком в области информации и коммуникации, рассматриваемым как развивающийся и непрерывный процесс»:

a) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем расширения помощи в развитии инфраструктуры и потенциала развивающихся стран в области коммуникации с должным учетом их потребностей и приоритетов, установленных этими странами в таких областях, и с тем чтобы предоставить им и государственным, частным и иным средствам массовой информации в развивающихся странах возможность свободно и независимо разрабатывать свою собственную политику в области информации и коммуникации и расширять участие средств массовой информации и частных лиц в коммуникационном процессе и обеспечить свободный поток информации на всех уровнях;

b) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали все нападения на них;

c) оказывали содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки работников вещания и журналистов государственных, частных и иных средств массовой информации развивающихся стран;

d) активизировали предпринимаемые на региональном уровне усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в целях укрепления потенциала в области коммуникации и совершенствования инфраструктуры средств массовой информации и техники связи в развивающихся странах, особенно в областях профессиональной подготовки и распространения информации;

e) стремились дополнять двустороннее сотрудничество предоставлением всей возможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации с должным учетом их интересов и потребностей в области информации и уже предпринятых шагов в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая:

i) развитие людских и технических ресурсов, которые необходимы для совершенствования систем информации и коммуникации в развивающихся странах, и содействие продолжению и укреплению программ практической профессиональной подготовки, например тех, которые уже осуществляются под эгидой как государственных, так и частных учреждений в развивающихся странах;

ii) создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации иметь, на основе использования своих национальных и региональных ресурсов, технику связи, отвечающую их национальным потребностям, а также необходимые материалы для программ, особенно для радио- и телевещания;

iii) оказание помощи в создании и развитии телекоммуникационной связи на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;

iv) соответствующее содействие доступу развивающихся стран к современной технике связи, имеющейся на открытом рынке;

f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации[97] Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в рамках которой должна предоставляться помощь как государственным, так и частным средствам массовой информации.

B

Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свое решение укрепить роль Комитета по информации как своего главного вспомогательного органа, уполномоченного выносить ей рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации Секретариата,

[97] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, двадцать первая сессия, Белград, 23 сентября — 28 октября 1980 года*, том 1, *Резолюции*, раздел III.4, резолюция 4/21.

разделяя мнение Генерального секретаря о том, что главным критерием, положенным в основу усилий Департамента общественной информации по переориентации своей деятельности, по-прежнему является резолюция 13 (I) Генеральной Ассамблеи от 13 февраля 1946 года об учреждении Департамента, в пункте 2 приложения I к которой говорится, что «деятельность Департамента должна быть организована и направляема таким образом, чтобы способствовать в возможно большей мере правильному пониманию народами мира работы и задач Объединенных Наций»,

разделяя также мнение Генерального секретаря о том, что общественная информация и коммуникация должны находиться в самом центре стратегического управления Организацией Объединенных Наций и что культура коммуникации должна проникнуть на все уровни Организации в качестве средства полного информирования народов мира о целях и деятельности Организации Объединенных Наций в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций для мобилизации широкой международной поддержки Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что главная задача Департамента общественной информации заключается в доведении до сведения общественности, путем осуществления его информационных мероприятий, точной, беспристрастной, всеобъемлющей и своевременной информации о задачах и функциях Организации Объединенных Наций в целях укрепления международной поддержки деятельности Организации Объединенных Наций при обеспечении максимальной транспарентности,

отмечая, что всеобъемлющий обзор работы Департамента общественной информации, запрошенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/253 от 24 декабря 2001 года, и осуществление его второго этапа, о котором говорится в докладе Генерального секретаря о переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации, представленном Комитету по информации на его двадцать пятой сессии[98], а также доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований»[99], и резолюции Ассамблеи 57/300 от 20 декабря 2002 года и 58/101 B от 9 декабря 2003 года в той мере, в которой они применимы к Департаменту общественной информации, дают возможность предпринять последующие шаги по рационализации работы Департамента в целях повышения его эффективности и действенности и использования его ресурсов в максимально возможной степени,

выражая свою обеспокоенность тем, что разрыв в информационных и коммуникационных технологиях между развитыми и развивающимися странами продолжает увеличиваться и что значительные слои населения в развивающихся странах не получают выгод от нынешней информационно-технической революции, и в этой связи подчеркивая необходимость устранения несбалансированности, характерной для этой глобальной информационно-технической революции, с тем чтобы сделать ее более справедливой, общедоступной и эффективной,

признавая, что достижения, характеризующие революцию в сфере информационных и коммуникационных технологий, открывают огромные новые возможности для экономического роста и социального развития и могут играть важную роль в искоренении нищеты в развивающихся странах и одновременно с этим особо отмечая, что эта революция также бросает вызовы и порождает риски и может привести к дальнейшему увеличению неравенства между странами и внутри стран,

ссылаясь на свою резолюцию 56/262 от 15 февраля 2002 года о многоязычии и особо отмечая важное значение надлежащего использования в деятельности Департамента общественной информации официальных языков Организации Объединенных Наций в стремлении сократить разрыв между использованием английского языка и остальных пяти официальных языков,

приветствуя Сент-Винсент и Гренадины, Суринам и Швейцарию в связи с их принятием в члены Комитета по информации,

I

Введение

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 13 (I), в которой она учредила Департамент общественной информации, и все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Департамента;

2. *призывает* Генерального секретаря продолжать полностью выполнять рекомендации в отношении политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, содержащиеся в пункте 2 резолюции 48/44 B Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1993 года, и других мандатах, предоставленных Ассамблеей;

[98] A/AC.198/2003/2.

[99] A/57/387 и Corr.1.

3. *отмечает*, что среднесрочный план на период 2002–2005 годов[100] будет и впредь служить в качестве директивного документа, в котором задается общее направление осуществления программы в области общественной информации в интересах достижения цели Организации за счет эффективной коммуникации; и ссылается на свою резолюцию 58/269 от 23 декабря 2003 года, озаглавленную «Укрепление системы Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований», в которой она просила Генерального секретаря вместо нынешнего четырехлетнего среднесрочного плана подготовить на экспериментальной основе стратегические рамки для представления Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии;

4. *подтверждает*, что Организация Объединенных Наций остается основой, без которой не построить мир, в котором царили бы мир и справедливость, и что ее голос должен звучать четко и ясно, и особо отмечает в этом контексте важнейшую роль Департамента общественной информации;

5. *подчеркивает* важное значение четкого и своевременного предоставления информации Секретариатом государствам-членам, по их просьбе, в рамках существующих мандатов и процедур и рекомендует Департаменту общественной информации продолжать делать это;

6. *подтверждает* центральную роль Комитета по информации в проведении политики и мероприятий Организации Объединенных Наций в области общественной информации, включая процесс реорганизации Департамента общественной информации и определения приоритетов в его деятельности, и приветствует продолжающееся конструктивное взаимодействие между Департаментом и членами Комитета по информации;

7. *призывает* государства-члены в максимально возможной степени обеспечивать, чтобы рекомендации, касающиеся программы Департамента общественной информации, вырабатывались и рассматривались в Комитете по информации;

8. *просит* Департамент общественной информации в соответствии с приоритетами, определенными Генеральной Ассамблеей в среднесрочном плане, и с использованием в качестве руководства Декларации тысячелетия[101] уделять особое внимание таким основным вопросам, как искоренение нищеты, предотвращение конфликтов, устойчивое развитие, права человека, эпидемия вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа), борьба с терроризмом во всех его формах и проявлениях и потребности африканского континента;

9. *просит также* Департамент общественной информации уделять внимание при осуществлении своей деятельности всем основным вопросам, затронутым в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и в сформулированных в ней целях в области развития;

10. *разделяет мнение* Генерального секретаря о необходимости укрепления технологической инфраструктуры Департамента общественной информации в целях расширения его информационно-пропагандистской деятельности, а также совершенствования веб-сайта Организации Объединенных Наций;

11. *отмечает* важную работу, проводимую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и ее сотрудничество с информационными агентствами и вещательными организациями в развивающихся странах в деле распространения информации по приоритетным вопросам и призывает продолжать взаимодействие между Департаментом общественной информации и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в развитии культуры и в области образования и коммуникации;

II

Общая деятельность Департамента общественной информации

12. *принимает к сведению* предложения и меры Генерального секретаря по повышению эффективности и целенаправленному осуществлению деятельности в области общественной информации, включая реорганизацию Департамента общественной информации согласно соответствующим резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его двадцать седьмой сессии;

13. *подтверждает*, что Департамент общественной информации является центром координации информационной политики Организации Объединенных Наций и основным центром новостей и информации об Организации Объединенных Наций и о ее деятельности, а также о деятельности Генерального секретаря, и призывает к более тесному объединению функций Департамента и подразделений, обеспечивающих пресс-секретарское обслуживание Генерального секретаря;

14. *приветствует* рекомендации Департамента общественной информации, касающиеся разработки стратегии в области коммуникации в целях освещения работы

[100] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 6* и исправление (A/57/6/Rev.1 и Corr.1).

[101] См. резолюцию 55/2.

и решений Генеральной Ассамблеи[102], рекомендует Департаменту установить более тесные рабочие отношения с Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи и просит Генерального секретаря представить дополнительный доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении этих рекомендаций Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии, а также об остающихся проблемах;

15. *особо отмечает* центральную роль Комитета по информации в вынесении рекомендаций Генеральной Ассамблее относительно мандата Департамента общественной информации и принимает к сведению деятельность по реориентации в целях повышения эффективности и производительности Департамента, которая должна осуществляться в соответствии с мандатами, определенными Генеральной Ассамблеей, и просит Генерального секретаря представить доклад о достигнутом в этом направлении прогрессе Комитету на его двадцать седьмой сессии;

16. *просит* Генерального секретаря в контексте процесса переориентации деятельности продолжать прилагать все усилия к обеспечению того, чтобы публикации и другие информационные услуги Секретариата, включая веб-сайт Организации Объединенных Наций и Службу новостей Организации Объединенных Наций, содержали всеобъемлющую, объективную и сбалансированную информацию о вопросах, которыми занимается Организация, и обеспечивали редакционную независимость, беспристрастность, точность освещения и полное соответствие резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи;

17. *вновь заявляет* о том, что все печатные материалы Департамента общественной информации, публикуемые в соответствии с действующими мандатами, не должны дублировать другие публикации системы Организации Объединенных Наций и должны издаваться с наименьшими затратами;

18. *приветствует* восстановление Издательского совета Департаментом общественной информации согласно существующим мандатам директивных органов;

19. *настоятельно призывает* Департамент общественной информации продолжать обеспечивать, в максимально возможной степени, транспарентность в целях повышения уровня информированности о результатах его программ и деятельности;

20. *особо отмечает*, что посредством переориентации своей деятельности Департаменту общественной информации следует сохранять и совершенствовать работу в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран, и, по мере возможности, других стран с особыми потребностями, включая страны с переходной экономикой, и что такая переориентация способствует устранению существующего разрыва между развивающимися и развитыми странами в основной области общественной информации и коммуникации;

21. *рекомендует* Генеральному секретарю усилить координацию между Департаментом общественной информации и другими департаментами Секретариата, включая назначение координаторов для работы с оперативными департаментами в контексте его подхода, ориентированного на клиентов, в интересах определения целевой аудитории и разработки информационных программ и стратегии в отношении средств массовой информации по приоритетным вопросам, и особо отмечает, что потенциал и мероприятия в области общественной информации в других департаментах должны использоваться и осуществляться под руководством Департамента;

22. *приветствует* инициативы Департамента общественной информации, направленные на укрепление системы Организации Объединенных Наций в области общественной информации, и в этой связи подчеркивает важность согласованного и ориентированного на результаты подхода, применяемого Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и программами и фондами системы Организации Объединенных Наций, которые участвуют в деятельности в области общественной информации, а также обеспечения ресурсами для их осуществления, а также что это необходимо делать с учетом мнений государств-членов относительно актуальности и эффективности осуществляемых им программ;

23. *с удовлетворением отмечает* непрерывные усилия Департамента общественной информации по выпуску ежедневных пресс-релизов и просит Департамент продолжать оказание этой бесценной услуги как государствам-членам, так и представителям средств массовой информации, изучая при этом возможные способы совершенствования процесса их издания и рационализации их формата, структуры и объема с учетом мнений государств-членов;

24. *просит*, чтобы в ходе обсуждений по пункту, озаглавленному «Вопросы, касающиеся информации», в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) во время последующих очередных сессий Генеральной Ассамблеи после выступления заместителя Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации проводился неофициальный обмен мнениями между представителями Секретариата и членами Четвертого комитета по существу проведенного устного брифинга, в рамках имеющихся ресурсов;

Многоязычие и общественная информация

25. *приветствует* текущие усилия Департамента общественной информации по развитию многоязычия во

[102] См. A/AC.198/2004/6.

всей своей деятельности и рекомендует Департаменту продолжать свои усилия в этом направлении;

26. *подчеркивает* важность обеспечения полного равенства всех официальных языков Организации Объединенных Наций в рамках всей деятельности Департамента общественной информации и подчеркивает важность полного осуществления ее резолюции 52/214 от 22 декабря 1997 года, в разделе C которой она просила Генерального секретаря обеспечить возможность для получения на ежедневной основе через веб-сайт Организации Объединенных Наций текстов всех новых предназначенных для широкого пользования документов на всех шести официальных языках и информационных материалов Организации Объединенных Наций и незамедлительный доступ к ним государств-членов;

27. *признает*, что объединение Системы официальной документации с веб-сайтом Организации Объединенных Наций, намеченное на четвертый квартал 2004 года, существенно укрепит многоязычный характер сайта, обеспечив открытый и свободный доступ ко всем документам заседающих органов Организации Объединенных Наций на шести официальных языках;

28. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить наличие в Департаменте общественной информации надлежащих кадровых ресурсов по всем официальным языкам Организации Объединенных Наций для осуществления всей его деятельности;

29. *напоминает* Генеральному секретарю о необходимости указывать в будущих предложениях по бюджету по программам, касающихся Департамента общественной информации, на важность использования в его деятельности всех шести официальных языков;

Преодоление разрыва в области цифровых технологий

30. *приветствует* проведение 10–12 декабря 2003 года женевского этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и с нетерпением ожидает второго этапа этой Встречи, который состоится в Тунисе 16–18 ноября 2005 года;

31. *призывает* Департамент общественной информации содействовать осознанию международным сообществом важности Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и необходимости объединения усилий для обеспечения успеха этой Встречи;

32. *ссылается* на пункт 32 своей резолюции 58/101 B, приветствует вклад Департамента общественной информации в пропаганду усилий Генерального секретаря по преодолению разрыва в области цифровых технологий в целях ускорения экономического роста и сближения уровней развития развитых и развивающихся стран и просит Департамент добиваться дальнейшего повышения своей роли в этой связи;

III

Новые программные приоритеты Департамента общественной информации

33. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2006–2007 годов, касающихся программных аспектов деятельности Департамента общественной информации[103];

34. *отмечает*, что предлагаемые стратегические рамки не включают часть первую;

35. *отмечает также*, что элементы программы, касающиеся исполнительного руководства и управления, наряду с подробной информацией о мерах по обеспечению результативности деятельности (исходные и целевые показатели), внешних факторах и мероприятиях, а также о потребностях в ресурсах будут включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

36. *подчеркивает* необходимость максимально полного включения в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов поддающихся проверке количественных показателей для количественной оценки ожидаемых достижений в целях получения четкого представления о прогрессе в деле реализации поставленных целей;

37. *подчеркивает также* важность полного учета при подготовке предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов всех директивных мандатов;

38. *рекомендует* после слов «Генеральной Ассамблеей» в последнем предложении пункта 1 раздела «Общая направленность» приложения к записке Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2006–2007 годов[103] вставить слова «и в частности директивными мандатами, включенными в настоящий двухгодичный план, а также» и опустить слово «и»;

39. *отмечает*, что Департамент общественной информации при поддержке Управления служб внутреннего надзора Секретариата разработал методологию ежегодного обзора отдачи от своей программной деятельности в целях систематической оценки своих информационных продуктов и мероприятий и что первый такой обзор в рамках трехгодичного совместного проекта Департамента и Управления был завершен в январе 2004 года, как о том просила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/300 от

[103] A/AC.198/2004/7.

20 декабря 2002 года, и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии новый доклад о ходе работы в данной области;

40. *вновь подтверждает*, что Департамент общественной информации должен определить приоритеты в своей программе работы с соблюдением существующих мандатов и положения 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки[104], с тем чтобы обеспечить бóльшую целенаправленность своей информационной деятельности и своих усилий и, в рамках работы по повышению эффективности управления, привести свои программы в соответствие с потребностями своей аудитории на основе совершенствования механизмов обратной связи и оценки;

Информационные центры Организации Объединенных Наций

41. *подтверждает* пункт 15 своей резолюции 57/300, в котором она приняла к сведению содержащееся в части, касающейся меры 8 доклада Генерального секретаря[99], предложение по рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций путем создания региональных узлов, где это уместно, в консультации с соответствующими государствами-членами, начиная с создания западноевропейского узла и применяя затем аналогичный подход в других развитых странах, где отмечаются высокие издержки, и просила Генерального секретаря представить доклад о ходе осуществления этого предложения с целью внедрения данной инициативы в других регионах, в консультации с государствами-членами, где эта инициатива усилит информационный поток и обмен информацией в развивающихся странах;

42. *приветствует* соглашение между Департаментом общественной информации и западноевропейскими странами о создании регионального информационного центра Организации Объединенных Наций в Брюсселе;

43. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций[105], подчеркивает, что на момент подготовки этот доклад не мог охватить всех аспектов работы по рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций в Западной Европе и других развитых странах, где отмечаются высокие издержки, и в этой связи просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии подробный доклад;

44. *подчеркивает*, что информационные центры, информационные службы и информационные компоненты или региональные узлы должны, в соответствующих случаях, играть важную роль в распространении среди народов мира информации о работе Организации, в том числе в областях, о которых говорится в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[101], и что информационные центры и региональные узлы в качестве «рупора» Департамента общественной информации на местах должны способствовать повышению информированности о работе Организации Объединенных Наций и мобилизации усилий в поддержку этой работы на местном уровне, учитывая, что информация на местных языках оказывает сильнейшее воздействие на местное население;

45. *обращает внимание* на важность учета особых нужд и потребностей развивающихся стран в области информационных и коммуникационных технологий для эффективного доступа к информации в этих странах;

46. *заявляет*, что меры и цели, о которых говорится в пунктах 41–45 выше, имеют центральное значение для будущей рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций, которая должна осуществляться в тесной консультации, на индивидуальной основе, со всеми заинтересованными государствами-членами, в которых расположены такие информационные центры, странами, обслуживаемыми информационными центрами, и другими заинтересованными странами в соответствующих регионах с учетом отличительных особенностей каждого региона;

47. *просит* Секретариат обеспечить, в рамках процесса рационализации, охват услугами информационных центров и региональных информационных центров Организации Объединенных Наций тех государств-членов, которые в настоящее время находятся вне пределов информационной досягаемости Департамента общественной информации;

48. *просит* Генерального секретаря учитывать в процессе рационализации потребности португалоговорящих африканских стран и предложение правительства Анголы;

49. *ссылается* на пункт 39 своей резолюции 58/270 от 23 декабря 2003 года и приветствует в этой связи текущие усилия Департамента общественной информации по обзору распределения кадровых и финансовых ресурсов между информационными центрами Организации Объединенных Наций, имея в виду передачу части ресурсов информационных центров в развитых странах на финансирование информационной деятельности Организации Объединенных Наций в развивающихся странах с уделением особого внимания потребностям наименее разви-

[104] ST/SGB/2000/8.

[105] A/AC.198/2004/3.

тых стран, а также на финансирование любой другой приоритетной деятельности, такой, например, как обеспечение многоязычности веб-сайта и оценка услуг (в консультации с соответствующими государствами-членами);

50. *призывает* информационные центры Организации Объединенных Наций и региональные информационные центры Организации Объединенных Наций создать веб-страницы на местных языках, а также призывает Департамент общественной информации предоставить ресурсы и технические средства на эти цели, в частности тем информационным центрам Организации Объединенных Наций, веб-страницы которых еще не функционируют, и, кроме того, призывает принимающие страны реагировать на потребности информационных центров;

51. *напоминает* о том, что Генеральный секретарь призвал страны, в которых находятся информационные центры Организации Объединенных Наций, содействовать работе таких центров путем предоставления им помещений на бесплатной или льготной основе с учетом экономического положения принимающих стран, при условии, что такая поддержка не должна заменять выделения этим информационным центрам всех необходимых им финансовых ресурсов в контексте бюджета по программам Организации Объединенных Наций;

52. *отмечает* неизменную поддержку Департаментом общественной информации усилий по консолидации присутствия Организации Объединенных Наций на местах путем создания «домов» Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии подробный доклад о прогрессе, достигнутом в этой области;

53. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Комитету по информации на его очередных сессиях доклады о ходе процесса рационализации и включать в эти доклады информацию о функционировании полевых структур Департамента, в том числе вновь созданных региональных информационных центров Организации Объединенных Наций, а также информационных центров Организации Объединенных Наций, ставших объектом процесса рационализации;

IV

Стратегические коммуникационные службы

54. *принимает к сведению* пункт 6 доклада Генерального секретаря о дальнейшей переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации[106] и в этой связи подтверждает, что Департамент общественной информации несет главную ответственность за реализацию утвержденных информационных стратегий;

55. *подтверждает* роль стратегических коммуникационных служб в подготовке и распространении посланий Организации Объединенных Наций, состоящую в разработке в тесном сотрудничестве с основными департаментами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями и в полном соответствии с директивными мандатами соответствующих коммуникационных стратегий;

Информационно-пропагандистские кампании

56. *признает*, что проведение информационно-пропагандистских кампаний, направленных на поддержку специальных сессий и международных конференций Организации Объединенных Наций, входит в число основных обязанностей Департамента общественной информации, и приветствует усилия Департамента по изучению новаторских методов организации и проведения этих кампаний в сотрудничестве с основными заинтересованными департаментами, так чтобы Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций[101] служила при этом в качестве руководства к действиям;

57. *поддерживает* усилия Департамента общественной информации, предпринимаемые с соблюдением приоритетов, установленных Генеральной Ассамблеей, по обеспечению того, чтобы в центре его информационно-пропагандистских кампаний были также ключевые вопросы, указанные Генеральным секретарем;

58. *высоко оценивает* работу Департамента общественной информации по освещению с помощью своих кампаний таких вопросов, которые имеют большое значение для международного сообщества, — в их числе устойчивое развитие, дети, ВИЧ/СПИД, малярия и другие болезни, деколонизация, диалог между цивилизациями, культура мира и терпимости и последствия Чернобыльской катастрофы, — и рекомендует Департаменту, чтобы он, действуя в сотрудничестве с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, продолжал принимать соответствующие меры по ознакомлению мировой общественности с этими и другими важными глобальными вопросами;

59. *призывает* Департамент общественной информации продолжать работу в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации в целях координации осуществления информационных стратегий с главами информационных подразделений учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представлять Комитету по информации на его очередных сессиях доклады о деятельности Группы;

[106] A/AC.198/2004/2.

60. *подчеркивает*, что необходимо вновь уделять особое внимание поддержке усилий Африки по развитию и что, в частности, Департамент общественной информации должен распространять среди международной общественности информацию о характере критического социально-экономического положения в Африке и приоритетах Нового партнерства в интересах развития Африки[107];

Роль Департамента общественной информации в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций

61. *высоко оценивает* усилия Генерального секретаря по укреплению информационного потенциала Департамента общественной информации в целях создания и обеспечения функционирования информационных компонентов миротворческих операций и политических миссий и миссий по миростроительству Организации Объединенных Наций, включая его пропагандистские усилия и другие вспомогательные информационные мероприятия, и предлагает Секретариату продолжать обеспечивать участие Департамента, начиная со стадии планирования таких будущих операций, посредством междепартаментских консультаций и координации с другими департаментами Секретариата, в частности с Департаментом операций по поддержанию мира;

62. *подчеркивает* важность укрепления потенциала в области общественной информации Департамента общественной информации в отношении операций по поддержанию мира и его роли в процессе отбора пресс-секретарей для операций или миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и в этой связи рекомендует Департаменту откомандировывать пресс-секретарей, которые располагают необходимыми навыками, для выполнения задач в интересах соответствующих операций или миссий, учитывая при этом принцип справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 главы XV Устава Организации Объединенных Наций, и в соответствующих случаях принимать во внимание мнения, высказанные в этой связи, особенно мнения принимающих стран;

63. *приветствует* меры Департамента общественной информации по расширению его участия в планировании новых миротворческих операций и миротворческих операций, масштабы которых увеличиваются, и развертывании информационных компонентов новых миссий, а также приветствует изменения, которые претерпел «миротворческий» портал веб-сайта Организации Объединенных Наций;

64. *призывает* Департамент общественной информации продолжать усилия по оказанию поддержки миротворческим миссиям в вопросах дальнейшего совершенствования их веб-сайтов;

65. *выражает сожаление* по поводу «информационного разрыва» между новыми реальностями и успехами миротворческих операций, особенно многоаспектных и комплексных, и их общественным восприятием, о чем говорится в докладе Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Специального комитета по операциям по поддержанию мира[108], и подчеркивает необходимость разработки, в тесной координации с другими соответствующими департаментами, всеобъемлющей стратегии информационного обеспечения миротворческих операций в целях устранения этого «информационного разрыва» и обеспечения позитивного воздействия на общественное мнение;

66. *подчеркивает* необходимость сотрудничества между Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом общественной информации в целях разработки стратегии, о которой говорится в пункте 65 выше;

67. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Комитету по информации на его очередных сессиях доклады о роли Департамента общественной информации в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций;

Роль Департамента общественной информации в активизации диалога между цивилизациями и укреплении культуры мира в целях обеспечения большего взаимопонимания между странами

68. *напоминает* о своих резолюциях 53/22 от 4 ноября 1998 года и 55/23 от 13 ноября 2000 года о Годе диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, 52/15 от 20 ноября 1997 года, в которой она провозгласила 2000 год Международным годом культуры мира, 53/25 от 10 ноября 1998 года, в которой она провозгласила период 2001–2010 годов Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, и 56/6 от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями, призывает Департамент общественной информации оказывать, в рамках имеющихся ресурсов, необходимую поддержку усилиям по распространению информации, касающейся диалога между цивилизациями и культуры мира, и принимать надлежащие меры к укреплению культуры диалога между цивилизациями с использованием средств массовой информации, таких, как Интернет, пресса, радио и телевидение, и просит Генерального секретаря представить доклад в этой

[107] A/57/304, приложение.

[108] A/58/694, пункт 56.

связи Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии;

V

Службы новостей

69. *подчеркивает*, что главная задача служб новостей, выполняемая Отделом новостей и средств массовой информации, заключается в своевременной передаче посредством всех четырех средств массовой информации — печати, радио, телевидения и Интернета — точных, объективных и сбалансированных новостей и информации, исходящих от системы Организации Объединенных Наций и предназначенных для средств массовой информации и других аудиторий во всем мире, уделяя особое внимание вопросам многоязычия;

Традиционные средства коммуникации

70. *подчеркивает также*, что радио остается одним из наиболее экономически эффективных и мощных средств массовой информации, имеющихся в распоряжении Департамента общественной информации, и является важным инструментом обеспечения широкой клиентской базы по всему миру, используемым Организацией Объединенных Наций, в том числе в области развития и поддержания мира;

71. *отмечает*, что радиовещание на международную аудиторию от имени Организации Объединенных Наций стало неотъемлемой частью деятельности Департамента общественной информации, и просит Генерального секретаря прилагать все усилия для обеспечения успешной работы Департамента в этой области и представить доклад по этому вопросу Комитету общественной информации на его двадцать седьмой сессии;

72. *просит* Генерального секретаря уделять неослабное внимание равенству всех шести официальных языков при расширении международного радиовещания;

73. *отмечает* усилия, предпринимаемые Департаментом общественной информации по распространению программ непосредственно среди вещательных станций во всем мире на шести официальных языках и португальском языке, а также, когда это возможно, на других языках, и в этой связи подчеркивает необходимость применения непредвзятого и объективного подхода к информационной деятельности Организации Объединенных Наций;

74. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать расширять сеть партнерских связей с местными, национальными и региональными вещательными организациями в целях точного и беспристрастного распространения идей Организации Объединенных Наций во всех уголках мира;

75. *подчеркивает,* что Служба радио и телевидения Организации Объединенных Наций должна в полной мере использовать технологическую инфраструктуру, появившуюся в последние годы, в том числе спутниковые платформы, информационно-коммуникационные технологии и Интернет, и просит Генерального секретаря в рамках переориентации деятельности Департамента общественной информации рассмотреть глобальную стратегию вещания с учетом имеющихся технологий;

Веб-сайт Организации Объединенных Наций

76. *вновь выражает свою признательность* Департаменту общественной информации за предпринимаемые им усилия по созданию высококачественного, удобного в использовании и эффективного с точки зрения затрат веб-сайта, отмечая, что это заслуживает особого внимания, учитывая масштабы данного мероприятия, бюджетные трудности в рамках Организации Объединенных Наций и стремительное расширение сети Интернет, и вновь подтверждает, что этот веб-сайт остается весьма полезным для средств массовой информации, неправительственных организаций, учебных заведений, государств-членов и широкой общественности;

77. *подчеркивает* необходимость принятия Департаментом общественной информации требуемых мер по обеспечению доступности веб-сайта Организации Объединенных Наций для инвалидов, в том числе для лиц с нарушениями зрения и слуха, и в этой связи призывает Департамент в качестве первого шага прилагать дополнительные усилия к тому, чтобы новые и пересмотренные страницы соответствовали обязательному минимальному уровню соблюдения признанных отраслевых стандартов, касающихся такой доступности, и, в рамках имеющихся ресурсов, добиваться более высоких уровней соблюдения таких стандартов и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в этой связи;

78. *отмечает* прогресс в деле развития и совершенствования веб-сайта Организации Объединенных Наций в части его многоязычия, хотя и не столь быстрый, как ожидалось, что обусловлено рядом проблем, требующих решения, и в этой связи призывает Департамент общественной информации в координации с подразделениями, предоставляющими информационные материалы, активизировать усилия по обеспечению паритета между шестью официальными языками на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

79. *подчеркивает* необходимость принятия решения о разработке, обслуживании и обновлении многоязычного веб-сайта Организации Объединенных Наций, учитывая, в частности, возможность организационной структурной перестройки в целях создания отдельных лингвистических подразделений по каждому из шести официальных языков

в рамках Департамента общественной информации в целях достижения полного равенства официальных языков Организации Объединенных Наций;

80. *вновь подтверждает свою просьбу* к Генеральному секретарю при размещении обновленной и точной информации на веб-сайте, пока не будет принято и осуществлено соответствующее решение, в максимально возможной степени обеспечивать справедливое распределение в рамках Департамента общественной информации финансовых и людских ресурсов, выделяемых на постоянной основе веб-сайту Организации Объединенных Наций на всех официальных языках, и приложить максимальные усилия для обеспечения также того, чтобы все имеющиеся на этом веб-сайте материалы, не нуждающиеся в изменении и регулярном обновлении, представлялись на всех шести официальных языках;

81. *вновь подтверждает* необходимость достижения полного равенства шести официальных языков на веб-сайтах Организации Объединенных Наций и в этой связи принимает к сведению предложение Генерального секретаря о переводе всех англоязычных материалов и информационного наполнения баз данных на веб-сайтах Организации Объединенных Наций соответствующими подразделениями Секретариата, представляющими информацию, на все официальные языки[109] и вновь просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии доклад о наиболее практических, действенных и эффективных с точки зрения затрат средствах осуществления этого предложения;

82. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии предложения, касающиеся определения срока, к которому будут созданы все вспомогательные механизмы для реализации этой концепции и после которого будет впредь обеспечиваться равенство языков, а также предложения в отношении исключения из процесса перевода конкретных элементов веб-сайта Организации Объединенных Наций;

83. *подчеркивает* важность широкого доступа к Сборнику договоров Организации Объединенных Наций и документации заседающих органов Организации Объединенных Наций;

84. *призывает* Департамент общественной информации организовать электронную рассылку подписчикам уведомлений о новых материалах, помещенных на веб-сайт Организации Объединенных Наций;

85. *рекомендует* Генеральному секретарю через Департамент общественной информации продолжать широко использовать последние достижения в информационной технологии в целях эффективного с точки зрения затрат повышения оперативности распространения информации об Организации Объединенных Наций в соответствии с приоритетами, установленными Генеральной Ассамблеей, и принимая во внимание языковое разнообразие Организации;

86. *отмечает* разрыв в масштабах использования различных официальных языков на веб-сайтах Организации Объединенных Наций и признает, что некоторые официальные языки используют нелатинский и двунаправленный шрифты;

87. *признает*, что технологическая инфраструктура и вспомогательные средства программного обеспечения, используемые в Организации Объединенных Наций, основываются на латинском шрифте, что затрудняет обработку нелатинских и двунаправленных шрифтов, и призывает Департамент общественной информации продолжать, насколько это возможно, предпринимать усилия по обеспечению того, чтобы технологическая инфраструктура и вспомогательные средства программного обеспечения в Организации Объединенных Наций в полном объеме поддерживали латинский, нелатинский и двунаправленный шрифты, с тем чтобы обеспечить равенство всех официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

88. *с удовлетворением отмечает*, что к концу 2004 года будет обеспечен бесплатный широкий доступ к Системе официальной документации Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии доклад о прогрессе в этой области;

89. *особо отмечает* усилия Отдела информационно-технического обслуживания Управления централизованного вспомогательного обслуживания Секретариата по обеспечению создания необходимой технической инфраструктуры для установления прямой связи между Системой официальной документации и веб-сайтом Организации Объединенных Наций и также выражает признательность Департаменту общественной информации за решение вопросов обеспечения информации, касающейся этой системы;

90. *принимает к сведению* пункт 56 своей резолюции 58/270, в котором она подтвердила, что Система официальной документации Организации Объединенных Наций в качестве системы хранения и поиска официальных документов должна охватывать всю Организацию, и в этой связи просит Генерального секретаря препроводить запрошенный по этому вопросу доклад Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии;

91. *приветствует* передачу по электронной почте сообщений Службы новостей Организации Объединенных

[109] A/AC.198/2002/6, пункт 33.

Наций, осуществляемую по всему миру Департаментом общественной информации, и просит Департамент предоставлять эти услуги на всех официальных языках, обеспечивая, чтобы материалы об интересных событиях и сводки новостей были точными, беспристрастными и непредвзятыми;

92. *приветствует также* включение новостных услуг электронной почты на английском и французском языках и намерение Генерального секретаря к 2004 году охватить этими услугами другие официальные языки;

93. *призывает* Генерального секретаря продолжить работу в рамках Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих межучрежденческих органов по созданию портала Организации Объединенных Наций, межучрежденческого поискового механизма, объединяющего открытые веб-сайты всех организаций системы Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии;

94. *вновь предлагает* Департаменту общественной информации рекомендовать всем подразделениям системы Организации Объединенных Наций принять участие в экспериментальном проекте по созданию поискового механизма для всей системы Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии доклад о деятельности Комитета высокого уровня по вопросам управления в этой связи;

95. *подтверждает* пункт 42 своей резолюции 58/270, в котором она просила Генерального секретаря продолжать усилия по совершенствованию веб-сайта Организации Объединенных Наций посредством дальнейшего перемещения сотрудников на требуемые лингвистические должности;

VI

Библиотечные службы

96. *приветствует* прогресс, о котором сообщил Генеральный секретарь в своем докладе о модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексном управлении ими и углубленном обзоре библиотечной деятельности[110], в частности усилиях по устранению пробелов в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций, созданию общих стандартов составления индексов, каталогов и расширения фондов, подготовки общего перечня серийных изданий, устранения дублирования при приобретении электронной информации, создания совместных веб-страниц и оценки потребностей мелких библиотек Организации;

97. *приветствует также* создание Руководящего комитета по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими и выражает признательность Руководящему комитету за его координирующую роль, предпринятые им на первоначальном этапе организационные усилия, а также согласование впечатляющей программы работы;

98. *признает*, что Библиотека им. Дага Хаммаршельда, будучи частью Отдела связей с общественностью Департамента общественной информации, стремится способствовать своевременному доступу к последней библиотечной продукции и услугам для членов делегаций, сотрудников постоянных представительств государств-членов, Секретариата, исследователей и депозитарных библиотек по всему миру, отмечает также продолжающиеся усилия Генерального секретаря по превращению Библиотеки в виртуальную библиотеку всемирного масштаба, вновь заявляет о необходимости продолжать предоставлять печатные экземпляры документов государствам-членам при соблюдении соответствующих положений ее резолюции 57/283 B от 15 апреля 2003 года и отмечает также усилия Генерального секретаря по расширению на многоязычной основе фонда хранящихся в Библиотеке книг и журналов, в том числе публикаций по вопросам мира и безопасности и вопросам, касающимся развития, в целях обеспечения того, чтобы Библиотека сохранила свою роль широко доступного источника информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности;

99. *призывает* Департамент общественной информации продолжать возглавлять Руководящий комитет, настоятельно рекомендует библиотекам, представители которых входят в Руководящий комитет, тесно координировать и устанавливать сроки выполнения своей программы работы и просит Генерального секретаря представлять Комитету по информации на его последующих сессиях доклады о деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и о работе Руководящего комитета;

100. *принимает к сведению* пункт 50 своей резолюции 58/270, в котором она просила Генерального секретаря провести через Управление служб внутреннего надзора обзор функционирования библиотек Организации Объединенных Наций и управления ими в целях оценки кадровых потребностей в этих библиотеках с учетом технологических достижений в сфере оказания информационных услуг и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу, и просит Генерального секретаря препроводить этот доклад Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии;

[110] A/AC.198/2004/4.

101. *признает* важное значение депозитарных библиотек в распространении информации и знаний о деятельности Организации Объединенных Наций и в этой связи настоятельно призывает Библиотеку им. Дага Хаммаршельда, выполняющую координационные функции, предпринять необходимые инициативы по укреплению таких библиотек путем предоставления на региональном уровне профессиональной подготовки и другой помощи;

102. *отмечает* проводимые Библиотекой им. Дага Хаммаршельда для представителей государств-членов и сотрудников Секретариата учебные курсы по вопросам использования Cyberseek, поиска в сети Интернет, Интранет, документации Организации Объединенных Наций, базы данных Организации Объединенных Наций "Info Quest" и Системы официальной документации Организации Объединенных Наций;

103. *напоминает,* что в пункте 44 своей резолюции 56/64 B от 24 декабря 2001 года она приветствовала роль Департамента общественной информации в содействии более активному сотрудничеству между библиотеками системы Организации Объединенных Наций, в частности, в деле создания единого центрального общесистемного онлайнового каталога, который позволит осуществлять поиск библиографической информации по всем печатным изданиям, имеющимся во всех библиотеках системы Организации Объединенных Наций; выражает признательность Международному вычислительному центру за разработку Общей системы каталогизации и публичного доступа библиотек Организации Объединенных Наций, которая предоставляет единый доступ к библиотечным каталогам, индексам и справочным базам данных, библиотечному фонду, ссылкам на системы полнотекстового поиска и архивам; выражает также Департаменту признательность за его роль в разработке Общей системы каталогизации и публичного доступа библиотек системы Организации Объединенных Наций; просит Департамент рекомендовать всем организациям системы Организации Объединенных Наций принять участие в этой Системе; и просит также Генерального секретаря представить в этой связи доклад Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии;

104. *с удовлетворением принимает к сведению* функционирование совместной библиотеки в Найроби в пределах имеющихся ресурсов в соответствии с подходом, изложенным в пункте 37 доклада Генерального секретаря о модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексном управлении ими и углубленном обзоре библиотечной деятельности[110], и призывает все подразделения Организации Объединенных Наций в Найроби участвовать в этом начинании и поддерживать его;

VII

Информационно-пропагандистские услуги

105. *подтверждает,* что информационно-пропагандистские услуги, которые предоставляются Отделом связей с общественностью Департамента общественной информации, будут по-прежнему заключаться в том, чтобы улучшить понимание общественностью роли и деятельности Организации Объединенных Наций по приоритетным вопросам;

106. *отмечает* важное значение дальнейшего осуществления Департаментом общественной информации текущей программы для вещательных организаций и журналистов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи и призывает Департамент рассмотреть возможности максимально эффективного использования преимуществ этой программы путем проведения обзора, в частности, ее продолжительности и количества ее участников;

107. *признает* необходимость активизации деятельности Департамента общественной информации по распространению информации во всех регионах и подтверждает необходимость включения в доклад о переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации анализа деятельности Департамента с точки зрения ее нынешнего охвата и масштабов с выявлением как можно более широкого спектра аудиторий и географических районов, которые не охвачены должным образом его деятельностью и которые могут нуждаться в особом внимании, включая соответствующие средства коммуникации и учитывая потребности в использовании местных языков;

108. *приветствует* упор на учебно-пропагандистские мероприятия и соответствующую ориентацию в этой связи печатных и онлайновых выпусков "UN Chronicle" («Хроники ООН»);

109. *призывает* Департамент общественной информации повысить свою роль координатора двустороннего взаимодействия с гражданским обществом исходя из приоритетов и проблем Организации;

110. *поздравляет* Ассоциацию корреспондентов Организации Объединенных Наций в связи с ее Стипендиальным фондом им. Дага Хаммаршельда, который финансирует поездки журналистов из развивающихся стран в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для освещения мероприятий в период Генеральной Ассамблеи, и настоятельно призывает доноров оказывать финансовую поддержку Фонду, с тем чтобы он мог увеличить число таких субсидий журналистам в этом контексте;

111. *отмечает*, что в 2005 году будет праздноваться шестидесятая годовщина Организации Объединенных Наций, и просит Департамент общественной информации принять необходимые меры для максимально широкого освещения этого события с упором на цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, и на достижения Организации за прошедшие 60 лет;

VIII

Заключительные замечания

112. *просит* Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в настоящей резолюции;

113. *просит* Комитет по информации представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

114. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/127

Принята на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/474, пункт 7)[111] *регистрируемым голосованием 172 голосами при 6 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция*

59/127. Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, в которой она предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении положения в отношении осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/102 от 9 декабря 2003 года, в которой она предложила Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII),

подчеркивая важность своевременной передачи управляющими державами надлежащей информации в соответствии со статьей 73 *е* Устава, в частности в отношении подготовки Секретариатом рабочих документов, касающихся соответствующих территорий,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[112],

1. *вновь подтверждает*, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что та или иная несамоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава Организации Объединенных Наций, соответствующая уп-

[111] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[112] A/59/71.

равляющая держава должна согласно статье 73 *е* Устава продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории;

2. *предлагает* соответствующим управляющим державам передавать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную статьей 73 *е* Устава, а также по возможности наиболее полную информацию о политических и конституционных изменениях в соответствующих территориях в течение максимум шести месяцев по истечении административного года в этих территориях;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы в связи с подготовкой рабочих документов, касающихся соответствующих территорий, использовалась адекватная информация из всех имеющихся опубликованных источников;

4. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с установленными процедурами.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/128

Принята на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/475, пункт 7)[113] *регистрируемым голосованием 173 голосами против 3 при 3 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Гаити, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция*

59/128. Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий»,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся данного пункта[114],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, а также на все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюции 46/181 от 19 декабря 1991 года и 55/146 от 8 декабря 2000 года,

вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения территорий, находящихся под их управлением, и защищать людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

вновь подтверждая также, что любая экономическая или иная деятельность, которая отрицательно сказывается на интересах народов несамоуправляющихся территорий и на их возможности пользоваться своим правом на самоопределение в соответствии с Уставом Организации

[113] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[114] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 23* (A/59/23), глава V.

Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, противоречит целям и принципам Устава,

вновь подтверждая далее, что природные ресурсы являются достоянием народов несамоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения,

учитывая особенности географического положения, размеров и экономических условий каждой территории и памятуя о необходимости содействовать экономической стабильности, диверсификации и укреплению экономики каждой территории,

сознавая особую уязвимость малых территорий для стихийных бедствий и ухудшения состояния окружающей среды,

сознавая также, что иностранные инвестиции в экономику, когда они производятся в сотрудничестве с народами несамоуправляющихся территорий и в соответствии с их пожеланиями, способны внести весомый вклад в социально-экономическое развитие территорий, а также в осуществление ими своего права на самоопределение,

испытывая беспокойство по поводу любой деятельности, которая направлена на эксплуатацию природных и людских ресурсов несамоуправляющихся территорий в ущерб интересам жителей этих территорий,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза, Форумом тихоокеанских островов и Карибским сообществом,

1. *вновь подтверждает* право народов несамоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также их право пользоваться своими природными ресурсами и их право распоряжаться этими ресурсами так, чтобы это лучше всего отвечало их интересам;

2. *подтверждает* ценность иностранных инвестиций в экономику, когда они производятся в сотрудничестве с народами несамоуправляющихся территорий и в соответствии с их пожеланиями с целью внести весомый вклад в социально-экономическое развитие территорий;

3. *вновь подтверждает* ответственность управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций за содействие политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения несамоуправляющихся территорий и вновь подтверждает законные права народов этих территорий на их природные ресурсы;

4. *вновь подтверждает свое беспокойство* по поводу любой деятельности, которая направлена на эксплуатацию природных ресурсов, являющихся достоянием народов несамоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения, в Карибском бассейне, тихоокеанском и других регионах, и на эксплуатацию их людских ресурсов в ущерб их интересам, и которая ведется таким образом, что лишает их права распоряжаться этими ресурсами;

5. *подтверждает* необходимость не допускать какую-либо экономическую или иную деятельность, которая отрицательно сказывается на интересах народов несамоуправляющихся территорий;

6. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять, руководствуясь соответствующими положениями резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 года, законодательные, административные или иные меры в отношении граждан и находящихся под их юрисдикцией юридических лиц, которые владеют или управляют в несамоуправляющихся территориях предприятиями, наносящими ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий;

7. *вновь заявляет*, что хищническая эксплуатация и разграбление морских и других природных ресурсов несамоуправляющихся территорий в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций представляют собой угрозу целостности и благосостоянию этих территорий;

8. *предлагает* всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций принять все возможные меры к тому, чтобы обеспечить полное уважение и защиту постоянного суверенитета народов несамоуправляющихся территорий над их природными ресурсами согласно положениям соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации;

9. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры к тому, чтобы защищать и гарантировать неотъемлемое право народов несамоуправляющихся территорий на их природные ресурсы, а также установить и поддерживать контроль за освоением этих ресурсов в будущем, и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты прав собственности народов этих территорий согласно положениям соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации;

10. *призывает* соответствующие управляющие державы обеспечить недопущение дискриминационных условий труда в территориях, находящихся под их управлением, и содействовать применению в каждой территории спра-

ведливой системы оплаты труда для всех жителей без какой-либо дискриминации;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать, используя все имеющиеся в его распоряжении средства, информировать мировую общественность о любой деятельности, которая сказывается на осуществлении права народов несамоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

12. *обращается* к средствам массовой информации, профсоюзам и неправительственным организациям, а также к частным лицам с призывом продолжать их усилия по содействию повышению экономического благосостояния народов несамоуправляющихся территорий;

13. *постановляет* следить за положением в несамоуправляющихся территориях для обеспечения того, чтобы вся экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах их народов, в том числе коренного населения, и на обеспечение экономической и финансовой жизнеспособности этих территорий;

14. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/129

Принята на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/476, пункт 6)[115] *регистрируемым голосованием 121 голосом при 57 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

59/129. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря[116] и доклад Экономического и Социального Совета[117] по этому вопросу,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся данного пункта[118],

[115] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[116] A/59/64.

[117] E/2004/47.

[118] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 23* (A/59/23), глава VI.

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и резолюции Специального комитета, а также на другие соответствующие резолюции и решения, в том числе, в частности, на резолюцию 2003/51 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2003 года,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза, Форума тихоокеанских островов и Карибского сообщества,

сознавая необходимость содействия осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV),

отмечая, что значительное большинство остающихся несамоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

приветствуя помощь, оказываемую несамоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

приветствуя также нынешнее участие несамоуправляющихся территорий, являющихся ассоциированными членами региональных комиссий, в качестве наблюдателей во всемирных конференциях по экономическим и социальным вопросам, с учетом правил процедуры Генеральной Ассамблеи и согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Ассамблеи и Специального комитета по конкретным территориям,

отмечая, что только некоторые специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций участвуют в оказании помощи несамоуправляющимся территориям,

подчеркивая, что из-за ограниченных возможностей развития малых островных несамоуправляющихся территорий перед ними стоят особые задачи в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что эти территории будут испытывать трудности в решении этих задач в отсутствие постоянного сотрудничества и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая также важность мобилизации необходимых ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом отношении со стороны всех основных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая мандаты специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, предусматривающие принятие всех надлежащих мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций,

выражая признательность Африканскому союзу, Форуму тихоокеанских островов, Карибскому сообществу и другим региональным организациям за постоянное содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями содействуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

сознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

учитывая крайнюю неустойчивость экономики несамоуправляющихся малых островных территорий и ее уязвимость в случае стихийных бедствий, таких, как ураганы, циклоны и повышение уровня моря, и ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 58/104 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2003 года об осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[116];

2. *рекомендует* всем государствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает*, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содейст-

вию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

4. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов несамоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи этим народам;

5. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и просит все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций осуществить соответствующие положения этих резолюций;

6. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным и региональным организациям изучать и анализировать условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах территорий;

7. *настоятельно призывает* те специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не оказывали помощь несамоуправляющимся территориям, начать делать это как можно скорее;

8. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать надлежащие программы помощи остающимся несамоуправляющимся территориям — в рамках своих соответствующих мандатов — в целях ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

9. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций предоставить информацию в отношении:

a) экологических проблем, с которыми сталкиваются несамоуправляющиеся территории;

b) последствий стихийных бедствий, таких, как ураганы и извержения вулканов, и других экологических проблем, таких, как эрозия пляжей и прибрежной полосы и засухи, в этих территориях;

c) путей и средств оказания территориям содействия в борьбе с оборотом наркотиков, «отмыванием денег» и другими незаконными и преступными видами деятельности;

d) незаконной эксплуатации морских ресурсов территорий и необходимости использовать эти ресурсы на благо населения этих территорий;

10. *рекомендует* исполнительным главам специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разработать, при активном сотрудничестве со стороны соответствующих региональных организаций, конкретные предложения в целях полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения своим руководящим и директивным органам;

11. *рекомендует также* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать на очередных заседаниях своих руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

12. *приветствует* продолжающееся осуществление Программой развития Организации Объединенных Наций инициативы по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана, и предоставлению помощи народам несамоуправляющихся территорий;

13. *призывает* несамоуправляющиеся территории принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовности на случай стихийных бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или укреплению политики в этой области;

14. *просит* соответствующие управляющие державы содействовать, по мере необходимости, участию назначенных и избранных представителей несамоуправляющихся территорий в работе соответствующих совещаний и конференций специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам по конкретным территориям, с тем чтобы эти территории могли извлекать пользу из соответствующей деятельности этих учреждений и организаций;

15. *рекомендует* всем правительствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с тем чтобы уделять первоочередное внимание вопросу о предоставлении помощи народам несамоуправляющихся территорий;

16. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и с помощью этих учреждений и организаций подготовить для представления соответствующим органам доклад о принятых после распространения его предыдущего доклада мерах по осуществлению соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию;

17. *выражает признательность* Экономическому и Социальному Совету за проведенные им обсуждения и его резолюцию по этому вопросу и просит его продолжать в консультации со Специальным комитетом рассмотрение надлежащих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

18. *предлагает* специализированным учреждениям периодически представлять Генеральному секретарю доклады об осуществлении настоящей резолюции;

19. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию руководящим органам соответствующих специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы эти органы могли принять необходимые меры для выполнения этой резолюции, и просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

20. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение данного вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/130

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/477, пункт 6)[119]

59/130. Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/105 от 9 декабря 2003 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о предоставлении государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки[120], подготовленный в соответствии с ее резолюцией 845 (IX) от 22 ноября 1954 года,

сознавая важность содействия прогрессу в области образования жителей несамоуправляющихся территорий,

будучи твердо убеждена, что продолжение и расширение практики предоставления стипендий необходимо для удовлетворения растущей потребности учащихся из несамоуправляющихся территорий в помощи в области образования и профессиональной подготовки, и считая, что следует поощрять учащихся в этих территориях к использованию таких возможностей,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[120];

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые предоставили стипендии жителям несамоуправляющихся территорий;

3. *предлагает* всем государствам предоставить или продолжать предоставлять жителям тех территорий, которые еще не достигли самоуправления или независимости, широкие возможности для получения образования и профессиональной подготовки и по мере возможности предоставлять будущим учащимся средства для покрытия путевых расходов;

4. *настоятельно призывает* управляющие державы принять эффективные меры для обеспечения широкого и постоянного распространения в территориях, находящихся под их управлением, информации о предоставлении государствами возможностей для получения образования и профессиональной подготовки и выделять все необходимые средства, чтобы позволить учащимся воспользоваться такими возможностями;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

[119] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Аргентина, Гана, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Папуа-Новая Гвинея, Сингапур, Таиланд и Филиппины.

[120] A/59/74.

6. *обращает внимание* Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/131

Принята на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/478, пункт 38)[121] *регистрируемым голосованием 50 голосами при 100 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гвинея-Бисау, Гренада, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Камбоджа, Кения, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Маврикий, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация, Руанда, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Суринам, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Уганда, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Монако, Монголия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Палау, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония*

[121] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Белиз, Ботсвана, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гренада, Доминика, Замбия, Зимбабве, Кения, Куба, Лесото, Либерия, Маврикий, Малави, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Намибия, Науру, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Уганда, Фиджи, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

59/131. Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

углубленно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свою резолюцию 58/109 от 9 декабря 2003 года,

ссылаясь также на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Западной Сахаре,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года и 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, в которых Совет Безопасности утвердил план урегулирования для Западной Сахары[122],

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1359 (2001) от 29 июня 2001 года и 1429 (2002) от 30 июля 2002 года, а также резолюцию 1495 (2003) от 31 июля 2003 года, в которой Совет заявил о своей поддержке мирного плана самоопределения народа Западной Сахары[123] в качестве оптимального политического решения на основе согласия между двумя сторонами, и резолюцию 1541 (2004) от 29 апреля 2004 года,

принимая к сведению ответы сторон и соседних государств в связи с мирным планом, представленные Личному посланнику Генерального секретаря и содержащиеся в докладе Генерального секретаря от 23 мая 2003 года[124],

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары,

с удовлетворением отмечая вступление в силу режима прекращения огня в соответствии с предложением Генерального секретаря[125] и подчеркивая то значение, которое она придает сохранению режима прекращения огня как неотъемлемому элементу плана урегулирования,

подчеркивая в этой связи действенность плана урегулирования и одновременно отмечая наличие принципиальных разногласий между сторонами в деле осуществления плана,

[122] См. S/21360 и S/22464 и Corr.1.

[123] S/2003/565 и Corr.1, приложение II.

[124] S/2003/565 и Corr.1.

[125] См. A/58/171.

подчеркивая, что отсутствие прогресса в урегулировании спора в отношении Западной Сахары по-прежнему причиняет страдания народу Западной Сахары, остается источником потенциальной нестабильности в регионе и препятствует экономическому развитию региона Магриба и что в силу этого крайне необходимо вести поиск политического решения,

приветствуя усилия Генерального секретаря, направленные на поиск взаимоприемлемого политического урегулирования, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[126],

изучив также доклад Генерального секретаря[127],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[127];

2. *особо отмечает* резолюцию 1495 (2003) Совета Безопасности, в которой Совет заявил о своей поддержке мирного плана самоопределения народа Западной Сахары в качестве оптимального политического решения на основе согласия между двумя сторонами;

3. *продолжает решительно поддерживать* усилия Генерального секретаря в целях достижения взаимоприемлемого политического урегулирования спора в отношении Западной Сахары;

4. *высоко оценивает* исключительные усилия Генерального секретаря и дух сотрудничества, продемонстрированный обеими сторонами при поддержке ими этих усилий;

5. *призывает* все стороны и государства региона всесторонним образом сотрудничать с Генеральным секретарем;

6. *вновь подтверждает* ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары;

7. *призывает* стороны сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в его усилиях по урегулированию проблемы, касающейся судьбы пропавших без вести лиц, и призывает стороны выполнить свои обязательства по международному гуманитарному праву в отношении освобождения без дальнейших задержек всех лиц, удерживаемых с начала конфликта;

8. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/132

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/478, пункт 38)[128]

59/132. Вопрос о Новой Каледонии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Новой Каледонии,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Новой Каледонии[129],

вновь подтверждая право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

отмечая важное значение позитивных мер, которые французские власти принимают в Новой Каледонии в сотрудничестве со всеми слоями населения для содействия политическому, экономическому и социальному развитию территории, в том числе мер в области охраны окружающей среды и действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом, в целях создания основы для мирного продвижения территории к самоопределению,

отмечая также в этой связи важное значение справедливого экономического и социального развития, а также дальнейшего диалога между соответствующими сторонами в Новой Каледонии в ходе подготовки к акту самоопределения Новой Каледонии,

---

[126] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 23* (A/59/23), глава VIII.

[127] A/59/134.

[128] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[129] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 23* (A/59/23), глава VIII.

с удовлетворением отмечая активизацию контактов между Новой Каледонией и соседними странами Южно-Тихоокеанского региона,

1. *приветствует* произошедшие в Новой Каледонии важные события, примером которых служит подписание 5 мая 1998 года Нумейского соглашения представителями Новой Каледонии и правительством Франции[130];

2. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в интересах всего народа Новой Каледонии продолжать в рамках Нумейского соглашения свой диалог в духе согласия;

3. *отмечает* соответствующие положения Нумейского соглашения, направленные на более широкий учет канакской самобытности в политическом и социальном устройстве Новой Каледонии, а также те положения Соглашения, которые касаются контроля за иммиграцией и защиты местного рынка труда;

4. *отмечает также* соответствующие положения Нумейского соглашения, касающиеся возможности полного или ассоциированного членства Новой Каледонии в некоторых международных организациях, таких, как международные организации в Тихоокеанском регионе, Организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международная организация труда, сообразно с действующими в них правилами;

5. *отмечает далее* достигнутую между сторонами, подписавшими Нумейское соглашение, договоренность о том, что Организация Объединенных Наций будет информироваться о ходе процесса эмансипации;

6. *приветствует* тот факт, что управляющая держава пригласила в Новую Каледонию в период создания там новых институтов ознакомительную миссию в составе представителей стран Тихоокеанского региона;

7. *призывает* управляющую державу препровождать Генеральному секретарю информацию о политическом, экономическом и социальном положении в Новой Каледонии;

8. *предлагает* всем соответствующим сторонам продолжать создание основы для мирного продвижения территории к осуществлению акта самоопределения, при котором будут открыты все возможности и будут гарантированы права и самобытность всех слоев населения, в соответствии с буквой и духом Нумейского соглашения, основанного на принципе, согласно которому именно население Новой Каледонии должно решать, как распоряжаться своей судьбой;

9. *приветствует* принятые меры по укреплению и диверсификации экономики Новой Каледонии во всех областях и призывает к дальнейшим таким мерам в соответствии с духом Матиньонских и Нумейского соглашений;

10. *приветствует также* то обстоятельство, что стороны Матиньонских и Нумейского соглашений придают важное значение достижению большего прогресса в областях жилищного хозяйства, трудоустройства, профессиональной подготовки, образования и здравоохранения в Новой Каледонии;

11. *констатирует* вклад Меланезийского культурного центра в дело защиты коренной канакской культуры Новой Каледонии;

12. *отмечает* позитивные инициативы, которые направлены на охрану природной среды Новой Каледонии, особенно операцию «Зонеко» по картированию и оценке морских ресурсов в пределах экономической зоны Новой Каледонии;

13. *констатирует* наличие тесных связей между Новой Каледонией и народами южной части Тихого океана и позитивные меры, принимаемые французскими и территориальными властями для содействия дальнейшему развитию этих связей, в том числе для налаживания более тесных отношений со странами-членами Форума тихоокеанских островов;

14. *приветствует* в этой связи предоставление Новой Каледонии статуса наблюдателя при Форуме тихоокеанских островов, продолжающиеся визиты делегаций высокого уровня из стран Тихоокеанского региона в Новую Каледонию и визиты делегаций высокого уровня из Новой Каледонии в страны-члены Форума тихоокеанских островов;

15. *постановляет* непрерывно держать в поле зрения процесс, происходящий в Новой Каледонии в результате подписания Нумейского соглашения;

16. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение вопроса о несамоуправляющейся территории Новая Каледония и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/133

Принята без голосования на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/478, пункт 38)[131]

[130] A/AC.109/2114, приложение.

[131] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

59/133. Вопрос о Токелау

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Токелау,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса о Токелау[132],

с удовлетворением отмечая продолжающееся образцовое содействие Новой Зеландии как управляющей державы работе Специального комитета в отношении Токелау и ее готовность разрешать доступ выездным миссиям Организации Объединенных Наций в территорию,

с удовлетворением отмечая также совместный вклад в развитие Токелау Новой Зеландии и специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, в особенности Программы развития Организации Объединенных Наций,

напоминая об инаугурации в 1999 году национального законодательного органа, Генерального фоно, по итогам выборов, проведенных в деревнях на основе предоставленного взрослому населению всеобщего избирательного права, и взятии на себя этим органом в июне 2003 года всей полноты ответственности за бюджет Токелау,

напоминая также о докладе миссии Организации Объединенных Наций, направленной в Токелау в августе 2002 года по приглашению правительства Новой Зеландии и представителей Токелау[133],

отмечая, что, будучи малой островной территорией, Токелау являет собой пример ситуации, типичной для большинства оставшихся несамоуправляющихся территорий, и что как достойный изучения пример успешного сотрудничества в деле деколонизации Токелау имеет более важное значение для Организации Объединенных Наций, которая стремится к тому, чтобы завершить свою работу в области деколонизации,

напоминая о том, что Новая Зеландия и Токелау подписали в ноябре 2003 года документ, озаглавленный «Совместное заявление о принципах партнерства», в котором впервые в письменном виде изложены права и обязанности двух стран-партнеров,

напоминая также о решении, принятом Генеральным фоно на его заседании в ноябре 2003 года после обстоятельных консультаций во всех трех деревнях, официально обсудить с Новой Зеландией вариант самоуправления в рамках свободной ассоциации,

1. *отмечает*, что Токелау по-прежнему твердо привержена развитию самоуправления и осуществлению акта самоопределения, которые привели бы к обретению Токелау статуса в соответствии с возможными вариантами будущего статуса несамоуправляющихся территорий, перечисленными в принципе VI приложения к резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года;

2. *приветствует* значительный прогресс, достигнутый в прошлом году в деле передачи полномочий трем таупулегам (деревенским советам), в частности делегирование полномочий Администратора трем таупулегам с 1 июля 2004 года и взятие на себя каждым таупулегой с этой даты всей полноты ответственности за управление работой всех его коммунальных служб;

3. *отмечает, в частности,* решение, принятое Генеральным фоно в ноябре 2003 года после обстоятельных консультаций во всех трех деревнях и заседания Специального комитета по конституции Токелау, официально обсудить с Новой Зеландией вариант самоопределения в рамках свободной ассоциации и ведущиеся в настоящее время переговоры между Токелау и Новой Зеландией в соответствии с этим решением Генерального фоно;

4. *отмечает*, что Генеральное фоно утвердило ряд рекомендаций практикума Специального комитета по конституции, проведенного в Токелау в октябре 2003 года при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций, в отношении Конституции Токелау, роли и порядка функционирования Генерального фоно, судебной системы и международных конвенций о правах человека;

5. *подтверждает* инициативу Токелау по разработке стратегического плана экономического развития на период 2002–2004 годов в целях укрепления своего потенциала самоуправления;

6. *отмечает также* дальнейшую помощь, которую Новая Зеландия обязалась оказывать в деле поощрения самоуправления Токелау, а также содействие со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций;

7. *отмечает далее* необходимость постоянного подтверждения данных Токелау заверений с учетом происходящей культурной перестройки, сопровождающейся укреплением ее потенциала самоуправления, и, поскольку местные ресурсы не могут в достаточной степени обеспечить материальную сторону самоопределения, ответственность, которую в данный момент несут внешние партнеры Токелау за оказание содействия Токелау в установлении баланса между ее стремлением достичь максимальной степени самообеспеченности и ее потребностями во внешней помощи;

---

[132] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 23* (A/59/23), глава X.

[133] A/AC.109/2002/31.

8. *приветствует* создание международного целевого фонда для удовлетворения будущих потребностей Токелау в области развития и настоятельно призывает все государства-члены и международные и региональные учреждения внести свои взносы в этот фонд и тем самым оказать практическую помощь этой зарождающейся стране в решении проблем, связанных с ее малым размером, изолированностью и нехваткой ресурсов;

9. *приветствует* заверения правительства Новой Зеландии в том, что оно выполнит свои обязательства перед Организацией Объединенных Наций в отношении Токелау и подчинится свободно выраженной воле народа Токелау относительно ее будущего статуса;

10. *приветствует также* намерение других государств и территорий региона сотрудничать с Токелау, ее экономические и политические устремления и ее расширяющееся участие в региональных и международных делах;

11. *приветствует далее* прием Токелау в ассоциированные члены Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ее недавний прием в ассоциированные члены Рыболовного агентства Форума;

12. *призывает* управляющую державу и учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Токелау по мере дальнейшего развития ее экономической структуры и структуры управления в контексте продолжающегося в ней процесса конституционного развития;

13. *с удовлетворением отмечает* приглашение Улу-о-Токелау Председателю Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам принять участие в работе практикума Специального комитета по конституции, который должен состояться в октябре 2004 года на островах Токелау;

14. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение вопроса о несамоуправляющейся территории Токелау и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИИ 59/134 A и B

Приняты без голосования на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/478, пункт 38)[134]

59/134. Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне

A

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопросы, касающиеся несамоуправляющихся территорий Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, Каймановы острова, Монтсеррат, остров Святой Елены, острова Тёркс и Кайкос и Питкэрн, далее именуемых «территориями»,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[135],

ссылаясь на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят восьмой сессии по отдельным территориям, охватываемым настоящей резолюцией,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям заинтересованных народов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других ее резолюциях,

ссылаясь на резолюцию 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при определении того, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя более 43 лет после принятия Декларации еще остается ряд несамоуправляющихся территорий,

сознавая важное значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидации колониа-

[134] Проекты резолюций, рекомендованные в докладе, были представлены Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[135] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 23* (A/59/23), глава IX.

лизма к 2010 году и Плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма[136],

признавая, что конкретные особенности и чаяния народов этих территорий требуют гибких, практичных и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территорий, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

принимая к сведению заявленную позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии относительно несамоуправляющихся территорий под его управлением[137],

принимая также к сведению заявленную позицию правительства Соединенных Штатов Америки относительно несамоуправляющихся территорий под их управлением[138],

отмечая развитие событий в конституционной сфере в некоторых несамоуправляющихся территориях, информация о которых была получена Специальным комитетом,

учитывая полезность участия избираемых и назначаемых представителей территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Специального комитета,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народов территорий должны и впредь направлять процесс определения их будущего политического статуса, и в том, что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи убеждена также в том, что любые переговоры в целях определения статуса той или иной территории должны проводиться с активным привлечением и участием народа этой территории, под эгидой Организации Объединенных Наций, в каждом конкретном случае и что следует выяснять мнения народов несамоуправляющихся территорий в отношении их права на самоопределение,

сознавая важность международных финансовых услуг для экономики некоторых несамоуправляющихся территорий,

отмечая продолжающееся сотрудничество несамоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в территориях, что отдельные территории не принимали выездные миссии Организации Объединенных Наций уже в течение длительного времени и что в некоторые территории выездные миссии не направлялись вообще, и учитывая возможность направления последующих выездных миссий в территории в надлежащее время и в консультации с управляющими державами,

памятуя также о том, что для обеспечения более четкого понимания политического статуса народов территорий и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

признавая, что Специальному комитету следует активно проводить кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народам этих территорий в получении представления о всех вариантах достижения самоопределения,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах, в Центральных учреждениях и в других местах при активном участии представителей несамоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском бассейне, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом их успеха, и признавая при этом необходимость проведения обзора роли этих семинаров в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

памятуя также о том, что благодаря проведению 18–20 мая 2004 года в Маданге, Папуа — Новая Гвинея, Тихоокеанского регионального семинара Специальный комитет смог заслушать мнения представителей территорий и государств-членов, а также организаций и экспертов в этом регионе для рассмотрения политического, экономического и социального положения в этих территориях,

сознавая особую подверженность территорий стихийным бедствиям и ухудшению состояния окружающей среды и, в этой связи, учитывая программы действий Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию[139], Всемирной конференции по умень-

[136] См. A/56/61, приложение.

[137] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Четвертый комитет,* 2-е заседание (A/C.4/58/SR.2), и исправление.

[138] Там же, *Пленарные заседания,* 72-е заседание (A/58/PV.72), и исправление.

[139] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции.*

шению опасности стихийных бедствий[140], Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств[141], Международной конференции по народонаселению и развитию[142], Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)[143], Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[144] и других соответствующих всемирных конференций,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций,

напоминая о продолжающихся усилиях Специального комитета по проведению критического обзора своей работы, направленного на вынесение надлежащих и конструктивных рекомендаций и решений для достижения своих целей в соответствии со своим мандатом,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самим народам этих территорий предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь повторяет свой давний призыв к управляющим державам в сотрудничестве с правительствами территорий содействовать политическому просвещению в территориях в целях обеспечения более широкого осознания населением его права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* управляющие державы по-прежнему передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 *е* Устава;

5. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народов этих территорий и обеспечения более четкого понимания им их положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между несамоуправляющимися территориями и их соответствующими управляющими державами;

6. *вновь подтверждает* предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территорий и рекомендует продолжать уделять, в консультации с правительствами соответствующих территорий, первоочередное внимание укреплению и диверсификации экономики соответствующих территорий;

7. *просит* Специальный комитет продолжать внимательно следить за событиями в законодательной сфере в области международных финансовых услуг и их воздействия на экономику некоторых территорий;

8. *просит* территории и управляющие державы принимать все необходимые меры по защите и охране окружающей среды территорий, находящихся под их управлением, в целях недопущения какого-либо ухудшения ее состояния и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в этих территориях;

9. *приветствует* участие несамоуправляющихся территорий в региональной деятельности, включая работу региональных организаций;

10. *подчеркивает* важность осуществления Плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма[136], в частности путем ускорения, на индивидуальной основе, осуществления программы работы по деколонизации каждой несамоуправляющейся территории;

11. *предлагает* управляющим державам принимать всемерное участие в работе Специального комитета в целях осуществления положений статьи 73 *е* Устава и Декларации;

---

[140] См. A/CONF.172/9, глава I.

[141] См. *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I.

[142] *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

[143] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

[144] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

12. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на то, чтобы в течение второго Международного десятилетия за искоренение колониализма мир стал свободным от колониализма, и призывает их продолжать оказывать Специальному комитету всемерную поддержку в его деятельности по достижению этой благородной цели;

13. *отмечает* тот факт, что некоторые несамоуправляющиеся территории выражают опасение по поводу используемой одной управляющей державой вопреки желанию самих территорий процедуры, а именно внесения поправок в законы территорий или принятия таких законов посредством правительственных декретов в целях распространения на территории действия международных договорных обязательств управляющей державы;

14. *принимает к сведению* обзоры конституций в территориях, проводимые Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по инициативе правительств территорий;

15. *повторяет свои просьбы* к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее доклад об осуществлении резолюций по вопросу о деколонизации со времени провозглашения второго Международного десятилетия за искоренение колониализма для цели проведения среднесрочного обзора в 2005 году;

16. *просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о несамоуправляющихся территориях и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу с рекомендациями о соответствующих путях оказания народам территорий содействия в осуществлении их права на самоопределение.

B

ОТДЕЛЬНЫЕ ТЕРРИТОРИИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию A, выше,

I

Американское Самоа

принимая к сведению сообщение управляющей державы о том, что большинство руководителей Американского Самоа выражают удовлетворение отношениями, которые сложились в настоящее время между территорией и Соединенными Штатами Америки, как это отражено в заявлениях этих руководителей на региональных семинарах, проведенных в Гаване, Куба, Нанди, Фиджи, и Маданге, Папуа — Новая Гвинея, соответственно в 2001, 2002 и 2004 годах,

отмечая, что правительство территории продолжает принимать меры для повышения доходов и сокращения государственных расходов,

отмечая также, что эта территория, так же, как и изолированные общины, располагающие ограниченными средствами, продолжает испытывать нехватку адекватных медицинских учреждений и других объектов инфраструктуры,

1. *отмечает*, что министерство внутренних дел Соединенных Штатов Америки предусматривает, что министр внутренних дел обладает административными полномочиями в отношении Американского Самоа;

2. *призывает* управляющую державу продолжать оказывать правительству территории помощь в социально-экономическом развитии территории, включая меры по восстановлению потенциала в области управления финансами и укреплению других управленческих функций правительства территории, и приветствует оказываемую управляющей державой территории помощь в ее усилиях по восстановлению после недавних наводнений;

3. *приветствует* переданное Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам губернатором Американского Самоа во время Тихоокеанского регионального семинара, состоявшегося в Маданге, Папуа — Новая Гвинея, 18–20 мая 2004 года, приглашение направить в эту территорию выездную миссию, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

II

Ангилья

принимая к сведению процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

напоминая о проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара, впервые проведенного в несамоуправляющейся территории,

отмечая желание правительства территории и народа Ангильи принять выездную миссию Специального комитета,

учитывая усилия правительства Ангильи, направленные на продолжение развития территории как жизнеспособного и должным образом регулируемого и офшорного финансового центра для инвесторов путем принятия отвечающих современным требованиям законов о компаниях и трестах, а также законодательства о товариществах и страховании и путем компьютеризации системы регистрации компаний,

1. *приветствует* процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства Ангильи в сотрудничестве с управляющей державой;

2. *напоминает* о сотрудничестве правительства территории Ангильи и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара и отмечает, что проведение впервые семинара в несамоуправляющейся территории, а также общая встреча народа Ангильи со Специальным комитетом в ходе этого семинара способствовали его успешному проведению;

III

Бермудские острова

отмечая результаты проведенного 16 августа 1995 года референдума по вопросу о независимости и принимая во внимание различные точки зрения, которых придерживаются политические партии территории в вопросе о ее будущем статусе,

1. *приветствует* достигнутое в июне 2002 года соглашение между Соединенными Штатами Америки, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и территорией об официальной передаче бывших военных баз правительству территории и выделении финансовых ресурсов для решения ряда экологических проблем;

2. *постановляет* внимательно следить за проводимыми в территории консультациями о будущем статусе Бермудских островов и содействовать оказанию помощи территории в программе общественного просвещения, если поступит такая просьба, а также провести консультации и принять все необходимые меры для направления выездной миссии в территорию;

IV

Британские Виргинские острова

принимая к сведению процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

отмечая, что территория продолжает превращаться в один из ведущих офшорных финансовых центров мира,

приветствует процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства Британских Виргинских островов в сотрудничестве с управляющей державой;

V

Каймановы острова

принимая к сведению процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

отмечая утверждение Законодательной ассамблеей Каймановых островов Перспективного плана развития территории до 2008 года, который направлен на поощрение развития, соответствующего целям и ценностям общества Каймановых островов,

приветствует продолжающийся процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства Каймановых островов в сотрудничестве с управляющей державой;

VI

Гуам

ссылаясь на то, что в ходе референдума, проведенного в 1987 году, зарегистрированные и имеющие право голоса жители Гуама одобрили проект закона о Гуамском содружестве, который закладывает новые основы для взаимоотношений между территорией и управляющей державой, обеспечивая Гуаму бóльшую степень внутреннего самоуправления и признания права народа чаморро Гуама на самоопределение территории,

ссылаясь также на просьбы избранных представителей и неправительственных организаций территории не исключать Гуам из списка несамоуправляющихся территорий, которыми занимается Специальный комитет, до тех пор, пока народ чаморро не изъявит свою волю, и учитывая его законные права и интересы,

учитывая, что переговоры между управляющей державой и правительством территории по проекту закона о Гуамском содружестве больше не продолжаются и что Гуам организовал процесс проведения голосования по вопросу о самоопределении среди имеющих право голоса представителей народа чаморро,

принимая во внимание тот факт, что управляющая держава продолжает осуществлять свою программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

отмечая, что население территории призвало провести реформу программы управляющей державы в отношении полной, безоговорочной и оперативной передачи земельной собственности населению Гуама,

сознавая, что иммиграция в Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине,

учитывая потенциальные возможности диверсификации и развития экономики Гуама за счет промыслового рыболовства, товарного сельскохозяйственного производства и других рентабельных видов деятельности,

напоминая, что в 1979 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций, и принимая к сведению принятую на Тихоокеан-

ском региональном семинаре 1996 года рекомендацию о направлении в Гуам выездной миссии[145],

1. *призывает* управляющую державу принять во внимание волеизъявление народа чаморро, поддержанное избирателями Гуама в ходе плебисцита 1987 года и закрепленное в законодательстве Гуама, предлагает управляющей державе и правительству территории Гуам приступить к переговорам по этому вопросу и просит управляющую державу информировать Генерального секретаря о прогрессе в этой области;

2. *просит* управляющую державу продолжать оказывать избранному правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей;

3. *просит также* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать осуществлять процесс передачи земли исконным землевладельцам территории;

4. *просит далее* управляющую державу по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность народа чаморро Гуама и принимать все необходимые меры в связи с выраженной правительством территории обеспокоенностью проблемой иммиграции;

5. *просит* управляющую державу сотрудничать в разработке программ, специально предназначенных для содействия устойчивому развитию экономической и предпринимательской деятельности, отмечая особую роль народа чаморро в развитии Гуама;

6. *просит также* управляющую державу продолжать поддерживать соответствующие меры правительства территории, направленные на содействие развитию промыслового рыболовства, товарного сельскохозяйственного производства и других рентабельных видов деятельности;

VII

Монтсеррат

с интересом принимая к сведению заявления, с которыми выступил главный министр территории на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Валли, Ангилья, 20–22 мая 2003 года, и представленную им информацию о политическом и экономическом положении в Монтсеррате,

с озабоченностью отмечая катастрофические последствия извержения вулкана, вызвавшего необходимость эвакуации трех четвертей населения территории в безопасные районы острова, а также за пределы территории, в частности в Антигуа и Барбуду и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, и продолжающего оказывать негативное воздействие на экономику острова,

приветствуя помощь, которую продолжают оказывать территории государства-члены Карибского сообщества, в частности Антигуа и Барбуда, которая предоставила тысячам тех, кто покинул территорию, убежище и доступ к образованию и медицинским услугам, а также рабочие места,

отмечая непрерывные усилия управляющей державы, направленные на ликвидацию последствий извержения вулкана,

с озабоченностью отмечая, что вследствие вулканической активности часть населения территории продолжает жить во временных жилищах,

принимая к сведению процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

1. *призывает* управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие организации продолжать оказывать территории помощь в смягчении последствий извержения вулкана;

2. *приветствует* продолжающийся процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства Монтсеррата в сотрудничестве с управляющей державой;

VIII

Питкэрн

принимая во внимание уникальный характер Питкэрна с точки зрения населения и площади,

приветствуя участие представителя мэра Питкэрна в Тихоокеанском региональном семинаре в Маданге, Папуа–Новая Гвинея, 18–20 мая 2004 года и принимая к сведению позитивные события в территории,

просит управляющую державу продолжать оказывать помощь в целях улучшения положения населения территории в социально-экономической области, в области образования и других областях, а также продолжать обсуждение с представителями Питкэрна вопроса о том, как лучше укреплять их экономическую безопасность;

IX

Остров Святой Елены

принимая во внимание уникальный характер острова Святой Елены, его населения и его природных ресурсов,

принимая к сведению процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

[145] См. A/AC.109/2058, пункт 33(20).

учитывая усилия управляющей державы и властей территории по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в отношении производства продовольствия и по решению проблем сохраняющейся высокой безработицы и ограниченной сети транспорта и связи,

с озабоченностью отмечая проблему безработицы на острове и совместные действия управляющей державы и правительства территории по ее решению,

1. *приветствует* продолжающийся процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства острова Святой Елены в сотрудничестве с управляющей державой;

2. *просит* управляющую державу и соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по решению задач социально-экономического развития, включая проблемы высокой безработицы и ограниченной сети транспорта и связи;

X

Острова Тёркс и Кайкос

отмечая результаты всеобщих выборов, состоявшихся в апреле 2003 года,

с озабоченностью отмечая незащищенность территории от оборота наркотиков и связанной с этим деятельности, а также ее проблемы, вызываемые нелегальной иммиграцией, и необходимость продолжения сотрудничества между управляющей державой и правительством территории в решении проблем оборота наркотиков и «отмывания» денег,

принимая к сведению процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

приветствует продолжающийся процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства островов Тёркс и Кайкос в сотрудничестве с управляющей державой;

XI

Виргинские острова Соединенных Штатов

отмечая, что правительство территории по-прежнему заинтересовано в получении статуса ассоциированного члена Организации восточнокарибских государств и статуса наблюдателя при Карибском сообществе, и находящуюся на рассмотрении просьбу территории к управляющей державе делегировать полномочия на принятие соответствующего решения, а также принятую в 2003 году законодательным органом территории резолюцию в поддержку этой просьбы,

отмечая также необходимость дальнейшей диверсификации экономики территории,

отмечая далее прилагаемые правительством территории усилия по превращению территории в офшорный центр финансовых услуг,

напоминая о том, что выездные миссии Организации Объединенных Наций не направлялись в территорию с 1977 года, и учитывая официальную просьбу территории о направлении такой миссии в 1993 году для оказания территории помощи в процессе политического образования и для наблюдения за единственным в истории территории референдумом о политическом статусе,

отмечая продолжающееся сотрудничество между правительством территории и Данией в обмене артефактами и архивами,

1. *просит* управляющую державу продолжать оказывать правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей;

2. *вновь просит* управляющую державу надлежащим образом содействовать участию территории в различных организациях, в частности в Организации восточнокарибских государств, Карибском сообществе и Ассоциации карибских государств;

3. *призывает* к включению территории в региональные программы Программы развития Организации Объединенных Наций сообразно с участием других несамоуправляющихся территорий;

4. *отмечает* экономические трудности, с которыми сталкивается правительство территории, и осуществляемые в настоящее время меры жесткой бюджетной экономии и другие предложенные меры, которые должны смягчить остроту проблемы нехватки денежной наличности у территории, и призывает управляющую державу продолжать оказывать всяческую помощь, необходимую территории для дальнейшего облегчения сложного экономического положения, в том числе, среди прочего, путем оказания помощи в облегчении долгового бремени и предоставления кредитов;

5. *принимает также к сведению* позицию правительства территории, включая заявленное им в резолюции 1609 законодательного органа Виргинских островов Соединенных Штатов 24-го созыва от 9 апреля 2001 года возражение по поводу занятия управляющей державой находящихся под водой участков суши в территориальных водах, с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи о владении природными ресурсами и контроле над ними, включая контроль над морскими ресурсами, со стороны населения несамоуправляющихся территорий, а также ее призыв вернуть эти морские ресурсы под ее юрисдикцию.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/135

Принята на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/478, пункт 38)[146] *регистрируемым голосованием 170 голосами против 3 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Франция*

59/135. Распространение информации о деколонизации

Генеральная Ассамблея,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся распространения информации о деколонизации и освещения работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации[147],

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, в частности на резолюцию 58/110 Ассамблеи от 9 декабря 2003 года,

признавая необходимость гибкого, практичного и новаторского подхода к рассмотрению вариантов самоопределения народов несамоуправляющихся территорий для достижения целей второго Международного десятилетия за искоренение колониализма,

вновь подтверждая важность распространения информации как средства содействия достижению целей Декларации и учитывая роль мирового общественного мнения в оказании эффективной помощи народам несамоуправляющихся территорий в достижении самоопределения,

признавая роль, которую играют управляющие державы в передаче информации Генеральному секретарю в соответствии с положениями статьи 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций,

сознавая роль неправительственных организаций в распространении информации о деколонизации,

1. *одобряет* деятельность в области распространения информации о деколонизации, осуществляемую Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

2. *считает важным* продолжать свои усилия по обеспечению как можно более широкого распространения информации о деколонизации с уделением особого внимания вариантам самоопределения, имеющимся у народов несамоуправляющихся территорий;

3. *просит* Департамент по политическим вопросам и Департамент общественной информации принять во внимание предложения Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать их усилия по принятию мер с помощью всех имеющихся средств массовой информации, включая публикации, радио и телевидение, а также Интернет, в целях освещения ра-

[146] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[147] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 23* (A/59/23), глава III.

боты Организации Объединенных Наций в области деколонизации, и в частности:

a) продолжать собирать, подготавливать и распространять, прежде всего в территориях, основные материалы по вопросам самоопределения народов несамоуправляющихся территорий;

b) добиваться полного сотрудничества управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

c) поддерживать рабочие отношения с соответствующими региональными и межправительственными организациями, особенно в Тихоокеанском и Карибском регионах, путем проведения периодических консультаций и обмена информацией;

d) поощрять привлечение неправительственных организаций к распространению информации о деколонизации;

e) представить Специальному комитету доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

4. *просит* все государства, включая управляющие державы, и впредь оказывать содействие в распространении информации, упомянутой в пункте 2 выше;

5. *просит* Специальный комитет следить за осуществлением настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/136

Принята на 71-м пленарном заседании 10 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/478, пункт 38)[148] *регистрируемым голосованием 167 голосами против 2 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Бельгия, Германия, Израиль, Франция*

59/136. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[149],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все свои последующие резолюции относительно осуществления Декларации, последней из которых является резолюция 58/111 от 9 декабря 2003 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

принимая во внимание свою резолюцию 55/146 от 8 декабря 2000 года, в которой она объявила период 2001–2010 годов вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, и необходимость изучения путей выяснения пожеланий народов несамоуправляющихся территорий на основе резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации,

признавая, что искоренение колониализма было одной из первоочередных задач Организации Объединенных Наций и остается таковой на десятилетие, которое началось в 2001 году,

[148] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Конго, Куба, Мали, Папуа-Новая Гвинея, Сент-Люсия и Сирийская Арабская Республика.

[149] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 23* (A/59/23).

вновь подтверждая необходимость принятия мер для ликвидации колониализма до 2010 года, как это предусмотрено в ее резолюции 55/146,

вновь подтверждая свою убежденность в необходимости искоренения колониализма, а также расовой дискриминации и нарушений основных прав человека,

с удовлетворением отмечая достижения Специального комитета в деле содействия эффективному и полному осуществлению Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации,

подчеркивая важность участия управляющих держав в работе Специального комитета,

отмечая с удовлетворением сотрудничество и активное участие некоторых из управляющих держав в работе Специального комитета и рекомендуя другим сторонам также поступать аналогичным образом,

отмечая тот факт, что Специальный комитет провел Тихоокеанский региональный семинар по вопросу о развитии процесса деколонизации в Тихоокеанском регионе в Маданге, Папуа — Новая Гвинея, 18–20 мая 2004 года[150],

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 1514 (XV) и все другие резолюции и решения о деколонизации, включая свою резолюцию 55/146, в которой она объявила период 2001–2010 годов вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, и призывает управляющие державы принять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры для предоставления народам соответствующих несамоуправляющихся территорий возможности полностью и как можно скорее осуществить свое право на самоопределение, включая независимость;

2. *вновь заявляет*, что существование колониализма в любой форме или любом проявлении, включая экономическую эксплуатацию, несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларацией прав человека[151];

3. *вновь подтверждает свою решимость* и впредь принимать все меры, необходимые для обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларации прав человека;

4. *вновь заявляет о своей поддержке* стремления народов, находящихся под колониальным управлением, осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

5. *одобряет* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 2004 году[149], в том числе намеченную на 2005 год программу работы;

6. *призывает* управляющие державы в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом в завершении разработки до конца 2005 года конструктивной программы работы для конкретных несамоуправляющихся территорий, чтобы содействовать осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

7. *приветствует* прогресс, достигнутый в рамках консультаций, которые ведутся между Специальным комитетом и Новой Зеландией как управляющей державой Токелау с участием представителей народа Токелау, о чем свидетельствует принятое в ноябре 2003 года Генеральным фоно Токелау решение об активном рассмотрении совместно с Новой Зеландией варианта самоуправления в рамках свободной ассоциации;

8. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации и осуществлять мероприятия, одобренные Генеральной Ассамблеей в связи с Международным десятилетием за искоренение колониализма и вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение, включая независимость, и, в частности:

a) разработать конкретные предложения по ликвидации колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

b) продолжать изучение вопроса об осуществлении государствами-членами резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации;

c) продолжать изучать политическое, экономическое и социальное положение в несамоуправляющихся территориях и рекомендовать в соответствующих случаях Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

d) завершить разработку до конца 2005 года на конкретной основе конструктивной программы работы в

[150] Там же, глава II, приложение.

[151] Резолюция 217 A (III).

связи с несамоуправляющимися территориями для содействия осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

e) продолжать направлять в несамоуправляющиеся территории выездные миссии согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

f) проводить в соответствующих случаях семинары в целях получения и распространения информации о работе Специального комитета и содействовать участию народов несамоуправляющихся территорий в этих семинарах;

g) принять все необходимые меры, с тем чтобы заручиться всемирной поддержкой со стороны правительств, а также национальных и международных организаций в достижении целей Декларации и в осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

h) ежегодно отмечать Неделю солидарности с народами несамоуправляющихся территорий[152];

9. *призывает* все государства, особенно управляющие державы, а также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций выполнить в своих соответствующих сферах компетенции рекомендации Специального комитета в отношении осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

10. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы вся экономическая деятельность в несамоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, не противоречила интересам народов этих территорий, а содействовала развитию, а также оказывать им помощь в осуществлении их права на самоопределение;

11. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемых прав народов несамоуправляющихся территорий на их природные ресурсы, включая землю, и на установление и осуществление контроля над освоением этих ресурсов в будущем и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты имущественных прав народов этих территорий;

12. *настоятельно призывает* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, оказывать моральную и материальную помощь народам несамоуправляющихся территорий и просит управляющие державы принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики этих территорий;

13. *вновь подтверждает*, что выездные миссии Организации Объединенных Наций в территории являются эффективным средством оценки положения в территориях, а также пожеланий и чаяний их жителей, и призывает управляющие державы продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении его мандата и оказывать содействие выездным миссиям в территориях;

14. *призывает* те управляющие державы, которые не принимали официального участия в работе Специального комитета, сделать это на его сессии в 2005 году;

15. *просит* Генерального секретаря, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать экономическую, социальную и другую помощь несамоуправляющимся территориям и продолжать делать это соответствующим образом после осуществления ими своего права на самоопределение, включая независимость;

16. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет средствами и обслуживанием, необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также других резолюций и решений по деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

[152] См. резолюцию 54/91.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
59/214.	Помощь Мозамбику	251
59/215.	Гуманитарная и специальная экономическая помощь Сербии и Черногории	252
59/216.	Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы	254
59/217.	Гуманитарная помощь и восстановление Эфиопии	256
59/218.	Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали	258
59/219.	Помощь в восстановлении и реконструкции Либерии	260
59/220.	Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества	261
59/221.	Международная торговля и развитие	262
59/222.	Международная финансовая система и развитие	268
59/223.	Кризис внешней задолженности и развитие	271
59/224.	Сырьевые товары	274
59/225.	Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений	277
59/226.	Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его восьмой специальной сессии	280
59/227.	Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию	282
59/228.	Мероприятия, проведенные в ходе Международного года пресной воды, 2003 год, подготовка к Международному десятилетию действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и дальнейшие усилия по обеспечению устойчивого освоения водных ресурсов	285
59/229.	Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств	286
59/230.	Поощрение комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития	287
59/231.	Международная стратегия уменьшения опасности бедствий	291
59/232.	Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо	293
59/233.	Стихийные бедствия и уязвимость	294
59/234.	Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества	296
59/235.	Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке	298
59/236.	Конвенция о биологическом разнообразии	299
59/237.	Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций	301
59/238.	Оказание помощи бедным горным странам для преодоления препятствий в социально-экономической и экологической областях	302

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
59/239.	Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)	302
59/240.	Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости	305
59/241.	Международная миграция и развитие	308
59/242.	Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов в страны происхождения	310
59/243.	Интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство	313
59/244.	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам	314
59/245.	Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок	315
59/246.	Роль микрокредитования и микрофинансирования в искоренении нищеты	318
59/247.	Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)	319
59/248.	Мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии	325
59/249.	Сотрудничество в области промышленного развития	326
59/250.	Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций	328
59/251.	Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами	339
59/252.	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций	340
59/253.	Университет Организации Объединенных Наций	342

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/214

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/479 и Corr.1, пункт 27)[1]

59/214. Помощь Мозамбику

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 386 (1976) Совета Безопасности от 17 марта 1976 года и все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых она настоятельно призвала международное сообщество действенно и щедро откликнуться на призыв об оказании помощи Мозамбику,

вновь подтверждая принципы оказания гуманитарной помощи, изложенные в приложении к ее резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года,

ссылаясь на свои резолюции 48/7 от 19 октября 1993 года, 49/215 от 23 декабря 1994 года, 50/82 от 14 декабря 1995 года, 51/149 от 13 декабря 1996 года и 52/173 от 18 декабря 1997 года о помощи в разминировании,

признавая, что стихийные бедствия, от которых страдает Мозамбик, могут негативно сказаться на его усилиях в области развития,

сознавая, что для предотвращения стихийных бедствий и преодоления их последствий требуются, наряду с международной помощью, стратегии местного, национального и регионального уровня,

признавая, что пагубные последствия ВИЧ/СПИДа и других эндемических заболеваний сводят на нет результаты, достигнутые за десятилетия социально-экономического развития, подрывают продовольственную безопасность и ведут к повышению уязвимости населения Мозамбика,

признавая также, что главная ответственность за улучшение положения в гуманитарной области и создание условий для долгосрочного развития лежит на правительстве Мозамбика, и учитывая при этом ту важную роль, которую играет международное сообщество,

признавая далее усилия правительства Мозамбика, направленные на содействие миру и стабильности, демократии и национальному примирению, а также экономическому росту и социально-экономическому развитию, включая достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[2], Плане действий по сокращению абсолютной нищеты (2001–2005 годы) и национальных планах развития,

принимая во внимание Брюссельское заявление[3] и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[4], принятые на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе 14–20 мая 2001 года, и взаимные обязательства, взятые в этой связи,

с признательностью отмечая, что государства, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации мобилизуют и выделяют ресурсы, чтобы содействовать национальным усилиям в области развития,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о помощи Мозамбику[5] и об оказании странам и регионам гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления[6],

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря и содержащиеся в них рекомендации[7];

2. *высоко оценивает* усилия правительства Мозамбика по поддержанию мира, стабильности, экономического роста и развития и укреплению демократии и содействию национальному примирению в стране и подчеркивает важность дальнейшей консолидации и активизации таких усилий;

3. *отмечает* начало осуществления правительством Мозамбика национального плана действий в чрезвычайных ситуациях в случае стихийных бедствий в целях совершенствования деятельности в области предотвращения стихийных бедствий, ликвидации их последствий и обеспечения готовности к ним и предлагает международному сообществу оказать поддержку в осуществлении этой инициативы;

---

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Габон, Гайана, Гамбия, Гвинея-Бисау, Германия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Китай, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Ливан, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Республика Корея, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Уганда, Франция, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[2] См. резолюцию 55/2.

[3] A/CONF.191/13, глава I.

[4] Там же, глава II.

[5] A/59/86–E/2004/69.

[6] A/59/293.

[7] A/59/86–E/2004/69 и A/59/293.

4. *настоятельно призывает* правительство Мозамбика продолжать его усилия по борьбе с ВИЧ/СПИДом, малярией и туберкулезом и осуществлению Плана действий по сокращению абсолютной нищеты (2001–2005 годы) и национальных планов развития в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[2], искоренения абсолютной нищеты, наращивания потенциала в области образования и управления, уменьшения уязвимости населения и содействия экономическому росту и устойчивому развитию и предлагает международному сообществу продолжать оказывать поддержку этим усилиям;

5. *подчеркивает* важное значение международной помощи для программ развития в Мозамбике и выражает признательность партнерам по развитию, которые оказывают поддержку правительству Мозамбика;

6. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры к тому, чтобы в целях поддержки усилий правительства Мозамбика продолжить мобилизацию и координацию:

a) гуманитарной помощи со стороны специализированных учреждений, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций;

b) международной помощи в интересах национального восстановления и развития Мозамбика;

7. *просит также* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/215

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/479 и Corr.1, пункт 27)[8]

59/215. Гуманитарная и специальная экономическая помощь Сербии и Черногории

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и вновь подтверждая, что гуманитарная помощь должна предоставляться в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в приложении к этой резолюции,

ссылаясь также на свои резолюции 54/96 F от 15 декабря 1999 года, 55/169 от 14 декабря 2000 года, 56/101 от 14 декабря 2001 года и 57/148 от 16 декабря 2002 года,

будучи глубоко признательна за гуманитарную помощь и поддержку в целях восстановления, предоставляемую рядом государств, в частности основными донорами, международными учреждениями и организациями и неправительственными организациями в целях содействия удовлетворению гуманитарных потребностей пострадавшего населения в Сербии и Черногории, в частности за чрезвычайную помощь, оказываемую Европейским союзом и различными странами,

признавая роль Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы и процесса стабилизации и ассоциирования для Западных Балкан в содействии усилиям Сербии и Черногории по дальнейшему проведению демократических и экономических реформ и активизации регионального сотрудничества,

признавая также необходимость обеспечить эффективный и планомерный переход от оказания гуманитарной помощи к обеспечению развития в Сербии и Черногории, в том числе в отношении удовлетворения гуманитарных и реабилитационных потребностей беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, в особенности наиболее уязвимых лиц,

сознавая слабость экономики и базовых служб, что еще более усугубляет положение уязвимых в социально-экономическом отношении групп населения, включая беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, и что сопровождается ограниченными возможностями в плане предоставления основных социальных услуг, особенно в области здравоохранения,

признавая, что в Сербии и Черногории все еще находится большое число беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, и что потребности в помощи будут включать интеграцию на месте во всех случаях, когда беженцы и лица, перемещенные внутри страны, не желают возвращаться в места своего происхождения,

признавая роль Организации Объединенных Наций в оказании Сербии и Черногории помощи в обеспечении успешного перехода от гуманитарной помощи к развитию и в координации в этой связи усилий международного сообщества,

отдавая должное поддержке, которую Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление по координации гуманитарной деятельности Секретариата оказывают Совету министров Сербии и Черногории в осуществлении Нацио-

[8] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таджикистан, Турция, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Эстония и Япония.

нальной стратегии решения проблем беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, в Сербии и Черногории, а также международной поддержке в разработке стратегии интеграции и расширения прав и возможностей цыган и стратегий сокращения масштабов нищеты в Сербии и Черногории и в принятии документа о стратегии сокращения масштабов нищеты,

признавая продолжающееся сокращение объема гуманитарной помощи в 2004 году, что вполне соответствует подчеркнутому Генеральным секретарем в его докладе[9] пониманию того, что страна уже не переживает гуманитарный кризис, а движется по пути стабилизации и экономического развития,

признавая также важность верховенства закона, благого управления, активного частного сектора, а также эффективной социальной сферы, включая образование и здравоохранение, для обеспечения устойчивого развития,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[9],

1. *призывает* все государства, региональные организации, межправительственные и неправительственные организации и другие соответствующие органы продолжать предоставлять помощь для содействия удовлетворению потребностей беженцев и перемещенных внутри страны лиц, учитывая прежде всего особое положение женщин, детей, престарелых и других уязвимых групп, и оказывать финансовую и иную помощь в выработке долгосрочных решений в целях обеспечения безопасного возвращения беженцев и перемещенных внутри страны лиц в места их происхождения или в целях расселения тех, кто желает интегрироваться на месте, там, где они нашли убежище, в сотрудничестве с местными властями, обеспечивая при этом последовательный переход к осуществлению проектов в целях развития, связанных с долгосрочным решением этих проблем;

2. *поддерживает* Совет министров Сербии и Черногории в его усилиях по обеспечению планомерного перехода от получения помощи к обеспечению долгосрочного развития и призывает все государства, региональные организации, межправительственные и неправительственные организации и другие соответствующие органы оказывать поддержку этим усилиям;

3. *приветствует* принятие Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для Сербии и Черногории в качестве стратегического документа, определяющего направления оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в Сербии и Черногории и служащего основой для комплексного осуществления программы оказания помощи в целях развития в период 2005–2009 годов, и принятие набросков страновой программы Программы развития Организации Объединенных Наций для Сербии и Черногории на период 2005–2009 годов и документа по страновой программе Детского фонда Организации Объединенных Наций для Сербии и Черногории на период 2005–2009 годов и призывает все государства, региональные организации, межправительственные и неправительственные организации и другие соответствующие органы оказывать поддержку в их осуществлении;

4. *признает,* с учетом важной роли, которую играет международное сообщество, что главная ответственность за улучшение гуманитарного положения и создание условий для долгосрочного развития лежит на Совете министров Сербии и Черногории;

5. *приветствует* сохраняющуюся приверженность Сербии и Черногории и рекомендует ей продолжать сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций, а также с организациями по вопросам развития и гуманитарными организациями в целях удовлетворения потребностей пострадавшего населения, включая беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, и настоятельно призывает соответствующие органы власти и международное сообщество оказывать поддержку и активизировать помощь в области развития в целях осуществления Национальной стратегии решения проблем беженцев и перемещенных внутри страны лиц, национальных стратегий сокращения масштабов нищеты и других программ, которые обеспечат удовлетворение потребностей беженцев и перемещенных лиц, находящихся в уязвимом положении в Сербии и Черногории, и изыскивать долгосрочные пути решения проблемы их бедственного положения, включая, в частности, добровольную репатриацию и реинтеграцию, подчеркивает необходимость создания условий, способствующих их безопасному возвращению, и особо отмечает в этой связи важность регионального сотрудничества в поиске путей решения проблемы бедственного положения беженцев;

6. *настоятельно призывает* соответствующие правительственные органы в Сербии и Черногории при содействии Организации Объединенных Наций разработать национальные стратегии для выработки всеобъемлющих долгосрочных путей решения проблем перемещенных внутри страны лиц на базе Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны[10] и в этой связи предлагает Миссии Организации Объединенных Наций в Косово активизировать предпринимаемые ею в рамках ее мандата в координации с соответствующими правительственными органами Сербии и Черногории усилия по созда-

[9] A/59/293.

[10] E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

нию условий, необходимых для безопасного и устойчивого возвращения перемещенных внутри страны лиц;

7. *призывает* Генерального секретаря, а также учреждения, занимающиеся вопросами развития, продолжать мобилизацию международной помощи в целях развития для ее своевременного предоставления Сербии и Черногории и приветствует усилия Сербии и Черногории по совершенствованию управления и институционального потенциала для более эффективного использования помощи;

8. *особо отмечает* важность укрепления координации помощи доноров, оказываемой Сербии и Черногории, в частности через механизм координаторов–резидентов Организации Объединенных Наций;

9. *настоятельно призывает* партнеров по процессу развития оказывать в рамках их программ помощь в укреплении потенциала, организационном строительстве и расширении возможностей трудоустройства на местах и как можно шире обучать и нанимать местный персонал, с удовлетворением отмечает проделанную Сербией и Черногорией работу по формированию благоприятных условий для национального частного сектора, включая развитие финансового сектора, обслуживающего, в частности, микропредприятия, малые и средние предприятия и домохозяйства, и рекомендует продолжать проведение административной реформы, повышение транспарентности и подотчетности и обеспечение благого управления и верховенства закона — все те факторы, которые содействуют устойчивому развитию;

10. *настоятельно призывает также* Сербию и Черногорию и ее партнеров по процессу развития поддерживать и развивать инициативы, способствующие увеличению социального капитала в таких областях, как здравоохранение и образование, особо отмечая, в частности, расширение возможностей повышения качества и доступности здравоохранения и образования;

11. *просит* Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения в сотрудничестве с Советом министров Сербии и Черногории, соответствующими международными и региональными организациями и органами и заинтересованными государствами продолжать свои усилия по оценке потребностей в целях обеспечения эффективного и планомерного перехода от оказания гуманитарной помощи к предоставлению Сербии и Черногории долгосрочной помощи в целях развития с учетом работы, уже проделанной в этой области, и необходимости избегать параллелизма и дублирования усилий;

12. *просит* Генерального секретаря с учетом рекомендаций, изложенных в его докладе[9], представить ей на ее шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь», окончательный доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/216

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/479 и Corr.1, пункт 27)[11]

59/216. Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все предыдущие резолюции, в которых она призывала международное сообщество продолжать оказывать материальную, техническую и финансовую помощь в целях восстановления экономики Анголы, включая резолюцию 57/102, принятую консенсусом 25 ноября 2002 года,

напоминая о том, что Совет Безопасности в резолюции 922 (1994) от 31 мая 1994 года и в последующих резолюциях, принятых с 2001 года, Председатель Совета Безопасности – в заявлениях по Анголе – и Генеральная Ассамблея – во всех ее резолюциях о международной помощи в целях восстановления экономики Анголы, – в частности, призывали международное сообщество оказывать экономическую помощь Анголе,

памятуя о том, что главную ответственность за улучшение гуманитарной ситуации и создание условий для долгосрочного развития и сокращения масштабов нищеты в Анголе несет правительство Анголы при участии, где это целесообразно, международного сообщества,

отмечая важность вовлечения международного сообщества в процесс укрепления мира в Анголе,

с озабоченностью отмечая тот факт, что, несмотря на наличие беспрецедентных возможностей решить проблемы страны и достичь международных и национальных целей в области развития, восстановление займет долгие годы из-за опустошительных социально-экономических последствий войны,

признавая наличие четкой взаимосвязи между чрезвычайной помощью и восстановлением и развитием и тот

[11] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Австрия, Ангола, Андорра, Аргентина, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Вануату, Габон, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Греция, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Маврикий, Малайзия, Мали, Мексика, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Филиппины, Франция, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

факт, что для обеспечения планомерного перехода от предоставления помощи к восстановлению и развитию чрезвычайную помощь следует оказывать таким образом, чтобы она способствовала восстановлению и долгосрочному развитию,

будучи озабочена необходимостью мобилизации адекватных финансовых ресурсов для оказания чрезвычайной гуманитарной помощи на всех уровнях,

приветствуя предпринимаемые правительством Анголы в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций усилия по совершенствованию управления, повышению транспарентности и развитию институционального потенциала и более эффективному использованию помощи и рекомендуя продолжать деятельность в этом направлении,

с удовлетворением отмечая успешное осуществление Лусакского протокола[12] и действенное соблюдение его положений,

принимая во внимание предпринятые правительством Анголы инициативы по выделению людских, материальных и финансовых ресурсов в целях улучшения социально-экономического положения населения и решения гуманитарных проблем и подчеркивая необходимость выделения дополнительных средств на цели восстановления, реконструкции и социально-экономической стабилизации при сотрудничестве со стороны международного сообщества,

признавая безотлагательную необходимость обеспечения и активизации национальных усилий и международной поддержки деятельности по расселению и реинтеграции лиц, перемещенных внутри страны, а также по возвращению беженцев и уязвимых групп населения, которые должны быть окружены заботой во всех районах Анголы,

признавая также безотлагательную необходимость обеспечения и активизации национальных усилий и международной поддержки деятельности по разминированию, с тем чтобы страна могла справиться с социально-экономическим и гуманитарным кризисами,

отмечая, что демократическая Ангола, переживающая экономическое возрождение, будет способствовать укреплению стабильности в регионе,

напоминая о первой Конференции доноров за круглым столом, проведенной в Брюсселе 25–27 сентября 1995 года,

приветствуя предпринимаемые донорами и учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций усилия по оказанию Анголе гуманитарной, экономической и финансовой помощи,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[13];

2. *приветствует* успешное выполнение меморандума о взаимопонимании, дополняющего Лусакский протокол[14], что позволило прекратить боевые действия в стране и создать уникальные условия для восстановления и упрочения мира в Анголе;

3. *отмечает* предпринимаемые правительством Анголы при поддержке международного сообщества усилия по содействию доставке гуманитарной помощи и по дальнейшему обеспечению поддержания мира и национальной безопасности, которые так необходимы для реконструкции, восстановления и экономической стабильности страны, и в этой связи предлагает правительству при поддержке международного сообщества продолжать его усилия, в том числе увеличивать бюджетные ассигнования в связанные с развитием сектора, в интересах сокращения масштабов нищеты и обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития;

4. *приветствует* принятие правительством Анголы документа о сокращении масштабов нищеты и в этой связи призывает правительство Анголы, Всемирный банк и международное сообщество продолжать поддерживать тесные контакты в целях скорейшего одобрения этого документа Всемирным банком и Советом управляющих Международного валютного фонда, а также дальнейшего оказания международным сообществом поддержки усилиям правительства Анголы по его выполнению;

5. *признает* главную ответственность правительства Анголы за обеспечение благосостояния всех граждан страны, включая возвращающихся беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, и призывает государства-члены, особенно доноров, в том числе предоставляющих помощь по линии сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, продолжать оказывать поддержку в удовлетворении оставшихся гуманитарных потребностей в Анголе и содействовать возвращению и расселению беженцев и лиц, перемещенных внутри страны;

6. *приветствует* принятие национального законодательства и стратегического плана борьбы с ВИЧ/СПИДом, который предусматривает укрепление на национальном уровне координации между правительственными органами, гражданским обществом и международными партнерами, рекомендует продолжать оказывать международную помощь для содействия осуществлению конкретных мер

[12] S/1994/1441, приложение.

[13] A/59/293.

[14] См. S/2002/483, приложение.

по достижению целей, изложенных в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом[15], и с удовлетворением отмечает в этой связи успешное завершение проведения правительством Анголы при поддержке международного сообщества первого национального обследования серопревалентности ВИЧ-инфекции;

7. *просит* все национальные и международные, региональные и субрегиональные финансовые учреждения оказывать правительству Анголы содействие в его усилиях по сокращению масштабов нищеты, упрочению мира и демократии и содействию экономической стабилизации на всей территории страны и успешному осуществлению программ и стратегий экономического развития;

8. *приветствует* непоколебимую приверженность правительства Анголы делу повышения эффективности управления, обеспечения транспарентности и подотчетности в управлении государственными ресурсами, включая природные ресурсы, рекомендует правительству Анголы продолжать свою деятельность в этом направлении, призывает международные организации и другие стороны, которые в состоянии сделать это, оказывать правительству Анголы помощь в этих усилиях, в том числе посредством поощрения ответственной деловой практики, и в этой связи приветствует решение Анголы присоединиться к Африканскому механизму коллегиального обзора;

9. *отмечает* прогресс в принятии программы, осуществление которой должно контролироваться Международным валютным фондом, и предлагает правительству и Международному валютному фонду продолжать активные переговоры в целях скорейшего достижения договоренности;

10. *приветствует* приверженность правительства Анголы укреплению демократических институтов, принимает к сведению в этой связи предпринимаемые правительством Анголы усилия по проведению выборов в 2006 году, выражает надежду на скорейшее утверждение Национальной ассамблеей графика подготовки к проведению таких выборов и призывает государства-члены и международные, региональные и субрегиональные организации оказывать в этой связи финансовую и техническую помощь;

11. *просит* правительство Анголы и Организацию Объединенных Наций и предлагает международным финансовым учреждениям предпринять все необходимые шаги для подготовки и успешного проведения международной конференции доноров по оказанию помощи в целях долгосрочного развития и восстановления, включая специальную экономическую помощь;

12. *выражает признательность* международному сообществу, системе, фондам и программам Организации Объединенных Наций и правительственным и неправительственным организациям, принимающим участие в осуществлении программ гуманитарной помощи в Анголе, в том числе в деятельности, связанной с разминированием, и призывает их продолжать вносить вклад в дополнение к вкладу правительства в деятельность по гуманитарному разминированию;

13. *выражает признательность* донорам и учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций за оказание Анголе помощи в поддержку инициатив и программ, направленных на смягчение остроты гуманитарного кризиса и искоренение нищеты;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/217

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/479 и Corr.1, пункт 27)[16]

59/217. Гуманитарная помощь и восстановление Эфиопии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/24 от 5 декабря 2003 года о чрезвычайной гуманитарной помощи Эфиопии,

напоминая об инициативах Генерального секретаря по укреплению продовольственной безопасности, включая назначение Специального посланника по гуманитарному кризису на Африканском Роге,

[15] Резолюция S-26/2, приложение.

[16] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

будучи озабочена периодически повторяющейся засухой, которая по-прежнему затрагивает миллионы людей в силу серьезных неурожаев в пораженных засухой и земледельческих районах страны, имеющих слабую инфраструктуру и низкий потенциал в области развития,

учитывая совместный призыв 2005 года Организации Объединенных Наций и правительства Эфиопии об оказании чрезвычайной помощи Эфиопии для удовлетворения продовольственных и непродовольственных потребностей нуждающихся домохозяйств, с тем чтобы предотвратить обострение нынешнего гуманитарного кризиса,

отмечая с серьезной озабоченностью значительные и постоянные гуманитарные потребности в таких областях, как здравоохранение, водоснабжение и острая недостаточность питания, которые все еще ощущаются в отдельных частях страны,

отмечая также с серьезной озабоченностью катастрофическую гуманитарную ситуацию и ее долгосрочные социально-экономические и экологические последствия,

признавая, что сохраняющаяся проблема продовольственной безопасности связана с недостаточным прогрессом в достижении и поддержании устойчивого развития сельских районов на уровне, требуемом для увеличения резервов материальных ресурсов домохозяйств и общин, которые необходимы для противодействия различным потрясениям, вызывающим продовольственные кризисы,

особо отмечая необходимость преодоления кризиса с учетом важности перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития и признавая структурные причины, лежащие в основе периодически повторяющейся засухи в Эфиопии,

признавая, что главная ответственность за улучшение гуманитарной ситуации и создание условий для долгосрочного развития лежит на правительстве Эфиопии, но учитывая при этом ту важную роль, которую играет международное сообщество,

особо отмечая важность создания надежной системы раннего предупреждения для прогнозирования продовольственных и непродовольственных потребностей, с тем чтобы лучше предсказывать и как можно раньше реагировать на бедствия и сводить к минимуму их последствия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[17];

2. *приветствует* скоординированные и совместные усилия правительства Эфиопии, учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, сообщества доноров, неправительственных организаций и других субъектов по своевременному и щедрому отклику на совместный призыв 2004 года;

3. *призывает* международное сообщество своевременно отреагировать на совместный призыв 2005 года Организации Объединенных Наций и правительства Эфиопии об оказании чрезвычайной помощи Эфиопии, охватывающей продовольственные и непродовольственные потребности;

4. *приветствует* усилия правительства Эфиопии, международного сообщества и гражданского общества, включая неправительственные организации, по укреплению уже существующих механизмов реагирования на подобные чрезвычайные ситуации, высоко оценивает их попытки повысить доступность продовольствия за счет закупки местных товаров и обеспечить доступ нуждающихся домохозяйств к продовольствию, медицинскому обслуживанию и водоснабжению, средствам санитарии, семенам и ветеринарным услугам и настоятельно призывает правительство Эфиопии продолжать эти усилия;

5. *подчеркивает* необходимость устранения коренных причин отсутствия продовольственной безопасности и решения вопросов восстановления, сохранения материальных ресурсов и устойчивого развития пострадавших районов, приветствует в этой связи программу, разработанную Коалицией за продовольственную безопасность в Эфиопии, и призывает международное сообщество оказать Коалиции поддержку в достижении ее главной цели, заключающейся в том, чтобы разорвать цикл зависимости от продовольственной помощи в ближайшие три-пять лет и тем самым позволить 15 миллионам человек, находящимся в уязвимом положении, заниматься производительной деятельностью на долгосрочной основе;

6. *приветствует* разработанный Группой восьми план действий, призванный положить конец периодически повторяющемуся голоду на Африканском Роге, и ожидает его полной реализации;

7. *рекомендует* правительству Эфиопии продолжать наращивать усилия по устранению структурных причин, лежащих в основе периодически повторяющейся засухи, в качестве составной части его общей программы экономического развития;

8. *призывает* всех партнеров по процессу развития в сотрудничестве с правительством Эфиопии объединить усилия по оказанию чрезвычайной помощи с деятельностью по восстановлению, сохранению материальных ресурсов и долгосрочному развитию, включая различные структурные элементы и возможности производительной занятости, необходимые для ускоренного развития сельских районов, и заняться причинами, лежащими в основе периодически повторяющейся засухи в Эфиопии, так, что-

[17] A/59/293.

бы это, в частности, соответствовало документу о стратегии сокращения нищеты, включая стратегии, направленные на предотвращение в будущем таких кризисов и на повышение готовности населения к ним;

9. *приветствует* инициативу Генерального секретаря по назначению Специального посланника по гуманитарному кризису на Африканском Роге с целью мобилизации ресурсов для устранения коренных причин отсутствия продовольственной безопасности, а также обеспечения устойчивого развития пострадавших районов;

10. *предлагает* Управлению по координации гуманитарной деятельности Секретариата продолжать его усилия по координации и разработке стратегии удовлетворения периодически возникающих в Эфиопии гуманитарных потребностей и рассматривать пути более широкой мобилизации чрезвычайной помощи для удовлетворения остающихся гуманитарных потребностей в Эфиопии;

11. *принимает к сведению* доклад об оценке ответных действий в связи с чрезвычайным положением в Эфиопии в 2002–2003 годах, подготовленный совместно правительством Эфиопии и партнерами по оказанию гуманитарной помощи, и настоятельно призывает правительство Эфиопии, доноров и все другие заинтересованные стороны выполнить содержащиеся в нем рекомендации;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/218

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/479 и Corr.1, пункт 27)[18]

59/218. Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/160 от 18 декабря 1992 года и последующие соответствующие резолюции, в частности резолюции 56/106 от 14 декабря 2001 года, 57/154 от 16 декабря 2002 года и 58/115 от 17 декабря 2003 года,

отмечая с серьезной озабоченностью, что нынешняя засуха в некоторых районах Сомали угрожает жизни сомалийских кочевников, а также скота,

отмечая с глубокой озабоченностью высокий уровень падежа скота — свыше 80 процентов — в самых пострадавших районах плато Сул, Санааг и Тог-Дер в Сомали и большую угрозу голодной смерти сомалийских кочевников,

отмечая с серьезной озабоченностью угрозу — в результате этой засухи — серьезных отрицательных последствий для сомалийской экономики, и особенно для сельского хозяйства и систем социальной поддержки,

обращая особое внимание на настоятельную необходимость гуманитарной помощи, чрезвычайной помощи и восстановления,

отмечая связь между поисками путей мира и примирения и ослаблением гуманитарного кризиса в Сомали,

приветствуя тот факт, что Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с низовыми организациями гражданского общества продолжает уделять основное внимание программам помощи, которые включают как гуманитарный аспект, так и деятельность в целях развития, учитывая при этом условия на местах,

ссылаясь на заявления Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2001 года[19] и 28 марта 2002 года[20], в которых Совет Безопасности осудил нападения на гуманитарный персонал и призвал все стороны в Сомали полностью соблюдать требования безопасности и охраны персонала Организации Объединенных Наций, Международного комитета Красного Креста и неправительственных организаций и обеспечивать полную свободу его передвижения и доступа по всей территории Сомали,

вновь подчеркивая важность продолжения осуществления ее резолюций 47/160, 56/106, 57/154 и 58/115 в целях восстановления основных социально-экономических служб на всей территории страны,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря[21],

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его постоянные и неустанные усилия по мобилизации помощи сомалийскому народу;

[18] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Алжир, Ангола, Бахрейн, Буркина-Фасо, Гамбия, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мозамбик, Нигер, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Португалия, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Франция, Швеция, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

[19] S/PRST/2001/30; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 января 2001 года–31 июля 2002 года*.

[20] S/PRST/2002/8; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 января 2001 года–31 июля 2002 года*.

[21] A/58/133, S/2003/231, S/2003/636, S/2003/987, S/2004/115 и Corr.1 и S/2004/469.

2. *с глубоким удовлетворением приветствует* успехи, достигнутые за последние два года в рамках процесса примирения в Кении, в частности выборы членов сомалийского переходного федерального парламента, спикера парламента и президента, назначение премьер-министра и формирование кабинета, и настоятельно призывает все сомалийские стороны и государства – члены Межправительственного органа по вопросам развития полностью поддержать новое переходное федеральное правительство Сомали;

3. *заявляет о необходимости* дальнейшего участия и приверженности оказанию упорядоченной поддержки на основе общих принципов и структур координации и мониторинга, одобренных 29 октября 2004 года в Стокгольме, которые должны быть согласованы с будущими переходными национальными федеральными учреждениями;

4. *приветствует* стратегию Организации Объединенных Наций, направленную на проведение на уровне общин мероприятий с целью восстановления местной инфраструктуры и повышения уровня самообеспеченности местного населения, и продолжающиеся усилия, прилагаемые учреждениями Организации Объединенных Наций, их сомалийскими партнерами и сотрудничающими с ними организациями, по созданию и сохранению механизмов тесной координации и сотрудничества в целях осуществления программы чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции в соответствии с приоритетами нового переходного федерального правительства;

5. *отмечает*, что система Организации Объединенных Наций постепенно наращивает свои усилия и устанавливает приоритеты в области урегулирования продолжающегося кризиса и удовлетворения потребностей в Сомали, не отказываясь при этом от выполнения долгосрочных обязательств по восстановлению, подъему и развитию;

6. *выражает благодарность* Управлению по координации гуманитарной деятельности Секретариата, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также другим гуманитарным организациям за принятые ими меры и подчеркивает настоятельную необходимость принятия практических мер по ослаблению последствий засухи в наиболее пострадавших районах Сомали;

7. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие межправительственные и неправительственные организации продолжать осуществление ее резолюций 47/160, 56/106, 57/154 и 58/115, с тем чтобы помочь сомалийскому народу приступить к восстановлению основных социально-экономических служб, а также организационному строительству в целях восстановления гражданской администрации на всех уровнях во всех районах страны, где это возможно;

8. *призывает* Генерального секретаря продолжать мобилизацию международной гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции для Сомали;

9. *призывает* все стороны в Сомали уважать требования безопасности и охраны персонала Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и неправительственных организаций и обеспечивать полную свободу его передвижения и безопасного доступа по всей территории Сомали;

10. *настоятельно призывает* международное сообщество оказывать:

a) политическую поддержку новому переходному федеральному правительству;

b) значительную финансовую и техническую помощь на цели восстановления и реконструкции в Сомали;

c) полную поддержку необходимости миростроительства и скорейшему осуществлению программ разоружения, демобилизации и реинтеграции членов вооруженных формирований на всей территории Сомали для стабилизации положения во всей стране и обеспечения тем самым эффективности нового переходного федерального правительства;

11. *настоятельно призывает* переходное федеральное правительство в координации с Межправительственным органом по вопросам развития и Африканским союзом разработать стратегию и график, отражающие его функциональные приоритеты;

12. *настоятельно призывает* международное сообщество в безотлагательном порядке предоставить гуманитарную и чрезвычайную помощь сомалийскому народу, в частности для преодоления последствий нынешней засухи;

13. *призывает* международное сообщество предоставлять на постоянной основе и в расширенном объеме помощь в ответ на совместный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций 2004 года об оказании Сомали чрезвычайной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции;

14. *высоко оценивает* создание Генеральным секретарем Целевого фонда миростроительства в Сомали, приветствует внесенные к настоящему времени в Фонд взносы и призывает государства-члены вносить в него взносы;

15. *просит* Генерального секретаря в связи с критическим положением в Сомали принять все необходимые и реально выполнимые меры для осуществления настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/219

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/479 и Corr.1, пункт 27)[22]

59/219. Помощь в восстановлении и реконструкции Либерии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/232 от 21 декабря 1990 года, 46/147 от 17 декабря 1991 года, 47/154 от 18 декабря 1992 года, 48/197 от 21 декабря 1993 года, 49/21 E от 20 декабря 1994 года, 50/58 A от 12 декабря 1995 года, 51/30 B от 5 декабря 1996 года, 52/169 E от 16 декабря 1997 года, 53/1 I от 16 ноября 1998 года, 55/176 от 19 декабря 2000 года и 57/151 от 16 декабря 2002 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[23],

высоко оценивая усилия Экономического сообщества западноафриканских государств и Международной контактной группы по Либерии в деле содействия подписанию 18 августа 2003 года в Аккре Всеобъемлющего соглашения об установлении мира[24], в котором, в частности, предусматривается формирование национального переходного правительства Либерии и проведение в октябре 2005 года демократических выборов, и продолжение их сотрудничества с переходным правительством в деле миростроительства и укрепления безопасности в Либерии,

приветствуя учреждение Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 1509 (2003) от 19 сентября 2003 года, что позволило создать благоприятные условия для восстановления в стране мира и стабильности,

приветствуя также официальное завершение 31 октября 2004 года Миссией своих операций по разоружению и демобилизации и последующий официальный роспуск группировок 3 ноября 2004 года,

полагая, что проведение свободных и справедливых президентских и всеобщих выборов в октябре 2005 года имеет жизненно важное значение для обеспечения национального единства, миростроительства и восстановления,

выражая глубокую озабоченность по поводу недавней вспышки насилия в Монровии и ее окрестностях, которая представляет серьезную угрозу мирному процессу,

признавая важное значение процветающего частного сектора, обеспечения занятости, благого управления и господства права для устойчивого экономического роста,

1. *выражает признательность* Экономическому сообществу западноафриканских государств, Африканскому союзу, странам-донорам, специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям за их ценный вклад в оказание гуманитарной помощи и принятие ими на вооружение всеобъемлющего подхода к миростроительству в Либерии и субрегионе;

2. *выражает также признательность* всем странам-донорам, специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и правительственным и неправительственным организациям за их участие в Международной конференции по восстановлению Либерии, состоявшейся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 5 и 6 февраля 2004 года, на которой национальное переходное правительство представило ориентированный на результаты план действий в переходный период, и настоятельно призывает тех, кто еще не выполнил взятые обязательства по выделению взносов и оказанию иной помощи, сделать это;

3. *призывает* все стороны, подписавшие Всеобъемлющее соглашение об установлении мира от 18 августа 2003 года[24], придерживаться духа и буквы его положений, стремиться к поощрению социально-экономического развития и формированию в стране культуры устойчивого мира, включая приверженность обеспечению господства права, национального примирения и прав человека, и воздерживаться от действий, которые могут поставить под угрозу работу национального переходного правительства;

4. *предлагает* всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям оказывать Либерии помощь в содействии формированию благоприятных условий для обеспечения мира, социально-экономического развития и региональной безопасности, в том числе, посредством уделения особого внимания в своей работе созданию потенциала, организационному строительству и обеспечению занятости, а также посредством обеспечения того, чтобы эта работа дополняла и способствовала развитию экономики, характеризующейся благоприятным для развития предпринимательства инвестиционным климатом, благим управлением и господством права;

5. *настоятельно призывает* национальное переходное правительство создать в стране благоприятные условия для содействия социально-экономическому разви-

---

[22] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Ангола, Бельгия, Буркина-Фасо, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Дания, Демократическая Республика Конго, Египет, Ирландия, Исландия, Италия, Камерун, Китай, Котд'Ивуар, Лесото, Либерия, Ливан, Люксембург, Мали, Мозамбик, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Португалия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Франция, Швеция, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[23] A/59/293.

[24] См. S/2003/850.

тию, миру и безопасности, в том числе взять на себя обязательство выступать в поддержку господства права, национального примирения и прав человека, наладив всеобъемлющие процессы, которые обеспечат проведение в октябре 2005 года свободных и справедливых президентских и всеобщих выборов при максимально широком участии граждан, а также обязательство обеспечить транспарентность в расходовании средств правительства и доноров;

6. *предлагает* международному сообществу оказывать национальному переходному правительству финансовую и техническую помощь для содействия проведению в октябре 2005 года свободных и справедливых президентских и всеобщих выборов;

7. *настоятельно призывает* национальное переходное правительство и все государства оказывать содействие и помощь в возвращении и реинтеграции бывших комбатантов в их родные общины, уделяя особое внимание детям;

8. *высоко оценивает* постоянные усилия Генерального секретаря по мобилизации международной помощи в целях развития и восстановления в Либерии и просит его продолжать его усилия по мобилизации всей возможной помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью содействовать восстановлению и развитию Либерии и возвращению и реинтеграции беженцев, перемещенных лиц и демобилизованных солдат;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

10. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят первой сессии вопрос о международной помощи в восстановлении и реконструкции Либерии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/220

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/480, пункт 12)[25]

59/220. Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/183 от 21 декабря 2001 года и 57/238 от 20 декабря 2002 года,

вновь подтверждая потенциал информационно-коммуникационных технологий как мощного инструмента содействия социально-экономическому развитию и внесения вклада в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[26],

1. *выражает признательность* правительству Швейцарии за проведение первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества в Женеве 10–12 декабря 2003 года и за помощь и средства, предоставленные в распоряжение Встречи на высшем уровне;

2. *вновь выражает признательность* правительству Туниса за его великодушное предложение провести у себя в стране второй этап Встречи на высшем уровне, который состоится в Тунисе 16–18 ноября 2005 года;

3. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи о первом этапе и процессе подготовки ко второму этапу Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества[27];

4. *одобряет* Декларацию принципов и План действий, принятые на Встрече на высшем уровне 12 декабря 2003 года[28], и в этой связи приветствует ярко выраженную в обоих этих документах ориентированность на развитие, предлагает развивающимся и развитым странам в сотрудничестве друг с другом продолжать усилия по выявлению новых путей использования информационных технологий в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[26], и подчеркивает важность эффективного и своевременного выполнения Плана действий;

5. *приветствует* вклад государств-членов, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, включая Целевую группу по информационно-коммуникационным технологиям, и других межправительственных организаций, неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора в успешное проведение женевского этапа Встречи на высшем уровне;

6. *настоятельно призывает* государства-члены, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, включая Целевую группу по информационно-коммуникационным технологиям, и другие межправительственные организации, неправительственные организации, гражданское общество и частный сектор активно участвовать в

[25] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[26] См. резолюцию 55/2.

[27] A/59/80–E/2004/61 и Corr.1.

[28] См. A/C.2/59/3.

выполнении решений первого этапа и в процессе подготовки тунисского этапа, а также в проведении самой Встречи на высшем уровне для обеспечения ее успеха в целом;

7. *принимает к сведению* результаты и решения первого совещания Подготовительного комитета, проведенного в Хаммамете, Тунис, 24–26 июня 2004 года, относительно структуры и итоговых документов второго этапа Встречи на высшем уровне;

8. *приветствует* учреждение Рабочей группы по управлению Интернетом и Целевой группы по механизмам финансирования, созданным в соответствии с решениями первого этапа Встречи на высшем уровне;

9. *предлагает* странам обеспечить участие во втором этапе Встречи на высшем уровне, который состоится в Тунисе в 2005 году, на как можно более высоком политическом уровне;

10. *вновь обращается с призывом* к международному сообществу вносить добровольные взносы в специальный фонд, учрежденный Международным союзом электросвязи в целях оказания содействия в подготовке и проведении Встречи на высшем уровне;

11. *предлагает* Генеральному секретарю Международного союза электросвязи препроводить Генеральной Ассамблее доклад Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, как только он будет подготовлен.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/221

Принята на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/481/Add.1, пункт 9)[29] *регистрируемым голосованием 166 голосами против 2 при 6 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Израиль, Канада, Новая Зеландия, Республика Корея, Япония*

59/221. Международная торговля и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/178 от 21 декабря 2001 года, 57/235 от 20 декабря 2002 года и 58/197 от 23 декабря 2003 года о международной торговле и развитии,

ссылаясь также на положения Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[30], касающиеся торговли и связанных с ней вопросов развития, а также на решения Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, 18–22 марта 2002 года[31], и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года[32],

отмечая Декларацию министров и решения, принятые на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, проходившей в Дохе 9–14 ноября 2001 года[33], и полную приверженность всех членов Всемирной торговой организации их выполнению в соот-

[29] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Швейцарией.

[30] См. резолюцию 55/2.

[31] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[32] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

[33] A/C.2/56/7, приложение.

ветствии с решением Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года[34],

вновь подтверждая роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию как координационного центра в рамках Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в областях финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития,

ссылаясь на свои резолюции 57/250 от 20 декабря 2002 года и 57/270 B от 23 июня 2003 года, в которых она предложила Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также Совету по торговле и развитию, действуя в рамках его мандата, вносить вклад в осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в проведение обзора прогресса, достигнутого в их осуществлении, и предложила Председателю Совета по торговле и развитию представлять Экономическому и Социальному Совету информацию о результатах таких обзоров,

напоминая, что для получения всесторонних выгод от торговли, которая во многих случаях является наиболее важным внешним источником финансирования развития, необходимо внедрять и укреплять в развивающихся странах, а также в странах с переходной экономикой соответствующие институты и стратегии и что в этой связи важную роль играют также расширение доступа на рынки, сбалансированные правила и целенаправленные и имеющие устойчивое финансовое обеспечение программы технической помощи и наращивания потенциала для развивающихся стран,

отмечая существенный вклад системы многосторонней торговли в обеспечение экономического роста, развития и занятости и важность продолжения процесса реформы и либерализации торговой политики, а также важность отказа от использования протекционистских мер, с тем чтобы эта система играла полноценную роль в содействии оживлению экономики, роста и развития, в частности развивающихся стран, с учетом пункта 10 резолюции 55/182 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2000 года,

вновь подтверждая, что для подавляющего большинства развивающихся стран сельское хозяйство по-прежнему является ключевым сектором экономики, и подчеркивая в этой связи важность успешного завершения выполнения Дохинской программы работы[33] Всемирной торговой организации в соответствии с решением Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года,

вновь подтверждая также настоятельную необходимость признания, с учетом национального законодательства, прав местных общин и общин коренных народов, являющихся носителями традиционных знаний, нововведений и практики, и разработки и введения в действие, с согласия и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики, механизмов взаимосогласованного распределения выгод от использования таких знаний, нововведений и практики,

напоминая, что с учетом целей и задач в области развития для развивающихся стран особенно важно, чтобы все страны учитывали необходимость установления надлежащего баланса между пространством для маневра в национальной политике и международными нормами и обязательствами,

принимая во внимание особые потребности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, которые сформулированы, соответственно, в Брюссельской программе действий[35] и Барбадосской программе действий[36], а также в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, как они изложены в Алматинской программе действий[37],

с озабоченностью отмечая, что ряд развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и развивающихся стран, зависящих от сырьевых товаров, не смогли в полной мере воспользоваться результатами развития глобальной экономики и либерализации торговли,

признавая, что страны должны принимать надлежащие и необходимые меры безопасности, но при этом обращая особое внимание на важность принятия этих мер таким образом, чтобы они как можно меньше нарушали нормальную торговлю и связанную с ней деятельность,

принимая к сведению проведенный Советом по торговле и развитию на его пятьдесят первой сессии обзор[38] событий и вопросов, включенных в программу работы на

---

[34] Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[35] A/CONF.191/13, глава II.

[36] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля–6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

[37] *Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года* (A/CONF.202/30), приложение I.

[38] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 15 (*A/59/15), часть пятая, глава II.C.

период после проведения конференции в Дохе, которые представляют особый интерес для развивающихся стран после одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и его вклад в понимание мер, необходимых для оказания развивающимся странам содействия в их выгодной и конструктивной интеграции в систему многосторонней торговли и мировое хозяйство и для обеспечения сбалансированного, ориентированного на развитие и успешного завершения Дохинского раунда переговоров,

принимая также к сведению доклад Совета по торговле и развитию[39] и доклад Генерального секретаря[40],

1. *признает*, что всеобщая, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая система многосторонней торговли, а также реальная либерализация торговли могут оказать значительное стимулирующее воздействие на развитие во всем мире, принося выгоды странам на всех этапах развития и содействуя тем самым экономическому росту и устойчивому развитию, которые необходимы для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[30];

2. *подтверждает* важное значение многостороннего характера глобальной торговой системы и в этой связи приветствует прогресс, достигнутый в реализации Дохинской программы работы[33] благодаря принятию Генеральным советом Всемирной торговой организации его решения от 1 августа 2004 года[34] в отношении рамок дальнейших переговоров, что дало новый стимул Дохинскому раунду многосторонних торговых переговоров и подтвердило приверженность членов Всемирной торговой организации реализации аспекта развития Дохинской программы работы;

3. *приветствует* одиннадцатую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившую в Сан-Паулу, Бразилия, 13–18 июня 2004 года, и принятие документов «Дух Сан-Паулу»[41] и «Сан-Паульский консенсус»[42], в которых в развитие Плана действий, принятого на ее десятой сессии, проведенной в Бангкоке 12–19 февраля 2000 года[43], вновь подтверждается сохраняющаяся приверженность международного сообщества оказанию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию содействия в выполнении ее мандата в областях достижения консенсуса, проведения исследований и анализа политики и в оказании технической помощи в области торговли и развития;

4. *приветствует также* принятое на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, состоявшейся в Дохе 9–14 ноября 2001 года, и закрепленное в решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года обязательство отвести вопросам развития главное место в Дохинской программе работы и продолжать прилагать конструктивные усилия, направленные на обеспечение для развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, гарантированной доли прироста объема мировой торговли, соразмерной с потребностями их экономического развития;

5. *вновь подтверждает*, что все страны заинтересованы в успешной реализации Дохинской программы работы, которая ориентирована как на дальнейшее расширение возможностей в области торговли и снижение торговых барьеров между странами, так и на превращение системы торговли в систему, более благоприятную для развития, которая способствовала бы достижению цели формирования и сохранения открытой, справедливой, основанной на правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли, и напоминает, что одним из важнейших положений Дохинской декларации министров[33] было решение отвести потребностям и интересам развивающихся стран главное место в Дохинской программе работы и что необходимо стремиться к достижению этой важной цели, с тем чтобы добиться конкретных, ориентированных на развитие результатов от проведения многосторонних торговых переговоров;

6. *выражает надежду* на скорейшую транспарентную разработку при участии всех заинтересованных сторон на основе рамок, предусмотренных в решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года, конкретных, детализированных и четко определенных условий скорейшего успешного завершения переговоров при обеспечении сбалансированного и параллельного прогресса в обсуждаемых на переговорах вопросах и между ними, исходя из потребностей и интересов развивающихся стран и с целью обеспечить справедливые и ориентированные на развитие результаты выполнения Дохинской программы работы, по широкому кругу вопросов, включая расширение доступа на рынки, сбалансированность правил и целенаправленные и имеющие устойчивое финансовое обеспечение программы технической помощи и наращивания потенциала;

7. *признает* применительно к решению Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года и в соответствии с Дохинской программой работы следующие вопросы, представляющие особый интерес для развивающихся стран и вызывающие у них особую тревогу:

[39] Там же, *Дополнение № 15*.

[40] A/59/305.

[41] TD/412, часть I.

[42] Там же, часть II.

[43] TD/386.

a) проведение обзора положений об особом и дифференцированном режиме, с тем чтобы сделать их более точными, эффективными и функциональными, и в этой связи оперативное завершение рассмотрения еще не обсуждавшихся предложений по конкретным соглашениям и сквозных вопросов и поиск соответствующих решений неурегулированных вопросов осуществления к июлю 2005 года, как это предусмотрено в пункте 1 *d* решения;

b) выработка процедур переговоров в связи с рамочным механизмом по сельскому хозяйству, предусмотренным в приложении A к решению, для обсуждения на переговорах в соответствии с пунктом 13 Дохинской декларации министров с учетом того, что реформы всех трех основных компонентов — доступа на рынки, внутренней поддержки и экспортной конкуренции — представляют собой единое целое и к ним следует подходить сбалансированным и справедливым образом на основе эффективного с операционной точки зрения и конструктивного особого и дифференцированного режима для развивающихся стран, напоминая, что сельское хозяйство имеет решающее значение для экономического развития развивающихся стран-членов Всемирной торговой организации, особенно для наименее развитых стран и развивающихся стран-импортеров продовольствия, и что они должны иметь возможность проводить сельскохозяйственную политику, которая способствовала бы достижению их целей в области развития, реализации стратегии сокращения масштабов нищеты и обеспечения продовольственной безопасности и источников средств к существованию, и что при этом будут приняты во внимание не связанные с торговлей проблемы;

c) предметное выполнение обязательства радикально, оперативно и конкретно решить вопросы производства хлопка и торговли им в рамках переговоров по сельскому хозяйству, как это предусмотрено в приложении A к указанному решению;

d) разработка процедур обеспечения доступа на рынки несельскохозяйственной продукции в соответствии с приложением B к этому решению в целях снижения или — в соответствующих случаях — отмены таможенных пошлин, включая снижение или отмену максимальных ставок таможенных пошлин, высоких ставок и тарифной эскалации, а также нетарифных барьеров, в частности на продукцию, представляющую интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта, со всеобъемлющим охватом видов продукции и без априорных исключений и с учетом также важного значения особого и дифференцированного режима и отказа от полной взаимности при принятии развивающимися странами обязательств в отношении снижения таможенных пошлин в качестве составной части этих процедур;

e) переговоры по торговле услугами, как это предусмотрено в приложении C к решению, с целью обеспечения эффективного доступа на рынки для всех членов Всемирной торговой организации, причем для достижения конкретных результатов члены Организации будут стремиться обеспечить высокое качество предложений к маю 2005 года, особенно в секторах сферы услуг и способах их оказания, представляющих интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта, с уделением особого внимания наименее развитым странам, и будут добиваться постепенного выхода на более высокие уровни либерализации без какого-либо априорного исключения любых секторов сферы услуг или способа их оказания при уделении особого внимания секторам и способам оказания услуг, представляющих интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта с учетом заинтересованности развивающихся стран, а также других членов в режиме 4;

f) расширение связанной с торговлей технической помощи и деятельности по наращиванию потенциала для повышения эффективности участия развивающихся стран в переговорах, содействия выполнению ими правил Всемирной торговой организации и предоставления им возможностей перестроить и диверсифицировать свою экономику;

g) активизация переговоров по разъяснению и совершенствованию норм соглашений в областях антидемпинговых и компенсационных мер и субсидий при сохранении в неизменном виде базовых концепций, принципов и эффективности этих соглашений с учетом потребностей развивающихся стран в соответствии с пунктом 1 *f* решения;

h) активизация переговоров по анализу договоренностей, лежащих в основе механизма урегулирования споров, в соответствии с пунктом 1 *f* решения;

i) проведение переговоров по содействию развитию торговли, результаты которых должны в полной мере учитывать принцип предоставления развивающимся и наименее развитым странам особого и дифференцированного режима в соответствии с приложением D к решению;

8. *вновь подтверждает* важность доступа на рынки и в этой связи напоминает о важном значении соблюдения норм Всемирной торговой организации, в том числе в области антидемпинговых мер, в частности для недопущения злонамеренного применения антидемпинговых мер и других мер, вызывающих торговые диспропорции;

9. *вновь подтверждает также* важное значение полной реализации Соглашения Всемирной торговой организации по текстилю и одежде[44], которое предусматривает

[44] См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994* (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994–7).

полное поэтапное прекращение действия квот на текстиль и одежду к 31 декабря 2004 года;

10. *вновь подтверждает далее* важное значение аспекта развития Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности[44];

11. *предлагает* всем членам Всемирной торговой организации эффективно выполнять принятое Генеральным советом Всемирной торговой организации 30 августа 2003 года[45] решение об осуществлении положений пункта 6 Дохинской декларации о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и здравоохранении[46] для устранения трудностей, с которыми сталкиваются страны с недостаточным или нулевым производственным потенциалом в фармацевтическом секторе при попытке получить доступ к лекарствам по доступным ценам для решения серьезных проблем в сфере здравоохранения, стоящих перед многими развивающимися и наименее развитыми странами, особенно проблем, обусловленных эпидемиями ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других инфекционных заболеваний, и, в соответствии с соглашением, достигнутым Советом Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности 16 июня 2004 года, в самом скором времени найти окончательное решение посредством внесения поправок в Соглашение по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности на основе рекомендаций Совета, которые будут представлены к марту 2005 года;

12. *предлагает* Всемирной организации интеллектуальной собственности продолжать осуществлять свою деятельность в области развития и по-прежнему сотрудничать с соответствующими международными организациями;

13. *подчеркивает*, что принятие или обеспечение выполнения любых мер, необходимых для защиты жизни или здоровья людей, животных и растений, не должно приводить к произвольной или необоснованной дискриминации или использоваться в качестве завуалированного способа ограничения международной торговли, признавая при этом права членов Всемирной торговой организации устанавливать свой собственный надлежащий уровень санитарной и фитосанитарной защиты в соответствии с правилами Всемирной торговой организации, и признает необходимость содействия расширению участия развивающихся стран в деятельности соответствующих международных организаций, занимающихся разработкой стандартов, а также важность оказания финансовой и технической помощи и наращивания потенциала, с тем чтобы они могли адекватно реагировать на принятие любых новых мер;

14. *особо отмечает*, что вопросы, касающиеся торговли, задолженности, финансов и передачи технологии, должным образом охваченные Дохинской программой работы, должны рассматриваться в качестве приоритетных в соответствии с Дохинской программой работы и решением Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года;

15. *напоминает* об обязательстве членов Всемирной торговой организации согласно Дохинским мандатам добиваться прогресса в областях разработки правил, торговли и окружающей среды и торговых аспектов прав интеллектуальной собственности, как об этом говорится в решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года;

16. *подчеркивает* важное значение открытого, транспарентного, всеобъемлющего и демократического процесса и процедур для обеспечения эффективного функционирования системы многосторонней торговли, которые содействуют внутренней транспарентности и эффективному участию членов, в том числе в процессе принятия решений, и позволяют им обеспечивать надлежащий учет своих жизненно важных интересов в итоговых документах торговых переговоров;

17. *подчеркивает также* важное значение содействия вступлению во Всемирную торговую организацию всех развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, а также стран с переходной экономикой, которые подают заявления о приеме, в соответствии с ее критериями, с учетом пункта 21 резолюции 55/182 и последующих событий, и призывает эффективно и добросовестно применять руководящие принципы Всемирной торговой организации по вопросу о вступлении наименее развитых стран;

18. *предлагает* членам международного сообщества учитывать интересы государств, не являющихся членами Всемирной торговой организации, в контексте либерализации торговли;

19. *особо отмечает*, что двусторонние и региональные торговые механизмы должны дополнять цели системы многосторонней торговли, и в этой связи подчеркивает важность разъяснения и совершенствования правил и процедур в рамках существующих положений Всемирной торговой организации, касающихся региональных торговых соглашений, в соответствии с пунктом 29 Дохинской декларации министров с учетом связанных с развитием аспектов региональных торговых соглашений, а также настоятельно призывает Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и разви-

[45] Всемирная торговая организация, документ WT/L/540. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[46] Всемирная торговая организация, документ WT/MIN(01)/DEC/2. Имеется на http://docsonline.wto.org.

тию в соответствии с ее мандатом внести технический вклад в решение этого вопроса;

20. *с признательностью отмечает* самостоятельно принятые некоторыми государствами меры по оказанию помощи в области торговли и упрощению административных процедур в целях облегчения доступа на их рынки товаров, экспортируемых развивающимися странами;

21. *вновь подтверждает* обязательства, принятые на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации и на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе 14–20 мая 2001 года[47], и в этой связи призывает развитые страны, которые еще не сделали этого, стремиться к достижению цели обеспечения беспошлинного и неквотируемого доступа на рынки для всей экспортной продукции из наименее развитых стран, и отмечает, что полезно было бы также рассмотреть предложения о внесении развивающимися странами своего вклада в расширение доступа на рынки для продукции наименее развитых стран;

22. *с удовлетворением отмечает* обязательство активно добиваться выполнения программы работы Всемирной торговой организации в части решения связанных с торговлей вопросов и проблем, которые препятствуют более полной интеграции уязвимых стран с малым размером экономики в систему многосторонней торговли, с учетом специфики их положения в целях оказания поддержки их усилиям по обеспечению устойчивого развития в соответствии с пунктом 35 Дохинской декларации министров;

23. *признает* особые проблемы и нужды развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, призывает в этой связи обеспечить полное и эффективное выполнение Алматинской программы действий[37] и подчеркивает необходимость выполнения соответствующими международными организациями и донорами на основе подхода с участием множества заинтересованных сторон Сан-Паульского консенсуса[42], принятого Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее одиннадцатой сессии в Сан-Паулу, Бразилия, 18 июня 2004 года, в частности его пунктов 66 и 84;

24. *признает также* важное значение серьезного подхода к решению проблем, волнующих развивающиеся страны, зависящие от сырьевых товаров, в связи с сохраняющейся непредсказуемостью мировых цен на сырьевые товары и другими факторами, и поддержки усилий таких стран по реструктуризации, диверсификации и повышению конкурентоспособности их сырьевых секторов, и в этой связи отмечает учреждение Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию международной целевой группы по сырьевым товарам;

25. *особо отмечает* важность учета проблем, волнующих ряд развивающихся стран в связи с эрозией преференций и влиянием либерализации на их таможенные поступления;

26. *подчеркивает* важность укрепления торговли и сотрудничества между странами Юга в контексте складывающейся новой географической структуры торговли, которая дополняет торговлю и сотрудничество между Севером и Югом, и принимает к сведению принятое в июне 2004 года решение начать третий раунд переговоров по вопросам Глобальной системы торговых преференций между развивающимися странами;

27. *признает*, что для развивающихся стран и стран с переходной экономикой важное значение имеет рассмотрение вопроса о снижении торговых барьеров во взаимной торговле;

28. *выражает обеспокоенность* по поводу принятия ряда односторонних мер, которые противоречат правилам Всемирной торговой организации, наносят ущерб экспорту всех стран, в частности развивающихся стран, и оказывают существенное влияние на ведущиеся в рамках Всемирной торговой организации переговоры и на реализацию и дальнейшее расширение аспекта развития в рамках торговых переговоров;

29. *особо отмечает* важность развития кадрового, институционального, нормативного и научно-исследовательского потенциала и инфраструктуры, направленного на расширение возможностей и повышение конкурентоспособности в сфере предложения, а также обеспечения создания международных условий, способствующих полной и эффективной интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой в систему международной торговли;

30. *подчеркивает* важность укрепления и создания более благоприятных условий в сфере торговли, инвестиций и предпринимательской деятельности посредством принятия надлежащих внутренних мер и создания условий, стимулирующих на местном, региональном и международном уровнях инвестиционную деятельность и усилия, направленные на пресечение и ликвидацию монопольной практики и поощрение корпоративной ответственности и подотчетности как на международном, так и на национальном уровнях, что позволит производителям, предприятиям и потребителям из развивающихся стран воспользоваться преимуществами либерализации торговли, и рекомендует развивающимся странам рассмотреть вопрос о принятии антимонопольных законов и рамочных

[47] См. A/CONF.191/13.

документов, которые наиболее эффективно учитывали бы их потребности в области развития и дополнялись технической и финансовой помощью в области наращивания потенциала, при полном учете целей национальной политики и ограничений их потенциала;

31. *отмечает*, что в итоговых документах одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию была особо отмечена важность для всех стран повышения согласованности между национальными стратегиями в области развития и глобальными экономическими процессами в интересах достижения экономического роста и развития, особенно развивающихся стран, и в этой связи подкреплено единое понимание того, что торговля представляет собой средство достижения роста и развития и что система международной торговли и торговые переговоры должны содействовать достижению целей в области развития;

32. *отмечает также* важный и уникальный мандат Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, подтвержденный на ее одиннадцатой сессии, и поддерживает продолжение Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию работы по оказанию помощи в эффективной и выгодной интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой в мировое хозяйство в сотрудничестве с соответствующими международными организациями;

33. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в соответствии с ее мандатом, отслеживать и оценивать развитие системы международной торговли и тенденций в области международной торговли с точки зрения развития и, в частности, анализировать проблемы, волнующие развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, оказывая им помощь в разработке, осуществлении и обзоре национальной политики и вариантов в области торговли и смежных областях в целях максимизации их вклада в мировую торговлю;

34. *вновь заявляет* о важности оказания содействия осуществлению Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию программ и мероприятий в области технического сотрудничества и наращивания потенциала, которые предусматривают оказание помощи развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, и странам с переходной экономикой в сфере международной торговли и на торговых переговорах, в частности для поддержки их участия в реализации Дохинской программы работы, включая Комплексную платформу для оказания технической помощи в вопросах торговли наименее развитым странам и Совместную комплексную программу технической помощи;

35. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и об изменениях в системе многосторонней торговли в рамках подпункта, озаглавленного «Международная торговля и развитие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/222

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/481/Add.2, пункт 6)[48]

59/222. Международная финансовая система и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/186 от 20 декабря 2000 года и 56/181 от 21 декабря 2001 года, озаглавленные «На пути к более прочной и стабильной международной финансовой структуре, отвечающей первоочередным задачам роста и развития, особенно в развивающихся странах, и цели содействия установлению справедливого социально-экономического порядка», а также на свои резолюции 57/241 от 20 декабря 2002 года и 58/202 от 23 декабря 2003 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[49] и свою резолюцию 56/210 B от 9 июля 2002 года, в которой она одобрила Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[50], и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[51],

особо отмечая, что международная финансовая система должна и впредь содействовать поддержанию экономического роста и способствовать устойчивому развитию и искоренению нищеты, открывая при этом возможности для слаженной мобилизации средств из всех источников финансирования в целях развития, включая мобилизацию внутренних ресурсов, приток международных инвестиций, официальную помощь в целях развития и помощь по линии облегчения бремени внешней задолженности, а также формированию открытой, справедливой, основанной на правилах, предсказуемой и недискриминационной мировой торговой системы,

---

[48] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[49] См. резолюцию 55/2.

[50] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[51] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

вновь заявляя о том, что успешное достижение целей развития и искоренения нищеты зависит от благого управления в каждой стране и на международном уровне, и подчеркивая, что рациональная экономическая политика, прочные демократические институты, реагирующие на потребности населения, и модернизированная инфраструктура являются основой поступательного экономического роста, искоренения нищеты и обеспечения занятости,

признавая, что благоприятная экономическая конъюнктура должна, в частности, способствовать становлению динамично развивающегося и отлаженно функционирующего предпринимательского сектора и включать в качестве одного из элементов усилия по дальнейшему поощрению благого корпоративного управления и управления государственным сектором, борьбе с коррупцией в частном и государственном секторах и содействию укреплению и соблюдению законности,

рекомендуя добиваться дальнейшего прогресса в вопросе участия развивающихся стран в процессах принятия международных экономических решений и установления норм, в том числе в рамках бреттон-вудских учреждений и других экономических и финансовых учреждений и специальных групп, и в то же время приветствуя предпринятые шаги по укреплению потенциала развивающихся стран в плане эффективного участия в деятельности международных финансовых учреждений,

признавая настоятельную необходимость углубления слаженности, улучшения управляемости и повышения согласованности функционирования международных валютно-финансовой и торговой систем и важность обеспечения их открытости, справедливости и всеобщего охвата для дополнения национальных усилий в области развития, направленных на обеспечение поступательного экономического роста и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций,

особо отмечая необходимость дополнительного финансирования на стабильной и предсказуемой основе в целях оказания развивающимся странам помощи в осуществлении инвестиционных планов для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития,

приветствуя инициативу, выдвинутую президентами Бразилии, Франции и Чили и председателем правительства Испании при поддержке Генерального секретаря, о созыве 20 сентября 2004 года в Нью-Йорке Саммита руководителей стран мира, посвященного мерам по борьбе с голодом и нищетой,

принимая к сведению записку Генерального секретаря о новаторских источниках финансирования в целях развития[52],

вновь заявляя о необходимости усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в деле поощрения развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[53];

2. *отмечает* процесс оживления мировой экономики, чему способствует рост в некоторых развивающихся странах, и необходимость дальнейшего укрепления и поддержания экономического роста и подчеркивает важность принятия всеми странами и учреждениями совместных мер по противодействию рискам финансовой нестабильности и обеспечению быстрого и устойчивого подъема как одного из средств достижения большей финансовой стабильности и в этой связи отмечает прилагаемые в последнее время усилия по налаживанию регионального валютного сотрудничества;

3. *принимает к сведению* продолжающийся чистый отток финансовых ресурсов из развивающихся стран в развитые, признавая, что размещение некоторыми развивающимися странами инвестиций за рубежом является одним из признаков их интеграции в мировую экономику, и придает особое значение необходимости принятия на национальном и международном уровнях надлежащих мер по решению этого вопроса, а также отмечает далее предпринятые к настоящему моменту усилия по достижению этой цели и тот факт, что для некоторых развивающихся стран такая передача ресурсов в настоящее время означает изменение торгового баланса в положительную сторону, что, в частности, необходимо для осуществления выплат по погашению задолженности и дает возможность приобретать иностранные активы;

4. *обращает особое внимание* на важность содействия обеспечению международной финансовой стабильности и поступательного роста и приветствует усилия, прилагаемые с этой целью Международным валютным фондом и Форумом по финансовой стабильности, а также рассмотрение Международным валютно-финансовым комитетом путей совершенствования механизмов, предназначенных для содействия укреплению международной финансовой стабильности и активизации деятельности по предотвращению кризисов, в частности путем осуществления беспристрастного наблюдения, в том числе на региональном уровне, и более пристального наблюдения за положением на рынках капитала и в странах, имеющих важное системное и региональное значение, среди прочего

[52] A/59/272.

[53] A/59/218 и Corr.1.

в целях заблаговременного выявления проблем и рисков, предусматривающего проведение анализа приемлемости уровня задолженности, содействия выработке надлежащих ответных мер в области политики, возможного предоставления финансовых ресурсов и использования других инструментов для предотвращения возникновения или распространения финансовых кризисов и дальнейшего повышения транспарентности макроэкономических данных и статистической информации о международных потоках капитала;

5. *обращает особое внимание также* на важность прилагаемых на национальном уровне усилий по повышению устойчивости к финансовым рискам, подчеркивает в этой связи важность совершенствования оценки тяжести бремени задолженности той или иной страны и ее способности обслуживать эту задолженность в контексте как предотвращения, так и урегулирования кризисов, и с удовлетворением отмечает ведущуюся Международным валютным фондом работу по вопросам оценки приемлемости уровня задолженности;

6. *вновь заявляет* в этой связи о том, что меры по смягчению последствий чрезмерной непредсказуемости краткосрочных потоков капитала и повышению транспарентности финансовых потоков и улучшению информации о них имеют важное значение и должны быть рассмотрены;

7. *отмечает* влияние финансовых кризисов или опасности их распространения на положение развивающихся стран и стран с переходной экономикой, независимо от их размеров, и в этой связи приветствует усилия, прилагаемые международными финансовыми учреждениями в контексте оказания ими поддержки странам и направленные на постоянную адаптацию набора их финансовых механизмов и ресурсов с опорой на весь спектр стратегий с должным учетом в необходимых случаях влияния экономических циклов при уделении должного внимания рациональности бюджетно-финансового управления и специфике каждого отдельного случая в целях предотвращения таких кризисов и своевременного и надлежащего реагирования на них;

8. *подчеркивает* важность прочных внутренних институтов для содействия развитию предпринимательской деятельности и обеспечению финансовой стабильности в целях достижения роста и развития, в частности на основе рациональной макроэкономической политики и стратегий, направленных на укрепление систем регулирования корпоративного, финансового и банковского секторов, и подчеркивает также, что инициативы по международному сотрудничеству в этих областях должны стимулировать приток капитала в развивающиеся страны;

9. *отмечает*, что для создания условий, способствующих развитию национального предпринимательского сектора, требуется, чтобы страны проводили в жизнь надлежащую политику сведения к минимуму опасности внешних потрясений и их последствий, в частности для роста и занятости, и реагирования на них, и рекомендует Международному валютному фонду и Всемирному банку учитывать специфику положения развивающихся стран при выработке своих рекомендаций для них в этой области;

10. *подчеркивает* важность прогресса в усилиях по реформе международной финансовой структуры, как это предусмотрено в Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития[50], и в этой связи рекомендует Международному валютному фонду и Всемирному банку продолжить изучение вопросов, касающихся учета мнений и обеспечения эффективного участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в их соответствующих процессах принятия решений;

11. *приветствует* ведущуюся Международным валютным фондом работу над квотами и отмечает завершение двенадцатого общего пересмотра квот Фонда, в докладе о котором указывается на достаточность нынешних ресурсов Фонда и на намерение Исполнительного совета в ходе тринадцатого общего пересмотра внимательно следить за ресурсами Фонда и оценивать их достаточность, рассмотреть меры по обеспечению распределения квот, которое отражало бы изменения в мировой экономике, и рассмотреть меры по укреплению механизма управления Фондом;

12. *отмечает* упомянутый в коммюнике Комитета по развитию от 2 октября 2004 года[54] анализ предлагаемых механизмов финансирования, призванных дополнить расширение потоков помощи и обязательств нетрадиционными механизмами, и их технической обоснованности, который проводят в настоящее время Всемирный банк и Международный валютный фонд;

13. *с интересом ожидает* продолжения рассмотрения вопроса о возможных нетрадиционных и дополнительных источниках финансирования развития из всех источников — государственных и частных, внутренних и внешних, — принимая во внимание международные усилия, мероприятия и дискуссии в общих рамках последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития;

14. *вновь подтверждает* необходимость принятия стратегий и осуществления мер в целях снижения стоимости пересылки мигрантами денежных переводов в развивающиеся страны и приветствует усилия правительств и заинтересованных сторон в этой связи;

---

[54] См. *IMF Survey,* vol. 33, No. 18 (11 October 2004), p. 287 and 288. Имеется также на www.imf.org/imfsurvey.

15. *особо отмечает*, что важно обеспечить эффективное и справедливое участие развивающихся стран в разработке финансовых стандартов и кодексов, придает особое значение необходимости обеспечить их осуществление на добровольной и постепенной основе в качестве вклада в уменьшение степени уязвимости для финансовых кризисов и их распространения и отмечает, что более 100 стран приняли или согласились принять участие в совместной программе оценки состояния финансового сектора Всемирного банка и Международного валютного фонда[55];

16. *предлагает* многосторонним и региональным банкам и фондам развития продолжать играть жизненно важную роль в удовлетворении потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в области развития, в том числе, при необходимости, путем скоординированных действий, и подчеркивает, что более крепкие региональные банки развития и субрегиональные финансовые учреждения обеспечивают гибкое выделение финансовой помощи для поддержки национальных и региональных усилий в области развития, что позволяет повысить ответственность исполнителей и общую эффективность этих усилий, и являются важным источником знаний и опыта для своих членов из числа развивающихся стран;

17. *призывает* многосторонние финансовые учреждения при вынесении стратегических рекомендаций и оказании технической помощи и финансовой поддержки странам-членам и впредь пытаться действовать исходя из выбранных странами реформ и стратегий развития, уделять должное внимание особым потребностям и практическим возможностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и сводить к минимуму негативные последствия программ структурной перестройки для уязвимых слоев общества, принимая при этом во внимание важность политики и стратегий в области занятости и искоренения нищеты, учитывающих гендерные аспекты;

18. *подчеркивает* необходимость постоянного совершенствования стандартов в области корпоративного управления и управления в государственном секторе, включая бухгалтерский учет, проведение ревизий и меры по обеспечению транспарентности, отмечая при этом деструктивные последствия ненадлежащей политики;

19. *отмечает* ведущуюся работу по выработке более всеобъемлющего подхода к реструктуризации суверенного долга, поддерживает более активное включение оговорки о коллективных действиях в соглашения об эмиссии международных облигаций и настоятельно рекомендует ведущим странам-эмитентам облигаций и частному сектору добиться существенного прогресса в разработке эффективного кодекса поведения с учетом необходимости сохранения возможности чрезвычайного финансирования в периоды кризиса, содействия справедливому распределению бремени и сведения к минимуму психологических рисков, что предполагает совместное участие должников и кредиторов в деятельности по своевременной и эффективной реструктуризации неприемлемо крупной задолженности;

20. *с удовлетворением отмечает* прилагаемые в настоящее время, в том числе бреттон-вудскими учреждениями, усилия по улучшению оценки приемлемости уровня задолженности в странах с низким и средним уровнем дохода путем, в частности, разработки более совершенного инструментария для учета последствий внешних потрясений и специфики конкретных стран;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Международная финансовая система и развитие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/223

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/481/Add.3, пункт 7)[56]

59/223. Кризис внешней задолженности и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/203 от 23 декабря 2003 года о кризисе внешней задолженности и развитии,

вновь подтверждая Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[57], в котором признается, что привлечение кредитов как источник финансирования при сохранении задолженности на приемлемом уровне является важным элементом мобилизации ресурсов на цели государственных и частных инвестиций,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую 8 сентября 2000 года[58], в

[55] См. A/59/218 и Corr.1, пункт 15.

[56] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[57] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[58] См. резолюцию 55/2.

которой вновь подтверждается необходимость урегулирования всеобъемлющим и эффективным образом проблем задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года,

будучи обеспокоена тем, что ряд развивающихся стран, в частности бедные страны с крупной задолженностью, сохраняющиеся обязательства которых по погашению долга и обслуживанию задолженности могут отрицательно сказаться на перспективах их устойчивого развития, не извлекли достаточных выгод из нынешнего процесса оживления мировой экономики в ходе предпринимаемых ими усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития,

приветствуя дальнейшее продление установленного конечного срока действия Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, отмечая, что Инициатива направлена на достижение более приемлемого уровня задолженности в беднейших странах и что ее реализацию можно было бы улучшить путем упорядочения условий, особо отмечая в этой связи необходимость обеспечения того, чтобы облегчение бремени задолженности не производилось в ущерб выделению ресурсов из других источников финансирования, признавая далее прогресс, достигнутый в осуществлении Инициативы[59], и приветствуя содержащийся в коммюнике, опубликованном 2 октября 2004 года объединенным Комитетом развития Международного валютного фонда и Всемирного банка[60], настоятельный призыв ко всем кредиторам принять участие в Инициативе,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[61];

2. *особо отмечает*, что все кредиторы и должники должны нести солидарную ответственность за своевременное и действенное предотвращение и урегулирование ситуаций, связанных с неприемлемым уровнем задолженности, подчеркивает, что необходимо и впредь собирать их на соответствующих международных форумах, и в этой связи вновь заявляет о том, что международная финансовая система наряду с расширенным внешним финансированием из официальных и частных источников и прямые иностранные инвестиции являются ключевыми элементами долгосрочного решения проблем внешней задолженности;

3. *подчеркивает*, что облегчение бремени задолженности может играть одну из ключевых ролей в высвобождении ресурсов, которые должны направляться на деятельность, соответствующую задачам искоренения нищеты, обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[58], и в этой связи настоятельно призывает страны направлять такие ресурсы, высвобождающиеся в результате облегчения бремени задолженности, в частности в результате полного или частичного списания долга, на достижение этих целей;

4. *подчеркивает также*, что приемлемость уровня задолженности зависит от сочетания многих факторов на международном и национальном уровнях, обращает особое внимание на то, что ни один отдельно взятый показатель не должен использоваться для вынесения окончательных суждений относительно приемлемости уровня задолженности, и в этой связи, признавая необходимость использования транспарентных и сопоставимых показателей, особо отмечает, что при анализе приемлемости уровня задолженности следует учитывать специфику положения отдельных стран и влияние внешних потрясений, и предлагает Международному валютному фонду и Всемирному банку при оценке ими приемлемости уровня задолженности учитывать кардинальные изменения, вызванные, в частности, стихийными бедствиями, конфликтами и изменениями перспектив роста мировой экономики или условий торговли, особенно для развивающихся стран-экспортеров сырья;

5. *с озабоченностью отмечает*, что, несмотря на достигнутый прогресс, некоторым странам, достигшим момента завершения процесса в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, не удалось добиться приемлемого в долгосрочной перспективе уровня задолженности, подчеркивает важность поощрения ответственного кредитования и заимствования и необходимость оказания этим странам помощи в управлении их займами и недопущении увеличения их задолженности до неприемлемого уровня, в том числе посредством предоставления безвозмездных субсидий, и в этой связи приветствует ведущуюся Международным валютным фондом и Всемирным банком разработку перспективного механизма достижения приемлемого уровня задолженности для бедных стран с крупной задолженностью и стран с низким уровнем дохода, а также продолжающееся обсуждение других инициатив, направленных на обеспечение долгосрочной приемлемости уровня задолженности, в том числе посредством частичного или полного списания долга, но при этом подчеркивает необходимость сохранения финансовой целостности многосторонних финансовых учреждений;

---

[59] Пятнадцать стран достигли момента завершения процесса, а двадцать семь стран перенаправили значительные средства с обслуживания долга на социальные расходы.

[60] См. *IMF Survey,* vol. 33, No. 18 (11 October 2004). Имеется также на www.imf.org/imfsurvey.

[61] A/59/219.

6. *подчеркивает,* что Всемирный банк и Международный валютный фонд должны внимательно следить за общим влиянием этого механизма на положение стран с низким уровнем дохода, призывает обеспечить транспарентность в расчете оценок страновой политики и проведении институционального анализа и приветствует намерение публиковать ведущийся Международной ассоциацией развития рейтинг стран по макроэкономическим показателям, который является частью этого механизма;

7. *вновь подтверждает* необходимость добиваться, в надлежащих случаях, активного и оперативного принятия всеми кредиторами, в том числе в рамках Парижского и Лондонского клубов и других соответствующих форумов, мер по облегчению бремени задолженности и приветствует другие предпринятые двусторонние инициативы по сокращению объема непогашенной задолженности, с тем чтобы содействовать обеспечению приемлемого уровня задолженности и способствовать устойчивому развитию;

8. *напоминает* об обращенном в Декларации тысячелетия к развитым странам призыве завершить осуществление расширенной программы облегчения долгового бремени стран, охваченных Инициативой в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, и обеспечить ее полное финансирование;

9. *признает и поощряет* усилия бедных стран с крупной задолженностью и призывает их продолжать совершенствовать их внутреннюю политику и управление экономикой, в частности в рамках их стратегий борьбы с нищетой, и формировать внутренние условия, благоприятствующие развитию частного сектора, экономическому росту и сокращению масштабов нищеты, включая, в частности, стабильную макроэкономическую базу, транспарентные и подотчетные системы государственных финансов, благоприятные условия для бизнеса и предсказуемый инвестиционный режим, и в этой связи предлагает всем кредиторам — как частным, так и государственным — оказывать поддержку этим усилиям путем, в частности, дальнейшего участия в оказании помощи в целях облегчения бремени задолженности в рамках расширенной Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью и продолжения выделения международными финансовыми учреждениями и сообществом доноров адекватных финансовых ресурсов на достаточно льготных условиях;

10. *подчеркивает* важное значение сохранения гибкости в применении критериев отбора участников расширенной Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, в частности стран, переживающих постконфликтный период, и необходимость держать под постоянным контролем процедуры расчетов и посылки, лежащие в основе анализа приемлемости уровня задолженности;

11. *подчеркивает также* необходимость выработки решения долговых проблем развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода, имеющих крупную задолженность, которые не имеют права на облегчение бремени задолженности по линии Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, и в этой связи продолжает поощрять изучение механизмов всеобъемлющего урегулирования долговых проблем этих стран, в числе которых, в надлежащих случаях, могут быть учет расходов на обеспечение устойчивого развития в счет погашения задолженности или операции по замене долговых обязательств другими инструментами с участием многих кредиторов;

12. *принимает к сведению* признание того, что долг некоторых развивающихся стран, не относящихся к числу бедных стран с крупной задолженностью, достигает неприемлемо высокого уровня и что необходимо принять осмотрительные и надлежащие меры для решения этих проблем, приветствует в этой связи выработанный в рамках Парижского клуба Эвианский подход и призывает страны-кредиторы обеспечить предоставление странам-должникам возможности использовать нестандартный подход к реструктуризации задолженности лишь в случае реальной угрозы дефолта, с тем чтобы эти страны не относились к нему как к альтернативе более дорогим источникам финансирования и чтобы урегулирование проблем задолженности указанных стран производилось таким образом, который отражал бы уязвимость их финансового положения и цель достижения более приемлемого в долгосрочной перспективе уровня задолженности;

13. *предлагает* странам-донорам с учетом результатов анализа приемлемости уровня задолженности конкретных стран продолжать прилагаемые ими усилия по увеличению предоставляемых ими на двусторонней основе развивающимся странам безвозмездных субсидий, которые могут способствовать достижению более приемлемого в средне- и долгосрочной перспективе уровня задолженности, признает необходимость предоставления этим странам возможности направлять средства, в частности, на развитие здравоохранения и образования при поддержании приемлемого уровня задолженности и в этой связи подчеркивает необходимость принятия мер по обеспечению того, чтобы выделение ресурсов по линии облегчения бремени задолженности производилось без ущерба для предоставления средств по линии официальной помощи в целях развития;

14. *приветствует* усилия международного сообщества по сохранению гибкости и подчеркивает необходимость продолжения этих усилий для оказания помощи развивающимся странам, переживающим постконфликтный период, особенно бедным странам с крупной задолженностью, в осуществлении первоначальной реконструкции в целях экономического и социального развития;

15. *признает важность* ведущейся деятельности по выработке более всеобъемлющего подхода к реструктуризации суверенного долга, поддерживает более активное включение оговорки о коллективных действиях в соглашения об эмиссии международных облигаций и настоятельно рекомендует ведущим странам-эмитентам облигаций и частному сектору добиться существенного прогресса в разработке эффективного кодекса поведения с учетом необходимости сохранения возможности чрезвычайного финансирования в периоды кризиса, содействия справедливому распределению бремени и сведения к минимуму психологических рисков, что предполагает совместное участие должников и кредиторов в деятельности по своевременной и эффективной реструктуризации неприемлемо крупной задолженности;

16. *с удовлетворением отмечает* усилия международного сообщества по содействию укреплению в развивающихся странах и странах с переходной экономикой институционального потенциала в области управления финансовыми активами и обязательствами и расширению практики такого управления долгом, при котором обеспечивался бы его приемлемый уровень, как неотъемлемой части национальных стратегий в области развития и призывает далее международное сообщество оказывать им такое содействие;

17. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международному валютному фонду и Всемирному банку в сотрудничестве с региональными комиссиями, банками и фондами развития и другими многосторонними учреждениями продолжать — с учетом уже проделанной работы — изучать возможность создания консультативной группы по вопросам регулирования внешней задолженности в целях совершенствования передовых практических методов, поощрения согласованности действий и укрепления институционального потенциала развивающихся стран в области регулирования задолженности;

18. *призывает* все государства-члены, а также систему Организации Объединенных Наций и предлагает бреттон-вудским учреждениям, а также частному сектору предпринять надлежащие шаги и действия по выполнению обязательств, договоренностей и решений, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в частности тех из них, которые касаются проблемы внешней задолженности развивающихся стран;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в этот доклад всеобъемлющий и предметный анализ стоящих перед развивающимися странами проблем погашения внешней задолженности и обслуживания долга;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Кризис внешней задолженности и развитие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/224

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/481/Add.4, пункт 11)[62]

59/224. Сырьевые товары

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57/236 от 20 декабря 2002 года и 58/204 от 23 декабря 2003 года и подчеркивая настоятельную необходимость обеспечения их полного осуществления,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года,[63]

принимая к сведению Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[64],

принимая к сведению также План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[65],

принимая к сведению далее Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[66] и публикацию «Least Developed Countries Report, 2004» («Наименее развитые страны, доклад за 2004 год»)[67],

ссылаясь на Дохинскую программу работы, принятую на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации 14 ноября 2001 года[68], и при-

[62] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес Катар (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

[63] См. резолюцию 55/2.

[64] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[65] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[66] См. A/CONF.191/13, глава II.

[67] United Nations publication, Sales No. E.04.II.D.27.

[68] См. A/C.2/56/7, приложение.

ветствуя решение, принятое в этом контексте Генеральным советом Всемирной торговой организации 1 августа 2004 года[69],

принимая к сведению Сан-Паульский консенсус, принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее одиннадцатой сессии[70], в частности его пункты, касающиеся сырьевых товаров,

принимая к сведению также доклад Совета по торговле и развитию о работе его пятьдесят первой сессии[71],

признавая, что для зависящих от сырьевых товаров бедных стран с крупной задолженностью цены на сырье являются важным элементом обеспечения приемлемости объема задолженности в долгосрочной перспективе,

принимая к сведению целевые показатели, установленные в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия[72], а также итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя[73], в котором подтверждается обязательство покончить с голодом и нищетой,

признавая, что структурные изменения на мировых рынках сырья, особенно усиливающаяся концентрация в сфере торговли и сбыта, ставят перед мелкими фермерами, производителями сырьевых товаров и их экспортерами в развивающихся странах новые трудные задачи,

выражая беспокойство в связи с трудностями, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при финансировании и осуществлении жизнеспособных программ диверсификации, имеющих существенно важное значение для обеспечения устойчивого развития и получения доступа на рынки сбыта их сырьевых товаров,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров[74], в том числе тот факт, что, несмотря на рост цен на некоторые виды сырья, тенденция к снижению реальных цен на другие сырьевые товары сохраняется;

2. *признает*, что многие развивающиеся страны находятся в сильной зависимости от основных видов сырья как главного источника их экспортных поступлений, занятости, доходов и внутренних сбережений, а также как движущей силы инвестиционной деятельности, экономического роста и социального развития;

3. *вновь заявляет*, что важно максимально увеличивать вклад сырьевого сектора в обеспечение поступательного экономического роста и устойчивого развития, продолжая при этом усилия по диверсификации в зависящих от сырьевых товаров развивающихся странах;

4. *особо отмечает*, что развивающимся странам, которые находятся в сильной зависимости от основных видов сырья, необходимо прилагать усилия к тому, чтобы и впредь проводить в жизнь внутреннюю политику и создавать институциональную среду, которые способствуют диверсификации и либерализации торгового и экспортного секторов и повышают конкурентоспособность;

5. *вновь подтверждает*, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное социально-экономическое развитие, и признает, что действительно благоприятные условия на национальном и международном уровнях предполагают, в частности, наличие прочных макроэкономических основ, конкурентных рынков, четко определенных имущественных прав и благоприятного инвестиционного климата, благое управление, отсутствие коррупции и надлежащим образом разработанные принципы регулирования, обеспечивающие защиту государственных интересов и доверие общественности к рыночным механизмам;

6. *рекомендует* развивающимся странам, действуя при необходимой поддержке со стороны стран-доноров и международного сообщества, разработать конкретные стратегии в отношении сырьевых товаров в целях содействия расширению торговли, снижению уязвимости, повышению уровня жизни и обеспечению продовольственной безопасности за счет:

a) создания благоприятных условий, стимулирующих участие сельских производителей и мелких фермеров;

b) дальнейшей диверсификации сырьевого сектора и повышения его конкурентоспособности в развивающихся странах, которые находятся в сильной зависимости от сырьевых товаров;

c) ускорения технического прогресса и развития информационных систем, учреждений и людских ресурсов;

7. *отмечает*, что производственный потенциал многих стран и их способность реагирования на изменения ограничиваются слабостью организационного и технического потенциала, и предлагает международному сообществу оказать зависящим от сырьевых товаров развивающимся странам поддержку в решении проблем утраты кон-

---

[69] Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[70] TD/412, часть II.

[71] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 15 (*A/59/15), часть пятая.

[72] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

[73] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

[74] A/59/304.

курентоспособности, сохранения негативных тенденций в области производства сырьевых товаров и торговли ими и в принятии необходимых мер для повышения уровня жизни и продовольственной безопасности путем содействия разработке и осуществлению стратегий в отношении производства и сбыта сырья и приветствует выдвинутые в этой связи инициативы;

8. *особо отмечает* важность официальной помощи в целях развития для сельского хозяйства и развития сельских районов, предлагает развивающимся странам в их национальных стратегиях развития и программах, в частности в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки[75], уделять приоритетное внимание сельскому хозяйству и развитию сельских районов и в этой связи предлагает развитым странам и сообществу доноров продолжить расширение помощи, оказываемой ими этим секторам в развивающихся странах, путем предоставления финансовой и технической поддержки для деятельности, направленной на решение связанных с сырьевыми товарами вопросов, особенно на удовлетворение потребностей и решение проблем развивающихся стран, зависящих от сырья;

9. *приветствует* решение, принятое членами Всемирной торговой организации 1 августа 2004 года[69], и подчеркивает важность успешного завершения осуществления Дохинской программы работы[68];

10. *вновь заявляет* о важности расширения торговли сырьевыми товарами и инвестиций в сырьевой сектор по линии Юг-Юг;

11. *напоминает* о связанных с региональной интеграцией и сотрудничеством возможностях в плане повышения эффективности традиционных сырьевых секторов и поддержки усилий по диверсификации;

12. *призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, добиваться цели обеспечения беспошлинного и неквотируемого доступа на рынки для всей продукции наименее развитых стран и рекомендует развивающимся странам, которые в состоянии сделать это, внести свой вклад в расширение доступа на рынки для наименее развитых стран;

13. *признает*, что на долю развитых стран приходится две трети объема мирового импорта нетопливных видов сырья, и заявляет о настоятельной необходимости проведения благоприятной международной политики и принятия мер в целях совершенствования функционирования рынков сырья на основе эффективных и прозрачных механизмов ценообразования, включая товарные биржи, и использования жизнеспособных и действенных инструментов регулирования рисков, связанных с изменением цен на сырьевые товары;

14. *признает также*, что требования рынков могут создавать труднопреодолимые препятствия для производителей и экспортеров сырьевых товаров из развивающихся стран, особенно для мелких фермеров, и настоятельно призывает как развитые, так и развивающиеся страны предпринять все надлежащие шаги для обеспечения этим производителям возможности включения в глобальные производственно-сбытовые сети и для облегчения их действенного участия в производственно-сбытовых сетях и предлагает частному сектору развивать партнерские отношения, способствующие действенному участию мелких производителей в производственно-сбытовых сетях;

15. *рекомендует* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и другим соответствующим международным организациям, действуя в рамках их соответствующих мандатов, активизировать усилия по облегчению доступа к рыночным инструментам в сочетании с пруденциальным надзором за регулированием рисков в сырьевом секторе, связанных с колебаниями цен и стихийными бедствиями для решения сырьевых проблем в развивающихся странах;

16. *выражает сожаление* по поводу того, что системы для компенсации сокращения экспортных поступлений не достигают первоначально предусмотренных целей, и настоятельно призывает правительства и предлагает международным финансовым организациям продолжать оценивать эффективность систем компенсационного финансирования в случае сокращения экспортных поступлений, включая возможность их оперативного применения и удобство в использовании, и в этой связи подчеркивает важность расширения возможностей производителей сырьевых товаров в развивающихся странах страховать себя от рисков, в том числе обусловленных стихийными бедствиями;

17. *подтверждает* роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в обеспечении всеобъемлющего рассмотрения вопросов, касающихся сырьевых товаров, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и положениям Сан-Паульского консенсуса[70] и в этой связи предлагает партнерам по процессу развития предоставить ресурсы, необходимые для того, чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию могла заниматься этой деятельностью;

18. *с озабоченностью отмечает* сохранение тенденции к снижению реальных цен на некоторые сырьевые товары и просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных На-

[75] A/57/304, приложение.

ций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, изучить надлежащие пути решения этой проблемы и определения оптимальных способов урегулирования вопросов, связанных с сохраняющимся избыточным предложением;

19. *призывает* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать добиваться, в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами, включая страны-доноры и организации, обеспечения эффективного функционирования Международной целевой группы по сырьевым товарам, о создании которой было объявлено на одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и предлагает заинтересованным сторонам оказывать добровольную финансовую поддержку для обеспечения эффективного функционирования этой группы;

20. *обращает особое внимание* на необходимость укрепления Общего фонда для сырьевых товаров и рекомендует ему, действуя в сотрудничестве с Центром по международной торговле ЮНКТАД/ВТО, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими соответствующими органами, продолжать укреплять деятельность, финансируемую по линии его Второго счета в развивающихся странах на основе его концепции производственно-сбытовой сети, предполагающей улучшение доступа на рынки и повышение надежности предложения, расширение диверсификации и увеличение доли добавленной стоимости, повышение конкурентоспособности сырьевых товаров, укрепление сбытовой цепи, совершенствование рыночных структур, расширение экспортной базы и обеспечение эффективного участия всех заинтересованных сторон;

21. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Общий фонд для сырьевых товаров и Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, и другим донорам активизировать их поддержку финансирования диверсификации сырьевого сектора с упором на наращивание потенциала частного сектора, укрепление рыночных институтов, создание мощных ассоциаций производителей сырьевых товаров с отведением надлежащей роли производителям, включая женщин и мелких фермеров, развитие важнейшей инфраструктуры и стимулирование инвестиций;

22. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, действуя в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и информировать ее об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Сырьевые товары».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/225

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/482, пункт 13)[76]

59/225. Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на итоги Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся 18–22 марта 2002 года в Монтеррее, Мексика, и на свои резолюции 56/210 B от 9 июля 2002 года, 57/250 от 20 декабря 2002 года, 57/270 B от 23 июня 2003 года, 57/272 и 57/273 от 20 декабря 2002 года и 58/230 от 23 декабря 2003 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 2002/34 от 26 июля 2002 года, 2003/47 от 24 июля 2003 года и 2004/64 от 16 сентября 2004 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществлении ее решений, подготовленный в сотрудничестве с основными институциональными заинтересованными сторонами[77], и записку Генерального секретаря о новаторских источниках финансирования в целях развития[78],

рассмотрев подготовленный Председателем Экономического и Социального Совета краткий отчет о специальном совещании высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией, проведенном 26 апреля 2004 года в Нью-Йорке[79],

признавая прогресс, достигнутый в деле выполнения обязательств, принятых на Международной конференции по финансированию развития, и выработанных на ней договоренностей, и отмечая, что многое еще предстоит сделать,

[76] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[77] A/59/270.

[78] A/59/272.

[79] A/59/92–E/2004/73.

будучи преисполнена решимости продолжать деятельность по выполнению и в развитие этих обязательств и договоренностей и укреплять скоординированное и последовательное вовлечение всех соответствующих заинтересованных сторон в процесс финансирования развития,

напоминая об адресованном Всемирной торговой организации предложении крепить институциональные связи с Организацией Объединенных Наций в контексте последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития,

отмечая международные усилия, мероприятия и дискуссии, направленные на выявление возможных нетрадиционных и дополнительных источников финансирования развития из всех источников — как государственных, так и частных, как внутренних, так и внешних — в рамках последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития, признавая, что такие источники и их использование относятся к категории суверенных действий,

приветствуя в этой связи выдвинутую президентами Бразилии, Франции и Чили и председателем правительства Испании при поддержке Генерального секретаря инициативу о проведении 20 сентября 2004 года в Нью-Йорке саммита руководителей стран мира, посвященного борьбе с голодом и нищетой,

отмечая доклад Комиссии по вопросам частного сектора и развития, озаглавленный «Unleashing Entrepreneurship: Making Business Work for the Poor» («Раскрытие предпринимательского потенциала: развитие предпринимательства в интересах бедноты»)[80],

отмечая также упомянутый в коммюнике Комитета по развитию от 2 октября 2004 года анализ предлагаемых механизмов финансирования, призванных дополнить расширение потоков помощи и обязательств нетрадиционными механизмами, и их технической обоснованности, который проводят в настоящее время Всемирный банк и Международный валютный фонд[81],

приветствуя помощь, оказываемую государствами-членами Управлению по финансированию развития Секретариата в связи с организацией консультаций для многих заинтересованных сторон в рамках его мандата и в соответствии с резолюцией 58/230,

признавая прочную связь между финансированием развития и достижением согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[82],

1. *подтверждает* призыв принимать меры в целях полного выполнения и в развитие принятых на Международной конференции по финансированию развития обязательств и достигнутых на ней договоренностей[83];

2. *подчеркивает* важность полного вовлечения всех соответствующих заинтересованных сторон в осуществление Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития[84] на всех уровнях и подчеркивает также важность их всестороннего участия в последующей деятельности по итогам Монтеррейского процесса в соответствии с правилами процедуры Организации Объединенных Наций, в частности процедурами аккредитации и механизмами участия, использовавшимися на Конференции и в процессе подготовки к ней;

3. *обращает особое внимание*, в соответствии с Монтеррейским консенсусом, на:

a) важность практической реализации приверженности проведению продуманной политики, обеспечению благого управления на всех уровнях и гарантированию верховенства закона;

b) важность выполнения обязательства создать благоприятные условия для мобилизации внутренних ресурсов и важность продуманной экономической политики, прочных демократических институтов, оперативно реагирующих на нужды людей, и развитой инфраструктуры как основы для поступательного экономического роста, искоренения нищеты и обеспечения занятости;

c) важность — с точки зрения дополнения национальных усилий в области развития — выполнения обязательства повышать согласованность и последовательность функционирования международных валютно-финансовой и торговой систем;

4. *просит* Генерального секретаря проводить консультации с Генеральным директором Всемирной торговой организации в целях расширения осуществляемого в настоящее время сотрудничества между этими двумя организациями в вопросах, связанных с финансированием развития, и совершенствования специальной схемы взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и Всемирной торговой организацией, использовавшейся при подготовке к Международной конференции по финансированию

[80] United Nations publication, Sales No. E.04.III.B.4.

[81] См. *IMF Survey,* vol. 33, No. 18 (11 October 2004). Имеется также на www.imf.org/imfsurvey.

[82] См. резолюцию 55/2.

[83] См. *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7).

[84] Там же, глава I, резолюция 1, приложение.

рованию развития, посредством более эффективного использования возможностей, предлагаемых существующими рамками сотрудничества;

5. *признает* проблемы, вызывающие особую озабоченность у развивающихся стран и стран с переходной экономикой, что было признано в пункте 28 Монтеррейского консенсуса, и важность и решающую роль, которую универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система, а также реальная либерализация торговли могут играть в стимулировании экономического роста и развития в интересах всех стран независимо от уровня их развития, особенно в случае развивающихся стран, для которых торговля по-прежнему является одним из важнейших источников финансирования развития, и в этой связи приветствует решение, принятое Генеральным советом Всемирной торговой организации 1 августа 2004 года[85], в котором подтверждаются обязательство и приверженность ее членов делу претворения в жизнь связанных с развитием положений принятой в Дохе Повестки дня в интересах развития, в которой потребности развивающихся и наименее развитых стран ставятся во главу угла Дохинской программы работы[86];

6. *отмечает*, что Всемирный банк и Международный валютный фонд признали необходимость продолжения работы над расширением бюджетно-финансовых возможностей для инвестирования в публичную инфраструктуру при соблюдении принципов бюджетной осмотрительности и поддержания объема задолженности на приемлемом уровне;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о возможных нетрадиционных и дополнительных источниках финансирования развития из всех источников — государственных и частных, внутренних и внешних, — принимая во внимание международные усилия, мероприятия и дискуссии в общих, открытых для участия всех сторон, рамках последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития;

8. *признает* роль, которую может играть частный сектор в деле мобилизации новых финансовых ресурсов на цели развития, и подчеркивает важность проведения надлежащей политики и формирования нормативной базы на национальном уровне в порядке, согласующемся с национальным законодательством, для укрепления динамичного и должным образом функционирующего предпринимательского сектора в целях активизации экономического роста и сокращения масштабов нищеты, признавая при этом, что в разных странах соответствующая роль правительств в условиях ориентированной на рынок экономики может различаться;

9. *вновь подтверждает* необходимость принятия стратегии и осуществления мер в целях снижения стоимости пересылки мигрантами денежных переводов в развивающиеся страны и приветствует усилия правительств и заинтересованных сторон в этой связи;

10. *отмечает*, что, хотя прямые иностранные инвестиции являются одним из главных источников финансирования развития, приток таких средств в развивающиеся страны и страны с переходной экономикой остается неравномерным, и в этой связи призывает развитые страны продолжать разрабатывать применительно к странам базирования инвесторов меры, направленные на поощрение и облегчение передачи прямых иностранных инвестиций, в частности посредством предоставления инвесторам экспортных кредитов и других заемных инструментов, гарантирования рисков и оказания услуг по развитию предпринимательской деятельности, и призывает развивающиеся страны и страны с переходной экономикой продолжать предпринимать усилия по формированию внутренних условий, благоприятствующих привлечению инвестиций, путем, в частности, установления транспарентного, стабильного и предсказуемого инвестиционного климата, в котором обеспечиваются надлежащее исполнение контрактов и уважение права собственности;

11. *напоминает* о взятых на Международной конференции по финансированию развития обязательствах увеличить объем и повысить эффективность официальной помощи в целях развития, с удовлетворением отмечает в этой связи недавнее увеличение официальной помощи в целях развития, что означает прогресс в достижении целевого показателя выделения по линии официальной помощи в целях развития 0,7 процента валового национального продукта, а также прогресс, о достижении которого сообщили некоторые страны, включая в ряде случаев установление четкого графика достижения этого целевого показателя, настоятельно призывает развитые страны, которые еще не сделали этого, принять конкретные меры по достижению целевого показателя выделения 0,7 процента валового национального продукта в качестве официальной помощи в целях развития развивающимся странам и 0,15–0,20 процента валового национального продукта наименее развитым странам и рекомендует развивающимся странам продолжать наращивать достигнутый ими прогресс в деле обеспечения эффективного использования официальной помощи в целях развития для содействия достижению целей и задач в области развития;

12. *отмечает* усилия стран-доноров и стран-получателей помощи по повышению эффективности использования помощи с учетом национальных потребностей и приоритетов в области развития, в том числе посредством проведения продуманной политики на всех уровнях, и

[85] Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[86] См. A/C.2/56/7, приложение.

подчеркивает необходимость активизации усилий многосторонними и двусторонними учреждениями, занимающимися вопросами финансирования и развития, в соответствии с Монтеррейским консенсусом;

13. *подчеркивает*, что облегчение бремени задолженности может играть одну из ключевых ролей в высвобождении ресурсов, которые должны направляться на деятельность, соответствующую задачам искоренения нищеты, обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития, а также в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[82]; с озабоченностью отмечает в этой связи, что, несмотря на определенный прогресс, некоторым странам, достигшим момента завершения процесса в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, не удалось добиться приемлемого в долгосрочной перспективе уровня задолженности; подчеркивает важность поощрения ответственного кредитования и заимствования и необходимость оказания этим странам помощи в управлении их займами и недопущении увеличения их задолженности до неприемлемого уровня, в том числе посредством предоставления безвозмездных субсидий; и в этой связи приветствует ведущуюся Международным валютным фондом и Всемирным банком разработку перспективного механизма достижения приемлемого уровня задолженности для бедных стран с крупной задолженностью и стран с низким уровнем дохода, а также продолжающееся обсуждение других инициатив, направленных на обеспечение долгосрочной приемлемости уровня задолженности, в том числе посредством частичного или полного списания долга, но при этом подчеркивает необходимость сохранения финансовой целостности многосторонних финансовых учреждений;

14. *подчеркивает также* важность наращивания усилий по реформе международной финансовой структуры, как это предусмотрено в Монтеррейском консенсусе, и в этой связи рекомендует Международному валютному фонду и Всемирному банку продолжать изучение вопросов, касающихся учета мнений и обеспечения эффективного участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в их соответствующих процессах принятия решений;

15. *особо отмечает*, что коррупция на всех уровнях является серьезным препятствием для развития и эффективной мобилизации и распределения ресурсов, вновь подтверждает закрепленное в Монтеррейском консенсусе обязательство включить борьбу с коррупцией на всех уровнях в число приоритетных направлений деятельности, приветствует меры, принимаемые в этой связи на национальном и международном уровнях, и предлагает всем правительствам, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции[87];

16. *постановляет* рассмотреть к середине 2005 года надлежащий порядок проведения диалога на высоком уровне по вопросу о финансировании развития с учетом хода подготовки к мероприятию Генеральной Ассамблеи высокого уровня, которое должно быть проведено в 2005 году, и в этой связи подчеркивает важность вопроса о финансировании развития для всеобъемлющего обзора хода осуществления Декларации тысячелетия и решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

17. *постановляет также* рассмотреть в 2005 году вопрос о сроках и порядке проведения последующей конференции для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, как это предусмотрено в пункте 73 Консенсуса;

18. *особо отмечает* важность эффективной межправительственной последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития, ссылается в этой связи на пункт 69 Монтеррейского консенсуса, а также на резолюцию 58/230, подтверждает необходимость дальнейшего изучения путей укрепления процесса последующей деятельности и постановляет продолжать заниматься этим вопросом;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений», и просит Генерального секретаря представить по этому пункту ежегодный доклад с аналитической оценкой хода осуществления Монтеррейского консенсуса и настоящей резолюции, который должен готовиться во всестороннем взаимодействии с основными институциональными заинтересованными сторонами.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/226

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/483, пункт 11)[88]

59/226. Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его восьмой специальной сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 53/242 от 28 июля 1999 года, 56/193 от

[87] Резолюция 58/4, приложение.

[88] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

21 декабря 2001 года, 57/251 от 20 декабря 2002 года и 58/209 от 23 декабря 2003 года,

принимая во внимание Повестку дня на XXI век[89] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[90],

вновь подтверждая роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как главного органа системы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, которому следует в рамках своего мандата учитывать потребности развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой в области устойчивого развития,

ссылаясь на положения Йоханнесбургского плана выполнения решений[91], касающиеся полного осуществления решения о международном регулировании природопользования, принятого Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его седьмой специальной сессии[92],

вновь заявляя о необходимости обеспечения того, чтобы наращивание потенциала и оказание развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой технической поддержки в областях, связанных с окружающей средой, оставались важными компонентами работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и отмечая в этой связи продолжающуюся работу Межправительственной рабочей группы высокого уровня открытого состава в целях подготовки межправительственного стратегического плана по оказанию технической поддержки и наращиванию потенциала,

ссылаясь на свои резолюции 57/251 и 58/209, в которых государствам-членам, Совету управляющих и соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций было рекомендовано своевременно представить их замечания по важному и непростому вопросу обеспечения универсального членства в Совете управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров, в том числе относительно его юридических, политических, институциональных, финансовых и общесистемных последствий, с тем чтобы содействовать подготовке доклада Генерального секретаря, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее для рассмотрения до ее шестидесятой сессии,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его восьмой специальной сессии[93] и содержащиеся в нем решения;

2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение ее резолюций 57/251 и 58/209[94];

3. *отмечает*, что Совет управляющих на своей восьмой специальной сессии обсудил все компоненты рекомендаций в отношении международного регулирования природопользования, содержащихся в его решении SS.VII/1[92], и что Совет запланировал продолжить их обсуждение на его двадцать третьей сессии;

4. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, действуя в рамках своего мандата, продолжала вносить вклад в программы в области устойчивого развития, осуществление Повестки дня на XXI век[89] и Йоханнесбургского плана выполнения решений[90] на всех уровнях и в работу Комиссии по устойчивому развитию с учетом мандата последней;

5. *призывает* все страны продолжить участие в переговорах относительно межправительственного стратегического плана по оказанию технической поддержки и наращиванию потенциала, с тем чтобы принять его на двадцать третьей сессии Совета управляющих в феврале 2005 года;

6. *отмечает* различия во мнениях, высказывавшихся до настоящего времени по важному и непростому вопросу обеспечения универсального членства в Совете управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров, и отмечает также предстоящее рассмотрение вопроса об универсальном членстве Советом/Форумом на его двадцать третьей сессии и рекомендует государствам-членам, Совету управляющих и соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, представить Секретариату их замечания по важному и непростому вопросу обеспечения универсального членства в Совете/Форуме, в том числе относительно его юридических, политических, институциональных, финансовых и общесистемных последствий, в качестве их вклада в подготовку доклада Генерального секретаря и просит Генерального секретаря представить Ассамблее для рассмотрения на ее

---

[89] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции,* резолюция 1, приложение II.

[90] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[91] Там же, пункт 140 *d*.

[92] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 25* (A/57/25), приложение I, решение, SS.VII/1.

[93] Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 25* (A/59/25).

[94] A/59/262.

шестьдесят первой сессии доклад с изложением этих мнений;

7. *подчеркивает* необходимость дальнейшего углубления координации и сотрудничества между соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций в деле пропаганды экологических аспектов устойчивого развития и в этой связи приветствует продолжение участия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в работе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития;

8. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать в рамках своего мандата и в качестве члена Межучрежденческой целевой группы вносить вклад в подготовку к Международному совещанию для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которое должно состояться 10–14 января 2005 года на Маврикии[95];

9. *отмечает* решение Совета управляющих обсудить на своей двадцать третьей сессии вопросы, касающиеся управления ликвидацией бытовых, промышленных и опасных отходов, в частности их аспекты, связанные с наращиванием потенциала и технической поддержкой[96], и в этом контексте рассмотреть новаторские пути мобилизации финансовых ресурсов из всех надлежащих источников для поддержки усилий в этой области, прилагаемых развивающимися странами и странами с переходной экономикой;

10. *отмечает также* решение Совета управляющих рассмотреть на его двадцать третьей сессии ход осуществления положений выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе о межправительственных консультациях по вопросу об укреплении научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде[97];

11. *вновь заявляет* о необходимости выделения Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточных финансовых ресурсов на стабильной и предсказуемой основе и подчеркивает необходимость изучить возможность адекватного отражения всех административных и управленческих расходов Программы по окружающей среде в контексте регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII);

12. *приветствует* прогресс, достигнутый в осуществлении положений раздела III.B добавления к решению SS.VII/1 Совета управляющих, касающегося укрепления роли и финансового положения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая значительное расширение донорской базы и увеличение общего объема взносов в Фонд окружающей среды[92], и в этой связи отмечает намерение Совета управляющих рассмотреть вопрос об осуществлении этих положений на его двадцать третьей сессии;

13. *просит* Генерального секретаря постоянно следить за потребностями Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах, с тем чтобы можно было эффективно предоставлять необходимые услуги Программе по окружающей середе и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в Найроби.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/227

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/483/Add.1, пункт 13)[98]

59/227. Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 от 20 декабря 2002 года и 57/270 A и B от 20 декабря 2002 года и 23 июня 2003 года, соответственно, а также на свою резолюцию 58/218 от 23 декабря 2003 года,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию[99], Повестку дня на XXI век[100], Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век[101], Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[102] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне

[95] См. резолюцию 57/262.

[96] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 25* (A/59/25), приложение I, решение, SS.VIII/4.

[97] Там же, решение SS.VIII/1, раздел II.

[98] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[99] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции*, резолюция 1, приложение I.

[100] Там же, приложение II.

[101] Резолюция S-19/2, приложение.

[102] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[103],

вновь подтверждая приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию предусматривающих конкретные сроки целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[104],

напоминая о решениях крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[105],

вновь подтверждая сохраняющуюся необходимость обеспечения сбалансированности между экономическим ростом, социальным развитием и охраной окружающей среды как взаимозависимыми и взаимодополняющими основами устойчивого развития,

вновь подтверждая также, что искоренение нищеты, изменение неустойчивых моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование природной ресурсной базы экономического и социального развития являются главнейшими целями и основными требованиями устойчивого развития,

признавая, что важнейшей предпосылкой устойчивого развития является благое управление в каждой стране и на международном уровне,

отмечая с удовлетворением, что Комиссия по устойчивому развитию на своей двенадцатой сессии провела углубленную оценку хода осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, в ходе которой уделила особое внимание рассмотрению тематического блока вопросов водоснабжения, санитарии и населенных пунктов и определила передовые практические методы, трудности и препятствия на пути осуществления[106],

отмечая, что организация работы двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию предусматривала проведение пленарных заседаний, интерактивного диалога в ходе пленарных заседаний и региональных совещаний, а также ярмарку партнерства, учебные центры и вспомогательные мероприятия,

ссылаясь на принятое Комиссией на ее одиннадцатой сессии и одобренное Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2003/61 от 25 июля 2003 года решение о том, чтобы на сессиях Комиссии по принятию программных решений, которые будут проводиться в апреле/мае второго года цикла, принимались программные решения по практическим мерам и альтернативным вариантам для ускорения хода выполнения решений по отобранному тематическому блоку вопросов с учетом итоговых материалов сессии по проведению обзора, докладов Генерального секретаря и других соответствующих материалов[107],

ссылаясь также на принятое Комиссией на ее одиннадцатой сессии решение о том, чтобы проведение обсуждений в рамках межправительственного подготовительного совещания строилось на основе итоговых материалов сессии по проведению обзора, докладов Генерального секретаря и других соответствующих материалов и чтобы на основе указанных обсуждений Председатель готовил проект переговорного документа для рассмотрения на сессии по принятию программных решений[107],

с удовлетворением отмечая предстоящие циклы программы работы Комиссии, утвержденные на ее одиннадцатой сессии, и их воздействие на дальнейшее осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о мероприятиях по осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[108];

2. *вновь подтверждает*, что устойчивое развитие является ключевым элементом всей деятельности Организации Объединенных Наций, особенно достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[104] и в Йоханнесбургском плане выполнения решений[103];

3. *призывает* правительства, все соответствующие международные и региональные организации, Экономический и Социальный Совет, фонды и программы Организации Объединенных Наций, региональные комиссии и

[103] Там же, резолюция 2, приложение.

[104] См. резолюцию 55/2.

[105] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[106] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 9* (E/2004/29).

[107] Там же, *2003 год, Дополнение № 9* (E/2003/29), глава I, раздел A.

[108] A/59/220.

специализированные учреждения, международные финансовые учреждения, Глобальный экологический фонд и другие межправительственные организации, руководствуясь их соответствующими мандатами, а также основные группы принимать меры для действенного осуществления и контроля выполнения обязательств, программ и предусматривающих конкретные сроки задач, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и предлагает им представлять доклады о конкретных достижениях в этой области;

4. *призывает* осуществлять обязательства, программы и предусматривающие конкретные сроки задачи, принятые на Встрече на высшем уровне, и, соответственно, выполнять положения о средствах осуществления, содержащиеся в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

5. *рекомендует* правительствам через представителей соответствующих министерств и ведомств, занимающихся вопросами водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, а также финансовыми вопросами, принять участие на должном уровне в работе межправительственного подготовительного совещания и тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию;

6. *напоминает* о решении Комиссии, принятом на ее одиннадцатой сессии, предложить региональным комиссиям в сотрудничестве с секретариатом Комиссии рассмотреть возможность проведения региональных совещаний по выполнению решений для содействия работе Комиссии[107] и в этой связи настоятельно призывает региональные комиссии учитывать соответствующие тематические блоки вопросов, содержащиеся в программе работы Комиссии, и предоставлять соответствующие материалы, как это предусмотрено в решении, принятом Комиссией на ее одиннадцатой сессии;

7. *напоминает также* о решении Комиссии, принятом на ее одиннадцатой сессии, о том, чтобы в ходе мероприятий, проводимых в период сессий Комиссии, обеспечивалось сбалансированное вовлечение участников из всех регионов, а также сбалансированная представленность женщин и мужчин[107];

8. *приветствует* вклад региональных комиссий в работу Комиссии на ее двенадцатой сессии, в том числе региональных совещаний, посвященных рассмотрению тематических блоков вопросов водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, и материалы, представленные ими для включения в доклады Генерального секретаря;

9. *предлагает* странам-донорам рассмотреть возможность продолжать оказывать помощь в обеспечении участия экспертов из развивающихся стран в обсуждении вопросов водоснабжения, санитарии и населенных пунктов на тринадцатой сессии Комиссии;

10. *с интересом отмечает* учреждение Генеральным секретарем Консультативного совета по водным ресурсам и санитарии и ожидает, что он будет способствовать мобилизации усилий и ресурсов для осуществления обязательств, целей и задач, согласованных в этих областях;

11. *просит* Генерального секретаря при представлении Комиссии на ее тринадцатой сессии доклада о ходе осуществления Повестки дня на XXI век[100], Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век[101] и Йоханнесбургского плана выполнения решений[103], подготовленного на основе соответствующих материалов, полученных со всех уровней, представить тематические доклады по всем трем вопросам, входящим в тематический блок, а именно по вопросам водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов, с учетом их взаимосвязи и при этом рассмотреть межсекторальные вопросы, определенные Комиссией на ее одиннадцатой сессии[107];

12. *просит* Комиссию в соответствии с резолюцией 47/191 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года и указаниями Комиссии на ее одиннадцатой сессии рассмотреть межсекторальные вопросы, относящиеся к тематическому блоку вопросов водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов;

13. *подчеркивает* важность достижения в ходе тринадцатой сессии Комиссии успеха в:

a) принятии программных решений по практическим мерам и альтернативным вариантам для ускорения хода выполнения решений по отобранному тематическому блоку вопросов водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов;

b) мобилизации дальнейших усилий всех партнеров по процессу осуществления для преодоления трудностей и препятствий в деле осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений;

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о межучрежденческом сотрудничестве[109] и просит его продолжать его усилия по укреплению общесистемного межучрежденческого сотрудничества и координации в деле осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений и в этой связи представить доклад о мероприятиях по обеспечению такого межучрежденческого сотрудничества и координации и их рамках для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом в 2005 году;

15. *ссылается* на свою резолюцию 58/291 от 6 мая 2004 года и резолюции Экономического и Социального

[109] E/2004/12-E/CN.17/2004/3.

Совета 2004/44 от 22 июля 2004 года и 2004/63 от 23 июля 2004 года и в этой связи просит Комиссию без ущерба для решений, принятых на ее одиннадцатой сессии, внести через Совет свой вклад в проведение в 2005 году пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в соответствии с процедурами, которые будут установлены Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии;

16. *просит* секретариат Комиссии принять необходимые меры для содействия обеспечению сбалансированного представительства на сессиях Комиссии основных групп из развитых и развивающихся стран;

17. *отмечает* созыв второго международного совещания экспертов по десятилетним рамкам программ обеспечения устойчивого потребления и производства, которое планируется провести в Коста-Рике в сентябре 2005 года, и в этой связи, признавая предоставляемую развитыми странами поддержку, настоятельно призывает их рассмотреть возможность оказания дополнительной помощи в осуществлении этих мероприятий;

18. *рекомендует* правительствам и организациям на всех уровнях, а также основным группам, включая научные круги и работников сферы просвещения, осуществлять ориентированные на конкретные результаты инициативы и мероприятия в поддержку работы Комиссии и поощрять и облегчать осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, в том числе в рамках добровольных партнерских инициатив с участием широкого круга заинтересованных сторон;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию», и просит Генерального секретаря представить на этой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/228

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/483/Add.1, пункт 13)[110]

[110] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

59/228. Мероприятия, проведенные в ходе Международного года пресной воды, 2003 год, подготовка к Международному десятилетию действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и дальнейшие усилия по обеспечению устойчивого освоения водных ресурсов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, и свою резолюцию 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов, начиная с Международного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни»,

подчеркивая, что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития, включая сохранение окружающей среды и ликвидацию нищеты и голода, и абсолютно необходимы для обеспечения здоровья и благополучия людей,

ссылаясь на положения Повестки дня на XXI век[111], Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, принятой на ее девятнадцатой специальной сессии[112], Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[113] и решений Экономического и Социального Совета и Комиссии по устойчивому развитию на ее шестой сессии[114], касающиеся пресной воды,

вновь подтверждая согласованные на международном уровне цели в области развития в отношении водоснабжения и санитарии, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[115], и будучи преисполнена твердой решимости достичь цели сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и установленные в Йоханнесбургском плане выполнения решений цели сократить вдвое долю населения, не имеющего доступа к основным услугам в области санитарии, а также разработать к

[111] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции*, резолюция 1, приложение II.

[112] Резолюция S-19/2, приложение.

[113] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[114] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 9* (E/1998/29).

[115] См. резолюцию 55/2.

2005 году планы комплексного управления водными ресурсами и планы эффективного водопользования при условии оказания помощи развивающимся странам,

принимая к сведению Декларацию министров «Послание с озера Бива и из бассейна реки Йодо», принятую 23 марта 2003 года на Конференции на уровне министров третьего Всемирного форума по водным ресурсам, состоявшегося в Киото, Япония[116], а также Призыв Душанбинского форума по пресной воде, принятый 1 сентября 2003 года на Международном форуме по пресной воде, состоявшемся в Душанбе 29 августа–1 сентября 2003 года[117],

отмечая, что четвертый Всемирный форум по водным ресурсам состоится в Мехико в марте 2006 года,

с интересом принимая к сведению учреждение Консультативного совета по водным ресурсам и санитарии[118] и ожидая, что он будет способствовать мобилизации усилий и ресурсов для осуществления обязательств, целей и задач, согласованных в этих областях,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[119];

2. *приветствует* мероприятия в связи с ресурсами пресной воды, проведенные государствами-членами, Секретариатом Организации Объединенных Наций и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности по линии межучрежденческой работы, а также вклад основных групп в контексте проведения Международного года пресной воды, 2003 год;

3. *рекомендует* государствам-членам, Секретариату, организациям системы Организации Объединенных Наций и основным группам продолжать их усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в области водных ресурсов, которые содержатся в Повестке дня на XXI век[111], Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век[112], Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[115] и Йоханнесбургском плане выполнения решений[113];

4. *приветствует* работу, проделанную на двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, и ожидает предстоящую тринадцатую сессию Комиссии, на которой будет рассматриваться тематический блок вопросов водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов;

5. *предлагает* Генеральному секретарю принять надлежащие меры по организации мероприятий в рамках Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, с учетом результатов проведения Международного года пресной воды и работы Комиссии по устойчивому развитию на ее двенадцатой и тринадцатой сессиях;

6. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные комиссии и другие организации системы Организации Объединенных Наций активизировать их усилия по принятию скоординированных мер на основе использования имеющихся ресурсов и добровольных взносов, с тем чтобы сделать Десятилетие десятилетием выполнения данных обещаний;

7. *с интересом отмечает* партнерские инициативы в отношении водных ресурсов и санитарии, выдвинутые в рамках процесса проведения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и последующей деятельности по выполнению решений Всемирной встречи и в соответствии с критериями и руководящими принципами, утвержденными Комиссией по устойчивому развитию на ее одиннадцатой сессии[120];

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, а также о запланированных Генеральным секретарем и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций мероприятиях в рамках Десятилетия;

9. *постановляет* рассмотреть на своей шестидесятой сессии будущие процедуры проведения обзора хода проведения Десятилетия, включая возможность проведения обзоров на двухгодичной или трехгодичной основе или среднесрочного обзора.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/229

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/483/Add.2, пункт 16)[121]

59/229. Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Барбадосскую декларацию[122] и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых

[116] A/57/785, приложение.

[117] A/58/362, приложение.

[118] См. A/59/167, пункт 42.

[119] A/59/167.

[120] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9* (E/2003/29).

[121] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[122] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля–6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

островных развивающихся государств[123], принятые на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, и ссылаясь также на свою резолюцию 49/122 от 19 декабря 1994 года о Глобальной конференции,

ссылаясь также на свои резолюции 58/213 A от 23 декабря 2003 года и 58/213 B от 10 июня 2004 года,

с благодарностью напоминая о предложении правительства Маврикия провести у себя в стране Международное совещание для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств,

приветствуя мероприятия по подготовке к Международному совещанию, проводимые на национальном, региональном и международном уровнях,

1. *ссылается* на свое решение, содержащееся в резолюции 58/213 B, созвать Международное совещание для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств 10–14 января 2005 года;

2. *постановляет* провести на Маврикии 8 и 9 января 2005 года двухдневные неофициальные консультации для содействия эффективной подготовке к Международному совещанию;

3. *настоятельно призывает* обеспечить представленность на Международном совещании и участие в его работе на как можно более высоком уровне;

4. *принимает к сведению* доклад Комиссии по устойчивому развитию, действующей в рамках совещания по подготовке к Международному совещанию[124];

5. *выражает свою признательность* за взносы, внесенные в целевой фонд добровольных взносов, созданный для оказания малым островным развивающимся государствам помощи во всестороннем и эффективном участии в Международном совещании и подготовке к нему, как было утверждено Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2003/55 и решении 2003/283[125], и настоятельно призывает все государства-члены и организации вносить щедрые взносы в этот фонд;

6. *постановляет*, что неправительственные организации, деятельность которых имеет отношение к теме Международного совещания, которые в настоящее время не аккредитованы при Экономическом и Социальном Совете и до 31 октября 2004 года представили заявки на участие в работе Международного совещания в качестве наблюдателей, могут участвовать в Международном совещании в качестве наблюдателей при условии утверждения Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии, и в этой связи напоминает, что порядок участия основных групп, включая неправительственные организации, в Международном совещании должен соответствовать правилу 65 временных правил процедуры Международного совещания[126];

7. *подчеркивает*, что Группа по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата до сих пор не укреплена, и в этой связи вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой незамедлительно и в рамках имеющихся ресурсов укрепить Группу, как это предусмотрено в резолюциях Генеральной Ассамблеи 57/262 от 20 декабря 2002 года и 58/213 A, с тем чтобы Группа, включая Информационную сеть малых островных развивающихся государств, могла выполнять широкий круг предусмотренных ее мандатом функций в поддержку полного и эффективного осуществления Барбадосской декларации[122] и Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств[123] и решений Международного совещания;

8. *предлагает* участникам Международного совещания рассмотреть все процедуры укрепления Группы по малым островным развивающимся государствам, включая Информационную сеть малых островных развивающихся государств, с тем чтобы она могла эффективно содействовать выполнению решений Международного совещания;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад Международного совещания и постановляет включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Дальнейшее осуществление решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и последующая деятельность по итогам Международного совещания для обзора осуществления Барбадосской программы действий».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/230

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/483/Add.2, пункт 16)[127]

[123] Там же, приложение II.

[124] A/CONF.207/3.

[125] См. также A/C.2/58/4.

[126] A/58/567 и Corr.1.

[127] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

59/230. Поощрение комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая принципы и обязательства, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию[128], и принципы, отраженные в Барбадосской декларации[129] и Программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[130], а также в других соответствующих декларациях и международных документах,

ссылаясь на Декларацию и обзорный документ, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии[131],

принимая во внимание все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 54/225 от 22 декабря 1999 года, 55/203 от 20 декабря 2000 года и 57/261 от 20 декабря 2002 года,

принимая во внимание также Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[132] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[133],

с интересом отмечая соответствующие инициативы в отношении партнерства, добровольно осуществляемые правительствами, международными организациями и основными группами, о которых было объявлено на Встрече на высшем уровне,

вновь подтверждая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву[134], в которой содержится общая нормативно-правовая база для океанской деятельности, и подчеркивая ее основополагающий характер, сознавая, что проблемы океанских акваторий тесно взаимосвязаны и должны рассматриваться как единое целое на основе комплексного, междисциплинарного и межсекторального подхода,

обращая особое внимание на важность действий на национальном, региональном и глобальном уровнях и сотрудничества в морском секторе, как это было признано Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век[135],

ссылаясь на подписанную в Картахене, Колумбия, 24 марта 1983 года Конвенцию о защите и освоении морской среды Большого Карибского района[136], содержащую определение Большого Карибского района, частью которого является Карибское море,

приветствуя принятие на Арубе 6 октября 1999 года Протокола о загрязнении из наземных источников и от деятельности на суше[137] к Конвенции о защите и освоении морской среды Большого Карибского района,

приветствуя также вступление в силу 18 июня 2000 года Протокола об особо охраняемых районах и дикой фауне и флоре[137] к Конвенции о защите и освоении морской среды Большого Карибского района и создание на Гваделупе Центра региональной деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для содействия реализации этого Протокола,

напоминая о соответствующей работе, проводимой Международной морской организацией,

учитывая, что в районе Карибского моря расположено большое число государств, стран и территорий, большинство из которых составляют экологически неустойчивые, структурно слабые и экономически уязвимые развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства, на положении которых также сказываются, в частности, ограниченность потенциала, узость ресурсной базы, потребности в финансовых ресурсах, высокий уровень нищеты и обусловленные им социальные проблемы, а также трудные задачи и возможности, связанные с глобализацией и либерализацией торговли,

---

[128] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции,* резолюция 1, приложение I.

[129] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля–6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

[130] Там же, приложение II.

[131] См. резолюцию S–22/2, приложение.

[132] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[133] Там же, резолюция 2, приложение.

[134] См. *Морское право*: *Официальные тексты Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года с предметным указателем и извлечениями из Заключительного акта третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.10).

[135] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции,* резолюция 1, приложение II.

[136] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1506, No. 25974.

[137] Имеется на www.cep.unep.org.

признавая, что биологическое разнообразие Карибского моря является уникальным, а его экосистема — весьма уязвимой,

обращая особое внимание на высокую степень уязвимости стран Карибского бассейна для изменений климата, климатических колебаний и сопутствующих явлений, таких, как повышение уровня моря, явление Эль-Ниньо и все более частые и разрушительные стихийные бедствия, вызываемые ураганами, наводнениями и засухами, а также на их подверженность стихийным бедствиям, например вызываемым извержениями вулканов, цунами и землетрясениями,

выражая глубокую озабоченность по поводу масштабных разрушений и опустошения, нанесенных некоторым странам участившимися ураганами в Карибском регионе в 2004 году,

принимая к сведению прилагаемые на национальном и региональном уровнях усилия по обеспечению готовности к стихийным бедствиям, принятию ответных мер и смягчению их последствий в целях сведения к минимуму воздействия стихийных бедствий и вновь заявляя об ответственности всех государств в этом отношении,

принимая во внимание высокую степень зависимости большинства стран Карибского бассейна от их прибрежных районов и от морской среды в целом в плане удовлетворения потребностей и достижения целей в области их устойчивого развития,

принимая к сведению оценку экологических перспектив Карибского бассейна, проводимую в настоящее время Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и приветствуя поддержку, оказываемую в целях ее проведения Карибской экологической программой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

признавая, что интенсивное использование Карибского моря для морских перевозок и наличие в Карибском море значительного числа взаимосвязанных морских районов, находящихся под национальной юрисдикцией, в которых страны Карибского бассейна осуществляют свои права и выполняют свои обязанности в соответствии с международным правом, затрудняют эффективное управление ресурсами,

отмечая проблему загрязнения морской среды, в частности из наземных источников, и сохраняющуюся угрозу загрязнения судовыми отходами и сточными водами, а также в результате случайного сброса опасных и ядовитых веществ в районе Карибского моря,

принимая к сведению соответствующие резолюции Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии о мерах безопасности при перевозке радиоактивных материалов,

памятуя о разнообразии видов социально-экономической деятельности, направленных на использование прибрежных районов и морской среды и их ресурсов, их динамичной взаимосвязи и конкуренции между ними,

памятуя также об усилиях стран Карибского бассейна, направленных на выработку более целостного подхода к решению секторальных вопросов, связанных с использованием района Карибского моря, и на поощрение тем самым комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития на основе регионального сотрудничества стран Карибского бассейна,

отмечая важность текущей работы Рабочей группы по изменению климата и уменьшению опасности стихийных бедствий, созданной Межучрежденческой целевой группой по уменьшению опасности бедствий,

отмечая также прилагаемые странами Карибского бассейна в рамках Ассоциации карибских государств усилия по мобилизации более широкой поддержки их концепции Карибского моря как района особой значимости в контексте устойчивого развития и согласно соответствующим положениям Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву,

приветствуя решение Ассоциации карибских государств учредить Техническую консультативную группу для дальнейшего продвижения инициативы в отношении Карибского моря и осуществления резолюций 55/203 и 57/261, в частности посредством подготовки технического доклада,

сознавая значение Карибского моря для нынешнего и будущих поколений и его важность как наследия и источника поддержания экономического благосостояния и средств к существованию людей, живущих в этом районе, а также насущную необходимость принятия странами региона при поддержке международного сообщества надлежащих мер для его сохранения и защиты,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[138];

2. *принимает также к сведению* доклад Ассоциации карибских государств[139], представленный во исполнение резолюции 57/261 Генеральной Ассамблеи;

3. *признает* важность принятия комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития;

4. *рекомендует* прилагать дальнейшие усилия по поощрению комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития,

[138] A/59/173.

[139] Там же, приложение.

руководствуясь рекомендациями, содержащимися в резолюции 54/225, а также положениями Повестки дня на XXI век[135], Программой действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[130], решениями двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи[131], Йоханнесбургской декларацией по устойчивому развитию[132], Йоханнесбургским планом выполнения решений[133] и результатами работы Комиссии по устойчивому развитию, при соблюдении соответствующих норм международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву[134];

5. *рекомендует также* странам Карибского бассейна продолжать усилия по дальнейшей разработке комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития и в этой связи продолжать развивать региональное сотрудничество в регулировании стоящих перед ними вопросов океана в контексте устойчивого развития для решения таких проблем, как загрязнение из наземных источников, загрязнение с судов, физическое воздействие на коралловые рифы, а также проблем, связанных с разнообразием видов социально-экономической деятельности, направленных на использование прибрежных районов и морской среды и их ресурсов, и их динамической взаимосвязью и конкуренцией между ними;

6. *с удовлетворением отмечает* широкий круг мероприятий, осуществляемых в рамках мандата, определенного в резолюции 57/261, которые направлены на поощрение комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития;

7. *принимает к сведению* предпринимаемые странами Карибского бассейна усилия по формированию условий, ведущих к устойчивому развитию, которые направлены на борьбу с нищетой и неравенством, и в этой связи с интересом отмечает инициативы Ассоциации карибских государств в целевых областях экологически устойчивого туризма, торговли, транспорта и стихийных бедствий;

8. *призывает* государства продолжать уделять приоритетное внимание комплексному и всестороннему осуществлению мер в связи с загрязнением морской среды из наземных источников в рамках их национальных стратегий и программ устойчивого развития, а также призывает их активизировать работу по осуществлению Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате деятельности, осуществляемой на суше[140], и Монреальской декларации о защите морской среды от загрязнения в результате деятельности, осуществляемой на суше[141];

9. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество в надлежащих случаях оказывать странам Карибского бассейна и их региональным организациям содействие в их усилиях по обеспечению защиты Карибского моря от экологической деградации в результате загрязнения с судов, в частности незаконного сброса нефти и других вредных веществ, и незаконного или случайного сброса опасных отходов, включая радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химические вещества, в нарушение соответствующих международных норм и стандартов, а также в результате загрязнения из наземных источников;

10. *призывает* все соответствующие государства принять необходимые меры для вступления в силу Протокола о загрязнении из наземных источников и от осуществляемых на суше видов деятельности[137] к Конвенции о защите и освоении морской среды Большого Карибского района[136] и поддерживать его осуществление, с тем чтобы обеспечить защиту морской среды Карибского моря от загрязнения из наземных источников и экологической деградации;

11. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать поддержку усилиям Ассоциации карибских государств по дальнейшему осуществлению резолюций 55/203 и 57/261 и предлагает Ассоциации представить Генеральному секретарю доклад о достигнутом ею прогрессе для рассмотрения в ходе шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи;

12. *призывает* все государства стать участниками соответствующих международных соглашений, направленных на повышение безопасности на море и поощрение защиты морской среды Карибского моря от загрязнения, ущерба и деградации в результате судоходства и сброса судовых отходов;

13. *поддерживает* усилия стран Карибского бассейна по осуществлению программ экологически рационального ведения рыбного хозяйства путем укрепления Карибского регионального рыбохозяйственного механизма;

14. *призывает* государства с учетом Конвенции о биологическом разнообразии[142] разработать национальные, региональные и международные программы, препятствующие сокращению морского биологического разнообразия в Карибском море, в частности неустойчивых экосистем, например коралловых рифов;

15. *предлагает* межправительственным организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, и впредь прилагать усилия по оказанию странам Карибского бассейна помощи в присоединении к соответствующим

[140] A/51/116, приложение II.

[141] E/CN.17/2002/PC.2/15, приложение, раздел 1.

[142] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

конвенциям и протоколам и в их эффективном осуществлении;

16. *призывает* международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций и многосторонние финансовые учреждения и предлагает Глобальному экологическому фонду в рамках его мандата активно поддерживать национальные и региональные мероприятия по практической реализации вышеупомянутого подхода;

17. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать оказывать странам Карибского региона помощь и содействие в осуществлении их долгосрочных программ предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним, смягчения их последствий, регулирования, оказания помощи и восстановления на основе их приоритетов в области развития путем интеграции деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции во всеобъемлющий подход к устойчивому развитию;

18. *призывает* государства-члены в приоритетном порядке расширять свои возможности реагирования на чрезвычайные ситуации и ограничения экологического ущерба, особенно в районе Карибского моря, в случае стихийных бедствий или в случае аварий или чрезвычайных происшествий, связанных с морским судоходством;

19. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят первой сессии по подпункту, озаглавленному «Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств», в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции с учетом мнений, выраженных соответствующими региональными организациями.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/231

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/483/Add.3, пункт 16)[143]

59/231. Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года, 49/22 A от 2 декабря 1994 года, 49/22 B от 20 декабря 1994 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/219 от 22 декабря 1999 года, 56/195 от 21 декабря 2001 года, 57/256 от 20 декабря 2002 года и 58/214 от 23 декабря 2003 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2001/35 от 26 июля 2001 года и должным образом учитывая свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

ссылаясь также на включение пункта, озаглавленного «Борьба с бедствиями и уязвимость», в многолетнюю программу работы Комиссии по устойчивому развитию[144],

вновь заявляя о том, что, хотя стихийные бедствия наносят ущерб социальной и экономической инфраструктуре всех стран, долговременные последствия стихийных бедствий являются особенно тяжкими для развивающихся стран и мешают им добиваться устойчивого развития,

признавая насущную необходимость дальнейшего углубления и использования существующих научно-технических знаний для повышения уровня защищенности от стихийных бедствий и подчеркивая, что развивающимся странам необходимо иметь доступ к технологиям, с тем чтобы они могли эффективно решать проблемы, связанные со стихийными бедствиями,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и их усиливающегося воздействия в последние годы, что приводит к огромным человеческим жертвам и долгосрочным негативным социально-экономическим и экологическим последствиям для уязвимых групп населения во всем мире, особенно в развивающихся странах,

признавая, что необходимо продолжить осмысление и решение проблемы социально-экономической деятельности, которая усиливает уязвимость общества в случае стихийных бедствий, а также создавать и наращивать возможности общин противостоять опасности бедствий,

подчеркивая, что уменьшение опасности бедствий, в том числе снижение уязвимости в случае стихийных бедствий, является важным элементом, способствующим достижению устойчивого развития,

особо отмечая важность достижения прогресса в осуществлении Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[145] и его соответствующих положений, касающихся уязвимости, оценки риска и борьбы с бедствиями,

---

[143] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[144] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9* (E/2003/29), глава I, раздел A.

[145] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

отмечая работу, ведущуюся в настоящее время всеми рабочими группами, учрежденными Межучрежденческой целевой группой по вопросам уменьшения опасности бедствий, а именно: Рабочей группой по изменению климата и уменьшению опасности бедствий, Рабочей группой по уменьшению опасности бедствий в Африке, Рабочей группой по оценке риска, уязвимости и воздействия бедствий и Рабочей группой по Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий[146];

2. *предлагает* правительствам и соответствующим международным организациям рассматривать оценку риска бедствий в качестве неотъемлемого компонента планов развития и программ искоренения нищеты;

3. *приветствует* работу в рамках продолжающегося процесса подготовки к Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая должна состояться 18–22 января 2005 года в Кобе, Япония;

4. *отмечает с признательностью* щедрое предложение правительства Японии покрыть расходы, связанные с проведением Всемирной конференции, и приветствует уже внесенные добровольные взносы для облегчения участия в этом мероприятии представителей развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и предлагает государствам, которые еще не сделали этого, внести такие добровольные взносы;

5. *вновь предлагает* государствам-членам, всем органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим межправительственным учреждениям и организациям, в частности входящим в состав Межучрежденческой целевой группы по вопросам уменьшения опасности бедствий, принять активное участие в работе Всемирной конференции;

6. *призывает* основные группы, определенные в Повестке дня на XXI век[147], продолжать вносить вклад в подготовку к Всемирной конференции и принять активное участие в ее работе в соответствии с правилами процедуры, согласованными ее Подготовительным комитетом;

7. *особо отмечает* важность тесного сотрудничества и координации между соответствующими учреждениями, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также с другими соответствующими международными организациями как в подготовке Всемирной конференции, так и в последующей деятельности по выполнению ее решений на основе их мандатов и с учетом их сравнительных преимуществ и необходимости недопущения какого-либо дублирования работы;

8. *особо отмечает также*, что для действенного устранения последствий стихийных бедствий считается необходимым обеспечить непрерывное сотрудничество и координацию между — в зависимости от ситуации — правительствами, системой Организации Объединенных Наций, другими организациями, региональными организациями, неправительственными организациями и другими партнерами;

9. *признает*, что для решения задач искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития важно, чтобы в надлежащих случаях аспекты регулирования риска бедствий учитывались в таких региональных программах, как Новое партнерство в интересах развития Африки[148];

10. *признает также*, что при разработке и осуществлении мероприятий по противодействию бедствиям на всех этапах, особенно на этапе смягчения последствий бедствий, важно учитывать гендерную проблематику и привлекать женщин;

11. *особо отмечает* важность определения, оценки и нейтрализации рисков до того, как происходят бедствия, для чего необходимо объединять на всех уровнях усилия тех, кто занимается вопросами развития и гуманитарными, научными и экологическими вопросами, а также важность включения, в надлежащих случаях, деятельности по уменьшению опасности бедствий в планы развития и программы искоренения нищеты;

12. *особо отмечает также* необходимость содействовать углублению понимания и знания причин бедствий, а также наращивать и укреплять потенциал в плане борьбы с ними посредством, в частности, передачи опыта и технических знаний и обмена ими, обеспечения доступа к соответствующим данным и информации, а также укрепления институциональных механизмов, включая организации общинного уровня;

13. *признает* важность раннего предупреждения как существенного элемента уменьшения опасности бедствий, рекомендует выполнить решения второй Международной конференции по раннему предупреждению, состоявшейся в Бонне, Германия, 16–18 октября 2003 года, и принимает к сведению дальнейшую работу, проделанную в этом на-

[146] A/59/228.

[147] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции*, резолюция 1, приложение II.

[148] A/57/304, приложение.

правлении, включая создание в Бонне Платформы по развитию систем раннего предупреждения[149];

14. *обращается с призывом* к правительствам разработать национальные платформы действий или создать координационные центры деятельности по уменьшению опасности бедствий, рекомендует, чтобы в рамках этих платформ производился обмен соответствующей информацией о стандартах и методах работы, рекомендует правительствам укреплять платформы, если они уже существуют, настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций оказывать надлежащую поддержку этим механизмам и предлагает Генеральному секретарю укрепить осуществляемую межучрежденческим секретариатом Международной стратегии уменьшения опасности бедствий информационно-пропагандистскую деятельность на региональном уровне в целях обеспечения такой поддержки;

15. *просит* заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам в его качестве Председателя Межучрежденческой целевой группы по вопросам уменьшения опасности бедствий продолжать ежегодно проводить обзор работы ее рабочих групп для обеспечения их действенного вклада в достижение целей Стратегии;

16. *выражает свою признательность* тем странам, которые оказывают финансовую поддержку мероприятиям в рамках Стратегии, внося добровольные взносы в Целевой фонд для Международной стратегии уменьшения опасности бедствий;

17. *призывает* международное сообщество вносить необходимые финансовые средства в Целевой фонд для Стратегии и выделять необходимые научно-технические, кадровые и другие ресурсы для обеспечения надлежащей поддержки деятельности межучрежденческого секретариата Стратегиии и Межучрежденческой целевой группы по вопросам уменьшения опасности бедствий и ее рабочих групп;

18. *просит* Генерального секретаря выделить из имеющихся средств достаточные финансовые и административные ресурсы для обеспечения эффективного функционирования межучрежденческого секретариата Стратегии;

19. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности об итогах Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий.

[149] A/CONF.206/PC(II)/4, пункт 14 ix).

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/232

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/483/Add.3, пункт 16)[150]

59/232. Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/200 от 18 декабря 1997 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/220 от 22 декабря 1999 года, 55/197 от 20 декабря 2000 года, 56/194 от 21 декабря 2001 года и 57/255 от 20 декабря 2002 года и на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года, 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года,

отмечая, что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и что оно может приводить к возникновению масштабных стихийных бедствий, чреватых серьезными последствиями для человечества,

вновь подтверждая важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение стихийных бедствий, обусловленных явлением Эль-Ниньо, смягчение их последствий и устранение причиненного ими ущерба,

отмечая, что технический прогресс и международное сотрудничество позволили расширить возможности прогнозирования явления Эль-Ниньо и тем самым укрепить потенциал в плане упреждающих действий, которые могут предприниматься для смягчения неблагоприятных последствий этого явления,

принимая во внимание Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[151] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[152], в частности его пункт 37 *i*,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий[153], в частности раздел, озаглавленный «Международное сотрудничество в целях смягчения последствий явления Эль-Ниньо»;

[150] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[151] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[152] Там же, резолюция 2, приложение.

[153] A/59/228.

2. *приветствует* усилия правительства Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческого секретариата Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, приведшие к созданию Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, и его открытию в феврале 2003 года, и рекомендует этим сторонам продолжать их усилия по развитию Центра;

3. *призывает* Генерального секретаря и соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые принимают участие в осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и рекомендует международному сообществу принять в надлежащем порядке необходимые меры для содействия развитию Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо и предлагает международному сообществу предоставлять научную, техническую и финансовую помощь и сотрудничать для достижения этой цели, а также в надлежащем порядке укреплять другие центры, занимающиеся изучением явления Эль-Ниньо;

4. *рекомендует* Центру надлежащим образом укреплять его связи с национальными метеорологическими и гидрологическими службами региона Латинской Америки, Постоянной комиссией для южной части Тихого океана, Межамериканским институтом по исследованиям глобальных изменений и Международным исследовательским институтом климатического прогнозирования, а также с другими соответствующими региональными и глобальными организациями, занимающимися изучением климата, такими, как Европейский центр среднесрочных прогнозов погоды, Африканский центр по применению метеорологии в целях развития, Центр по контролю за засухой и Азиатско-тихоокеанская сеть по исследованиям глобальных изменений, и, в надлежащих случаях, с другими соответствующими центрами для обеспечения эффективного и результативного использования имеющихся ресурсов;

5. *подчеркивает* важность сохранения системы наблюдения за явлением «Эль-Ниньо–южное колебание», продолжения исследований экстремальных климатических явлений, совершенствования навыков прогнозирования и разработки надлежащих стратегий смягчения последствий явления Эль-Ниньо и других экстремальных климатических явлений и особо отмечает необходимость дальнейшего развития и укрепления организационного потенциала в этих областях во всех странах, особенно в развивающихся;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/233

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/483/Add.3, пункт 16)[154]

59/233. Стихийные бедствия и уязвимость

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение 57/547 от 20 декабря 2002 года и свою резолюцию 58/215 от 23 декабря 2003 года,

принимая во внимание Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[155] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[156], принятые на Всемирной встрече на высшем уровне, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года,

признавая, что необходимо продолжить осмысление и решение проблемы социально-экономической деятельности, которая усиливает уязвимость различных стран мира в случае стихийных бедствий, создавать и наращивать возможности общин противостоять опасности бедствий, а также повышать устойчивость к опасным явлениям, связанным с бедствиями,

отмечая, что состояние глобальной окружающей среды продолжает ухудшаться, что ведет к усилению социально-экономической уязвимости, особенно в развивающихся странах,

принимая во внимание различные пути, которыми очень опасные природные явления, такие, как землетрясения и извержения вулканов, и такие экстремальные погодные явления, как периоды сильнейшей жары, сильные засухи, наводнения и штормы, а также явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья, имеющие глобальные масштабы, отрицательно сказываются на положении всех стран, особенно более уязвимых стран, и различные формы проявления их последствий,

признавая, что воздействие, оказываемое стихийными бедствиями на положение уязвимых стран, становится, среди прочего, серьезным препятствием на пути достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[157],

---

[154] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[155] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.I и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[156] Там же, резолюция 2, приложение.

[157] См. резолюцию 55/2.

в частности целей искоренения нищеты и обеспечения экологической устойчивости,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу увеличения в последнее время в некоторых регионах мира частоты и интенсивности экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий, а также оказываемого ими существенного экономического, социального и экологического влияния, в особенности на положение развивающихся стран в этих регионах,

принимая во внимание, что вопросы экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий и уменьшения их опасности должны решаться последовательно и эффективно,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу все возрастающего негативного воздействия очень опасных природных явлений, в том числе землетрясений, экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий, которые продолжают тормозить социально-экономический прогресс, в особенности в развивающихся странах,

подчеркивая необходимость разработки и осуществления стратегий уменьшения опасности бедствий, включая создание и внедрение систем обеспечения готовности к бедствиям, смягчения их последствий и раннего предупреждения о них на всех уровнях, и их увязки, в надлежащих случаях, с национальными планами развития, в частности в контексте осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы укреплять способность населения противостоять бедствиям и уменьшать опасности, угрожающие людям, средствам к существованию, которыми они располагают, социально-экономической инфраструктуре и природным ресурсам,

признавая, что создание более мощных институтов, механизмов и структур, в том числе на уровне общин, которые могут систематически укреплять способность противостоять опасным явлениям и бедствиям, имеет важнейшее значение для уменьшения рисков и уязвимости населения в случае бедствий,

отмечая необходимость международного сотрудничества для укрепления способности стран бороться с негативными последствиями всех опасных природных явлений, включая землетрясения, экстремальные погодные явления и связанные с ними стихийные бедствия, в частности в развивающихся странах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий[158], в частности раздел II, посвященный стихийным бедствиям и уязвимости;

2. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать изучение, в том числе по линии сотрудничества и технической помощи, путей и средств борьбы с пагубными последствиями стихийных бедствий, в том числе вызванных экстремальными погодными явлениями, в частности в уязвимых развивающихся странах, в рамках осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и рекомендует Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий продолжать работу в этом направлении;

3. *подчеркивает* важность завершения Всемирной конференцией по уменьшению опасности бедствий обзора Иокогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и ее Плана действий[159] в целях обновления руководящих принципов уменьшения опасности бедствий в XXI веке и определения конкретных мероприятий, направленных на обеспечение реализации соответствующих положений Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[156], касающихся уязвимости, оценки рисков и управления деятельностью в связи с бедствиями, с учетом жизненной важности устранения пагубных последствий стихийных бедствий в рамках усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[157];

4. *особо отмечает*, что Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий надлежит, действуя в рамках своего мандата, определенного в резолюции 58/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, вынести конкретные рекомендации по уменьшению рисков и уязвимости всех стран, особенно развивающихся стран, для стихийных бедствий, в том числе посредством оказания технической и финансовой помощи, а также путем укрепления национальных платформ уменьшения опасности бедствий в рамках Международной стратегии уменьшения опасности бедствий или учреждения, где это уместно, институциональных механизмов, в том числе на региональном уровне;

5. *рекомендует* правительствам, действуя через свои соответствующие национальные платформы в рамках Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и национальных координаторов по вопросам уменьшения опасности бедствий, в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами активизировать наращивание потенциала в наиболее уязвимых регионах, с тем чтобы они мог-

[158] A/59/228.

[159] A/CONF.172/9, глава I, резолюция 1, приложение I.

ли справиться с социально-экономическими факторами, повышающими уязвимость, и разрабатывать меры, которые позволят им подготовиться к стихийным бедствиям, в том числе связанным с землетрясениями и экстремальными погодными явлениями, и успешно противостоять им, и рекомендует международному сообществу оказывать в этой связи развивающимся странам действенную помощь;

6. *рекомендует также* Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий продолжать углублять координацию деятельности по содействию уменьшению опасности бедствий и предоставлять в распоряжение соответствующих органов Организации Объединенных Наций информацию о вариантах действий по уменьшению опасности стихийных бедствий, включая информацию о бедствиях и факторах уязвимости, связанных с очень опасными природными явлениями и экстремальными погодными явлениями;

7. *подчеркивает* важность поддержания в соответствующих случаях между правительствами, системой Организации Объединенных Наций, другими организациями, региональными организациями, неправительственными организациями и другими партнерами тесного сотрудничества и координации с учетом необходимости разработки стратегий управления деятельностью в связи со стихийными бедствиями, включая эффективное создание в надлежащих случаях систем раннего предупреждения, для чего следует задействовать все имеющиеся ресурсы и кадры;

8. *рекомендует* Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[160] и сторонам Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[161] продолжать изучение пагубных последствий изменения климата, особенно для развивающихся стран, которые находятся в особенно уязвимом положении, в соответствии с положениями Конвенции и рекомендует также Межправительственной группе по изменению климата продолжать оценку пагубных последствий изменения климата для социально-экономических систем развивающихся стран и их систем уменьшения опасности бедствий;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции в отдельном разделе его доклада о ходе осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и постановляет рассмотреть на этой сессии вопрос о стихийных бедствиях и уязвимости в рамках подпункта, озаглавленного «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие».

[160] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

[161] FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/234

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/483/Add.4, пункт 7)[162]

59/234. Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/222 от 22 декабря 1999 года, свое решение 55/443 от 20 декабря 2000 года и свои резолюции 56/199 от 21 декабря 2001 года, 57/257 от 20 декабря 2002 года и 58/243 от 23 декабря 2003 года и другие резолюции, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

ссылаясь также на положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[163], в том числе на признание того, что глобальный характер изменения климата требует как можно более широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию сообразно их общей, но дифференцированной ответственности и соответствующим возможностям, а также их социальным и экономическим условиям,

ссылаясь далее на Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[164], План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[165], Делийскую декларацию министров об изменении климата и устойчивом развитии, принятую Конференцией сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее восьмой сессии, состоявшейся в Дели 23 октября–1 ноября 2002 года[166], и решения девятой сессии Конференции сторон, состоявшейся в Милане, Италия, 1–12 декабря 2003 года[167],

[162] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[163] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

[164] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[165] Там же, резолюция 2, приложение.

[166] FCCC/CP/2002/7/Add.1, решение 1/CP.8.

[167] FCCC/CP/2003/6/Add.1 и 2.

отмечая обзор Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[168],

будучи по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, подвергаются возросшей опасности в связи с негативными последствиями изменения климата,

отмечая, что Конвенцию ратифицировали 189 государств и одна региональная организация экономической интеграции,

отмечая также, что к настоящему времени Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[169] ратифицирован 128 сторонами, включая стороны, которые упомянуты в приложении I к Конвенции и на долю которых приходится 61,6 процента выбросов,

отмечая далее работу Межправительственной группы по изменению климата и необходимость создания и укрепления научно-технического потенциала, в частности посредством дальнейшего оказания Группе поддержки в обмене научными данными и информацией, особенно в развивающихся странах,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[170], в которой главы государств и правительств заявили о своей решимости приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить вступление в силу Киотского протокола, предпочтительно к десятой годовщине Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 2002 году, и приступить к предусмотренному им сокращению выбросов парниковых газов[171],

принимая к сведению доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции сторон Конвенции[172],

1. *призывает* государства сотрудничать друг с другом для достижения конечной цели Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[163];

2. *отмечает*, что государства, ратифицировавшие Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[169], настоятельно призывают те государства, которые еще не сделали этого, оперативно ратифицировать его;

3. *отмечает также,* что государства, ратифицировавшие Киотский протокол, приветствуют его ратификацию Российской Федерацией, которая позволяет выполнить условия вступления Киотского протокола в силу;

4. *рекомендует* государствам, ратифицировавшим Киотский протокол, продолжать подготовку к его вступлению в силу;

5. *с интересом отмечает* проведенные мероприятия по подготовке к внедрению гибких механизмов, предусмотренных Киотским протоколом;

6. *принимает к сведению* принятые Конференцией сторон на ее девятой сессии решения[167] и призывает выполнить их;

7. *отмечает* текущую работу группы связи секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[173], и Конвенции о биологическом разнообразии[174] и рекомендует поддерживать сотрудничество в целях усиления взаимодополняемости этих трех секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

8. *предлагает* Исполнительному секретарю Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о работе Конференции сторон;

9. *предлагает* конференциям сторон многосторонних конвенций по окружающей среде при установлении сроков проведения своих совещаний учитывать расписание заседаний Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы обеспечивать надлежащую представленность развивающихся стран на этих совещаниях;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества».

---

[168] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля–6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

[169] FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.

[170] См. резолюцию 55/2.

[171] Там же, пункт 23.

[172] A/59/197, раздел I.

[173] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

[174] Ibid., vol. 1760, No. 30619.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/235

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/483/Add.5, пункт 6)[175]

59/235. Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/242 от 23 декабря 2003 года и другие резолюции, касающиеся Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[176],

ссылаясь также на свою резолюцию 58/211 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила 2006 год Международным годом пустынь и опустынивания,

вновь подтверждая, что опустынивание представляет собой серьезное препятствие на пути устойчивого развития и способствует снижению продовольственной безопасности, усилению голода и обострению нищеты — факторам, которые могут вызывать социальную, экономическую и политическую напряженность, включая вынужденную миграцию и конфликты, и что Конвенция является одним из важных инструментов для искоренения нищеты,

вновь подтверждая также универсальный характер участия в Конвенции и признавая, что опустынивание и засуха являются проблемами, имеющими глобальные масштабы, поскольку они затрагивают все регионы мира,

отмечая, что оперативное и эффективное осуществление Конвенции способствовало бы достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[177],

особо отмечая необходимость выделения достаточных ресурсов на решение проблемы деградации почв, в первую очередь опустынивания и обезлесения, которая является центральным направлением деятельности Глобального экологического фонда,

подчеркивая необходимость дальнейшей диверсификации источников финансирования для решения проблемы деградации почв в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря[178];

2. *подчеркивает* важность осуществления Конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[176], для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[177], и в этой связи призывает все правительства принимать дополнительные меры для активизации осуществления Конвенции;

3. *предлагает* Генеральному секретарю должным образом учитывать роль и место Конвенции в ведущейся работе в рамках подготовки к проведению в 2005 году пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, включая доклад Проекта тысячелетия;

4. *предлагает* Глобальному экологическому фонду укреплять центральное направление своей деятельности, заключающееся в решении проблемы деградации почв, в первую очередь опустынивания и обезлесения;

5. *с интересом принимает к сведению* предпринимаемые усилия по диверсификации источников финансовых ресурсов для содействия осуществлению мероприятий, направленных на борьбу с опустыниванием и нищетой;

6. *предлагает* сообществу доноров расширять оказываемую ими помощь Конвенции в целях привлечения внимания международного сообщества к проблеме деградации почв и опустынивания, что будет способствовать улучшению устойчивого освоения засушливых земель и состояния окружающей среды во всем мире;

7. *предлагает* секретариату Глобального экологического фонда и секретариату Конвенции оперативно завершить подготовку проекта меморандума о взаимопонимании и представить его Конференции сторон, как это предписывается решением 6/COP.6 Конференции сторон от 3 сентября 2003 года[179], для рассмотрения и принятия Конференцией сторон Конвенции и Советом Глобального экологического фонда;

8. *принимает к сведению* решение 23/COP.6 Конференции сторон от 5 сентября 2003 года о программе и бюджете на двухгодичный период 2004–2005 годов[179] как свидетельство продолжающихся усилий Конференции сторон по проведению всеобъемлющего обзора функций секретариата, которые определены в пункте 2 статьи 23 Конвенции, и ожидает представления результатов обзора на седьмой сессии Конференции сторон Конвенции;

---

[175] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[176] United Nations, *Treaty Series,* vol. 1954, No. 33480.

[177] См. резолюцию 55/2.

[178] См. A/59/197, раздел II.

[179] См. ICCD/COP(6)/11/Add.1.

9. *настоятельно призывает* фонды и программы Организации Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения, страны-доноры и другие учреждения, занимающиеся проблемами развития, включить меры в поддержку осуществления Конвенции в свои стратегии для содействия достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия;

10. *призывает* правительства в сотрудничестве, в надлежащих случаях, с соответствующими многосторонними организациями, включая учреждения-исполнители Глобального экологического фонда, включить вопросы опустынивания в свои планы и стратегии обеспечения устойчивого развития;

11. *рекомендует* всем странам выступать со специальными инициативами в ознаменование Международного года пустынь и опустынивания и по возможности вносить свой вклад в процесс подготовки к нему;

12. *вновь обращается* ко всем сторонам с предложением оперативно и в полном объеме выплатить причитающиеся взносы в основной бюджет Конвенции на двухгодичный период 2004–2005 годов и настоятельно призывает все стороны, которые еще не выплатили свои взносы за 1999 год и/или двухгодичные периоды 2000–2001 и 2002–2003 годов, сделать это как можно скорее, с тем чтобы обеспечить непрерывность поступления денежных средств, необходимых для финансирования текущей работы Конференции сторон, секретариата и Глобального механизма;

13. *призывает* правительства и предлагает многосторонним финансовым учреждениям, региональным банкам развития, региональным организациям экономической интеграции и всем другим заинтересованным организациям, а также неправительственным организациям и частному сектору вносить щедрые взносы в Общий фонд, Вспомогательный фонд и Специальный фонд согласно соответствующим пунктам финансовых правил Конференции сторон[180] и приветствует финансовую поддержку, уже оказываемую некоторыми странами;

14. *принимает к сведению* информацию о текущей работе группы связи секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[181], Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Конвенции о биологическом разнообразии[182] и рекомендует далее продолжать сотрудничество в целях усиления взаимодополняемости этих секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/236

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/483/Add.6, пункт 6)[183]

59/236. Конвенция о биологическом разнообразии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/201 от 20 декабря 2000 года, 56/197 от 21 декабря 2001 года, 57/253 и 57/260 от 20 декабря 2002 года и 58/212 от 23 декабря 2003 года,

вновь подтверждая, что Конвенция о биологическом разнообразии[184] является основным международным инструментом для сохранения и устойчивого использования биологических ресурсов и совместного получения на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов,

напоминая о принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию обязательствах добиваться более эффективного и согласованного достижения трех целей Конвенции и значительного снижения к 2010 году нынешних темпов утраты биологического разнообразия, что потребует принятия мер на всех уровнях, в том числе осуществления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия и предоставления новых и дополнительных финансовых и технических ресурсов развивающимся странам,

принимая к сведению вступление в силу Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хо-

[180] ICCD/COP(1)/11/Add.1 и Corr.1, решение 2/COP.1, приложение, пункты 7–11.

[181] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

[182] Ibid., vol. 1760, No. 30619.

[183] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[184] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

зяйства[185], цели которого заключаются в сохранении и устойчивом использовании растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и в совместном получении на справедливой и равной основе выгод, связанных с их использованием, в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии в интересах устойчивого ведения сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности,

выражая глубокую признательность правительству Малайзии за проведение у себя в стране седьмого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии и первого совещания Конференции сторон Конвенции в качестве совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности, которые состоялись в Куала-Лумпуре 9–20 и 27 февраля и 23–27 февраля 2004 года, соответственно,

выражая глубокую признательность также правительству Бразилии за его предложение провести у себя в стране восьмое совещание Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии и третье совещание Конференции сторон Конвенции в качестве совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности, которые должны состояться в первой половине 2006 года,

отмечая усилия правительства Франции по организации в Париже в 2005 году конференции по вопросам, касающимся биоразнообразия,

1. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии, препровожденный Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии[186];

2. *принимает также к сведению* итоги седьмого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии[186] и итоги первого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии в качестве совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности[186] и настоятельно призывает все стороны этих соответствующих соглашений выполнять их решения;

3. *отмечает* недавний прогресс в деле достижения трех целей, поставленных в Конвенции о биологическом разнообразии;

4. *отмечает также* прогресс, достигнутый на первом совещании Конференции сторон Конвенции в качестве совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности, в деле определения оперативных рамок для осуществления Протокола и вновь заявляет, что для эффективного осуществления Протокола потребуется всесторонняя поддержка сторон и соответствующих международных организаций, в частности в том, что касается оказания развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой содействия в наращивании потенциала в области биобезопасности;

5. *предлагает* странам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию о биологическом разнообразии или присоединиться к ней;

6. *предлагает* сторонам Конвенции, которые еще не ратифицировали Картахенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии[187] или не присоединились к нему, изучить возможность сделать это;

7. *предлагает* странам рассмотреть возможность ратификации Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства или присоединения к нему[185];

8. *рекомендует* развитым странам, являющимся сторонами Конвенции, вносить взносы в соответствующие целевые фонды Конвенции, в частности в целях содействия полноценному участию развивающихся стран, являющихся ее сторонами, во всех предусмотренных ею видах деятельности;

9. *настоятельно призывает* стороны Конвенции о биологическом разнообразии содействовать передаче технологии в целях эффективного осуществления Конвенции в соответствии с ее положениями;

10. *принимает к сведению* информацию о текущей работе группы связи секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[188], Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[189], и Конвенции о биологическом разнообразии и рекомендует далее продолжать сотрудничество в целях содействия усилению взаимодополняемости этих секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

11. *подчеркивает* важность согласования требований в отношении отчетности, предусмотренных в рамках конвенций, касающихся биологического разнообразия, при уважении независимого правового статуса этих конвенций;

---

[185] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Conference of FAO, Thirty-first Session, Rome, 2–13 November 2001* (C 2001/REP), appendix D. Текст на русском языке имеется на www.un.org/russian/documen/convents/genetic_resources.pdf.

[186] См. A/59/197, раздел III.

[187] См. UNEP/CBD/ExCOP/1/3 and Corr.1, part two, annex.

[188] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

[189] Ibid., vol. 1954, No. 33480.

12. *предлагает* Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии и далее представлять Генеральной Ассамблее доклады о текущей работе в связи с Конвенцией, в том числе в связи с Картахенским протоколом к ней;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Конвенция о биологическом разнообразии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/237

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/483/Add.7, пункт 6)[190]

59/237. Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на главу 36 о содействии просвещению, информированию населения и подготовке кадров Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 3–14 июня 1992 года[191],

ссылаясь также на программу работы в области просвещения, информирования населения и подготовки кадров, принятую Комиссией по устойчивому развитию на ее четвертой сессии в 1996 году[192] и дополненную на ее шестой сессии в 1998 году[193],

ссылаясь далее на соответствующие положения Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[194], касающиеся образования для содействия устойчивому развитию, в частности на его пункт 124,

ссылаясь на свои резолюции 57/254 от 20 декабря 2002 года и 58/219 от 23 декабря 2003 года,

особо отмечая в этой связи, что Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций начнется 1 января 2005 года,

с удовлетворением отмечая, что Комиссия по устойчивому развитию на своей одиннадцатой сессии определила образование в качестве одной из межсекторальных тем своей многолетней программы работы[195],

вновь подтверждая согласованную на международном уровне цель в области развития, заключающуюся в обеспечении всеобщего охвата начальным образованием, в частности того, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования,

принимая к сведению представленный 18 октября 2004 года на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи помощником Генерального директора по вопросам образования Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры устный доклад о ходе ее подготовки к Десятилетию[196],

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий[197], в частности упоминание о проблеме «умения жить в условиях опасности», касающейся необходимости уделять особое внимание образованию и повышению осведомленности в увязке с Десятилетием, которая будет рассмотрена на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий 18–22 января 2005 года в Кобе, Япония[198],

подчеркивая, что образование является одним из неотъемлемых элементов обеспечения устойчивого развития,

1. *вновь подтверждает*, что образование в интересах устойчивого развития имеет решающее значение для содействия обеспечению устойчивого развития;

2. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в качестве назначенного ведущего учреждения содействовать проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, действуя в коор-

[190] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[191] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции*, резолюция 1, приложение II.

[192] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 8* (E/1996/28), глава I, раздел C, решение 4/11, пункт 2.

[193] Там же, *1998 год, Дополнение № 9* (E/1998/29), глава I, раздел B, решение 6/3, раздел C.

[194] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[195] См. резолюцию 2003/61 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2003 года.

[196] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Второй комитет*, 14-е заседание (A/C.2/59/SR.14) и исправление.

[197] A/59/228.

[198] Там же, пункт 8.

динации с другими соответствующими организациями и программами Организации Объединенных Наций, с учетом особых потребностей развивающихся стран;

3. *просит* Генерального секретаря обратиться к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с призывом как можно скорее, предпочтительно к началу Десятилетия, завершить подготовку проекта плана осуществления мероприятий Десятилетия на международном уровне, действуя в консультации с правительствами, Организацией Объединенных Наций и соответствующими международными организациями, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами, уточнив при этом его связь с существующими механизмами осуществления деятельности в области образования, в частности с Дакарскими рамками действий, принятыми на Всемирном форуме по образованию[199], и Десятилетием грамотности Организации Объединенных Наций[200];

4. *просит также* Генерального секретаря призвать Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить проект плана осуществления мероприятий на международном уровне руководящим органам Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры для окончательного рассмотрения и утверждения;

5. *рекомендует* правительствам изучить возможность, особенно после завершения подготовки и принятия плана осуществления мероприятий на международном уровне, учета мер по проведению Десятилетия в рамках их соответствующих систем образования и стратегий в области образования, а также, в надлежащих случаях, в национальных планах развития;

6. *предлагает* правительствам способствовать повышению информированности населения о Десятилетии и расширению участия в его проведении, в частности на основе сотрудничества с гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными сторонами и по линии инициатив по их привлечению, на начальном этапе Десятилетия;

7. *просит* Генерального секретаря предложить Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры подготовить среднесрочный обзор хода проведения Десятилетия для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии по подпункту, озаглавленному «Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/238

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/483/Add.8, пункт 9)[201]

59/238. Оказание помощи бедным горным странам для преодоления препятствий в социально-экономической и экологической областях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/24 от 10 ноября 1998 года, в которой она провозгласила 2002 год Международным годом гор,

ссылаясь также на свои резолюции 55/189 от 20 декабря 2000 года, 57/245 от 20 декабря 2002 года и 58/216 от 23 декабря 2003 года,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую 8 сентября 2000 года[202],

ссылаясь на главу 13 Повестки дня на XXI век[203] и все соответствующие пункты Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[204], в частности на его пункт 42, в качестве общих основ политики в области устойчивого развития в горных регионах,

постановляет с учетом своей резолюции 58/216 рассмотреть на своей шестидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Оказание помощи бедным горным странам для преодоления препятствий в социально-экономической и экологической областях».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/239

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/484, пункт 11)[205]

---

[199] См. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Final Report of the World Education Forum, Dakar, Senegal, 26–28 April 2000* (Paris, 2000).

[200] См. резолюцию 56/116.

[201] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[202] См. резолюцию 55/2.

[203] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции*, резолюция 1, приложение II.

[204] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[205] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

59/239. Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года, 32/162 от 19 декабря 1977 года, 34/115 от 14 декабря 1979 года, 56/205 и 56/206 от 21 декабря 2001 года, 57/275 от 20 декабря 2002 года и 58/226 и 58/227 от 23 декабря 2003 года,

принимая к сведению резолюции Экономического и Социального Совета 2002/38 от 26 июля 2002 года и 2003/62 от 25 июля 2003 года и решение 2004/300 Совета от 23 июля 2004 года,

ссылаясь на Повестку дня Хабитат[206] и Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии[207],

принимая во внимание Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[208] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[209], а также Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[210],

ссылаясь на поставленную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[211] цель обеспечить к 2020 году существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб, как это предусмотрено инициативой «Города без трущоб», и ссылаясь далее на поставленную в Йоханнесбургском плане выполнения решений цель сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и долю населения, не имеющего доступа к основным санитарным услугам,

признавая, что общая направленность новой стратегической концепции Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и упор в ее рамках на две глобальные кампании — по обеспечению гарантий владения жильем и по управлению городским хозяйством — являются стратегическими предпосылками эффективного осуществления Повестки дня Хабитат, особенно в том, что касается организации международного сотрудничества в вопросах надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов,

сознавая необходимость достижения большей согласованности и эффективности в осуществлении Повестки дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и соответствующих целей в области развития, согласованных на международном уровне, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая сохраняющуюся насущную необходимость увеличения объема и повышения предсказуемости финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов для обеспечения своевременного, эффективного и конкретного осуществления во всем мире Повестки дня Хабитат и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и достижения соответствующих целей в области развития, согласованных на международном уровне, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия и Йоханнесбургской декларации и плане выполнения решений,

вновь обращаясь к Директору-исполнителю ООН-Хабитат с призывом активизировать усилия по укреплению Фонда, с тем чтобы добиться выполнения его главной оперативной задачи, заключающейся в поддержке осуществления Повестки дня Хабитат, включая поддержку программ обеспечения жильем и связанных с ними программ развития инфраструктуры, а также учреждений и механизмов, занимающихся финансированием жилищного строительства, особенно в развивающихся странах,

признавая, что связанная с населенными пунктами гуманитарная помощь должна оказываться таким образом, чтобы способствовать реконструкции и долгосрочному развитию,

отмечая созыв второй сессии Всемирного форума по вопросам городов, которая была организована ООН-Хабитат в сотрудничестве с правительством Испании, правительством автономной области Каталония и муниципалитетом Барселоны в Барселоне 13–17 сентября 2004 года,

выражая признательность правительству Канады и городу Ванкувер за их готовность провести у себя третью сессию Всемирного форума по вопросам городов в 2006 году,

особо отмечая важность доступа неимущих слоев городского населения к основным услугам и в этой связи отмечая решение по вопросу о водоснабжении и санитарии

---

[206] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

[207] Резолюция S-25/2, приложение.

[208] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[209] Там же, резолюция 2, приложение.

[210] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[211] См. резолюцию 55/2.

в городах, принятое Советом управляющих ООН-Хабитат на его девятнадцатой сессии[212],

отмечая обязательство интегрировать вопросы городского планирования и управления, касающиеся обеспечения жильем, транспорта, возможностей трудоустройства, экологической обстановки и коммунальных служб, и отмечая далее обязательство оказывать в надлежащих случаях содействие благоустройству неофициальных поселений и городских трущоб в качестве одной из целесообразных мер по прагматичному решению проблемы дефицита городского жилья,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[213];

2. *признает*, что правительства несут главную ответственность за устойчивое и эффективное осуществление Повестки дня Хабитат[206] и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии[207], и подчеркивает, что международному сообществу следует полностью выполнить свои обязательства по поддержке усилий правительств развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой путем предоставления требуемых ресурсов, наращивания потенциала, передачи технологий и создания благоприятных международных условий;

3. *призывает* продолжать оказывать финансовую поддержку ООН-Хабитат путем увеличения объема добровольных взносов, вносимых в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, и предлагает правительствам обеспечить многолетнее финансирование для поддержки осуществления программ;

4. *призывает также* увеличить объем нецелевых взносов, вносимых в Фонд;

5. *просит* Директора-исполнителя продолжать в сотрудничестве с Группой Всемирного банка, региональными банками развития, другими банками, занимающимися вопросами развития, частным сектором и другими соответствующими партнерами проводить практические испытания подходов путем осуществления экспериментальных проектов и разрабатывать долгосрочные программы мобилизации ресурсов для расширения предложения доступного кредита для благоустройства трущоб и другого развития населенных пунктов в интересах неимущих слоев населения в развивающихся странах, а также в странах с переходной экономикой;

6. *призывает* международное сообщество доноров и финансовые учреждения вносить щедрые взносы в Целевой фонд технического сотрудничества и на проведение другой оперативной деятельности ООН-Хабитат для эффективного осуществления ее программ на местах;

7. *признает* важную роль региональных отделений и персонала ООН-Хабитат в оказании оперативной поддержки развивающимся странам и в этой связи призывает правительства укреплять региональные отделения и предоставлять им финансовую поддержку в целях расширения оперативной помощи, оказываемой развивающимся странам и странам с переходной экономикой;

8. *призывает* ООН-Хабитат продолжать работать в тесном взаимодействии с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая по мере необходимости сотрудников ООН-Хабитат в состав существующих страновых отделений Организации Объединенных Наций;

9. *просит* Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения потребности ООН-Хабитат и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах, с тем чтобы обеспечивать возможность эффективного оказания необходимых услуг ООН-Хабитат и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в Найроби;

10. *рекомендует* правительствам создавать местные, национальные и региональные центры по мониторингу городов и оказывать финансовую и основную поддержку ООН-Хабитат в целях дальнейшего развития методологий сбора, анализа и распространения данных;

11. *рекомендует* государствам-членам, а также партнерам по осуществлению Повестки дня Хабитат оказывать ООН-Хабитат помощь в подготовке на двухгодичной основе ее важнейших докладов («Глобального доклада по населенным пунктам» и доклада «Состояние городов мира») в целях более широкого освещения проблем населенных пунктов и информирования об условиях жизни в городах и тенденциях в этой области во всем мире;

12. *рекомендует* правительствам оказывать содействие проводимым ООН-Хабитат Глобальной кампании по обеспечению гарантий владения жильем и Глобальной кампании по управлению городским хозяйством, которые являются, в частности, важными инструментами содействия развитию регулирования прав на землю и на владение жильем в соответствии с национальными условиями и расширения доступа неимущих слоев городского населения к кредитам;

13. *предлагает* правительствам продолжать содействовать налаживанию связей между городскими и сельскими районами в соответствии с Повесткой дня Хабитат, в которой признается, что города и сельские районы взаимозависимы с экономической, социальной и экологической точек зрения;

---

[212] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 8* (A/58/8), приложение I, резолюция 19/6.

[213] A/59/198.

14. *рекомендует* правительствам и ООН-Хабитат продолжать развивать отношения партнерства с местными органами власти, неправительственными организациями, частным сектором и другими партнерами по Повестке дня Хабитат, включая женские группы и группы ученых и специалистов, с тем чтобы расширить их возможности, действуя в рамках правовой системы и с учетом условий каждой страны, играть более действенную роль в обеспечении надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире;

15. *рекомендует также* правительствам оказывать поддержку участию молодежи в осуществлении Повестки дня Хабитат по линии мероприятий в социальной, культурной и экономической областях на городском уровне и в рамках других национальных и местных мероприятий и создавать условия для такого участия;

16. *рекомендует далее* правительствам учитывать вопросы, касающиеся жилья, устойчивых населенных пунктов и городской нищеты, в их национальных стратегиях развития, в том числе в документах о стратегиях сокращения масштабов нищеты там, где они имеются;

17. *настоятельно призывает* сообщество доноров поддерживать усилия развивающихся стран по осуществлению инвестиций в сферу услуг и инфраструктуру с учетом интересов неимущих слоев населения в целях улучшения условий жизни, особенно в трущобах и неофициальных поселениях;

18. *просит* ООН-Хабитат в рамках своего мандата продолжать поддерживать усилия стран, пострадавших от стихийных бедствий и комплексных чрезвычайных ситуаций, по разработке программ предотвращения, восстановления и реконструкции в целях перехода от оказания чрезвычайной помощи к деятельности по обеспечению развития и рекомендует ООН-Хабитат продолжать тесно сотрудничать в этой области с членами Межучрежденческого постоянного комитета и с другими соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций;

19. *предлагает* Генеральному секретарю включить в его доклад об обзоре хода осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[211] в 2005 году оценку прогресса в достижении цели обеспечения к 2020 году существенного улучшения жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб;

20. *призывает* ООН-Хабитат и Отдел по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата тесно сотрудничать в подготовке к тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию в целях обеспечения плодотворного обсуждения аспектов политики в контексте тематического блока вопросов, касающихся водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/240

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/485/Add.1, пункт 7)[214]

59/240. Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/169 от 15 декабря 1998 года, 54/231 от 22 декабря 1999 года, 55/212 от 20 декабря 2000 года, 56/209 от 21 декабря 2001 года, 57/274 от 20 декабря 2002 года и 58/225 от 23 декабря 2003 года о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/291 от 6 мая 2004 года,

вновь подтверждая выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[215] решимость обеспечить, чтобы глобализация стала позитивным фактором для народов мира,

признавая, что глобализация и взаимозависимость создают новые возможности для роста мировой экономики и развития, что глобализация открывает новые перспективы для интеграции развивающихся стран в мировую экономику и что она может способствовать улучшению общих показателей функционирования экономики развивающихся стран благодаря созданию новых возможностей на рынках для их экспорта, стимулированию передачи информации, знаний и технологии и увеличению объема финансовых ресурсов, которые могут быть использованы для осуществления инвестиций в материальные и нематериальные активы, подтверждая, что глобализация создает также новые трудные задачи с точки зрения роста и устойчивого развития и что при реагировании на них развивающиеся страны сталкиваются с особыми трудностями, признавая, что некоторые страны успешно приспособились

[214] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[215] См. резолюцию 55/2.

к изменениям и пользуются плодами глобализации, но многие другие, особенно наименее развитые страны, остаются на периферии мировой экономики в условиях глобализации, и признавая также, что, как указано в Декларации тысячелетия, блага и издержки глобализации распределяются весьма неравномерно,

признавая также, что всеобщая, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая система многосторонней торговли, а также реальная торговая либерализация могут существенным образом стимулировать развитие во всем мире, принося выгоды странам на всех этапах развития, вновь подтверждая свою приверженность либерализации торговли и обеспечению того, чтобы торговля играла полноценную роль в содействии экономическому росту, занятости и развитию в интересах всех, приветствуя в этой связи решения Всемирной торговой организации отвести потребностям и интересам развивающихся стран центральное место в ее программе работы и заявляя о своей приверженности делу их выполнения,

признавая далее, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

отмечая, что общая приверженность поликультурности помогает создавать условия для предотвращения дискриминации и борьбы с ней и пропаганды солидарности и терпимости в наших обществах,

признавая, что благоприятная экономическая конъюнктура должна, в частности, способствовать становлению динамично развивающегося и отлаженно функционирующего предпринимательского сектора и включать в качестве одного из элементов усилия по дальнейшему поощрению благого корпоративного управления и управления государственным сектором, борьбе с коррупцией в государственном и частном секторах и содействию укреплению и соблюдению законности,

отмечая, что в условиях глобализации особое внимание должно уделяться задаче защиты, поощрения и укрепления прав и повышения благосостояния женщин и девочек, как об этом заявлено в Пекинской декларации и Платформе действий[216],

принимая к сведению доклад Всемирной комиссии по социальным аспектам глобализации, озаглавленный «Справедливая глобализация: создание возможностей для всех»[217], в качестве вклада в международный диалог в интересах придания глобализации полностью всеохватывающего и справедливого характера,

отмечая доклад Комиссии по вопросам частного сектора и развития, озаглавленный «Unleashing Enterpreneurship: Making Business Work for the Poor» («Раскрытие предпринимательского потенциала: развитие предпринимательства в интересах бедноты»)[218],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[219];

2. *вновь подтверждает*, что Организации Объединенных Наций принадлежит центральная роль в содействии расширению международного сотрудничества в целях развития и обеспечению большей согласованности политики по глобальным вопросам развития, в том числе в контексте глобализации и взаимозависимости;

3. *вновь подтверждает также*, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие и что роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить;

4. *предлагает* международному сообществу, включая все государства-члены, уделять особое внимание расширению притока ресурсов на цели развития, включая приток государственных и частных, иностранных и внутренних ресурсов, для оказания развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, содействия в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[215];

5. *подчеркивает*, что принципиально важной задачей совместной деятельности в области обеспечения роста, искоренения нищеты и устойчивого развития является создание необходимых внутренних условий для мобилизации национальных сбережений, как государственных, так и частных, поддержания достаточного уровня производительных инвестиций и развития человеческого потенциала и при этом крайне важно повысить результативность, целостность и последовательность макроэкономической политики и жизненно важное значение для мобилизации национальных ресурсов, повышения производительности, уменьшения утечки капитала, поощрения развития частного сектора и привлечения и эффективного использования международных инвестиций и помощи имеет создание благоприятных внутренних условий, и в этой связи подчер-

[216] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[217] См. A/59/98–E/2004/79.

[218] United Nations publication, Sales No. E.04.III.B.4.

[219] A/59/312.

кивает также, что международному сообществу следует поддерживать усилия по созданию таких условий;

6. *обращает особое внимание* на то, что при рассмотрении связей между глобализацией и устойчивым развитием особое внимание следует уделять определению и использованию взаимоукрепляющих стратегий и практических методов, которые содействуют поступательному экономическому росту, социальному развитию и охране окружающей среды, и что это требует принятия мер как на национальном, так и на международном уровнях;

7. *вновь заявляет* о том, что успех в деле достижения целей в области развития и искоренения нищеты зависит, в частности, от благого управления — как внутри отдельных стран, так и на международном уровне, — от рациональной экономической политики, прочных демократических институтов, оперативно реагирующих на нужды людей, и более совершенной инфраструктуры, которые являются основой для поступательного роста, ликвидации нищеты и обеспечения занятости, и что транспарентность в валютно-финансовой и торговой системах и приверженность открытым, справедливым, основанным на правилах, предсказуемым и недискриминационным многосторонним торговой и финансовой системам имеют в равной степени существенно важное значение;

8. *подчеркивает*, что повышение согласованности национальных и международных усилий и функционирования международных валютно-финансовой и торговой систем имеет основополагающее значение для рационального глобального экономического управления; в этом контексте вновь заявляет о своей приверженности делу повышения согласованности функционирования этих систем в целях укрепления их потенциала в плане более эффективного реагирования на потребности в области развития и признает, что институциональный аспект с точки зрения развития играет центральную роль; особо отмечает, что развитие должно находиться в центре международной экономической повестки дня и что согласованность национальных стратегий в области развития, с одной стороны, и международных обязанностей и обязательств — с другой, способствует формированию экономической конъюнктуры, благоприятной для развития; и подчеркивает необходимость расширения и активизации участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества;

9. *подчеркивает также*, что стратегии развития должны разрабатываться с целью минимизации негативных социальных последствий глобализации и максимизации ее позитивного влияния при одновременном обеспечении того, чтобы все группы населения, в частности его беднейшие слои, могли воспользоваться ее плодами, и что на международном уровне усилия должны быть сфокусированы на средствах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

10. *обращает особое внимание* на то, что растущая взаимозависимость экономики стран в условиях глобализации в мире и появление основанных на правилах режимов в международных экономических отношениях означают, что пространство для маневра в национальной экономической политике, т.е. сфера охвата внутригосударственной политики, особенно в областях торговли, инвестиций и промышленного развития, теперь часто определяется международными нормами, обязательствами и глобальными рыночными факторами, что каждому правительству надлежит оценивать компромисс между преимуществами признания международных норм и обязательств и ограничениями, связанными с потерей пространства для маневра в политике, и что для развивающихся стран особенно важно с учетом целей и задач в области развития, чтобы все страны принимали во внимание необходимость установления надлежащего баланса между пространством для маневра в национальной политике и международными нормами и обязательствами;

11. *вновь подтверждает*, что образование, создание рабочих мест и улучшение условий труда, которые входят в число необходимых элементов ликвидации нищеты, обеспечения социальной интеграции, гендерного равенства и общего развития, должны находиться в центре стратегий развития и международного сотрудничества в поддержку национальной политики, и признает необходимость содействия обеспечению такой занятости, которая соответствует трудовым стандартам, определенным в соответствующих документах Международной организации труда и других международных документах;

12. *настоятельно призывает* все правительства обеспечивать женщинам равные с мужчинами права и полный и равный доступ к образованию, профессиональной подготовке, занятости, технологиям и экономическим и финансовым ресурсам, включая кредит, в частности для сельских женщин и женщин, занятых в неформальном секторе, и содействовать, где это целесообразно, переходу женщин из неформального в формальный сектор;

13. *подчеркивает* важность миграции как явления, сопутствующего усилению глобализации, в том числе ее влияния на экономическое положение отдельных стран, и еще раз особо отмечает необходимость углубления координации и сотрудничества между странами, а также соответствующими региональными и международными организациями;

14. *признает* особые нужды наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и не имеющих выхода к морю развивающихся стран в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами

транзита и подтверждает намерение продолжать оказывать поддержку и содействие в реализации их устремлений, особенно в усилиях, направленных на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и на осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[220], Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[221] и Алматинской программы действий[222];

15. *обращает особое внимание* на важность признания и решения имеющихся у стран с переходной экономикой особых проблем, с тем чтобы помочь этим странам воспользоваться глобализацией для их полной интеграции в мировую экономику;

16. *предлагает* всем соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, действуя, в частности, через Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций, продолжать, в рамках имеющихся ресурсов, изучать влияние их работы на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

17. *с удовлетворением отмечает* принятое Генеральным советом Всемирной торговой организации 1 августа 2004 года решение[223], в котором подтверждаются соответствующие обязательства и приверженность членов делу претворения в жизнь связанных с развитием положений одобренной в Дохе Повестки дня в интересах развития, в которой потребности развивающихся и наименее развитых стран ставятся во главу угла Дохинской программы работы[224];

18. *подчеркивает* необходимость построения в интересах всех слоев населения информационного общества, которое по самому своему характеру неизбежно является глобальным, и обращает в этой связи внимание на то, что национальные усилия должны подкрепляться эффективным международным и региональным сотрудничеством между правительствами, частным сектором, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами, включая международные финансовые учреждения, с тем чтобы, в частности, содействовать постепенному преодолению «цифровой пропасти», поощрению доступа к информационно-коммуникационным технологиям, созданию возможностей для использования цифровых технологий и освоению потенциала информационно-коммуникационных технологий в целях развития, и предлагает Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества вынести соответствующие рекомендации в адрес всех заинтересованных сторон;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о глобализации и взаимозависимости;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Глобализация и взаимозависимость».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/241

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/485/Add.2 , пункт 7)[225]

59/241. Международная миграция и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на принятую в Каире Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию[226], в частности на ее главу X, касающуюся международной миграции, и на основные направления деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий, содержащиеся в приложении к резолюции S-21/2 Генеральной Ассамблеи от 2 июля 1999 года, в частности на их раздел II.C, касающийся международной миграции, а также на соответствующие положения Копенгагенской декларации о социальном развитии[227], Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития[228], Платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению жен-

[220] A/CONF.191/13, глава II.

[221] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля–6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

[222] *Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года* (A/CONF.202/3), приложение I.

[223] Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[224] См. A/C.2/56/7, приложение.

[225] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[226] *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

[227] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

[228] Там же, приложение II.

щин[229], и итоговых документов двадцать четвертой[230] и двадцать пятой[231] специальных сессий Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на свои соответствующие резолюции, в частности на резолюции 57/270 B от 23 июня 2003 года и 58/190 от 22 декабря 2003 года, а также на резолюцию 58/208 от 23 декабря 2003 года, в которой она постановила посвятить диалог на высоком уровне в ходе своей шестьдесят первой сессии вопросу о международной миграции и развитии, учитывая, что цель диалога на высоком уровне заключается в обсуждении многоаспектного характера вопроса о международной миграции и развитии, в целях определения надлежащих путей и средств, позволяющих в максимальной степени использовать связанные с международной миграцией блага с точки зрения развития и свести к минимуму ее негативные последствия,

вновь подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы, подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека[232] и ссылаясь на Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации[233], Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[234] и Конвенцию о правах ребенка[235],

отмечая работу, проводимую в рамках Программы по международной миграционной политике Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций, Международной организацией по миграции и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения в сотрудничестве с Международным бюро труда, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими международными и региональными учреждениями в целях укрепления потенциала правительств управлять миграционными потоками на национальном и региональном уровнях и содействия тем самым расширению сотрудничества между государствами в упорядочении миграции,

отмечая также прилагаемые усилия и недавние мероприятия в рамках системы Организации Объединенных Наций и другие осуществляемые в настоящее время межправительственные мероприятия и многосторонние инициативы по вопросу о международной миграции и развитии, а также обмен информацией по этому вопросу,

напоминая о Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей[236], которая вступила в силу в июле 2003 года,

приветствуя утверждение темы «Международная миграция и развитие» в качестве специальной темы тридцать девятой сессии Комиссии по народонаселению и развитию в 2006 году[237],

принимая к сведению мнения государств-членов по вопросу о созыве, охвате, форме и повестке дня конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции, учитывая незначительное число ответов на подготовленный Секретариатом вопросник, и в этой связи предлагая Генеральному секретарю продолжать рассматривать этот вопрос,

признавая важный вклад мигрантов и миграции в развитие, а также сложную взаимосвязь между миграцией и развитием,

сознавая тот факт, что процесс международной миграции затрагивает все страны, и подчеркивая поэтому чрезвычайную важность диалога и сотрудничества в деле более глубокого понимания явления международной миграции, включая его гендерные аспекты, и определения надлежащих путей и средств, позволяющих в максимальной степени использовать связанные с международной миграцией блага с точки зрения развития и свести к минимуму ее негативные последствия,

понимая те блага, которые международная миграция может дать мигрантам, членам их семей, принимающим общинам и общинам их происхождения, и необходимость того, чтобы страны происхождения, транзита и назначения обеспечивали защиту мигрантов, включая трудящихся-мигрантов, от любой эксплуатации, а также необходимость обеспечивать уважение и защиту прав человека и достоинства всех мигрантов и членов их семей, особенно трудящихся-мигрантов из числа женщин,

отмечая, что общая приверженность поликультурности способствует созданию условий для действенной интеграции мигрантов, предотвращения дискриминации и борьбы с ней и поощрения солидарности и терпимости в принимающих общинах,

сознавая, что наряду с другими важными факторами, как внутренними, так и международными, увеличение

---

[229] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

[230] Резолюция S-24/2, приложение.

[231] Резолюция S-25/2, приложение.

[232] Резолюция 217 A (III).

[233] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[234] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[235] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[236] Резолюция 45/158, приложение.

[237] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 5* (E/2004/25), глава I.B, решение 2004/1.

разрыва в уровнях социально-экономического развития между многими странами и группами стран и маргинализация некоторых стран в мировой экономике, частично обусловленные неравномерным распределением благ, связанных с глобализацией и либерализацией, способствуют массовым перемещениям людей между странами и группами стран и увеличению масштабов сложного явления международной миграции,

признавая, что страны могут одновременно быть странами происхождения, транзита и/или назначения,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[238];

2. *вновь подтверждает*, что Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о порядке организации диалога на высоком уровне в 2006 году;

3. *признает*, что деятельность на международном и региональном уровнях, в том числе деятельность региональных комиссий, может стать важным вкладом в диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии;

4. *предлагает* обеспечить, чтобы региональные консультативные механизмы и другие крупные инициативы в области международной миграции, выдвинутые государствами-членами, способствовали проведению диалога на высоком уровне;

5. *принимает к сведению* создание Глобальной комиссии по вопросам международной миграции;

6. *призывает* все соответствующие органы, учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные, региональные и субрегиональные организации в рамках их уставной деятельности постоянного характера, продолжать рассматривать вопрос о международной миграции и развитии в целях более последовательного учета миграционных вопросов, включая гендерный аспект и культурное разнообразие, в более широком контексте достижения согласованных целей в социально-экономической области и уважения всех прав человека;

7. *призывает* правительства стран происхождения, транзита и назначения расширять сотрудничество в вопросах, связанных с миграцией, и с удовлетворением отмечает проведение многочисленных совещаний и конференций, посвященных вопросам миграции и развития, в частности в контексте регионального сотрудничества;

8. *предлагает* правительствам при содействии, где это уместно, международного сообщества стремиться к обеспечению такого положения, при котором ни один человек не был бы действительно вынужден покидать свою страну, в частности посредством усилий, направленных на достижение устойчивого развития, ведущего к уменьшению разрыва в уровне экономического развития, между развитыми и развивающимися странами;

9. *вновь подтверждает* необходимость утверждения стратегий и принятия мер для снижения стоимости денежных переводов трудящихся–мигрантов в развивающиеся страны и приветствует усилия правительств и заинтересованных сторон в этой связи;

10. *просит* Генерального секретаря, в рамках имеющихся ресурсов, подготовить всеобъемлющий обзор исследований и результатов анализа многоаспектного характера вопроса о миграции и развитии, включая влияние миграции на социально-экономическое развитие развитых и развивающихся стран, и последствий движения высококвалифицированной рабочей силы и лиц с высшим образованием;

11. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/242

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/485/Add.3 , пункт 6)[239]

59/242. Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов в страны происхождения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/205 от 22 декабря 1999 года, 56/186 от 21 декабря 2001 года и 57/244 от 20 декабря 2002 года и ссылаясь также на свою резолюцию 58/205 от 23 декабря 2003 года о предупреждении коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбе с этими явлениями и возвращении таких активов в страны происхождения,

ссылаясь также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[240],

[238] A/59/325.

[239] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[240] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

в котором было подчеркнуто, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач, и на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[241],

особо отмечая необходимость существования прочных демократических институтов, реагирующих на потребности людей, и необходимость повышения эффективности, транспарентности и подотчетности в сфере внутригосударственного управления и расходования государственных средств и укрепления правопорядка, обеспечения полного уважения прав человека, включая право на развитие, искоренения коррупции и создания прочных экономических и социальных институтов,

признавая, что борьба с коррупцией на всех уровнях является приоритетной задачей, что коррупция является серьезным препятствием для эффективной мобилизации и распределения ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, имеющей жизненно важное значение для искоренения нищеты, борьбы с голодом и обеспечения экономического и устойчивого развития,

отмечая особую обеспокоенность развивающихся стран и стран с переходной экономикой в связи с возвращением активов незаконного происхождения, полученных в результате коррупции, в страны происхождения в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[242], в частности с главой V, с учетом важного значения, которое такие активы могут иметь для их устойчивого развития,

признавая обеспокоенность в связи с переводом активов незаконного происхождения и/или операциями с ними и подчеркивая необходимость учета этой обеспокоенности в соответствии с принципами главы V Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

признавая также, что незаконное приобретение состояния может нанести серьезный ущерб демократическим институтам, национальной экономике и правопорядку,

будучи убеждена в том, что стабильные и транспарентные условия для национальных и международных коммерческих операций во всех странах имеют существенно важное значение для привлечения инвестиций, финансов, технологии, квалифицированных кадров и других важных ресурсов, и признавая, что эффективные усилия на всех уровнях по борьбе с коррупцией во всех ее формах во всех странах и ее предупреждению являются существенно важными элементами благоприятных национальных и международных условий для предпринимательской деятельности,

будучи обеспокоена связями между коррупцией во всех ее формах, включая подкуп, отмывание денег и перевод активов незаконного происхождения, и другими формами преступности, в частности организованной преступностью и экономической преступностью,

вновь заявляя о своей обеспокоенности серьезностью порождаемых коррупцией проблем и угроз для стабильности и безопасности общества, что подрывает демократические институты и ценности, этические ценности и справедливость и наносит ущерб устойчивому развитию и правопорядку, особенно в тех случаях, когда неадекватная национальная и международная реакция приводит к безнаказанности,

приветствуя выдвинутые секретариатом Содружества и Группой восьми инициативы по борьбе с коррупцией и повышению транспарентности, включая инициативу Группы восьми по оказанию поддержки тем странам, которые продемонстрировали приверженность партнерству в деле повышения транспарентности, укрепления благого управления и поддержания правопорядка, путем предоставления им двусторонней технической помощи, и приветствуя также усилия тех государств-членов, которые заключили с Группой восьми «договоры о поощрении транспарентности и борьбе с коррупцией»,

с удовлетворением отмечая проведение в Мериде, Мексика, 9–11 декабря 2003 года Политической конференции высокого уровня для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

ссылаясь на свою резолюцию 58/4 от 31 октября 2003 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции и настоятельно призвала все государства и компетентные региональные экономические организации подписать и ратифицировать ее,

1. *осуждает* коррупцию во всех ее формах, включая подкуп, отмывание денег и перевод активов незаконного происхождения;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[243];

3. *приветствует* принятие Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[242];

4. *вновь обращается* ко всем государствам-членам и компетентным региональным организациям экономической интеграции с предложением как можно скорее под-

[241] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[242] Резолюция 58/4, приложение.

[243] A/59/203 и Add.1.

писать, ратифицировать и полностью выполнять Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, с тем чтобы обеспечить ее скорейшее вступление в силу;

5. *с удовлетворением отмечает* усилия государств-членов, принявших законы и другие конструктивные меры по борьбе с коррупцией во всех ее формах, в том числе, в частности, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, и в этой связи рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять такие законы;

6. *рекомендует* всем правительствам предупреждать коррупцию во всех ее формах, включая подкуп, отмывание денег и перевод незаконно приобретенных активов, бороться с ней и устанавливать за нее уголовную ответственность, а также добиваться оперативного возвращения таких активов посредством принятия мер по возвращению активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с главой V;

7. *рекомендует далее* осуществлять, когда это уместно, субрегиональное и региональное сотрудничество в деле предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями и возвращения таких активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с главой V;

8. *призывает* развивать международное сотрудничество, в частности по линии системы Организации Объединенных Наций, в поддержку национальных, субрегиональных и региональных усилий по предупреждению коррупции и перевода активов незаконного происхождения и борьбе с этими явлениями, а также по возвращению активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с главой V;

9. *рекомендует* государствам-членам выделять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности адекватные финансовые и людские ресурсы и рекомендует далее Управлению уделять приоритетное внимание оказанию по просьбе соответствующих стран технической помощи, в частности для поощрения и облегчения подписания и ратификации, принятия и утверждения Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции или присоединения к ней и ее осуществления, включая скорейшее завершение подготовки в сотрудничестве с Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия руководства для законодательных органов по вопросу о ратификации и осуществлении Конвенции;

10. *вновь обращается* к международному сообществу с просьбой оказывать, среди прочего, техническую помощь для поддержки национальных усилий по укреплению кадрового и институционального потенциала в целях предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями, а также возвращения активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с главой V, и разработки стратегий внедрения и поощрения норм транспарентности и добросовестности как в государственном, так и в частном секторах;

11. *настоятельно призывает* все государства-члены в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции соблюдать принципы надлежащего управления публичными делами и публичным имуществом, справедливости, ответственности и равенства перед законом и учитывать необходимость поощрения честности и укрепления культуры транспарентности, подотчетности и неприятия коррупции;

12. *призывает* частный сектор как на международном, так и на национальном уровнях, включая мелкие и крупные компании и транснациональные корпорации, и впредь принимать всестороннее участие в борьбе с коррупцией, приветствует договоренность добавить борьбу с коррупцией в качестве десятого принципа в Глобальный договор и особо отмечает необходимость того, чтобы все соответствующие заинтересованные стороны, в том числе в системе Организации Объединенных Наций, в надлежащих случаях продолжали содействовать обеспечению ответственности и подотчетности корпораций;

13. *рекомендует* всем государствам-членам, которые еще не сделали этого, вменить финансовым учреждениям в обязанность надлежащим образом осуществлять всеобъемлющие программы обеспечения должной осмотрительности и бдительности в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и другими применимыми документами, которые могли бы способствовать повышению транспарентности и предупреждать размещение незаконно приобретенных средств;

14. *рекомендует также* государствам-членам, соответствующим международным организациям и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить широкое освещение 9 декабря как Международного дня борьбы с коррупцией, установленного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/4;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о воздействии коррупции во всех ее формах, в том числе о масштабах перевода активов незаконного происхождения и воздействии коррупции и такого оттока средств на экономический рост и устойчивое развитие.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/243

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/485/Add.5 , пункт 6)[244]

59/243. Интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 47/187 от 22 декабря 1992 года, 48/181 от 21 декабря 1993 года, 49/106 от 19 декабря 1994 года, 51/175 от 6 декабря 1996 года, 53/179 от 15 декабря 1998 года, 55/191 от 20 декабря 2000 года и 57/247 от 20 декабря 2002 года,

вновь подтверждая также необходимость полной интеграции стран с переходной экономикой в мировое хозяйство,

приветствуя достигнутый в этих странах прогресс в деле проведения рыночных реформ и обеспечения макроэкономической и финансовой стабильности и экономического роста, в частности благодаря рациональной макроэкономической политике, благому управлению и верховенству закона, и отмечая необходимость сохранения этих позитивных тенденций в будущем,

отмечая, что в некоторых странах с переходной экономикой этот прогресс достигается более низкими темпами, следствием чего являются более низкий общий уровень развития и более низкий доход на душу населения,

подчеркивая важность дальнейшего оказания международной помощи странам с переходной экономикой для поддержки их усилий по проведению рыночных реформ, организационному строительству, развитию инфраструктуры и достижению макроэкономической и финансовой стабильности и экономического роста и для обеспечения их полной интеграции в мировое хозяйство,

признавая, в частности, необходимость укрепления потенциала этих стран в плане эффективного использования благ глобализации, в том числе в области информационно-коммуникационных технологий, и более адекватного реагирования на обусловленные ею сложные задачи,

признавая также сохраняющуюся необходимость обеспечения благоприятных условий для доступа экспортной продукции стран с переходной экономикой на рынки в соответствии с многосторонними торговыми соглашениями,

признавая далее важную роль, которую должны играть в этих странах прямые иностранные инвестиции, и подчеркивая необходимость создания благоприятных условий, как внутренних, так и международных, для увеличения притока прямых иностранных инвестиций в эти страны,

признавая роль, которую может играть частный сектор в социально-экономическом развитии этих стран и их интеграции в мировое хозяйство, и подчеркивая важность поощрения формирования благоприятных условий для частных инвестиций и предпринимательства,

отмечая стремление стран с переходной экономикой к дальнейшему развитию регионального и межрегионального сотрудничества,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря[245],

1. *приветствует* принятые организациями системы Организации Объединенных Наций меры по осуществлению резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся интеграции стран с переходной экономикой в мировое хозяйство;

2. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, и предлагает бреттон-вудским учреждениям, действуя в сотрудничестве с соответствующими многосторонними и региональными учреждениями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, продолжать аналитическую работу и оказание правительствам стран с переходной экономикой консультационной помощи по вопросам политики и адресной и существенной технической помощи в укреплении социальной, правовой и политической базы для завершения рыночных реформ, способствующих решению приоритетных национальных задач в области развития, в целях сохранения позитивных тенденций и обращения вспять любых негативных тенденций в области социально-экономического развития этих стран;

3. *обращает особое внимание* в этой связи на важность дальнейшей интеграции стран с переходной экономикой в мировое хозяйство с учетом, в частности, соответствующих положений Монтеррейского консенсуса, принятого на Международной конференции по финансированию развития[246], Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию[247] и Плана выполнения решений Все-

[244] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[245] A/59/301.

[246] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[247] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

мирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[248];

4. *подчеркивает* необходимость уделения повышенного внимания при оказании международной помощи странам с переходной экономикой тем странам, которые сталкиваются с особыми трудностями в области социально-экономического развития, при проведении рыночных реформ и в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[249], и приветствует прилагаемые странами с переходной экономикой усилия по совершенствованию управления и институционального потенциала для более эффективного использования помощи;

5. *с удовлетворением отмечает* прилагаемые странами с переходной экономикой усилия по проведению политики, направленной на содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию, в том числе, в частности, путем поощрения конкуренции, административной реформы, уважения права собственности и оперативного обеспечения выполнения договорных обязательств, и призывает систему Организации Объединенных Наций пропагандировать успешные модели как примеры передового опыта;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/244

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/486/Add.1 , пункт 7)[250]

59/244. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/279 от 12 июля 2001 года, в которой она одобрила Брюссельскую декларацию[251] и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[252], и свои резолюции 57/276 от 20 декабря 2002 года и 58/228 от 23 декабря 2003 года о третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

вновь подтверждая свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, в которой она приняла Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности пункт 15 Декларации, в котором главы государств и правительств обязались содействовать удовлетворению особых потребностей наименее развитых стран,

признавая важное значение обзора прогресса в достижении целей и целевых показателей, содержащихся в Программе действий, а также других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия целей, касающихся удовлетворения особых потребностей наименее развитых стран,

принимая к сведению заявление министров, принятое на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2004 года по теме «Мобилизация ресурсов и создание благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов»[253],

принимая к сведению также резолюции Экономического и Социального Совета 2004/66 от 5 ноября 2004 года о стратегии плавного перехода для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран, и 2004/67 от 5 ноября 2004 года о докладе Комитета по политике в области развития о работе его шестой сессии,

принимая к сведению далее публикацию, озаглавленную «Least Developed Countries Report, 2004» («Наименее развитые страны, доклад за 2004 год)[254],

признавая, что для искоренения нищеты в наименее развитых странах потребуется, в частности, принять меры по расширению прав бедных слоев населения, задействованию их предпринимательского потенциала и предоставлению им возможности получать, разрабатывать и использовать их ресурсы,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[255],

1. *вновь выражает свою глубокую озабоченность* по поводу низких темпов осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[252];

2. *настоятельно призывает* наименее развитые страны и их двусторонних и многосторонних партнеров по процессу развития активизировать согласованные усилия и

[248] Там же, резолюция 2, приложение.

[249] См. резолюцию 55/2.

[250] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

[251] A/CONF.191/13, глава I.

[252] Там же, глава II.

[253] A/59/3, глава III, пункт 49. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 3.*

[254] United Nations publication, Sales No. E.04.II.D.27.

[255] A/59/94–E/2004/77.

как можно скорее принять меры в интересах своевременного достижения целей и целевых показателей Программы действий;

3. *подтверждает свою просьбу* к Генеральному секретарю обеспечить на уровне секретариата полную мобилизацию и координацию действий всех звеньев системы Организации Объединенных Наций для облегчения скоординированного осуществления Программы действий, а также согласованной реализации последующих мер и контроля за осуществлением Программы действий на национальном, региональном, субрегиональном и глобальном уровнях и в этой связи просит Генерального секретаря привлечь секторальных руководителей Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, с учетом их соответствующих мандатов, к скоординированному осуществлению мероприятий в рамках Программы действий;

4. *предлагает* рассмотреть на мероприятии высокого уровня в 2005 году, в соответствии с его методами работы, которые будут определены Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии, вопрос об особых потребностях наименее развитых стран в ходе обзора прогресса в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

5. *постановляет* провести всеобъемлющий обзор Программы действий в 2006 году в рамках работы Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии в соответствии с пунктом 114 Программы действий, учитывая положения резолюции 57/270 B Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года, с использованием методов работы, которые предстоит определить;

6. *постановляет также* рассмотреть на своей шестидесятой сессии методы работы для проведения такого всеобъемлющего обзора;

7. *вновь подтверждает* исключительно важное значение участия представителей правительств наименее развитых стран в ежегодном обзоре Программы действий Экономическим и Социальным Советом и в этой связи просит Генерального секретаря учредить специальный целевой фонд для оплаты проезда и выплаты суточных двум представителям от каждой наименее развитой страны для участия в ежегодном обзоре Программы действий, который будет финансироваться за счет добровольных взносов;

8. *призывает* государства-члены и предлагает межправительственным и неправительственным организациям и частному сектору вносить добровольные взносы в целевой фонд;

9. *приветствует* принятое Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее одиннадцатой сессии решение о подготовке в рамках публикации, озаглавленной «Least Developed Countries Report, 2004» («Наименее развитые страны, доклад за 2004 год»)[254], анализа причин уменьшения доли наименее развитых стран в мировой торговле и связей между торговлей, ростом и сокращением масштабов нищеты для определения долгосрочных решений данной проблемы в соответствии с пунктом 34 Сан-Паульского консенсуса[256] и предлагает Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию проанализировать роль, которую развитие предпринимательства может сыграть в смягчении остроты проблемы нищеты в наименее развитых странах, и рекомендовать меры, которые правительства наименее развитых стран могут принять для поощрения развития частного сектора в их странах;

10. *подчеркивает* важность эффективного осуществления резолюции 2004/66 Экономического и Социального Совета для оказания поддержки странам, которые исключаются из перечня наименее развитых стран;

11. *просит* Генерального секретаря представлять ежегодный доклад о ходе осуществления Программы действий, придавая его содержанию аналитический характер и практическую направленность за счет усиления акцента на конкретных результатах и включения информации о прогрессе, достигнутом в ее осуществлении.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/245

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/486/Add.2 , пункт 9)[257]

59/245. Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/180 от 21 декабря 2001 года, 57/242 от 20 декабря 2002 года и 58/201 от 23 декабря 2003 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[258], в которой главы госу-

[256] TD/412, часть II.

[257] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

[258] См. резолюцию 55/2.

дарств и правительств признали особые нужды и проблемы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и настоятельно призвали как двусторонних, так и многосторонних доноров увеличить объем финансовой и технической помощи этой группе стран в целях удовлетворения их особых потребностей в области развития и содействовать им в преодолении обусловленных их географическим положением трудностей путем совершенствования их транзитных транспортных систем, а также заявили о своем твердом намерении создать, как на национальном, так и на глобальном уровне, условия, благоприятствующие развитию и ликвидации нищеты,

признавая, что отсутствие территориального доступа к морю, усугубляемое удаленностью от мировых рынков, и запретительные транзитные издержки и риски серьезно ограничивают возможности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, по получению экспортных поступлений, привлечению частного капитала и мобилизации внутренних ресурсов и тем самым пагубно сказываются на их общем росте и социально-экономическом развитии,

признавая также, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, отличаются малым размером и уязвимостью экономики и относятся к числу беднейших из развивающихся стран, и отмечая, что из 31 развивающейся страны, не имеющей выхода к морю, 16 стран отнесены Организацией Объединенных Наций к категории наименее развитых стран,

ссылаясь на Алматинскую декларацию[259] и Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита[260],

ссылаясь также на «Новое партнерство в интересах развития Африки» (НЕПАД)[261] — инициативу по ускорению регионального экономического сотрудничества и развития, — поскольку большинство развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита расположены в Африке,

принимая к сведению коммюнике министров, принятое на пятом ежегодном совещании министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, которое состоялось в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 27 сентября 2004 года[262],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Алматинской программы действий[263];

2. *вновь подтверждает* право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и с моря и на свободу транзита через территорию государств транзита всеми транспортными средствами в соответствии с применимыми международно-правовыми нормами;

3. *вновь подтверждает также*, что страны транзита в порядке осуществления своего полного суверенитета над своей территорией имеют право принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и льготы, предоставляемые странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляли их законных интересов;

4. *предлагает* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям и многосторонним учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, предпринять конкретные шаги в пяти приоритетных областях, согласованных в Алматинской программе действий[260];

5. *предлагает* странам-донорам, Программе развития Организации Объединенных Наций и многосторонним учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита необходимую финансовую и техническую помощь в виде субсидий или льготных займов на цели строительства, эксплуатации и совершенствования их транспортных, складских и других связанных с транзитом объектов, включая альтернативные маршруты и более совершенные коммуникации, содействовать осуществлению субрегиональных, региональных и межрегиональных проектов и программ и в этой связи рассмотреть, в частности, вопрос о более широком наличии и оптимальном использовании различных видов транспорта и повышении эффективности смешанных перевозок в транспортных коридорах;

6. *признает*, что большинство стран транзита сами являются развивающимися странами, которые нередко имеют в целом схожую экономическую структуру и так же страдают от нехватки ресурсов, включая отсутствие надлежащей инфраструктуры в секторе транзитных перевозок;

---

[259] *Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года* (A/CONF.202/3) приложение II.

[260] Там же, приложение I.

[261] A/57/304, приложение.

[262] A/C.2/59/2.

[263] A/59/208.

7. *особо отмечает*, что помощь в деле совершенствования объектов и служб транзитных перевозок должна быть частью общих стратегий экономического развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и что поэтому странам-донорам следует учитывать потребности в долгосрочной структурной перестройке экономики развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

8. *подчеркивает* необходимость выполнения положений Сан-Паульского консенсуса[264], принятого на одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Сан-Паулу, Бразилия, 13–18 июня 2004 года, в частности его пунктов 66 и 84, соответствующими международными организациями и донорами в рамках подхода, предусматривающего участие множества заинтересованных сторон, и особо отмечает в этой связи, что активное изучение вопросов, касающихся торговли малых стран с уязвимой экономикой, и разработкой ответных мер по решению этих проблем, связанных с торговлей, таким образом, чтобы содействовать более полной интеграции этих стран в систему многосторонней торговли, должны проводиться в соответствии с Дохинской программой работы[265] с учетом особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, изложенных в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита;

9. *предлагает* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, включая региональные комиссии, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирный банк, Всемирную таможенную организацию, Всемирную торговую организацию и Международную морскую организацию, интегрировать Алматинскую программу действий в свои соответствующие программы работы и призывает их продолжать оказывать поддержку не имеющим выхода к морю развивающимся странам и развивающимся странам транзита, в частности путем осуществления должным образом согласованных и последовательных программ технической помощи в области транзитных перевозок;

10. *призывает* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в частности, Отдел по инфраструктуре услуг для развития и эффективности торговли и Специальную программу по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, продолжать свою деятельность по оказанию технической помощи и аналитическую работу в вопросе сотрудничества между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита в области транзитных перевозок;

11. *просит* Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам Секретариата в соответствии с мандатом, возложенным на нее Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/227 от 24 декабря 2001 года и в Алматинской программе действий и Алматинской декларации[259], продолжать свое сотрудничество и координацию с организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности с организациями, которые занимаются оперативной деятельностью на местах в не имеющих выхода к морю развивающихся странах и развивающихся странах транзита, для обеспечения эффективного осуществления Алматинской программы действий в соответствии с положениями резолюции 57/270 B Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года и просит также Канцелярию Высокого представителя продолжать свою информационно-пропагандистскую работу для повышения информированности международного сообщества и привлечения внимания к осуществлению Алматинской программы действий;

12. *просит* в этой связи Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению в рамках имеющихся ресурсов Канцелярии Высокого представителя достаточными ресурсами, с тем чтобы она могла эффективно выполнять добавленные в ее мандат функции, которые определены в Алматинской программе действий;

13. *предлагает* странам-донорам и международным учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, вносить добровольные взносы в учрежденный Генеральным секретарем Целевой фонд для поддержки мероприятий, связанных с последующей деятельностью по выполнению решений Алматинской международной конференции министров;

14. *предлагает* в ходе мероприятия высокого уровня 2005 года рассмотреть особые потребности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита в соответствии с процедурами, которые будут определены Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии, и при этом провести оценку прогресса в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[258];

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к

[264] TD/412, часть II.

[265] См. A/C.2/56/7, приложение.

морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок»;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о ходе осуществления Алматинской программы действий.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/246

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/487/Add.1 , пункт 15)[266]

59/246. Роль микрокредитования и микрофинансирования в искоренении нищеты

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/193 и 52/194 от 18 декабря 1997 года, 53/197 от 15 декабря 1998 года и 58/221 от 23 декабря 2003 года,

признавая, что благодаря осуществлению программ микрокредитования и микрофинансирования удается обеспечивать производительную самостоятельную занятость, что они оказались одним из эффективных инструментов в деле оказания людям помощи в преодолении нищеты и снижения их уязвимости в условиях кризисов и что их осуществление приводит к расширению участия населения, особенно женщин, в основных общественно-экономических и общественно-политических процессах,

приветствуя усилия, прилагаемые в области имущественных прав, и отмечая, что благоприятные условия на всех уровнях, включая, в частности, транспарентные системы регулирования и конкурентные рынки, способствуют мобилизации ресурсов и доступу к финансовым средствам для людей, живущих в условиях нищеты,

памятуя о важности инструментов микрофинансирования, таких, как кредиты, сбережения и другие финансовые продукты и услуги, в деле обеспечения людям, живущим в условиях нищеты, доступа к капиталу,

признавая необходимость создания всеохватных финансовых секторов для облегчения людям, живущим в условиях нищеты, особенно женщинам, доступа к микрокредитованию и микрофинансированию, с тем чтобы они могли заниматься микропредпринимательской деятельностью для обеспечения занятости и расширения собственных возможностей, а также в целях повышения их способности получать более высокие доходы, создавать активы и снижать степень своей уязвимости в периоды трудностей,

отмечая, что доступность услуг в области микрокредитования и микрофинансирования для людей, живущих в условиях нищеты, особенно для женщин, может способствовать расширению предпринимательской деятельности и стимулировать развитие микропредприятий, производящих товары и услуги и являющихся источником средств к существованию для малоимущих, повышая тем самым доходы и содействуя обеспечению роста на справедливой основе,

ссылаясь на свою резолюцию 53/197, в которой она провозгласила 2005 год Международным годом микрокредитования и просила, чтобы проведение этого года было использовано прежде всего для активизации осуществления программ микрокредитования и микрофинансирования во всех странах, особенно в развивающихся,

рекомендуя проводить и поддерживать региональные, субрегиональные и национальные мероприятия, посвященные проведению в 2005 году Международного года микрокредитования,

отмечая продолжающиеся усилия Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций по совместной координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в связи с подготовкой и проведением Года и отмечая также продолжающуюся работу по вопросам микрофинансирования и микрокредитования, которую осуществляют государственные и частные учреждения, занимающиеся вопросами развития, включая Консультативную группу по оказанию помощи беднейшим слоям населения,

отмечая также, что в период 1997–2006 годов международное сообщество проводит первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о проведении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы) и подготовке к проведению Международного года микрокредитования в 2005 году[267];

2. *приветствует* начало осуществления мероприятий в связи с проведением Международного года микрокредитования в 2005 году;

[266] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[267] A/59/326 и Add.1.

3. *особо отмечает*, что проведение Международного года микрокредитования в 2005 году откроет широкие возможности для повышения осведомленности о важном значении микрокредитования и микрофинансирования в деле искоренения нищеты, для обмена передовым опытом и для дальнейшего укрепления финансовых секторов, которые способствуют устойчивому предоставлению во всех странах финансовых услуг, ориентированных на удовлетворение потребностей малоимущих;

4. *признает*, что важно расширить масштабы микрокредитования и применения других инструментов микрофинансирования, воспользовавшись проведением Года в качестве платформы для изыскания путей усиления воздействия на процесс развития и повышения его устойчивости на основе активизации распространения данных и обмена информацией о передовом опыте и извлеченных уроках между учреждениями, занимающимися микрокредитованием и микрофинансированием, и приветствует продолжающиеся усилия региональных организаций, фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, отвечающих за оперативную деятельность в целях развития, в деле содействия укреплению занимающихся микрокредитованием и микрофинансированием учреждений, услуги которых, в частности, способствуют развитию предпринимательской деятельности;

5. *вновь предлагает* государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям, частному сектору и гражданскому обществу сотрудничать, в том числе посредством внесения добровольных взносов, в проведении Года для повышения осведомленности и информированности общественности о микрокредитовании и микрофинансировании;

6. *признает*, что доступ к микрокредитованию и микрофинансированию может способствовать достижению целей и решению задач, поставленных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[268], особенно целей, касающихся искоренения нищеты, обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

7. *предлагает* государствам-членам изучить возможность осуществления стратегий содействия развитию учреждений, занимающихся микрокредитованием и микрофинансированием, для удовлетворения значительного неудовлетворенного спроса на финансовые услуги со стороны людей, живущих в условиях нищеты, включая определение и разработку механизмов содействия обеспечению устойчивого доступа к финансовым услугам, устранение институциональных барьеров и препятствий в сфере регулирования, а также стимулирование тех занимающихся микрофинансированием учреждений, которые отвечают национальным стандартам в отношении оказания таких финансовых услуг малоимущим;

8. *предлагает также* государствам-членам изучить возможность разработки и содействия внедрению регламентирующих положений и стандартов для обеспечения эффективности деятельности по управлению учреждениями, занимающимися микрофинансированием, по подготовке их финансовой отчетности, по проведению ими внутренних ревизий и по надзору за их функционированием, а также для обеспечения их подотчетности;

9. *постановляет* посвятить одно пленарное заседание на своей шестьдесят первой сессии рассмотрению итогов Международного года микрокредитования и последующей деятельности в связи с ним в целях расширения и углубления обсуждения вопросов микрокредитования и микрофинансирования;

10. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад о проведении Международного года микрокредитования в 2005 году и об осуществлении настоящей резолюции и представить его Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/247

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/487/Add.1 , пункт 15)[269]

59/247. Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года, 48/183 от 21 декабря 1993 года, 50/107 от 20 декабря 1995 года, 56/207 от 21 декабря 2001 года, 57/265 и 57/266 от 20 декабря 2002 года и 58/222 от 23 декабря 2003 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами госу-

[268] См. резолюцию 55/2.

[269] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

дарств и правительств по случаю Саммита тысячелетия[270], и принятое ими обязательство искоренить крайнюю нищету и сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода,

обращая особое внимание на то, что главы государств и правительств считают ликвидацию нищеты приоритетным и неотложным вопросом, как это отмечается в Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития[271] и итоговых документах Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[272],

ссылаясь на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, посвященных экономическим и социальным вопросам,

принимая во внимание решения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития[273] и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[274],

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что число людей, живущих в условиях крайней нищеты, во многих странах продолжает увеличиваться, причем женщины и дети составляют большинство среди таких людей и являются наиболее обездоленными группами, особенно в наименее развитых странах и странах Африки к югу от Сахары,

приветствуя инициативу, выдвинутую президентами Бразилии, Франции и Чили и председателем правительства Испании при поддержке Генерального секретаря, о созыве 20 сентября 2004 года в Нью-Йорке Саммита руководителей стран мира, посвященного мерам по борьбе с голодом и нищетой,

отмечая доклад Комиссии по вопросам частного сектора и развития, озаглавленный «Unleashing Enterpreneurship: Making Business Work for the Poor» («Раскрытие предпринимательского потенциала: развитие предпринимательства в интересах бедноты»)[275],

вновь заявляя о необходимости усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в деле поощрения развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[276];

2. *вновь заявляет* о том, что ликвидация нищеты является самой острой глобальной проблемой современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно развивающихся стран;

3. *обращает особое внимание* на то, что каждая страна несет главную ответственность за собственное устойчивое развитие и ликвидацию нищеты, что роль национальной политики и стратегий в области развития невозможно переоценить и что необходимы согласованные и конкретные меры на всех уровнях, с тем чтобы развивающиеся страны имели возможность покончить с нищетой и достичь своих целей в области устойчивого развития;

4. *признает*, что поступательный экономический рост, подкрепляемый ростом производительности и наличием благоприятных условий, в том числе для частных инвестиций и предпринимательской деятельности, необходим для ликвидации нищеты, достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[270], и повышения уровня жизни;

5. *вновь подтверждает* важное значение вклада развивающихся стран и помощи, оказываемой ими другим развивающимся странам в рамках сотрудничества Юг-Юг, для обеспечения развития и ликвидации нищеты;

6. *признает*, что для достижения развивающимися странами целевых показателей, установленных в контексте национальных стратегий развития для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели ликвидации нищеты, и для обеспечения действенности таких стратегий ликвидации нищеты настоятельно необходимо, чтобы эти страны были интегрированы в мировую экономику и на равной основе пользовались благами глобализации;

7. *вновь подтверждает*, что в контексте общих мер по ликвидации нищеты особое внимание следует уделять многоаспектному характеру проблемы нищеты и национальным и международным условиям и политике, ко-

[270] См. резолюцию 55/2.

[271] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[272] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

[273] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[274] Резолюция S-24/2, приложение.

[275] United Nations publication, Sales No. E.04.III.B.4.

[276] A/59/326 и Add.1.

торые способствуют ее ликвидации, содействуя, в частности, социально-экономической интеграции людей, живущих в нищете, и поощрению и защите всех прав человека и основных свобод для всех, включая право на развитие;

Глобальные меры по ликвидации нищеты

8. *подчеркивает* важность последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и призывает к полному и эффективному осуществлению Монтеррейского консенсуса[271];

9. *вновь подтверждает*, что благое управление на международном уровне имеет основополагающее значение для достижения целей ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития; что в целях обеспечения динамичной и благоприятной международной экономической конъюнктуры важно поощрять глобальное экономическое управление посредством регулирования структур международных финансов, торговли, технологии и инвестиций, которые влияют на перспективы развития развивающихся стран; что в этих целях международному сообществу следует принять все необходимые и надлежащие меры, включая обеспечение поддержки структурных и макроэкономических реформ развивающихся стран, всеобъемлющее урегулирование проблемы их внешней задолженности и расширение для них доступа на рынки; что необходимо продолжать усилия по реформе структуры международной финансовой системы, повышая транспарентность и обеспечивая более действенное участие развивающихся стран в процессах принятия решений; и что всеобщая, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая система многосторонней торговли, а также реальная либерализация торговли могут существенным образом стимулировать развитие во всем мире, принося выгоды странам на всех этапах развития;

10. *вновь подтверждает также*, что благое управление на национальном уровне имеет существенно важное значение для ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития; что рациональная экономическая политика, прочные демократические институты, реагирующие на потребности людей, и более совершенная инфраструктура являются основой для поступательного экономического роста, ликвидации нищеты и обеспечения занятости; и что свобода, мир и безопасность, стабильность внутри страны, уважение прав человека, включая право на развитие, и верховенство закона, равенство мужчин и женщин, проведение рыночной политики и общая приверженность справедливому и демократическому обществу также имеют существенно важное значение и взаимно усиливают друг друга;

11. *с удовлетворением принимает к сведению* итоги одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проведенной в Сан-Паулу, Бразилия, 13–18 июня 2004 года, и принятие документа «Дух Сан-Паулу»[277] и Сан-Паульского консенсуса[278];

12. *признает* важную роль, которую торговля может играть в качестве движущей силы роста и развития и в деле ликвидации нищеты, и с удовлетворением отмечает принятие Генеральным советом Всемирной торговой организации своего решения от 1 августа 2004 года[279], в котором подтверждаются обязательства и приверженность ее членов делу претворения в жизнь связанных с развитием положений принятой в Дохе Повестки дня в области развития, в которой потребности и интересы развивающихся и наименее развитых стран ставятся во главу угла Дохинской программы работы[280];

13. *признает также*, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одним из приоритетов и что коррупция является серьезным препятствием для эффективной мобилизации и распределения ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, жизненно важной для ликвидации нищеты, борьбы с голодом и экономического и устойчивого развития;

14. *обращает особое внимание* на то, что наряду с согласованной и последовательной внутренней политикой существенно важную роль в дополнении и поддержке усилий развивающихся стран по задействованию своих внутренних ресурсов в целях развития и ликвидации нищеты, а также в обеспечении того, чтобы они были в состоянии достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, играет международное сотрудничество;

15. *приветствует* недавнее увеличение объема официальной помощи в целях развития и вновь заявляет о том, что для того, чтобы развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны, могли достичь согласованных на международном уровне целей и целевых показателей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, потребуется существенно увеличить объем официальной помощи в целях развития и других ресурсов и что для наращивания поддержки официальной помощи в целях развития необходимо сотрудничество для дальнейшего совершенствования политики и стратегий развития в целях повышения эффективности помощи, как на национальном, так и на международном уровне;

16. *подчеркивает* важность расширенного и предсказуемого финансирования для обеспечения устойчивого

[277] Там же, часть II.

[278] TD/412, часть I.

[279] Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[280] См. A/C.2/56/7, приложение.

характера усилий развивающихся стран в области развития и ликвидации нищеты;

17. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от их валового национального продукта развивающимся странам и в размере 0,15–0,20 процента от их валового национального продукта наименее развитым странам, как это было подтверждено на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе 14–20 мая 2001 года[281], рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в деле обеспечения эффективности использования официальной помощи в целях развития для содействия достижению целей и целевых показателей в области развития, отмечает усилия всех доноров, выражает признательность тем донорам, взносы которых по линии официальной помощи в целях развития превысили целевые показатели, достигли их или увеличиваются в направлении их достижения, и обращает особое внимание на важное значение обязательства проанализировать средства и сроки достижения упомянутых целевых показателей и целей;

18. *напоминает* о решении продолжить рассмотрение вопроса о возможных нетрадиционных и дополнительных источниках финансирования развития из всех источников — государственных и частных, внутренних и внешних — с учетом международных усилий, мероприятий и дискуссий в контексте общих открытых рамок последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития;

19. *признает*, что формирование благоприятных внутренних условий имеет жизненно важное значение для мобилизации национальных ресурсов, повышения производительности, сокращения масштабов бегства капитала, стимулирования развития частного сектора и привлечения и эффективного использования международных инвестиций и помощи и что международному сообществу следует поддерживать усилия по формированию таких условий;

20. *признает также*, что кредиторы и должники должны нести совместную ответственность за предотвращение и урегулирование ситуаций, связанных с неприемлемым уровнем задолженности, и что облегчение долгового бремени может сыграть ключевую роль в высвобождении ресурсов, которые следует направлять на деятельность, отвечающую задачам ликвидации нищеты, обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи настоятельно призывает страны направлять ресурсы, высвобождающиеся в результате облегчения долгового бремени, в частности в результате полного или частичного списания задолженности, на достижение этих целей;

21. *призывает* развитые страны посредством более активного и эффективного сотрудничества с развивающимися странами способствовать наращиванию потенциала и облегчать доступ к технологиям и соответствующим знаниям и их передачу, в особенности развивающимся странам, на благоприятных условиях, в том числе на взаимосогласованных льготных и преференциальных условиях, с учетом необходимости охраны прав интеллектуальной собственности, а также с учетом особых нужд развивающихся стран;

22. *признает* важнейшую роль, которую могут играть в деле ликвидации нищеты, содействия обеспечению равенства женщин и мужчин, расширения возможностей уязвимых групп и развития сельских общин микрокредитование и микрофинансирование, рекомендует правительствам изучить возможность осуществления стратегий содействия развитию учреждений, занимающихся микрофинансированием и микрокредитованием, для удовлетворения значительного неудовлетворенного спроса на финансовые услуги со стороны людей, живущих в условиях нищеты, включая определение и разработку механизмов содействия обеспечению устойчивого доступа к финансовым услугам, устранение институциональных барьеров и препятствий в сфере регулирования, а также стимулирование тех занимающихся микрофинансированием учреждений, которые отвечают установленным национальным стандартам в отношении оказания таких финансовых услуг малоимущим;

23. *признает также* потенциал информационно-коммуникационных технологий как мощного инструмента обеспечения развития и ликвидации нищеты и оказания международному сообществу помощи в извлечении максимальных выгод из процесса глобализации и в этой связи с удовлетворением отмечает проведение в Женеве 10–12 декабря 2003 года первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и предложение Туниса провести второй этап в Тунисе 16–18 ноября 2005 года;

Стратегии ликвидации нищеты

24. *вновь подтверждает*, что ликвидацией нищеты следует заниматься на комплексной основе, как указано в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургском плане выполнения решений»)[282], с учетом важности задачи расширения прав и возможностей женщин и секто-

[281] См. A/CONF.191/13.

[282] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

ральных стратегий в таких областях, как образование, развитие людских ресурсов, здравоохранение, населенные пункты, развитие сельских районов и местное и общинное развитие, производительная занятость, народонаселение, окружающая среда и природные ресурсы, водоснабжение и санитария, сельское хозяйство, продовольственная безопасность, энергетика и миграция, а также особых потребностей обездоленных и уязвимых групп, таким образом, чтобы расширить имеющиеся у людей, живущих в нищете, практические возможности и возможности выбора и позволить им улучшать и укреплять свое материальное положение для достижения развития, безопасности и стабильности, и в этой связи рекомендует странам разрабатывать национальную политику, направленную на сокращение масштабов нищеты, в соответствии с их национальными приоритетами, в том числе, в надлежащих случаях, на основе документов о стратегиях сокращения масштабов нищеты;

25. *обращает особое внимание* в этой связи на важность дальнейшего учета согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в национальных стратегиях и планах развития, включая документы о стратегии сокращения масштабов нищеты в тех странах, где они имеются, и призывает международное сообщество продолжать оказывать развивающимся странам поддержку в осуществлении их стратегий и планов развития;

26. *признает* важность распространения передового опыта для сокращения нищеты в ее различных аспектах с учетом необходимости адаптации этого передового опыта к социальным, экономическим, культурным и историческим условиям каждой страны;

27. *вновь подтверждает*, что правительствам всех стран и системе Организации Объединенных Наций следует содействовать проведению в жизнь активной и зримой политики учета гендерной проблематики в рамках всех стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты, как на национальном, так и на международном уровне, и рекомендует использовать гендерный анализ в качестве инструмента обеспечения учета гендерных аспектов при планировании осуществления политики, стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты;

28. *вновь подтверждает также*, что ликвидация нищеты, изменение неустойчивых моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование природно-ресурсной базы социально-экономического развития являются главнейшими целями и необходимыми условиями устойчивого развития;

29. *особо отмечает* важнейшую роль формального и неформального образования, в частности базового образования и профессиональной подготовки, особенно для девочек, в расширении возможностей людей, живущих в нищете, вновь подтверждает в этой связи Дакарскую программу действий, принятую на Всемирном форуме по образованию[283], и признает важность стратегии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях ликвидации нищеты, особенно крайней нищеты, в поддержке программ «Образование для всех» в качестве одного из средств достижения сформулированной в Декларации тысячелетия цели в области развития, касающейся обеспечения всеобщего охвата начальным образованием к 2015 году;

30. *признает* разрушительное воздействие ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и других заразных инфекционных заболеваний на деятельность по развитию человеческого потенциала, обеспечению экономического роста и продовольственной безопасности и сокращению масштабов нищеты во всех регионах, в частности в странах Африки к югу от Сахары, и настоятельно призывает правительства и международное сообщество в неотложном порядке уделить первоочередное внимание борьбе с этими заболеваниями;

31. *признает также*, что ВИЧ/СПИД продолжает иметь опустошительные последствия для отдельных лиц и семей, в частности женщин и девушек, и что в наиболее пострадавших странах он угрожает свести на нет достигнутый за десятилетия прогресс в области здравоохранения, экономики и социальной сферы, приводя к сокращению ожидаемой продолжительности жизни, замедляя экономический рост, усугубляя нищету и приводя к хронической нехватке продовольствия; что необходимы безотлагательные меры для решения проблем неравенства полов и экономической зависимости и нищеты; что поэтому борьба с ВИЧ/СПИДом является одним из важных компонентов усилий по ликвидации нищеты и одним из ключевых условий для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

32. *особо отмечает* взаимосвязь между ликвидацией нищеты и улучшением доступа к безопасной питьевой воде и подчеркивает в этой связи цель сокращения вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, а также доли населения, не имеющего доступа к основным услугам в области санитарии, как это подтверждено в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

33. *признает*, что отсутствие надлежащего жилья по-прежнему остается одной из насущных проблем в борьбе за ликвидацию крайней нищеты, особенно в городских районах в развивающихся странах, выражает свою обеспокоенность в связи с быстрым увеличением числа жителей трущоб в городских районах развивающихся стран, осо-

[283] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

бенно в Африке, подчеркивает, что если не будут приняты срочные и эффективные меры и действия на национальном и международном уровнях, то число жителей трущоб, которые составляют треть городского населения мира, будет и дальше увеличиваться, и особо отмечает необходимость активизации усилий в целях обеспечения к 2020 году существенного улучшения жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб;

34. *рекомендует* правительствам оказывать содействие Глобальной кампании по обеспечению гарантий владения жильем и Глобальной кампании по управлению городским хозяйством, проводимым Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, которые являются важными инструментами, в частности, содействия регулированию прав на землю и на владение жильем в соответствии с национальными условиями и расширения доступа неимущих слоев городского населения к кредитам;

35. *признает*, что ликвидация сельской нищеты и голода является важнейшим условием достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и что развитие сельских районов должно быть составной частью национальной и международной политики в области развития;

Конкретные инициативы в области борьбы с нищетой

36. *признает* важный потенциальный вклад Всемирного фонда солидарности в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности целей сокращения вдвое к 2015 году доли населения, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода;

37. *принимает к сведению* усилия по определению стратегии Всемирного фонда солидарности и мобилизации ресурсов, позволяющих ему начать свою деятельность, и предлагает государствам-членам, международным организациям, частному сектору, соответствующим учреждениям, фондам и частным лицам вносить взносы в Фонд;

38. *напоминает* о том, что в Декларации тысячелетия главы государств и правительств указали, в частности, на то, что одной из универсальных и фундаментальных ценностей, которые должны лежать в основе международных отношений в XXI веке, является солидарность, и в этой связи постановляет рассмотреть на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о провозглашении 20 декабря каждого года Международным днем солидарности людей;

39. *предлагает* правительствам и соответствующим заинтересованным сторонам, в полной мере учитывая национальные интересы, стратегии развития и приоритеты, задействовать потенциал предпринимательства в целях содействия ликвидации нищеты;

Африка, наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства

40. *подчеркивает*, как это признано в Декларации тысячелетия, важность удовлетворения особых потребностей Африки, где нищета по-прежнему является серьезной проблемой и где большинство стран не смогли в полной мере воспользоваться открываемыми глобализацией возможностями, что еще более усиливает маргинализацию этого континента;

41. *вновь заявляет о своей поддержке* Нового партнерства в интересах развития Африки[284], поощряет дальнейшие усилия по осуществлению предусмотренных в нем обязательств в политической, экономической и социальной областях и призывает государства-члены и международное сообщество и предлагает системе Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать реализацию целей Партнерства, главная из которых заключается в ликвидации нищеты и содействии устойчивому развитию на основе ответственности и руководящей роли африканских стран и расширения партнерских связей с международным сообществом в соответствии с принципами, целями и приоритетами Партнерства;

42. *принимает к сведению* План действий по содействию повышению занятости и борьбе с нищетой в Африке, принятый на чрезвычайном совещании глав государств и правительств стран–членов Африканского союза по вопросам занятости и борьбы с нищетой, проведенном в Уагадугу 3–9 сентября 2004 года[285], и отмечает роль Международной организации труда в оказании африканским странам помощи в осуществлении Плана действий, принятого на этом совещании;

43. *призывает* правительства наименее развитых стран и их партнеров по процессу развития в полном объеме выполнять обязательства, содержащиеся в Брюссельской декларации[286] и Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[287], которые были приняты на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведенной в Брюсселе 14–20 мая 2001 года;

44. *подчеркивает* уязвимость малых островных развивающихся государств, вновь заявляет о важности международной поддержки полного осуществления Программы

[284] A/57/304, приложение.

[285] Африканский союз, документ EXT/ASSEMBLY/AU/4(III)Rev.4.

[286] A/CONF.191/13, глава I.

[287] Там же, глава II.

действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[288], поддерживает в этой связи проведение на Маврикии 10–14 января 2005 года Международного совещания по обзору осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и с интересом ожидает его результатов;

45. *признает* особые проблемы и нужды развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, призывает в этой связи к полному и эффективному осуществлению Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита[289] и подчеркивает необходимость осуществления Сан-Паульского консенсуса[278], принятого на одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Сан-Паулу, Бразилия, 18 июня 2004 года, в частности его пунктов 66 и 84, соответствующими международными организациями и донорами в рамках подхода, предусматривающего участие многих заинтересованных сторон;

Организация Объединенных Наций и борьба с нищетой

46. *призывает* к полному осуществлению резолюции 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними, которая обеспечивает всеобъемлющую основу для последующей деятельности в связи с решениями этих конференций и встреч на высшем уровне и способствует достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели искоренения нищеты, и подчеркивает важность проведения в начале шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в 2005 году мероприятия Генеральной Ассамблеи высокого уровня в соответствии с решением, принятым Ассамблеей в ее резолюции 58/291 от 6 мая 2004 года;

47. *вновь подтверждает* роль фондов и программ Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций и связанных с ней фондов, в поддержке национальных усилий развивающихся стран, в частности в деле ликвидации нищеты, и необходимость их финансирования согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

48. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

49. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/248

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/487/Add.2 , пункт 7)[290]

59/248. Мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/210 от 22 декабря 1999 года и 58/206 от 23 декабря 2003 года и на все свои другие резолюции о вовлечении женщин в процесс развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии»[291], в котором основное внимание уделяется вопросам женщин и международной миграции, и постановляет рассмотреть этот доклад на своей шестидесятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Женщины в процессе развития»;

2. *просит* Генерального секретаря подготовить обновленный вариант «Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии» для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии, отмечая, что основное внимание в нем следует по-прежнему уделять отдельным новым темам развития, оказывающим воздействие на роль женщин в экономике на национальном, регио-

[288] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля–6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

[289] *Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года* (A/CONF.202/3) приложение I.

[290] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[291] A/59/287 и Add.1.

нальном и международном уровнях, которые должны быть определены на ее шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/249

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/487/Add.3 , пункт 6)[292]

59/249. Сотрудничество в области промышленного развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/151 от 18 декабря 1991 года, 49/108 от 19 декабря 1994 года, 51/170 от 16 декабря 1996 года, 53/177 от 15 декабря 1998 года, 55/187 от 20 декабря 2000 года и 57/243 от 20 декабря 2002 года о сотрудничестве в области промышленного развития,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года[293],

подтверждая итоги четвертой сессии Конференции министров стран–членов Всемирной торговой организации, состоявшейся в Дохе 9–14 ноября 2001 года[294], третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе 14–20 мая 2001 года[295], Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, 18–22 марта 2002 года[296], и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года[297],

признавая роль деловых кругов, в том числе частного сектора, в активизации динамичного процесса развития промышленного сектора и особо отмечая значение положительной отдачи от прямых иностранных инвестиций в этом процессе,

признавая также важность передачи технологий развивающимся странам и странам с переходной экономикой как эффективного средства международного сотрудничества в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития,

принимая к сведению общеорганизационную стратегию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, которая нацелена, в частности, на содействие повышению производительности как одного из факторов, способствующих достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и принимаемые меры по практической реализации этой стратегии,

принимая к сведению также подписание 23 сентября 2004 года соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Программой развития Организации Объединенных Наций и то, что это соглашение должно привести к укреплению присутствия Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на местах и улучшению выполнения ею своей главной функции, заключающейся в поощрении и ускорении промышленного развития в развивающихся странах, при сохранении ее уникального характера, важной роли и ключевых областей компетенции, и отмечая, что это соглашение, в частности, создает основу для разработки обоими учреждениями совместных программ технического сотрудничества в поддержку развития частного сектора в развивающихся странах,

принимая к сведению далее подписание 10 сентября 2003 года в Канкуне, Мексика, меморандума о техническом сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Всемирной торговой организацией, предусматривающего совместную разработку и осуществление программ технического сотрудничества, связанных с торговлей,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[298] и с удовлетворением отмечает содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. *вновь подтверждает*, что индустриализация является одним из ключевых элементов усилий по содействию поступательному экономическому росту, устойчивому развитию и искоренению нищеты в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, а также обеспечению производительной занятости, получению доходов от профессиональной деятельности и облегчению социальной интеграции, включая вовлечение женщин в процесс развития;

3. *подчеркивает* важнейшую роль укрепления производственного потенциала и промышленного развития для достижения согласованных на международном уровне це-

[292] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[293] См. резолюцию 55/2.

[294] A/C.2/56/7, приложение.

[295] A/CONF.191/13.

[296] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[297] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

[298] A/59/138.

лей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[293];

4. *принимает к сведению* всеобъемлющий обзор деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, проведенный в соответствии с ее общеорганизационной стратегией, который позволил ей стать организацией, осуществляющей более целенаправленную, эффективную и результативную деятельность, особенно в интересах развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и способной добиваться конкретных результатов и вносить ценный вклад в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

5. *обращает особое внимание* на необходимость принятия благоприятных национальных и международных мер для индустриализации развивающихся стран и настоятельно призывает все правительства взять на вооружение и осуществлять политику и стратегии в области развития с целью полностью задействовать возможности повышения производительности благодаря развитию частного сектора, распространению экологически чистых и новейших технологий, поощрению инвестиций, расширению доступа на рынки и эффективному использованию официальной помощи в целях развития, с тем чтобы дать развивающимся странам возможность достичь согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечить устойчивый характер этого процесса;

6. *особо отмечает* важность сотрудничества в области промышленного развития и благоприятного инвестиционного и делового климата на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях для содействия расширению, диверсификации и модернизации производственного потенциала в развивающихся странах, в том числе в наименее развитых странах и развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, а также в странах с переходной экономикой;

7. *с признательностью принимает к сведению* организацию Всемирного форума по биотехнологии, проведенного в Консепсьоне, Чили, 2–5 марта 2004 года, который был организован совместно Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и правительством Чили при поддержке Международного центра генной инженерии и биотехнологии, и принимает к сведению решение IDB.28/Dec.6 Совета по промышленному развитию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию[299];

8. *подтверждает* вклад промышленности в социальное развитие, особенно в контексте связей между промышленностью и сельским хозяйством, и отмечает, что во всем этом комплексе взаимных связей промышленность выступает в роли мощного фактора обеспечения занятости, источника получения доходов и инструмента социальной интеграции, которые необходимы для искоренения нищеты;

9. *призывает* к продолжению использования официальной помощи в целях развития для промышленного развития в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, обращается к странам-донорам и странам-получателям помощи с призывом продолжать сотрудничество в их усилиях по повышению эффективности и результативности использования ресурсов, выделяемых по линии официальной помощи в целях развития на цели сотрудничества в области промышленного развития, и поддерживать усилия развивающихся стран и стран с переходной экономикой по содействию расширению взаимного сотрудничества в области промышленного развития и особо отмечает важность мобилизации средств для промышленного развития на страновом уровне, включая средства из частных источников и средства, выделяемые соответствующими учреждениями, занимающимися финансированием развития;

10. *призывает также* в этой связи продолжать использовать все прочие ресурсы — в том числе частные и государственные, иностранные и внутренние ресурсы — для промышленного развития развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

11. *вновь заявляет* о важности сотрудничества и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций для оказания эффективной поддержки устойчивому промышленному развитию развивающихся стран и стран с переходной экономикой и призывает Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию в соответствии с ее мандатом продолжать играть центральную роль в области промышленного развития;

12. *рекомендует* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию продолжать повышать эффективность и актуальность своей деятельности и ее воздействие на процесс развития путем, в частности, укрепления сотрудничества с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций на всех уровнях;

13. *призывает* Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию активно участвовать в координации усилий на местном уровне на основе процессов подготовки общих анализов по странам и осуществления Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и общесекторальных подходов;

14. *обращает особое внимание* на необходимость оказания содействия развитию микро-, малых и средних предприятий, в том числе посредством организации про-

[299] См. GC.11/2, приложение I.

фессиональной подготовки, обучения и развития профессиональных навыков, с уделением особого внимания агропромышленному сектору как источнику средств к существованию для сельских общин;

15. *подчеркивает* необходимость оказания Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию содействия, в рамках ее мандата, развитию конкурентоспособных отраслей в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, а также в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю;

16. *вновь подтверждает* необходимость оказания помощи в деле сохранения и развития производственного потенциала обрабатывающей промышленности в развивающихся странах и в этой связи призывает Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию продолжать совершенствовать свою деятельность в области технического сотрудничества, в том числе в областях распространения технологий и укрепления потенциала для получения доступа на рынки и обеспечения развития;

17. *с удовлетворением отмечает* активную роль, которую Организация Объединенных Наций по промышленному развитию играет в Комитете высокого уровня по программам Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, и рекомендует ей продолжать добиваться большей координации и последовательности действий в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях улучшения качества и повышения актуальности деятельности Организации Объединенных Наций в области экономического развития;

18. *просит* Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию оказывать содействие промышленному развитию, уделяя особое внимание приоритетным областям, определенным в ее среднесрочной рамочной программе на 2004–2007 годы;

19. *рекомендует* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию увеличить ее вклад в достижение целей Нового партнерства в интересах развития Африки[300] в целях дальнейшего укрепления процесса индустриализации в Африке;

20. *рекомендует также* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и далее развивать свой потенциал как глобального форума в соответствии с ее мандатом в целях углубления — в контексте процесса глобализации — общего понимания глобальных и региональных проблем промышленного сектора и их влияния на усилия по искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития и призывает к дальнейшему укреплению основанного на учете потребностей комплексного подхода к программам на местном уровне;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/250

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/488/Add.1, пункт 9)[301]

59/250. Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/211 от 22 декабря 1989 года, 47/199 от 22 декабря 1992 года, 50/120 от 20 декабря 1995 года, 52/203 от 18 декабря 1997 года, 52/12 B от 19 декабря 1997 года, 53/192 от 15 декабря 1998 года и 56/201 от 21 декабря 2001 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 2002/29 от 25 июля 2002 года, 2003/3 от 11 июля 2003 года и 2004/5 от 12 июля 2004 года и другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая важность трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности, на основе которого Генеральная Ассамблея устанавливает ключевые общесистемные программные ориентиры для сотрудничества в области развития и процедур системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне,

напоминая о роли Экономического и Социального Совета в осуществлении координации деятельности системы Организации Объединенных Наций и общего руководства ею для обеспечения учета этих программных ориентиров в рамках всей системы в соответствии с резолюциями Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года, 50/227 от 24 мая 1996 года и 57/270 B от 23 июня 2003 года,

напоминая также о принятой 8 сентября 2000 года Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[302], включая изложенные в ней цели в области развития и искоренения нищеты, и напоминая далее о Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, 18-22 марта 2002 года, и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года, и других круп-

[300] A/57/304, приложение.

[301] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

[302] См. резолюцию 55/2.

ных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и об их важности для международного сотрудничества в целях развития, в частности для оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

отмечая в этом контексте деятельность фондов и программ Организации Объединенных Наций по оказанию странам-получателям помощи технического содействия с учетом их национальных экономических и социальных потребностей и приоритетов, включая искоренение нищеты и поощрение всех прав человека, в том числе права на развитие, в интересах обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям недавних конференций Организации Объединенных Наций и подчеркивая необходимость того, чтобы эта деятельность осуществлялась по просьбе правительств заинтересованных стран-получателей помощи при строгом соблюдении соответствующих мандатов фондов и программ Организации Объединенных Наций, которым страны-доноры должны выделять взносы в большем объеме,

признавая, что переход от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития представляет собой сложную задачу в том, что касается повсеместного достижения ЦРДТ[303],

вновь заявляя о том, что ответственность за процесс развития развивающихся стран лежит на них самих, и в этом контексте подчеркивая ответственность международного сообщества за оказание развивающимся странам на условиях партнерства помощи в их национальных усилиях в области развития,

признавая, что системе развития Организации Объединенных Наций следует принимать во внимание особые нужды и потребности стран с переходной экономикой и других стран-получателей помощи,

признавая также, что новые технологии, включая информационно-коммуникационные технологии, открывают возможность для ускорения развития, особенно в развивающихся странах, и отмечая, что не все страны имеют равный доступ к этим технологиям и что «цифровая пропасть» по-прежнему сохраняется,

вновь подтверждая необходимость обеспечить последовательное и своевременное осуществление в полном объеме всех положений ее резолюций 44/211, 47/199, 50/120, 53/192 и 56/201 и касающихся оперативной деятельности в целях развития разделов ее резолюции 52/12 B, которые должны рассматриваться как неотъемлемая часть настоящей резолюции,

вновь заявляя о важности наращивания национального потенциала в деле искоренения нищеты и обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития как одной из главных целей сотрудничества в интересах развития, осуществляемого системой Организации Объединенных Наций,

признавая, что новые тенденции в области оказания помощи в целях развития, включая общесекторальные подходы и бюджетную поддержку, ставят перед Организацией Объединенных Наций трудные задачи, и подчеркивая, что Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в оказании развивающимся странам содействия для приспособления к новым методам оказания помощи,

отмечая прогресс, которого добивается система развития Организации Объединенных Наций в области координации, включая осуществление резолюции 56/201,

рекомендуя руководящим органам учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечивать всесторонний учет гендерной проблематики при выполнении ими всех аспектов своих контрольных функций в связи с политикой и стратегиями, среднесрочными планами, многолетними рамками финансирования и оперативной деятельностью, включая контрольные функции, связанные с осуществлением положений Декларации тысячелетия и решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

I

Введение

1. *с признательностью принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций[304];

2. *вновь подтверждает*, что основополагающими чертами оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций должны быть, в частности, ее универсальность, добровольный и безвозмездный характер, нейтральность и многосторонность, а также способность гибко реагировать на потребности стран-получателей помощи в области развития и что оперативная деятельность осуществляется в интересах стран-получателей помощи, по просьбе этих стран и в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в области развития;

[303] Согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия.

[304] A/59/84-E/2004/53, A/59/85–E/2004/68, A/59/386 и A/59/387.

3. *настоятельно призывает* все государства-члены добиваться полного осуществления согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[302], и признает конструктивный вклад, который эти цели могут внести в обеспечение управления оперативной деятельностью в целях развития системы Организации Объединенных Наций с учетом национальных усилий и приоритетов в области развития;

4. *признает*, что преимущество системы Организации Объединенных Наций при осуществлении оперативной деятельности заключается в ее легитимности на страновом уровне как нейтрального, объективного и облеченного доверием партнера как стран-получателей помощи, так и стран-доноров;

5. *подчеркивает*, что правительства несут главную ответственность за развитие своих стран, и признает важность ответственности самих стран за программы в области развития;

6. *особо отмечает*, что правительства стран-получателей помощи несут главную ответственность за координацию — на основе национальных стратегий и приоритетов — всех видов внешней помощи, в том числе предоставляемой многосторонними организациями, в целях эффективной интеграции такой помощи в процесс их развития;

7. *особо отмечает также*, что оперативная деятельность в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций должна оцениваться и анализироваться на основе отдачи от нее для стран-получателей помощи с точки зрения вклада в укрепление их потенциала в деле искоренения нищеты и обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития;

8. *призывает* систему развития Организации Объединенных Наций привлекать особое внимание к передовой практике в тех случаях, когда такая практика может сориентировать национальные усилия на осуществление политики, содействующей достижению поступательного экономического роста и устойчивого развития, в частности за счет обеспечения законности и укрепления эффективных, действенных, транспарентных и подотчетных систем мобилизации ресурсов;

9. *постановляет*, что с согласия принимающих стран системе развития Организации Объединенных Наций следует оказывать правительствам стран содействие в создании благоприятных условий для укрепления связей между правительствами, системой развития Организации Объединенных Наций, гражданским обществом, национальными неправительственными организациями и частным сектором, участвующими в процессе развития, в целях поиска новых и нетрадиционных решений проблем в области развития в соответствии с национальными стратегиями и приоритетами;

10. *подчеркивает*, что цель реформы заключается в повышении эффективности и результативности деятельности системы развития Организации Объединенных Наций по оказанию развивающимся странам помощи в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития на основе их национальных стратегий развития, и подчеркивает также, что усилия по проведению реформы должны повысить организационную эффективность и обеспечить достижение конкретных результатов в области развития;

11. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций продолжать прилагать усилия в целях учета национальных планов, политики и приоритетов в области развития, которые являются единственной приемлемой системой ориентиров для разработки и осуществления их программ оперативной деятельности на страновом уровне, и добиваться полной увязки оперативной деятельности в целях развития на страновом уровне с разработкой и осуществлением национальных планов и программ под руководством правительств соответствующих стран на всех этапах этого процесса, обеспечивая при этом всестороннее вовлечение всех соответствующих заинтересованных сторон на национальном уровне;

12. *приветствует* усилия Генерального секретаря, действующего в надлежащих случаях через членов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, по повышению согласованности, эффективности и результативности деятельности системы развития Организации Объединенных Наций на страновом уровне;

13. *признает*, что для укрепления роли и потенциала системы развития Организации Объединенных Наций в деле оказания странам помощи в достижении их целей в области развития требуется непрерывное повышение эффективности, результативности и согласованности ее деятельности и усиление отдачи от нее, наряду с существенным увеличением объема ресурсов и расширением ее ресурсной базы на постоянной, более предсказуемой и гарантированной основе;

II

Финансирование оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

14. *особо отмечает*, что увеличение объема финансовых средств, предоставляемых системе развития Организации Объединенных Наций, имеет ключевое значение для достижения ЦРДТ[303], и в этой связи признает взаимоукрепляющие связи между повышением эффективности, ре-

зультативности и согласованности деятельности системы развития Организации Объединенных Наций, достижением конкретных результатов в деле оказания развивающимся странам содействия в искоренении нищеты и обеспечении поступательного экономического роста и устойчивого развития на основе оперативной деятельности в целях развития и общей обеспеченностью системы развития Организации Объединенных Наций ресурсами;

15. *особо отмечает также*, что в контексте финансирования оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций следует делать упор на решении долгосрочных трудных задач в области развития на основе национальных стратегий развития;

16. *с озабоченностью отмечает*, что наблюдаемое в последнее время увеличение объема официальной помощи в целях развития не привело к соразмерному увеличению объема ресурсов, предоставляемых системе развития Организации Объединенных Наций, несмотря на возложенные на систему Организации Объединенных Наций дополнительные задачи по достижению согласованных на международном уровне целей и контролю за их достижением;

17. *подчеркивает*, что основные ресурсы в силу их необусловленности по-прежнему являются основой основ оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций, и в этой связи с удовлетворением отмечает, что в последние три года объем взносов в счет основных ресурсов фондов и программ Организации Объединенных Наций вновь начал увеличиваться;

18. *призывает* страны-доноры и другие страны, которые в состоянии сделать это, значительно увеличить свои взносы в основные/регулярные бюджеты организаций системы развития Организации Объединенных Наций, в частности ее фондов и программ, и во всех случаях, когда это возможно, вносить взносы на многолетней основе;

19. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от их валового национального продукта развивающимся странам и в размере 0,15–0,20 процента от их валового национального продукта наименее развитым странам, как это было подтверждено на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе 14–20 мая 2001 года[305], рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в деле обеспечения эффективности использования официальной помощи в целях развития для содействия достижению целей и целевых показателей в области развития, отмечает усилия всех доноров, выражает признательность тем донорам, взносы которых по линии официальной помощи в целях развития превысили целевые показатели, достигли их или увеличиваются в направлении их достижения, и обращает особое внимание на важное значение обязательства проанализировать средства и сроки достижения упомянутых целевых показателей и целей[306];

20. *отмечает* увеличение объема неосновных ресурсов, являющихся одним из механизмов дополнения финансирования оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций, способствующим увеличению совокупного объема ресурсов, признавая при этом, что неосновные ресурсы не могут заменять собой основные ресурсы и что нецелевые взносы имеют жизненно важное значение для обеспечения последовательности и согласованности оперативной деятельности в целях развития;

21. *предлагает* руководящим органам всех организаций системы развития Организации Объединенных Наций систематически рассматривать вопрос о финансировании их оперативной деятельности и изучать, в контексте их многолетних рамок планирования и соответствующих финансовых рамок, когда это уместно, возможности изыскания дополнительных источников финансовой поддержки и использования альтернативных методов финансирования, с тем чтобы на предсказуемой, постоянной и устойчивой основе гарантировать наличие критической массы ресурсов, которая требуется для обеспечения адекватного функционирования и решения долгосрочных задач в области развития;

22. *просит* Генерального секретаря усовершенствовать его ежегодный доклад со статистическими данными, представляемый Экономическому и Социальному Совету на его этапе оперативной деятельности, добавив в него многолетние прогнозы, отражающие всю имеющуюся информацию и статистические данные;

23. *просит* Экономический и Социальный Совет начиная с 2006 года на трехгодичной основе проводить всеобъемлющий обзор тенденций и перспектив в области финансирования сотрудничества в целях развития;

24. *просит* Генерального секретаря в консультации с государствами-членами изучить различные варианты финансирования в целях увеличения объема финансовых средств, выделяемых на оперативную деятельность в целях

[305] См. A/CONF.191/13.

[306] См. пункт 42 Монтеррейского консенсуса [см. *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), приложение].

развития системы Организации Объединенных Наций, и проанализировать пути повышения предсказуемости, долгосрочной стабильности, надежности и адекватности финансирования оперативной деятельности в целях развития, в том числе путем изыскания возможных новых источников финансовых ресурсов, на основе положений представленного им доклада[307], при сохранении преимуществ существующих процедур финансирования, и представить доклад Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии в 2005 году;

25. *признает* неотложный и особый характер потребностей стран с низким уровнем дохода, в частности наименее развитых стран, и подчеркивает необходимость продолжать оказывать этим странам помощь по линии существующих учреждений и механизмов финансирования системы развития Организации Объединенных Наций;

III

Наращивание потенциала

26. *признает*, что наращивание потенциала и ответственность самих стран за разработку и осуществление национальных стратегий в области развития являются существенно важными условиями для достижения ЦРДТ[303], и призывает организации системы Организации Объединенных Наций оказывать дополнительную поддержку усилиям развивающихся стран по созданию и/или обеспечению функционирования эффективных национальных учреждений и содействовать осуществлению и, при необходимости, разработке национальных стратегий наращивания потенциала;

27. *настоятельно призывает* все организации системы развития Организации Объединенных Наций активизировать в масштабах всей системы межучрежденческий обмен информацией о рациональной практике и накопленном опыте, достигнутых результатах, ориентирах и показателях и критериях контроля и оценки, имеющих отношение к их деятельности по наращиванию потенциала;

28. *рекомендует* всем организациям системы развития Организации Объединенных Наций включать в их годовые доклады своим соответствующим руководящим органам информацию об их деятельности по наращиванию потенциала;

29. *просит* Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций анализировать прилагаемые системой развития Организации Объединенных Наций усилия по наращиванию потенциала и выносить рекомендации относительно мер, необходимых для повышения их эффективности, в том числе посредством совершенствования оценки и измерения результатов;

30. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций продолжать укреплять потенциал развивающихся стран в плане более эффективного использования различных методов оказания помощи, включая общесекторальные подходы и бюджетную поддержку;

31. *призывает также* организации системы Организации Объединенных Наций принимать меры, обеспечивающие устойчивый характер деятельности по наращиванию потенциала, и вновь заявляет о том, что при осуществлении оперативной деятельности системе развития Организации Объединенных Наций следует в качестве нормы как можно шире использовать национальные планы и имеющихся национальных специалистов и технологии;

32. *подчеркивает*, что для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия, развивающиеся страны должны иметь доступ к новым и новейшим технологиям, включая информационно-коммуникационные технологии, а для этого требуется обеспечить передачу технологий, техническое сотрудничество и создание и наращивание научно-технического потенциала, позволяющего участвовать в процессе разработки и адаптации этих технологий к местным условиям, и в этой связи настоятельно призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций обеспечивать продвижение новых и новейших технологий в развивающиеся страны и их передачу этим странам;

33. *рекомендует* системе развития Организации Объединенных Наций поддерживать национальные стратегии и планы развития стран с переходной экономикой, которые продолжают сталкиваться с трудностями в процессе экономического и социального развития, в частности оказывать им помощь в решении трудных задач, связанных с достижением согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия;

IV

Операционные издержки и эффективность

34. *предлагает* руководящим органам всех организаций системы Организации Объединенных Наций, активно участвующих в деятельности по сотрудничеству в целях развития, и их соответствующим управляющим органам принимать меры по согласованию и упрощению своей работы, с тем чтобы добиться существенного облегчения ложащегося на организации и их национальных партнеров бремени выполнения административных и процедурных функций, связанных с подготовкой и осуществлением оперативной деятельности;

[307] A/59/387.

35. *отмечает* прогресс, достигнутый в области упрощения и согласования правил и процедур, как это определено в разделе VI резолюции 56/201, при содействии со стороны Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, и призывает фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять программу работы в области упрощения и согласования правил и процедур посредством принятия дальнейших мер по повышению и обеспечению устойчивости этого процесса;

36. *просит* фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций изучать пути дальнейшего упрощения своих правил и процедур и в этом контексте уделять вопросу упрощения и согласования правил и процедур первоочередное внимание, а также предпринять конкретные шаги в следующих областях: рационализация присутствия на страновом уровне за счет использования общих помещений и совместного размещения членов страновых групп Организации Объединенных Наций; внедрение модели совместных служебных помещений; обеспечение совместного общего вспомогательного обслуживания, в том числе в области безопасности, информационных технологий, связи, поездок, банковских услуг и административных и финансовых процедур, включая закупки; согласование принципов политики возмещения расходов, в том числе полного возмещения расходов; унификация региональных структур технической поддержки и региональных бюро на уровне штаб-квартир, включая сферу их регионального охвата; а также дальнейшие меры по упрощению и согласованию правил и процедур;

37. *просит* Генерального секретаря на основе всесторонних консультаций со всеми членами Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии в 2005 году через Исполнительный комитет Группы по вопросам развития программу работы по полному осуществлению вышеупомянутых мер, подлежащую завершению до конца 2007 года, с указанием контрольных показателей, ответственных и положений о поэтапном упразднении излишних правил и процедур, а также сроков для контроля за ходом достижения этих целевых показателей;

38. *предлагает* исполнительным советам и руководящим органам фондов, программ и специализированных учреждений регулярно оценивать прогресс, достигнутый в области упрощения и согласования правил и процедур;

39. *просит* фонды и программы включать в свои ежегодные доклады Экономическому и Социальному Совету конкретную информацию о ходе осуществления вышеупомянутых задач;

40. *просит* Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития регулярно консультироваться с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций по всем мероприятиям, осуществляемым во исполнение вышеуказанных положений;

V

Согласованность, эффективность и актуальность оперативной деятельности в целях развития

A. Общий анализ по стране/Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития

41. *просит* систему Организации Объединенных Наций использовать процедуры проведения общего анализа по стране и осуществления Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для расширения поддержки национальных приоритетов и политики в области развития и подчеркивает, что необходимо обеспечивать полную ответственность правительств и их участие и руководство на всех этапах осуществления этих процедур;

42. *приветствует* усилия, предпринятые к настоящему времени системой Организации Объединенных Наций в контексте совершенствования функционирования системы координаторов-резидентов, в том числе на основе общего анализа по стране и Рамочной программы, для повышения согласованности в рамках системы деятельности по разработке и осуществлению программ на страновом уровне и содействия укреплению взаимодействия между организациями системы, особенно теми, которые представлены на страновом уровне;

43. *признает*, что, несмотря на эти усилия, фонды, программы и учреждения системы развития Организации Объединенных Наций по-прежнему принимают неодинаковое по масштабам, качеству и интенсивности — а некоторые организации явно недостаточное — участие в осуществлении оперативной деятельности в целях развития на страновом уровне и в работе координационных механизмов, и в этой связи призывает систему развития Организации Объединенных Наций совершенствовать свою деятельность по координации на страновом уровне в целях оптимизации оказываемой ею по просьбе национальных властей поддержки национальных усилий в области развития;

44. *призывает* систему Организации Объединенных Наций использовать накопленный ею опыт во всех соответствующих экономических, социальных и других областях и оказывать развивающимся странам содействие в получении доступа к услугам, предлагаемым системой, на основе ее сравнительных преимуществ и опыта;

45. *призывает* систему развития Организации Объединенных Наций содействовать внедрению подхода, пре-

дусматривающего максимально широкий круг участников, к поощрению межучрежденческого сотрудничества как на страновом уровне, так и на уровне штаб-квартир, и просит Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития предпринять необходимые шаги для обеспечения более широкого участия системы развития Организации Объединенных Наций в осуществлении мероприятий на страновом уровне и в работе их координационных механизмов, в том числе за счет поощрения, децентрализации, делегирования полномочий и составления многолетних программ работы, что облегчит их участие в механизмах координации на страновом уровне;

46. *подчеркивает* важное значение общего анализа по стране как общего аналитического инструмента системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне, включая специализированные учреждения, региональные комиссии и другие учреждения системы Организации Объединенных Наций, не имеющие отделений или имеющие ограниченные представительства в той или иной стране, что должно способствовать накоплению ими аналитического и нормативного опыта в интересах содействия использованию всех возможностей, имеющихся в рамках системы Организации Объединенных Наций;

47. *отмечает* прогресс, достигнутый оперативной системой Организации Объединенных Наций в разработке и использовании механизма общего анализа по стране, и подчеркивает, что при оформлении результатов такого анализа следует исходить из принципов краткости, понятности и гибкости;

48. *обращает особое внимание* на взаимодополняемость общего анализа по стране и других процедур анализа и настоятельно призывает все фонды, программы и учреждения избегать дублирования за счет использования в максимально возможной степени общего анализа по стране в качестве их собственного инструмента анализа на страновом уровне;

49. *вновь заявляет* о том, что ответственность самих национальных властей за подготовку и разработку Рамочной программы и их всестороннее участие в ее подготовке и разработке имеют решающее значение для гарантированного обеспечения ее соответствия национальным планам развития и стратегиям сокращения масштабов нищеты в соответствующих странах, и просит Генерального секретаря разрабатывать Рамочную программу и матрицы ее результатов, в надлежащих случаях, в качестве общего инструмента планирования участия фондов и программ на страновом уровне в достижении ЦРДТ[303], который должен получить всестороннее одобрение национальных властей и пользоваться их полной поддержкой;

50. *отмечает* потенциал Рамочной программы и матрицы ее результатов в качестве коллективной, согласованной и комплексной основы для составления программ и контроля за их осуществлением для деятельности системы развития Организации Объединенных Наций на страновом уровне, расширяющей возможности осуществления совместных инициатив, включая совместные программы, и настоятельно призывает систему развития Организации Объединенных Наций всесторонне использовать такие возможности в интересах повышения эффективности и результативности помощи;

51. *просит* Генерального секретаря через Исполнительный комитет Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития в консультации с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций обеспечивать, чтобы учреждения с многолетними программами работы, входящие в Группу развития Организации Объединенных Наций, а также органы Секретариата, которые осуществляют оперативную деятельность, направленную на достижение ЦРДТ[303], полностью согласовывали свои соответствующие программы и механизмы контроля с Рамочной программой, а также принимали дальнейшие меры по согласованию и синхронизации их циклов составления и осуществления программ, насколько это возможно, с национальными инструментами составления и осуществления программ, в частности с национальными стратегиями сокращения масштабов нищеты, включая документы о стратегии сокращения масштабов нищеты в тех странах, где они имеются;

52. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций и бреттон-вудским учреждениям продолжать изучать пути расширения сотрудничества, взаимодействия и координации, в том числе за счет более широкого согласования стратегических рамок, инструментов, методов и механизмов партнерства в полном соответствии с приоритетами правительств стран–получателей помощи, и в этой связи особо отмечает важное значение обеспечения под руководством национальных властей большей согласованности между стратегическими рамками, разрабатываемыми фондами, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, — при сохранении организационной целостности и мандатов каждой организации — и национальными стратегиями в области сокращения масштабов нищеты, включая документы о стратегии сокращения масштабов нищеты в тех странах, где они имеются;

B. Система координаторов-резидентов и страновые группы Организации Объединенных Наций

53. *вновь подтверждает*, что — при соблюдении принципа главной ответственности самих стран — система координаторов-резидентов призвана играть ключевую роль в обеспечении эффективного и действенного функционирования системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне, в том числе в проведении общего анализа по стране и осуществлении Рамочной программы

Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, и является одним из основных инструментов обеспечения эффективной и действенной координации оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития, и просит систему Организации Объединенных Наций, включая фонды и программы, специализированные учреждения и Секретариат, расширять поддержку, оказываемую системе координаторов-резидентов;

54. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций оказывать дальнейшую финансовую, техническую и организационную поддержку системе координаторов-резидентов и просит Генерального секретаря в консультации с членами Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития обеспечивать координаторов-резидентов необходимыми ресурсами для эффективного выполнения ими своих функций;

55. *выражает удовлетворение* по поводу улучшения процесса отбора и подготовки координаторов-резидентов и настоятельно призывает членов Исполнительного комитета Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития на основе всесторонних консультаций с членами Группы по вопросам развития разработать процедуру общей оценки деятельности координаторов-резидентов всеми членами страновых групп Организации Объединенных Наций;

56. *отмечает*, что хотя деятельность по координации и полезна, она сопряжена с операционными издержками, которые покрываются как странами-получателями помощи, так и организациями системы Организации Объединенных Наций, и подчеркивает необходимость их постоянной оценки и анализа и оценки издержек в сопоставлении с общими расходами по программам на оперативную деятельность в целях развития в интересах обеспечения максимальной эффективности и рентабельности;

57. *подтверждает*, что общесистемное использование передовой информационно-коммуникационной технологии системой Организации Объединенных Наций может содействовать расширению обмена информацией и рациональному использованию знаний, что приведет к более эффективному осуществлению системой Организации Объединенных Наций сотрудничества в целях развития, и рекомендует организациям системы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по расширению использования информационно-коммуникационных технологий и дальнейшему согласованию их информационных систем;

58. *просит* Генерального секретаря на основе всесторонних консультаций со всеми учреждениями, входящими в Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития, и Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций, в надлежащих случаях, разработать к концу 2005 года всеобъемлющую систему подотчетности для координаторов-резидентов в целях обеспечения надзора за разработкой и осуществлением Рамочной программы при всестороннем участии, поддержке и руководстве со стороны правительств стран;

59. *обращает особое внимание* на то, что система координаторов-резидентов принадлежит системе развития Организации Объединенных Наций в целом и что ее функционирование должно строиться на принципах участия, коллегиальности и подотчетности;

60. *обращает также особое внимание* на то, что управление системой координаторов-резидентов по-прежнему твердо закреплено за Программой развития Организации Объединенных Наций, но признает при этом, что многие координаторы-резиденты, особенно в странах, где работают крупные страновые группы, существуют сложные условия в плане координации или сложились сложные чрезвычайные ситуации, не имеют возможности одинаково хорошо решать все задачи, предусмотренные их функциями, и в этой связи просит Программу развития Организации Объединенных Наций в таких случаях, в рамках существующего механизма составления и осуществления программ, назначать странового директора для выполнения основной деятельности Программы, включая мобилизацию средств, в целях обеспечения того, чтобы координаторы-резиденты могли полностью посвящать себя выполнению возложенных на них задач;

61. *просит* координаторов-резидентов при мобилизации средств сосредоточивать свое внимание на мобилизации средств на страновом уровне для всей системы Организации Объединенных Наций;

VI

Потенциал системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне

62. *вновь подтверждает* изложенный в резолюциях 44/211 и 47/199 принцип, согласно которому присутствие системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне должно строиться с учетом конкретных нужд стран-получателей помощи в области развития, как того требуют их страновые программы;

63. *особо отмечает* необходимость того, чтобы специализация и численность квалифицированных кадров и специалистов, собираемых системой Организации Объединенных Наций на страновом уровне, соответствовали тем, которые необходимы для осуществления деятельности по приоритетным направлениям, указанным в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для каждой страны, согласовывались с национальными стратегиями и планами развития, включая документы о стратегии сокращения масштабов нищеты в странах, где они имеются, и были сообразны

нуждам и потребностям развивающихся стран в области технической поддержки и наращивания потенциала;

64. *подчеркивает* принцип, согласно которому никакие основные функции Секретариата не могут передаваться оперативным органам, в частности на местах, без надлежащей финансовой компенсации;

65. *предлагает* руководящим органам организаций системы развития Организации Объединенных Наций изучить средства укрепления их потенциала на страновом уровне, в том числе на основе принятия дополнительных мер в своих штаб-квартирах;

VII

Оценка оперативной деятельности в целях развития

66. *просит* Генерального секретаря продолжать оценивать эффективность оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе путем определения, в частности, степени эффективности использования всех имеющихся возможностей для всестороннего и гибкого удовлетворения потребностей развивающихся стран в помощи в целях развития, и представить доклад о результатах этой оценки в контексте следующего трехгодичного обзора политики на ее шестьдесят второй сессии;

67. *вновь подтверждает*, что эффективность оперативной деятельности следует оценивать на основе отдачи от нее для стран-получателей помощи с точки зрения усилий по искоренению нищеты и обеспечению экономического роста и устойчивого развития;

68. *обращает особое внимание* на то, что в будущем при проведении оценок эффективности оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций следует полностью использовать данные и специалистов системы и национальных компетентных органов при всестороннем взаимодействии с национальными заинтересованными сторонами и подразделениями системы Организации Объединенных Наций;

69. *признает* необходимость оптимизации увязки оценки с результатами деятельности по достижению целей в области развития и рекомендует системе развития Организации Объединенных Наций активизировать ее деятельность по оценке, уделяя особое внимание результатам развития, в том числе посредством эффективного использования матрицы результатов Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, систематического использования процедур контроля и оценки в масштабах всей системы и поощрения предусматривающих взаимодействие подходов к проведению оценки, включая совместные оценки, и рекомендует далее Группе Организации Объединенных Наций по оценке, действующей под эгидой Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, добиваться дальнейшего прогресса в общесистемном сотрудничестве при проведении оценки, особенно в деле согласования и упрощения методологий, норм, стандартов и циклов оценки;

70. *настоятельно* рекомендует проводить на страновом уровне оценки хода осуществления Рамочной программы в конце программного цикла на основе матрицы результатов такой программы при всестороннем участии и руководстве со стороны правительств стран-получателей помощи;

71. *признает*, что правительства стран несут главную ответственность за координацию внешней помощи, в том числе предоставляемой системой Организации Объединенных Наций, и оценку отдачи от нее с точки зрения содействия решению национальных приоритетных задач;

72. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций проводить оценки своей деятельности на страновом уровне в тесной консультации с правительствами стран и в этом контексте подчеркивает необходимость оказания правительствам помощи в развитии национального потенциала проведения оценок на основе, в частности, более эффективного использования уроков, извлеченных из прошлой деятельности на страновом уровне;

73. *просит также* систему развития Организации Объединенных Наций рассматривать в надлежащих случаях возможность учета при составлении и осуществлении программ опыта, накопленного в ходе контроля и оценки;

74. *подчеркивает* необходимость осуществления всеми организациями системы развития Организации Объединенных Наций своей деятельности на глобальном, региональном и страновом уровнях в соответствии с их мандатами и с учетом приоритетов стран-получателей помощи, настоятельно призывает их руководящие органы обеспечивать соответствие деятельности, функций и оперативных стратегий каждого фонда и программы их мандатам и общим директивным указаниям, данным Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, и докладывать по этим вопросам в контексте годовых докладов, представляемых Совету, и просит Генерального секретаря включить оценку этих вопросов в доклад о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики, который будет подготовлен для представления на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи;

75. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций до выпуска важнейших глобальных и региональных докладов проводить, в частности в соответствии с принципами, изложенными в резолюции 57/264 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года, всесторонние консультации с государствами-членами;

VIII

Региональные аспекты

76. *призывает* организации системы развития Организации Объединенных Наций, ее региональные комиссии и другие региональные и субрегиональные структуры в надлежащем порядке и в соответствии с их мандатами активизировать их сотрудничество и принять на вооружение подходы, предусматривающие более широкое взаимодействие, для поддержки по просьбе стран-получателей помощи осуществляемых на страновом уровне инициатив в области развития, особенно на основе более тесного взаимодействия в рамках системы координаторов-резидентов и за счет совершенствования механизмов доступа к техническому потенциалу системы Организации Объединенных Наций на региональном и субрегиональном уровнях;

77. *предлагает* руководящим органам организаций системы развития Организации Объединенных Наций внимательнее и на более систематической основе рассматривать региональные и субрегиональные аспекты сотрудничества в целях развития и способствовать принятию мер по активизации межучрежденческого сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях, содействуя обмену опытом между странами и поощряя, в соответствующих случаях, как внутрирегиональное, так и межрегиональное сотрудничество;

78. *рекомендует* учреждениям системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами развития, стремиться максимально расширять возможности решения трудных задач в области развития на региональной или субрегиональной основе, там, где это целесообразно, с учетом важного вклада регионального сотрудничества в процесс развития на национальном и региональном уровнях;

IX

Сотрудничество Юг-Юг и развитие национального потенциала

79. *с удовлетворением отмечает* растущее значение сотрудничества Юг-Юг и отнесение его к числу факторов повышения эффективности развития в контексте многолетних рамок финансирования Программы развития Организации Объединенных Наций;

80. *настоятельно призывает* организации и органы системы Организации Объединенных Наций всесторонне учитывать в своих программах и мероприятиях на страновом уровне, а также в деятельности страновых отделений методы оказания поддержки сотрудничеству Юг-Юг, которые способствовали бы выявлению и распространению передового опыта, поощряли бы развитие местных знаний, «ноу-хау» и технологий в странах Юга и содействовали бы установлению контактов между экспертами и учреждениями в развивающихся странах;

81. *предлагает* государствам-членам и организациям системы развития Организации Объединенных Наций ежегодно надлежащим образом широко отмечать День сотрудничества Юг-Юг Организации Объединенных Наций;

82. *особо отмечает* необходимость мобилизации дополнительных ресурсов для укрепления сотрудничества Юг-Юг, в том числе ресурсов как системы Организации Объединенных Наций, так и доноров, а также ресурсов по линии трехстороннего сотрудничества;

83. *настоятельно призывает* все государства-члены и организации системы развития Организации Объединенных Наций активно участвовать в работе Комитета высокого уровня по обзору сотрудничества Юг-Юг в целях формулирования и пересмотра стратегий, а также обмена информацией и своим опытом;

84. *рекомендует* в этой связи фондам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также центрам передового опыта в странах Юга участвовать в периодическом обновлении электронной базы данных информационной веб-страницы по вопросам развития, которую ведет Специальная группа Программы развития Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, действуя в координации с правительствами, что позволит широко распространять содержащуюся в этой базе данных информацию, включая информацию об опыте, передовых практических методах и потенциальных партнерах по сотрудничеству Юг-Юг, и обеспечивать широкий доступ к ней;

85. *особо указывает* на тот факт, что, несмотря на прогресс, достигнутый в этой области, необходимо приложить дополнительные усилия для обеспечения более глубокого понимания подходов и возможностей, открывающихся благодаря сотрудничеству Юг-Юг в области повышения эффективности развития, в том числе на основе наращивания национального потенциала, и в этой связи призывает все организации системы продолжать расширять их поддержку усилий по развитию национального потенциала в контексте сотрудничества Юг-Юг;

X

Гендерная проблематика

86. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов, обеспечивать всесторонний учет гендерной проблематики и добиваться достижения цели гендерного равенства в контексте их страновых программ, инструментов планирования и общесекторальных программ и сформулировать для каждой страны конкретные цели и задачи в этой

области в соответствии с национальными стратегиями развития;

87. *настоятельно призывает* все организации системы взаимодействовать с системой координаторов-резидентов в целях предоставления специалистов по гендерной проблематике для содействия всестороннему учету гендерной проблематики в осуществляемой на страновом уровне деятельности во всех секторах, в которых они работают, для сбора в тесном сотрудничестве с соответствующими национальными партнерами количественной и качественной информации с разбивкой по признаку пола, необходимой для повышения качества анализа связанных с гендерной проблематикой аспектов развития;

88. *просит* все подразделения системы Организации Объединенных Наций повышать эффективность использования гендерных специалистов, гендерных координаторов и гендерных тематических групп путем разработки четких мандатов, путем обеспечения адекватной подготовки и доступа к информации и к адекватным и стабильным ресурсам и путем расширения поддержки со стороны сотрудников старшего звена и их участия;

89. *призывает* систему развития Организации Объединенных Наций использовать технический опыт Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в области гендерной проблематики;

90. *рекомендует* продолжать усилия по достижению более сбалансированного соотношения мужчин и женщин при назначениях в рамках системы Организации Объединенных Наций в штаб-квартирах и на страновом уровне на должности, которые влияют на оперативную деятельность, в том числе при назначениях на должности координаторов-резидентов, обеспечивая надлежащий учет представленности женщин из развивающихся стран и памятуя о принципе справедливого географического представительства;

91. *просит* Генерального секретаря обеспечить включение в годовой доклад о координаторах-резидентах достаточной и краткой информации о прогрессе в вышеуказанных областях;

XI

Переход от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития

92. *принимает к сведению* ведущуюся в рамках Организации Объединенных Наций работу по решению сложного вопроса о перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

93. *признает*, что система развития Организации Объединенных Наций призвана играть исключительно важную роль в условиях перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

94. *просит* организации системы укреплять междепартаментскую и межучережденческую координацию для обеспечения комплексного, последовательного и скоординированного подхода к оказанию помощи на страновом уровне, учитывающего сложность задач, стоящих перед странами в этих условиях, и страновую специфику этих задач;

95. *признает* в этой связи ту важную роль, которую в условиях перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития может играть эффективная система координаторов-резидентов/координаторов по гуманитарным вопросам;

96. *подчеркивает* в этой связи необходимость осуществления таких переходных мероприятий под национальную ответственность путем развития национального потенциала управления этим переходным процессом на всех уровнях;

97. *признает* полезность обмена опытом и техническими знаниями и рекомендует развивать методы сотрудничества Юг-Юг, в том числе методы трехстороннего сотрудничества, для содействия переходу от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития путем, в частности, использования информационных технологий и систем управления знаниями, а также обмена техническими знаниями, с тем чтобы страны, оказавшиеся в подобной ситуации, могли воспользоваться опытом других развивающихся стран;

98. *настоятельно призывает* страны-доноры и другие страны, которые в состоянии сделать это, рассмотреть возможность применения более согласованных и гибких подходов к финансированию оперативной деятельности в целях развития в условиях перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, используя множественные инструменты мобилизации ресурсов, и подчеркивает, что выделение взносов на оказание гуманитарной помощи должно производиться не в ущерб помощи в целях развития и что международное сообщество должно предоставлять достаточные ресурсы для оказания гуманитарной помощи;

99. *настоятельно призывает* учреждения Организации Объединенных Наций и сообщество доноров в координации с национальными властями начинать планирование перехода к обеспечению развития и принимать меры в поддержку такого перехода, например, по развитию организационной структуры и наращиванию потенциала, с самого начала этапа оказания чрезвычайной помощи;

XII

Последующая деятельность

100. *вновь подтверждает*, что руководящие органы фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций должны принять

надлежащие меры для полного осуществления настоящей резолюции в соответствии с пунктами 91 и 92 резолюции 56/201;

101. *просит* Генерального секретаря после консультаций с фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2005 года доклад о надлежащем управленческом процессе, содержащий четкие руководящие принципы, целевые и контрольные показатели и сроки в отношении полного осуществления настоящей резолюции;

102. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету на этапе оперативной деятельности в ходе его основной сессии 2006 года рассмотреть вопрос об оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций для оценки хода осуществления настоящей резолюции в целях обеспечения ее полного осуществления;

103. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии через Экономический и Социальный Совет всесторонний анализ осуществления настоящей резолюции в контексте трехгодичного обзора политики, в том числе с использованием соответствующих документов, и вынести надлежащие рекомендации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/251

Принята на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/489, пункт 11)[308] *регистрируемым голосованием 156 голосами против 5 при 11 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Албания, Вануату, Гаити, Доминиканская Республика, Камерун, Кот-д'Ивуар, Науру, Тонга, Тувалу, Центральноафриканская Республика*

59/251. Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/229 от 23 декабря 2003 года и принимая к сведению резолюцию 2004/54 Экономического и Социального Совета от 23 июля 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народов, находящихся под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[309] к оккупированной палестинской

[308] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан и Тунис.

[309] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

территории, включая Восточный Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение о правовых последствиях строительства стены на оккупированной палестинской территории[310] и ссылаясь также на свою резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

выражая озабоченность по поводу эксплуатации Израилем, оккупирующей державой, природных ресурсов оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территорий, оккупированных Израилем с 1967 года,

выражая также озабоченность по поводу широкомасштабного уничтожения Израилем, оккупирующей державой, сельскохозяйственных земель и садов на оккупированной палестинской территории в последнее время, включая выкорчевывание огромного числа оливковых деревьев,

учитывая пагубное воздействие израильских поселений на палестинские и другие арабские природные ресурсы, особенно в результате конфискации земель и принудительного отвода водных ресурсов, и связанные с этим тяжелейшие экономические и социальные последствия,

учитывая также пагубное воздействие на палестинские природные ресурсы незаконного сооружения Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, и серьезные последствия этого для экономического и социального положения палестинского народа,

вновь подтверждая необходимость незамедлительного возобновления переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 425 (1978) от 19 марта 1978 года и 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, принципа «земля в обмен на мир» и подготовленной «четверкой» «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств на основе оценки выполнения сторонами своих обязательств[311], которая была поддержана Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, и достижения окончательного урегулирования по всем направлениям,

напоминая о необходимости прекратить все акты насилия, включая акты террора, провокации, подстрекательства и разрушения,

принимая к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую подготовленный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии доклад по вопросу об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах[312],

1. *вновь подтверждает* неотъемлемые права палестинского народа и населения оккупированных сирийских Голан на их природные ресурсы, включая землю и воду;

2. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, не эксплуатировать, не уничтожать, не истощать и не ставить под угрозу природные ресурсы и не наносить им ущерб на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах;

3. *признает* право палестинского народа требовать возмещения за любую эксплуатацию, уничтожение или истощение его природных ресурсов, нанесение им ущерба или создание угрозы для них и выражает надежду на то, что этот вопрос будет рассмотрен в рамках переговоров об окончательном статусе между палестинской и израильской сторонами;

4. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/252

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/490/Add.1 , пункт 7)[313]

59/252. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/188 от 16 декабря 1996 года, 52/206 от 18 декабря 1997 года, 53/195 от 15 декабря 1998 года, 54/229 от 22 декабря 1999 года, 55/208 от 20 декабря 2000 года, 56/208 от 21 декабря 2001 года,

[310] См. A/ES–10/273 и Corr.1.

[311] S/2003/529, приложение.

[312] A/59/89–E/2004/21.

[313] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

57/268 от 20 декабря 2002 года и 58/223 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря[314] и Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций[315],

принимая к сведению работу Совета попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по обеспечению функционирования Института,

отмечая прогресс, которого продолжает добиваться Институт в осуществлении своих различных программ и мероприятий, включая укрепление сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и с региональными и национальными учреждениями,

выражая признательность правительствам и частным учреждениям, внесшим или объявившим финансовые и другие взносы на деятельность Института,

отмечая, что основной объем ресурсов, предоставляемых Институту, поступает в Фонд специальных целевых субсидий, а не в Общий фонд, подчеркивая необходимость урегулирования этой несбалансированной ситуации и отмечая также, что участие развитых стран в учебных программах в Нью-Йорке и Женеве расширяется,

отмечая также, что Институт находится на самофинансировании, не получая никаких субсидий из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и на безвозмездной основе организует учебные курсы для дипломатов и делегатов, аккредитованных при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и при отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби,

отмечая далее разнообразные учебные программы, осуществляемые в настоящее время Институтом, в том числе в области устойчивого развития,

вновь заявляя о том, что учебные мероприятия должны играть более заметную и весомую роль в содействии решению международных вопросов и в осуществлении программ системы Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития,

1. *вновь подтверждает* важность скоординированного, общего для всей системы Организации Объединенных Наций подхода к научно-исследовательской и учебной деятельности, основанного на эффективной последовательной стратегии и эффективном разделении функций между соответствующими учреждениями и органами;

2. *вновь подтверждает также* значение Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций с учетом возрастающей важности подготовки кадров в рамках Организации Объединенных Наций и потребностей государств в области подготовки кадров, а также актуальность связанной с подготовкой кадров научно-исследовательской деятельности, ведущейся Институтом в рамках его мандата;

3. *приветствует* прогресс, достигнутый в налаживании партнерских отношений между Институтом и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в том, что касается их учебных программ, и в этом контексте обращает особое внимание на необходимость дальнейшего развития и расширения рамок таких партнерских отношений, в частности на уровне стран;

4. *с удовлетворением отмечает* мероприятия, осуществленные Региональным отделением Института для Азиатско-Тихоокеанского региона в Хиросиме, Япония, за первый год его существования;

5. *приветствует* создание в Душанбе местного отделения Института по проектам;

6. *просит* Совет попечителей Института продолжать обеспечивать равное и справедливое географическое распределение и транспарентность в процессе подготовки программ и при наборе экспертов и в этой связи подчеркивает, что учебные курсы Института должны быть ориентированы прежде всего на изучение проблем развития и решение международных вопросов;

7. *вновь обращается* ко всем правительствам, в частности к правительствам развитых стран, и к частным учреждениям, которые еще не оказывают Институту финансового или иного содействия, с призывом предоставить ему щедрую финансовую и иную поддержку и настоятельно призывает государства, прекратившие вносить добровольные взносы, рассмотреть вопрос об их возобновлении ввиду успешной реорганизации и активизации деятельности Института;

8. *рекомендует* Совету попечителей рассмотреть вопрос о дальнейшем расширении круга мест проведения мероприятий, организуемых Институтом, и включить в их число города, в которых расположены региональные комиссии, с тем чтобы содействовать расширению участия и сокращению затрат;

9. *с признательностью отмечает* решение о выделении единовременных ассигнований для списания задолженности Института по прошлым платежам, принятое Генеральной Ассамблеей в разделе XIV ее резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года;

10. *подчеркивает* необходимость продолжения рассмотрения вопросов, связанных с арендой, ставками арендной платы и расходами на содержание помещений Инсти-

[314] A/59/230.

[315] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 14* (A/59/14).

тута, с учетом его финансового положения, в целях их скорейшего урегулирования;

11. *рекомендует* Совету попечителей Института продолжать его усилия по урегулированию критического финансового положения Института, в частности в целях расширения его донорской базы и дальнейшего увеличения объема взносов в Общий фонд;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая подробную информацию о положении со взносами на деятельность Института и о его финансовом положении, и постановляет рассмотреть вопрос о периодичности обсуждения пункта, озаглавленного «Подготовка кадров и научные исследования», на своей шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/253

Принята без голосования на 75-м пленарном заседании 22 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/490/Add.2 , пункт 8)[316]

59/253. Университет Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои предыдущие резолюции, касающиеся Университета Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 57/267 от 20 декабря 2002 года,

рассмотрев доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций, представленный ректором Университета 16 ноября 2004 года[317], и доклад Генерального секретаря[318],

памятуя о важности интеллектуального вклада, который вносит Университет в деятельность системы Организации Объединенных Наций,

выражая глубокую признательность за добровольные взносы, внесенные правительствами и другими государственными и частными организациями в поддержку Университета,

1. *с удовлетворением отмечает* осуществление «Стратегического плана 2000 года», в котором определяется общая направленность программ с уделением особого внимания приоритетам Организации Объединенных Наций и необходимости объединения в глобальной перспективе теории и практики, и просит Университет Организации Объединенных Наций и впредь придавать важное значение приоритетам системы Организации Объединенных Наций;

2. *высоко оценивает* предпринятые Университетом успешные шаги по повышению осведомленности об Университете и его работе, в том числе о его научно-исследовательских и учебных центрах и программах, по расширению его взаимодействия с системой Организации Объединенных Наций и участия в ее работе и по установлению новых отношений сотрудничества с научными кругами в принимающих странах, включая Японию, и призывает Университет продолжать такие усилия;

3. *особенно высоко оценивает* оказываемую Университетом поддержку ученым из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, особенно молодым ученым, в рамках осуществляемой им деятельности по наращиванию потенциала и созданию сетей;

4. *с интересом отмечает* организацию в Бонне, Германия, новой научно-исследовательской и учебной программы и рекомендует Университету продолжать усилия по формированию критической массы жизнеспособных учебных и научно-исследовательских центров и программ во всем мире с уделением особого внимания, в частности, удовлетворению насущных потребностей и решению неотложных проблем развивающихся стран;

5. *приветствует* привлечение и использование Университетом компьютерных технологий распространения информации и обучения на основе инициативы Университета Организации Объединенных Наций в области дистанционного обучения, и особенно создание глобального виртуального университета, что облегчает активизацию деятельности в области образования и профессиональной подготовки, и рекомендует продолжать укреплять деятельность в этой области;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* консолидацию совместной инициативы Университета и Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве по организации ежегодного обсуждения результатов научных исследований и вопросов политики по конкретным темам с

---

[316] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Армения, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Литва, Малави, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Пакистан, Палау, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словения, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тувалу, Тунис, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

[317] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 31* (A/59/31).

[318] A/59/566.

участием системы Организации Объединенных Наций и других органов, участвующих в проведении научных исследований по вопросам политики и их анализе;

7. *рекомендует* Университету продолжать его усилия по осуществлению предложенных Генеральным секретарем новаторских мер по расширению взаимодействия и связей между Университетом и другими органами Организации Объединенных Наций, особенно посредством определения и приоритетного рассмотрения тем, представляющих общий интерес;

8. *просит* Генерального секретаря поощрять другие учреждения системы Организации Объединенных Наций к более активному использованию потенциала Университета для мобилизации глобальной сети ученых, занимающихся прикладными исследованиями в области политики, на оказание Организации Объединенных Наций помощи — посредством расширения исследований и укрепления потенциала — в решении насущных глобальных проблем;

9. *высоко оценивает* достигнутый Университетом прогресс в повышении результативности для оптимального использования ограниченного объема дефицитных ресурсов и особо отмечает сохраняющуюся необходимость обеспечения финансовой эффективности деятельности Университета;

10. *приветствует* активизацию усилий Университета по расширению и диверсификации его финансовой базы и предлагает международному сообществу вносить добровольные взносы на деятельность Университета, в частности в его Дотационный фонд, в качестве способа укрепления самостоятельной роли Университета в системе Организации Объединенных Наций и в международных научных кругах;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Университет Организации Объединенных Наций».

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
59/146.	Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи	348
59/147.	Празднование десятой годовщины Международного года семьи и последующий период	351
59/148.	Политика и программы, касающиеся молодежи: десятая годовщина Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период	353
59/149.	Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех	354
59/150.	Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения	355
59/151.	Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию	357
59/152.	Помощь наименее развитым странам в обеспечении их участия в сессиях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и сессиях конференций государств-участников	359
59/153.	Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности	360
59/154.	Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам	362
59/155.	Борьба с коррупцией: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия вступлению в силу и последующему осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции	364
59/156.	Предупреждение незаконного оборота органов человека, борьба с ним и наказание за него	365
59/157.	Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала с целью содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней	366
59/158.	Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	367
59/159.	Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества	368
59/160.	Борьба с культивированием и оборотом каннабиса	371
59/161.	Оказание поддержки правительству Афганистана в его усилиях по ликвидации незаконно производимого опия и укреплению стабильности и безопасности в регионе	373
59/162.	Последующие меры по укреплению систем контроля над химическими веществами-прекурсорами и предупреждение их утечки и незаконного оборота	375
59/163.	Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков	377
59/164.	Улучшение положения женщин в системе Организации Объединенных Наций	383
59/165.	Деятельность по искоренению преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести	384
59/166.	Торговля женщинами и девочками	387

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
59/167.	Ликвидация всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»	391
59/168.	Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи	393
59/169.	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	397
59/170.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	398
59/171.	Новый международный гуманитарный порядок	400
59/172.	Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке	402
59/173.	Положение палестинских детей и оказание им помощи	405
59/174.	Второе Международное десятилетие коренных народов мира	406
59/175.	Меры, которые должны быть приняты против политических платформ и деятельности, основанных на доктринах превосходства, и ожесточенных националистических идеологий, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия, включая неонацизм	408
59/176.	Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации	410
59/177.	Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий	412
59/178.	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	418
59/179.	Право палестинского народа на самоопределение	421
59/180.	Всеобщее осуществление права народов на самоопределение	422
59/181.	Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека	423
59/182.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	425
59/183.	Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке	427
59/184.	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	428
59/185.	Право на развитие	430
59/186.	Права человека и крайняя нищета	434
59/187.	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	436
59/188.	Права человека и односторонние принудительные меры	437
59/189.	Пропавшие без вести лица	439
59/190.	Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности	441
59/191.	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	442
59/192.	Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы	444

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
59/193.	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка	447
59/194.	Защита мигрантов	450
59/195.	Права человека и терроризм	454
59/196.	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека	457
59/197.	Внесудебные, суммарные или произвольные казни	459
59/198.	Специальный комитет по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов	462
59/199.	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	463
59/200.	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях	466
59/201.	Повышение роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии	468
59/202.	Право на питание	471
59/203.	Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей	474
59/204.	Соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, для обеспечения международного сотрудничества в поощрении и содействии уважению прав человека и основных свобод и в решении международных проблем гуманитарного характера	475
59/205.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	477
59/206.	Положение в области прав человека в Туркменистане	480
59/207.	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго	482
59/260.	Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин	485
59/261.	Права ребенка	486
59/262.	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей	494
59/263.	Положение в области прав человека в Мьянме	496

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/146

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/491, пункт 18)[1]

59/146. Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

напоминая о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий[2] и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии[3], служат основными рамками для поощрения социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[4] и содержащиеся в ней цели в области развития, а также на обязательства, принятые на основных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций,

учитывая, что, несмотря на приложенные усилия и прогресс, достигнутый в некоторых сферах экономического и социального развития, огромные сектора наших обществ, в частности в развивающихся странах, особенно наименее развитых странах, все еще сталкиваются с серьезными проблемами, включая финансовые кризисы, отсутствие безопасности, нищету, отчуждение и неравенство в росте доходов и их распределении, сферы образования и здравоохранения, а также ухудшение состояния окружающей среды,

напоминая об обязательстве содействовать развитию национальных и глобальных экономических систем на основе принципов справедливости, равенства, демократии, участия, транспарентности, подотчетности и интеграции,

ссылаясь на свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[5];

2. *приветствует* вклад Комиссии социального развития в процесс принятия последующих мер по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и в обзор дальнейшего осуществления принятых на ней обязательств и последующих инициатив, согласованных на двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[3], вновь подтверждает, что Комиссия будет и впредь нести основную ответственность в этой области, и призывает правительства, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и гражданское общество усилить поддержку ее работы;

3. *подчеркивает* важное значение сорок третьей сессии Комиссии социального развития, проведением которой будет ознаменована десятая годовщина Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и на которой Комиссия проведет обзор хода осуществления Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий[2] и решений двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и рекомендует Комиссии в порядке исключения отразить итоги

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[2] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[3] Резолюция S-24/2, приложение.

[4] См. резолюцию 55/2.

[5] A/59/120.

своего обзора в кратком заявлении, которое будет выработано на ее сорок третьей сессии и в котором будут подтверждены согласованные обязательства и потребность в продолжении осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии;

4. *приветствует* принятое Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2004/58 от 23 июля 2004 года решение о том, что Комиссия социального развития в ходе своей сорок третьей сессии должна созвать пленарные заседания высокого уровня, открытые для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей, для рассмотрения хода осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий и решений двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и приветствует также обращенную к Председателю Комиссии на ее сорок третьей сессии просьбу Совета препроводить принятые решения через Совет Ассамблее на ее шестидесятой сессии, в том числе для мероприятия высокого уровня Ассамблеи по обзору Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[4] в 2005 году;

5. *рекомендует* Комиссии социального развития на ее сорок третьей сессии при проведении обзора хода осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий и решений двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи уделить особое внимание ориентированному на интересы человека подходу и конкретному претворению его в жизнь, как говорится в Копенгагенской декларации и Программе действий и решениях двадцать четвертой специальной сессии, и сделать особый упор на обмене опытом и эффективными методами практической работы по преодолению препятствий на пути осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий и решений двадцать четвертой специальной сессии;

6. *подтверждает*, что цель социальной интеграции состоит в том, чтобы создать общество для всех, в котором каждый человек со своими индивидуальными правами и обязанностями призван играть активную роль, и что такое всеохватывающее общество должно быть основано на уважении всех прав человека и основных свобод, культурного и религиозного разнообразия, социальной справедливости и особых потребностей уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении групп, демократического участия и законности;

7. *признает* необходимость поощрять уважение прав человека и основных свобод для удовлетворения самых насущных социальных потребностей людей, живущих в условиях нищеты, в том числе посредством разработки и развития соответствующих механизмов в целях укрепления и упрочения демократических институтов и демократического управления;

8. *подтверждает* приверженность равенству женщин и мужчин и деятельности по укреплению политики и программ, которые улучшают, обеспечивают и расширяют всемерное участие женщин во всех сферах политической, экономической, общественной и культурной жизни в качестве равных партнеров, а также деятельности по расширению их доступа ко всем ресурсам, требующимся для осуществления в полном объеме всех их прав человека и основных свобод, посредством устранения сохраняющихся барьеров;

9. *подчеркивает* жизненно важное значение обеспечения социального развития для всех и интеграции задач в области социального развития, поставленных в Копенгагенской декларации и Программе действий и в дальнейших инициативах в интересах социального развития, в процесс разработки экономической политики, в том числе политики, которая влияет на национальные и глобальные рыночные силы и на мировую экономику;

10. *признает*, что глобализация и взаимозависимость благодаря торговле, инвестициям и потокам капитала, а также достижениям в технологии, включая информационную технологию, открывают новые возможности для роста мировой экономики и подъема и улучшения уровня жизни во всем мире, хотя в то же время сохраняются серьезные проблемы, включая серьезные финансовые кризисы, отсутствие безопасности, нищету, отчуждение и неравенство внутри обществ и между ними, и значительные препятствия для дальнейшей интеграции в глобальную экономику и полного участия в ней развивающихся стран и, если благами социально-экономического развития будут пользоваться не все страны, то все большее число людей во всех странах и даже целых регионах будет оставаться на периферии глобальной экономики, и в связи с этим вновь заявляет о необходимости принятия дальнейших мер по преодолению этих отражающихся на положении народов и стран препятствий и по реализации в полной мере предоставленных возможностей на благо всех;

11. *ожидает* в связи с этим дальнейшего рассмотрения на сорок третьей сессии Комиссии социального развития вопроса о воздействии глобализации на социальное развитие, принимая к сведению доклад Всемирной комиссии по социальным аспектам глобализации[6];

12. *подтверждает* необходимость ставить интересы людей во главу угла всей политики в области развития в целях искоренения нищеты, поощрения всеобщей и производительной занятости и развития социальной интеграции для содействия формированию стабильного, безопасного и справедливого общества для всех;

---

[6] Международное бюро труда, *Справедливая глобализация: создание возможностей для всех* (Женева, 2004); см. также A/59/98-E/2004/79.

13. *подчеркивает* важность принятия эффективных мер, в том числе, в необходимых случаях, создания новых финансовых механизмов, для поддержки усилий развивающихся стран по достижению устойчивого экономического роста, обеспечению устойчивого развития, сокращения масштабов нищеты и по укреплению их демократических систем, подтверждая в то же время, что каждая страна несет основную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие и что национальная политика играет ведущую роль в процессе развития;

14. *особо отмечает* важность интеграции экономической и социальной политики в поощрении развития людских ресурсов и укреплении процесса развития, предлагает Экономическому и Социальному Совету и Комиссии социального развития продолжать уделять особое внимание этому вопросу на своих предстоящих сессиях и предлагает различным подразделениям системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов учитывать интеграцию экономической и социальной политики в их соответствующих областях;

15. *признает*, что принятые меры по осуществлению решений основных встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, проведенных за последние десять лет, будут способствовать социальному развитию и в будущем, однако потребуются также более тесное и эффективное международное и региональное сотрудничество и помощь в целях развития и достижения прогресса в обеспечении более широкого участия, большей социальной справедливости и большего равенства в обществе;

16. *признает также*, что достижение международно согласованных целей в области развития, включая цели, изложенные в Декларации тысячелетия, требует нового партнерства между развитыми и развивающимися странами, и в этом контексте подчеркивает важность обеспечения обоснованной политики, эффективного управления на всех уровнях и законности, а также мобилизации внутренних ресурсов, привлечения международных ресурсов, поощрения международной торговли как движущей силы развития, повышения уровня международного и финансового, а также технического сотрудничества в целях развития, устойчивого финансирования задолженности и снижения бремени внешней задолженности и повышения степени согласованности и последовательности международных валютных, финансовых и торговых систем;

17. *подчеркивает* необходимость организации эффективного вовлечения развивающихся стран в процессы принятия решений по экономическим вопросам на международном уровне, в частности путем расширения их участия в международных экономических форумах, и обеспечения тем самым транспарентности и подотчетности международных финансовых учреждений в том, что касается отведения вопросам социального развития центрального места в их политике и программах;

18. *подтверждает* призыв Экономического и Социального Совета о повышении степени координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и ведущуюся деятельность по согласованию текущих инициатив, касающихся Африки, и просит Комиссию социального развития продолжать уделять должное внимание в своей работе социальному аспекту Нового партнерства в интересах развития Африки[7];

19. *подтверждает также*, что образование, создание рабочих мест и улучшение условий труда, являющиеся некоторыми из элементов, исключительно необходимых для искоренения нищеты, обеспечения социальной интеграции, равенства женщин и мужчин и развития в целом, должны занимать центральное место в стратегиях в области развития и в работе в рамках международного сотрудничества по оказанию поддержки национальной политике, и признает потребность в поощрении занятости, отвечающей стандартам в области труда, определенным в соответствующих документах Международной организации труда и других международных документах;

20. *приветствует* в связи с этим нынешние инициативы системы Организации Объединенных Наций в отношении выработки комплексных стратегий в области занятости и мер по содействию занятости среди молодежи с учетом соответствующих международных документов, касающихся молодежи;

21. *подтверждает*, что социальное развитие требует активного участия в процессе развития всех сторон, включая организации гражданского общества, корпорации и малые предприятия, и что партнерские отношения между всеми соответствующими сторонами во все большей степени становятся компонентом сотрудничества на национальном и международном уровнях в целях социального развития, подтверждает также, что внутри стран партнерские отношения между правительством, гражданским обществом и частным сектором могут эффективно способствовать достижению целей в области социального развития, и подчеркивает тот факт, что на международном уровне недавние инициативы по формированию добровольных партнерств в целях социального развития следует поощрять и дополнительно обсудить, в частности, на межправительственном уровне;

22. *подчеркивает* ответственность как на национальном, так и на международном уровнях частного сектора, в том числе мелких и крупных компаний и транснациональных корпораций, в отношении не только экономических и финансовых последствий своей деятельности,

[7] A/57/304, приложение.

но и социальных, гендерных и экологических последствий и последствий в области развития, выполнения их обязательств перед их работниками и их вклада в обеспечение устойчивого развития, включая социальное развитие, и особо отмечает потребность в принятии конкретных мер в рамках системы Организации Объединенных Наций и на основе участия всех соответствующих заинтересованных сторон по вопросам корпоративной ответственности и подотчетности;

23. *предлагает* Генеральному секретарю, Экономическому и Социальному Совету, Комиссии социального развития, региональным комиссиям, соответствующим специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным форумам в рамках их соответствующих мандатов продолжать учитывать в своих программах работы обязательства, установленные в Копенгагенской декларации и Программе действий и в последующих инициативах в интересах социального развития, и уделять им приоритетное внимание, продолжать активно участвовать в последующей деятельности в связи с ними и следить за выполнением этих обязательств;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на указанной сессии доклад по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/147

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/492, пункт 25)[8]

59/147. Празднование десятой годовщины Международного года семьи и последующий период

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года, 45/133 от 14 декабря 1990 года, 46/92 от 16 декабря 1991 года, 47/237 от 20 сентября 1993 года, 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года, 54/124 от 17 декабря 1999 года, 56/113 от 19 декабря 2001 года, 57/164 от 18 декабря 2002 года и 58/15 от 3 декабря 2003 года, касающиеся провозглашения, подготовки к проведению и проведения Международного года семьи в 1994 году и мероприятий в ознаменование его десятой годовщины в 2004 году,

ссылаясь также на то, что в соответствующих документах Организации Объединенных Наций по правам человека, а также в соответствующих глобальных планах и программах действий содержится призыв к обеспечению возможно более широкой защиты и поддержки для семей с учетом того, что в различных культурных, политических и социальных системах существуют различные формы семьи,

ссылаясь далее на то, что семья являет собой базовую ячейку общества и ее, как таковую, следует укреплять, и что она имеет право на всеобъемлющую защиту и поддержку,

отмечая, что касающиеся семьи положения итоговых документов крупных конференций и встреч на высшем уровне, проведенных в 90-е годы под эгидой Организации Объединенных Наций, и связанные с ними последующие процессы по-прежнему обеспечивают директивные руководящие указания в отношении путей укрепления компонентов стратегий и программ, ориентированных на семью, в рамках применения комплексного всеобъемлющего подхода к развитию,

признавая, что подготовка к празднованию и празднование десятой годовщины Международного года семьи предоставили хорошую возможность для привлечения дополнительного внимания к целям Года, чтобы расширить сотрудничество на всех уровнях в вопросах, касающихся семьи,

признавая также заслуживающие высокой оценки усилия, прилагаемые правительствами на местном и национальном уровнях в целях осуществления конкретных программ, касающихся семей,

подчеркивая, что равенство женщин и мужчин и уважение всех прав человека и основных свобод всех членов семьи является необходимым условием обеспечения благополучия семьи и общества в целом, отмечая важность сбалансированного сочетания трудовой деятельности с выполнением семейных обязанностей и признавая принцип общей ответственности обоих родителей за воспитание и развитие своих детей,

сознавая, что семьи испытывают на себе воздействие социальных и экономических перемен, проявляющихся в качестве наблюдаемых во всем мире тенденций, и что необходимо выявлять и анализировать затрагивающие семьи причины и последствия этих тенденций,

отмечая с озабоченностью опустошительное воздействие пандемии ВИЧ/СПИДа на семейную жизнь, а также опустошительное воздействие на семейную жизнь других инфекционных болезней, таких как малярия и туберкулез,

[8] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

отмечая с озабоченностью также опустошительное воздействие на семейную жизнь тяжелых социальных и экономических условий, вооруженных конфликтов и стихийных бедствий,

признавая важную роль как на местном, так и национальном уровнях неправительственных организаций, ведущих деятельность в интересах семей,

сознавая потребность в постоянном межучрежденческом сотрудничестве по вопросам, касающимся семьи, с тем чтобы повысить уровень осознания этих вопросов руководящими органами системы Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что десятая годовщина Международного года семьи будет отмечаться и праздноваться в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[9],

1. *отмечает*, что деятельность в период после празднования десятой годовщины Международного года семьи является неотъемлемой частью повестки дня и многолетней программы работы Комиссии социального развития вплоть до 2006 года;

2. *настоятельно призывает* правительства продолжать прилагать на всех уровнях неослабные усилия по решению проблем семьи, включая прикладные исследования и разработки, с целью содействовать повышению роли семьи в процессе развития и разрабатывать конкретные меры и подходы к решению национальных приоритетных задач, связанных с проблемами семьи;

3. *настоятельно призывает* международное сообщество решать проблемы, затрагивающие семьи, в рамках обязательств, взятых на соответствующих крупных конференциях Организации Объединенных Наций, и в рамках связанных с ними последующих процессов, в том числе обязательств, согласованных в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой специальной сессии 27 июня 2001 года[10];

4. *призывает* к расширению межучрежденческого сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся семьи;

5. *призывает* региональные комиссии Организации Объединенных Наций продолжать поощрять в рамках имеющихся ресурсов обмен опытом на региональном уровне путем предоставления технической помощи, включая консультативные услуги, правительствам по их просьбе;

6. *подчеркивает*, что Секретариату следует продолжать играть свою важную роль в осуществлении программы работы по проблемам семьи в рамках системы Организации Объединенных Наций, и в связи с этим призывает Департамент по экономическим и социальным вопросам в рамках имеющихся ресурсов продолжать сотрудничество с правительствами, системой Организации Объединенных Наций и гражданским обществом в укреплении потенциала стран путем осуществления мер по достижению утвержденных целей Международного года семьи, в том числе путем:

a) обеспечения директивного руководства в возникающих вопросах и тенденциях, затрагивающих семью, посредством подготовки исследований и научных материалов, направленных, в частности, на расширение роли семьи в обществе;

b) предоставления технической помощи странам, по их просьбе, для укрепления, когда это необходимо, их национального потенциала в сфере деятельности, связанной с семьей;

7. *предлагает* Генеральному секретарю за счет имеющихся ресурсов распространить ко времени проведения сорок четвертой сессии Комиссии социального развития сводную информацию о текущей деятельности в области сотрудничества в целях развития системы Организации Объединенных Наций по вопросам семьи для ее использования Департаментом по экономическим и социальным вопросам, другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, государствами-членами и наблюдателями;

8. *просит* Генерального секретаря:

a) уделить должное внимание десятой годовщине Международного года семьи путем подготовки к проведению 15 мая 2004 года Международного дня семей и принятия надлежащих мер в связи с празднованием десятой годовщины Международного года семьи;

b) продолжать использовать средства Целевого фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в интересах семьи в целях обеспечения финансовой поддержки мероприятий, конкретно связанных с проблемами семьи, и проектов, непосредственным образом способствующих их решению, уделяя при этом особое внимание наименее развитым и развивающимся странам;

9. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

[9] E/CN.5/2004/3.

[10] Резолюция S-26/2, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/148

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/492, пункт 25)[11]

59/148. Политика и программы, касающиеся молодежи: десятая годовщина Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 50/81 от 14 декабря 1995 года, в которой она приняла прилагаемую к резолюции Всемирную программу действий, касающуюся молодежи, до 2000 года и на последующий период,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/133 от 22 декабря 2003 года, в которой она, в частности, рекомендовала посвятить на своей шестидесятой сессии в 2005 году два пленарных заседания рассмотрению положения молодежи и прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирной программы действий через десять лет после ее принятия,

признавая важность полноценного и эффективного участия молодых людей и молодежных организаций на местном, национальном, региональном и международном уровнях в деятельности по пропаганде и осуществлению Всемирной программы действий и по оценке достигнутого прогресса и встретившихся препятствий в ходе ее осуществления,

1. *постановляет* созвать на своей шестидесятой сессии два пленарных заседания Генеральной Ассамблеи, посвященные оценке прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период, которые будут проведены во время общих прений в Третьем комитете по пункту повестки дня, озаглавленному «Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи»;

2. *постановляет также*, что до пленарных заседаний будет проведено неофициальное интерактивное обсуждение за круглым столом темы «Молодежь: обеспечение значимости обязательств», которое будет открыто для участия государств-членов, наблюдателей, организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных молодежных организаций;

3. *постановляет далее*, что один представитель из числа молодежи какого-либо государства-члена представит в устной форме Генеральной Ассамблее в начале пленарного заседания резюме неофициального обсуждения за круглым столом;

4. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о том, чтобы с учетом принципа гендерной сбалансированности они были представлены при выступлении на пленарном заседании по этому случаю, а также на вышеупомянутом неофициальном обсуждении за круглым столом представителями из числа молодежи;

5. *постановляет* оказать содействие доступу в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций неправительственных организаций, которые были аккредитованы на Всемирной конференции министров по делам молодежи в 1998 году, и заинтересованных неправительственных организаций, которые не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете и не были аккредитованы на этой Всемирной конференции, с тем чтобы они смогли принять участие в неофициальном обсуждении за круглым столом и в сопутствующих мероприятиях, которые будут проводиться во время празднования десятой годовщины Всемирной программы действий;

6. *настоятельно призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, признавая важность обеспечения справедливого географического представительства неправительственных молодежных организаций в праздновании десятой годовщины Всемирной программы действий, содействовать участию в праздновании десятой годовщины неправительственных организаций, которые не располагают ресурсами, в частности неправительственных организаций из развивающихся стран, включая наименее развитые страны, и из стран с переходной экономикой;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить широкое распространение среди членов сообщества неправительственных молодежных организаций любой имеющейся информации о мероприятиях, связанных с празднованием десятой годовщины Всемирной программы действий;

8. *постановляет*, что решение, изложенное в пункте 5, выше, ни в коей мере не создает прецедента для других аналогичных мероприятий;

[11] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Конго, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Ямайка.

9. *с признательностью отмечает* усилия системы Организации Объединенных Наций с целью обеспечить вклад со стороны молодежных организаций и молодежи в работу по текущему обзору Всемирной программы действий в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи в пункте 14 ее резолюции 58/133 и предлагает Генеральному секретарю представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии общий обзор вклада, внесенного молодежными организациями в качестве дополнения к его докладу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/149

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/492, пункт 25)[12]

59/149. Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/116 от 19 декабря 2001 года, в которой она провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 2003 года, Десятилетием грамотности Организации Объединенных Наций, и на свою резолюцию 57/166 от 18 декабря 2002 года, в которой она приветствовала Международный план действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[13], в которой государства-члены постановили обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования, что требует повышения степени приверженности делу обеспечения всеобщей грамотности,

вновь подтверждая, что базовое образование имеет огромное значение для государственного строительства, что обеспечение всеобщей грамотности является центральным элементом базового образования для всех и что формирование среды и общества всеобщей грамотности необходимо для искоренения нищеты, снижения детской смертности, сдерживания роста численности населения и обеспечения равенства мужчин и женщин, а также устойчивого развития, мира и демократии,

будучи убеждена в том, что грамотность имеет огромное значение для приобретения всеми детьми, молодежью и взрослыми важнейших жизненных навыков, дающих им возможность решать проблемы, с которыми они могут столкнуться в жизни, и является важнейшим элементом базового образования, которое необходимо для эффективного участия в жизни общества и экономической деятельности в XXI веке,

подтверждая, что осуществление права на образование, особенно девочками, способствует поощрению равенства между мужчинами и женщинами и искоренению нищеты,

приветствуя прилагаемые на различных уровнях значительные усилия по достижению целей Десятилетия,

отмечая с обеспокоенностью, что в настоящее время свыше 100 миллионов детей не посещают школы и примерно 800 миллионов взрослых людей являются неграмотными, что проблеме неграмотности, возможно, не уделяется достаточного внимания в национальных повестках дня с целью привлечения той политической и экономической поддержки, которая необходима для решения глобальных проблем неграмотности, и маловероятно, что страны мира смогут решить эти проблемы при сохранении нынешних тенденций,

будучи глубоко озабочена сохранением разрыва между мужчинами и женщинами в области образования, о чем говорит тот факт, что почти две трети неграмотного взрослого населения в мире составляют женщины,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, подготовленный в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, об осуществлении Международного плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций[14], а также подготовленный Объединенной инспекционной группой доклад по вопросу о достижении поставленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций цели всеобщего начального образования[15];

2. *приветствует* предпринятые к настоящему времени государствами-членами и международным сообщест-

[12] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Ангола, Андорра, Армения, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Панама, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Швейцария, Эфиопия и Япония.

[13] См. резолюцию 55/2.

[14] См. A/59/267.

[15] См. A/59/76 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

вом усилия по организации Десятилетия и осуществлению Международного плана действий;

3. *призывает* все правительства готовить надежные данные и информацию о положении в области грамотности и продолжать укреплять политическую волю, мобилизовывать адекватные национальные ресурсы, создавать условия для более широкого участия населения в выработке политики и разрабатывать новаторские стратегии в целях охвата беднейших и наиболее маргинализованных групп населения и поиска альтернативных стандартных и нестандартных подходов к обучению для достижения целей Десятилетия;

4. *настоятельно призывает* все правительства играть ведущую роль в координации деятельности в рамках Десятилетия на национальном уровне, вовлекая все соответствующие национальные действующие лица в непрерывный диалог и совместные действия по разработке и осуществлению политики и оценке усилий по борьбе с неграмотностью;

5. *призывает* все правительства и профессиональные организации укреплять в своих странах национальные и профессиональные учебные заведения в целях расширения их возможностей и повышения качества образования, уделяя при этом особое внимание ликвидации неграмотности;

6. *призывает также* все правительства и экономические и финансовые организации и учреждения, как национальные, так и международные, оказывать более значительную финансовую и материальную поддержку усилиям по распространению грамотности и достижению целей образования для всех и целей Десятилетия, в частности, когда это необходимо, в рамках инициативы 20/20[16];

7. *предлагает* государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующим межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия по эффективному осуществлению Международного плана действий и существенным образом интегрировать эти усилия в процесс обеспечения образования для всех и в другие инициативы и мероприятия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также в процесс достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[13];

8. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры укрепить свою ведущую координирующую роль в стимулировании и активизации на международном уровне мероприятий, проводимых в рамках Десятилетия, с тем чтобы они дополняли текущий процесс обеспечения образования для всех и сообразовывались с ним и с согласованными на международном уровне целями в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия, и с другими глобальными инициативами;

9. *просит* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, особенно Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в сотрудничестве с правительствами стран предпринять немедленные конкретные шаги по удовлетворению потребностей стран с высоким уровнем неграмотности и/или значительной долей неграмотного взрослого населения, уделяя при этом особое внимание женщинам;

10. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры выяснять мнения государств-членов о прогрессе, достигнутом в деле осуществления их национальных программ и планов действий для Десятилетия, и представлять доклады о ходе осуществления Международного плана действий на двухгодичной основе Генеральной Ассамблее, начиная с 2006 года;

11. *постановляет* включить в пункт предварительной повестки дня своей шестьдесят первой сессии, озаглавленный «Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи», подпункт, озаглавленный «Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/150

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/493, пункт 14)[17]

[16] См. *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение II, пункт 88 *c*.

[17] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Катар (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Япония.

59/150. Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/167 от 18 декабря 2002 года, в которой она одобрила Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года[18], а также на свою резолюцию 58/134 от 22 декабря 2003 года, в которой она приняла к сведению, в частности, основные направления осуществления Мадридского плана действий,

ссылаясь также на резолюцию 2003/14 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2003 года, в которой Совет предложил правительствам, системе Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу применять подход «снизу вверх» к проведению обзора и оценки Мадридского плана действий,

ссылаясь далее на резолюцию 42/1 Комиссии социального развития от 13 февраля 2004 года, озаглавленную «Механизмы обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения, 2002 год»[19], в которой Комиссия постановила проводить обзор и оценку Мадридского плана действий каждые пять лет, сосредоточивая каждый цикл обзора и оценки на одном из приоритетных направлений, определенных в Мадридском плане действий,

1. *рекомендует* в рамках прилагаемых усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[20], учитывать положение пожилых людей;

2. *призывает* правительства и учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов, а также неправительственные организации обеспечивать адекватный учет в своих программах и проектах проблем старения населения и интересов пожилых людей;

3. *призывает* государства-члены и организации и органы системы Организации Объединенных Наций учитывать потребности и интересы пожилых людей в процессе принятия решений на всех уровнях;

4. *подчеркивает* необходимость создания дополнительного потенциала на национальном уровне в целях поощрения и облегчения осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года[21] и в связи с этим призывает правительства оказать поддержку Целевому фонду Организации Объединенных Наций по проблемам старения, с тем чтобы дать Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата возможность оказывать более широкую помощь странам, по их просьбе;

5. *предлагает* правительствам, межправительственным организациям и неправительственным организациям поощрять и поддерживать всеобъемлющую, диверсифицированную и специализированную исследовательскую деятельность по проблемам старения во всех странах;

6. *предлагает* функциональным комиссиям Экономического и Социального Совета учитывать вопросы народонаселения и старения людей в своей работе, с тем чтобы содействовать осуществлению Мадридского плана действий;

7. *рекомендует* Комиссии по положению женщин продолжать рассматривать вопросы, связанные с положением женщин старшего возраста, особенно женщин, находящихся в наиболее уязвимой ситуации, в том числе тех из них, которые проживают в сельской местности;

8. *призывает* те региональные комиссии, которые еще не сделали этого, разработать региональную стратегию осуществления Мадридского плана действий;

9. *принимает к сведению* резолюцию 42/1 Комиссии социального развития[19] и в связи с этим просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок четвертой сессии свои предложения в отношении проведения обзора и оценки на региональном и глобальном уровнях;

10. *просит* организации и органы системы Организации Объединенных Наций продолжать расширять возможности координаторов по вопросам старения и обеспечить их достаточными ресурсами для дальнейшего осуществления Мадридского плана действий, в частности посредством соответствующей работы по обеспечению учета этих вопросов в основных сферах деятельности;

11. *подчеркивает* важное значение сбора данных и демографической статистики с разбивкой по половозрастным группам по всем аспектам разработки политики всеми странами и призывает соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций поддерживать национальные усилия в области укрепления потенциала, особенно усилия развивающихся стран и стран с переходной экономикой, принимает в связи с этим к сведению создание Организацией Объединенных Наций доступной через Интернет базы данных по вопросам старения и предлагает

---

[18] *Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[19] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 6* (E/2004/26), глава I, раздел E.

[20] См. резолюцию 55/2.

[21] *Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение II.

государствам представлять, когда это возможно, информацию для включения в эту базу данных;

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[22] и просит препроводить его Комиссии социального развития на ее сорок третьей сессии, с тем чтобы помочь Комиссии в ее обсуждениях;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/151

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/494, пункт 39)[23]

59/151. Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/119 от 19 декабря 2001 года о роли, функциях, периодичности и продолжительности конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в которой она установила руководящие принципы, в соответствии с которыми начиная с 2005 года должны проводиться конгрессы согласно пунктам 29 и 30 декларации принципов и программы действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия[24],

ссылаясь также на свою резолюцию 57/170 от 18 декабря 2002 года о дальнейших мерах по реализации планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века[25],

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/171 от 18 декабря 2002 года, в которой она постановила, что главной темой одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию будет «Взаимодействие и ответные меры: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия»,

ссылаясь на свою резолюцию 58/138 от 22 декабря 2003 года, в которой она просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию уделить в ходе ее тринадцатой сессии достаточно времени рассмотрению вопроса о ходе подготовки к одиннадцатому Конгрессу, своевременно завершить осуществление всех необходимых организационных и основных мероприятий и представить свои окончательные рекомендации через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее,

признавая значительный вклад конгрессов в содействие обмену опытом в области исследований, развития права и разработки политики и выявления новых тенденций и проблем в сфере предупреждения преступности и уголовного правосудия между государствами, межправительственными и неправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные профессии и области знаний,

признавая также усилия, уже предпринятые правительством Таиланда с целью подготовки к проведению одиннадцатого Конгресса в Бангкоке 18–25 апреля 2005 года,

подчеркивая важность своевременного и согласованного проведения всех мероприятий по подготовке к одиннадцатому Конгрессу,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[26];

2. *с удовлетворением принимает к сведению также* подготовленное Генеральным секретарем в сотрудничестве с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия руководство для дискуссии[27], предназначенное для региональных совещаний по подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

3. *признает* важность региональных подготовительных совещаний, рассмотревших основные пункты повестки дня и темы семинаров-практикумов одиннадцатого Конгресса и подготовивших ориентированные на практическую деятельность рекомендации[28], призванные стать основой для проекта декларации, которая будет принята на одиннадцатом Конгрессе;

4. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию приступить к подготовке проекта декларации на межсессионных совещаниях, которые состоятся по завершении ее тринадцатой сессии, для представления проекта одиннадцатому Конгрессу по крайней мере за месяц до начала его работы с учетом рекомендаций региональных подготовительных совещаний;

---

[22] A/59/164.

[23] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

[24] Резолюция 46/152, приложение.

[25] Резолюция 56/261, приложение.

[26] E/CN.15/2004/11.

[27] A/CONF.203/PM.1.

[28] См. A/CONF.203/RPM.1/1, A/CONF.203/RPM.2/1, A/CONF.203/RPM.3/1 и Corr.1 и A/CONF.203/RPM.4/1.

5. *одобряет* проект программы работы одиннадцатого Конгресса и связанную с ней документацию;

6. *подтверждает* свое решение, содержащееся в ее резолюции 58/138, о том, что этап высокого уровня одиннадцатого Конгресса будет проведен в течение последних трех дней работы Конгресса, с тем чтобы позволить главам государств или правительств или министрам правительств сосредоточить внимание на основных существенных пунктах повестки дня Конгресса;

7. *подчеркивает* важность семинаров-практикумов, которые намечено провести в рамках одиннадцатого Конгресса, и предлагает государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и другим соответствующим организациям оказать финансовую, организационную и техническую поддержку Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в связи с подготовкой семинаров-практикумов, включая подготовку и распространение соответствующих справочных материалов;

8. *предлагает* странам-донорам сотрудничать с развивающимися странами в целях обеспечения их полного участия в работе семинаров-практикумов и призывает государства, другие заинтересованные субъекты и Генерального секретаря взаимодействовать для обеспечения того, чтобы эти семинары-практикумы были сосредоточены на рассмотрении соответствующих вопросов и достигли практических результатов, которые воплотятся в идеи в области технического сотрудничества, проекты и документы, связанные с углублением двусторонних и многосторонних усилий по оказанию технической помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

9. *вновь предлагает* правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям представить на одиннадцатом Конгрессе информацию об их деятельности, направленной на практическую реализацию планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века[25], с тем чтобы определить направления разработки законодательства, политики и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на национальном и международном уровнях, и в связи с этим просит Генерального секретаря собрать такую информацию и подготовить доклад по этому вопросу для представления на рассмотрение одиннадцатого Конгресса;

10. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой выделить необходимые ресурсы для обеспечения участия наименее развитых стран в одиннадцатом Конгрессе в соответствии с предыдущей практикой;

11. *призывает* правительства на раннем этапе приступить к мероприятиям по подготовке к одиннадцатому Конгрессу, используя все надлежащие средства, включая, если это необходимо, учреждение национальных подготовительных комитетов, для содействия проведению целенаправленных и плодотворных обсуждений по конкретным темам и обеспечения активного участия в организации и проведении семинаров-практикумов, представление докладов с изложением национальной позиции по различным основным пунктам повестки дня и поощрение активного участия представителей учебных заведений и соответствующих научных учреждений;

12. *вновь предлагает* государствам-членам обеспечить представительство на одиннадцатом Конгрессе на как можно более высоком уровне, например на уровне глав государств или правительств или министров правительств и генеральных прокуроров, и принять активное участие в заседаниях этапа высокого уровня;

13. *просит* Генерального секретаря способствовать проведению вспомогательных совещаний неправительственных и профессиональных организаций, участвующих в одиннадцатом Конгрессе, в соответствии со сложившейся практикой, а также совещаний групп, объединенных профессиональными и региональными интересами, и принять соответствующие меры по привлечению к участию в Конгрессе научных кругов;

14. *призывает* соответствующие специализированные учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации, а также другие профессиональные организации сотрудничать с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в процессе подготовки к одиннадцатому Конгрессу;

15. *просит* Генерального секретаря во взаимодействии с государствами-членами обеспечить проведение широкомасштабной и эффективной программы общественной информации по вопросам, касающимся подготовки к одиннадцатому Конгрессу, работы самого Конгресса, а также последующих мер и мероприятий по осуществлению его рекомендаций;

16. *приветствует* осуществленное Генеральным секретарем назначение Генерального секретаря и Исполнительного секретаря одиннадцатого Конгресса для выполнения ими функций согласно правилам процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

17. *просит* Генерального секретаря подготовить обзор положения в области преступности и уголовного правосудия в мире для представления на одиннадцатом Конгрессе в соответствии со сложившейся практикой;

18. *призывает* одиннадцатый Конгресс подготовить конкретные предложения в отношении последующих мер и

действий, уделяя при этом особое внимание конкретным механизмам эффективного осуществления международно-правовых документов, касающихся транснациональной организованной преступности, терроризма и коррупции, а также связанной с ними деятельности по оказанию технической помощи;

19. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию уделить первоочередное внимание на ее четырнадцатой сессии рассмотрению выводов и рекомендаций одиннадцатого Конгресса с целью направления через Экономический и Социальный Совет рекомендаций относительно принятия надлежащих последующих мер Генеральной Ассамблеей на ее шестидесятой сессии;

20. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее последующее выполнение настоящей резолюции и представить через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/152

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/494, пункт 39)[29]

59/152. Помощь наименее развитым странам в обеспечении их участия в сессиях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и сессиях конференций государств-участников

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, в которой она приняла Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, и в частности на пункт 15 Декларации тысячелетия, в котором главы государств и правительств обязались содействовать удовлетворению особых потребностей наименее развитых стран,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/228 от 23 декабря 2003 года, в частности на ее пункт 9, в котором она просила Генерального секретаря принять в рамках имеющихся ресурсов и в полном взаимодействии с региональными комиссиями и соответствующими органами Организации Объединенных Наций надлежащие меры в целях содействия участию наименее развитых стран в международных совещаниях, а также в их подготовке и в консультациях в связи с ними,

подчеркивая необходимость эффективной и своевременной ратификации конвенций Организации Объединенных Наций и протоколов, касающихся транснациональной организованной преступности, коррупции и терроризма, и их последующего осуществления,

признавая очень важное значение этих документов, которые закладывают правовую основу для укрепления международного сотрудничества, базирующегося на взаимных обязательствах наименее развитых стран и их партнеров по развитию относительно принятия конкретных мер по обеспечению осуществления в полном объеме положений этих документов,

приветствуя взносы, которые уже внесли многосторонние и двусторонние доноры для обеспечения участия представителей наименее развитых стран в переговорах по Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколам к ней[30], а также Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[31],

подчеркивая важное значение эффективного участия всех соответствующих заинтересованных сторон от наименее развитых стран, развивающихся стран и стран с переходной экономикой в сессиях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и сессиях Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конференции государств-участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

1. *призывает* государства-члены, международные организации и финансирующие организации удвоить усилия с целью увеличения своих добровольных взносов для оказания помощи Генеральному секретарю в покрытии путевых расходов и расходов на суточные, чтобы обеспечить участие представителей от наименее развитых стран в сессиях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и в сессиях Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конференции государств-участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и просит Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать усилия для того, чтобы обеспечить расширенное участие представителей от наименее развитых стран в этих совещаниях;

2. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному

[29] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

[30] Резолюция 55/25, приложения I - III, и резолюция 55/255, приложение.

[31] Резолюция 58/4, приложение.

правосудию на ее четырнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/153

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/494, пункт 39)[32]

59/153. Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции о предупреждении и пресечении терроризма, а также на резолюции Совета Безопасности 1269 (1999) от 19 октября 1999 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года и 1456 (2003) от 20 января 2003 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 56/1 от 12 сентября 2001 года, в которой она решительно осудила ужасные акты терроризма, совершенные 11 сентября 2001 года, и настоятельно призвала к международному сотрудничеству с целью предотвращения и искоренения актов терроризма, и на свою резолюцию 57/27 от 19 ноября 2002 года, в которой она осудила также акты терроризма, совершенные на Бали и в Москве, а также на резолюции Совета Безопасности 1450 (2002) от 13 декабря 2002 года, 1465 (2003) от 13 февраля 2003 года, 1516 (2003) от 20 ноября 2003 года и 1530 (2004) от 11 марта 2004 года, в которых он самым решительным образом осудил бомбовые нападения, совершенные, соответственно, в Кикамбале, Кения, Боготе, Стамбуле, Турция, и Мадриде, и выразил свои глубочайшие соболезнования и сочувствие жертвам террористических нападений и их семьям,

осуждая акты насилия, совершаемые во многих частях мира в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с нею персонала, особенно преднамеренные нападения, которые являются нарушением норм международного гуманитарного права, а также других применимых норм международного права, подобные нападению на штаб-квартиру Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку в Багдаде, совершенному 19 августа 2003 года,

ссылаясь на свои резолюции 58/136 и 58/140 от 22 декабря 2003 года, в которых она, в частности, положительно отметила деятельность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в рамках его мандата в области предупреждения терроризма посредством оказания государствам-членам, по их просьбе, технической помощи, в частности, в осуществлении универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, что способствует укреплению международного сотрудничества в деле предупреждения терроризма и борьбы с ним, в тесной координации с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом (Контртеррористический комитет), и Управлением по правовым вопросам Секретариата, а также с международными, региональными и субрегиональными организациями и специализированными учреждениями,

учитывая свою резолюцию 58/81 от 9 декабря 2003 года, в которой она приветствовала усилия Сектора по вопросам предупреждения терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленные на укрепление на основе его мандата способности Организации Объединенных Наций предупреждать терроризм, и в контексте резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности признала роль Сектора в оказании государствам помощи в присоединении к соответствующим международным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и их осуществлении,

ссылаясь на резолюцию 1535 (2004) Совета Безопасности от 26 марта 2004 года, касающуюся усиления способности Контртеррористического комитета контролировать осуществление резолюции 1373 (2001) Совета,

ссылаясь также на Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века[33], которая была принята в ходе десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшегося в Вене 10–17 апреля 2000 года,

с удовлетворением отмечая опубликование «Руководства по разработке законодательства, касающегося универсальных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом»[34], на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, которое было рассмотрено группой экспертов, проводившей свое совещание в Международном высшем институте криминологии в Сиракузах, Италия, 3-5 декабря 2002 года,

с удовлетворением отмечая также руководящие принципы оказания технической помощи в рамках международного сотрудничества по борьбе с терроризмом, которые были сформулированы и рассмотрены в ходе со-

[32] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

[33] Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[34] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.V.7.

вещания группы экспертов, состоявшегося в Кейптауне, Южная Африка, 24–27 февраля 2004 года[35],

будучи глубоко обеспокоена тем, что акты международного терроризма продолжают совершаться, создавая угрозу жизни и благополучию людей во всем мире, а также миру и безопасности всех государств,

вновь заявляя о своем безоговорочном осуждении терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни совершался, в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, международным правом и соответствующими международными конвенциями,

напоминая о том, что государства-члены должны обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом осуществлялись с соблюдением всех их международно-правовых обязательств и чтобы такие меры принимались в соответствии с международным правом, в частности международно-правовыми нормами в области прав человека, беженским и гуманитарным правом,

учитывая крайнюю необходимость укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества, направленного на усиление национального потенциала государств по эффективному предупреждению и пресечению международного терроризма во всех его формах и проявлениях,

1. *высоко оценивает* работу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним посредством оказания технической помощи, в тесной консультации с Контртеррористическим комитетом, в целях выполнения резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, в частности содействия ратификации и осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и присоединению к ним;

2. *высоко оценивает также* усилия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленные на укрепление тесного сотрудничества с международными, региональными и субрегиональными организациями, такими как Совет Европы, Международный валютный фонд, Организация американских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и Всемирный банк, и с Контртеррористическим комитетом в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним, примером чего явилась последующая встреча по итогам состоявшегося 6 марта 2003 года специального совещания Контртеррористического комитета с участием представителей международных, региональных и субрегиональных организаций, которая была проведена Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в тесном сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Вене 11 и 12 марта 2004 года и завершилась принятием Венской декларации от 12 марта 2004 года[36];

3. *приветствует* региональные и субрегиональные семинары-практикумы, проведенные в Анталье, Турция, Бамако, Вильнюсе, Лондоне, Сан-Хосе и Хартуме, с целью ознакомить национальных экспертов и сотрудников системы уголовного правосудия с требованиями резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, а также требованиями, связанными с присоединением к универсальным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и соглашениям о международном сотрудничестве и их осуществлением, и предлагает Сектору по вопросам предупреждения терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в сотрудничестве с Контртеррористическим комитетом и при наличии внебюджетных средств, обеспечить принятие надлежащих последующих мер в связи с этими семинарами-практикумами, в случаях, когда такие меры указаны участвующими государствами;

4. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, как можно скорее стать участниками универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и принять меры для их осуществления и в соответствующих случаях запрашивать с этой целью помощь у Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в координации с Контртеррористическим комитетом;

5. *призывает* государства-члены, которые еще не являются участниками этих документов, использовать «Руководство по разработке законодательства, касающегося универсальных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом»[34], в своих усилиях по включению положений этих документов в свое национальное законодательство и просит Секретариат, при наличии внебюджетных средств, доработать это Руководство в качестве инструмента оказания технической помощи в целях осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма;

6. *просит* Секретариат представить руководящие принципы оказания технической помощи, которые были сформулированы и рассмотрены в ходе совещания группы экспертов, проведенного в Кейптауне, Южная Африка, 24–27 февраля 2004 года[35], одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию на обсуждение с целью рассмотрения этих руководящих принципов Комиссией по

[35] E/CN.15/2004/8, приложение I.

[36] Там же, приложение II; см. также S/2004/276, приложение.

предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее последующей сессии;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать сотрудничать с международными организациями, особенно специализированными учреждениями и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, которые проводят работу, дополняющую деятельность Управления, в целях еще большего объединения усилий;

8. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать взаимодействовать, в том числе на региональной и двусторонней основе и в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, в целях предотвращения актов терроризма и борьбы с ними посредством укрепления международного сотрудничества и технической помощи в рамках резолюций Совета Безопасности 1373 (2001), 1377 (2001) и 1456 (2003), а также универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, резолюций Совета 1267 (1999) от 15 октября 1999 года, 1333 (2000) от 19 декабря 2000 года, 1390 (2002) от 16 января 2002 года, 1455 (2003) от 17 января 2003 года, 1526 (2004) от 30 января 2004 года и 1535 (2004), а также других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом;

9. *призывает* государства-члены рассмотреть пути и средства укрепления международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, касающихся предупреждения терроризма, на одиннадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в целях активизации глобальных усилий по борьбе с терроризмом;

10. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при наличии внебюджетных средств, активизировать свои усилия по оказанию технической помощи, по запросу, в области предупреждения терроризма и борьбы с ним на основе осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, уделяя при этом особое внимание необходимости координации своей работы с Контртеррористическим комитетом и его Исполнительным директоратом, включая в соответствующих случаях подготовку сотрудников судебных органов и органов прокуратуры по вопросам надлежащего осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма;

11. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности при оказании технической помощи обращающимся с просьбой о ней государствам применять комплексный подход, основанный на объединении усилий, с учетом связей, которые существуют между терроризмом и другими формами преступности;

12. *выражает свою признательность* странам-донорам, которые оказывают поддержку Глобальной программе борьбы с терроризмом посредством перечисления добровольных взносов Фонду Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию или сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и призывает все государства-члены вносить добровольные взносы в этот Фонд, с тем чтобы Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности могло оказывать техническую помощь государствам-членам, которые просят об этом;

13. *призывает* государства-члены в максимально возможной степени укреплять международное сотрудничество в целях борьбы с терроризмом, в том числе, когда это необходимо, заключать двусторонние договоры о выдаче и оказании взаимной правовой помощи;

14. *признает* необходимость того, чтобы Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при наличии внебюджетных средств, оказывало государствам-членам, по их просьбе и в координации с Контртеррористическим комитетом, техническую помощь в укреплении международного сотрудничества, в том числе на международных, национальных, региональных и субрегиональных форумах, в вопросах уголовного правосудия, связанных с терроризмом, в рамках универсальных конвенций и протоколов и соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

15. *просит* Генерального секретаря созвать, при наличии внебюджетных средств и с учетом потребности в обеспечении адекватной и справедливой географической представленности, семинар-практикум экспертов, открытый для любого государства-члена, желающего принять участие в качестве наблюдателя, для изучения и анализа проблем, с которыми сталкиваются в своей практической деятельности работники системы уголовного правосудия в вопросах оказания взаимной правовой помощи и выдачи в связи с террористическими преступлениями, в целях выявления доказавшей свою эффективность и перспективной практики и возможных путей содействия международному сотрудничеству, принимая во внимание ту информацию, которую могут пожелать предоставить государства-члены;

16. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/154

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/494, пункт 39)[37]

[37] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

59/154. Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам

Генеральная Ассамблея,

будучи обеспокоена расширением практики похищения людей в различных странах мира и пагубными последствиями такого вида преступности для жертв и их семей и будучи преисполнена решимости поддерживать меры, принимаемые с целью оказания им помощи, их защиты и содействия их реабилитации,

вновь заявляя, что похищение людей в любых обстоятельствах и с любой целью является серьезным преступлением и нарушением свободы личности и прав человека,

отмечая транснациональный характер организованной преступности и стремление организованных преступных групп и террористических групп расширять свои незаконные операции,

будучи обеспокоена тем, что организованные преступные группы и террористические группы все чаще прибегают к похищению людей, особенно с целью вымогательства, как способу накопления капитала для укрупнения своих преступных операций и осуществления другой незаконной деятельности, такой, как торговля огнестрельным оружием и наркотиками, отмывание денег и преступления, связанные с терроризмом,

будучи убеждена в том, что связи между различными видами незаконной деятельности, включая терроризм, и организованной преступностью представляют собой дополнительную угрозу безопасности и качеству жизни, препятствуя экономическому и социальному развитию,

будучи убеждена также в том, что Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[38] представляет собой необходимую правовую основу для международного сотрудничества в борьбе с похищением людей,

ссылаясь на резолюцию 2003/28 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2003 года, озаглавленную «Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам», в которой Совет просил Генерального секретаря за счет внебюджетных средств или добровольных взносов оказывать государствам, по их просьбе, техническую помощь, с тем чтобы они могли укрепить свой потенциал в области борьбы с похищением людей, и представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее тринадцатой сессии доклад о ходе работы в этой области,

1. *вновь решительно осуждает и отвергает* практику похищения людей в любых обстоятельствах и с любой целью, особенно похищение людей организованными преступными группами и террористическими группами;

2. *вновь заявляет* о том, что организованные преступные группы и террористические группы, а также все исполнители преступлений несут ответственность за любой вред или смерть, которые могут наступить в результате совершаемого ими похищения людей, и должны нести соответствующее наказание;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[39] и содержащиеся в нем рекомендации, представленные в соответствии с резолюциями Экономического и Социального Совета 2002/16 от 24 июля 2002 года и 2003/28;

4. *призывает* государства-члены продолжать развивать международное сотрудничество, особенно в области выдачи, взаимной правовой помощи, взаимодействия между правоохранительными органами и обмена информацией, с целью предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения;

5. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, в интересах борьбы с похищением людей укрепить принимаемые ими меры по противодействию отмыванию денег, а также участвовать в международном сотрудничестве и оказывать взаимную помощь, в частности, в области отслеживания, выявления, замораживания и конфискации доходов от похищения людей в целях борьбы с организованными преступными группами и террористическими группами;

6. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, уделить особое внимание значительному моральному, социальному и экономическому ущербу, связанному с похищением людей, путем принятия законодательных, административных или любых иных мер для оказания соответствующей поддержки и помощи жертвам и их семьям;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при наличии внебюджетных средств, подготовить для компетентных органов справочник о проверенных и перспективных методах борьбы с похищением людей, включая:

а) меры по предупреждению преступлений, состоящих в похищении людей, ориентированные на потенциальных жертв;

[38] Резолюция 55/25, приложение I.

[39] E/CN.15/2004/7 и Add.1.

b) профилактические меры, преследующие цель ликвидации организованных преступных групп и террористических групп;

c) сотрудничество или заключение стратегических союзов с частным сектором;

d) реагирование на кризисные ситуации и преодоление их;

e) выявление минимальных элементов, которые помогали бы государствам вносить поправки в национальное законодательство, с целью обеспечить общее понимание преступления, состоящего в похищении людей, что помогло бы также определить действительные общемировые тенденции;

f) выработку специальных мер для оказания поддержки и помощи жертвам и их семьям;

g) информацию о национальных органах, отвечающих за предупреждение похищения людей и борьбу с ним;

h) процедуры представления информации, спасательные операции, информационные системы и формы судебного преследования;

8. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при наличии внебюджетных средств, оказывать государствам, по их просьбе, техническую помощь, с тем чтобы они могли укрепить собственный потенциал в борьбе с похищением людей, включая:

a) подготовку судей, работников прокуратуры и других сотрудников правоохранительных органов по вопросам использования механизмов ликвидации преступных организаций и специальных методов расследования для спасения похищенных людей с учетом особой необходимости обеспечить безопасность и защиту жертв;

b) обзор тенденций и достижение более глубокого понимания этой проблемы в целях создания основы для выработки политики и стратегий борьбы с похищением людей.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/155

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/494, пункт 39)[40]

59/155. Борьба с коррупцией: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия вступлению в силу и последующему осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена воздействием коррупции на политическую, социальную и экономическую стабильность и развитие обществ,

памятуя о том, что предупреждение коррупции и борьба с ней являются общей и совместной обязанностью международного сообщества, требующей сотрудничества на двустороннем и многостороннем уровнях,

памятуя также о том, что предупреждение и искоренение коррупции — это обязанность всех государств и что для обеспечения эффективности своих усилий по предупреждению коррупции и борьбе с ней они должны сотрудничать друг с другом, при поддержке и участии отдельных лиц и групп за пределами государственного сектора, таких, как гражданское общество, неправительственные организации и организации, функционирующие на базе общин,

вновь подтверждая свою поддержку и приверженность целям Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности целям, изложенным в Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века[41],

ссылаясь на свою резолюцию 58/4 от 31 октября 2003 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции и настоятельно призвала все государства и компетентные региональные организации экономической интеграции подписать и ратифицировать ее,

отмечая с признательностью проведение Политической конференции высокого уровня для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, состоявшейся в Мериде, Мексика, 9–11 декабря 2003 года,

отмечая с признательностью также инициативу тех государств, которые объявили финансовые взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, с тем чтобы дать возможность развивающимся странам и странам с переходной экономикой принять меры для осуществления Конвенции,

1. *приветствует* подписание Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции большим

[40] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

[41] Резолюция 55/59, приложение.

числом государств-членов, что говорит о высокой приверженности международного сообщества целям Конвенции;

2. *настоятельно призывает* государства-члены как можно скорее рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции, с тем чтобы обеспечить ее скорейшее вступление в силу и последующее осуществление;

3. *призывает* государства-члены вносить в соответствующих случаях достаточные добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию для предоставления развивающимся странам и странам с переходной экономикой технической помощи, которая может им потребоваться для осуществления Конвенции, в том числе помощи в принятии подготовительных мер, необходимых для такого осуществления, с учетом статьи 62 Конвенции;

4. *просит* Генерального секретаря предоставить Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ресурсы, необходимые для того, чтобы оно могло эффективным образом содействовать вступлению в силу и осуществлению Конвенции, в частности посредством оказания помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в создании потенциала в областях, подпадающих под сферу охвата Конвенции;

5. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/156

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/494, пункт 39)[42]

59/156. Предупреждение незаконного оборота органов человека, борьба с ним и наказание за него

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/111 от 9 декабря 1998 года, которой она учредила межправительственный специальный комитет открытого состава для разработки всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности и для обсуждения, в надлежащем порядке, вопроса о разработке международных документов, посвященных торговле женщинами и детьми, борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его частей и компонентов и боеприпасов к нему и незаконному провозу и транспортировке мигрантов, в том числе морем,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

ссылаясь далее на свою резолюцию 55/255 от 31 мая 2001 года, которой она приняла Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

будучи обеспокоена негативными экономическими и социальными последствиями организованной преступной деятельности и возможным ростом таких преступлений, как незаконный оборот органов человека,

будучи встревожена потенциальным ростом использования преступными группами людской нужды, нищеты и лишений для незаконного оборота органов человека с применением насилия, принуждения и похищения людей, особенно детей, с целью их использования в операциях по трансплантации органов,

с беспокойством отмечая, что незаконный оборот органов человека, где бы он ни совершался, представляет собой серьезное нарушение прав человека, включая право на физическую неприкосновенность, жертв такого оборота,

будучи убеждена в необходимости укрепления сотрудничества на местном, региональном и международном уровнях для эффективного предупреждения такой деятельности, где бы она ни совершалась, и борьбы с ней,

будучи преисполнена решимости не допускать предоставления убежища лицам, участвующим в транснациональных организованных преступлениях или наживающимся на них, и обеспечивать судебное преследование таких лиц за совершенные ими преступления,

выражая сожаление по поводу коммерциализации человеческого тела,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, при установлении ими факта существования в их стране такого явления, принимать необходимые меры для предупреждения незаконного изъятия и оборота органов человека, борьбы с такой деятельностью и наказания за нее;

[42] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

2. *призывает* государства-члены обмениваться опытом и информацией о предупреждении незаконного изъятия и оборота органов человека, борьбе с такой деятельностью и наказании за нее;

3. *просит* одиннадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию уделить внимание проблеме незаконного изъятия и оборота органов человека;

4. *просит* Генерального секретаря во взаимодействии с соответствующими государствами и организациями и при наличии внебюджетных средств подготовить исследование о масштабах явления незаконного оборота органов человека для представления его Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/157

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/494, пункт 39)[43]

59/157. Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала с целью содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/255 от 31 мая 2001 года, которой она приняла Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/135 от 22 декабря 2003 года о международном сотрудничестве в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней,

вновь подтверждая свою глубокую озабоченность воздействием транснациональной организованной преступности на политическую, социальную и экономическую стабильность и развитие обществ,

вновь подтверждая, что принятие Конвенции и протоколов к ней является значительным шагом в развитии международного уголовного права и что они являются важными инструментами для эффективного международного сотрудничества в борьбе с транснациональной организованной преступностью,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколах к ней[44];

2. *приветствует* вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

3. *выражает признательность* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за его работу по содействию ратификации Конвенции и протоколов к ней, в том числе, в частности, за подготовку руководств для законодательных органов, призванных содействовать ратификации и последующему осуществлению этих документов, и предлагает Управлению окончательно доработать руководства для законодательных органов и обеспечить их максимально широкое распространение;

4. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие региональные организации экономической интеграции, которые еще не сделали этого, рассмотреть как можно скорее вопрос о ратификации Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональ-

[43] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

[44] E/CN.15/2004/5.

ной организованной преступности, или о присоединении к нему;

5. *настоятельно призывает также* все государства и соответствующие региональные организации экономической интеграции принять все необходимые меры для укрепления международного сотрудничества по уголовным делам, особенно по вопросам выдачи и взаимной правовой помощи, в соответствии с Конвенцией;

6. *приветствует* финансовую поддержку, оказанную рядом доноров в целях содействия вступлению в силу и осуществлению Конвенции и протоколов к ней, и призывает государства-члены вносить достаточные добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также взносы для непосредственной поддержки деятельности и проектов Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в том числе в форме взносов для институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в целях оказания развивающимся странам и странам с переходной экономикой технической помощи в осуществлении этих международно-правовых документов;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ресурсами, необходимыми для того, чтобы оно могло эффективным образом содействовать осуществлению Конвенции и протоколов к ней и в соответствии со своим мандатом выполнять функции секретариата Конференции Участников;

8. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать государствам, по их просьбе, помощь в создании потенциала в области международного сотрудничества по уголовным делам, особенно по вопросам выдачи и взаимной правовой помощи;

9. *просит* Генерального секретаря сообщить об осуществлении настоящей резолюции в его докладе о работе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/158

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/494, пункт 39)[45]

[45] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Катар и Эфиопия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских стран).

59/158. Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/139 от 22 декабря 2003 года и на все другие соответствующие резолюции,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[46],

учитывая настоятельную потребность в разработке эффективных стратегий предупреждения преступности для Африки, а также важность правоохранительных учреждений и судебной системы на региональном и субрегиональном уровнях,

отмечая, что финансовое положение Африканского института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями серьезно отразилось на его способности эффективно и в полном объеме предоставлять свои услуги африканским государствам-членам,

1. *выражает признательность* Африканскому институту Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями за его усилия по поощрению и координации региональной деятельности в области технического сотрудничества, связанной с системами предупреждения преступности и уголовного правосудия в Африке;

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его усилия по мобилизации финансовых ресурсов, необходимых для обеспечения Института основными сотрудниками категории специалистов, которые требуются ему для того, чтобы он мог эффективно осуществлять свою деятельность по выполнению предусмотренных в его мандате обязательств;

3. *вновь заявляет* о необходимости дальнейшего укрепления способности Института оказывать поддержку национальным механизмам предупреждения преступности и уголовного правосудия в странах Африки;

4. *настоятельно призывает* государства-члены Института приложить все возможные усилия для выполнения своих обязательств перед Институтом;

5. *призывает* все государства-члены и неправительственные организации принять конкретные практические меры в целях оказания поддержки Институту в развитии необходимого потенциала и осуществления его программ и мероприятий, направленных на укрепление систем предупреждения преступности и уголовного правосудия в Африке;

[46] A/59/175.

6. *просит* Генерального секретаря активизировать усилия по полному использованию возможностей всех соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций в целях оказания необходимой финансовой и технической поддержки Институту, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат;

7. *просит также* Генерального секретаря продолжать его усилия по мобилизации финансовых ресурсов, необходимых для сохранения в Институте основных сотрудников категории специалистов, которые требуются ему для того, чтобы он мог эффективно осуществлять свою деятельность по выполнению предусмотренных в его мандате обязательств;

8. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности тесно сотрудничать с Институтом;

9. *просит* Генерального секретаря укреплять региональное сотрудничество, координацию и взаимодействие в области борьбы с преступностью, особенно в ее транснациональных проявлениях, с которыми невозможно надлежащим образом бороться посредством только национальных действий;

10. *просит также* Генерального секретаря внести конкретные предложения, в том числе в отношении предоставления дополнительных основных сотрудников категории специалистов, для укрепления программ и деятельности Института и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/159

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/494, пункт 39)[47]

[47] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мексика, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

59/159. Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/152 от 18 декабря 1991 года о создании эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в которой она утвердила содержащиеся в приложении к этой резолюции декларацию принципов и программу действий,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/140 от 22 декабря 2003 года об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества,

принимая во внимание Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[48], а также Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века[49] и планы действий по ее осуществлению[50],

подчеркивая роль Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно в сокращении масштабов преступности, более действенном и эффективном обеспечении исполнения законов и отправления правосудия, уважения прав человека и законности и в содействии достижению наивысших стандартов справедливости, гуманности и профессионального поведения,

признавая, что борьба против глобальной преступности является общей и разделяемой ответственностью,

будучи убеждена в необходимости более тесной координации и сотрудничества между государствами в борьбе с преступностью во всех ее формах и проявлениях, включая преступную деятельность, осуществляемую в целях пособничества терроризму, и принимая во внимание роль, которую играют как Организация Объединенных Наций, так и региональные организации в этом отношении,

признавая прилагаемые на региональном уровне усилия, которые дополняют деятельность Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по борьбе с коррупцией, незаконным ввозом мигрантов и торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, и отмечая в связи с

[48] См. резолюцию 55/2.

[49] Резолюция 55/59, приложение.

[50] Резолюция 56/261, приложение.

этим работу, ведущуюся в рамках Балийского и Пуэблского процессов[51],

ожидая проведения одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в Бангкоке в 2005 году, которое предоставит хорошую возможность обменяться мнениями и опытом и выявить новые тенденции и проблемы, возникающие в сфере предупреждения преступности и уголовного правосудия,

приветствуя вступление в силу в 2003 году Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[52], и в 2004 году Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[53],

приветствуя также открытие для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[54] на Политической конференции высокого уровня, состоявшейся в Мериде, Мексика, 9-11 декабря 2003 года,

принимая во внимание все свои соответствующие резолюции, в частности те, которые касаются острой потребности в укреплении международного сотрудничества и технической помощи в деле поощрения и содействия ратификации и осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней[55] и Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, а также универсальных документов по борьбе с терроризмом,

принимая во внимание также все резолюции Экономического и Социального Совета об укреплении международного сотрудничества, технической помощи и консультативных услуг в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также об укреплении законности и реформы институтов уголовного правосудия, в том числе в ходе постконфликтного восстановления, укреплении потенциала технического сотрудничества Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также осуществлении этим Управлением технической помощи в Африке,

отмечая роль, которую играют стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие, как это отражено в резолюции 2004/28 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2004 года,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в которых она просила Генерального секретаря срочно выделить Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия достаточные ресурсы для выполнения ее мандата в полном объеме с учетом высокой приоритетности этой Программы,

зная о постоянном росте числа просьб об оказании технической помощи, с которыми обращаются в Управление по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций наименее развитые страны, развивающиеся страны, страны с переходной экономикой и страны, пережившие конфликты, и признавая необходимость сохранять при использовании потенциала Управления в области технического сотрудничества сбалансированность всех приоритетов, определенных Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом,

выражая свою признательность некоторым государствам-членам, предоставившим финансовые средства, которые позволили в последние годы Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и другим соответствующим органам повысить свои возможности осуществлять большее число проектов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 58/140 Генеральной Ассамблеи[56];

2. *вновь подтверждает* важность Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в деле содействия эффективной деятельности по укреплению международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, удовлетворения

[51] В самом недавнем прошлом девятое совещание Региональной конференция по миграции, состоявшееся в Панаме 20 и 21 мая 2004 года в рамках процесса, начатого в Пуэбле, и совещание старших должностных лиц Региональной конференции на уровне министров по проблеме незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, состоявшееся в Брисбене, Австралия, 7 и 8 июня 2004 года в рамках Балийского процесса.

[52] Резолюция 55/25, приложение II.

[53] Там же, приложение III.

[54] Резолюция 58/4, приложение.

[55] Резолюция 55/25, приложения I – III, и резолюция 55/255, приложение.

[56] A/59/205.

потребностей международного сообщества, которое сталкивается как с национальными, так и с транснациональными формами преступности, и оказания помощи государствам-членам в достижении целей предупреждения преступности на национальном и международном уровнях и в повышении эффективности ответных мер в отношении преступности;

3. *вновь выражает признательность* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию за ее работу по координации усилий в области международного сотрудничества и просит продолжать учитывать гендерную проблематику в рамках всех мероприятий Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

4. *вновь подтверждает* важность деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности по осуществлению своего мандата в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, включая предупреждение терроризма и борьбу с ним, в координации с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, и в дополнение к его работе, в частности в деле укрепления международного сотрудничества и оказания по поступающим просьбам технической помощи;

5. *вновь подтверждает также* роль Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле оказания государствам-членам, по их просьбе и в приоритетном порядке, технического содействия, консультативных услуг и помощи в других формах в деле предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе в областях предупреждения транснациональной организованной преступности, коррупции и терроризма и борьбы с ними, а также в области восстановления национальных систем уголовного правосудия и подчеркивает необходимость усиления его оперативной деятельности в целях оказания помощи, в частности наименее развитым странам, развивающимся странам, странам с переходной экономикой и странам, пережившим конфликты;

6. *признает* прогресс, достигнутый в осуществлении глобальных программ, касающихся торговли людьми, коррупции, организованной преступности и терроризма, и призывает Генерального секретаря отвести этим программам еще более видное место и укрепить деятельность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, предоставив ему ресурсы, необходимые для полного осуществления его мандата в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, включая подготовку обновленной публикации, посвященной мировым тенденциям в сфере преступности;

7. *предлагает* всем государствам добровольными взносами в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию или добровольными взносами на оказание прямой поддержки такой деятельности поддерживать оперативную деятельность Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе оказывать техническую помощь в целях выполнения обязательств, взятых на себя на десятом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, включая меры, изложенные в планах действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века[50];

8. *предлагает также* всем государствам оказать посредством добровольных взносов поддержку деятельности, осуществляемой Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и другими соответствующими органами;

9. *призывает* соответствующие программы, фонды и организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, и предлагает международным финансовым организациям, в частности Всемирному банку, и региональным и национальным финансирующим учреждениям, оказывать поддержку оперативной деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

10. *настоятельно призывает* государства и соответствующие международные организации разрабатывать национальные, региональные и международные стратегии и другие необходимые меры, которые дополняют деятельность Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по эффективному решению значительных проблем, которые представляют собой незаконный ввоз мигрантов и торговлю людьми и связанные с ними виды преступной деятельности, как, например, похищение людей;

11. *настоятельно призывает* государства и финансирующие учреждения провести обзор, в надлежащем порядке, своей политики финансирования помощи на цели развития и включить в такую помощь компонент предупреждения преступности и уголовного правосудия;

12. *приветствует* прилагаемые Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию усилия по более энергичному осуществлению предусмотренной в ее мандате функции мобилизации ресурсов и

призывает Комиссию еще более укрепить свою деятельность в этом направлении;

13. *с удовлетворением принимает к сведению* итоги проведенного в ходе тринадцатой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию обсуждения на уровне старших руководителей вопроса о прогрессе, достигнутом в отношении работы над уголовно-правовыми аспектами терроризма и международного сотрудничества и в отношении универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма[57];

14. *выражает свою признательность* неправительственным организациям и другим соответствующим секторам гражданского общества за их поддержку Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

15. *предлагает* соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, а также Всемирный банк, и другие международные финансирующие учреждения, еще больше повышать степень их взаимодействия с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, с тем чтобы извлекать пользу из объединения усилий и избегать их дублирования, и обеспечить учет, в надлежащем порядке, деятельности по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в том числе деятельности, связанной с предупреждением коррупции и укреплением законности, в их повестках дня в области устойчивого развития и полное использование опыта Управления;

16. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры по оказанию Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию как главному директивному органу в этой области надлежащей поддержки в осуществлении ее мероприятий, в том числе в области сотрудничества и координации с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и другими соответствующими органами;

17. *настоятельно призывает* все государства и региональные экономические организации, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермскую конвенцию) и протоколы к ней[55] или присоединиться к ним;

18. *подчеркивает* важность скорейшего вступления в силу Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, принятого ее резолюцией 55/255 от 31 мая 2001 года;

19. *с удовлетворением отмечает* добровольные взносы, которые уже были внесены, и призывает государства вносить достаточные и регулярные добровольные взносы для осуществления Конвенции и Протоколов к ней через механизм финансирования Организации Объединенных Наций, специально предусмотренный с этой целью в Конвенции, или в порядке оказания прямой поддержки деятельности и инициативам, касающимся такого осуществления;

20. *настоятельно призывает* все государства и компетентные региональные организации экономической интеграции, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции или присоединиться к ней[54];

21. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры и оказать надлежащую поддержку Управлению по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать ему возможность содействовать скорейшему вступлению в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

22. *призывает* государства вносить достаточные и регулярные добровольные взносы для вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции через механизм финансирования Организации Объединенных Наций, специально предусмотренный с этой целью в Конвенции, или в порядке оказания прямой поддержки деятельности и инициативам по ее осуществлению;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/160

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/495, пункт 20)[58]

59/160. Борьба с культивированием и оборотом каннабиса

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года[59], этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 го-

[57] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение №10* (E/2004/30), глава V.

[58] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

[59] United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

да[60], Конвенции о психотропных веществах 1971 года[61] и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года[62],

ссылаясь также на резолюцию 45/8 Комиссии по наркотическим средствам о контроле над каннабисом в Африке от 15 марта 2002 года[63],

будучи обеспокоена тем, что злоупотребление каннабисом распространено гораздо шире и встречается гораздо чаще, чем злоупотребление всеми другими веществами, включенными в международные договоры о контроле над наркотиками, особенно среди молодежи,

будучи обеспокоена также тем, что злоупотребление каннабисом, особенно среди молодежи, часто влечет за собой рискованное поведение,

будучи обеспокоена далее ростом масштабов культивирования и оборота каннабиса в Африке, что отчасти объясняется крайней нищетой и отсутствием каких-либо рентабельных альтернативных сельскохозяйственных культур и отчасти доходностью такой деятельности, а также высоким спросом на каннабис в других регионах мира,

отмечая с обеспокоенностью, что расширенное культивирование каннабиса в Африке крайне опасно для экосистемы, поскольку ведет к экстенсивному применению удобрений, чрезмерной эксплуатации почвы и уничтожению лесов для освобождения площадей под новые плантации каннабиса, что ускоряет эрозию почвы,

принимая во внимание доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2003 год[64], в котором Комитет подтвердил, что производство и оборот каннабиса, а также злоупотребление им по-прежнему остаются серьезной проблемой в различных регионах мира,

сознавая большое значение программ содействия альтернативному развитию, в том числе, когда это необходимо, превентивному альтернативному развитию,

подчеркивая первостепенное значение международного сотрудничества в борьбе с оборотом наркотиков и злоупотреблением наркотиками,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* исследование по проблеме каннабиса за 2003 год, подготовленное Марокко в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

2. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при наличии средств, полученных в форме добровольных взносов, которые могут состоять либо из средств общего назначения в соответствии с руководящими принципами Комиссии по наркотическим средствам в отношении использования средств общего назначения[65], либо из целевых средств, приступить к проведению глобального исследования по проблеме каннабиса, начав эту работу с обзора рынка, до сорок восьмой сессии Комиссии по наркотическим средствам;

3. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности поддержать меры по созданию или укреплению национальных и субрегиональных стратегий и планов действий по уничтожению посевов каннабиса при наличии средств, полученных в форме добровольных взносов, которые могут состоять либо из средств общего назначения в соответствии с руководящими принципами Комиссии по наркотическим средствам в отношении использования средств общего назначения, либо из целевых средств;

4. *настоятельно призывает* государства-члены в соответствии с принципом совместной ответственности и в знак своей приверженности борьбе с незаконными наркотиками осуществлять сотрудничество с затронутыми этой проблемой государствами, особенно в Африке, в области альтернативного развития, включая финансирование исследований, нацеленных на поиск рентабельных сельскохозяйственных культур в качестве эффективной альтернативы каннабису, охраны окружающей среды и технической помощи;

5. *предлагает* государствам-членам, обладающим опытом и специальными знаниями в области искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и осуществления программ альтернативного развития, делиться опытом и специальными знаниями с затронутыми этой проблемой государствами, особенно в Африке;

6. *настоятельно призывает* все государства-члены содействовать надлежащему доступу на международные рынки продукции, производимой в рамках проектов альтернативного развития, в целях поддержания усилий по пресечению изготовления наркотиков и обеспечению устойчивого развития;

---

[60] Ibid., vol. 976, No. 14152.

[61] Ibid., vol. 1019, No. 14956.

[62] Ibid., vol. 1582, No. 27627.

[63] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 8* и исправления (E/2002/28 и Corr.1 и 2), глава I, раздел C.

[64] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.XI.1.

[65] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 8* (E/2001/28/Rev.1), часть вторая, глава I, резолюция 44/20, приложение.

7. *предлагает* государствам-членам применять в рамках усилий по борьбе с оборотом каннабиса новые стратегии и средства в дополнение к уже существующим;

8. *призывает* все государства обеспечивать строгое соблюдение всех положений Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года[59], этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года[60], Конвенции о психотропных веществах 1971 года[61] и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года[62];

9. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представить Комиссии по наркотическим средствам на ее сорок восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/161

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/495, пункт 20)[66]

59/161. Оказание поддержки правительству Афганистана в его усилиях по ликвидации незаконно производимого опия и укреплению стабильности и безопасности в регионе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[67], в которой намечаются взаимосвязанные обязательства, цели и задачи, к достижению которых необходимо стремиться, в частности в области развития, мира и безопасности, и закладывается необходимая основа для международного сотрудничества в интересах достижения этих целей,

признавая, что угроза, порождаемая незаконным культивированием опийного мака, а также незаконным производством опия и его оборотом, которая рассматривалась на Конференции о путях распространения наркотиков из Центральной Азии в Европу, проходившей в Париже 21 и 22 мая 2003 года, является серьезным испытанием для безопасности и стабильности Афганистана, соседних с ним стран и региона и создает проблему для стран всего мира,

принимая к сведению документ «Афганистан: Обзор по опию в 2003 году», опубликованный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности,

признавая твердое обязательство Переходной администрации Афганистана ликвидировать культивирование опийного мака к 2013 году посредством постоянно принимаемых мер на институциональном, правовом и административном уровнях,

вновь подтверждая обязательства, взятые на себя государствами-членами в Политической декларации, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии[68] и в которой государства-члены признали, что действия по решению мировой проблемы наркотиков являются общей и совместной ответственностью, и выразили свою убежденность в том, что она должна решаться в многонациональных рамках,

напоминая, что 17 июня 2003 года Совет Безопасности призвал международное сообщество оказать Переходной администрации Афганистана помощь в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и в соответствии с национальной стратегией борьбы с наркотиками[69],

напоминая также, что в разделе II своей резолюции 58/141 от 22 декабря 2003 года Генеральная Ассамблея вновь подтвердила совместное заявление министров и дальнейшие меры по осуществлению планов действий, являющихся результатом работы двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и принятых в ходе этапа заседаний на уровне министров сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам[70], и рекомендовала оказывать надлежащую помощь Афганистану в поддержку приверженности Переходной администрации Афганистана делу ликвидации незаконно производимого опия,

подчеркивая важность и необходимость скорейшего выполнения принятых Международной конференцией по Афганистану, посвященной борьбе с наркотиками и проходившей в Кабуле 8 и 9 февраля 2004 года, пяти планов действий, которые должны были обсуждаться на международной конференции под названием «Афганистан и международное сообщество: партнерство во имя будущего», состоявшейся в Берлине 31 марта и 1 апреля 2004 года, а также вывод Кабульской конференции о том, что проблема запрещенных наркотиков является задачей первоочередного значения для всех, кто заинтересован в обеспечении будущего Афганистана,

напоминая, что в совместном заявлении министров и дальнейших мерах по осуществлению планов действий, принятых на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, министры и другие представители прави-

[66] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

[67] См. резолюцию 55/2.

[68] Резолюция S-20/2, приложение.

[69] См. S/PRST/2003/7; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2002 года – 31 июля 2003 года*.

[70] A/58/124, раздел II.A.

тельств, участвовавшие в работе этапа заседаний на уровне министров сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам, рекомендовали оказывать надлежащую помощь Афганистану в рамках всеобъемлющей международной стратегии, осуществляемой, в частности, под эгидой Организации Объединенных Наций и в рамках других международных форумов, в поддержку приверженности Переходного правительства Афганистана цели искоренения незаконного культивирования опийного мака и с учетом уникального положения этой страны, и подтвердили, что такие меры должны способствовать обеспечению альтернативных средств к существованию и содействовать борьбе против незаконного оборота наркотиков и прекурсоров внутри Афганистана, в соседних государствах и странах, расположенных вдоль маршрутов доставки наркотиков, в том числе укреплению «поясов безопасности» в этом регионе, и что необходимо прилагать энергичные усилия в целях сокращения мирового спроса на наркотики, с тем чтобы способствовать устойчивому искоренению незаконного культивирования в Афганистане, и в этом контексте вновь заявили, что принятие ими мер в ответ на эту неординарную ситуацию не приведет к ослаблению их приверженности борьбе с наркотиками в других частях мира и снижению объема выделяемых на эти цели ресурсов[71],

напоминая также, что Международный комитет по контролю над наркотиками в своем докладе за 2003 год отметил, что в результате торговли афганскими опиатами образуются средства, которые идут на коррумпирование государственных органов, финансирование терроризма и беспорядков, а также приводят к дестабилизации данного региона[72],

ссылаясь на обращение Международного комитета по контролю над наркотиками к международному сообществу от 12 февраля 2004 года оказать всестороннюю поддержку афганским властям в урегулировании ситуации с контролем над наркотиками в целях выполнения требований международных договоров о контроле над наркотиками, включая статью 14 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года[73] и этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года[74],

1. *приветствует* двустороннюю и многостороннюю поддержку, оказываемую международным сообществом через Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и через другие организации;

2. *выражает поддержку* усилиям государств-членов, направленным на укрепление регионального сотрудничества в целях противодействия угрозе международному сообществу, создаваемой незаконным культивированием опийного мака в Афганистане и незаконной торговлей таким опием;

3. *призывает* международное сообщество расширить финансовую и техническую поддержку Афганистану, с тем чтобы его правительство могло успешно осуществлять свою национальную стратегию борьбы с наркотиками, и тем самым уменьшить спрос на запрещенные наркотики в Афганистане и угрозу миру, стабильности и социально-экономическому восстановлению Афганистана, а также безопасности этого региона и других регионов мира, которую создают незаконное культивирование опийного мака и незаконная торговля опием;

4. *настоятельно призывает* все заинтересованные стороны активизировать усилия по осуществлению комплексной стратегии, охватывающей правоохранительные меры, меры по искоренению, пресечению незаконного оборота и сокращению спроса, а также информационно-пропагандистскую деятельность, включая обеспечение альтернативных источников средств к существованию в более широком контексте развития, нежели в нынешнем его понимании, с целью обеспечения устойчивых источников средств к существованию, не зависящих от незаконного производства опия;

5. *предлагает* Переходной администрации Афганистана ускорить выполнение мужественно взятого на себя обязательства в отношении пяти планов действий, принятых Международной конференцией по Афганистану, посвященной борьбе с наркотиками, которая проходила в Кабуле 8 и 9 февраля 2004 года;

6. *вновь подтверждает* необходимость усиления мер по сокращению глобального спроса на запрещенные наркотики в интересах поддержки и обеспечения устойчивости усилий по ликвидации незаконного производства опия в Афганистане;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности при наличии средств, полученных в форме добровольных взносов, которые могут состоять либо из средств общего назначения в соответствии с руководящими принципами Комиссии по наркотическим средствам в отношении использования средств общего назначения[75], либо из целевых средств, и предлагает заинтересованным государствам-членам, международным организациям и финансовым учреждениям постоянно

[71] Там же, пункт 22.

[72] См. *Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2003 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.XI.1), пункт 203.

[73] United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

[74] Ibid., vol. 976, No. 14152.

[75] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 8* (E/2001/28/Rev.1), часть вторая, глава I, резолюция 44/20, приложение.

включать меры по борьбе с наркотиками в свои стратегии сотрудничества в области развития с учетом целей правительства Афганистана в области развития в интересах создания в Афганистане устойчивых альтернативных источников получения средств к существованию.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/162

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/495, пункт 20)[76]

59/162. Последующие меры по укреплению систем контроля над химическими веществами-прекурсорами и предупреждение их утечки и незаконного оборота

Генеральная Ассамблея,

будучи обеспокоена продолжающейся утечкой прекурсоров и их неправомерным использованием, а также тем фактом, что вопреки усилиям всех государств, в том числе государств-производителей, государств-экспортеров, государств-импортеров и государств транзита, химические вещества продолжают все шире поступать в сферу изготовления запрещенных наркотиков естественного и синтетического происхождения, и эта проблема заслуживает самого серьезного внимания со стороны всех государств,

ссылаясь на Политическую декларацию, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии, посвященной совместной борьбе с мировой проблемой наркотиков[77], в которой государства-члены установили для государств 2008 год в качестве целевого срока для ликвидации или существенного сокращения масштабов утечки прекурсоров,

ссылаясь также на совместное заявление министров и дальнейшие меры по осуществлению планов действий, вытекающих из решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которые были утверждены в ходе этапа заседаний на уровне министров сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам[78],

подчеркивая большое значение резолюций Экономического и Социального Совета 2003/32 и 2003/35 от 22 июля 2003 года о подготовке кадров по вопросам контроля над прекурсорами, борьбы с отмыванием денег и предупреждения злоупотребления наркотиками и об усилении мер по предупреждению и пресечению незаконного оборота наркотиков,

ссылаясь на пункты 1, 9 *c* и 10 статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года[79],

вновь подтверждая важность использования всех имеющихся правовых средств или мер для предупреждения утечки химических веществ из сферы законной торговли в сферу незаконного изготовления наркотиков как одного из основных компонентов всеобъемлющих стратегий борьбы со злоупотреблением наркотиками и их оборотом, а также предотвращения доступа к химическим веществам-прекурсорам для лиц, которые занимаются или пытаются заниматься переработкой запрещенных наркотиков,

вновь подчеркивая важное значение эффективного обмена в режиме реального времени информацией по вопросам пресечения незаконного оборота, утечки и предполагаемой утечки прекурсоров как одного из основных компонентов стратегий по содействию всестороннему расследованию дел, связанных с такой утечкой, включая выявление методов такой деятельности и ее участников, а также возбуждение надлежащего судебного преследования,

предлагая государствам-членам проводить силами правоохранительных органов расследования предшествовавших обстоятельств в целях эффективного противодействия международным организованным контрабандным сетям,

предлагая также государствам-членам содействовать обмену информацией между соответствующими учреждениями в целях выявления источников изъятых химических веществ-прекурсоров и лиц, ответственных за поставку и утечку таких веществ, а также выявления источников фармацевтических препаратов, неправомерно используемых для незаконного изготовления наркотиков,

принимая во внимание все чаще вскрываемые связи между контрабандой наркотиков и контрабандой химических веществ-прекурсоров, включая использование аналогичных методов сокрытия поставок во избежание обнаружения,

с удовлетворением отмечая результаты, достигнутые в рамках операции «Пурпур» и операции «Топаз», а также новой инициативы под названием проект «Призма», которые были предприняты Международным комитетом по контролю над наркотиками в сотрудничестве с государствами-членами в целях усиления контроля над химическими веществами, используемыми при незаконном изготовлении, соответственно, кокаина, героина и стимуляторов амфетаминового ряда,

[76] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

[77] Резолюция S-20/2, приложение.

[78] A/58/124, раздел II.A.

[79] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1582, No. 27627.

будучи обеспокоена тем, что Международный комитет по контролю над наркотиками не сможет выполнять своих важных функций в рамках вышеупомянутых операций без дополнительных ресурсов,

1. *настоятельно призывает* все государства-члены создать системы и ввести процедуры, обеспечивающие оперативную передачу всем заинтересованным правительствам и Международному комитету по контролю над наркотиками подробной информации о любом случае пресечения незаконного оборота, изъятия, утечки или попытки организовать утечку прекурсоров, и по мере возможности обмениваться соответствующей информацией, чтобы облегчить выявление методов, часто используемых в сфере незаконного оборота химических веществ на национальном и международном уровнях, в соответствии со статьей 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года[79];

2. *вновь подчеркивает* важность применения принципа «знай своего клиента», упоминаемого в резолюции 2003/39 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2003 года, и подчеркивает необходимость более строгого применения механизма предварительного уведомления об экспорте, в том числе путем своевременного направления ответов, особенно на основе эффективного обмена информацией;

3. *предлагает* тем государствам, которые не располагают механизмами, обеспечивающими обмен информацией в режиме реального времени в рамках проводимых международных операций, рассмотреть возможность создания национального координационного центра или центрального национального органа согласно стандартным процедурам осуществления международных операций, через которые можно направлять всю информацию о законных и незаконных поставках, и предлагает всем государствам-членам вносить свой вклад в обновление справочника компетентных национальных органов, действующих на основании международных договоров о контроле над наркотиками, с целью выполнения статьи 12 Конвенции 1988 года;

4. *рекомендует* государствам-членам при необходимости разработать или усовершенствовать свои нормативные и оперативные процедуры контроля для борьбы с утечкой химических веществ в сферу незаконного изготовления или производства наркотиков и предлагает соответствующим органам наладить или еще больше укрепить координацию и сотрудничество между всеми регулирующими и правоохранительными службами, осуществляющими контроль над прекурсорами;

5. *предлагает* государствам-членам и соответствующим международным и региональным органам анализировать имеющиеся данные оперативно-розыскного характера о контрабанде наркотиков и контрабанде химических веществ-прекурсоров в целях выявления общих связей и планирования соответствующих операций по пресечению такой деятельности;

6. *предлагает* государствам-членам обеспечить, чтобы в ходе следственных мероприятий пресеченным попыткам организовать утечку уделялось такое же внимание, какое уделялось бы изъятию этого же вещества, поскольку такие дела могут принести ценные оперативные данные, позволяющие предотвратить утечку в других местах;

7. *подчеркивает* необходимость обеспечить создание соответствующих механизмов, где это необходимо и в той мере, в какой это возможно, для предотвращения утечки препаратов, содержащих химические вещества, включенные в таблицы I и II Конвенции 1988 года, которые связаны с незаконным изготовлением наркотиков, в частности препаратов, содержащих эфедрин или псевдоэфедрин;

8. *предлагает* государствам-членам в целях эффективного противодействия контрабандным сетям, проводить силами правоохранительных органов расследования предшествовавших обстоятельств и, когда это возможно, выявлять источники изъятых химических веществ-прекурсоров и лиц, ответственных за партию груза и в конечном итоге за утечку;

9. *предлагает также* государствам-членам рассмотреть возможность организации действующих программ анализа химического профиля и призывает все государства, по мере возможности, поддержать эти программы;

10. *просит* Международный комитет по контролю над наркотиками в соответствии с резолюцией 1995/20 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1995 года вести наблюдение за международной торговлей в целях выявления попыток организовать утечку и тем самым предотвращать поступление химических веществ-прекурсоров на незаконный рынок;

11. *настоятельно призывает* Международный комитет по контролю над наркотиками продолжать принимать последующие меры по всем таким случаям утечки, содействуя проведению расследований национальными органами, и информировать о своих выводах правительства в рамках своего ежегодного доклада;

12. *просит* Генерального секретаря предоставить Международному комитету по контролю над наркотиками необходимые ресурсы, с тем чтобы он мог эффективно продолжать свою работу в рамках операции «Пурпур», операции «Топаз» и проекта «Призма»;

13. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в рамках своих докладов за двухгодичный период о выполнении решений двадцатой специальной

сессии Генеральной Ассамблеи и с учетом соответствующих резолюций, которые были приняты по этому вопросу после специальной сессии, включать в свой доклад о контроле над прекурсорами, начиная с доклада, подлежащего представлению Комиссии по наркотическим средствам на ее сорок восьмой сессии, рекомендации в отношении обеспечения более строгого применения механизма предварительного уведомления об экспорте и своевременного направления ответной информации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/163

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/495, пункт 20)[80]

59/163. Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[81], свою резолюцию 58/141 от 22 декабря 2003 года и на свои другие предыдущие резолюции,

подтверждая свою приверженность решениям двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной совместным усилиям по борьбе с мировой проблемой наркотиков, которая состоялась в Нью-Йорке 8–10 июня 1998 года, и приветствуя сохраняющуюся решимость правительств преодолеть мировую проблему наркотиков на основе всемерного и сбалансированного осуществления национальных, региональных и международных стратегий, направленных на сокращение спроса на запрещенные наркотики, их производства и оборота,

подтверждая важное значение обязательств государств-членов по достижению целей на 2003 и 2008 годы, изложенных в Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии[82], и с удовлетворением отмечая руководящие принципы и элементы, рекомендованные Комиссией по наркотическим средствам Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, для подготовки последующих докладов о деятельности по осуществлению решений двадцатой специальной сессии[83],

подчеркивая важное значение Плана действий[84] по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики[85], в котором предлагается новый глобальный подход, сбалансированный с точки зрения незаконного предложения и сокращения спроса, в соответствии с принципом совместной ответственности, и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию[86], в котором признается важность сокращения предложения как неотъемлемого элемента сбалансированной стратегии контроля над наркотическими средствами,

отдавая должное усилиям всех стран, особенно стран-производителей наркотических средств для использования в научных и медицинских целях, и Международного комитета по контролю над наркотиками в деятельности по недопущению утечки этих веществ на незаконные рынки и поддержанию производства на уровне, соответствующем законному спросу, согласно Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года[87] и Конвенции о психотропных веществах 1971 года[88],

сознавая, что прогресс в достижении целей, установленных в Политической декларации, был неровным, о чем также свидетельствуют доклады Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за двухгодичные периоды[89], и при-

[80] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Афганистан, Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[81] См. резолюцию 55/2.

[82] Резолюция S-20/2, приложение.

[83] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 8* (E/1999/28/Rev.1), часть вторая, глава I, резолюция 42/11, и там же, *2001 год, Дополнение № 8* (E/2001/28/Rev.1), глава I, раздел C, резолюция 44/2.

[84] Резолюция 54/132, приложение.

[85] Резолюция S-20/3, приложение.

[86] Резолюция S-20/4 E.

[87] United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

[88] Ibid., vol. 1019, No. 14956.

[89] E/CN.7/2001/2 и Add.1-3, E/CN.7/2001/16 и E/CN.7/2003/2 и Corr.1 и Add.1-6.

знавая, что проблема наркотиков по-прежнему представляет собой глобальный вызов, который создает серьезную угрозу для здоровья и безопасности людей и благополучия всего человечества, особенно детей и молодежи, и что она подрывает социально-экономическую и политическую стабильность и устойчивое развитие, в том числе усилия, направленные на снижение уровня нищеты, и является причиной насилия и преступности, в том числе в городских районах,

будучи обеспокоена ростом масштабов злоупотребления незаконными наркотиками детьми, в том числе подросткового и юношеского возраста,

будучи обеспокоена также проблемами, которые порождаются связями между распространением ВИЧ/СПИДа и потреблением наркотиков инъекционным способом,

будучи обеспокоена далее серьезными проблемами и угрозами, порождаемыми сохраняющимися связями между незаконным оборотом наркотиков и терроризмом и другими национальными и транснациональными видами преступной деятельности, такими, как торговля людьми, особенно женщинами и детьми, отмывание денег, коррупция, незаконный оборот оружия и химических веществ-прекурсоров, и подтверждая необходимость энергичного и эффективного международного сотрудничества для противодействия этим угрозам,

будучи обеспокоена политикой и деятельностью в поддержку легализации незаконных наркотических средств и психотропных веществ, которые не соответствуют международным договорам о контроле над наркотиками и могли бы поставить под угрозу международный режим контроля над наркотиками,

будучи обеспокоена также увеличением утечки химических веществ-прекурсоров, используемых в незаконном производстве наркотиков,

признавая, что международное сотрудничество в области борьбы со злоупотреблением наркотиков и их незаконным производством и оборотом показало, что позитивные результаты могут быть достигнуты благодаря постоянным и коллективным усилиям, и выражая свою признательность за инициативы в этой области,

I

Уважение принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, в борьбе с мировой проблемой наркотиков

1. *вновь подтверждает*, что борьба с мировой проблемой наркотиков является общей и совместной задачей, которую необходимо решать в многостороннем контексте, требует комплексного и сбалансированного подхода и должна вестись в полном соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, и особенно при полном уважении суверенитета и территориальной целостности государств, принципа невмешательства во внутренние дела государств и всех прав человека и основных свобод, а также на основе принципов равноправия и взаимного уважения;

2. *настоятельно призывает* все государства ратифицировать Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее Протоколом 1972 года[90], Конвенцию о психотропных веществах 1971 года[88] и Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года[91] или присоединиться к ним, а государства-участники выполнять все их положения;

3. *рекомендует* в целях всемирного противодействия транснациональной преступной деятельности, связанной с незаконным оборотом наркотиков, всем государствам в срочном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней[92] и Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции[93] или присоединиться к ним, а государствам-участникам выполнять их положения;

II

Международное сотрудничество в борьбе с мировой проблемой наркотиков и меры по осуществлению решений двадцатой специальной сессии

1. *подтверждает* Совместное заявление министров с изложением дальнейших мер по осуществлению планов действий, вытекающих из решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, принятое на этапе заседаний сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам на уровне министров[94], в котором подчеркивается, что мировую проблему наркотиков надлежит решать на многосторонней, региональной, двусторонней и национальной основе и что для успешного решения этой проблемы необходимо участие в борьбе с ней всех государств-членов; что деятельность в этой области должна опираться на активное международное сотрудничество и сотрудничество в целях развития и должна также быть одним из национальных приоритетов в области развития и что она требует сбалансированного подхода к сокращению

[90] United Nations, *Treaty Series*, vol. 976, No. 14152.

[91] Ibid., vol. 1582, No. 27627.

[92] Резолюция 55/25, приложения I–III, и резолюция 55/255, приложение.

[93] Резолюция 58/4, приложение.

[94] A/58/124, раздел II.A.

спроса и предложения, а также разработки всеобъемлющей стратегии, сочетающей альтернативное развитие, в том числе, при необходимости, превентивное альтернативное развитие, искоренение, пресечение, правоприменение, профилактику, лечение и реабилитацию, а также просвещение;

2. *призывает* все государства активизировать усилия в борьбе с мировой проблемой наркотиков для достижения целей, поставленных на 2008 год в Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на двадцатой специальной сессии[82];

3. *призывает* все соответствующие действующие лица продолжать тесно сотрудничать с правительствами в пропаганде и реализации решений двадцатой специальной сессии и этапа заседаний сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам на уровне министров;

4. *подчеркивает*, что сбор данных, анализ и оценка результатов осуществляемой национальной и международной политики являются необходимыми инструментами для дальнейшей разработки надежных, основанных на фактических данных стратегий контроля над наркотиками;

Сокращение спроса

5. *настоятельно призывает* все государства-члены реализовать План действий[84] по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики[85] и укрепить прилагаемые ими на национальном уровне усилия по противодействию злоупотреблению незаконными наркотиками их населением, особенно детьми и молодежью;

6. *настоятельно призывает* государства для достижения существенного и поддающегося оценке сокращения масштабов злоупотребления наркотиками к 2008 году:

a) обеспечить дальнейшее осуществление всеобъемлющих политики и программ сокращения спроса, включая исследования, охватывающие все подлежащие международному контролю наркотики, в целях повышения уровня осведомленности общественности о проблеме наркотиков, уделяя особое внимание профилактике, просвещению и распространению, особенно среди молодежи и других групп риска, информации о формировании жизненных навыков, выборе здорового образа жизни и участии в деятельности, свободной от наркотиков;

b) обеспечить дальнейшее развитие и осуществление всеобъемлющей политики сокращения спроса, включая мероприятия по снижению риска, которая соответствует надежной медицинской практике и международным договорам о контроле над наркотиками и смягчает неблагоприятные последствия для здоровья и социальные последствия злоупотребления наркотиками; и обеспечить предоставление широкого диапазона всеобъемлющих услуг в целях лечения, реабилитации и социальной реинтеграции лиц, злоупотребляющих наркотиками, выделяя на такие услуги достаточные ресурсы, поскольку социальная изоляция является важным фактором риска злоупотребления наркотиками;

c) активизировать осуществление программ раннего вмешательства, с тем чтобы убедить детей и молодежь не использовать незаконные наркотики, в том числе воздерживаться от полинаркомании и использования в рекреационных целях таких веществ, как каннабис и синтетические наркотики, особенно стимуляторы амфетаминового ряда, а также поощрять активное участие молодого поколения в кампаниях по борьбе с наркотиками;

d) обеспечить предоставление широкого диапазона всеобъемлющих услуг в целях профилактики распространения ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний, связанных со злоупотреблением наркотиками, включая просвещение, консультирование и лечение злоупотребляющих наркотиками лиц, и в частности оказывать помощь развивающимся странам в их усилиях по решению этих проблем;

Незаконные наркотики синтетического происхождения

7. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия на национальном, региональном и международном уровнях по осуществлению всеобъемлющих мер, предусмотренных в Плане действий по борьбе с незаконным изготовлением и оборотом стимуляторов амфетаминового ряда и их прекурсоров, а также со злоупотреблением ими[95], прилагать особые усилия по борьбе со злоупотреблением стимуляторами амфетаминового ряда и их использованием в рекреационных целях, особенно молодежью, а также по распространению информации о неблагоприятных последствиях для здоровья и социально-экономических последствиях такого злоупотребления;

Контроль над веществами

8. *призывает* государства создать или укрепить механизмы и процедуры для обеспечения строгого контроля над веществами, перечисленными в международных договорах, касающихся наркотических средств, и используемыми для производства запрещенных наркотиков естественного и синтетического происхождения, и поддерживать международные операции, нацеленные на недопущение их утечки, в том числе посредством координации деятельности и сотрудничества регулятивных и правоохранительных служб, осуществляющих контроль над ними;

Контроль над прекурсорами

9. *рекомендует* государствам создать или укрепить механизмы и процедуры, с тем чтобы обеспечить строгий контроль над химическими веществами-прекурсорами, ис-

[95] См. резолюцию S-20/4 A.

пользуемыми для производства незаконных наркотиков, поддерживать международные операции, нацеленные на недопущение утечки химических веществ-прекурсоров, в том числе посредством координации деятельности и сотрудничества регулятивных и правоохранительных служб, осуществляющих контроль над прекурсорами, в сотрудничестве с Международным комитетом по контролю над наркотиками, и эффективно противодействовать контрабандным сетям, в частности путем проведения силами правоохранительных органов расследований предшествующих обстоятельств;

Сотрудничество между судебными органами

10. *призывает* все государства укреплять международное сотрудничество между судебными и правоохранительными органами на всех уровнях в целях предупреждения незаконного оборота наркотиков и борьбы с ним и распространять и пропагандировать наилучшие методы оперативной деятельности в целях пресечения незаконного оборота наркотиков, в том числе посредством создания и укрепления региональных механизмов, оказания технической помощи и разработки эффективных методов сотрудничества, в частности в сферах воздушного, морского, портового и пограничного контроля и в осуществлении договоров о выдаче;

Борьба с отмыванием денег

11. *настоятельно призывает* государства активизировать действия, в частности международное сотрудничество и техническую помощь, направленные на предупреждение отмывания доходов, полученных от незаконного оборота наркотиков и связанной с ним преступной деятельности, и борьбу с ним при поддержке системы Организации Объединенных Наций, таких международных учреждений, как Всемирный банк и региональные банки развития, создавать и укреплять всеобъемлющие международные режимы борьбы с отмыванием денег и улучшать обмен информацией между финансовыми учреждениями и органами, на которые возложены функции предупреждения и выявления отмывания этих доходов;

12. *призывает* государства рассмотреть возможность включения в их национальные планы контроля над наркотиками положений, предусматривающих создание национальных сетей для укрепления их соответствующих потенциалов предотвращения, мониторинга, контроля и пресечения серьезных правонарушений, связанных с отмыванием денег и финансированием террористических актов, и в целом для борьбы со всеми транснациональными организованными преступными актами и в дополнение к существующим региональным и международным сетям, занимающимся вопросами отмывания денег;

Международное сотрудничество в ликвидации незаконных культур и в обеспечении альтернативного развития

13. *отмечает* усилия государств по осуществлению новаторских альтернативных программ, касающихся, в частности, восстановления лесов, сельского хозяйства и мелких и средних предприятий, и подчеркивает значение вклада системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в экономическое и социальное развитие общин, получающих пользу от таких программ;

14. *призывает* государства в соответствующих случаях:

a) расширять поддержку, включая, при необходимости, предоставление новых и дополнительных финансовых ресурсов, оказываемую программам альтернативного развития, охраны окружающей среды и ликвидации незаконных культур, осуществляемым странами, затронутыми незаконным культивированием каннабиса, особенно в Африке, опийного мака и кокаинового куста, в частности национальным программам, направленным на снижение уровня социальной маргинализации и стимулирование устойчивого экономического развития;

b) активизировать осуществление совместных стратегий на основе международного и регионального сотрудничества для укрепления потенциала в области альтернативного развития, искоренения и пресечения незаконного культивирования, в том числе путем подготовки кадров, просвещения и оказания технической помощи, для цели искоренения выращивания запрещенных культур и содействия экономическому и социальному развитию;

c) способствовать расширению международного сотрудничества, в том числе, при необходимости, на основе превентивного альтернативного развития, в целях не допустить появления выращивания запрещенных культур в других районах или его перемещения в другие районы;

d) расширить в соответствии с принципом совместной ответственности доступ на свои рынки для продуктов, производимых в рамках программ альтернативного развития, которые необходимы для создания рабочих мест и искоренения нищеты;

e) создать или укрепить, где это необходимо, национальные механизмы наблюдения и контроля за незаконными культурами;

f) продолжать способствовать поддержанию равновесия между законным предложением опиатного сырья, используемого в медицинских и научных целях, и спросом на это сырье и сотрудничать в предотвращении увеличения числа источников производства опиатного сырья;

g) делиться с заинтересованными государствами своим опытом, знаниями и наиболее эффективными мето-

дами работы в области ликвидации незаконных наркотических культур и осуществления программ альтернативного развития;

15. *призывает* международное сообщество увеличить финансовую и техническую помощь Афганистану, чтобы дать возможность правительству успешно осуществить его национальную стратегию борьбы с наркотиками;

III

Деятельность системы Организации Объединенных Наций

1. *подчеркивает*, что многоаспектный характер мировой проблемы наркотиков требует укрепления интеграции и координации деятельности по осуществлению контроля над наркотическими средствами во всей системе Организации Объединенных Наций, включая деятельность по последующему осуществлению решений основных конференций Организации Объединенных Наций, а также других соответствующих многосторонних учреждений и организаций;

2. *подтверждает свою решимость* и впредь укреплять механизм Организации Объединенных Наций по осуществлению международного контроля над наркотиками, в частности Комиссию по наркотическим средствам, Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и Международный комитет по контролю над наркотиками, с тем чтобы они были способны выполнять свои мандаты, с учетом рекомендаций, содержащихся в резолюции 1999/30 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1999 года, и мер и рекомендаций, принятых Комиссией по наркотическим средствам на ее сорок четвертой, сорок пятой, сорок шестой и сорок седьмой сессиях и направленных на активизацию ее функционирования;

3. *призывает* Комиссию по наркотическим средствам как глобальный координационный орган в области контроля над наркотиками и как руководящий орган Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и Международный комитет по контролю над наркотиками продолжать их полезную работу по контролю над прекурсорами и другими химическими веществами, используемыми при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ;

4. *отмечает*, что Международный комитет по контролю над наркотиками для осуществления всех его мандатов нуждается в достаточных ресурсах, включая ресурсы, которые позволят ему эффективно выполнять свои задачи в рамках операции «Пурпур», операции «Топаз» и проекта «Призма», и в связи с этим настоятельно призывает государства-члены в рамках общих усилий твердо выступить за предоставление Комитету надлежащих и достаточных бюджетных ресурсов в соответствии с резолюцией 1996/20 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1996 года, подчеркивает необходимость поддерживать его потенциал посредством, среди прочего, выделения надлежащих средств Генеральным секретарем и оказания адекватной технической поддержки Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и призывает к активизации сотрудничества и углублению взаимопонимания между государствами-членами и Комитетом, с тем чтобы он мог осуществлять все свои мандаты согласно международным конвенциям о контроле над наркотиками;

5. *приветствует* усилия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленные на осуществление его мандата, и просит Управление продолжать:

a) укреплять диалог с государствами-членами, а также обеспечивать дальнейшее совершенствование управления, с тем чтобы содействовать более активному и устойчивому исполнению программ и дополнительно побудить Директора-исполнителя максимально повысить эффективность программы по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в частности, за счет осуществления в полном объеме резолюций Комиссии по наркотическим средствам, особенно содержащихся в ней рекомендаций;

b) укреплять сотрудничество с государствами-членами и с программами, фондами и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, а также соответствующими региональными организациями и учреждениями и неправительственными организациями и оказывать им, по их просьбе, помощь в осуществлении решений двадцатой специальной сессии;

c) расширять в рамках имеющихся добровольных ресурсов свою помощь странам, которые прилагают усилия по сокращению масштабов выращивания незаконных культур, в частности принимая для этого программы альтернативного развития, и искать новые и нетрадиционные механизмы финансирования;

d) выделять — при сохранении баланса между программами по сокращению спроса и предложения — достаточные ресурсы для того, чтобы Управление могло играть свою роль в деле реализации Плана действий[84] по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики[85] и поддерживать страны по их просьбе в деле дальнейшей разработки и осуществления политики сокращения спроса на наркотики;

e) разрабатывать ориентированные на практическую деятельность стратегии оказания государствам-членам помощи в реализации Плана действий по осуществлению Декларации и представить Комиссии по наркотическим

средствам на ее сорок восьмой сессии доклад о последующей деятельности по выполнению Плана действий;

f) укреплять диалог и сотрудничество с многосторонними банками развития и международными финансовыми учреждениями, с тем чтобы они могли во исполнение решений двадцатой специальной сессии осуществлять кредитные операции и программы, связанные с контролем над наркотиками, в заинтересованных и затрагиваемых странах, и информировать Комиссию по наркотическим средствам о дальнейшем прогрессе в этой области;

g) учитывать решения двадцатой специальной сессии, включать в свой доклад о незаконном обороте наркотиков обновленную, объективную и всестороннюю оценку мировых тенденций в области незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ и их транзита, включая информацию об используемых методах и маршрутах, и рекомендовать пути и средства укрепления способности государств, по территории которых проходят такие маршруты, решать проблему наркотиков во всех ее аспектах;

h) публиковать "World Drug Report" («Доклад о мировом положении в области наркотических средств»), содержащий всестороннюю и сбалансированную информацию о мировой проблеме наркотиков, и вести поиск дополнительных внебюджетных ресурсов для его издания на всех официальных языках;

i) оказывать техническую помощь за счет имеющихся добровольных взносов на эти цели тем государствам, которые определены соответствующими международными органами как наиболее затрагиваемые транзитом наркотиков, в частности развивающимся странам, нуждающимся в такой помощи и поддержке;

j) оказывать содействие по просьбе государств и при полном уважении их суверенитета и территориальной целостности и при поддержке, в частности, Управления Организации Объединенных Наций по вопросам космического пространства и Европейского космического агентства в своевременном обнаружении появления или перемещения мест выращивания незаконных культур;

6. *приветствует также* возглавляемую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности последующую деятельность в связи с состоявшейся в Париже в 2003 году Конференцией о путях распространения наркотиков из Центральной Азии в Европу (Парижский пакт)[96] и призывает Управление и другие соответствующие международные организации продолжать их усилия;

7. *приветствует далее* решение, принятое Комиссией по наркотическим средствам на ее сорок седьмой сессии, о том, чтобы выбрать тему «Профилактика ВИЧ/СПИДа и других передаваемых через кровь заболеваний в контексте профилактики злоупотребления наркотиками» для обсуждения в ходе тематической дискуссии на ее сорок восьмой сессии в 2005 году;

8. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности при наличии ресурсов и с учетом руководящих принципов Комиссии по наркотическим средствам, касающихся использования средств общего назначения[97], вместе с международными финансовыми учреждениями и организациями, занимающимися предупреждением и пресечением отмывания денег и торговли наркотиками, оказывать содействие в обеспечении профессиональной подготовки и консультаций в рамках технического сотрудничества в государствах по соответствующей просьбе и с учетом, в частности, рекомендаций в отношении борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма, которые были сформулированы Целевой группой по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания денег, и ее региональными группами;

9. *настоятельно призывает* все правительства оказывать максимально возможную финансовую и политическую поддержку Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками путем расширения ее донорской базы и увеличения добровольных взносов, в частности взносов общего назначения, с тем чтобы позволить ей продолжать, расширять и укреплять свою оперативную деятельность и деятельность в области технического сотрудничества, и рекомендует выделять для Программы достаточную долю средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла выполнять свои мандаты и прилагать усилия к обеспечению финансирования на гарантированной и предсказуемой основе;

10. *призывает* совещания руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках и Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам Комиссии по наркотическим средствам продолжать вносить вклад в укрепление регионального и международного сотрудничества с учетом решений двадцатой специальной сессии и этапа заседаний сорок шестой сессии Комиссии на уровне министров;

11. *призывает* соответствующие учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций, другие

[96] См. S/2003/641.

[97] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 8* (E/2001/28/Rev.1), часть вторая, глава I, резолюция 44/20, приложение.

международные организации и международные финансовые учреждения, в том числе региональные банки развития, включать в свои программы деятельности вопросы, связанные с контролем над наркотиками, и призывает Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности сохранять за собой ведущую роль, предоставляя соответствующую информацию и помощь;

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[98] и, с учетом поощрения практики комплексного представления докладов, просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/164

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/496, пункт 27)[99]

59/164. Улучшение положения женщин в системе Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статьи 1 и 101 Устава Организации Объединенных Наций, а также на статью 8, в которой говорится, что Организация Объединенных Наций не устанавливает никаких ограничений в отношении права мужчин и женщин участвовать в любом качестве и на равных условиях в ее главных и вспомогательных органах,

напоминая о цели, которая изложена в Платформе действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин[100], и которая состоит в достижении к 2000 году общего равенства между мужчинами и женщинами, особенно на уровне категории специалистов и выше, и о дальнейших мерах и инициативах, изложенных в итоговом документе, принятом Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»[101],

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[102];

2. *приветствует*:

a) приверженность Генерального секретаря достижению равенства между полами и его заверение в том, что обеспечению гендерного баланса будет отводиться самое приоритетное место в его продолжающихся усилиях по формированию в Организации новой культуры управления;

b) новые инициативы и стратегии в рамках всей системы и на уровне Секретариата в целях достижения гендерного баланса, включая уделение особого внимания поиску обладающих подходящей квалификацией кандидатов-женщин, расширение источников для найма на работу женщин, разработку стратегий набора кадров в основных областях деятельности, усиление процесса служебного роста женщин, поощрение изменения моделей поведения и внедрение политики, учитывающей интересы семьи;

c) увеличение доли женщин при назначениях на один год или более на уровни категории специалистов и выше;

3. *сожалеет*, что цель обеспечения равного численного соотношения полов не достигнута и что общий прогресс в достижении этой цели остается ограниченным;

4. *отмечает с озабоченностью* сохраняющуюся непредставленность женщин на более высоких уровнях принятия решений, особенно на уровне заместителя Генерального секретаря;

5. *отмечает с особой озабоченностью,* что соображения гендерной сбалансированности пока еще не в полной мере учитываются во всей политике Организации Объединенных Наций в области управления людскими ресурсами;

---

[98] A/59/188.

[99] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[100] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

[101] Резолюция S-23/3, приложение.

[102] A/59/357.

6. *подтверждает* цель безотлагательного обеспечения равного численного соотношения полов на должностях всех категорий в системе Организации Объединенных Наций, особенно на должностях руководящего и директивного уровней, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

7. *подчеркивает* необходимость решения проблемы сохраняющейся непредставленности или недопредставленности женщин из некоторых стран, особенно из развивающихся и наименее развитых стран, стран с переходной экономикой, а также непредставленных или значительно недопредставленных государств-членов;

8. *вновь заявляет* о необходимости продолжать разрабатывать новаторские стратегии набора кадров, позволяющие выявлять и привлекать обладающих подходящей квалификацией кандидатов-женщин, особенно из развивающихся и наименее развитых стран и стран с переходной экономикой, а также других государств-членов, которые не представлены или недопредставлены в Секретариате;

9. *подтверждает также* свою резолюцию 58/144 от 22 декабря 2003 года и просит прилагать более значительные и последовательные усилия в целях ее полного осуществления;

10. *просит* Генерального секретаря и исполнительных руководителей организаций системы Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы стратегии набора персонала, повышения по службе и удержания кадров, развития карьеры, политика в сфере обеспечения справедливости и борьбы с притеснениями и сексуальными домогательствами, планирование людских ресурсов и замены персонала, стратегии обеспечения надлежащего баланса между выполнением служебных и семейных обязанностей, культура управления и механизмы управленческой подотчетности ускоряли достижение цели обеспечения равного численного соотношения полов;

11. *настоятельно призывает* Генерального секретаря и исполнительных руководителей организаций системы Организации Объединенных Наций удвоить усилия, с тем чтобы в самом ближайшем будущем добиться значительного продвижения к достижению цели обеспечения равного численного соотношения полов;

12. *просит* Генерального секретаря дать возможность Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин вносить эффективный вклад в установление и достижение гендерных целевых показателей в планах действий в отношении людских ресурсов, действенно следить за этим и содействовать этому, в том числе посредством обеспечения доступа к информации, необходимой для выполнения этой работы;

13. *настоятельно рекомендует* государствам-членам поддерживать усилия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, фондов и программ по достижению равного численного соотношения полов, особенно на руководящем и директивном уровнях, путем выявления и регулярного выдвижения большего числа кандидатов-женщин для назначения на должности в системе Организации Объединенных Наций, путем выявления и внесения предложений об использовании национальных источников для набора кадров в сотрудничестве с национальными женскими механизмами и сетями профессиональных организаций и путем поощрения большего числа женщин к подаче заявлений на работу в Секретариате, специализированных учреждениях, фондах и программах и региональных комиссиях, в том числе на участках, где женщины недопредставлены, таких как поддержание мира, миростроительство и другие нетрадиционные области;

14. *просит* Генерального секретаря представить устное сообщение Комиссии по положению женщин на ее сорок девятой и пятидесятой сессиях и доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии об осуществлении настоящей резолюции, содержащие, в частности, последние статистические данные, охватывающие все уровни системы Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/165

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/496, пункт 27)[103]

59/165. Деятельность по искоренению преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести

Генеральная Ассамблея,

подтверждая обязательство всех государств по поощрению и защите прав человека и основных свобод, включая право на жизнь, на свободу и на личную непри-

[103] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Монако, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония.

косновенность, как об этом говорится во Всеобщей декларации прав человека[104], и подтверждая также обязательства государств-участников согласно документам по правам человека, в частности Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах[105], Международному пакту о гражданских и политических правах[105], Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[106] и Конвенции о правах ребенка[107],

подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий[108] и Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин[109], а также цели и обязательства, предусмотренные в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин[110], и итоговый документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»[111],

ссылаясь на свои резолюции 57/179 от 18 декабря 2002 года и 58/147 от 22 декабря 2003 года, а также на резолюцию 2004/46 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2004 года[112],

ссылаясь также на свою резолюцию 58/185 от 22 декабря 2003 года, в которой она просила провести углубленное исследование, посвященное насилию в отношении женщин, включая преступления, совершаемые в защиту чести, а также на свою резолюцию 57/190 от 18 декабря 2002 года, в которой она просила провести углубленное исследование, посвященное насилию в отношении детей,

учитывая, что на государствах лежит обязательство принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать, расследовать преступления, совершаемые против женщин и девочек в защиту чести, и наказывать совершивших их лиц и обеспечивать защиту потерпевших, и что невыполнение этого обязательства является нарушением их прав человека и основных свобод и ограничивает или сводит на нет их осуществление,

подчеркивая необходимость рассматривать все формы насилия в отношении женщин и девочек включая преступления, совершаемые в защиту чести, как наказуемые по закону противоправные деяния,

подчеркивая также необходимость выявлять и эффективно устранять коренные причины насилия в отношении женщин, в частности преступлений, совершаемых в защиту чести, которые принимают самые разнообразные формы,

сознавая, что недостаточность данных о насилии в отношении женщин, включая преступления, совершаемые в защиту чести, затрудняет осознанный политический анализ как на внутригосударственном, так и на международном уровнях и препятствует усилиям по ликвидации такого насилия,

будучи глубоко обеспокоена тем, что женщины и девочки продолжают являться жертвами таких преступлений, как говорится об этом в соответствующих разделах докладов Комитета по правам человека, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитета по правам ребенка и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, и отмечая в связи с этим последующие доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях,

подчеркивая, что такие преступления несовместимы со всеми религиозными и культурными ценностями,

подчеркивая также, что для искоренения преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести, необходимы более значительные усилия и решимость со стороны правительств и международного сообщества, в частности на основе международного сотрудничества, и со стороны гражданского общества, в том числе неправительственных организаций, и что требуются глубокие изменения на уровне общественного сознания,

подчеркивая важность расширения прав и возможностей женщин и их эффективного участия в процессе принятия решений и выработки политики как одного из важнейших инструментов для предупреждения и искоренения преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести,

1. *приветствует*:

a) доклад Генерального секретаря о ликвидации насилия в отношении женщин[113];

b) деятельность и инициативы государств, направленные на искоренение преступлений против женщин, совершаемых в защиту чести, включая внесение поправок в соответствующее внутригосударственное законодательство, касающееся таких преступлений, эффективное осу-

[104] Резолюция 217 A (III).

[105] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[106] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[107] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[108] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[109] См. резолюцию 48/104.

[110] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[111] Резолюция S-23/3, приложение.

[112] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[113] A/59/281.

ществление такого законодательства, а также просветительские, социальные и другие меры, включая общенациональные информационно-пропагандистские кампании, а также деятельность и инициативы государств, направленные на ликвидацию всех других форм насилия в отношении женщин;

c) усилия — например, в виде проектов, —прилагаемые органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, включая Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, по решению проблемы преступлений против женщин, совершаемых в защиту чести, и призывает их координировать свои усилия;

d) работу по повышению осведомленности о таких преступлениях и их пагубных последствиях, проводимую гражданским обществом, включая неправительственные организации, такие как женские организации, массовые низовые движения и отдельных лиц;

2. *выражает свою обеспокоенность* тем, что женщины по-прежнему являются жертвами преступлений, совершаемых в защиту чести, и продолжающимися во всех регионах мира случаями насилия подобного рода, которое принимает самые разнообразные формы, и тем, что виновные в совершении таких преступлений не подвергаются судебному преследованию и наказанию;

3. *призывает* все государства:

a) выполнять свои обязательства согласно соответствующим международным документам по правам человека и осуществлять Пекинскую декларацию и Платформу действий[110] и итоговый документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи[111];

b) продолжать активизировать усилия по предупреждению и искоренению принимающих самые разнообразные формы преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести, используя для этого законодательные, административные и программные меры;

c) обеспечивать оперативное и тщательное расследование, эффективное преследование и регистрацию случаев преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести, и наказывать тех, кто их совершает;

d) активизировать усилия по разъяснению необходимости предупреждения и искоренения преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести и оправдываемых ею, с целью изменить взгляды и поведение, которые допускают возможность совершения таких преступлений, привлекая для этого, в частности, лидеров общин;

e) активизировать усилия для повышения степени осведомленности об ответственности мужчин за содействие равенству мужчин и женщин и изменение взглядов в целях ликвидации гендерных стереотипов, в том числе, в частности, об их роли в деле предупреждения преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести;

f) поощрять участие представителей средств массовой информации в кампаниях по повышению осведомленности;

g) поощрять, поддерживать и осуществлять меры и программы, нацеленные на повышение информированности и углубление понимания причин и последствий преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести, включая обеспечение подготовки для лиц, отвечающих за правоохранительную деятельность, таких, как сотрудники полиции, судьи и юристы, и укреплять их способность беспристрастно и эффективно рассматривать жалобы в связи с такими преступлениями и принимать необходимые меры для обеспечения защиты фактических и потенциальных жертв;

h) продолжать поддерживать работу гражданского общества, включая неправительственные организации, по решению данной проблемы и укреплять сотрудничество с межправительственными и неправительственными организациями;

i) создавать, укреплять или поддерживать, когда это возможно, службы поддержки в целях удовлетворения потребностей фактических или потенциальных жертв преступлений посредством, в частности, обеспечения им необходимой защиты, безопасного крова, консультаций, юридической помощи, медицинских услуг, в том числе в сферах сексуального и репродуктивного здоровья, психического здоровья и других соответствующих сферах, их реабилитации и реинтеграции в общество;

j) эффективно рассматривать жалобы в связи с преступлениями против женщин и девочек, совершаемыми в защиту чести, в частности путем создания, укрепления или поддержки организационных механизмов, с тем чтобы жертвы преступлений и другие лица могли сообщать о таких преступлениях в безопасных и конфиденциальных условиях;

k) осуществлять сбор и распространение статистической информации о случаях таких преступлений, включая информацию с разбивкой по половозрастному признаку, и предоставлять любую такую информацию Секретариату для использования в углубленном исследовании, посвященном насилию в отношении женщин, подготавливаемом в соответствии с резолюцией 58/185, и углубленном исследовании, посвященном насилию в отношении детей, подготавливаемом в соответствии с резолюцией 57/190;

l) включать, когда это необходимо, в свои доклады договорным органам по правам человека информацию о правовых и директивных мерах, принимаемых и осуществляемых в рамках своих усилий по предупреждению и искоренению преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести;

4. *предлагает*:

a) международному сообществу, включая соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности, по линии программ технической помощи и консультативных услуг поддерживать, по их просьбе, усилия всех стран, направленные на укрепление организационного потенциала по предупреждению преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести, и устранению коренных причин таких преступлений;

b) соответствующим договорным органам по правам человека, когда это необходимо, и Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях продолжать заниматься этим вопросом;

5. *просит* Генерального секретаря сообщить об осуществлении настоящей резолюции в его докладе по вопросу о насилии в отношении женщин, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/166

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/496, пункт 27)[114]

59/166. Торговля женщинами и девочками

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по проблеме торговли женщинами и девочками, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, включая подтверждение ими принципов, изложенных в соответствующих документах и декларациях о правах человека, а также на Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии[115], на Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[116] и на Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами[117],

приветствуя вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[118] 29 сентября 2003 года и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[119], 25 декабря 2003 года и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[120], 28 января 2004 года,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[121], прежде всего на выраженное главами государств и правительств намерение активизировать усилия по борьбе с транснациональной организованной преступностью во всех ее аспектах, включая торговлю людьми,

вновь подтверждая положения, касающиеся торговли женщинами и девочками и содержащиеся в итоговых документах соответствующих международных конференций и встреч на высшем уровне, в частности стратегическую цель в отношении вопроса о торговле людьми, содержащуюся в Пекинской декларации и Платформе действий[122], принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин,

отмечая включение связанных с гендерным аспектом преступлений в Римский статут Международного уголовного суда[123], который вступил в силу 1 июля 2002 года,

---

[114] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

[115] Резолюция 54/263, приложение II.

[116] Резолюция 54/4, приложение.

[117] Резолюция 317 (IV), приложение.

[118] Резолюция 55/25, приложение I.

[119] Там же, приложение II.

[120] Там же, приложение III.

[121] См. резолюцию 55/2.

[122] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I и II.

[123] *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня – 17 июля 1998 года,* том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

признавая необходимость рассмотрения вопроса о воздействии глобализации конкретно на проблему торговли женщинами и детьми, в частности девочками,

учитывая, что на всех государствах лежит обязательство принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать преступления торговли людьми, а также наказывать совершивших их лиц и обеспечивать защиту потерпевших, и что невыполнение этого обязательства является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление их прав человека и основных свобод,

будучи серьезно озабочена тем фактом, что все больше женщин и девочек из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой вывозятся в развитые страны, а также становятся жертвами такой деятельности, осуществляемой в регионах и государствах и через их границы, и тем, что мужчины и мальчики также являются жертвами торговли, в том числе в целях сексуальной эксплуатации,

признавая, что жертвы торговли особенно подвержены воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что женщины и девочки, являющиеся жертвами такой торговли, часто подвергаются разнообразным формам дискриминации по признаку пола и происхождения,

отмечая, что женщины и девочки, являющиеся жертвами торговли по признаку пола, оказываются в еще более неблагоприятном и маргинальном положении ввиду общего отсутствия информации или понимания и признания их прав человека, а также препятствий, с которыми они сталкиваются в получении доступа к информации и механизмам правовой защиты в случаях нарушения их прав, и что необходимо принять специальные меры для их защиты и повышения уровня их информированности,

признавая важное значение механизмов двустороннего, субрегионального и регионального сотрудничества и инициатив правительств и межправительственных и неправительственных организаций, направленных на решение проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

признавая также, что глобальные усилия, в том числе программы международного сотрудничества и технической помощи, направленные на искоренение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, требуют решительной политической приверженности, общей ответственности и активного сотрудничества со стороны всех правительств стран происхождения, транзита и назначения,

признавая далее, что стратегии и программы для профилактики, реабилитации и реинтеграции следует разрабатывать, применяя всеобъемлющий и многопрофильный подход, учитывающий интересы ребенка и гендерные аспекты и предполагающий участие всех действующих лиц в странах происхождения, транзита и назначения,

будучи озабочена использованием новых информационных технологий, включая сеть Интернет, для целей эксплуатации проституции третьими лицами, детской порнографии, педофилии и сексуальной эксплуатации детей в любых других формах, торговли женщинами в качестве невест и секс-туризма,

будучи озабочена также расширением деятельности транснациональных преступных организаций и прочих элементов, которые наживаются на международной торговле людьми, особенно женщинами и детьми, игнорируя сопряженные с нею опасные и бесчеловечные условия и грубо попирая внутригосударственные законы и международные стандарты,

будучи убеждена в необходимости обеспечения защиты и оказания помощи всем лицам, ставшим жертвами торговли людьми, при полном уважении их прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[124];

2. *приветствует* усилия правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций по рассмотрению конкретной проблемы торговли женщинами и девочками и призывает их делать это и впредь и как можно шире обмениваться знаниями и наиболее эффективными методами работы;

3. *приветствует также* назначение Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми;

4. *настоятельно призывает* правительства принять надлежащие меры для рассмотрения коренных факторов, включая нищету и неравенство между мужчинами и женщинами, а также внешних факторов, способствующих появлению конкретной проблемы торговли женщинами и девочками для целей проституции и иных форм коммерческого секса, принудительных браков и принудительного труда, с тем чтобы искоренить такую торговлю, в том числе путем укрепления существующего законодательства в целях улучшения защиты прав женщин и девочек и наказания виновных путем принятия мер уголовного и гражданского характера;

5. *настоятельно призывает также* правительства разработать, применять и укреплять эффективные меры по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками, в том числе для целей сексуальной эксплуатации, и их искоренению в рамках всеобъемлющей стратегии борьбы с такой торговлей, учитывающей гендерные аспекты и аспекты прав человека, и составить, при необходимости, национальные планы действий в этом отношении;

[124] A/59/185 и Corr. 1.

6. *настоятельно призывает далее* правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации, а государства-участники обеспечить осуществление соответствующих правовых документов Организации Объединенных Наций, таких, как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[118] и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[119], Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[125], Конвенция о правах ребенка[126], Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[116] и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии[115], а также Конвенция о дискриминации в области труда и занятий 1958 года (Конвенция № 111) и Конвенция о запрещении и незамедлительных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182) Международной организации труда;

7. *призывает* государства-члены заключать двусторонние, субрегиональные, региональные и международные соглашения, а также осуществлять инициативы, в том числе региональные инициативы[127], для решения проблемы торговли людьми и обеспечить, чтобы в таких соглашениях и инициативах особое внимание уделялось проблеме торговли женщинами и девочками;

8. *призывает* все правительства установить уголовную ответственность за торговлю людьми во всех ее формах, учитывая активизацию такой торговли в целях сексуальной эксплуатации и секс-туризма, и осуждать и наказывать с помощью компетентных национальных органов всех причастных к ней правонарушителей, включая посредников, будь то местных или иностранных, в стране происхождения правонарушителя или в стране совершения правонарушения при соблюдении должной правовой процедуры, а также обеспечивая в то же время, чтобы жертвы такой практики не подвергались наказанию за их незаконный ввоз, и наказывать облеченных властью лиц, признанных виновными в сексуальных преступлениях против находящихся под их опекой жертв такой торговли;

9. *предлагает* правительствам укреплять международное сотрудничество в целях предупреждения коррупции и отмывания средств, полученных в результате торговли людьми, в том числе для целей коммерческой сексуальной эксплуатации, и борьбы с ними;

10. *предлагает также* правительствам рассмотреть вопрос о создании или укреплении национального координационного механизма, например назначении национального докладчика или создании того или иного межведомственного органа, с участием гражданского общества, включая неправительственные организации, в целях содействия обмену информацией и представления докладов о данных, коренных причинах, факторах и тенденциях, связанных с насилием в отношении женщин, в частности торговлей ими;

11. *призывает* правительства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций в рамках имеющихся у них ресурсов принять надлежащие меры для повышения информированности общественности относительно торговли людьми, особенно женщинами и девочками, включая необходимость подходить к решению этой проблемы с точки зрения борьбы со спросом и распространять информацию о законах, положениях и наказаниях, связанных с этой проблемой, и особо подчеркивать — с целью ликвидировать спрос, в том числе со стороны секстуристов, — что эта торговля является преступлением, учитывая тот факт, что большинство жертв торговли людьми составляют женщины и девочки;

12. *настоятельно призывает* заинтересованные правительства в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями оказывать поддержку программам, направленным на активизацию превентивных мер, в частности просветительской работы и кампаний, нацеленных на обеспечение более широкого распространения среди общественности информации об этой проблеме на национальном и местном уровнях, и выделять ресурсы для этих программ;

13. *призывает* заинтересованные правительства в необходимых случаях выделять ресурсы для осуществления комплексных программ физической, психологической и социальной реабилитации жертв торговли, в том числе посредством профессиональной подготовки, оказания юридической помощи и медицинских услуг, включая услуги, связанные с ВИЧ/СПИДом, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с межправительственными и неправительственными организациями в целях предоставления социальной, медицинской и психологической помощи жертвам;

---

[125] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[126] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[127] Такие, как Балийский процесс, касающийся проблемы незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, План действий для Азиатско-Тихоокеанского региона Азиатской региональной инициативы по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми (см. A/C.3/55/3, приложение), инициативы Европейского союза, касающиеся разработки всеобъемлющей европейской политики и программ по вопросам торговли людьми, о которых говорилось в выводах совещания Европейского совета, состоявшегося в Тампере, Финляндия, 15 и 16 октября 1999 года (см. SN 200/99; имеется на www.europa.eu.int), а также мероприятия Совета Европы, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Международной организации труда и Международной организации по миграции в этой области.

14. *призывает также* правительства в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями проводить кампании по разъяснению возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы женщины могли принимать обоснованные решения и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли;

15. *призывает далее* правительства активизировать сотрудничество с неправительственными организациями в целях выработки и осуществления программ эффективного консультирования, профессиональной подготовки и реинтеграции в общество жертв торговли и программ, обеспечивающих жертвам или потенциальным жертвам приют и связь с ними для оказания им помощи;

16. *призывает* правительства предпринять шаги для обеспечения того, чтобы при обращении с жертвами торговли, а также при принятии всех мер против торговли людьми, в частности мер, затрагивающих интересы жертв такой торговли, особое внимание уделялось нуждам женщин и девочек, в полной мере соблюдались права человека этих жертв и такое обращение и эти меры соответствовали международно признанным принципам недискриминации, включая запрещение расовой дискриминации и наличие соответствующих механизмов правовой защиты, которые могут включать меры по предоставлению жертвам возможности получения компенсации за понесенный ущерб;

17. *предлагает* правительствам предпринять шаги для обеспечения того, чтобы уголовно-процессуальные нормы и программы защиты свидетелей учитывали особое положение женщин и девочек, которые стали жертвами торговли, и чтобы они давали им возможность обращаться с жалобами в полицию или, в случае необходимости, в другие органы и являться, когда потребуется системе уголовного правосудия, и обеспечить, чтобы в течение этого времени они могли обращаться за защитой и, в случае необходимости, имели доступ к социальной, медицинской, финансовой и правовой помощи;

18. *предлагает также* правительствам в рамках правовой системы и в соответствии с национальной политикой рассмотреть вопрос о недопущении преследования жертв торговли людьми, в частности женщин и девочек, за незаконный въезд или проживание, принимая во внимание то, что они являются жертвами эксплуатации;

19. *предлагает далее* правительствам побуждать компании, предоставляющие услуги в сети Интернет, к принятию или укреплению мер саморегулирования для содействия ответственному использованию сети Интернет в целях ликвидации торговли женщинами и детьми, в частности девочками;

20. *предлагает* предпринимательскому сектору, в частности секторам туризма и телекоммуникаций, включая организации средств массовой информации, сотрудничать с правительствами в деле ликвидации торговли женщинами и детьми, в частности девочками, в том числе посредством распространения через средства массовой информации сведений о правах жертв торговли людьми и об имеющихся для них службах;

21. *подчеркивает* необходимость систематического сбора данных и проведения всеобъемлющих исследований как на национальном, так и на международном уровнях и разработки общей методологии и международно определенных показателей, с тем чтобы можно было получить соответствующие и сопоставимые данные, и рекомендует правительствам укрепить потенциал обмена информацией и сбора данных в качестве одного из средств расширения сотрудничества в целях борьбы с проблемой торговли людьми;

22. *настоятельно призывает* правительства укрепить национальные программы борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и девочками, на основе расширения двустороннего, регионального и международного сотрудничества с учетом новаторских подходов и наиболее эффективных методов работы и предлагает правительствам, органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям и частному сектору провести согласованные и совместные изыскания и исследования по вопросу о торговле женщинами и девочками, которые могли бы послужить основой для выработки политики или ее изменения;

23. *предлагает* правительствам при поддержке, при необходимости, Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций и с учетом передовой практики разработать учебные пособия для сотрудников правоохранительных органов, медицинского персонала и судебных работников, с тем чтобы привлечь их внимание к особым потребностям женщин и девочек, ставших жертвами торговли;

24. *настоятельно призывает* правительства организовать или укрепить профессиональную подготовку сотрудников правоохранительных и иммиграционных органов и других соответствующих должностных лиц по вопросам предупреждения торговли людьми, включая сексуальную эксплуатацию женщин и девочек, и борьбы с нею, основной упор в ходе которой следует делать на методы недопущения такой торговли, судебное преследование торговцев и защиту прав жертв, включая защиту жертв от торговцев, обеспечить, чтобы эта подготовка предусматривала учет аспектов, связанных с правами человека, аспектов, касающихся детей, и гендерных аспектов, и поощрять сотрудничество с неправительственными организациями, другими соответствующими организациями и другими элементами гражданского общества;

25. *предлагает* государствам-участникам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Международных

пактов о правах человека[128] включать информацию и статистические данные о торговле женщинами и девочками в свои национальные доклады соответствующим комитетам, а также осуществлять деятельность по разработке общей методологии и статистических показателей для получения сопоставимых данных;

26. *просит* Генерального секретаря собирать для справки и руководства информацию об успешных мероприятиях и стратегиях, использовавшихся для решения конкретной проблемы торговли женщинами и детьми, в частности девочками, в различных ее аспектах, на основе докладов, материалов исследований и других материалов, подготавливаемых в рамках Организации Объединенных Наций, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и вне рамок Организации Объединенных Наций, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/167

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/497, пункт 14)[129]

59/167. Ликвидация всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, в которых, в частности, содержится призыв к международному сотрудничеству в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека[130], Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин[131], Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин[132], Декларацию Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации[133], Пекинскую декларацию[134] и Платформу действий[135], принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Венскую декларацию и Программу действий, принятые 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека[136], и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[137],

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/181 от 18 декабря 2002 года и согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин на ее сорок восьмой сессии 12 марта 2004 года[138],

вновь подтверждая обязательства всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе, и вновь подтверждая также обязательства государств-участников в соответствии с международными документами по правам человека, в частности Международным пактом о гражданских и политических правах[139], Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах[139], Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[140], Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации[141], Конвенцией о правах ребенка[142], Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[143] и Международной конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей[144],

вновь подтверждая также итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

---

[128] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[129] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таиланд, Тунис, Туркменистан, Турция, Уругвай, Фиджи, Филиппины и Эквадор.

[130] Резолюция 217 A (III).

[131] См. резолюцию 2263 (XXII).

[132] См. резолюцию 48/104.

[133] См. резолюцию 1904 (XVIII).

[134] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

[135] Там же, приложение II.

[136] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[137] См. резолюцию 55/2.

[138] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 7* (E/2004/27), глава I, раздел A; см. также резолюции Экономического и Социального Совета 2004/11 и 2004/12.

[139] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[140] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[141] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[142] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[143] Ibid., vol. 1465, No. 24841.

[144] Резолюция 45/158, приложение.

под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»[145],

вновь подтверждая далее призыв к ликвидации насилия в отношении женщин и девочек, особенно всех форм коммерческой сексуальной эксплуатации, а также экономической эксплуатации, в том числе торговли женщинами и детьми, инфантицида девочек, преступлений, совершаемых в защиту чести, преступлений, совершаемых в состоянии аффекта, преступлений, мотивированных расовыми соображениями, похищений и продажи детей, насилия и смертей, связанных с приданым, нападений с применением кислоты и пагубной традиционной или связанной с обычаями практики, такой, как калечащие операции на женских половых органах и ранние и насильственные браки,

подчеркивая важность расширения прав женщин как средства ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[146];

2. *выражает глубокую обеспокоенность* сохранением различных форм насилия и преступлений в отношении женщин во всех частях мира, особенно всех форм коммерческой сексуальной эксплуатации, а также экономической эксплуатации, в том числе торговли женщинами и детьми, инфантицида девочек, преступлений, совершаемых в защиту чести, преступлений, совершаемых в состоянии аффекта, преступлений, мотивированных расовыми соображениями, похищений и продажи детей, насилия и смертей, связанных с приданым, нападений с применением кислоты и пагубной традиционной или связанной с обычаями практики, такой, как калечащие операции на женских половых органах и ранние и насильственные браки;

3. *подчеркивает*, что все формы насилия в отношении женщин, в том числе преступления, определенные в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи[145], служат препятствием для улучшения положения и расширения прав женщин, и вновь подтверждает, что насилие в отношении женщин одновременно идет вразрез с осуществлением женщинами их прав человека и основных свобод и затрудняет или сводит его на нет;

4. *подчеркивает также* необходимость рассматривать все формы насилия в отношении женщин и девочек всех возрастов, в том числе насилие, основанное на всех формах дискриминации, как уголовное преступление, преследуемое по закону;

5. *приветствует* конкретные осуществляемые или запланированные правовые и всеобъемлющие законодательные меры, в частности применительно к различным формам насилия в отношении женщин и девочек;

6. *приветствует также* в связи с этим выдвижение различных инициатив, стратегий и планов действий, направленных, в частности, на искоренение и предотвращение насилия в отношении женщин, поощрение, информирование, принятие законодательных мер, обеспечение защиты и вспомоществование, проведение мероприятий в сфере образования, исследований в области экономического потенциала женщин и мониторинга различных форм насилия в отношении женщин;

7. *вновь подтверждает* факт более широкой осведомленности о насилии в отношении женщин, в том числе преступлениях, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии, и наличие более активного настроя на предотвращение этого насилия и борьбу с ним и в связи с этим приветствует различные юридические, административные и другие меры, принимаемые правительствами в целях его предотвращения и ликвидации, и призывает уделять первоочередное внимание дальнейшему усилению этих мер;

8. *настоятельно призывает* государства-члены повышать информированность и усиливать превентивные меры в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, имеющих место в общественной или частной жизни, за счет поощрения и поддержки общественных кампаний для разъяснения недопустимости насилия в отношении женщин и социальных издержек этого явления, в частности путем проведения просветительских и пропагандистских кампаний в сотрудничестве с педагогами, лидерами общин и электронными и печатными средствами массовой информации;

9. *призывает* государства поощрять и поддерживать активное участие мужчин и мальчиков в предупреждении и ликвидации всех форм насилия, особенно насилия по признаку пола, и повышать уровень информированности об ответственности мужчин и мальчиков за прекращение насилия в отношении женщин;

10. *высоко оценивает* работу, проводимую неправительственными организациями, включая женские организации, общинными организациями и отдельными лицами в целях повышения информированности об экономических, социальных и психологических издержках всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии, и в связи с этим призывает правительства и впредь поддерживать работу неправительственных организаций по решению этой проблемы;

11. *призывает* государства выполнить свои обязательства по соответствующим документам по правам че-

[145] Резолюция S-23/3, приложение.

[146] A/59/281.

ловека и осуществить Пекинскую платформу действий[135], а также итоговый документ двадцать третьей специальной сессии;

12. *предлагает* государствам-участникам, по мере возможности, включать в свои доклады Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другим соответствующим договорным органам данные с разбивкой по полу и информацию о принятых или намеченных мерах по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии;

13. *настоятельно призывает* соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций оказать в рамках своих мандатов помощь странам, по их просьбе, в усилиях, направленных на предотвращение и ликвидацию всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии, и в связи с этим выражает признательность Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и другим соответствующим фондам и программам за проводимую ими работу по предотвращению и ликвидации насилия в отношении женщин и девочек;

14. *предлагает* Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и далее уделять равное внимание всем формам насилия в отношении женщин, в том числе преступлениям, определенным в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии, в своей работе и в своих докладах, представляемых в рамках ее мандата Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии всеобъемлющий доклад по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/168

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/497, пункт 14)[147]

59/168. Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предшествующие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 58/148 от 22 декабря 2003 года,

напоминая о вкладе, который внесли четыре всемирные конференции по положению женщин, состоявшиеся в Мехико, Копенгагене, Найроби и Пекине, в дело улучшения положения женщин и поощрения гендерного равенства,

будучи глубоко убеждена в том, что Пекинская декларация и Платформа действий[148] и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»[149] являются важным вкладом в дело улучшения положения женщин во всем мире в целях достижения равенства полов и должны быть претворены в эффективные действия всеми государствами, системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями,

подтверждая свою приверженность полному и эффективному осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, в том числе в следующих 12 важнейших проблемных областях: женщины и нищета, образование и профессиональная подготовка женщин, женщины и здравоохранение, насилие в отношении женщин, женщины и вооруженные конфликты, женщины и экономика, участие женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений, институциональные механизмы улучшения положения женщин, права человека женщин, женщины и средства массовой информации, женщины и окружающая среда и девочки,

подтверждая свою приверженность также преодолению препятствий, встретившихся в процессе осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, и укреплению национальной и международной благоприятной обстановки в связи с этим,

---

[147] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[148] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[149] Резолюция S–23/2, приложение, и резолюция S–23/3, приложение.

признавая, что ответственность за осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии лежит главным образом на государствах и что для этого необходимо прилагать более активные усилия, и вновь подтверждая, что исключительно важным для эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии является развитие международного сотрудничества,

приветствуя уделение бóльшего внимания положению женщин и девочек и учет гендерной проблематики в работе Организации Объединенных Наций, в частности в решениях крупных конференций, специальных сессий и конференций на высшем уровне и в процессах последующей деятельности в связи с ними, а также обзор и оценку Экономическим и Социальным Советом общесистемного осуществления его согласованных выводов 1997/2 от 18 июля 1997 года об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций[150], включение вопроса об учете гендерной проблематики в его повестке дня, рассмотрение вопроса о достигнутом за год прогрессе в деле учета гендерной проблематики и внимание, уделяемое гендерной проблематике в решениях его основной сессии 2004 года,

вновь подтверждая первостепенную и важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в содействии улучшению положения женщин и обеспечению равенства полов, отмечая при этом открытые прения о женщинах и мире и безопасности, состоявшиеся в Совете Безопасности 28 октября 2004 года[151], а также предшествующие прения,

принимая к сведению свои соответствующие резолюции и резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках последующей деятельности в связи с осуществлением Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи[152];

2. *вновь подтверждает* цели, задачи и обязательства, содержащиеся в Пекинской декларации и Платформе действий[148], а также в политической декларации и дальнейших мерах и инициативах по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии[149];

3. *подчеркивает* необходимость принятия дальнейших мер по обеспечению полного и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, в частности посредством поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод, учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах, поощрения всестороннего и равного участия женщин и расширения их возможностей, а также укрепления международного сотрудничества в целях обеспечения полного осуществления Пекинской платформы действий;

4. *подчеркивает* важное значение сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин, которая отметит десятую годовщину Пекинской декларации и Платформы действий и пятую годовщину двадцать третьей специальной сессии и на которой Комиссия проведет обзор осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, а также рассмотрит современные вызовы и перспективные стратегии по улучшению положения женщин и всеобъемлющий доклад Генерального секретаря;

5. *подчеркивает* важное значение проявления решительной, неизменной политической воли и приверженности на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения всестороннего и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

6. *выражает удовлетворение* по поводу возможности, открывшейся благодаря сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин, для того чтобы продемонстрировать неизменную и всестороннюю приверженность делу полного и эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

7. *призывает* обеспечить участие в сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин на высоком политическом уровне;

8. *предлагает* государствам и системе Организации Объединенных Наций распространять информацию о предстоящей сессии Комиссии по положению женщин, в том числе путем консультаций с гражданским обществом;

9. *призывает* правительства, соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов и всех других соответствующих субъектов гражданского общества, включая неправительственные организации, продолжать принимать эффективные меры по обеспечению всестороннего и эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

---

[150] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3* (A/52/3/Rev.1), глава IV, пункт 4.

[151] См. S/PV.5066 и S/PV.5066 (Resumption I).

[152] A/59/214.

10. *подчеркивает*, что для обеспечения всестороннего участия женщин в социальной, политической и экономической деятельности во всех ее аспектах необходимо создать благоприятную среду на национальном и международном уровне, в том числе за счет привлечения женщин на равной с мужчинами основе к принятию решений на всех уровнях, и в связи с этим призывает государства устранить препятствия для полного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

11. *подчеркивает также* важность того, чтобы мужчины и мальчики вместе с женщинами и девочками брали на себя ответственность за содействие обеспечению гендерного равенства, принимая во внимание согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин на ее сорок восьмой сессии 12 марта 2004 года[153];

12. *приветствует* вклад Комиссии по положению женщин в последующую деятельность и анализ осуществления обязательств, принятых в Пекинской декларации и Платформе действий, а также решениях двадцать третьей специальной сессии, вновь заявляет, что Комиссия будет продолжать играть в этом плане центральную роль, и призывает правительства, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, а также гражданское общество и далее содействовать ее работе;

13. *подчеркивает* важность осуществления согласованных выводов, принятых Комиссией по положению женщин за период с ее сороковой сессии;

14. *вновь подтверждает* свое решение о том, что Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Комиссия по положению женщин, согласно их соответствующим мандатам и резолюциям Генеральной Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года и 57/270 B от 23 июня 2003 года и другим соответствующим резолюциям, образуют трехступенчатый межправительственный механизм, который играет первостепенную роль в общей разработке политики и в последующей деятельности, а также в координации осуществления и наблюдения за реализацией Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

15. *напоминает*, что в соответствии с резолюцией 57/270 B последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и двадцать третьей специальной сессией будет по-прежнему осуществляться в рамках комплексной и скоординированной последующей деятельности по осуществлению решений крупных международных конференций и встреч на высшем уровне в экономической, социальной и связанных с ними областях, и напоминает также в связи с этим о просьбе, обращенной к каждой функциональной комиссии Экономического и Социального Совета, рассмотреть свои методы работы в целях улучшения осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и представить доклад Совету о результатах такого рассмотрения не позднее 2005 года;

16. *признает* важное значение, придаваемое региональному и субрегиональному наблюдению, которое региональные комиссии и другие региональные или субрегиональные структуры, действуя в рамках своих мандатов и в консультации с правительствами, должны вести за реализацией всемирной и региональных платформ действий и за осуществлением решений двадцать третьей специальной сессии, призывает к развитию дальнейшего сотрудничества в этом направлении между правительствами и, в соответствующих случаях, национальными механизмами одного и того же региона и приветствует в связи с этим вклад региональных комиссий Организации Объединенных Наций в сорок девятую сессию Комиссии по положению женщин;

17. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету вновь обратиться с просьбой к региональным комиссиям, которые еще не сделали этого, чтобы они в рамках своих соответствующих мандатов и ресурсов активизировали усилия по созданию подлежащей регулярному обновлению базы данных, в которой перечислялись бы все программы и проекты, осуществляемые в их соответствующих регионах организациями или органами системы Организации Объединенных Наций, а также содействовали распространению информации о таких программах и проектах и об оценке их воздействия на расширение возможностей женщин благодаря осуществлению Пекинской платформы действий;

18. *приветствует* решение 2004/309 Экономического и Социального Совета от 23 июля 2004 года, в котором содержится просьба к Председателю сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин препроводить решения сессии через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии, в том числе совещанию высокого уровня Ассамблеи по обзору Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[154];

19. *подчеркивает*, что полное и эффективное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и содействие обеспечению равенства полов и расширению

[153] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 7* (E/2004/27), глава I, раздел A; см. также резолюцию 2004/11 Экономического и Социального Совета.

[154] См. резолюцию 55/2.

прав и возможностей женщин и их участия наряду с учетом гендерной проблематики относятся к числу существенно важных элементов, способствующих осуществлению Декларации тысячелетия, в частности с целью достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая и те, которые содержатся в Декларации тысячелетия и в итоговых документах встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций;

20. *признает*, что потребуется также адекватная мобилизация ресурсов на национальном и международном уровне и новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран и стран с переходной экономикой, с привлечением всех имеющихся механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники;

21. *просит* Генерального секретаря отразить вклад Пекинской декларации и Платформы действий в дело осуществления Декларации тысячелетия и учитывать гендерную проблематику при его подготовке к обзору хода осуществления Декларации тысячелетия, в том числе при подготовке докладов;

22. *призывает* государства-члены учитывать гендерную проблематику при их подготовке к обзору хода осуществления Декларации тысячелетия;

23. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад о последующей деятельности в связи с Декларацией тысячелетия оценку прогресса в деле достижения цели равенства полов, в частности с учетом целей в области развития, изложенных в Декларации тысячелетия, и рекомендации по совершенствованию критериев и охвата показателей, с помощью которых можно было бы с течением времени оценивать прогресс в деле обеспечения равенства полов;

24. *призывает* государства-участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[155] включать в свои доклады Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, представляемые в соответствии со статьей 18 Конвенции, информацию о мерах, принимаемых в порядке осуществления решений двадцать третьей специальной сессии, а также Пекинской платформы действий;

25. *настоятельно призывает* государства-члены в полном объеме выполнять свои обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а те государства-члены, которые еще не сделали этого, — рассмотреть вопрос о подписании, ратификации Факультативного протокола к Конвенции или присоединении к нему[156];

26. *признает* важную роль права, в том числе законодательства, в деле содействия обеспечению гендерного равенства и осуществлению Пекинской платформы действий, высоко оценивает прогресс, достигнутый государствами в области правовой реформы, и призывает государства и впредь прилагать усилия по отмене законов и ликвидации практики, которые являются дискриминационными по отношению к женщинам, и принимать законы и поощрять практику, защищающие права женщин и содействующие достижению гендерного равенства;

27. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о подписании, ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней[157] или присоединении к ним, прежде всего Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

28. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций и все другие соответствующие субъекты продолжать учитывать гендерную проблематику при осуществлении решений недавних конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в процессах последующей деятельности в связи с ними;

29. *подтверждает*, что, для обеспечения эффективного осуществления стратегических целей Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии система Организации Объединенных Наций должна и впредь поощрять активную и четкую политику учета гендерной проблематики, в том числе в результате работы Отдела по улучшению положения женщин и канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и в результате сохранения подразделений, координационных центров и специалистов, занимающихся гендерной проблематикой, а также при активной поддержке всех органов Организации Объединенных Наций, в том числе посредством обеспечения того, чтобы весь персонал Организации Объединенных Наций, особенно на местах, прошел обучение навыкам учета гендерной проблематики в своей работе, в том числе навыкам анализа влияния гендерных факторов, и обеспечения соответствующей последующей подготовки;

[155] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[156] Резолюция 54/4, приложение.

[157] Резолюция 55/25, приложения I–III, и резолюция 55/255, приложение.

30. *признает* необходимость дальнейшего учета гендерной проблематики в работе своих главных комитетов и других межправительственных органов;

31. *просит* все органы, занимающиеся программными и бюджетными вопросами, включая Комитет по программе и координации, обеспечить, чтобы во всех программах, планах и бюджетах по программам наглядно учитывалась гендерная проблематика;

32. *призывает* Экономический и Социальный Совет продолжать усилия по превращению учета гендерной проблематики в неотъемлемую часть всех мероприятий в рамках его работы и работы его вспомогательных органов посредством, в частности, общесистемного осуществления его согласованных выводов 1997/2[150] и его резолюции 2004/4 от 7 июля 2004 года;

33. *приветствует* созыв Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества в Тунисе в 2005 году и призывает правительства и все другие заинтересованные стороны учитывать гендерную проблематику в подготовительных процессах и итоговых документах, принимая во внимание согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин на ее сорок седьмой сессии 14 марта 2003 года[158];

34. *признает* важную роль, которую играют женщины в деле предотвращения и урегулирования конфликтов и миростроительстве, и настоятельно призывает правительства и систему Организации Объединенных Наций предпринять дальнейшие шаги по обеспечению учета гендерной проблематики и всестороннего и равного участия женщин на всех уровнях принятия и осуществления решений, касающихся всех аспектов деятельности по предотвращению и урегулированию конфликтов и миростроительству, и обеспечить, чтобы в рамках усилий по укреплению верховенства права и правосудия в переходный период в конфликтных и постконфликтных ситуациях учитывалась гендерная проблематика в целях достижения гендерного равенства в рамках конституционной, законодательной и судебной реформы;

35. *настоятельно призывает* правительства продолжать оказывать поддержку той роли, которую играет гражданское общество, в частности неправительственные и женские организации, в осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, и тому вкладу, который оно вносит в их осуществление;

36. *просит* Генерального секретаря продолжать пропагандировать Пекинскую декларацию и Платформу действий и решения двадцать третьей специальной сессии и распространять эти документы как можно более широко на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

37. *просит также* Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и Комиссии по положению женщин доклад о деятельности в развитие Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и о ходе их осуществления и включать в него оценку прогресса, достигнутого в деле учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций, в том числе информацию о ключевых достижениях, извлеченных уроках и передовом опыте, и выносить рекомендации в отношении дальнейших действий и стратегий для будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций;

38. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке"».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/169

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/498, пункт 24)[159]

59/169. Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание решение 2004/238 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2004 года, касающееся расширения членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

принимая во внимание также просьбы о расширении членского состава Исполнительного комитета, содержащиеся в письме Постоянного представителя Румынии при Организации Объединенных Наций от 23 марта 2004 года на имя Генерального секретаря[160] и в письме Постоянного

[158] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 7* (E/2003/27), глава I, раздел A; см. также резолюцию 2003/44 Экономического и Социального Совета.

[159] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Гана, Румыния, Того и Эфиопия.

[160] E/2004/49.

представителя Ганы при Организации Объединенных Наций от 2 июня 2004 года на имя Генерального секретаря[161],

1. *постановляет* расширить членский состав Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с 66 до 68 государств;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет избрать дополнительных членов на его возобновленной организационной сессии 2005 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/170

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/498, пункт 24)[162]

59/170. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления[163] и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят пятой сессии[164] и содержащиеся в нем выводы и решения,

ссылаясь на свои предыдущие ежегодные резолюции о деятельности Управления Верховного комиссара с момента его учреждения Генеральной Ассамблеей,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/153 от 22 декабря 2003 года об осуществлении мер, предложенных Верховным комиссаром в целях повышения возможностей его Управления выполнять его мандат,

выражая признательность Верховному комиссару за его умелое руководство, выражая благодарность персоналу и партнерам-исполнителям Управления Верховного комиссара за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей и подчеркивая свое решительное осуждение всех форм насилия, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. *одобряет* доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят пятой сессии[164];

2. *с удовлетворением отмечает* важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Исполнительным комитетом, и в связи с этим принимает к сведению принятие общего заключения о международной защите, заключения о международном сотрудничестве и распределении бремени и ответственности в ситуациях массового притока и заключения по вопросам юридической безопасности в контексте добровольной репатриации беженцев[165], направленные на укрепление режима международной защиты в соответствии с Программой по вопросу о защите[166] и оказание помощи правительствам в выполнении их обязанностей по защите в изменяющейся современной международной обстановке;

3. *вновь подтверждает*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года[167] и Протокол к ней 1967 года[168] являются основой режима международной защиты беженцев, и признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками и воплощенных в них ценностей, с удовлетворением отмечает, что участниками одного или обоих этих документов в настоящее время яв-

---

[161] E/2004/76.

[162] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[163] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 12* (A/59/12).

[164] Там же, *Дополнение № 12A* (A/59/12/Add.1).

[165] Там же, глава III, разделы A–C.

[166] Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12A* (A/57/12/Add.1), приложение IV.

[167] United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

[168] Ibid., vol. 606, No. 8791.

ляются 145 государств, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международных документов по вопросам беженцев, проявили великодушие в вопросе принятия беженцев;

4. *отмечает*, что участниками Конвенции о статусе апатридов 1954 года[169] в настоящее время являются 57 государств, а Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года[170] — 29 государств, и призывает Верховного комиссара продолжать свою деятельность в интересах апатридов;

5. *отмечает также*, что в 2004 году исполняется двадцатая годовщина Картахенской декларации по вопросу о беженцах и что государства собрались в Мехико в ноябре 2004 года, с тем чтобы отметить эту годовщину, напоминает о вкладе в дело защиты беженцев, который можно внести с помощью региональных подходов, и призывает государства и впредь укреплять международную защиту беженцев в регионе совместно с соответствующими международными организациями, а также представителями гражданского общества;

6. *вновь подчеркивает*, что главную ответственность за защиту беженцев несут государства, от которых требуется всестороннее и эффективное сотрудничество, принятие мер и политическая решимость, позволяющие Управлению Верховного комиссара выполнять возложенные на него функции;

7. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и разделения бремени и ответственности сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени стран, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежища, в том числе путем проведения международных консультаций, направленных на разработку всеобъемлющего плана действий, в случае необходимости, для реагирования на конкретную ситуацию массового притока или затяжную беженскую ситуацию, и призывает Управление продолжать играть свою стимулирующую роль в деле мобилизации поддержки со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой;

8. *подчеркивает*, что международная защита беженцев представляет собой динамичную и ориентированную на конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара и включает осуществляемые в сотрудничестве с государствами и другими партнерами поощрение и облегчение, среди прочего, доступа и приема беженцев и лучшего обращения с ними и обеспечение долговременных, направленных на предоставление защиты решений с учетом, в частности, потребностей уязвимых групп, и отмечает в этом контексте, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительного объема кадровых ресурсов и адекватного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

9. *приветствует* прогресс, достигнутый к настоящему времени в отношении инициативы Верховного комиссара «Конвенция плюс»[171], включая разработку многосторонних рамок договоренностей о стратегическом использовании переселения, и призывает Верховного комиссара и заинтересованные государства укреплять режим международной защиты путем разработки комплексных подходов к урегулированию беженских ситуаций, в том числе путем более справедливого распределения международного бремени и обязанностей и осуществления долгосрочных решений, которые должным образом учитывают важность как защиты, так и, по возможности, самообеспеченности беженцев;

10. *напоминает* о важной роли эффективных партнерских отношений и координации в удовлетворении потребностей беженцев и других перемещенных лиц и нахождении долгосрочных решений применительно к их положению, приветствует усилия, прилагаемые в сотрудничестве с принимающими беженцев странами и странами происхождения, включая их соответствующие местные общины, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими действующими в области развития субъектами, в целях содействия рамочной платформе долгосрочных решений, особенно в затяжных беженских ситуациях, включая подход «4Р» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) к устойчивому возвращению, и призывает государства в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими действующими в области развития субъектами оказывать поддержку, в частности, посредством выделения средств развитию и осуществлению подхода «4Р» и других программных инст-

[169] Ibid., vol. 360, No. 5158.

[170] Ibid., vol. 989, No. 14458.

[171] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 12* (A/59/12), глава III.

рументов для содействия переходу от оказания помощи к развитию;

11. *вновь решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и поиску долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, признавая, что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития, с тем чтобы содействовать устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

12. *признает* желательность того, чтобы страны происхождения в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара, другими государствами и другими заинтересованными субъектами, в случае и по мере необходимости, решали на раннем этапе вопросы юридического и административного характера, которые могут воспрепятствовать добровольной репатриации в условиях безопасности и уважения достоинства, с учетом того, что некоторые вопросы юридической безопасности или административные вопросы могут быть рассмотрены только с течением времени, и того, что добровольная репатриация может происходить и происходит до разрешения всех юридических и административных вопросов;

13. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

14. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и ищущих убежище лиц, такие, как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, выражает сожаление, в частности, в связи с вооруженными нападениями, имевшими место в транзитном центре в Гатумбе, Бурунди, в августе 2004 года, призывает все государства убежища в сотрудничестве с международными организациями, в соответствующих случаях, принимать все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая гуманное обращение с лицами, ищущими убежища, с интересом отмечает, что Верховный комиссар продолжал предпринимать шаги для поощрения разработки мер, направленных на укрепление гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия в консультации с государствами и другими соответствующими субъектами;

15. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать совершенствовать свои управленческие системы и обеспечивать эффективное и транспарентное использование своих ресурсов, признает, что для того, чтобы Управление продолжало выполнять свой мандат, сформулированный в его уставе[172] и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи в отношении беженцев и других лиц, положение которых вызывает озабоченность, необходимо обеспечить своевременное выделение ресурсов в надлежащем объеме, ссылается на свои резолюции 58/153 и 58/270 от 23 декабря 2003 года о выполнении пункта 20 устава Управления, а также настоятельно призывает правительства и других доноров незамедлительно откликнуться на ежегодные и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

16. *просит* Верховного комиссара представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/171

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/498, пункт 24)[173]

59/171. Новый международный гуманитарный порядок

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/184 от 18 декабря 2002 года и все предыдущие резолюции, касающиеся содействия установлению нового международного гуманитарного порядка[174], а также все соответствующие резолюции, в частности резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года по вопросу об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и приложение к ней,

подтверждая чрезвычайную важность соблюдения и осуществления норм международного гуманитарного права, беженского права и международного права, касающегося прав человека, а также международно признанных норм и принципов, в частности принципов гуманности, нейтралитета и беспристрастности, при оказании гуманитарной помощи,

---

[172] Резолюция 428 (V), приложение.

[173] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Бенин, Босния и Герцеговина, Джибути, Иордания, Катар, Ливан, Мексика, Пакистан и Таиланд.

[174] Резолюции 36/136, 37/201, 38/125, 40/126, 42/120, 42/121, 43/129, 43/130, 45/101, 45/102, 47/106, 49/170, 51/74, 53/124 и 55/73.

признавая важное значение действий на национальном и региональном уровнях и роли, которую могут играть региональные организации в определенных случаях в деле предотвращения гуманитарных кризисов, и отмечая с признательностью вспомогательную роль, которую играют в связи с этим подразделения Организации Объединенных Наций, включая учреждения, фонды и программы,

сознавая важную роль, которую могут играть в гуманитарном контексте международные организации, межправительственные и неправительственные организации и частный сектор в рамках их соответствующих мандатов,

будучи обеспокоена тем, что в ряде районов оказание гуманитарной помощи происходит во все более сложных условиях, в частности тем, что во многих случаях все меньше проявляется уважение принципов и норм международного гуманитарного права,

подчеркивая важность продолжения международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших государств по ликвидации последствий стихийных бедствий и урегулированию сложных чрезвычайных ситуаций на всех их этапах,

вновь подтверждая, что гуманитарную помощь следует оказывать таким образом, чтобы не наносить ущерба ресурсам, выделенным для международного сотрудничества в целях развития,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[175],

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за прилагаемые им постоянные усилия в гуманитарной области и настоятельно призывает правительства оказывать ему помощь в содействии установлению нового международного гуманитарного порядка, соответствующего новым реалиям и вызовам, включая разработку повестки дня для гуманитарной деятельности, в соответствии с нормами международного права;

2. *вновь подтверждает* обязанность всех государств и сторон вооруженных конфликтов защищать гражданское население в ходе вооруженных конфликтов в соответствии с нормами международного гуманитарного права и предлагает государствам содействовать формированию культуры защиты, принимая во внимание особые потребности женщин, детей, пожилых людей и инвалидов;

3. *призывает* все правительства и стороны в сложных чрезвычайных гуманитарных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и внутригосударственного законодательства всемерно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать гуманитарному персоналу безопасный и беспрепятственный доступ, с тем чтобы дать ему возможность эффективно выполнять его функции по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и лиц, перемещенных внутри страны;

4. *настоятельно призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации и других, кого это касается, оказывать содействие и поддержку усилиям Генерального секретаря, в частности через соответствующие учреждения и организационные механизмы Организации Объединенных Наций, созданные для удовлетворения потребностей жертв комплексных чрезвычайных ситуаций в помощи и защите, а также для обеспечения защиты и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и другого гуманитарного персонала;

5. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать содействовать строгому соблюдению беженского права, международного гуманитарного права, международного права, касающегося прав человека, и международно признанных норм и принципов в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций;

6. *признает* взаимодополняемый характер гуманитарной помощи и прав человека;

7. *призывает* международное сообщество более энергично реагировать на чрезвычайные гуманитарные ситуации, в том числе ситуации, которые носят затяжной характер, включая усилия доноров в отношении политики и практики добросовестного оказания донорской помощи;

8. *призывает* межправительственные и неправительственные организации, а также частный сектор содействовать и оказывать поддержку национальным и международным усилиям, прилагаемым в ответ на гуманитарные вызовы и в целях облегчения страданий людей;

9. *признает* важную потребность в более эффективном решении проблемы перехода от этапа восстановления к развитию и приветствует в связи с этим обращенную Экономическим и Социальным Советом к Генеральному секретарю просьбу подготовить доклад по этому вопросу для его дальнейшего рассмотрения Советом и Генеральной Ассамблеей;

10. *предлагает* государствам-членам, Генеральному секретарю и системе Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, укреплять потенциал региональных и субрегиональных организаций там, где это необходимо, в контексте реагирования на гуманитарные кризисные ситуации;

11. *предлагает* государствам-членам, Управлению по координации гуманитарной деятельности Секретариата,

[175] A/59/554.

соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям, включая Независимое бюро по гуманитарным вопросам, укреплять свою деятельность и сотрудничество с целью продолжения разработки повестки дня для гуманитарной деятельности;

12. *просит* Генерального секретаря оказать поддержку процессу разработки повестки дня для гуманитарной деятельности и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о достигнутом в целом прогрессе.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/172

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/498, пункт 24)[176]

59/172. Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюции 58/149 от 22 декабря 2003 года,

ссылаясь также на Конвенцию Организации африканского единства 1969 года, регулирующую конкретные аспекты проблем беженцев в Африке[177], и Африканскую хартию прав человека и народов[178],

подтверждая, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года[179] вместе с Протоколом к ней 1967 года[180], дополняемая Конвенцией Организацией африканского единства 1969 года, по-прежнему является основой режима международной защиты беженцев в Африке,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря[181] и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[182];

2. *отмечает* необходимость того, чтобы африканские государства решительно устраняли коренные причины всех форм принудительного перемещения в Африке и укрепляли мир, стабильность и процветание на всем африканском континенте, с тем чтобы остановить беженские потоки, и призывает международное сообщество, включая государства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие соответствующие организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрые взносы в проекты и программы, направленные на облегчение их бедственного положения и содействующие долговременным решениям проблем беженцев и перемещенных лиц;

3. *с удовлетворением отмечает* решение EX.CL/Dec.127 (V) о положении беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке, которое было принято Исполнительным советом Африканского союза на его пятой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 30 июня — 3 июля 2004 года;

4. *принимает к сведению* созыв организованной Африканским парламентским союзом и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев конференции на тему «Беженцы в Африке: проблемы защиты и пути их решения» в Котону, Бенин, 1–3 июня 2004 года;

5. *выражает признательность* Верховному комиссару за умелое руководство в период после вступления его в должность в январе 2001 года и высоко оценивает неустанные усилия Управления Верховного комиссара по оказанию при поддержке международного сообщества содействия африканским странам, предоставляющим убежище, и по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в защите и помощи;

6. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Африканской комиссией по правам человека и народов во взаимодействии с соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и межправительственными организациями в рамках их соответствующих мандатов в деятельности по поощрению и защите прав человека и основных свобод беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке и приветствует в связи с этим назначение Африканской комиссией по правам человека и народов своего Специального докладчика по вопросам беженцев и внутренне перемещенных лиц в Африке;

---

[176] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Куба, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Южная Африка (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских стран) и Япония.

[177] United Nations, *Treaty Series*, vol.1001, No. 14691.

[178] Ibid., vol. 1520, No. 26363.

[179] Ibid., vol. 189, No. 2545.

[180] Ibid., vol. 606, No. 8791.

[181] A/59/317.

[182] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 12* (A/59/12).

7. *признает*, что среди беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц женщины и дети составляют большинство населения, затронутого конфликтами, и больше всех страдают от злодеяний и иных последствий конфликтов, и в связи с этим принимает к сведению доклад Генерального секретаря о женщинах и мире и безопасности, который был представлен Совету Безопасности и обсужден им[183];

8. *вновь заявляет* о важности всестороннего и эффективного осуществления стандартов и процедур для более полного удовлетворения особых потребностей детей-беженцев и подростков-беженцев в защите, а также для гарантирования прав и особенно уделения надлежащего внимания несопровождаемым и разлученным с семьями детям и детям-бывшим солдатам из числа беженцев также в контексте мер по добровольной репатриации или реинтеграции;

9. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что, несмотря на все усилия, предпринятые до настоящего времени Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими сторонами, положение беженцев и перемещенных лиц в Африке остается нестабильным, призывает государства и другие стороны в вооруженных конфликтах строго соблюдать букву и дух международного гуманитарного права, памятуя о том, что вооруженные конфликты являются одной из главных причин принудительного перемещения населения в Африке, и приветствует в связи с этим назначение Африканским союзом своего Специального представителя по вопросу о защите гражданского населения во время вооруженных конфликтов;

10. *признает* важность ранних и эффективных систем регистрации и переписи населения в качестве одного из инструментов защиты и одного из средств, позволяющих количественно определить и оценить потребности в сфере предоставления и распределения гуманитарной помощи и претворить в жизнь надлежащие долговременные решения;

11. *признает также* необходимость укрепления потенциала государств в деле оказания помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам и их защиты и призывает международное сообщество в контексте распределения бремени и ответственности увеличить свою материальную, финансовую и техническую помощь в странах, затронутых проблемой беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и одновременно устранить недостатки существующих механизмов оказания помощи и поддержать связанные с этим вопросом инициативы;

12. *подтверждает*, что принимающие государства несут главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает государства в сотрудничестве с международными организациями в рамках их мандатов принимать все необходимые меры для обеспечения уважения принципов защиты беженцев и, в частности, обеспечения того, чтобы гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев не ставился под угрозу из-за присутствия или деятельности вооруженных элементов или чтобы эти лагеря не использовались в целях, несовместимых с их гражданским характером;

13. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и ищущих убежища лиц, такие, как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, выражает сожаление, в частности, в связи с вооруженными нападениями, имевшими место в транзитном центре в Гатумбе, Бурунди, в августе 2004 года, призывает государства убежища в сотрудничестве с международными организациями, в соответствующих случаях, принимать все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая гуманное обращение с лицами, ищущими убежища, с интересом отмечает, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжал предпринимать шаги для поощрения разработки мер, направленных на укрепление гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия в консультации с государствами и другими соответствующими субъектами;

14. *выражает сожаление* в связи со случаями гибели сотрудников Управления Верховного комиссара и других гуманитарных организаций, нанесения им увечий или применения в отношении них насилия в иных формах, настоятельно призывает государства, стороны в конфликте и все другие соответствующие субъекты принимать все необходимые меры для защиты деятельности, связанной с гуманитарной помощью, предотвращать нападения на национальных и международных гуманитарных работников и их похищение и обеспечить их охрану и безопасность, призывает государства проводить всестороннее расследование любых преступлений, совершенных против гуманитарного персонала, и отдавать в руки правосудия лиц, ответственных за такие преступления, и призывает организации и оказывающих помощь работников соблюдать национальные законы и положения стран, в которых они осуществляют деятельность;

15. *призывает* Управление Верховного комиссара, Африканский союз, субрегиональные организации и все африканские государства совместно с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международным сообществом укреплять и активизировать существующие и устанавливать новые партнерские отношения в поддержку системы международной защиты бе-

[183] S/2004/814.

женцев и приветствует в связи с этим тот факт, что в 2004 году Верховный комиссар стал одним из спонсоров Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;

16. *призывает* Управление Верховного комиссара, международное сообщество и другие соответствующие структуры активизировать поддержку правительств африканских стран посредством надлежащих мероприятий по созданию потенциала, включая подготовку соответствующих сотрудников, распространение информации о документах и принципах, касающихся беженцев, предоставление финансовых, технических и консультативных услуг в целях ускорения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев, укрепление системы мер по реагированию на чрезвычайные ситуации и расширение возможностей по координации гуманитарной деятельности, и с удовлетворением отмечает в связи с этим заключение о международном сотрудничестве и распределении бремени и ответственности в ситуациях массового притока, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят пятой сессии[184];

17. *подтверждает* право на возвращение и принцип добровольной репатриации, призывает страны происхождения и страны убежища создавать условия, способствующие добровольной репатриации, и признает, что, хотя добровольная репатриация остается самым предпочтительным вариантом решения, местная интеграция и расселение в третьих странах, когда это уместно и возможно, также являются практически осуществимыми вариантами урегулирования положения африканских беженцев, которые ввиду сложившихся условий в их соответствующих странах происхождения не могут вернуться домой;

18. *с удовлетворением отмечает* добровольное возвращение тысяч беженцев в страны их происхождения и приветствует в связи с этим заключение по вопросам юридической безопасности в контексте добровольной репатриации беженцев, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят пятой сессии[185];

19. *подтверждает*, что добровольную репатриацию не обязательно следует обусловливать достижением политических решений в стране происхождения, чтобы не препятствовать осуществлению права беженцев на возвращение, и признает, что процесс добровольной репатриации и реинтеграции обычно определяется условиями в стране происхождения, в частности возможностью осуществления добровольной репатриации в условиях безопасности и уважения достоинства;

20. *с удовлетворением отмечает* разработку Верховным комиссаром в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и действующими в области развития субъектами основы для долговременных решений в целях содействия долгосрочным решениям, особенно в затяжных беженских ситуациях, включая подход «4Р» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) к устойчивому возвращению;

21. *призывает* международное сообщество, действуя в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности, положительно реагировать на потребности африканских беженцев, связанные с расселением в третьих странах, и в связи с этим с интересом отмечает разработку многосторонних рамок договоренностей о стратегическом использовании переселения в контексте инициативы Верховного комиссара «Конвенция плюс»[186];

22. *призывает* международное сообщество доноров оказать финансовую и материальную помощь, позволяющую на основе договоренности с принимающими странами и в соответствии с гуманитарными задачами осуществлять общинные программы развития, которые в соответствующих случаях отвечают интересам как беженцев, так и принимающих общин;

23. *призывает также* международное сообщество доноров оказать материальную и финансовую помощь для осуществления в странах убежища программ, направленных на улучшение состояния окружающей среды и восстановление инфраструктуры, на которых сказывается присутствие беженцев;

24. *настоятельно призывает* международное сообщество, действуя в духе международной солидарности и совместного несения бремени, продолжать щедро финансировать программы для беженцев Управления Верховного комиссара и, учитывая существенно выросшие потребности в рамках программ в Африке, обеспечить, чтобы Африка получала справедливую долю ресурсов, предназначенных для беженцев;

25. *выражает серьезную озабоченность* бедственным положением внутренне перемещенных лиц в Африке, призывает государства принять конкретные меры по предотвращению внутреннего перемещения и удовлетворению потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи, напоминает в связи с этим о Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны[187] и

[184] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 12А* (A/59/12/Add.1), глава III, раздел B.

[185] Там же, раздел C.

[186] Там же, *Дополнение № 12* (A/59/12), глава III, пункт 23.

[187] E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

настоятельно призывает международное сообщество под руководством соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций вносить щедрые взносы на национальные проекты и программы, направленные на облегчение бедственного положения внутренне перемещенных лиц;

26. *предлагает* Представителю Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц продолжать в соответствии с его мандатом диалог, который он ведет с государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, и включать информацию об этом в свои доклады Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии всеобъемлющий доклад о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке, в полной мере отражающий усилия, которые прилагают страны, предоставляющие убежище, по пункту, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», а также сделать устный доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2005 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/173

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/499, пункт 35)[188] *регистрируемым голосованием 117 голосами против 5 при 62 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Российская Федерация, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

59/173. Положение палестинских детей и оказание им помощи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка[189],

учитывая сделанный Международным Судом в его консультативном заключении от 9 июля 2004 года[190] вывод о том, что Конвенция о правах ребенка применима на оккупированной палестинской территории,

ссылаясь на Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года[191],

[188] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка и Палестина.

[189] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[190] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

[191] A/45/625, приложение.

ссылаясь также на Декларацию и План действий, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать седьмой специальной сессии[192],

ссылаясь далее на соответствующие положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[193],

с серьезной обеспокоенностью отмечая, что палестинские дети, находящиеся в условиях израильской оккупации, по-прежнему лишены многих из основных прав по Конвенции о правах ребенка,

будучи обеспокоена продолжающимся серьезным ухудшением положения палестинских детей на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и тяжелыми пагубными последствиями продолжающихся израильских нападений и осады палестинских городов, поселков, деревень и лагерей беженцев и сохраняющегося крайне тяжелого гуманитарного положения для безопасности и благополучия палестинских детей,

будучи также обеспокоена крайне пагубными последствиями незаконного строительства стены Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и связанного с нею режима для социально-экономических условий жизни палестинских детей и их семей и для осуществления палестинскими детьми их права на образование, на адекватный уровень жизни, включая достаточную обеспеченность продовольствием, одеждой и жильем, на здоровье и на свободу от голода в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах,

подчеркивая важное значение обеспечения безопасности и благополучия всех детей на всей территории Ближневосточного региона,

заявляя о своем осуждении всех актов насилия, приводящих к большому числу убитых и раненых, в том числе среди палестинских детей,

будучи глубоко обеспокоена негативными последствиями, включая психологические последствия, израильских военных действий для нынешнего и будущего благополучия палестинских детей,

1. *подчеркивает* настоятельную необходимость обеспечения того, чтобы палестинские дети вели нормальную жизнь, свободную от иностранной оккупации, разрушений и страха, в своем собственном государстве;

2. *требует* тем временем, чтобы Израиль, оккупирующая держава, уважал соответствующие положения Конвенции о правах ребенка[189] и в полной мере соблюдал положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[194] в целях обеспечения благополучия и защиты палестинских детей и их семей;

3. *призывает* международное сообщество срочно оказать необходимую помощь и услуги в попытке облегчить крайне тяжелое гуманитарное положение, в котором находятся палестинские дети и их семьи, и помочь в восстановлении соответствующих палестинских учреждений.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/174

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/500, пункт 14)[195]

59/174. Второе Международное десятилетие коренных народов мира

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий[196] состоявшаяся в 1993 году Всемирная конференция по правам человека признала присущее коренным народам достоинство и их уникальный вклад в развитие общества и обеспечение плюрализма и решительно подтвердила приверженность международного сообщества их экономическому, социальному и культурному благосостоянию и обеспечению для них возможности пользоваться плодами устойчивого развития,

подтверждая, что государствам следует, в соответствии с международным правом, предпринимать согласованные позитивные шаги по обеспечению уважения всех прав человека и основных свобод коренных народов на основе равенства и недискриминации, и признавая значение и многообразие их самобытности, культуры и общественной организации,

ссылаясь на свою резолюцию 48/163 от 21 декабря 1993 года, в которой она провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира, начинающееся с 10 декабря 1994 года, в целях укрепления международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед ко-

[192] См. резолюцию S-27/2, приложение.

[193] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[194] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[195] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Белиз, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Демократическая Республика Конго, Доминика, Доминиканская Республика, Иран (Исламская Республика), Италия, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Нигерия, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Уругвай, Фиджи, Франция, Чили, Эквадор и Ямайка.

[196] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

ренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/158 от 22 декабря 2003 года и все предыдущие резолюции, посвященные Международному десятилетию коренных народов мира,

приветствуя все успехи, достигнутые в течение Десятилетия, в частности, учреждение Постоянного форума по вопросам коренных народов, а также вклад в дело достижения целей Десятилетия, внесенный Постоянным форумом, Рабочей группой по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, например, всеобъемлющая программа работы, которую Постоянный форум осуществляет в интересах коренных народов в областях культуры, образования, окружающей среды, здравоохранения, прав человека и социального и экономического развития,

должным образом учитывая резолюцию 2004/62 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года[197], в которой Комиссия выразила свою глубокую озабоченность сохраняющимися неустойчивыми уровнями экономического и социального развития коренных народов во многих частях мира по сравнению с основным населением, а также продолжающимися грубыми нарушениями их прав человека и вновь подтвердила настоятельную необходимость признавать, поощрять и более эффективно защищать их права и свободы,

напоминая о том, что в своей резолюции 49/214 от 23 декабря 1994 года она прямо указала на то, что она ожидает, что декларация о правах коренных народов будет принята в ходе Международного десятилетия и что в ее резолюции 50/157 от 21 декабря 1995 года она постановила, что принятие Генеральной Ассамблеей декларации о правах коренных народов является одной из главных задач Десятилетия, и отмечая прогресс, достигнутый на недавних раундах переговоров в межсессионной рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека, которой поручено разработать проект декларации о правах коренных народов и которая была учреждена в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии от 3 марта 1995 года[198],

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами при планировании и осуществлении программы мероприятий Десятилетия и необходимость адекватной финансовой поддержки со стороны международного сообщества,

1. *провозглашает* второе Международное десятилетие коренных народов мира, начинающееся с 1 января 2005 года;

2. *постановляет*, что цель второго Десятилетия должна состоять в дальнейшем укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как культура, образование, здравоохранение, права человека, окружающая среда и социальное и экономическое развитие, с помощью ориентированных на практические действия программ и конкретных проектов, увеличения технической помощи и соответствующей деятельности по установлению стандартов;

3. *просит* Генерального секретаря назначить заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Координатором второго Десятилетия;

4. *просит* Координатора выполнять мандат в полном сотрудничестве и консультации с правительствами, Постоянным форумом по вопросам коренных народов и другими соответствующими органами и механизмами системы Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, другими членами Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов, а также организациями коренных народов и неправительственными организациями;

5. *предлагает* правительствам принять меры к тому, чтобы планирование и осуществление мероприятий и целей второго Десятилетия обеспечивались на основе максимально широких консультаций и сотрудничества с коренными народами;

6. *призывает* специализированные учреждения, региональные комиссии, финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по особому учету потребностей коренных народов при составлении их бюджетов и программ;

7. *просит* Генерального секретаря создать фонд добровольных взносов для второго Десятилетия, который для всех юридических целей и действий должен быть учрежден и выполнять свои функции в качестве преемника уже существующего фонда добровольных взносов, созданного для нынешнего Десятилетия согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 48/163, 49/214 и 50/157;

8. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать добровольные взносы от правительств, межправительственных и неправительственных организаций, организаций коренных народов и частных учреждений и лиц

[197] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[198] Там же, *1995 год, Дополнение № 3* и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел A.

для целей финансирования проектов и программ в ходе второго Десятилетия и распоряжаться этими взносами;

9. *настоятельно призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации делать взносы в фонд добровольных взносов для второго Десятилетия, созданный Генеральным секретарем, и предлагает организациям коренных народов и частным учреждениям и лицам поступать аналогичным образом;

10. *настоятельно призывает* компетентные органы, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций при планировании мероприятий на второе Десятилетие рассматривать вопрос о том, как существующие программы и ресурсы могут быть более эффективно использованы в интересах коренных народов, в том числе на основе изучения путей учета или укрепления планов и мероприятий коренных народов;

11. *постановляет* продолжать отмечать на протяжении второго Десятилетия в Центральных учреждениях в Нью-Йорке, в женевском и других отделениях Организации Объединенных Наций каждый год Международный день коренных народов, просить Генерального секретаря оказать поддержку проведению Дня за счет имеющихся бюджетных ресурсов и призвать правительства отмечать День на национальном уровне;

12. *настоятельно призывает* все стороны, участвующие в процессе переговоров, сделать все от них зависящее для успешного выполнения мандата межсессионной рабочей группы открытого состава, учрежденной Комиссией по правам человека в ее резолюции 1995/32[198], и скорейшего представления для принятия окончательного проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

13. *просит* Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь для обеспечения успешного проведения второго Десятилетия;

14. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о всеобъемлющей программе действий на второе Десятилетие на основе результатов, достигнутых в ходе первого Десятилетия;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Вопросы коренных народов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/175

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/501, пункт 23)[199]

59/175. Меры, которые должны быть приняты против политических платформ и деятельности, основанных на доктринах превосходства, и ожесточенных националистических идеологий, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия, включая неонацизм

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что Организация Объединенных Наций возникла в результате борьбы против нацизма, фашизма, агрессии и иностранной оккупации и что народы выразили в Уставе Организации Объединенных Наций свою решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны,

памятуя о провозглашенной народами мира в Уставе решимости вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и равенство больших и малых наций и содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

будучи убеждена в том, что любая доктрина превосходства на основе расовых различий является научно несостоятельной, морально предосудительной, социально несправедливой и опасной и что расовой дискриминации ни в теории, ни на практике нигде нет никакого оправдания,

признавая тот факт, что Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшаяся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, осудила политические платформы и организации, опирающиеся на расизм, ксенофобию или доктрины расового превосходства и связанную с ними дискриминацию, а также законодательство и практику, основывающиеся на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как несовместимые с демократией и транспарентной и подотчетной системой управления[200],

подтверждая в связи с этим, что каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное их выражение, а также право на свободу мирных собраний и ассоциаций,

подчеркивая ключевую роль, которую политические деятели и политические партии могут и должны играть в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

с сожалением отмечая, что в современном мире по-прежнему существуют различные проявления неонацистской деятельности, а также другие политические платформы и деятельность, основанные на доктринах превосходства, и ожесточенные националистические идео-

[199] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Беларусь, Казахстан, Куба, Кыргызстан, Российская Федерация и Таджикистан.

[200] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

логии, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия, порождающие презрение к человеческой личности или влекущие за собой отказ в присущих всем людям достоинстве и равенстве и в равных возможностях в гражданской, политической, экономической, социальной и культурной сферах, а также в отношении социальной справедливости,

будучи глубоко встревожена сохранением и возрождением этих явлений и заявляя, что они не могут быть оправданы ни в коем случае и ни при каких обстоятельствах,

с озабоченностью отмечая все более широкое злоупотребление такими группами и организациями возможностями, создаваемыми научно-техническим прогрессом, в том числе сетью Интернет, в целях содействия расистской и ксенофобской пропаганде, направленной на разжигание расовой ненависти, и в целях сбора средств в поддержку яростных кампаний против многоэтнических обществ во всем мире,

отмечая, что использование таких технологий может способствовать также борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

выражая серьезную озабоченность сохранением во многих частях мира доктрин превосходства и ожесточенных националистических идеологий, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия,

будучи особенно встревожена сохранением таких идей в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

признавая ту важную роль, которую соответствующие региональные организации, включая региональные ассоциации национальных правозащитных учреждений, могут играть в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и ту ключевую роль, которую они могут играть в деятельности по наблюдению и повышении осведомленности о нетерпимости и дискриминации на региональном уровне, подтверждая поддержку таких организаций там, где они существуют, и поощряя их создание,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности резолюции 55/82 от 4 декабря 2000 года и 56/268 от 27 марта 2002 года,

учитывая доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представленный Комиссии по правам человека[201], и, в частности, его исследование по вопросу о политических платформах, поощряющих расовую дискриминацию или побуждающих к ней[202],

1. *по-прежнему убеждена* в том, что политические платформы и деятельность, основанные на доктринах превосходства, и ожесточенные националистические идеологии, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия, включая неонацизм, должны быть осуждены как несовместимые с демократией и подотчетной системой управления;

2. *выражает свою решимость* противодействовать таким политическим платформам и деятельности, которые могут подорвать реализацию прав человека и основных свобод и равенство возможностей;

3. *настоятельно призывает* государства принимать все доступные меры в соответствии со своими обязательствами по международным документам в области прав человека для борьбы против политических платформ и деятельности, основанных на доктринах превосходства, и ожесточенных националистических идеологий, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия, в частности посредством распространения принципов прав человека на всех уровнях общества путем просвещения, а также другими средствами;

4. *принимает к сведению* рекомендации Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе о необходимости ужесточения контроля со стороны государств за заявлениями и высказываниями расистского и ксенофобского содержания, особенно в тех случаях, когда с ними выступают представители политических партий или других идеологических движений[202], и подчеркивает в связи с этим, что меры по борьбе против расизма должны соответствовать обязательствам, принятым государствами согласно Дурбанской декларации и Программе действий[200], и международным стандартам свободы выражения убеждений;

5. *призывает* государства проводить и поощрять мероприятия, направленные на пропаганду среди молодежи прав человека и норм демократического общества и привитие понятий солидарности, уважения и признания разнообразия, включая уважение различных групп, и подтверждает, что следует принимать или разрабатывать особые меры по информированию молодежи и распространению среди нее уважения к демократическим ценностям и правам человека в целях борьбы против идеологий, основанных на несостоятельной теории расового превосходства;

[201] См. A/59/329.

[202] См. A/59/330.

6. *настоятельно призывает* все государства в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о принятии надлежащих мер в соответствии с их национальными правовыми системами и согласно положениям Всеобщей декларации прав человека[203], Международных пактов о правах человека[204] и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[205], в целях искоренения видов деятельности, ведущих к насилию, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия, включая неонацизм, и осуждения всякой пропаганды и всех организаций, основанных на идеях и доктринах превосходства;

7. *выражает поддержку* деятельности Специального докладчика и призывает все государства в полной мере сотрудничать с ним по всем аспектам, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат;

8. *просит* Генерального секретаря довести положения настоящей резолюции до сведения государств-членов и соответствующих органов и механизмов в области прав человека системы Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/176

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/501, пункт 23)[206]

59/176. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[207], последней из которых является резолюция 57/194 от 18 декабря 2002 года,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[208], в частности раздел II.B Декларации, касающейся равенства, достоинства и терпимости,

вновь подтверждая необходимость активизации во всем мире борьбы за ликвидацию всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

вновь подтверждая также важное значение Конвенции, которая является одним из наиболее широко признанных документов в области прав человека, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя о том, что всеобщее присоединение к Конвенции и ее всестороннее осуществление имеют первостепенное значение для содействия равенству и недискриминации в мире, как это указано в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года[209],

сознавая важное значение вклада Комитета по ликвидации расовой дискриминации в эффективное осуществление Конвенции и в усилия Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая обязательство всех государств-участников Конвенции принять законодательные, судебные и иные меры в целях обеспечения полного осуществления положений Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 47/111 от 16 декабря 1992 года, в которой она приветствовала принятие 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств-участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации решения внести поправку в пункт 6 статьи 8 Конвенции и добавить в статью 8 в качестве нового пункта пункт 7 о финансировании Комитета из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций[210], и подтверждая свою глубокую обеспокоенность тем, что поправка к Конвенции еще не вступила в силу,

подчеркивая важность того, чтобы дать Комитету возможность нормально функционировать и иметь все необходимые условия для эффективного выполнения своих функций по Конвенции,

---

[203] Резолюция 217 A (III).

[204] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[205] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[206] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

[207] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[208] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[209] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

[210] См. CERD/SP/45, приложение.

I

Доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации

1. *принимает к сведению* доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его шестьдесят второй и шестьдесят третьей сессий[211] и его шестьдесят четвертой и шестьдесят пятой сессий[212];

2. *выражает признательность* Комитету за его вклад в дело обеспечения эффективного осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[207], особенно посредством рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей 9 Конвенции, принятия мер в связи с сообщениями, поступающими в соответствии со статьей 14 Конвенции, и тематических обсуждений, которые способствуют предупреждению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и их ликвидации;

3. *призывает* государства-участники выполнить их обязательство по пункту 1 статьи 9 Конвенции в отношении своевременного представления своих периодических докладов о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции;

4. *выражает озабоченность* в связи с большим числом просроченных и остающихся таковыми докладов, в частности первоначальных докладов, что является одним из препятствий на пути полного осуществления Конвенции;

5. *призывает* государства-участники Конвенции, доклады которых значительно просрочены, воспользоваться консультативными услугами и технической помощью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которые могут быть им оказаны, по их просьбе, в связи с подготовкой докладов;

6. *призывает* Комитет и впредь сотрудничать и обмениваться информацией с органами и механизмами Организации Объединенных Наций, в частности с Подкомиссией по поощрению и защите прав человека и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и с межправительственными организациями, а также с неправительственными организациями;

7. *призывает* государства-участники продолжать готовить доклады Комитету с учетом гендерных факторов и предлагает Комитету учитывать такие факторы при осуществлении им своего мандата;

8. *отмечает с признательностью* участие Комитета в последующей деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий[209];

9. *выражает признательность* за усилия, предпринятые к настоящему времени Комитетом и направленные на повышение эффективности его методов работы, и призывает Комитет продолжать его деятельность в связи с этим;

10. *рекомендует* членам Комитета и впредь участвовать в ежегодных межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, особенно с целью выработки более скоординированного подхода к деятельности системы договорных органов и стандартизации порядка представления докладов;

II

Финансовое положение Комитета по ликвидации расовой дискриминации

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации[213];

12. *выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что ряд государств-участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации до сих пор не выполнил своих финансовых обязательств, как это явствует из доклада Генерального секретаря, и решительно призывает все государства-участники, имеющие задолженность, выполнить свои финансовые обязательства по пункту 6 статьи 8 Конвенции;

13. *самым настоятельным образом призывает* государства-участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой, решение о которой было принято на четырнадцатом Совещании государств-участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 15 января 1992 года[210] и которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 и вновь подтверждена на шестнадцатом Совещании государств-участников 16 января 1996 года;

14. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащие механизмы финансирования и оказывать необходимую поддержку, в том числе помощь в достаточном объеме со стороны Секретариата, в целях обеспечения функционирования Комитета и создания условий, которые позволили бы ему справляться с растущим объемом работы;

---

[211] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 18* (A/58/18).

[212] Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 18* (A/59/18).

[213] A/59/276.

15. *просит также* Генерального секретаря предложить тем государствам-участникам Конвенции, которые имеют задолженность, погасить ее и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

III

Состояние Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[214];

17. *выражает удовлетворение* по поводу числа государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, которое в настоящее время составляет 170 государств;

18. *настоятельно призывает* государства-участники в полной мере выполнять свои обязательства по Конвенции и принимать во внимание заключительные соображения и общие рекомендации Комитета;

19. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для обеспечения эффективности борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и для осуществления обязательств, принятых в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий;

20. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не стали участниками Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней в безотлагательном порядке в целях достижения ее универсальной ратификации к 2005 году;

21. *настоятельно призывает* государства ограничивать любую оговорку, которую они делают в связи с Конвенцией, и формулировать любую оговорку как можно точнее и как можно более узко, обеспечивая, чтобы ни одна оговорка не являлась несовместимой с объектом и целью Конвенции, на регулярной основе рассматривать свои оговорки на предмет их снятия или снимать оговорки, противоречащие объекту или цели Конвенции;

22. *отмечает,* что число государств-участников Конвенции, которые сделали заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, в настоящее время составляет 45, и просит государства-участники, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать такое заявление;

23. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Ликвидация расизма и расовой дискриминации», доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его шестьдесят шестой и шестьдесят седьмой сессий и его шестьдесят восьмой и шестьдесят девятой сессий, доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета и доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/177

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/501, пункт 23)[215] *регистрируемым голосованием 183 голосами против 3 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гви-*

[214] A/59/275.

[215] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес Катар (от имени госурарств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

нея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Канада*

59/177. Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/160 от 22 декабря 2003 года, в которой она постановила сделать упор на конкретном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года[216], которые являются прочной основой для широкого консенсуса с целью осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/195 от 18 декабря 2002 года, в которой она наметила важные роли и обязанности для различных органов Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон на международном, региональном и национальном уровнях, включая, в частности, Комиссию по правам человека,

ссылаясь далее на свою резолюцию 56/266 от 27 марта 2002 года, в которой она одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий как прочную основу для осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

вновь заявляя, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально предосудительной и социально несправедливой и опасной и должна быть отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным формам дискриминации и ограничению присущих им прав человека или отказу в них, и признавая необходимость включения гендерных аспектов в соответствующую политику, стратегии и программы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественных форм дискриминации,

принимая к сведению резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года[217], 2003/30 от 23 апреля 2003 года[218] и 2004/88 от 22 апреля 2004 года[219], в которых международное сообщество учредило механизмы для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

подтверждая свою приверженность глобальной борьбе за полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подтверждая, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[220] и ее полное осуществление имеют первостепенную важность для содействия равенству и недискриминации в мире,

подчеркивая, что политическая воля, международное сотрудничество и надлежащее финансирование на национальном, региональном и международном уровнях являются необходимыми предпосылками успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

будучи обеспокоена ростом насилия на расовой почве и распространением ксенофобских идей во многих частях мира в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом, в том числе в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на основе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающегося использования этих платформ и уставов для пропаганды или поощрения расистских идеологий,

подчеркивая важность срочной ликвидации продолжающихся и насильственных тенденций, связанных с расизмом и расовой дискриминацией, и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества для ее искоренения,

---

[216] См. A/CONF.189/12 и Corr. 1, глава I.

[217] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел A.

[218] Там же, *2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел A.

[219] Там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[220] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

приветствуя все региональные инициативы, предпринимаемые для выполнения дурбанских обязательств, и выражая в связи с этим признательность правительствам Мексики, Кении, Чешской Республики и Бельгии, которые приняли у себя в стране региональные семинары экспертов в интересах осуществления Дурбанской декларации и Программы действий в своих соответствующих регионах, и рекомендуя оставшемуся региону принять необходимые меры в этом направлении,

приветствуя также решимость Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подчеркнуть актуальность и повысить значимость борьбы против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и ее намерение сделать это сквозной темой деятельности и программ ее Управления,

I

Базовые общие принципы

1. *признает*, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допускается, как это определено обязательствами по соответствующим документам по вопросам прав человека;

2. *выражает свое глубокое беспокойство и безоговорочное осуждение* по поводу всех форм расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты мотивированных расизмом насилия, ксенофобии и нетерпимости, а также пропагандистских мероприятий и организаций, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;

3. *подчеркивает*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые в ходе борьбы с терроризмом, не выливались по своей цели или последствиям в дискриминацию на почве расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить расовое профилирование во всех формах или воздерживаться от него;

4. *признает*, что государствам следует осуществлять и проводить в жизнь надлежащие и эффективные законодательные, судебные, регламентационные и административные меры для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и защиты от них, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека;

5. *подчеркивает*, что государства обязаны принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего фактора для целей назначения наказания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;

6. *настоятельно призывает* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами согласно международным документам по правам человека;

7. *осуждает* злоупотребление печатными, аудиовизуальными и электронными средствами и новыми коммуникационными технологиями, включая Интернет, в целях подстрекательства к насилию, мотивированному расовой ненавистью, и призывает государства принять все необходимые меры по борьбе с этой формой расизма в соответствии с обязательствами, взятыми ими на себя в Дурбанской декларации и Программе действий[216], в частности в пункте 147 Программы действий, в соответствии с существующими международными и региональными стандартами свободы выражения убеждений и принимая все необходимые меры с целью гарантировать право на свободу убеждений и на свободное их выражение;

8. *призывает* все государства предусматривать, в соответствующих случаях, в своих учебных и социальных программах на всех уровнях изучение зарубежных культур, народов и стран и воспитание терпимого и уважительного отношения к ним;

9. *подчеркивает*, что государства обязаны учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали особенности положения женщин и мужчин;

II

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

10. *вновь повторяет* содержащийся в пункте 75 Дурбанской программы действий[216] призыв Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости добиться к 2005 году универсальной ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[220] и призыв ко всем государствам рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, и разделяет выраженную Комиссией по правам человека в ее резолюции 2004/88[219] обеспокоенность тем, что при нынешних темпах, то есть 170 ра-

тификациях и лишь 45 заявлениях, намеченный Всемирной конференцией срок универсальной ратификации к 2005 году, к сожалению, не будет соблюден;

11. *настоятельно призывает* в связи с этим Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать размещать на вебсайте и регулярно обновлять список стран, которые еще не ратифицировали Конвенцию, и поощрять такие страны демонстрировать практическую приверженность достижению в установленные сроки универсальной ратификации в соответствии с решением Всемирной конференции;

12. *предлагает* государствам-участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

13. *настоятельно призывает* все государства-участники Конвенции активизировать усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека[221] и статье 5 Конвенции;

14. *отмечает*, что Комитет считает, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражение, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

15. *приветствует* тот факт, что Комитет подчеркнул значение последующих мер по итогам Всемирной конференции и рекомендовал меры по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета[222];

III

Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

16. *подчеркивает*, что основная ответственность за эффективную борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости лежит на государствах, и с этой целью особо отмечает, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного и эффективного осуществления всех обязательств и рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий[216];

17. *подчеркивает также* в связи с этим основополагающую и дополняющую роль национальных учреждений, региональных органов или центров по правам человека и гражданского общества, ведущих совместно с государствами деятельность, направленную на достижение целей Дурбанской декларации и Программы действий;

18. *призывает* государства выработать планы действий в консультации с национальными учреждениями по правам человека, другими законодательно созданными организациями для борьбы против расизма и гражданским обществом и представить Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека такие планы действий и другие соответствующие материалы о мерах, принятых в целях осуществления положений Дурбанской декларации и Программы действий;

19. *призывает* все государства сформулировать и незамедлительно осуществить на национальном, региональном и международном уровнях политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;

20. *настоятельно призывает* государства поддерживать деятельность существующих региональных органов и центров, которые борются против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в своих соответствующих регионах, и рекомендует создать такие органы или центры во всех регионах, в которых их нет;

21. *признает* основополагающую роль, которую играет гражданское общество в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности в оказании содействия государствам в разработке правил и стратегий, а также в принятии мер и в действиях против подобных форм дискриминации и в рамках последующего осуществления;

22. *подчеркивает*, что в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий на государствах лежит общая ответственность на международном уровне и в рамках системы Организации Объединенных Наций за определение методов общего обзора хода осуществления Декларации и Программы действий;

23. *постановляет*, что Генеральная Ассамблея с учетом ее роли в области разработки политики, Экономический и Социальный Совет с учетом его роли в области общей ориентации и координации, согласно их соответствующим функциям по Уставу Организации Объединенных Наций и резолюции 50/227 Ассамблеи от 24 мая 1996 года, и Комиссия по правам человека будут представлять собой

[221] Резолюция 217 A (III).

[222] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18* (A/57/18), глава XI.

трехступенчатый межправительственный механизм в деле всеобъемлющего осуществления и последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий;

24. *подчеркивает и подтверждает* свою роль как высшего межправительственного механизма для разработки и оценки политики по вопросам, относящимся к экономической и социальной сферам и смежным областям, согласно главе IX Устава, включая всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению задач и достижению целей, установленных на всех основных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций;

25. *признает*, что решения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости имеют такое же значение, какое придается и решениям всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области;

26. *постановляет*, что Экономический и Социальный Совет должен осуществлять надзор за общесистемной координацией деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

27. *постановляет также*, что Комиссия по правам человека в качестве одной из функциональных комиссий Экономического и Социального Совета будет играть центральную роль в деле наблюдения за осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий в рамках системы Организации Объединенных Наций и консультирования Совета в связи с этим;

28. *выражает свою признательность* за продолжение работы Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и ожидает результатов рассмотрения итогов их третьих сессий Комиссией по правам человека на ее шестьдесят первой сессии;

29. *признает*, что Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года и стала третьей всемирной конференцией по борьбе против расизма, существенно отличалась от двух предыдущих конференций, о чем свидетельствует включение в ее название двух важных компонентов, касающихся современных форм расизма, а именно ксенофобии и связанной с ней нетерпимости;

30. *приветствует* работу Комитета по ликвидации расовой дискриминации по применению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[220] в отношении новых и современных форм расизма и расовой дискриминации;

31. *подчеркивает* важное значение разработки дополнительных стандартов с целью усиления и обновления международных документов против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с учетом вопросов, обсуждавшихся в ходе предыдущих сессий Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, а также вопросов, определенных на семинаре высокого уровня, который должен состояться в ходе следующей сессии Межправительственной рабочей группы;

32. *подчеркивает также* важность рассмотрения достигнутого прогресса в осуществлении положений Дурбанской декларации и Программы действий, касающихся средств массовой информации и расизма, в том числе использования Интернета, с участием всех заинтересованных сторон, в частности государств, Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, международных и региональных организаций, неправительственных организаций, частного сектора и средств массовой информации;

33. *принимает к сведению* в этой связи рекомендацию Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать семинар высокого уровня, формат которого будет согласован государствами-членами при содействии Управления Верховного комиссара и мог бы предусматривать (но необязательно ограничиваться этим) приглашение для участия в семинаре группы ведущих министров, отвечающих за права человека, и/или участников эквивалентного уровня из всех регионов[223];

34. *настоятельно рекомендует*, чтобы межсессионные заседания рабочих групп Комиссии по правам человека, созданных для проведения последующей деятельности по итогам Всемирной конференции и осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, не планировались таким образом, чтобы пересекаться или проводиться одновременно с сессиями Генеральной Ассамблеи, и в связи с этим призывает Комиссию рассмотреть этот вопрос и планировать проведение будущих сессий Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения до проведения сессий Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

35. *просит* Генерального секретаря отразить результаты семинара высокого уровня в своем докладе Генеральной Ассамблее о последующей деятельности по итогам Всемирной конференции на ее шестьдесят первой сессии;

[223] См. E/CN.4/2005/20, раздел VI, пункт 73.

36. *признает* кардинальное значение мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешного выполнения обязательств, принятых на Всемирной конференции, и в связи с этим подчеркивает ту центральную роль, которую призвана сыграть группа независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий в деле мобилизации необходимой политической воли, требующейся для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

37. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и группы независимых видных экспертов, по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

38. *осуждает* обострение проблемы ксенофобии и подчеркивает тот факт, что юридическое закрепление прав человека, несомненно имеющее важнейшее значение как средство выражения универсального характера этих прав, уже не достаточно для ликвидации коренных причин дискриминационной культуры и менталитета и что правозащитная деятельность должна отныне включать обсуждение глубоко укоренившихся в культуре причин расизма;

39. *выражает обеспокоенность* учащением случаев проявления расизма в ходе различных спортивных мероприятий, с удовлетворением отмечая при этом предпринятые рядом спортивных руководящих органов усилия по борьбе с расизмом;

40. *призывает* государства-члены принять меры по борьбе с распространением материалов дискриминационного, расистского или ксенофобского характера через Интернет во исполнение пунктов 144–147 Дурбанской программы действий и поощрять позитивное использование Интернета для содействия социальной гармонии и борьбы с расизмом;

41. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать до проведения шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека второе совещание группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий для подготовки конкретной программы действий, связанной с их мандатом, на базе таких основополагающих ценностей, как расовое равенство и человеческое достоинство, как об этом говорится в итоговом документе их первого совещания, состоявшегося в Женеве 16–18 сентября 2003 года[224];

[224] См. E/CN.4/2004/112.

IV

Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его визитов

42. *заявляет о своей полной поддержке и высокой оценке* работы Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендует ее продолжать;

43. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации сиситемы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком;

44. *просит* Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами и с соответствующими механизмами и договорными органами в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества;

45. *с глубокой озабоченностью признает* рост антисемитизма, христианофобии и исламофобии в различных частях мира, а также появление движений расового и насильственного характера, основанных на расизме и дискриминационных идеях, обращенных против арабских, христианских, еврейских и мусульманских общин, общин выходцев из стран Африки, общин выходцев из стран Азии и других общин;

46. *просит* Специального докладчика заниматься сбором информации от всех соответствующих сторон, действенно реагировать на поступающую к нему достоверную информацию, следить за последующими мерами в связи с сообщениями и поездками в страны, запрашивать мнения и комментарии правительств и, в случае необходимости, отражать их в своих докладах;

47. *призывает* государства сотрудничать со Специальным докладчиком и серьезно рассматривать его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он в полной мере и эффективно мог выполнять свой мандат;

48. *призывает* к более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности Антидискриминационной группой;

49. *настоятельно призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять государствам по их просьбе консуль-

тативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

50. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

51. *принимает к сведению* рекомендации, изложенные в промежуточном докладе Специального докладчика[225], и рекомендует продолжать его работу;

52. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о выполнении рекомендаций, содержащихся в докладах Специального докладчика, и призывает все другие соответствующие заинтересованные стороны выполнять эти рекомендации;

V

Общие положения

53. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

54. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма и расовой дискриминации».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/178

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/502, пункт 20)[226] регистрируемым голосованием 129 голосами против 46 при 13 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Австралия, Вануату, Казахстан, Лихтенштейн, Малави, Науру, Новая Зеландия, Республика Корея, Сан-Марино, Тонга, Узбекистан, Украина, Швейцария*

59/178. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/162 от 22 декабря 2003 года и принимая к сведению резолюцию 2004/5 Комиссии по правам человека от 8 апреля 2004 года[227],

ссылаясь также на все свои соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит и использование наемников в целях свержения правительств государств-членов Организации Объединенных Наций, особенно прави-

[225] См. A/59/329.

[226] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Ангола, Бенин, Ботсвана, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Мьянма, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея и Эфиопия.

[227] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

тельств развивающихся стран, или борьбы с национально-освободительными движениями, и ссылаясь далее на соответствующие резолюции и международные документы, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом и Организацией африканского единства, в частности Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке[228], а также Африканским союзом[229],

вновь подтверждая воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, касающиеся строгого соблюдения принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной неприкосновенности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, входящие во внутреннюю компетенцию государств,

вновь подтверждая также, что в силу принципа самоопределения все народы имеют право свободно определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава,

вновь подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[230],

будучи встревожена и обеспокоена опасностью, которую деятельность наемников представляет для мира и безопасности в развивающихся странах, в частности в Африке и в малых государствах,

будучи глубоко обеспокоена человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для политики и экономики затронутых стран, к которым приводит преступная деятельность наемников,

будучи крайне встревожена и обеспокоена недавней деятельностью наемников в странах Африки и той угрозой, которую она создает для целостности и уважения конституционного порядка этих стран,

будучи убеждена в том, что, независимо от способов использования наемников или осуществления связанной с наемниками деятельности или от того, какую форму они принимают, чтобы обрести некое подобие законности, они представляют угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием на пути осуществления народами своих прав человека,

1. *принимает к сведению* краткий доклад, подготовленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение[231];

2. *приветствует* назначение Шайсты Шамим Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу об использовании наемников как средстве противодействия осуществлению права народов на самоопределение и призывает ее продолжать и развивать далее важную деятельность, осуществлявшуюся Энрике Берналесом Бальестеросом на протяжении 16 лет выполнения им своего мандата, и существенный вклад, который он внес за это время;

3. *вновь подтверждает*, что использование наемников и их вербовка, финансирование и обучение вызывают серьезную озабоченность у всех государств и противоречат целям и принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций;

4. *признает*, что вооруженные конфликты, терроризм, контрабанда оружия и тайные операции третьих государств, в частности, стимулируют спрос на наемников на глобальном рынке;

5. *настоятельно призывает* все государства предпринимать необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принять законодательные меры с целью обеспечить, чтобы их территория и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения и транзита наемников в целях планирования акций, направленных на противодействие осуществлению права народов на самоопределение, дестабилизацию или свержение правительства любого государства, расчленение государства или подрыв, полный или частичный, территориальной неприкосновенности или политического единства суверенных и независимых государств, руководствующихся в своем поведении принципом соблюдения права народов на самоопределение;

6. *просит* все государства проявлять максимальную бдительность в целях недопущения любого рода вербовки, обучения, набора или финансирования наемников частными компаниями, предлагающими международные военные консультативные услуги и услуги в сфере безо-

[228] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1490, No. 25573.

[229] Организация африканского единства прекратила свое существование 8 июля 2002 года, и вместо нее 9 июля 2002 года создан Африканский союз.

[230] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[231] См. A/59/191.

пасности, а также ввести конкретный запрет на участие таких компаний в вооруженных конфликтах или действиях, направленных на дестабилизацию конституционных режимов;

7. *приветствует* вступление в силу Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников[232] и призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер для присоединения к этой Конвенции или ее ратификации;

8. *приветствует также* сотрудничество со стороны тех стран, которые принимали у себя Специального докладчика, и принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор, финансирование, обучение и транзит наемников;

9. *осуждает* недавнюю деятельность наемников в Африке и высоко оценивает сотрудничество правительств стран Африки в деле противодействия этой незаконной деятельности, которая создает угрозу для целостности и уважения конституционного порядка этих стран и осуществления права их народов на самоопределение;

10. *призывает* государства проводить расследования на предмет возможного участия наемников во всех случаях совершения преступных действий террористического характера и привлекать к суду лиц, ответственность которых установлена, или рассматривать вопрос об их выдаче, при наличии соответствующей просьбы, в соответствии с внутренним законодательством и применимыми двусторонними или международными договорами;

11. *осуждает* безнаказанность, которой в любой форме пользуются участники наемнической деятельности и те, кто несет ответственность за использование, вербовку, финансирование и обучение наемников, и настоятельно призывает все государства привлекать их, без какого-либо различия, к судебной ответственности в соответствии со своими обязательствами по международному праву;

12. *просит* нового Специального докладчика распространить среди государств новое предложение относительно правового определения понятия «наемник», разработанного прежним Специальным докладчиком[233], провести с ними консультации и представить свои выводы Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее;

13. *просит* Управление Верховного комиссара в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию об отрицательных последствиях деятельности наемников для права народов на самоопределение и, при наличии соответствующей просьбы и в случае необходимости, оказывать консультативные услуги государствам, затрагиваемым этой деятельностью;

14. *просит также* Управление Верховного комиссара созвать третье совещание экспертов по вопросу о традиционных и новых формах наемнической деятельности как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение с учетом основных задач, определенных в пункте 16 резолюции 2004/5 Комиссии по правам человека[227];

15. *просит* Специального докладчика при осуществлении ею своего мандата и впредь учитывать тот факт, что деятельность наемников по-прежнему имеет место во многих районах мира и находит новые формы, проявления и методы, и в связи с этим просит ее уделять особое внимание влиянию деятельности частных компаний, предлагающих военную помощь, консультативные услуги и услуги в сфере безопасности на международном рынке, на осуществление права народов на самоопределение;

16. *настоятельно призывает* все государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении ею своего мандата;

17. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь и поддержку в осуществлении ее мандата, как с профессиональной, так и финансовой точек зрения, в частности путем содействия налаживанию сотрудничества между Специальным докладчиком и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами противодействия наемнической деятельности;

18. *просит* Специального докладчика консультироваться с государствами и межправительственными и неправительственными организациями при осуществлении настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии содержащий конкретные рекомендации доклад со своими выводами относительно использования наемников в целях подрыва права народов на самоопределение;

19. *постановляет* рассмотреть на своей шестидесятой сессии вопрос об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение в рамках пункта, озаглавленного «Право народов на самоопределение».

---

[232] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2163, No. 37789.

[233] См. E/CN.4/2004/15, пункт 47.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/179

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/502, пункт 20)[234] *регистрируемым голосованием 179 голосами против 5 при 3 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Вануату, Папуа-Новая Гвинея*

59/179. Право палестинского народа на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

сознавая, что развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов входит в число целей и принципов Организации Объединенных Наций, определенных в Уставе,

ссылаясь в связи с этим на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, озаглавленную «Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций»,

принимая во внимание Международные пакты о правах человека[235], Всеобщую декларацию прав человека[236], Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам[237] и Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[238],

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций[239],

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[240],

ссылаясь далее на консультативное заключение Международного Суда относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории от 9 июля 2004 года[241] и отмечая, в частности, ответ Суда, в том числе относительно права народов на самоопределение, которое является правом *erga omnes*[242],

напоминая, что Суд в своем консультативном заключении от 9 июля 2004 года пришел к выводу о том, что строительство стены Израилем, оккупирующей державой,

---

[234] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Кабо-Верде, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Монако, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палестина, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Сомали, Судан, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония и Южная Африка.

[235] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[236] Резолюция 217 A (III).

[237] Резолюция 1514 (XV).

[238] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[239] См. резолюцию 50/6.

[240] См. резолюцию 55/2.

[241] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

[242] Там же, консультативное заключение, пункт 88.

на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, наряду с ранее принятыми мерами, серьезно ограничивает право палестинского народа на самоопределение[243],

заявляя о необходимости безотлагательного возобновления переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на его согласованной основе и в целях скорейшего достижения окончательного урегулирования между палестинской и израильской сторонами,

ссылаясь на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

подтверждая право всех государств региона жить в мире в пределах безопасных и международно признанных границ,

1. *вновь подтверждает* право палестинского народа на самоопределение, включая его право на провозглашение независимого Государства Палестина;

2. *настоятельно призывает* все государства и специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку и помощь палестинскому народу в целях скорейшего осуществления его права на самоопределение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/180

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/502, пункт 20)[244]

59/180. Всеобщее осуществление права народов на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая важное значение для эффективного гарантирования и соблюдения прав человека всеобщего осуществления права народов на самоопределение, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепленного в Международных пактах о правах человека[245], а также в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

приветствуя поступательное осуществление права на самоопределение народами, находящимися под колониальной, иностранной и чужеземной оккупацией, и их переход к суверенной государственности и независимости,

будучи глубоко обеспокоена продолжением актов или угроз иностранного военного вмешательства и оккупации, которые угрожают попранием или уже привели к попранию права на самоопределение народов и наций,

выражая серьезную обеспокоенность тем, что в результате продолжающегося совершения таких актов миллионы людей изгнаны и изгоняются из своих домов и становятся беженцами и перемещенными лицами, и подчеркивая настоятельную необходимость согласованных международных действий в целях облегчения их положения,

ссылаясь на соответствующие резолюции о нарушении права народов на самоопределение и других прав человека в результате иностранного военного вмешательства, агрессии и оккупации, принятые Комиссией по правам человека на ее шестидесятой[246] и предыдущих сессиях,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по вопросу о всеобщем осуществлении права народов на самоопределение, включая резолюцию 58/161 от 22 декабря 2003 года,

вновь подтверждая также свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, содержащую Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, которая, в частности, поддерживает право на самоопределение народов, находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о праве народов на самоопределение[247],

1. *вновь подтверждает*, что всеобщее осуществление права всех народов, в том числе народов, находящихся под колониальным, иностранным и чужеземным господством, на самоопределение является важнейшим условием эффективного гарантирования и соблюдения прав человека и сохранения и поощрения этих прав;

2. *заявляет о своем решительном неприятии* актов иностранного военного вмешательства, агрессии и оккупации, поскольку они привели к попранию права народов на самоопределение и других прав человека в некоторых частях мира;

3. *призывает* те государства, которые несут ответственность за такие акты, немедленно прекратить свое военное вмешательство и оккупацию других стран и территорий и все акты репрессий, дискриминации, эксплу-

[243] Там же, пункт 122.

[244] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Алжир, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Египет, Иордания, Иран (Исламская Республика), Камерун, Катар, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сингапур, Сомали, Таиланд и Эритрея.

[245] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[246] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[247] A/59/376.

атации и жестокого обращения, в частности отказаться от грубых и бесчеловечных методов, которые, согласно сообщениям, применяются при совершении этих актов в отношении соответствующих народов;

4. *выражает сожаление* по поводу тяжкой участи миллионов беженцев и перемещенных лиц, изгнанных из своих домов в результате вышеупомянутых актов, и вновь подтверждает их право на добровольное, безопасное и достойное возвращение в свои дома;

5. *просит* Комиссию по правам человека продолжать уделять особое внимание нарушениям прав человека, особенно права на самоопределение, в результате иностранного военного вмешательства, агрессии или оккупации;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по данному вопросу на ее шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Право народов на самоопределение».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/181

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.1, пункт 20)[248] *регистрируемым голосованием 128 голосами против 52 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Бразилия, Парагвай, Украина, Экваториальная Гвинея*

59/181. Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/146 от 19 декабря 2001 года,

вновь подтверждая важное значение цели всеобщей ратификации документов Организации Объединенных Наций по правам человека,

приветствуя существенное увеличение числа государств, ратифицировавших документы Организации Объединенных Наций по правам человека, что в значительной мере способствовало обеспечению их универсальности,

вновь подтверждая важное значение эффективного функционирования договорных органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, для полного и эффективного осуществления этих документов,

напоминая, что в связи с выборами членов договорных органов по правам человека Комиссия по правам человека и Генеральная Ассамблея признавали важное значение уделения внимания в членском составе справедливому географическому распределению, гендерному балансу и обеспечению представленности основных правовых систем, а также учитывая то, что члены должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, об-

[248] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Ботсвана, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Катар, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка.

щепризнанной беспристрастностью и признанной компетентностью в области прав человека,

вновь подтверждая значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, а также различных политических, экономических и правовых систем,

признавая, что Организация Объединенных Наций проводит курс на многоязычие в качестве средства поощрения, защиты и сохранения языкового и культурного разнообразия в глобальном масштабе и что подлинное многоязычие способствует единству в многообразии и взаимопониманию между народами,

напоминая, что Комиссия по правам человека и Генеральная Ассамблея призывали государства-участники документов Организации Объединенных Наций по правам человека, индивидуально и через посредство совещаний государств-участников, изучить пути более действенной реализации, в частности, принципа справедливого географического распределения членского состава договорных органов,

выражая обеспокоенность по поводу региональной несбалансированности нынешнего членского состава некоторых договорных органов по правам человека,

особо отмечая, что существующее положение, по всей видимости, может особенно неблагоприятно отразиться на избрании экспертов от некоторых региональных групп,

будучи убеждена в том, что цель справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека нисколько не противоречит необходимости обеспечения гендерного баланса и представленности основных правовых систем в таких органах, а также обеспечения высоких моральных качеств, общепризнанной беспристрастности и признанной компетентности в области прав человека их членов и может быть полностью реализована и достигнута с учетом этой необходимости,

1. *призывает* государства-участники документов Организации Объединенных Наций по правам человека принять конкретные меры, в частности в отношении возможного создания системы распределения квот по географическим регионам для избрания членов договорных органов, обеспечив тем самым реализацию важнейшей цели справедливого географического распределения членского состава этих органов по правам человека;

2. *призывает* государства-участники документов Организации Объединенных Наций по правам человека включить в качестве пункта повестки дня своих предстоящих совещаний обсуждение путей и средств обеспечения справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека на основе рекомендаций Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета и положений настоящей резолюции;

3. *рекомендует*, при рассмотрении вопроса о возможном определении квот по регионам для избрания членов каждого договорного органа, использовать гибкие процедуры, учитывающие следующие критерии:

a) за каждой из пяти региональных групп, определенных Генеральной Ассамблеей, следует закрепить квоту членов в каждом договорном органе, эквивалентную доле от числа государств-участников соответствующего документа, который он представляет;

b) необходимо предусмотреть проведение периодических пересмотров квот для отражения относительных изменений в географическом распределении государств-участников;

c) следует предусмотреть проведение автоматических периодических пересмотров квот для того, чтобы избежать изменения текста соответствующего документа при изменении квот;

4. *подчеркивает*, что процесс, необходимый для достижения целей справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека, может способствовать более глубокому осознанию важного значения гендерного баланса, представленности основных правовых систем и соблюдению принципа, согласно которому члены договорных органов должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, общепризнанной беспристрастностью и признанной компетентностью в области прав человека;

5. *просит* председателей договорных органов по правам человека рассмотреть на их следующем совещании содержание настоящей резолюции и представить через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека конкретные рекомендации по достижению цели справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека;

6. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии конкретные рекомендации по осуществлению настоящей резолюции;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии по подпункту повестки дня, озаглавленному «Осуществление документов по правам человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/182

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.1, пункт 20)[249]

59/182. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является не допускающим отступлений правом, которое должно защищаться в любых обстоятельствах, в том числе в периоды внутренних или международных беспорядков или вооруженных конфликтов, а также что запрет пыток прямо устанавливается во всех соответствующих международных документах,

напоминая также, что ряд международных, региональных и национальных судов, включая Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, признал, что запрет пыток является одной из императивных норм международного права,

ссылаясь далее на определение пыток, содержащееся в статье I Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[250],

ссылаясь на рекомендацию, — содержащуюся в Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года[251], — согласно которой первоочередное внимание следует уделять предоставлению необходимых ресурсов для оказания помощи жертвам пыток и обеспечения эффективных средств для их физической, психической и социальной реабилитации, в частности путем дополнительных взносов в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, и с удовлетворением отмечая существование крупномасштабной международной сети центров для реабилитации жертв пыток,

высоко оценивая настойчивые усилия неправительственных организаций в деле борьбы против пыток и облегчения страданий жертв пыток,

1. *осуждает* все виды пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, включая запугивание, которые запрещены и должны оставаться под запретом в какое бы то ни было время и в каком бы то ни было месте и поэтому никогда не могут иметь оправдания, и призывает все правительства в полной мере обеспечивать действие запрета на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *осуждает, в частности*, любые действия или попытки государств или государственных должностных лиц узаконить или разрешить пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания при любых обстоятельствах, в том числе по соображениям национальной безопасности или посредством судебных решений, и призывает правительства искоренить любую практику пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

3. *настоятельно призывает* правительства принять эффективные меры по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе их проявлений, имеющих гендерную основу;

4. *подчеркивает*, что все утверждения о пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания должны быстро и беспристрастно рассматриваться компетентными национальными органами, что те лица, которые поощряют, санкционируют, применяют пытки или проявляют к ним терпимость, должны привлекаться к ответственности и подвергаться суровому наказанию, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершено это запрещенное деяние, и принимает к сведению в связи с этим Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульские принципы)[252] в качестве полезного инструмента в борьбе против пыток;

---

[249] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка и Япония.

[250] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

[251] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[252] Резолюция 55/89, приложение.

5. *подчеркивает также*, что все акты пыток должны квалифицироваться в качестве преступления по национальному уголовному праву, и особо отмечает, что акты пыток являются серьезными нарушениями международного гуманитарного права и могут представлять собой преступления против человечности и военные преступления и что виновные в совершении любых актов пыток подлежат преследованию и наказанию;

6. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы на любое заявление, в отношении которого установлено, что оно было сделано в результате применения пыток, нельзя было ссылаться в качестве доказательства в ходе любых разбирательств за исключением тех случаев, когда такое заявление используется в качестве доказательства в отношении лица, обвиняемого в применении пыток;

7. *подчеркивает*, что государства не должны наказывать персонал, который имеет отношение к содержанию под стражей и допросам лиц, подвергнутых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или обращению с ними, за неисполнение приказов о совершении или сокрытии деяний, равнозначных пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

8. *напоминает*, что государства не должны высылать, возвращать ("refouler") или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что этому лицу может угрожать там применение пыток;

9. *подчеркивает,* что национальные правовые системы должны обеспечить, чтобы жертвы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и оказывалась надлежащая помощь в целях социально-медицинской реабилитации, настоятельно призывает правительства принять для этого эффективные меры и в связи с этим призывает создавать центры для реабилитации;

10. *призывает* все правительства принять надлежащие эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры в целях недопущения и запрещения производства, купли-продажи, экспорта и использования приспособлений, специально предназначенных для применения пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство методов обращения;

11. *с удовлетворением отмечает,* что участниками Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[250] стали 139 государств, и настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, незамедлительно стать участниками Конвенции;

12. *предлагает* всем государствам-участникам Конвенции, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и рассмотреть возможность снятия своих оговорок к статье 20, а также настоятельно призывает все государства-участники как можно скорее уведомить Генерального секретаря о принятии ими поправок к статьям 17 и 18 Конвенции;

13. *настоятельно призывает* государства-участники строго соблюдать свои обязательства по Конвенции, включая, ввиду большого числа непредставленных докладов, их обязательство представлять доклады в соответствии со статьей 19 Конвенции, и призывает государства-участники при представлении докладов Комитету против пыток учитывать гендерный аспект и включать информацию, касающуюся детей и подростков;

14. *призывает* государства-участники как можно скорее рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, который был принят Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 57/199 18 декабря 2002 года и в котором предусматриваются дальнейшие меры в области борьбы против пыток и их предупреждения, а также отмечает в этом контексте, что для вступления в силу Факультативного протокола необходимо, чтобы его ратифицировали 20 государств-участников;

15. *с удовлетворением отмечает* работу Комитета против пыток и доклад Комитета[253], представленный в соответствии со статьей 24 Конвенции;

16. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с ее мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, и впредь оказывать по просьбе правительств консультативные услуги в подготовке национальных докладов Комитету и в предупреждении пыток, а также техническую помощь в разработке, выпуске и распространении учебных материалов с этой целью;

17. *настоятельно призывает* государства-участники в полной мере учитывать выводы и рекомендации, сделанные Комитетом после рассмотрения их докладов;

18. *с удовлетворением отмечает* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и

[253] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 44* (A/59/44).

наказания [254], касающийся общих тенденций и событий в контексте вопросов, входящих в его мандат, и призывает Специального докладчика продолжать включать в его рекомендации предложения, касающиеся предупреждения и расследования случаев пыток, в том числе их проявлений, имеющих гендерную основу;

19. *просит* Специального докладчика продолжать рассматривать возможность включения в его доклад информации о последующих мерах правительств в связи с его рекомендациями, посещениями и сообщениями, в том числе о достигнутом прогрессе и встретившихся проблемах;

20. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую Специальным докладчиком, должным и оперативным образом реагировать на его настоятельные призывы и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, а также настоятельно призывает их начать со Специальным докладчиком конструктивный диалог относительно последующих мер в связи с его рекомендациями;

21. *подчеркивает* необходимость продолжения регулярных обменов мнениями между Комитетом, Специальным докладчиком и другими соответствующими механизмами и органами Организации Объединенных Наций, а также сотрудничества с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в целях дальнейшего повышения эффективности их деятельности и расширения сотрудничества по вопросам, касающимся пыток, в частности, путем улучшения координации их работы;

22. *выражает свою благодарность и признательность* правительствам, организациям и отдельным лицам, которые уже внесли взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток[255];

23. *подчеркивает* важность работы Совета попечителей Фонда и призывает все правительства и организации ежегодно — предпочтительно к 1 марта, до ежегодного заседания Совета — вносить взносы в Фонд, по возможности существенно увеличивая их размер;

24. *просит* Генерального секретаря препровождать всем правительствам призывы Генеральной Ассамблеи, касающиеся взносов в Фонд, продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, на которые объявляются взносы, на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития и оказать содействие Совету попечителей Фонда в связи с его призывом о взносах и в его усилиях по более широкому распространению информации о существовании Фонда;

25. *просит также* Генерального секретаря обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций органы и механизмы, ведущие борьбу против пыток и оказывающие помощь жертвам пыток, достаточным персоналом и средствами, соответствующими той решительной поддержке борьбы против пыток и оказания помощи жертвам пыток, о которой заявляют государства-члены;

26. *просит далее* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о состоянии Конвенции и доклад о деятельности Фонда;

27. *призывает* все правительства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации отмечать 26 июня Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток;

28. *постановляет* рассмотреть на своей шестидесятой сессии доклады Генерального секретаря, в том числе доклад о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, доклад Комитета против пыток и промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/183

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[256]

59/183. Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/105 от 4 декабря 2000 года о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека,

[254] См. A/59/324.

[255] См. A/58/284.

[256] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Ангола, Бельгия, Буркина-Фасо, Бурунди, Габон, Гамбия, Гана, Германия, Демократическая Республика Конго, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Конго, Кот-д'Ивуар, Мали, Марокко, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Соединенные Штаты Америки, Того, Тунис, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Экваториальная Гвинея и Южная Африка.

ссылаясь также на свою резолюцию 58/176 от 22 декабря 2003 года о Субрегиональном центре по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке,

ссылаясь далее на свои резолюции 55/34 B от 20 ноября 2000 года, 55/233 от 23 декабря 2000 года и раздел III своей резолюции 55/234 от 23 декабря 2000 года,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека рекомендовала предоставлять больше ресурсов на цели укрепления региональных механизмов по поощрению и защите прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека[257],

ссылаясь на доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека[258],

принимая к сведению проведение двадцать первого совещания Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке на уровне министров в Малабо 21–25 июня 2004 года,

1. *приветствует* деятельность Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке в Яунде;

2. *с удовлетворением отмечает* содействие, оказанное в деле создания Центра страной пребывания;

3. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать достаточную помощь в целях обеспечения надлежащего функционирования Центра;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/184

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[259] регистрируемым голосованием 129 голосами против 53 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Бразилия, Малави, Сингапур, Чили*

59/184. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

---

[257] См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[258] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 36*, добавление (A/56/36/Add.1).

[259] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гайана, Гана, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Марокко, Мьянма, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Эритрея и Южная Африка.

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека[260], а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[261],

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах[262] и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[262],

ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[263] и итоговые документы двадцать третьей[264] и двадцать четвертой[265] специальных сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся, соответственно, в Нью-Йорке 5–10 июня 2000 года и в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/193 от 22 декабря 2003 года,

ссылаясь далее на резолюцию 2004/24 Комиссии по правам человека от 16 апреля 2004 года о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека[266],

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

сознавая, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в частности в области прав человека,

сознавая также, что глобализация является не только экономическим процессом, но и включает социальные, политические, экологические, культурные и правовые аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

сознавая далее необходимость провести тщательную, независимую и всеобъемлющую оценку социального, экологического и культурного воздействия глобализации на общества,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества, и осознавая, что опасность глобальной монокультуры создает бóльшую угрозу, если развивающийся мир будет оставаться бедным и маргинализованным,

признавая также, что многосторонние механизмы призваны сыграть уникальную роль в ответе на вызовы глобализации и использовании открываемых ею возможностей,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия международных финансовых потрясений на социально-экономическое развитие и осуществление в полном объеме всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что расширяющийся разрыв между развитыми и развивающимися странами, а также внутри стран способствовал, в частности, обострению проблемы нищеты и оказал негативное воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах,

отмечая, что люди стремятся жить в таком мире, в котором пользуются уважением права человека и культурное разнообразие, и что в связи с этим они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе и те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности, на роль государства может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются первейшей и самой главной обязанностью государства;

2. *подтверждает*, что сокращение разрыва между богатыми и бедными, как внутри стран, так и между ними, является на национальном и международном уровнях ясно обозначенной целью приложения усилий по созданию благоприятных условий для осуществления в полном объеме всех прав человека;

3. *подтверждает также* приверженность созданию, как на национальном, так и на глобальном уровнях, условий, благоприятствующих развитию и ликвидации нищеты на основе, в частности, обеспечения благого управления в каждой стране и на международном уровне, транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах и приверженности формированию открытой, справедливой, базирующейся на установленных правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли и финансов;

4. *признает*, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, тот факт, что ее благами пользуются

[260] Резолюция 217 A (III).

[261] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[262] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[263] См. резолюцию 55/2.

[264] Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

[265] Резолюция S-24/2, приложение.

[266] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

весьма неравномерно, как неравномерно распределяются и ее издержки, является одним из аспектов процесса, сказывающегося на осуществлении в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах;

5. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленный «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека»[267], в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

6. *призывает* государства-члены, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и гражданское общество содействовать справедливому и экологически устойчивому экономическому росту для управления процессом глобализации в целях систематического уменьшения нищеты и достижения международных целей в области развития;

7. *признает*, что глобализация может обрести полностью всеохватывающий и справедливый характер и «человеческое лицо» лишь через посредство широкомасштабных последовательных усилий, в том числе политики и мер на глобальном уровне по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к человеческому роду во всем его многообразии, что способствовало бы осуществлению в полном объеме всех прав человека;

8. *подчеркивает* настоятельную необходимость создания справедливой, транспарентной и демократической международной системы, в которой бедные люди и страны играли бы более эффективную роль;

9. *подтверждает*, что глобализация — это сложный процесс структурной перестройки с множеством межотраслевых аспектов, который оказывает воздействие на осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

10. *подтверждает также*, что международному сообществу следует стремиться реагировать на вызовы глобализации и использовать открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечивалось уважение культурного разнообразия всех;

11. *подчеркивает* в связи с этим необходимость дальнейшего анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[268] и просит Генерального секретаря продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить доклад по существу данного вопроса Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/185

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[269] регистрируемым голосованием 181 голосами против 2 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

[267] E/CN.4/2002/54.

[268] A/59/320.

[269] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бенин, Камбоджа, Китай, Малайзия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран) и Таджикистан.

Голосовали против: *Израиль, Соединенные Штаты Америки*
Воздержались: *Австралия, Канада, Швеция, Япония*

59/185. Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международные механизмы для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, было подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подчеркивая, что в Венской декларации и Программе действий[270] было подтверждено, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подтверждая цель превращения права на развитие в реальность для всех, как это изложено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года[271],

приветствуя рамочные условия, согласованные на заседании Генерального совета Всемирной торговой организации, состоявшемся в Женеве 1 августа 2004 года, в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, доступ на рынки для несельскохозяйственной продукции, содействие торговле, развитие и услуги[272],

приветствуя также итоги одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившей в Сан-Паулу, Бразилия, 13–18 июня 2004 года по теме «Обеспечение большей согласованности между национальными стратегиями в области развития и глобальными экономическими процессами в интересах ускорения экономического роста и развития, прежде всего в развивающихся странах»[273],

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции и резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года[274] о настоятельной необходимости достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие,

напоминая о тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года, и о четырнадцатой Конференции министров неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 17–19 августа 2004 года,

подтверждая неизменную поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки[275] как ориентированной на развитие программы для Африки,

признавая, что исторические несправедливости бесспорно усугубляли нищету, отставание в развитии, маргинализацию, социальное отторжение, экономические диспропорции, нестабильность и отсутствие безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая, что ликвидация нищеты является одной из важнейших составляющих работы по поощрению и реализации права на развитие и что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую комплексного и многогранного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях, особенно в контексте поставленной в Декларации тысячелетия цели в области развития по сокращению вдвое к 2015 году доли населения в мире с доходом менее одного доллара в день и доли населения, страдающего от голода,

1. *одобряет* согласованные выводы и рекомендации, принятые Рабочей группой по праву на развитие на ее пятой сессии[276], и призывает к их немедленному полному и эффективному осуществлению Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими участниками;

---

[270] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[271] См. резолюцию 55/2.

[272] См. Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[273] См. TD/412.

[274] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3* (E/1998/23), глава II, раздел A.

[275] A/57/304, приложение.

[276] См. E/CN.4/2004/23 и Corr.1, раздел III.

2. *приветствует* учреждение целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие в рамках Рабочей группы с целью оказания помощи Рабочей группе в выполнении ею своего мандата и ожидает рассмотрения Рабочей группой на своей следующей сессии ее конкретных рекомендаций;

3. *призывает* Рабочую группу, а через нее и ее целевую группу высокого уровня активно способствовать актуализации права на развитие на совещании высокого уровня, которое должно состояться в Нью-Йорке в начале шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и на котором будет проведен всеобъемлющий обзор прогресса в деле выполнения всех обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[271], включая согласованные на международном уровне цели в области развития и глобальное партнерство, необходимое для их достижения;

4. *подчеркивает* исключительную важность базовых принципов, содержащихся в выводах третьей сессии Рабочей группы[277] и созвучных таким целям международных документов по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, с точки зрения включения права на развитие в основное русло деятельности на национальном и международном уровнях и особо отмечает важное значение принципов справедливости и транспарентности;

5. *отмечает с беспокойством*, что Подкомиссия по поощрению и защите прав человека на своей пятьдесят шестой сессии не рассмотрела рабочий документ, в котором были бы выявлены и проанализированы возможные альтернативы, и просит Подкомиссию без дальнейшего промедления представить Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии концептуальный документ с изложением вариантов осуществления права на развитие и возможности их реализации;

6. *принимает к сведению* созыв и итоги второго Социального форума, проходившего в Женеве 22 и 23 июля 2004 года по теме «Нищета, нищета в сельских районах и права человека»[278], и ту решительную поддержку, которую оказала ему Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, и призывает всех действующих лиц, включая государства-члены, принять активное участие в его последующих сессиях;

7. *подтверждает* обязательство в отношении реализации целей и задач, поставленных в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и по результатам рассмотрения хода выполнения их решений, в особенности тех из них, которые касаются осуществления права на развитие, признавая, что его осуществление имеет исключительно важное значение для реализации целей, задач и показателей, установленных в этих итоговых документах;

8. *подтверждает также*, что реализация права на развитие имеет важное значение для такого осуществления Венской декларации и Программы действий[270], в рамках которого все права человека рассматриваются как универсальные, неделимые, взаимозависимые и взаимосвязанные, а во главу угла в процессе развития ставятся интересы человеческой личности и признается, что развитие способствует осуществлению всех прав человека, однако его отсутствие не может служить оправданием для ограничения международно признанных прав человека;

9. *подчеркивает*, что основная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах, и подтверждает, что государства несут основную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить ту роль, которую играют национальная политика и стратегия в области развития;

10. *подтверждает*, что государства несут основную ответственность за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие, и их приверженность делу сотрудничества друг с другом в этих целях;

11. *подтверждает также* необходимость создания международной обстановки, благоприятной для осуществления права на развитие;

12. *подчеркивает* необходимость достижения более широкого признания, практического применения и осуществления права на развитие на международном и национальном уровнях и призывает государства принять меры, необходимые для осуществления права на развитие в качестве одного из основополагающих прав человека;

13. *подчеркивает* исключительно важное значение выявления и анализа препятствий на пути полной реализации права на развитие как на национальном, так и на международном уровнях;

14. *утверждает,* что глобализация одновременно открывает новые возможности и бросает новые вызовы, но при этом процесс глобализации по-прежнему не обеспечивает достижения цели интеграции всех стран в глобализованный мир, и подчеркивает, что для того, чтобы этот процесс был всеохватывающим и справедливым, необходимо, чтобы политика и меры на национальном и гло-

[277] E/CN.4/2002/28/Rev.1, раздел VIII.A.

[278] См. E/CN.4/Sub.2/2004/26.

бальном уровнях были нацелены на решение проблем и использование возможностей, возникающих в результате глобализации;

15. *признает*, что, несмотря на постоянные усилия со стороны международного сообщества, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается неприемлемо большим и что развивающиеся страны продолжают сталкиваться с трудностями в плане их участия в процессе глобализации и многим из них грозит опасность маргинализации и фактического лишения его благ;

16. *подчеркивает*, что международному сообществу предстоит еще многое сделать для достижения установленной в Декларации тысячелетия цели сокращения вдвое к 2015 году числа людей, живущих в условиях нищеты, подтверждает обязательство по достижению этой цели и особо отмечает принцип международного сотрудничества, включая партнерство и приверженность, между развитыми и развивающимися странами в достижении этой цели;

17. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия по достижению целевого показателя оказания развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от своего валового национального продукта, а наименее развитым странам в объеме 0,15–0,2 процента от своего валового национального продукта и рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в обеспечении того, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для оказания содействия в реализации целей и задач развития;

18. *признает* необходимость заниматься вопросами доступа развивающихся стран на рынки, в том числе в областях сельского хозяйства, услуг и несельскохозяйственной продукции, в частности той, которая представляет интерес для развивающихся стран;

19. *призывает обеспечить* проведение желательными темпами существенной либерализации торговли, в том числе в областях, по которым ведутся переговоры; выполнение обязательств по вопросам и проблемам, связанным с практическим осуществлением; обзор положений о специальном и дифференцированном режимах в целях их укрепления и повышения их конкретности, эффективности и функциональности; недопущение новых форм протекционизма; и укрепление потенциала развивающихся стран и оказание им технической помощи в качестве важных элементов достижения прогресса в деле эффективного осуществления права на развитие;

20. *признает* наличие тесной связи между международными экономической, торговой и финансовой сферами и реализацией права на развитие, подчеркивает в связи с этим необходимость благого управления и расширения на международном уровне базы принятия решений по вопросам развития и необходимость устранения организационных разрывов, а также укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений и подчеркивает также, что необходимо расширить и активизировать участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международном процессе принятия экономических решений и нормотворчества;

21. *признает также*, что благое управление и верховенство закона на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и признает важное значение прилагаемых государствами усилий по выявлению и укреплению методов благого управления, включая транспарентное, ответственное, подотчетное и предполагающее широкое участие управление, отвечающее и соответствующее их нуждам и чаяниям, в том числе в контексте согласованных подходов на основе партнерства к развитию, созданию потенциала и оказанию технической помощи;

22. *признает далее* важное значение роли и прав женщин и учета гендерной проблематики в качестве вопроса, пронизывающего весь процесс реализации права на развитие, и отмечает, в частности, позитивную связь между образованием женщин, их равноправным участием в общественной, культурной, экономической, политической и социальной жизни общества и поощрением права на развитие;

23. *подчеркивает* необходимость интеграции прав детей — как девочек, так и мальчиков — во все стратегии и программы, а также необходимость обеспечения поощрения и защиты их прав, особенно в таких областях, как охрана здоровья, образование и всестороннее развитие их способностей;

24. *подчеркивает также*, что в дальнейшем на национальном и международном уровнях необходимо принять дополнительные меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями с учетом нынешних усилий и программ, и вновь заявляет о необходимости оказания в связи с этим международной помощи;

25. *признает* потребность в тесных партнерских отношениях с организациями гражданского общества и частным сектором в деятельности по искоренению нищеты и обеспечению развития, а также в проявлении конструктивной социальной ответственности со стороны корпораций;

26. *подчеркивает* безотлагательную необходимость принятия конкретных мер для борьбы со всеми формами коррупции на национальном и международном уровнях, более эффективного предупреждения, обнаружения и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в возвращении активов, подчеркивает важность про-

явления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции[279], а государства-участники эффективно осуществить ее;

27. *подчеркивает также* необходимость дальнейшего усиления деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению и реализации права на развитие, включая обеспечение эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения его мандата, и призывает Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара необходимые ресурсы;

28. *вновь обращается* с просьбой к Верховному комиссару при включении права на развитие в основное русло деятельности эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями по вопросам развития и международными учреждениями в области развития, финансирования и торговли, и подробно осветить эти мероприятия в своем докладе Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии;

29. *призывает* учреждения, фонды и программы, а также специализированные учреждения Организации Объединенных Наций отражать право на развитие в своих оперативных программах и задачах и подчеркивает необходимость отражения права на развитие в политике и задачах международных финансовых учреждений и в системах многосторонней торговли;

30. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций;

31. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад, а Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии — промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая усилия, прилагаемые на национальном, региональном и международном уровнях по поощрению и реализации права на развитие, и предлагает Председателю Рабочей группы по праву на развитие представить в устной форме обновленные данные Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

[279] Резолюция 58/4, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/186

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[280]

59/186. Права человека и крайняя нищета

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека[281], Международный пакт о гражданских и политических правах[282], Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[282] и другие документы по правам человека, принятые Организацией Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 47/196 от 22 декабря 1992 года, в которой она объявила 17 октября Международным днем борьбы за ликвидацию нищеты, свою резолюцию 50/107 от 20 декабря 1995 года, в которой она провозгласила первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), а также свою резолюцию 57/211 от 18 декабря 2002 года и свои предыдущие резолюции о правах человека и крайней нищете, в которых она вновь подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой оскорбление человеческого достоинства и поэтому требуется принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения,

ссылаясь также на свою резолюцию 52/134 от 12 декабря 1997 года, в которой она признала, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека

[280] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Котд'Ивуар, Куба, Кувейт, Латвия, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

[281] Резолюция 217 A (III).

[282] См. резолюцию 2200 A (XIX), приложение.

имеет существенно важное значение для понимания, поощрения и защиты всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и что ее масштабы и проявления, включая голод, торговлю людьми, заболевания, отсутствие адекватного жилья, неграмотность и отчаяние, являются особенно серьезными в развивающихся странах, но в то же время признавая значительный прогресс в борьбе с крайней нищетой, достигнутый в ряде регионов мира,

ссылаясь на резолюцию 2004/23 Комиссии по правам человека от 16 апреля 2004 года[283], а также резолюцию 2004/7 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 9 августа 2004 года[284],

с удовлетворением отмечая состоявшийся 20 сентября 2004 года Саммит руководителей стран мира, посвященный мерам по борьбе с голодом и нищетой и созванный в Нью-Йорке президентами Бразилии, Франции, Чили и председателем правительства Испании при поддержке Генерального секретаря,

признавая, что искоренение крайней нищеты является одной из важнейших задач в рамках процесса глобализации и требует скоординированного и последовательного проведения политики посредством решительных действий на национальном уровне и международного сотрудничества,

вновь подтверждая, что, поскольку существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и могло бы, в некоторых ситуациях, представлять угрозу для права на жизнь, ее незамедлительное сокращение и окончательная ликвидация должны оставаться задачей первостепенной важности для международного сообщества,

вновь подтверждая также, что демократия, развитие и полное и эффективное осуществление прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и усиливающими друг друга факторами и способствуют искоренению крайней нищеты,

с интересом принимая к сведению продление на двухлетний период мандата независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете,

1. *вновь подтверждает,* что крайняя нищета и социальное отчуждение являются оскорблением человеческого достоинства и поэтому требуется принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения;

2. *вновь подтверждает также* исключительную важность того, чтобы государства содействовали участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в поощрении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой, и исключительную важность того, чтобы люди, живущие в условиях нищеты, и уязвимые группы имели возможность создавать свои организации и участвовать во всех аспектах политической, экономической и социальной жизни, особенно в планировании и осуществлении затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

3. *подчеркивает*, что крайняя нищета является одним из важнейших вопросов, которые надлежит решать правительствам, гражданскому обществу и системе Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и в связи с этим подтверждает, что политическая приверженность является необходимым предварительным условием искоренения нищеты;

4. *подтверждает*, что существование широко распространенной абсолютной нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и ослабляет демократию и участие народа в жизни общества;

5. *признает* необходимость поощрять уважение прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, проживающих в условиях нищеты, в том числе путем разработки и развития соответствующих механизмов для укрепления и упрочения демократических институтов и демократического порядка управления;

6. *подтверждает* обязательства, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[285], в частности обязательства не жалеть усилий в борьбе с крайней нищетой и обеспечить развитие и искоренение нищеты, включая обязательство сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара США в день, и долю населения, страдающего от голода;

7. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках проведения Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты продолжать уделять надлежащее внимание вопросу о правах человека и крайней нищете;

8. *приветствует* усилия учреждений системы Организации Объединенных Наций по включению в свою деятельность целей Декларации тысячелетия и уста-

[283] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[284] См. E/CN.4/2005/2–E/CN.4/Sub.2/2004/48, глава II, раздел A.

[285] См. резолюцию 55/2.

новленных в ней международно согласованных целей в области развития;

9. *просит* независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете препроводить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии его доклады о своей деятельности, которые он представит Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой и шестьдесят второй сессиях;

10. *призывает* государства, органы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программу развития Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации продолжать уделять соответствующее внимание связям между правами человека и крайней нищетой;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/187

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[286]

59/187. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, провозглашенную в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года[287], которые направлены на укрепление подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

напоминая о принятии ею Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года[288] и резолюции 58/170 22 декабря 2003 года и принимая к сведению резолюцию 2004/63 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года об укреплении международного сотрудничества в области прав человека[289],

напоминая также о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и о ее роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями в области прав человека мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам посредством, в частности, международного сотрудничества,

особо отмечая, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

напоминая о принятии Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии резолюции 2000/22 от 18 августа 2000 года о поощрении диалога по вопросам прав человека[290],

1. *подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязанностям в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за защиту достоинства людей, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *подтверждает*, что диалог между культурами и цивилизациями способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в связи с этим проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о диалоге между цивилизациями;

---

[286] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Китай и Малайзия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

[287] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[288] См. резолюцию 55/2.

[289] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[290] См. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава II, раздел A.

4. *настоятельно призывает* всех, кто действует на международной арене, вести строительство международного порядка на основе всеохватности, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного многообразия и всеобщих прав человека и отвергать все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

8. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать проводить конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

9. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/188

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[291] *регистрируемым голосованием 132 голосами против 53 при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Экваторильная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Никто не воздержался*

59/188. Права человека и односторонние принудительные меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции, последней из которых является резолюция 58/171 от 22 декабря 2003 года, а также на резолюцию 2004/22 Комиссии по правам человека от 16 апреля 2004 года[292],

[291] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Китай и Малайзия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

[292] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, изложенные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в статье 32 Хартии, в которой она заявила, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[293], представленный в соответствии с резолюцией 1999/21 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года[294], и доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюций 52/120 от 12 декабря 1997 года[295] и 55/110 от 4 декабря 2000 года[296],

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и вновь подтверждая в связи с этим право на развитие, составляющее неотъемлемую часть всех прав человека,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека[297],

принимая во внимание все ссылки на этот вопрос, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года[298], Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года[299], Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года[300], и в их пятилетних обзорах,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

выражая серьезную озабоченность тем, что в некоторых странах на положении детей негативным образом сказываются не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и затрудняют обеспечение благосостояния населения затрагиваемых стран с особыми последствиями для женщин и детей, включая подростков,

будучи глубоко озабочена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и недавними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, в результате чего создаются дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными лицами, находящимися под юрисдикцией других государств,

принимая во внимание все экстерриториальные последствия, которыми любые односторонние законодательные, административные и экономические меры, политика и практика принудительного характера оборачиваются для процесса развития и для укрепления прав человека в развивающихся странах, создавая препятствия для полного осуществления всех прав человека,

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы открытого состава по праву на развитие Комиссии по правам человека и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие[301],

1. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия или осуществления любых не соответствующих международному праву и Уставу Орга-

---

[293] E/CN.4/2000/46 и Add.1.

[294] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3* (E/1999/23), глава II, раздел A.

[295] A/53/293 и Add.1.

[296] A/56/207 и Add.1.

[297] См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел I, пункт 31.

[298] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

[299] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[300] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[301] Резолюция 41/128, приложение.

низации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми их экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека[302] и других международных документах по правам человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *настоятельно призывает также* все государства не допускать и воздерживаться от принятия любых не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, которые сдерживают процесс всестороннего экономического и социального развития населения затрагиваемых стран, в частности детей и женщин, затрудняют обеспечение их благосостояния и создают препятствия для всестороннего осуществления ими прав человека, включая право каждого на соответствующий их здоровью и благополучию уровень жизни и их право на питание, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги, а также обеспечивать, чтобы продовольствие и лекарства не использовались в качестве средств политического давления;

3. *предлагает* всем государствам рассмотреть возможность принятия, в случае необходимости, административных или законодательных мер в целях противодействия экстерриториальному применению или экстерриториальным последствиям односторонних принудительных мер;

4. *отвергает* односторонние принудительные меры со всеми их экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, вследствие их негативных последствий для реализации всех прав человека широких слоев населения этих стран, в частности детей, женщин и престарелых;

5. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, отменив эти меры как можно скорее;

6. *вновь подтверждает* в связи с этим право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

7. *настоятельно призывает* Комиссию по правам человека при выполнении ею своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие, в полной мере учитывать негативные последствия односторонних принудительных мер, включая принятие национальных законов и их экстерриториальное применение;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая, что односторонние принудительные меры продолжают сказываться на населении развивающихся стран, при выполнении своих функций, касающихся поощрения, реализации и защиты права на развитие, уделить настоящей резолюции приоритетное внимание в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

9. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов, продолжить сбор их мнений и информации о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер в отношении их населения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии аналитический доклад по данному вопросу, осветив в нем практические и превентивные меры в этой области;

10. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестидесятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/189

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[303]

59/189. Пропавшие без вести лица

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также принципами и нормами международного гуманитарного права, в частности Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года[304] и Дополнительными протоколами к ним 1977 года[305], а также между-

[302] Резолюция 217 A (III).

[303] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Демократическая Республика Конго, Египет, Иордания, Италия, Казахстан, Канада, Катар, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мавритания, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Панама, Перу, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словения, Сомали, Судан, Таджикистан, Тунис, Узбекистан, Украина, Хорватия, Чили, Швейцария и Эфиопия.

[304] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

[305] Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

народными стандартами в области прав человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека[306], Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах[307], Международным пактом о гражданских и политических правах[307], Конвенцией о правах ребенка[308] и Венской декларацией и Программой действий, принятыми 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека[309],

ссылаясь на свою резолюцию 57/207 от 18 декабря 2002 года и резолюции Комиссии по правам человека 2002/60 от 25 апреля 2002 года[310] и 2004/50 от 20 апреля 2004 года[311],

отмечая с глубокой озабоченностью, что в различных частях мира продолжаются вооруженные конфликты, часто приводящие к серьезным нарушениям международного гуманитарного права и права в области прав человека,

признавая, что в области судебной медицины, занимающейся определением ДНК в отношении пропавших без вести лиц, достигнут значительный технологический прогресс, например в работе, проводимой Международной комиссией по без вести пропавшим лицам, базирующейся в Сараево, который мог бы во многом содействовать усилиям по установлению личности пропавших без вести лиц из других районов конфликтов в мире,

отмечая в связи с этим, что проблема лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с международными вооруженными конфликтами, особенно лиц, являющихся жертвами серьезных нарушений международного гуманитарного права и права в области прав человека, продолжает оказывать негативное воздействие на усилия по прекращению этих конфликтов,

приветствуя проведение в Женеве 19–21 февраля 2003 года Международным комитетом Красного Креста Международной конференции правительственных и неправительственных экспертов на тему «Пропавшие без вести лица: меры по решению проблемы лиц, пропавших без вести в результате вооруженного конфликта или внутреннего насилия, и оказанию помощи их семьям», а также замечания и рекомендации Конференции по решению проблемы пропавших без вести лиц и их семей,

приветствуя также обязательства участников состоявшейся в Женеве 2– 6 декабря 2003 года двадцать восьмой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, которые приняли Повестку дня для гуманитарной деятельности, в частности общую цель 1, касающуюся обеспечения уважения и восстановления достоинства лиц, пропавших без вести в результате вооруженных конфликтов или иных ситуаций, связанных с вооруженным насилием, и их семей,

1. *настоятельно призывает* государства к строгому соблюдению и уважению и обеспечению уважения норм международного гуманитарного права, изложенных в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года[304] и Дополнительных протоколах к ним 1977 года[305];

2. *призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженных конфликтах, принять все надлежащие меры для недопущения того, чтобы люди пропадали без вести в связи с вооруженными конфликтами, и представлять сведения о лицах, которые числятся пропавшими без вести в результате такой ситуации;

3. *вновь подтверждает* право семей знать о судьбе своих родственников, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами;

4. *вновь подтверждает также*, что каждая сторона в вооруженном конфликте, как только позволяют обстоятельства и не позднее момента прекращения активных боевых действий, обязана разыскивать лиц, которые по данным противоборствующей стороны числятся пропавшими без вести;

5. *призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженных конфликтах, своевременно принимать все необходимые меры для установления личности и судьбы лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженным конфликтом;

6. *просит* государства уделять самое пристальное внимание случаям, когда дети числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами, и принимать соответствующие меры для розыска и установления личности этих детей;

7. *призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженных конфликтах, в полной мере сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в установлении судьбы пропавших без вести лиц и применять всеобъемлющий подход к этой проблеме, включая все практические и координационные механизмы, в которых может возникать необходимость, исходя исключительно из гуманитарных соображений;

8. *настоятельно призывает* государства и предлагает межправительственным и неправительственным организациям принимать все необходимые меры на национальном, региональном и международном уровнях для решения проблемы лиц, которые числятся пропавшими без вести в

[306] Резолюция 217 A (III).

[307] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[308] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, Nos. 27531.

[309] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[310] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел A.

[311] Там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

связи с вооруженными конфликтами, и оказывать надлежащую помощь по просьбе соответствующих государств;

9. *предлагает* соответствующим механизмам и процедурам в области прав человека, в соответствующих случаях, затрагивать проблему лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами, в своих будущих докладах Генеральной Ассамблее;

10. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций;

11. *просит также* Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят первой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/190

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[312]

59/190. Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, а также осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

стремясь к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам,

считая, что такое международное сотрудничество должно опираться на принципы, воплощенные в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, а также во Всеобщей декларации прав человека[313], Международных пактах о правах человека[314] и других соответствующих документах,

будучи глубоко убеждена в том, что деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека должна основываться не только на глубоком понимании широкого спектра проблем, которые существуют во всех обществах, но и на полном уважении политических, экономических и социальных реалий каждого из них в строгом соответствии с целями и принципами Устава и во имя основополагающей цели поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам через международное сотрудничество,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

вновь подтверждая важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека, как это было подтверждено в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[315],

подтверждая важное значение объективности, независимости и свободы действий специальных докладчиков и представителей по тематическим вопросам и странам, а также членов рабочих групп при выполнении ими своих мандатов,

подчеркивая, что правительства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с международным правом, особенно Уставом, а также различными международными документами в области прав человека,

1. *вновь заявляет*, что в силу принципа равноправия и самоопределения народов, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы име-

[312] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Российская Федерация, Сальвадор, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Того, Тунис, Туркменистан, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка.

[313] Резолюция 217 A (III).

[314] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[315] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

ют право свободно, без вмешательства извне, определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава, включая уважение территориальной целостности;

2. *вновь подтверждает*, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов, которую они призваны решать в сотрудничестве с Организацией, состоит в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам и сохранении бдительности в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. *призывает* все государства-члены в их деятельности по поощрению и защите прав человека, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, опираться на положения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека[313], Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[314], Международного пакта о гражданских и политических правах[314] и других соответствующих международных документов и воздерживаться от действий, не соответствующих этим международно-правовым основам;

4. *считает*, что международное сотрудничество в этой области должно внести действенный и практический вклад в решение неотложной задачи недопущения массовых и грубых нарушений прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

5. *вновь подтверждает*, что в деятельности по поощрению, защите и полному осуществлению всех прав человека и основных свобод, являющейся предметом законной обеспокоенности мирового сообщества, следует руководствоваться принципами неизбирательности, беспристрастности и объективности и что ее не следует использовать в политических целях;

6. *просит* все органы в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, а также специальных докладчиков и представителей, независимых экспертов и рабочие группы при выполнении своих мандатов в должной мере учитывать содержание настоящей резолюции;

7. *выражает убежденность* в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также эффективному поощрению, защите и осуществлению прав человека и основных свобод;

8. *подчеркивает* в этом контексте сохраняющуюся потребность в беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

9. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о принятии, в надлежащем порядке, в рамках своих соответствующих правовых систем и согласно своим обязательствам по международному праву, особенно по Уставу и международным документам по правам человека, мер, которые они могут счесть необходимыми для достижения дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам;

10. *предлагает* Комиссии по правам человека должным образом учесть настоящую резолюцию и рассмотреть вопрос о выработке дальнейших предложений, направленных на укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и пониманию важного значения неизбирательности, беспристрастности и объективности;

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[316] и просит его предложить государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям представить дополнительные практические предложения и соображения, которые способствовали бы укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека посредством поощрения международного сотрудничества, основанного на принципах неизбирательности, беспристрастности и объективности, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии всеобъемлющий доклад по данному вопросу;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/191

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[317]

[316] A/59/327.

[317] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тимор-Лешти, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

59/191. Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер в ответ на терроризм и внушаемый им страх,

напоминая о том, что государства несут обязательство по защите всех прав человека и основных свобод всех людей, и выражая сожаление по поводу нарушений прав человека и основных свобод в контексте борьбы с терроризмом,

признавая, что уважение прав человека, демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и усиливают друг друга,

отмечая декларации, заявления и рекомендации ряда наблюдательных договорных органов и специальных процедур по правам человека по вопросу о совместимости контртеррористических мер с обязательствами в области прав человека,

ссылаясь на свои резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года и 58/187 от 22 декабря 2003 года, а также на резолюции Комиссии по правам человека 2003/68 от 25 апреля 2003 года[318] и 2004/87 от 21 апреля 2004 года[319] и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/141 от 20 декабря 1993 года и, в частности, на обязанность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и защищать эффективное осуществление всех прав человека,

вновь подтверждая, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

отмечая декларацию по вопросу о борьбе с терроризмом, содержащуюся в приложении к резолюции 1456 (2003) Совета Безопасности от 20 января 2003 года, в частности заявление о том, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и им следует принять такие меры в соответствии с международным правом, в частности международным правом, касающимся прав человека, международным беженским и гуманитарным правом,

подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, независимо от их мотивации, в качестве преступных и не подлежащих оправданию, и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества по предотвращению терроризма и борьбе с ним,

выражая сожаление по поводу страданий, причиняемых терроризмом жертвам и их семьям, и выражая свою глубокую солидарность с ними,

подчеркивая, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, признанными во Всеобщей декларации прав человека[320], без какого бы то ни было различия, в том числе по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного статуса,

1. *вновь подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву, касающемуся прав человека, международному беженскому и гуманитарному праву;

2. *вновь подтверждает также* обязательство государств в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах[321] соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, напоминает в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений[322];

3. *призывает* государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, занимающимся борьбой с терроризмом;

4. *приветствует* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 58/187[323], в котором указывается на абсолютную необходимость того,

---

[318] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел A.

[319] Там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[320] Резолюция 217 A (III).

[321] См. резолюцию 2200 (XXI), приложение.

[322] См. для примера Замечание общего порядка № 29 относительно ситуаций чрезвычайного положения, принятое Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года.

[323] A/59/404.

чтобы в условиях борьбы с терроризмом все государства действовали в целях уважения и защиты достоинства людей и их основных свобод, а также демократической практики и законности;

5. *с признательностью принимает к сведению* исследование Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленное во исполнение резолюции 58/187[324];

6. *призывает* государства предоставить соответствующим национальным органам «Сборник по практике Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом» и принимать во внимание содержащиеся в нем положения, а также просит Верховного комиссара периодически обновлять и издавать его;

7. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, установленный в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи и продолжать развивать сотрудничество с соответствующими правозащитными органами, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека в текущей работе, осуществляемой во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

8. *просит* все соответствующие специальные процедуры и механизмы Комиссии по правам человека, а также договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть в рамках их мандатов вопросы защиты прав человека и основных свобод в контексте мер по борьбе с терроризмом и призывает их при необходимости координировать свои усилия в целях содействия применению согласованного подхода к этому вопросу;

9. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека и призывает их рассмотреть рекомендации специальных процедур и механизмов Комиссии по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

10. *с признательностью отмечает* назначение во исполнение резолюции 2004/87 Комиссии по правам человека[319] независимого эксперта по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и призывает государства в полной мере сотрудничать с ним;

11. *просит* Верховного комиссара, используя существующие механизмы, продолжать:

a) рассматривать вопрос о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, принимая во внимание достоверную информацию из всех источников;

b) выносить общие рекомендации относительно обязательства государств поощрять и защищать права человека и основные свободы при принятии мер по борьбе с терроризмом;

c) предоставлять государствам, по их просьбе, а также соответствующим органам Организации Объединенных Наций помощь и консультации по вопросам защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

12. *просит* независимого эксперта принять во внимание итоги прений, состоявшихся в ходе пятьдесят девятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, при завершении подготовки доклада, которая была поручена ему Комиссией по правам человека в ее резолюции 2004/87, для его представления через Верховного комиссара Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии;

13. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/192

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[325]

[324] A/59/428.

[325] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

59/192. Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, которая прилагается к этой резолюции, и вновь заявляя о важности Декларации и ее широкого распространения,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 58/178 от 22 декабря 2003 года и на резолюцию 2004/68 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года[326],

отмечая с *глубокой озабоченностью*, что во многих странах лица и организации, участвующие в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в результате занятия этой деятельностью подвергаются угрозам и преследованиям и не чувствуют себя в безопасности,

будучи крайне обеспокоена сохраняющимся большим числом нарушений прав человека, совершаемых в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире, а также тем, что в ряде стран во всех регионах мира продолжается безнаказанность в связи с угрозами, нападениями и актами запугивания по отношению к правозащитникам и что это оказывает негативное воздействие на их работу и безопасность,

напоминая, что правозащитники имеют право на равную правовую защиту, и будучи глубоко обеспокоена любыми случаями злоупотребления в рамках гражданского или уголовного производства в их отношении в силу их деятельности по поощрению и защите прав человека и основных свобод,

будучи обеспокоена значительным числом полученных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников сообщений, которые вместе с докладами, представленными некоторыми механизмами специальной процедуры, свидетельствуют о серьезном характере опасностей, которым подвергаются правозащитники,

подчеркивая важную роль, которую играют отдельные лица, группы и органы общества в деле поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех,

напоминая, что в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах[327] признается, что некоторые права не допускают отступлений ни при каких обстоятельствах и что любые меры, принятые в отступление от других положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений, как об этом говорится в Замечании общего порядка № 29 о чрезвычайном положении, принятом Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года[328],

будучи крайне обеспокоена тем, что в ряде случаев законодательство по вопросам национальной безопасности и борьбы с терроризмом и другие меры ненадлежащим образом использовались для воздействия на правозащитников или затрудняли их деятельность и подрывали их безопасность таким образом, который противоречит международному праву,

признавая значительную работу, проделанную Специальным представителем, и приветствуя сотрудничество между Специальным представителем и другими специальными процедурами Комиссии по правам человека,

приветствуя региональные инициативы по поощрению и защите прав человека и сотрудничество между международными и региональными механизмами защиты правозащитников и призывая к дальнейшему развитию в этой сфере,

приветствуя также предпринятые некоторыми государствами шаги, направленные на принятие национальной политики и законодательства о защите правозащитников,

напоминая о том, что государство несет основную ответственность за поощрение и защиту прав человека, и с глубокой озабоченностью отмечая, что деятельность некоторых негосударственных субъектов представляет собой главную угрозу безопасности правозащитников,

подчеркивая необходимость принятия решительных и эффективных мер по защите правозащитников,

1. *призывает* все государства поощрять и в полном объеме претворять в жизнь Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, в том числе путем принятия, в случае необходимости, практических мер с этой целью;

2. *приветствует* доклады Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении

[326] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[327] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[328] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 40* (A/56/40), том I, приложение VI; см. также HRI/GEN/1/Rev.7.

правозащитников[329] и ее вклад в эффективное поощрение Декларации и улучшение защиты правозащитников во всем мире;

3. *рекомендует* всем государствам создавать и поддерживать условия, способствующие деятельности правозащитников;

4. *осуждает* все нарушения прав человека, совершенные в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире, и настоятельно призывает государства принять в соответствии с Декларацией и всеми другими соответствующими документами по правам человека все надлежащие меры по ликвидации таких нарушений прав человека;

5. *призывает* все государства принять все необходимые меры по обеспечению защиты правозащитников как на местном, так и на национальном уровне;

6. *призывает также* все государства обеспечивать, защищать и уважать свободу выражения мнения и ассоциации правозащитников и, когда требуется регистрация, облегчать ее, в том числе путем установления эффективных и транспарентных критериев и недискриминационных процедур во внутреннем законодательстве;

7. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом и обеспечению национальной безопасности согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международными нормами в области прав человека, и не затрудняли деятельность правозащитников и не подрывали их безопасность;

8. *подчеркивает* важность борьбы с безнаказанностью и в связи с этим настоятельно призывает государства принять надлежащие меры по решению вопроса о безнаказанности в случаях угроз, нападений и актов запугивания в отношении правозащитников;

9. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы жалобы правозащитников расследовались и рассматривались в условиях транспарентности, независимости и подотчетности;

10. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным представителем и оказывать ей помощь в выполнении ее задач и предоставлять, по ее просьбе, всю информацию в ходе осуществления ее мандата;

11. *призывает* правительства серьезно подумать о том, чтобы положительно реагировать на просьбы Специального представителя о посещении их стран, и настоятельно призывает их вступить в конструктивный диалог со Специальным представителем по вопросам принятия последующих мер и осуществления ее рекомендаций, с тем чтобы предоставить ей возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;

12. *настоятельно призывает* правительства, которые еще не ответили на сообщения, направленные в их адрес Специальным представителем, без дальнейшего промедления представить свои ответы;

13. *предлагает* правительствам обеспечить перевод Декларации на национальные языки и принять меры по улучшению ее распространения;

14. *призывает* государства расширять осведомленность и обеспечивать подготовку по вопросам, касающимся Декларации, с тем чтобы должностные лица, учреждения, органы власти и судебные органы были в состоянии соблюдать положения Декларации и, тем самым, способствовать лучшему пониманию и уважению правозащитников;

15. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному представителю в осуществлении ее программы деятельности;

16. *предлагает* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, в рамках своих мандатов и в сотрудничестве с государствами должным образом учитывать Декларацию и доклады Специального представителя и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обращать внимание всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, на доклады Специального представителя;

17. *призывает* все правительства оперативно расследовать срочные призывы и утверждения, доводимые до их сведения Специальным представителем, и своевременно принимать меры по предупреждению нарушений прав правозащитников;

18. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному представителю все необходимые людские, материальные и финансовые ресурсы, с тем чтобы она могла продолжить эффективно выполнять свой мандат, в том числе с помощью посещения стран;

19. *просит* Специального представителя и впредь представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека в соответствии с ее мандатом;

[329] E/CN.4/2001/94, E/CN.4/2002/106 и Add.1 и 2, E/CN.4/2003/104 и Add.1–4 и E/CN.4/2004/94 и Add.1–3; см. также A/56/341, A/57/182, A/58/380 и A/59/401.

20. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/193

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[330] *регистрируемым голосованием 125 голосами против 55 при 6 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Аргентина, Армения, Мексика, Науру, Перу, Фиджи*

59/193. Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/213 от 18 декабря 2002 года и принимая к сведению резолюцию 2004/64 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года[331],

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека[332], могут быть полностью осуществлены,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявв-

[330] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Ангола, Беларусь, Бенин, Буркина-Фасо, Бурунди, Вьетнам, Гамбия, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Камерун, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Мьянма, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Эквадор, Эритрея, Эфиопия и Ямайка.

[331] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[332] Резолюция 217 A (III).

лять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, лучшие условия жизни и солидарность,

учитывая также, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоусиливающими и что демократия основывается на свободном изъявлении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

обращая особое внимание на то, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономический и социальный аспекты,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются существенным компонентом необходимой основы для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

с обеспокоенностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

подчеркивая, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира и что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

особо отмечая, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеобъемлющего и справедливого характера, должны включать в себя политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их эффективном участии,

выслушав мнение народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех, осуществлению их прав человека, включая право на развитие, жизни в мире и условиях свободы и равноправному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

будучи преисполнена решимости принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет*, что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;

2. *заявляет также,* что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в Дурбане, Южная Африка, в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных средств коммуникации за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия[333], и вновь подтверждает, что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

4. *заявляет*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, реализовать следующее:

a) право всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;

[333] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

b) право народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) право каждого человека и всех народов на развитие;

d) право всех народов на мир;

e) право на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

f) солидарность как основополагающую ценность, в силу которой глобальные проблемы должны решаться таким образом, чтобы правильно распределялись издержки и бремя в соответствии с основополагающими принципами равенства и социальной справедливости и обеспечивалось, чтобы те, кто страдает или получает наименьшие блага, получали помощь от тех, кто имеет наибольшие блага;

g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципов полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) право на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровнях;

i) принцип справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении представительства применительно к кадровому составу системы Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует внедрению и осуществлению общепризнанных норм прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

l) право каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду;

m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства, через укрепление международного сотрудничества, в частности в международных экономических, торговых и финансовых отношениях;

n) использование каждым человеком принадлежащего ему общего наследия человечества;

o) общая ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием, а также устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

5. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

6. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

7. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к установлению международного порядка, основанного на всеобщем участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *вновь подтверждает*, что все государства должны содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

9. *напоминает* о заявленной Генеральной Ассамблеей решимости прилагать в приоритетном порядке усилия для установления нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-

экономических систем, который должен устранить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся социально-экономическое развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям[334];

10. *подтверждает*, что международное сообщество должно разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для предотвращения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

11. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

12. *просит* Комиссию по правам человека, договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, механизмы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека уделить надлежащее внимание, в рамках их соответствующих мандатов, настоящей резолюции и внести вклад в ее осуществление;

13. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка, учитывать положения настоящей резолюции в процессе подготовки и проведения семинара экспертов для рассмотрения вопроса о взаимозависимости между демократией и правами человека, который оно созовет в феврале 2005 года, и предложить всем правительствам, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и заинтересованным неправительственным организациям принять участие в этом семинаре;

14. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

[334] См. резолюцию 3201 (S-VI).

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/194

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[335]

59/194. Защита мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/190 от 22 декабря 2003 года и резолюцию 2004/53 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2004 года[336],

ссылаясь также на свою резолюцию 40/144 от 13 декабря 1985 года, которой она приняла Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают,

вновь подтверждая, что Всеобщая декларация прав человека[337] провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

считая, что каждое государство-участник Международного пакта о гражданских и политических правах[338] должно обеспечивать всем лицам, находящимся на его территории и под его юрисдикцией, права, признаваемые в Пакте,

учитывая, что каждое государство-участник Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[338] обязалось гарантировать осуществление всех провозглашенных в этом Пакте прав без какой бы то ни было дискриминации, в том числе, в частности, по признаку национального происхождения,

подтверждая касающиеся мигрантов положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека[339], Международной конференцией по народонаселению и развитию[340], Всемирной встречей на высшем уровне в инте-

[335] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Аргентина, Армения, Бангладеш, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гамбия, Гана, Гватемала, Гренада, Египет, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Мали, Марокко, Мексика, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сенегал, Сомали, Судан, Того, Тунис, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка и Эквадор.

[336] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[337] Резолюция 217 A (III).

[338] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[339] См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[340] См. *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

ресах социального развития[341] и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин[342],

подтверждая также положения о правах человека мигрантов, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых 8 сентября 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости[343], и выражая свое удовлетворение по поводу принятых важных рекомендаций в отношении выработки международных и национальных стратегий для защиты мигрантов и разработки миграционной политики, в рамках которой в полной мере пользуются уважением права человека мигрантов,

приветствуя подтверждение в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[344] обязательства принять меры по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей, искоренению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах,

с признательностью принимая к сведению доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов[345], в особенности проделанную ею работу по правам человека мигрантов, и принимая к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

принимая к сведению консультативное заключение ОС-16/99 Межамериканского суда по правам человека от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм,

принимая к сведению также решение Международного Суда по делу *Авены и других мексиканских граждан* от 31 марта 2004 года[346] и напоминая о подтвержденных в нем обязательствах государств,

принимая к сведению далее консультативное заключение ОС-18/03 Межамериканского суда по правам человека от 17 сентября 2003 года о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов,

учитывая растущее число мигрантов во всем мире и принимая во внимание уязвимое положение, в котором часто оказываются мигранты и их семьи, в частности, в связи с тем, что они находятся за пределами своего государства происхождения, и в связи с трудностями, с которыми они сталкиваются из-за различий в языке, обычаях и культуре, а также в связи с экономическими и социальными трудностями и препятствиями, мешающими возвращению в государства происхождения, с которыми сталкиваются те мигранты, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение действующих правил,

признавая позитивный вклад, который нередко вносят мигранты, в том числе путем своей интеграции, в конечном счете, в принимающее их общество, а также усилия, прилагаемые некоторыми принимающими странами в целях интеграции мигрантов и их семей,

подчеркивая важное значение создания условий, формирующих отношения большего согласия, терпимости и уважения между мигрантами и остальной частью общества того государства, в котором они проживают, чтобы положить конец проявлениям расизма и ксенофобии в отношении мигрантов,

будучи воодушевлена растущей заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая потребность в дальнейших усилиях по обеспечению уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов,

принимая во внимание необходимость целенаправленного и последовательного подхода к проблеме мигрантов как особо уязвимой группы, в особенности применительно к женщинам и детям-мигрантам,

будучи преисполнена решимости гарантировать уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов,

1. *решительно осуждает* проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы и настоятельно призывает государства применять действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

2. *решительно осуждает также* все формы расовой дискриминации и ксенофобии, связанные с доступом к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, услугам в области здравоохранения и социальным услугам, а также услугам для населения, и приветствует активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации в деле борьбы

---

[341] См. *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[342] См. *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[343] См. A/CONF.189/12 и Corr. 1, глава I.

[344] См. резолюцию 55/2.

[345] E/CN.4/2004/76 и Add.1–4.

[346] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 4* (A/59/4), глава V, раздел A.23.

с расизмом и ксенофобией и оказания помощи конкретным жертвам расистских акций, в том числе жертвам из числа мигрантов;

3. *просит* все государства-члены в рамках их соответствующих конституционных систем эффективно поощрять и защищать права человека всех мигрантов в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека[337] и международно-правовыми актами, участниками которых они являются и в число которых могут входить Международные пакты о правах человека[338], Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[347], Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации[348], Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей[349], Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[350], Конвенция о правах ребенка[351] и другие соответствующие международно-правовые акты в области прав человека;

4. *приветствует* растущее число государств, которые подписали и ратифицировали Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединились к ней, и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность скорейшего подписания или ратификации Конвенции или присоединения к ней;

5. *приветствует также* вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,[352] и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность их скорейшего подписания и ратификации или присоединения к ним;

6. *недвусмысленно подтверждает* обязанность государств-участников Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года[353] обеспечить полное уважение и соблюдение Конвенции, в частности в отношении права всех иностранных граждан сноситься с консульским должностным лицом представляемого государства в случае ареста, заключения в тюрьму, взятия под стражу или задержания, и обязанность государства пребывания безотлагательно сообщать иностранному гражданину о его или ее правах согласно этой Конвенции;

7. *призывает* государства в полной мере поощрять и защищать права человека мигрантов, изложенные в Дурбанской декларации и Программе действий[343], в частности путем принятия национальных планов действий, как это было рекомендовано Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *призывает также* все государства рассмотреть возможность обзора и, в случае необходимости, пересмотра иммиграционной политики в целях ликвидации любой дискриминационной практики в отношении мигрантов и членов их семей и обеспечивать специализированную подготовку государственных служащих, занимающихся разработкой политики, правоохранительной деятельностью и миграционными и другими вопросами, в том числе в сотрудничестве с неправительственными организациями и гражданским обществом, подчеркивая тем самым важное значение эффективных мер по созданию условий, формирующих отношения большего согласия и терпимости в обществах;

9. *приветствует* принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия и терпимости, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия такого рода программ;

10. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми актами, участниками которых они являются, решительно осуществлять судебное преследование в случае нарушений трудового законодательства в отношении условий труда трудящихся-мигрантов, в том числе, в частности, тех, которые касаются их вознаграждения и состояния гигиены и техники безопасности на производстве;

11. *рекомендует* всем государствам устранить помехи, которые могут препятствовать безопасному, неограниченному и оперативному переводу доходов, активов и пенсий мигрантов в их страны происхождения или любые иные страны, в соответствии с применимым законодательством и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать таким переводам;

12. *настоятельно призывает* все государства принять эффективные меры, чтобы положить конец произ-

[347] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

[348] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[349] Резолюция 45/158, приложение.

[350] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[351] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[352] Резолюция 55/25, приложения I–III.

[353] United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

вольному аресту и задержанию мигрантов, и предпринять действия в целях недопущения любого вида незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами и наказания за него;

13. *призывает* государства при принятии мер в области национальной безопасности соблюдать национальное законодательство и применимые международно-правовые акты, участниками которых они являются, с тем чтобы обеспечить уважение прав человека мигрантов;

14. *просит* государства принимать конкретные меры для того, чтобы не допускать нарушения прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, обучать государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, обращению с мигрантами и их семьями с уважением и в соответствии с законом и преследовать в судебном порядке в соответствии с применимым законом за любые нарушения прав человека мигрантов и их семей, такие, как произвольное задержание, пытки и нарушения права на жизнь, в том числе внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

15. *рекомендует* государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и осуществить дополнительные эффективные меры для борьбы с международной торговлей мигрантами и их незаконным провозом, признавая, что эти преступления могут ставить под угрозу жизнь мигрантов или причинять им вред, приводить к их подневольному состоянию или эксплуатации, которые могут включать долговую зависимость, рабство, сексуальную эксплуатацию или подневольный труд, и рекомендует также государствам-членам укреплять международное сотрудничество в деле борьбы с такой торговлей и незаконным провозом;

16. *рекомендует* государствам проводить в сотрудничестве с неправительственными организациями просветительские кампании в целях разъяснения возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы создать условия, позволяющие всем людям, и в особенности женщинам, принимать осознанные решения, и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли людьми и применения опасных средств провоза, ставящих под угрозу их жизнь и физическую неприкосновенность;

17. *призывает* государства оперативным и эффективным образом содействовать воссоединению семей с должным учетом применимых законов, поскольку такое воссоединение оказывает позитивное воздействие на интеграцию мигрантов;

18. *призывает* все государства защищать и поощрять все права человека детей-мигрантов, в частности несопровождаемых детей-мигрантов, обеспечивая прежде всего учет высших интересов детей, подчеркивает важность их воссоединения со своими родителями, когда это возможно, и рекомендует соответствующим органам Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов уделять особое внимание условиям, в которых находятся дети-мигранты во всех государствах, и, при необходимости, вынести рекомендации для усиления их защиты;

19. *рекомендует* государствам происхождения поощрять и защищать права человека тех семей трудящихся-мигрантов, которые остаются в странах происхождения, уделяя особое внимание детям и подросткам, родители которых эмигрировали, и рекомендует международным организациям рассмотреть вопрос об оказании государствам поддержки в связи с этим;

20. *рекомендует* государствам рассмотреть вопрос об участии в международных и региональных диалогах по проблемам миграции с участием стран происхождения и назначения, а также стран транзита и предлагает им рассмотреть вопрос о проведении переговоров касательно двусторонних и региональных соглашений о трудящихся-мигрантах в рамках применимого права в области прав человека и о разработке и осуществлении совместно с государствами других регионов программ в целях защиты прав мигрантов;

21. *просит* все правительства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов в выполнении возложенных на нее функций и обязанностей, предоставлять ей всю запрошенную информацию и откликаться надлежащим образом и оперативно на ее настоятельные призывы и серьезно рассматривать ее просьбы о посещении их стран и в связи с этим с удовлетворением отмечает тот факт, что некоторые государства-члены направили постоянные приглашения, касающиеся всех специальных процедур, включая Специального докладчика;

22. *рекомендует* государствам рассмотреть и изучить выводы и рекомендации, изложенные в докладе Специального докладчика[345], и обдумать вопрос об их повторном осуществлении;

23. *просит* государства и межправительственные и неправительственные организации отмечать 18 декабря каждого года Международный день мигрантов, провозглашенный Генеральной Ассамблеей[354], путем распространения информации о правах человека и основных свободах мигрантов и их экономическом, общественном и культурном вкладе в развитие принимающей их страны и страны происхождения, обмена опытом и разработки мер по обеспечению их защиты, и содействовать достижению боль-

[354] См. резолюцию 55/93.

шего согласия в отношениях между мигрантами и обществами, в которых они живут;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», и просит Специального докладчика представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии промежуточный доклад о выполнении ее мандата;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках этого подпункта.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/195

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[355] *регистрируемым голосованием 127 голосами против 50 при 8 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Аргентина, Армения, Бразилия, Малави, Науру, Сирийская Арабская Республика, Фиджи, Чили*

59/195. Права человека и терроризм

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека[356], Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[357], и Международными пактами о правах человека[358],

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций[359], а также Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма[360],

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[361], в которых Конференция подтвердила, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях, равно как и его связь в некоторых странах с незаконным оборотом наркотиков, являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

[355] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Алжир, Беларусь, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гвинея-Бисау, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индия, Индонезия, Казахстан, Камерун, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кыргызстан, Мадагаскар, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Республика Молдова, Российская Федерация, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Судан, Таджикистан, Того, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея и Эфиопия.

[356] Резолюция 217 A (III).

[357] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[358] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[359] См. резолюцию 50/6.

[360] Резолюция 49/60, приложение.

[361] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей[362],

напоминая в связи с этим ссылку в докладе Генерального секретаря об осуществлении Декларации тысячелетия на тот факт, что терроризм сам по себе является одним из нарушений прав человека и с ним необходимо бороться как с таковым и что усилия по борьбе с ним должны, однако, предприниматься в полном соответствии с существующими международными нормами[363],

ссылаясь также на свои резолюции 48/122 от 20 декабря 1993 года, 49/185 от 23 декабря 1994 года, 50/186 от 22 декабря 1995 года, 52/133 от 12 декабря 1997 года, 54/109 и 54/110 от 9 декабря 1999 года, 54/164 от 17 декабря 1999 года, 55/158 от 12 декабря 2000 года, 56/160 от 19 декабря 2001 года, 57/219 и 57/220 от 18 декабря 2002 года и 58/174 от 22 декабря 2003 года,

напоминая, в частности, о том, что в своей резолюции 52/133 она просила Генерального секретаря запросить мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для полной реализации всех прав человека и основных свобод,

ссылаясь на предыдущие резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека и терроризме, а также о захвате заложников,

учитывая все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

учитывая также соответствующие резолюции Совета Безопасности,

сознавая, что на заре XXI века мир является свидетелем исторических и далеко идущих преобразований, в ходе которых силы агрессивного национализма и религиозного и этнического экстремизма продолжают бросать новые вызовы,

будучи встревожена тем, что, несмотря на национальные и международные усилия, продолжают совершаться акты терроризма во всех его формах и проявлениях, направленные на уничтожение прав человека,

будучи убеждена в том, что терроризм во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни практиковался, не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека,

будучи озабочена тем, что, несмотря на усилия международного сообщества, акты захвата заложников в разных формах и проявлениях, в частности, совершаемые террористами и вооруженными группами, продолжают иметь место и даже участились во многих регионах мира,

памятуя о том, что право на жизнь является основным правом человека, без которого человек не может осуществлять никакие другие права,

памятуя также о том, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей права жить без страха,

вновь заявляя, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы и обеспечивать эффективное выполнение их обязательств согласно международному праву,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, совершаемыми террористическими группами,

выражая свое самое глубокое сочувствие и соболезнования всем жертвам терроризма и их семьям,

будучи особенно встревожена возможностью использования террористическими группами новых технологий для совершения актов терроризма, способных причинить огромный ущерб, в том числе привести к массовой гибели людей,

подчеркивая необходимость активизации борьбы с терроризмом на национальном уровне, усиления эффективного международного сотрудничества в борьбе с терроризмом в соответствии с международным правом, включая соответствующие обязательства государств согласно международным нормам прав человека и международному гуманитарному праву, и укрепления роли Организации Объединенных Наций в связи с этим,

подчеркивая также, что государства должны отказывать в убежище тем, кто финансирует, планирует, поддерживает или совершает террористические акты или предоставляет убежище,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны приниматься при строгом соблюдении норм международного права, включая международные стандарты и обязательства в области прав человека,

сознавая необходимость защиты и гарантирования прав человека отдельной личности согласно соответствующим принципам и правовым актам, касающимся прав человека, в особенности права на жизнь,

отмечая растущее осознание международным сообществом отрицательного воздействия терроризма во всех его формах и проявлениях на осуществление в полном объеме прав человека и основных свобод и на обеспечение законности и демократических свобод, как это воплощено в Уставе Организации Объединенных Наций и Международных пактах о правах человека,

[362] См. резолюцию 55/2.

[363] См. A/58/323, пункт 28.

будучи обеспокоена тенденциями к увязыванию терроризма и насилия с религией,

отмечая события, которые произошли после проведения пятьдесят восьмой сессии в решении вопроса о правах человека и терроризме на международном, региональном и национальном уровнях,

1. *вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении* актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях как деятельности, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств, дестабилизирует законные правительства, подрывает плюралистическое гражданское общество и имеет пагубные последствия для экономического и социального развития государств;

2. *решительно осуждает* нарушения права на жизнь, свободу и безопасность;

3. *отвергает* отождествление терроризма с какой-либо религией, национальностью или культурой;

4. *выражает глубокое сожаление* по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которым не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах, террористы уничтожают, зверски убивают и калечат все большее число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и стариков;

5. *выражает свою солидарность* с жертвами терроризма;

6. *подтверждает* содержащееся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[362] решение глав государств и правительств предпринять согласованные действия по борьбе против международного терроризма и присоединиться как можно скорее ко всем соответствующим региональным и международным конвенциям;

7. *настоятельно призывает* международное сообщество расширять сотрудничество на региональном и международном уровнях в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях согласно соответствующим международным документам, в том числе касающимся прав человека, в целях его искоренения;

8. *призывает* государства принять все необходимые и эффективные меры согласно соответствующим положениям международного права, включая международные стандарты в области прав человека, для предотвращения терроризма во всех его формах и проявлениях, борьбы с ним и его ликвидации, где бы и кем бы он ни практиковался, и призывает также государства укреплять там, где это необходимо, свое законодательство для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях;

9. *настоятельно призывает* все государства отказывать террористам в убежище;

10. *призывает* государства принимать до предоставления статуса беженца надлежащие меры согласно соответствующим положениям национального и международного права, включая международные стандарты в области прав человека, чтобы убедиться в том, что проситель убежища не планировал, не способствовал совершению и не участвовал в совершении террористических актов, включая убийства, и обеспечивать, согласно международному праву, чтобы лица, совершающие и организующие террористические акты или содействующие их совершению, не злоупотребляли статусом беженца и чтобы заявления о политических мотивах не признавались в качестве основания для отказа в просьбе о выдаче предполагаемых террористов;

11. *настоятельно призывает* государства и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев проверять, при полном соблюдении правовых гарантий, законность решения о предоставлении статуса беженца в каждом отдельном случае, если появятся заслуживающие доверия и относящиеся к делу факты, указывающие на то, что лицо, о котором идет речь, планировало террористические акты, содействовало их совершению или принимало в них участие;

12. *осуждает* разжигание межнациональной ненависти и подстрекательство к насилию и терроризму;

13. *подчеркивает*, что каждый человек, независимо от национальной принадлежности, расы, пола, религии или любого другого отличия, имеет право на защиту от терроризма и террористических актов;

14. *с озабоченностью отмечает* расширяющиеся связи между террористическими группами и другими преступными организациями, занимающимися незаконным оборотом оружия и наркотиков на национальном и международном уровнях, а также связанное с этим совершение серьезных преступлений, таких, как убийства, вымогательство, физическое насилие, захват заложников и разбой, и просит соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать уделять особое внимание этому вопросу;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать запрашивать мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для полной реализации всех прав человека и основных свобод и о возможном создании фонда добровольных взносов для жертв терроризма, а также о путях и средствах реабилитации жертв терроризма и реинтеграции их в общество в целях включения своих выводов в его доклад Генеральной Ассамблее;

16. *принимает к сведению* работу Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по проблематике тер-

роризма и окончательный доклад Специального докладчика Подкомиссии по вопросу о терроризме и правам человека[364];

17. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при изучении вопроса и проведении того или иного исследования по проблеме терроризма, которое может быть ему поручено, а также в рамках его деятельности, связанной с проблемой терроризма, применять всеобъемлющий подход, в частности, в полной и равной мере уделяя внимание вопросам, поднятым в настоящей резолюции в связи с серьезными последствиями терроризма для осуществления прав человека личности;

18. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/196

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[365]

59/196. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/127 от 16 декабря 1977 года и свои последующие резолюции, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года[366] и ее последующие резолюции на этот счет,

принимая во внимание соответствующие резолюции Комиссии по правам человека о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека, в том числе ее последнюю резолюцию 2004/81 от 21 апреля 2004 года по этому вопросу[367],

принимая во внимание также Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[368], в которых вновь заявляется, в частности, о необходимости рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов для поощрения и защиты прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека рекомендовала предоставлять больше ресурсов на цели укрепления региональных механизмов по поощрению и защите прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

вновь подтверждая, что региональные механизмы играют важную роль в поощрении и защите прав человека и должны содействовать укреплению универсальных стандартов в области прав человека, содержащихся в международных документах по правам человека,

отмечая прогресс, достигнутый на сегодняшний день в области поощрения и защиты прав человека на региональном уровне под эгидой Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций,

считая, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека по-прежнему носит предметный и взаимоукрепляющий характер и что существуют возможности для расширения сотрудничества,

приветствуя тот факт, что Управление Верховного комиссара систематически применяет региональный и субрегиональный подходы, используя для этого разнообразные взаимодополняющие средства и методы, в целях достижения максимальной результативности деятельности Организации Объединенных Наций на национальном уровне,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[369];

2. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и помощь Управления Верховного комиссара Орга-

---

[364] E/CN.4/Sub.2/2004/40.

[365] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гамбия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Монако, Монголия, Науру, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

[366] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3* и исправления (E/1993/23 и Corr.2, 4 и 5), глава II, раздел A.

[367] Там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[368] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[369] A/59/323.

низации Объединенных Наций по правам человека в дальнейшем укреплении существующих региональных механизмов и региональных структур для поощрения и защиты прав человека, в частности по линии технического сотрудничества, направленного на создание национального потенциала, информирование и просвещение общественности, в целях обмена информацией и опытом в области прав человека;

3. *приветствует также* в связи с этим тесное сотрудничество Управления Верховного комиссара в деле организации региональных и субрегиональных учебных курсов и семинаров по правам человека, совещаний правительственных экспертов высокого уровня и региональных конференций национальных учреждений по правам человека, цель которых — обеспечить более глубокое понимание в регионах вопросов поощрения и защиты прав человека, усовершенствовать процедуры и рассмотреть различные системы поощрения и защиты общепринятых стандартов в области прав человека, а также выявить препятствия на пути ратификации основных международных договоров по правам человека и определить стратегии их преодоления;

4. *признает* в связи с этим, что прогресс в поощрении и защите всех прав человека зависит главным образом от усилий, прилагаемых на национальном и местном уровнях, и что региональный подход должен подразумевать активное сотрудничество и координацию действий со всеми соответствующими партнерами с учетом в то же время важного значения международного сотрудничества;

5. *подчеркивает* важность программы технического сотрудничества в области прав человека, вновь обращается ко всем правительствам с призывом рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций в рамках этой программы возможностей организации информационных или учебных курсов на национальном уровне для государственных служащих по вопросам применения международных стандартов в области прав человека и опыта соответствующих международных органов и с удовлетворением отмечает в связи с этим разработку проектов технического сотрудничества с правительствами стран всех регионов;

6. *приветствует* расширение практики обменов между Организацией Объединенных Наций и договорными органами Организации Объединенных Наций по правам человека, с одной стороны, и региональными организациями и учреждениями, в том числе Советом Европы, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Лигой арабских государств, Межамериканской комиссией по правам человека и Африканской комиссией по правам человека и народов, с другой;

7. *приветствует также* направление Управлением Верховного комиссара региональных представителей в субрегионы и в региональные комиссии;

8. *приветствует далее* прогресс, достигнутый в создании региональных и субрегиональных механизмов поощрения и защиты прав человека, и в связи с этим с интересом отмечает:

a) позитивный опыт регионального и субрегионального присутствия Управления Верховного комиссара в южной, центральной и восточной частях Африки в целях укрепления национального и субрегионального потенциала в области прав человека;

b) помощь, оказываемую Управлением Верховного комиссара Африканскому союзу в укреплении его правозащитной системы, с удовлетворением отмечая в этой связи вступление в силу Протокола к Африканской хартии прав человека и народов и учреждение Африканского суда по правам человека и народов;

c) активизацию полезного обмена конкретным национальным опытом на одиннадцатом и двенадцатом семинарах-практикумах, посвященных региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе, которые состоялись, соответственно, в Исламабаде 25-27 февраля 2003 года и в Дохе 2-4 марта 2004 года и на которых рассматривалось осуществление Рамок регионального технического сотрудничества для азиатско-тихоокеанского региона, способствующее укреплению деятельности по поощрению и защите прав человека в регионе;

d) мероприятия, осуществленные в рамках регионального проекта Управления Верховного комиссара по поощрению и защите прав человека в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, и активизацию сотрудничества между Управлением Верховного комиссара, Организацией американских государств и Межамериканской комиссией по правам человека;

e) мероприятия, осуществленные в рамках сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Лигой арабских государств, и намерение разработать совместно с Лигой арабских государств более широкую программу технического сотрудничества после недавнего принятия Арабской хартии прав человека;

f) продолжение сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и региональными организациями в Европе и Центральной Азии, в частности Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Советом Европы и Европейским союзом, особенно в связи с деятельностью на страновом уровне, а также соглашения между Европейской комиссией и Управлением Верховного комиссара по финансированию проектов в области технического сотрудничества;

9. *предлагает* государствам в тех районах, в которых региональные механизмы в области прав человека еще

не существуют, рассмотреть возможность заключения соглашений в целях создания в их соответствующих регионах надлежащей региональной структуры по поощрению и защите прав человека;

10. *просит* Генерального секретаря, как это предусмотрено в программе 19 (Права человека) пересмотренного среднесрочного плана на период 2002–2005 годов[370], продолжать укреплять практику обменов между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека, и выделять за счет средств, ассигнуемых в регулярном бюджете на техническое сотрудничество, адекватные ресурсы на деятельность Управления Верховного комиссара по правам человека в поддержку региональных механизмов;

11. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать уделять особое внимание наиболее подходящим способам оказания странам различных регионов, по их просьбе, помощи в рамках программы технического сотрудничества и, при необходимости, выносить соответствующие рекомендации и в связи с этим приветствует решение Управления содействовать укреплению национальных систем защиты прав человека в соответствии с мерой 2 программы реформы Генерального секретаря[371];

12. *предлагает* Генеральному секретарю включить в доклад, который он представит Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии, информацию о прогрессе, достигнутом после принятия Венской декларации и Программы действий[368] в деле укрепления обмена информацией и расширения сотрудничества между органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека, и региональными организациями в области поощрения и защиты прав человека;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека, подготовив конкретные предложения и рекомендации относительно путей и средств укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека, и включить в него информацию о результатах осуществления мер, принятых во исполнение настоящей резолюции;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии.

[370] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 6* и исправление (A/57/6/Rev.1 и Corr.1).

[371] См. A/57/387 и Corr.1.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/197

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[372] регистрируемым голосованием 142 голосами при 43 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эми-*

[372] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония.

раты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Эфиопия

59/197. Внесудебные, суммарные или произвольные казни

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека[373], в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, и на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах[374],

принимая во внимание правовые рамки мандата Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, включая положения, содержащиеся в резолюциях Комиссии по правам человека 1992/72 от 5 марта 1992 года[375] и 2001/45 от 23 апреля 2001 года[376], а также в резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

отмечая свои резолюции по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях и резолюции, принятые Комиссией по правам человека по этому вопросу,

ссылаясь на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и на содержащиеся в приложении к ней меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, и на резолюцию 1989/64 Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

ссылаясь также на резолюцию 1989/65 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, в которой Совет рекомендовал Принципы эффективного предупреждения и расследования внезаконных, произвольных и суммарных казней,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по пресечению и ликвидации отвратительной практики внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение права на жизнь,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные, суммарные или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. *требует* от всех правительств обеспечить, чтобы практике внесудебных, суммарных или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры по борьбе с этим явлением во всех его формах и по его ликвидации;

3. *отмечает с серьезной озабоченностью*, что случаи внесудебных, суммарных или произвольных казней могут при определенных обстоятельствах приводить к геноциду или преступлениям против человечности, как они определены в Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него[377] и в других соответствующих международных документах;

4. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что безнаказанность по-прежнему является одной из главных причин продолжающихся нарушений прав человека, включая внесудебные, суммарные или произвольные казни;

5. *вновь заявляет* об обязанности всех правительств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных, суммарных или произвольных казней, выявлять и предавать суду несущих ответственность лиц, обеспечивая при этом право любого лица на справедливое и открытое слушание в установленном законом компетентном, независимом и беспристрастном суде, предоставлять адекватную компенсацию в разумные сроки жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, чтобы положить конец безнаказанности и предотвратить дальнейшее применение таких казней;

6. *принимает к сведению* учреждение Международного уголовного суда, что является важным вкладом в пресечение безнаказанности в связи с совершением внесудебных, суммарных или произвольных казней, а также тот факт, что 97 государств уже ратифицировали Римский статут[378] или присоединились к нему и 139 государств подписали его, и призывает все другие государства рассмотреть возможность присоединения к числу участников Статута;

7. *призывает* все государства, в которых не отменена смертная казнь, соблюдать свои обязательства по соответствующим положениям международных документов в области прав человека, включая, в частности, статьи 6, 7 и 14 Международного пакта о гражданских и полити-

[373] Резолюция 217 A (III).

[374] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[375] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 2* (E/1992/22), глава II, раздел A.

[376] Там же, *2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел A.

[377] Резолюция 260 A (III), приложение.

[378] *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня—17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

ческих правах[374] и статьи 37 и 40 Конвенции о правах ребенка[379], принимая во внимание меры и гарантии, изложенные в резолюциях 1984/50 и 1989/64 Экономического и Социального Совета;

8. *настоятельно призывает* все правительства:

a) принять все необходимые меры в целях недопущения внесудебных, суммарных или произвольных казней, в том числе таких казней в местах содержания под стражей;

b) принять все необходимые и возможные меры согласно международным стандартам в области прав человека и нормам международного гуманитарного права в целях недопущения гибели людей, в особенности детей, в ходе демонстраций общественности, в результате внутренних и межобщинных столкновений, гражданских беспорядков и чрезвычайного положения или вооруженных конфликтов и обеспечивать, чтобы сотрудники полиции, правоохранительных органов и сил безопасности проявляли сдержанность и соблюдали международные стандарты в области прав человека и нормы международного гуманитарного права;

c) обеспечить эффективную защиту права на жизнь всех находящихся под их юрисдикцией лиц и оперативно и тщательно расследовать все случаи убийства, включая преднамеренное убийство членов определенных групп, например случаи мотивированного расовыми факторами насилия, приведшего к гибели жертвы, случаи убийства членов национальных, этнических, религиозных или языковых меньшинств, беженцев, внутренне перемещенных лиц, мигрантов, беспризорных детей или членов коренных общин, убийства людей по причинам, связанным с их мирной деятельностью в качестве правозащитников, адвокатов, журналистов или участников демонстраций, убийства, мотивированные страстью или соображениями чести, все убийства, совершенные по любой причине, связанной с дискриминацией, в том числе сексуальной ориентацией, а также все другие случаи, в которых право человека на жизнь было нарушено, и привлекать виновных к ответственности в компетентном, независимом и беспристрастном суде и обеспечивать, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не потворствовали таким убийствам и не санкционировали их, включая убийства, совершаемые сотрудниками сил безопасности, полиции и правоохранительных органов и членами военизированных групп или частных формирований;

9. *призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации учредить программы подготовки кадров и поддерживать проекты в целях подготовки или обучения военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и должностных лиц государственных органов по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и включать в программы такой подготовки гендерные аспекты и призывает международное сообщество и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поддерживать усилия в этом направлении;

10. *подтверждает* решение 2004/259 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2004 года, в котором Совет одобрил принятое Комиссией по правам человека решение продлить на три года мандат Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях;

11. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Генеральной Ассамблее[380];

12. *высоко оценивает* важную роль, которую играет Специальный докладчик в деле искоренения внесудебных, суммарных или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать — в рамках его мандата — собирать информацию от всех заинтересованных сторон, эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную информацию, принимать последующие меры в связи с поступающими сообщениями и посещением стран, запрашивать мнения и замечания правительств и соответствующим образом отражать их в своих докладах;

13. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжать — в рамках его мандата — привлекать внимание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и, при необходимости, Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида к таким случаям внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые вызывают особенно серьезную озабоченность или в которых безотлагательные действия могли бы предотвратить дальнейшее ухудшение положения;

14. *приветствует* сотрудничество между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека и с судебно-медицинскими экспертами и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этой области;

15. *настоятельно призывает* все правительства, особенно те, которые еще не делают этого, своевременно отвечать на сообщения и просьбы о предоставлении информации, препровождаемые им Специальным докладчиком, и настоятельно призывает их и всех других, кого это касается, сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат, в том числе посредством направления в надлежащих случаях приглашений Специальному докладчику, когда он обращается с такой просьбой;

16. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые пригласили Специального докладчика

[379] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[380] См. A/59/319.

посетить их страны, просит их внимательно изучить рекомендации Специального докладчика, предлагает им информировать Специального докладчика о принятых по этим рекомендациям мерах и просит другие правительства сотрудничать аналогичным образом;

17. *вновь просит* Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не были соблюдены минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

18. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику кадровые, финансовые и материальные ресурсы в достаточном объеме, с тем чтобы он имел возможность эффективно осуществлять свой мандат, в том числе посредством посещения стран;

19. *просит также* Генерального секретаря продолжать в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром в соответствии с мандатом Верховного комиссара, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, обеспечивать, чтобы персонал, специализирующийся на вопросах прав человека и гуманитарного права, включался в соответствующих случаях в состав миссий Организации Объединенных Наций для принятия мер в связи с серьезными нарушениями прав человека, такими, как внесудебные, суммарные или произвольные казни;

20. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии промежуточный доклад о ситуации в мире, касающейся внесудебных, суммарных или произвольных казней, и свои рекомендации в отношении более эффективных способов борьбы с этим явлением.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/198

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[381]

59/198. Специальный комитет по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/168 от 19 декабря 2001 года, которой она постановила учредить Специальный комитет, открытый для участия всех государств-членов и наблюдателей при Организации Объединенных Наций, для рассмотрения предложений относительно всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов на основе комплексного подхода к работе в области социального развития, прав человека и недискриминации и с учетом рекомендаций Комиссии по правам человека и Комиссии социального развития,

ссылаясь также на свою резолюция 58/246 от 23 декабря 2003 года, а также соответствующие резолюции Комиссии социального развития и Комиссии по правам человека,

подтверждая универсальность, неделимость и взаимозависимость всех прав человека и основных свобод и необходимость гарантировать инвалидам осуществление ими этих прав и свобод без дискриминации,

будучи убеждена в том, что в связи с этим конвенция может внести вклад, и будучи воодушевлена усилением поддержки такой конвенции со стороны международного сообщества,

подчеркивая важность активного участия межправительственных и неправительственных организаций и национальных учреждений, занимающихся правами человека, в работе Специального комитета и их ценный вклад в дело поощрения полного осуществления инвалидами всех прав человека и основных свобод,

подчеркивая также важность участия Специального докладчика Комиссии социального развития по вопросу о положении инвалидов в работе Специального комитета,

признавая важный вклад, внесенный в деятельность Специального комитета всеми заинтересованными сторонами,

1. *приветствует* доклад Специального комитета по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинств инвалидов[382];

2. *просит* Генерального секретаря препроводить доклад Специального комитета Комиссии социального развития на ее сорок третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии и просит далее

[381] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[382] См. A/59/360.

обе комиссии продолжать вносить вклад в работу Специального комитета;

3. *с удовлетворением отмечает* переговоры по проекту конвенции, начатые Специальным комитетом на его третьей сессии в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 58/246 Генеральной Ассамблеи, а также прогресс, достигнутый до настоящего времени на переговорах по проекту конвенции;

4. *предлагает* государствам-членам и наблюдателям продолжать принимать активное и конструктивное участие в деятельности Специального комитета в целях скорейшего завершения работы над проектом текста конвенции, с тем чтобы в срочном порядке представить его Генеральной Ассамблее для принятия;

5. *постановляет*, что Специальному комитету следует в рамках имеющихся ресурсов провести в 2005 году, до шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, две сессии продолжительностью десять рабочих дней каждая, соответственно, с 24 января по 4 февраля и в июле/августе;

6. *подчеркивает* важность дальнейшего укрепления сотрудничества и координации между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата, с тем чтобы оказывать техническую поддержку деятельности Специального комитета, и в связи с этим предлагает им предоставлять заблаговременно до заседаний Специального комитета справочную документацию для оказания помощи государствам-членам и наблюдателям в проведении переговоров по проекту конвенции и организовывать, в тесной связи с заседаниями Специального комитета и местом их проведения приуроченные к ним совещания экспертов и семинары, посвященные проекту конвенции, в рамках имеющихся ресурсов;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Специальному комитету необходимые возможности для выполнения им своей работы и в этом контексте предлагает Генеральному секретарю перераспределить ресурсы в пользу Программы Организации Объединенных Наций по вопросам инвалидности, с тем чтобы содействовать проведению переговоров по проекту конвенции;

8. *подчеркивает* потребность в дополнительных усилиях по обеспечению в Организации Объединенных Наций доступа в помещения и к документации для всех инвалидов путем принятия разумных мер в соответствии с решением 56/474 Генеральной Ассамблеи от 23 июля 2002 года;

9. *призывает* государства-члены продолжать включать инвалидов и/или других экспертов в этой области в свои делегации на заседания Специального комитета;

10. *настоятельно призывает* государства-члены, наблюдателей, гражданское общество и частный сектор вносить взносы в фонд добровольных взносов, учрежденный во исполнение ее резолюции 57/229 от 18 декабря 2002 года для поддержки участия неправительственных организаций и экспертов из развивающихся стран, в частности из наименее развитых стран, в деятельности Специального комитета;

11. *просит* Генерального секретаря широко распространять среди неправительственных организаций всю имеющуюся информацию о процедурах, порядке аккредитации и мерах, направленных на содействие их участию в работе Специального комитета, а также о критериях оказания финансовой помощи по линии фонда добровольных взносов;

12. *просит также* Генерального секретаря препроводить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии всеобъемлющий доклад Специального комитета, а также представить доклад об осуществлении положений пунктов 6, 7, 8 и 11 настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/199

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[383] *регистрируемым голосованием 186 голосами, при этом никто не голосовал против и никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия,*

[383] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Никто не воздержался*

59/199. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что все государства обязались по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая, что дискриминация человека на основе религии или убеждений является оскорблением человеческого достоинства и отрицанием принципов Устава,

ссылаясь на статью 18 Всеобщей декларации прав человека[384], статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах[385] и пункт 4 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[386],

вновь подтверждая свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

принимая к сведению направленные на борьбу с религиозной нетерпимостью положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года[387],

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является весьма широким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, проявляемую единолично или коллективно, открыто или негласно,

вновь подтверждая прозвучавший одиннадцать лет назад в Вене на Всемирной конференции по правам человека призыв к правительствам всех стран принять все надлежащие меры в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их соответствующих правовых систем в целях противодействия нетерпимости и связанному с ней насилию на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернение мест отправления религиозных обрядов, признавая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своего мнения и религии[388],

подчеркивая важную роль образования в поощрении терпимости**,** что предполагает признание и уважение разнообразия, и подчеркивая также, что образование, в частности школьное, должно вносить весомый вклад в поощрение терпимости и ликвидацию дискриминации на основе религии или убеждений,

будучи встревожена тем, что серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, совершаемые на почве религиозной нетерпимости, продолжают иметь место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление в полном объеме прав человека и основных свобод,

будучи крайне обеспокоена актами и ситуациями насилия и дискриминации в результате религиозной нетерпимости, которым подвергаются многие женщины,

будучи глубоко обеспокоена общим ростом нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

[384] Резолюция 217 A (III).

[385] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[386] См. резолюцию 55/2.

[387] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

[388] См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 22.

включая ограничительное законодательство, административное регулирование и дискриминационную регистрацию и произвольное применение этих и других мер,

будучи серьезно обеспокоена всеми нападениями на религиозные места, объекты и святыни, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и памятников,

считая, что в связи с этим необходимы более активные усилия по поощрению и защите права на свободу мысли, совести, религии или убеждений и по ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, что было также подчеркнуто на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *вновь подтверждает*, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, вытекающим из достоинства, присущего человеческой личности, и гарантируемым всем без дискриминации;

2. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли действенные гарантии свободы мысли, совести, религии или убеждений, в том числе эффективные средства правовой защиты в случае нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

3. *настоятельно призывает также* государства обеспечивать, в частности, чтобы ни одно лицо, находящееся под их юрисдикцией, не лишалось по причине его религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, права на свободу выражения мнений, права не подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию и права не подвергаться произвольному аресту или задержанию, а также права на защиту от посягательств на его физическую неприкосновенность, и чтобы все лица, нарушающие такие права, привлекались к ответственности;

4. *настоятельно призывает далее* государства в соответствии с международными стандартами в области прав человека принять все необходимые меры по борьбе с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, совершаемыми на почве религии или убеждений, особенно в отношении лиц, относящихся к религиозным меньшинствам;

5. *настоятельно призывает* государства уделять особое внимание борьбе со всеми видами мотивированной соображениями религии или убеждений практики, которая ведет, прямо или косвенно, к нарушениям прав человека и дискриминации в отношении женщин;

6. *подчеркивает*, что, как отмечал Комитет по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или убеждений допускаются лишь в том случае, если они установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не ущемлять право на свободу мысли, совести и религии;

7. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие и работники сферы просвещения, при выполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений, и чтобы осуществлялись все необходимое и надлежащее обучение и подготовка;

8. *призывает* все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

9. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение числа случаев проявления нетерпимости и применения насилия в отношении членов многих религиозных общин в различных частях мира, в том числе случаев, мотивируемых исламофобией, антисемитизмом и христианофобией;

10. *призывает далее* государства приложить максимальные усилия в рамках своего национального законодательства и в соответствии с международными стандартами в области прав человека для обеспечения того, чтобы к религиозным местам, объектам и святыням в полной мере проявлялось уважение и они были защищены, и принимать дополнительные меры в тех случаях, когда они могут подвергнуться осквернению или уничтожению;

11. *признает*, что одного лишь законодательства недостаточно для предупреждения нарушений прав человека, в том числе права на свободу религии или убеждений, и что проявление терпимости и недискриминации лицами и группами необходимо для полного осуществления целей Декларации, и в связи с этим предлагает государствам, религиозным организациям и представителям гражданского общества поддерживать диалог на всех уровнях в целях поощрения большей терпимости, уважения и понимания свободы религии или убеждений и на основе системы образования или другими методами поощрять и поддерживать понимание, терпимость и уважение во всех вопросах, связанных со свободой религии или убеждений;

12. *подчеркивает* важность продолжения и укрепления диалога между представителями разных религий или лицами, придерживающимися разных убеждений, в том числе в рамках диалога между цивилизациями в целом, в

целях поощрения большей терпимости, уважения и взаимопонимания;

13. *принимает к сведению с признательностью* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о свободе религии и убеждений[389] и поддерживает ее неустанные усилия по рассмотрению случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и вынесению в соответствующих случаях рекомендаций в отношении мер по исправлению положения;

14. *настоятельно призывает* все государства всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком, в том числе положительно рассматривать ее просьбы о посещении их стран, с тем чтобы она имела возможность еще эффективнее выполнять свой мандат, приветствует инициативы государств сотрудничать со Специальным докладчиком и призывает гражданское общество продолжать активно сотрудничать с ней;

15. *настоятельно призывает* государства приложить все надлежащие усилия, с тем чтобы побуждать лиц, занятых в сфере образования, прививать уважение ко всем религиям или убеждениям, способствуя тем самым укреплению взаимопонимания и терпимости;

16. *призывает* правительства при обращении за помощью к Программе Организации Объединенных Наций по консультативному обслуживанию и технической помощи в области прав человека рассматривать, в соответствующих случаях, вопрос о включении просьб об оказании помощи в деле поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

17. *приветствует и поддерживает* постоянные усилия неправительственных организаций и религиозных ассоциаций и групп по содействию осуществлению и распространению Декларации и призывает их продолжать свою деятельность по поощрению свободы религии и убеждений и выявлению случаев проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и преследований;

18. *просит* Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальному докладчику были предоставлены необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ей возможность полностью выполнить свой мандат;

20. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы прав человека», и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее промежуточный доклад по этому вопросу.

[389] См. A/59/366.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/200

Принята без голосования на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[390]

59/200. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека[391], Международных пактах о правах человека[392] и других соответствующих международных документах, касающихся прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 33/173 от 20 декабря 1978 года, касающуюся вопроса о пропавших без вести лицах, и на свои резолюции по вопросу о насильственных или недобровольных исчезновениях, в частности резолюцию 57/215 от 18 декабря 2002 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/133 от 18 декабря 1992 года, в которой она провозгласила Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений как свод принципов для всех государств,

учитывая резолюцию 2004/40 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2004 года[393],

будучи глубоко озабочена, в частности, увеличением в различных районах мира числа насильственных исчезновений, включая арест, содержание под стражей и похищение, когда они являются элементом недобровольных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом со-

[390] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Мексика, Монако, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Южная Африка и Япония.

[391] Резолюция 217 A (III).

[392] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[393] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

общений о преследованиях, грубом обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

принимая к сведению с интересом предпринятые на национальном и международном уровнях инициативы по пресечению безнаказанности,

признавая тот факт, что акты насильственного исчезновения, как оно определено в Римском статуте Международного уголовного суда[394], входят в юрисдикцию Суда как преступления против человечности,

будучи убеждена в необходимости дальнейших усилий по обеспечению более широкого ознакомления с Декларацией и ее уважения и принимая к сведению в этой связи доклад Генерального секретаря[395],

принимая к сведению доклад, представленный Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям Комиссии по правам человека[396],

1. *подтверждает*, что любой акт насильственного исчезновения является оскорблением человеческого достоинства и грубым и вопиющим нарушением прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека[391], подтвержденных и развитых в других соответствующих международных документах, а также нарушением норм международного права и что ни одно государство не должно практиковать, позволять или допускать насильственные исчезновения, как сказано об этом в Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений;

2. *настоятельно призывает* все правительства принять соответствующие законодательные или иные меры для предупреждения и пресечения практики насильственных исчезновений в соответствии с Декларацией и с этой целью предпринять шаги на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, в том числе на основе оказания технической помощи;

3. *призывает* правительства принять меры в целях обеспечения защиты прав человека в случаях введения чрезвычайного положения, в частности в том, что касается предотвращения насильственных исчезновений;

4. *напоминает* правительствам о том, что безнаказанность в связи с насильственными исчезновениями способствует сохранению этого явления и представляет собой одно из препятствий для выяснения случаев таких исчезновений, и в этой связи напоминает им также о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах проводили безотлагательные и беспристрастные расследования всякий раз, когда имеются основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение, и чтобы в случае подтверждения фактов виновные подвергались судебному преследованию;

5. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые расследуют любые случаи насильственных исчезновений, доводимые до их сведения, сотрудничают на международном и двустороннем уровнях, создали или создают соответствующие механизмы для расследования таких случаев и предупреждения любых таких случаев, и настоятельно призывает все соответствующие правительства активизировать свои усилия в этой области;

6. *вновь настоятельно призывает* соответствующие правительства:

a) принять меры по защите свидетелей насильственных исчезновений, правозащитников, борющихся против насильственных исчезновений, а также адвокатов и семей исчезнувших лиц от какого бы то ни было запугивания или жестокого обращения, которому они могут быть подвергнуты;

b) продолжать предпринимать усилия по выяснению судьбы исчезнувших лиц;

c) предусмотреть в своих правовых системах в интересах жертв насильственных или недобровольных исчезновений или их семей механизм, позволяющий добиваться справедливого и надлежащего возмещения;

7. *вновь заявляет*, что все лица, лишенные свободы, должны быть освобождены таким образом, чтобы можно было достоверно проверить, действительно ли они освобождены и, при этом, освобождены в условиях, при которых обеспечиваются их физическая неприкосновенность и способность осуществлять свои права;

8. *призывает* государства представить, как некоторые из них уже сделали это, конкретную информацию о принятых мерах по осуществлению Декларации, а также о встретившихся препятствиях;

9. *просит* все государства рассмотреть возможность распространения текста Декларации на их соответствующих национальных языках и содействовать ее распространению на местных языках;

10. *отмечает* деятельность неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации и призывает их и впредь способствовать ее распространению;

---

[394] *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

[395] A/59/341.

[396] E/CN.4/2004/58.

11. *подчеркивает* важное значение деятельности Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям Комиссии по правам человека и предлагает ей при выполнении ее мандата и далее содействовать установлению связи между семьями исчезнувших лиц и правительствами соответствующих стран, в частности тогда, когда это не удалось сделать по обычным каналам, в целях обеспечения расследования хорошо задокументированных и четко установленных конкретных случаев и определять, подпадает ли такая информация под ее мандат и содержит ли она необходимые элементы;

12. *предлагает* Рабочей группе продолжать запрашивать при подготовке своих докладов мнения и замечания всех, кого это касается, включая государства-члены;

13. *предлагает также* Рабочей группе выявить препятствия на пути осуществления положений Декларации, рекомендовать способы их преодоления и продолжать в этой связи диалог с правительствами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями;

14. *рекомендует* Рабочей группе продолжить рассмотрение вопроса о безнаказанности в свете соответствующих положений Декларации;

15. *просит* Рабочую группу уделять самое пристальное внимание случаям, касающимся насильственного исчезновения детей и детей исчезнувших лиц, и тесно сотрудничать с соответствующими правительствами в поиске и выявлении этих детей;

16. *призывает* соответствующие правительства, в частности те, которые еще не ответили на сообщения, направленные им Рабочей группой, в полной мере сотрудничать с ней и, в частности, оперативно отвечать на направляемые ею запросы о предоставлении информации, с тем чтобы она могла, используя дискреционные методы работы, выполнять свою сугубо гуманитарную роль;

17. *призывает* соответствующие правительства серьезно рассматривать просьбы о посещении их стран Рабочей группой, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

18. *выражает глубокую признательность* всем правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, предложившим Группе посетить их страны, просит их уделить надлежащее внимание рекомендациям Группы и предлагает им информировать Группу о любых мерах, принятых во исполнение этих рекомендаций;

19. *призывает* Комиссию по правам человека продолжить изучение этого вопроса на приоритетной основе и принять любые меры, которые она может счесть необходимыми для выполнения поставленной перед Рабочей группой задачи и последующего осуществления ее рекомендаций, в ходе рассмотрения доклада, который Рабочая группа должна представить Комиссии на ее шестьдесят первой сессии;

20. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Рабочей группе все средства, необходимые ей для выполнения ее функций, особенно для организации миссий и принятия последующих мер в связи с ними;

21. *ссылается* на решение 2001/221 Экономического и Социального Совета от 4 июня 2001 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии по правам человека учредить межсессионную рабочую группу открытого состава для разработки проекта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений;

22. *приветствует* решение Комиссии по правам человека созвать межсессионную рабочую группу до проведения своей шестьдесят первой сессии в целях своевременного завершения ее работы и представления ее доклада Комиссии на ее шестьдесят первой сессии;

23. *просит* Генерального секретаря информировать ее о мерах, принимаемых им в целях обеспечения широкого распространения и пропаганды Декларации;

24. *просит также* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят первой сессии доклад о принятых мерах по осуществлению настоящей резолюции;

25. *постановляет* рассмотреть на своей шестидесятой сессии вопрос о насильственных исчезновениях, в частности об осуществлении Декларации, в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/201

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[397] *регистрируемым голосованием 172 голосами при 15 воздержавшихся, при*

[397] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Беларусь, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Туркменистан*

59/201. Повышение роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 55/96 от 4 декабря 2000 года, а также на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, в частности на резолюции 1999/57 от 27 апреля 1999 года[398], 2000/47 от 25 апреля 2000 года[399], 2001/41 от 23 апреля 2001 года[400], 2002/46 от 23 апреля 2002 года[401], 2003/36 от 23 апреля 2003 года[402] и 2004/30 от 19 апреля 2004 года[403],

напоминая о том, что все народы имеют право на самоопределение, в соответствии с которым они могут свободно определять свой политический статус и свободно двигаться по пути экономического, социального и культурного развития,

вновь подтверждая свою решимость, выраженную, в частности, в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[404], претворить в жизнь принципы и практику демократии, и признавая многообразие сообщества мировых демократий,

1. *заявляет*, что основополагающие элементы демократии включают в себя уважение прав человека и основных свобод, в частности свободы ассоциации и мирных собраний, мнений и их выражения и права принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, голосовать и быть избранным на подлинных, периодических, свободных выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, а также плюралистическую систему политических партий и организаций, соблюдение законности, принцип разделения властей, независимость судей, транспарентность и подотчетность в работе органов государственного управления и свободные, независимые и плюралистические средства массовой информации;

2. *вновь подтверждает*, что поощрение и защита всех прав человека являются основным необходимым условием существования демократического общества, и признает важное значение неуклонного развития и укрепления механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека для упрочения демократии;

3. *признает* важное значение всех мер, которые принимаются на региональном и субрегиональном уровнях и которые направлены на содействие становлению, развитию и упрочению демократических институтов, основанных на демократических ценностях и принципах и способных реагировать на конкретные потребности стран каждого региона;

---

[398] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3* (E/1999/23), глава II, раздел A.

[399] Там же, *2000 год, Дополнение №* 3 и исправление (E/2000/23 и Corr.1), глава II, раздел A.

[400] Там же, *2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел A.

[401] Там же, *2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел A.

[402] Там же, *2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел A.

[403] Там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[404] См. резолюцию 55/2.

4. *подтверждает* важное значение более глубокого понимания демократических ценностей и принципов во всех регионах и для всех людей;

5. *подтверждает*, что демократия, развитие и уважение ко всем правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими, что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную системы, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни и что в этой связи поощрение и защита прав человека и основных свобод на национальном, региональном и международном уровнях должны носить универсальный и безусловный характер; международному сообществу следует оказывать поддержку укреплению и поощрению демократии, развития и уважения прав человека и основных свобод во всем мире;

6. *подтверждает также*, что демократия вносит существенный вклад в предотвращение ожесточенных конфликтов, ускорение процесса примирения и восстановления в контексте постконфликтного миростроительства, а в мирное время — в урегулирование споров, которые могут препятствовать экономическому и социальному прогрессу;

7. *признает* необходимость того, чтобы государства-члены и далее уделяли особое внимание и содействовали строительству демократических институтов посредством включения соответствующих задач в этой области в мандаты операций по установлению мира, поддержанию мира и постконфликтному миростроительству и посредством предоставления для этого достаточных ресурсов;

8. *предлагает* межправительственным региональным, субрегиональным и другим организациям и механизмам, а также неправительственным организациям активно участвовать в работе на местном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях в интересах неуклонного развития и упрочения демократии и наладить обмен накопленным ими опытом с системой Организации Объединенных Наций, в частности посредством:

a) выявления и распространения передовой практики и передового опыта на региональном, субрегиональном и межрегиональном уровнях в деле поощрения и защиты демократических процессов;

b) разработки и поддержания региональных, субрегиональных и национальных программ гражданского воспитания, которые обеспечивают доступ к информации о демократических формах правления и стимулируют диалог по вопросу о функционировании демократии;

c) поощрения изучения принципов демократии, прав человека, благого правления, а также функционирования органов государственного управления, политических институтов и организаций гражданского общества в школах и университетах;

d) подготовки и широкого распространения докладов, оценок, учебных материалов, пособий, тематических исследований и документации по альтернативным типам демократических конституций, избирательных систем и систем управления, с тем чтобы помочь людям делать более осознанный выбор;

e) поощрения использования демократических консультативных механизмов сторонами в спорах в качестве возможного средства отстаивания своих интересов в институциональных рамках;

f) сотрудничества с координатором по вопросам демократии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

9. *предлагает* государствам-членам межправительственных региональных организаций и механизмов включить в учредительные акты этих организаций и механизмов или усилить положения, направленные на поощрение демократических ценностей и принципов и на защиту и упрочение демократии в их соответствующих обществах;

10. *приветствует* принятие различными региональными, субрегиональными и другими организациями и механизмами институциональных норм, нацеленных на предотвращение ситуаций, угрожающих демократическим институтам;

11. *предлагает* межправительственным региональным организациям и механизмам наладить между собой официальный диалог по вопросу о совместных мерах, направленных на развитие и упрочение демократии и демократической практики во всех областях;

12. *призывает* государства-члены и межправительственные региональные и межрегиональные организации и механизмы, а также неправительственные организации сформировать сети и каналы партнерского взаимодействия в целях оказания помощи правительствам и гражданскому обществу в их соответствующих регионах в деле распространения знаний и информации о роли демократических институтов и механизмов в решении политических, экономических, социальных и культурных проблем в их соответствующих обществах;

13. *настоятельно призывает* продолжать и расширять деятельность, осуществляемую системой Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями и государствами-членами в целях развития и упрочения демократии в рамках международного сотрудничества;

14. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций наметить, разработать и скоординировать эффективные стратегии оказания помощи в области демократии и в этом контексте поддерживать программы технической помощи государствам по их просьбе в целях:

a) создания компетентной, независимой и беспристрастной судебной системы и подотчетных органов государственного управления;

b) укрепления системы политических партий, свободных и независимых средств массовой информации и организаций гражданского общества;

c) формирования демократической культуры;

15. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека стимулировать диалог и взаимодействие в рамках системы Организации Объединенных Наций и между системой Организации Объединенных Наций и заинтересованными межправительственными региональными, субрегиональными и другими организациями и механизмами в отношении путей и средств содействия утверждению демократических ценностей и принципов на основе настоящей резолюции и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека и с этой целью предложить, в частности, Департаменту по политическим вопросам Секретариата, включая его Отдел по оказанию помощи в проведении выборов, и Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Программе развития Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и региональным организациям информировать Комиссию по правам человека на ее шестьдесят первой сессии о мерах, принятых для развития и упрочения демократии;

16. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/202

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[405] *регистрируемым голосованием 182 голосами против 3, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Никто не воздержался*

59/202. Право на питание

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/186 от 22 декабря 2003 года, а также на все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу, в частности резолюцию 2004/19 от 16 апреля 2004 года[406],

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека[407], в которой предусматривается, что каждый че-

[405] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Парагвай, Перу, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Словения, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

[406] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[407] Резолюция 217 A (III).

ловек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания[408], а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[409],

ссылаясь далее на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[410], в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия[411], а также Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, принятую в Риме 13 июня 2002 года[412],

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

подтверждая также, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономические структуры приобретают все более взаимосвязанный характер и где важнейшее значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста численности населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

выражая свою озабоченность негативным воздействием на осуществление права на питание, которое оказывают многие гуманитарные чрезвычайные ситуации, включая эпидемии и стихийные бедствия,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *вновь подтверждает*, что голод является вопиющим оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает недопустимым*, что в мире насчитывается приблизительно 842 миллиона человек, страдающих от недоедания, что каждые 5 секунд от заболеваний, связанных с голодом, умирает ребенок в возрасте до 5 лет и что свыше 2 миллиардов людей во всем мире страдают от «скрытого голода» или дефицита питательных микроэлементов, когда, по данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в мире производится более чем достаточно продовольствия, чтобы прокормить все население планеты;

4. *выражает озабоченность* по поводу того, что женщины несоизмеримо больше страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и от нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства, что во многих

---

[408] *Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

[409] См. резолюцию 55/2.

[410] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[411] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

[412] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

странах девочки вдвое чаще по сравнению с мальчиками умирают от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число мужчин;

5. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, и разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;

6. *просит* все государства и частные действующие лица, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать потребность содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных сферах;

7. *призывает* все государства принимать меры по борьбе с дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению осуществления права на питание, и по обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, с тем чтобы они могли прокормить себя;

8. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

9. *приветствует* встречу руководителей стран мира, которая была посвящена борьбе с голодом и нищетой и созвана президентами Бразилии, Франции и Чили и председателем правительства Испании при поддержке Генерального секретаря, и принятую на ней Нью-Йоркскую декларацию действий против голода и нищеты, которую до настоящего времени поддержали 110 стран, и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

10. *признает*, что сделанные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и международным учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимые средства для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности[411] и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[409];

11. *настоятельно призывает* государства придавать в рамках своих стратегий и ассигнований в целях развития адекватное значение реализации права на питание;

12. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание[413] и благодарит Специального докладчика за его ценный вклад в дело поощрения права на питание;

13. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Комиссией по правам человека в ее резолюции 2003/25 от 22 апреля 2003 года[414];

14. *выражает свою признательность* Специальному докладчику за его эффективный вклад в среднесрочный обзор осуществления Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия посредством представления Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека своих рекомендаций по всем аспектам права на питание, а также за его участие в этом мероприятии и вклад в его работу;

15. *призывает* Специального докладчика продолжать учитывать гендерный аспект в рамках своей основной деятельности, касающейся порученного ему мандата;

16. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

17. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его Замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, тре-

[413] См. A/59/385.

[414] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел A.

бующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей[415];

18. *принимает к сведению* Замечание общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам для потребления людьми и для сельскохозяйственных целей при осуществлении права на достаточное питание[416];

19. *приветствует* принятие Межправительственной рабочей группой в соответствии с мандатом Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций свода добровольных руководящих принципов для поддержки постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте обеспечения национальной продовольственной безопасности, а также одобрение представленных добровольных руководящих принципов Комитетом по всемирной продовольственной безопасности и его решение препроводить их Совету для окончательного утверждения и в этой связи призывает государства-члены Совета утвердить эти добровольные руководящие принципы;

20. *приветствует также* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Специального докладчика и рекомендует им продолжать сотрудничество в этой связи;

21. *просит* Специального докладчика представить Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад и Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции;

22. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, членов гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частный сектор в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/203

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[417] регистрируемым голосованием 122 голосами против 3 при 61 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Таиланд, Турция, Узбекистан, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

[415] Там же, *2000 год, Дополнение № 2* и исправление (E/2000/22 и Corr.1), приложение V, пункт 4.

[416] Там же, *2003 год, Дополнение № 2* (E/2003/22), приложение IV.

[417] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Куба, Нигерия, Сальвадор, Судан, Эквадор и Ямайка.

59/203. Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/227 от 18 декабря 2002 года,

подтверждая, что все права человека и основные свободы универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека[418], а также на статью 12 Международного пакта о гражданских и политических правах[419],

подчеркивая, что, согласно Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию[420], воссоединение семей зарегистрированных мигрантов является важным фактором международной миграции, а денежные переводы зарегистрированных мигрантов в их страны происхождения зачастую составляют очень важный источник валютных поступлений и способствуют повышению благосостояния оставшихся в странах происхождения родственников,

отмечая, что хотя в течение последних двух лет произошел ряд позитивных событий в плане достижения целей, поставленных в резолюции 57/227 Генеральной Ассамблеи, в частности взятое 9 июня 2004 года на саммите «Группы восьми», проходившем на Си-Айленде, Соединенные Штаты Америки, обязательство содействовать потокам денежных переводов через международные границы для оказания помощи семьям, в некоторых случаях сообщалось о принятии мер, которые увеличивали число ограничений, действующих в отношении зарегистрированных мигрантов в плане объединения семей и возможности направлять денежные переводы своим родственникам в стране происхождения,

напоминая о том, что семья представляет собой основную ячейку общества и как таковая должна укрепляться и что она имеет право на всеобъемлющую защиту и поддержку,

1. *вновь призывает* все государства гарантировать общепризнанное право на свободу передвижения всем иностранным гражданам, проживающим на их территории на законных основаниях;

2. *подтверждает*, что все правительства, в частности правительства принимающих стран, должны признавать чрезвычайную важность воссоединения семей и содействовать включению этого положения в национальные законы в целях обеспечения защиты единства семей зарегистрированных мигрантов;

3. *призывает* все государства разрешать в соответствии с международно-правовыми документами свободный перевод денежных средств проживающими на их территории иностранными гражданами родственникам в странах происхождения;

4. *призывает также* все государства воздерживаться от принятия и обеспечить отмену уже существующих законов, призванных служить в качестве принудительной меры, дискриминационной по отношению к отдельным лицам или группам лиц из числа законных мигрантов в силу отрицательного воздействия на воссоединение семей и право направлять денежные переводы родственникам в стране происхождения;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/204

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.2, пункт 145)[421] регистрируемым голосованием 118 голосами против 55 при 13 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал,*

[418] Резолюция 217 A (III).

[419] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[420] *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

[421] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Ангола, Беларусь, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Мьянма, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Свазиленд, Сент-Люсия, Судан, Суринам, Эритрея и Эфиопия.

Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Аргентина, Бразилия, Вануату, Науру, Парагвай, Перу, Сингапур, Соломоновы Острова, Таиланд, Тонга, Тувалу, Уругвай, Чили*

59/204. Соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, для обеспечения международного сотрудничества в поощрении и содействии уважению прав человека и основных свобод и в решении международных проблем гуманитарного характера

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в соответствии со статьей 56 Устава Организации Объединенных Наций все государства-члены обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, указанных в статье 55, включая всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая также о том, что в Преамбуле к Уставу, в частности, говорится о решимости вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что поощрение и защита всех прав человека и основных свобод должны считаться одной из приоритетных задач Организации Объединенных Наций в соответствии с ее целями и принципами, в частности с целью международного сотрудничества, и что в рамках этих целей и принципов поощрение и защита всех прав человека являются законной заботой международного сообщества,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и стремление всех народов к установлению такого международного порядка, который основывается на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения прав человека и основных свобод для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, законность, плюрализм, развитие, более высокий уровень жизни и солидарность,

признавая, что международному сообществу следует изыскивать пути и средства для устранения существующих препятствий и решения задач в связи с полной реализацией всех прав человека и для предотвращения дальнейших нарушений прав человека вследствие этого во всем мире и продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в обеспечении поощрения и защиты всех прав человека,

вновь подтверждая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций и что права человека и основные свободы принадлежат всем людям от рождения, а поощрение и защита этих прав и свобод являются первейшей обязанностью правительств,

вновь подтверждая также, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно относиться к правам человека во всем мире на справедливой и равной основе, применяя одинаковый подход и уделяя им равное внимание,

вновь подтверждая далее различные статьи Устава, в которых определяются соответствующие полномочия и функции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета, как основополагающие рамки для достижения целей Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению ими своих обязательств по другим важным международно-правовым документам, в частности по документам, касающимся международного права в области прав человека и международного гуманитарного права,

принимая во внимание, что, согласно статье 103 Устава, в том случае, когда обязательства членов Организации Объединенных Наций по Уставу окажутся в противоречии с их обязательствами по какому-либо другому международному соглашению, преимущественную силу имеют их обязательства по Уставу,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая ее резолюцию 58/188 от 22 декабря 2003 года,

1. *вновь подтверждает* торжественное обязательство всех государств укреплять международное сотрудничество в области прав человека и в решении международных проблем гуманитарного характера в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в частности путем неукоснительного соблюдения всех целей и принципов, изложенных в его статьях 1 и 2;

2. *подчеркивает* жизненно важную роль Организации Объединенных Наций и региональных соглашений, действующих в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе, в поощрении и развитии уважения прав человека и основных свобод и в разрешении международных проблем гуманитарного характера и подтверждает, что при осуществлении этой деятельности все государства должны в полной мере соблюдать принципы, изложенные в статье 2 Устава, в частности касающиеся уважения суверенного равенства всех государств и воздержания от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает*, что Организация Объединенных Наций должна содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии;

4. *вновь подтверждает также*, что ответственность за управление глобальным экономическим и социальным развитием, за поощрение и защиту прав человека и за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между странами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире;

5. *призывает* государства-члены воздерживаться от принятия или обеспечения реализации в качестве средства политического, военного или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, односторонних принудительных мер, которые будут препятствовать осуществлению этими странами их права принимать решения на основе свободного волеизъявления, касающиеся их политических, экономических и социальных систем;

6. *призывает* все государства осуществлять всестороннее сотрудничество на основе конструктивного диалога в обеспечении поощрения и защиты всех прав человека для всех и в содействии мирным решениям международных проблем гуманитарного характера и в своих действиях по достижению этой цели неукоснительно соблюдать принципы и нормы международного права, в частности посредством полного соблюдения международного права в области прав человека и международного гуманитарного права;

7. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, учреждений и других подразделений системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций и обеспечить ее распространение на возможно более широкой основе;

8. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/205

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.3, пункт 60)[422] *регистрируемым голосованием 71 голосом против 54 при 55 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Гренада, Греция, Дания, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кирибати, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тувалу, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Голосовали против: *Азербайджан, Алжир, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таджикистан, То-*

[422] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тувалу, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция и Эстония.

го, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Чад, Шри-Ланка, Южная Африка

Воздержались: *Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Мозамбик, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Республика Корея, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сент-Люсия, Сингапур, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Ямайка*

59/205. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека[423], Международными пактами о правах человека[424] и другими международными документами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

учитывая, что Исламская Республика Иран является участницей Международного пакта о гражданских и политических правах[424] Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[424], Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[425] и Конвенции о правах ребенка[426],

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 58/195 от 22 декабря 2003 года, и ссылаясь также на резолюцию 2001/17 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года[427],

отмечая обязательство правительства Исламской Республики Иран укреплять уважение к правам человека в стране и способствовать соблюдению законности,

1. *приветствует*:

a) открытое приглашение, направленное правительством Исламской Республики Иран всем тематическим механизмам наблюдения за положением в области прав человека в апреле 2002 года;

b) посещение Исламской Республики Иран в феврале 2003 года Рабочей группой по произвольным задержаниям Комиссии по правам человека и подготовленный ею впоследствии доклад[428];

c) посещение Исламской Республики Иран в ноябре 2003 года Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение и подготовленный им впоследствии доклад[429];

d) посещение Исламской Республики Иран в феврале 2004 года Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по правам человека мигрантов;

e) вынесенную в декабре 2002 года главой судебной власти Исламской Республики Иран рекомендацию о том, что в случаях, когда должно быть назначено наказание в виде побития камнями, судьям следует рассматривать возможность назначения другого наказания;

f) объявление главой судебной власти в апреле 2004 года о запрете на пытки и последующее принятие парламентом соответствующего законодательства, которое было одобрено Руководящим советом в мае 2004 года;

g) усилия избранного правительства по содействию росту гражданского общества;

h) диалоги по правам человека между Исламской Республикой Иран и рядом стран;

i) сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций в разработке программ в области прав человека, благого управления и верховенства права;

2. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу:

a) продолжающихся нарушений прав человека в Исламской Республике Иран;

b) ухудшения положения в том, что касается свободы убеждений и их свободного выражения и свободы средств массовой информации, особенно усиления преследований за мирное выражение политических взглядов, включая произвольные аресты и задержания без предъявления обвинений или судебного разбирательства; принятия судебными органами и силами безопасности репрессивных мер в отношении журналистов, парламентариев, студентов, духовных лиц и научных работников; безосновательного закрытия газет и блокировки сайтов в сети Интернет;

[423] Резолюция 217 A (III).

[424] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[425] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[426] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[427] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел A.

[428] E/CN.4/2004/3/Add.2 и Corr.1.

[429] E/CN.4/2004/62/Add.2.

адресной дисквалификации вероятных кандидатов на выборах в меджлис, а также по поводу запугивания и притеснения активистов оппозиции в преддверии выборов, состоявшихся в феврале 2004 года;

c) продолжения казней в условиях несоблюдения международно признанных гарантий и, в частности, выражает сожаление по поводу казни лиц, не достигших восемнадцатилетнего возраста, в нарушение обязательств Исламской Республики Иран по статье 37 Конвенции о правах ребенка[426] и статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах[424], а также публичных казней;

d) применения пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов наказания, в частности практики отсечения конечностей и порки, отмечая в этом контексте отклонение Руководящим советом в августе 2003 года предложения избранного парламента о присоединении к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[430];

e) сохранения ограничений на свободу собраний и принудительного роспуска политических партий;

f) неполного соблюдения международных стандартов отправления правосудия, отсутствия процессуальных гарантий, отказа в праве на справедливое и публичное судебное разбирательство и помощь адвоката, использования законов о национальной безопасности в качестве основания для отказа отдельным лицам в их правах, а также несоблюдения международно признанных правовых гарантий, в частности в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, официально или иным образом признанным;

g) систематической дискриминации женщин и девушек по закону и на практике, несмотря на некоторые незначительные улучшения в законодательном плане, и отказа Руководящего совета принять меры для устранения этой систематической дискриминации, отмечая в этом контексте отклонение им в августе 2003 года предложения избранного парламента о присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[431];

h) продолжающейся дискриминации лиц, принадлежащих к меньшинствам, в том числе христиан, иудеев и суннитов, и усиление дискриминации бахаистов, включая случаи произвольного ареста и задержания, отказа в праве свободно исповедовать свою религию или публично заниматься решением проблем своих общин и несоблюдения имущественных прав, разрушения объектов религиозного значения; приостановки социальной, просветительской и общественной деятельности и отказа в доступе к высшему образованию, занятости, пенсионному обеспечению и другим благам;

i) продолжающегося преследования, в том числе путем систематического и произвольного использования длительного одиночного заключения, и произвольного вынесения приговоров к тюремному заключению правозащитникам, политическим оппонентам, религиозным инакомыслящим и реформаторам;

j) переноса сроков визита Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям Комиссии по правам человека в Исламскую Республику Иран;

3. *призывает* правительство Исламской Республики Иран:

a) соблюдать добровольно взятые им обязательства по Международным пактам о правах человека[424] и другим международным документам по правам человека, включая положения, касающиеся права на свободу убеждений и их свободное выражение, применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и поощрения и защиты прав человека женщин и девушек и прав ребенка, а также продолжать его усилия по укреплению уважения к правам человека и законности;

b) выполнить рекомендации Рабочей группы по произвольным задержаниям, Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение и Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросам свободы религии или вероисповедания;

c) сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций, в том числе путем определения сроков визита Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, и принимать всесторонние меры в связи с их рекомендациями;

d) ввести полный запрет на пытки, о котором было объявлено в апреле 2004 года главой судебной власти, и в полном объеме выполнить соответствующее законодательство, принятое парламентом в мае 2004 года;

e) ускорить проведение судебной реформы, гарантировать достоинство личности и обеспечить применение в полном объеме надлежащей правовой процедуры и справедливых и транспарентных процедур независимыми и беспристрастными судебными органами и в этом контексте обеспечить уважение прав защиты и справедливость судебных решений во всех случаях, в том числе в отношении представителей групп религиозных меньшинств, официально или иным образом признанных;

f) назначить беспристрастного прокурора и ускорить создание прокуратур во всех провинциях в соответствии с принятым в ноябре 2002 года решением об их воссоздании;

---

[430] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

[431] Ibid., vol. 1249, No. 20378.

g) ликвидировать все формы дискриминации по религиозному признаку или в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, включая бахаистов, христиан, иудеев и суннитов, и решать этот вопрос открыто при полном участии самих меньшинств, а также обеспечить уважение свободы религии или вероисповедания всех людей;

h) положить конец практике отсечения конечностей и порки и всем другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам наказания;

i) отменить наказание через побитие камнями, а тем временем положить конец практике побития камнями, как это было рекомендовано главой судебной власти;

j) выполнить свои обязательства по статье 37 Конвенции о правах ребенка и статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах не выносить смертные приговоры за правонарушения, совершенные лицами, не достигшими восемнадцатилетнего возраста;

k) энергично проводить пенитенциарную реформу;

4. *рекомендует* тематическим механизмам Комиссии по правам человека, включая Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения или наказания, Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений и Специального представителя Генерального секретаря по положению правозащитников посетить Исламскую Республику Иран и призывает правительство Исламской Республики Иран сотрудничать с этими специальными механизмами и принять всесторонние меры в связи с рекомендациями, которые будут впоследствии вынесены ими;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека», с учетом представления Комиссией по правам человека дополнительных материалов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/206

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.3, пункт 60)[432] *регистрируемым голосованием 69 голосами против 47 при 63 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Голосовали против: *Азербайджан, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таджикистан, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Чад*

Воздержались: *Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Гайана, Гана, Гвинея, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Замбия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Мали, Мозамбик, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Папуа-Новая Гвинея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

59/206. Положение в области прав человека в Туркменистане

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства-члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и должны выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

ссылаясь на свою резолюцию 58/194 от 22 декабря 2003 года,

[432] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

1. *приветствует*:

a) ограниченное расширение возможностей членов ряда религиозных меньшинств, включая представителей Веры Бахаи, Баптистской церкви, Движения кришнаитов и Церкви адвентистов седьмого дня исповедывать свою религию;

b) освобождение в июне 2004 года ряда членов секты свидетелей Иеговы, которые отказывались от обязательной военной службы по религиозным соображениям, с обеспокоенностью отмечая при этом тот факт, что другие свидетели Иеговы по-прежнему содержатся в заключении на основании тех же обвинений;

c) высказывания правительства Туркменистана в мае 2004 года относительно того, что заинтересованные представители международного сообщества могут посетить туркменские тюрьмы, и отмечает с удовлетворением тот факт, что правительство Туркменистана приступило к предварительному обсуждению с представителями Международного комитета Красного Креста вопросов, касающихся доступа в тюрьмы;

d) тот факт, что Личному посланнику действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по государствам-участникам Центральной Азии была предоставлена возможность для ведения дальнейшего диалога с правительством Туркменистана, и выражает надежду на то, что в скором времени конструктивный диалог по вопросам прав человека будет продолжен;

e) представление в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации[433] национального доклада Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, недавнее представление в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[434] доклада Отделу по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и объявление правительством Туркменистана о том, что оно планирует представить к концу 2004 года доклады, которые оно должно представлять в соответствии с Конвенцией о правах ребенка[435];

f) внесение 2 ноября 2004 года в Уголовный кодекс Туркменистана поправки, отменяющей статью 223/1, в которой предусматривалась уголовная ответственность за незарегистрированную деятельность общественных объединений, включая неправительственные организации;

g) направление 16 ноября 2004 года правительством Туркменистана Верховному комиссару Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по делам национальных меньшинств приглашения посетить страну до конца 2004 года;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу продолжающихся серьезных нарушений прав человека в Туркменистане, в частности:

a) продолжения политики правительства, основанной на подавлении любой оппозиционной политической деятельности;

b) продолжающихся злоупотреблений правовой системой, что выражается в произвольных задержаниях, заключении под стражу и слежке за лицами, которые пытаются осуществить свои права на свободу выражения мнений, собраний и ассоциации, а также в преследовании их семей;

c) дальнейших ограничений свободы выражения убеждений и мнений, включая прекращение трансляции по местной радиосети русскоязычных программ Радио Маяк, и гонения, которым подвергаются местные корреспонденты и сотрудники Радио Свобода;

d) сохраняющихся ограничений на осуществление права на свободу мысли, совести, религии и убеждений;

e) продолжающейся дискриминации правительством Туркменистана этнических меньшинств в области образования и занятости и их принудительного переселения, несмотря на уверения правительства о том, что эта дискриминация будет прекращена;

f) трудностей, с которыми сталкиваются организации гражданского общества, в том числе долгой процедуры регистрации неправительственных организаций;

3. *выражает сожаление* по поводу решения правительства Туркменистана не продлять аккредитацию руководителя находящегося в Ашхабаде Центра Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, но надеется, что туркменские власти будут в полной мере сотрудничать с ее преемником;

4. *призывает* правительство Туркменистана:

a) обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод и в связи с этим полностью осуществить меры, изложенные в резолюциях Комиссии по правам человека 2003/11 от 16 апреля 2003 года[436] и 2004/12 от 15 апреля 2004 года[437];

---

[433] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[434] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[435] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[436] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел A.

[437] Там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

b) тесно взаимодействовать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в вызывающих обеспокоенность областях и в полной мере сотрудничать со всеми механизмами Комиссии по правам человека и всеми соответствующими договорными органами Организации Объединенных Наций;

c) в полной мере выполнить рекомендации, изложенные в докладе Докладчика Московского механизма Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, и конструктивно сотрудничать с различными институтами этой Организации, в частности после поездки Личного посланника действующего Председателя данной Организации по государствам-участникам Центральной Азии, и принять необходимые меры, с тем чтобы максимально облегчить визит Верховного комиссара Организации по делам национальных меньшинств до конца 2004 года;

d) незамедлительно и безоговорочно освободить всех узников совести;

e) реализовать на практике сделанное в мае 2004 года предложение правительства Туркменистана о посещении туркменских тюрем заинтересованными представителями международного сообщества, предоставив соответствующим независимым органам, включая Международный комитет Красного Креста, неограниченный доступ ко всем местам заключения на обычных для этих организаций условиях и обеспечив адвокатам и родственникам неограниченный и многократный доступ к лицам, содержащимся под стражей, включая и тех, кто был осужден за участие в попытке государственного переворота 25 ноября 2002 года;

f) обеспечить, чтобы предстоящие парламентские выборы проводились в соответствии с обязательствами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и другими международными стандартами демократических выборов;

g) снять остающиеся ограничения на деятельность общественных объединений, включая неправительственные организации, и предоставить этим организациям, в частности правозащитным организациям, и другим субъектам гражданского общества возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность на основании внесенной 2 ноября 2004 года в Уголовный кодекс Туркменистана поправки, отменяющей уголовную ответственность за незарегистрированную деятельность общественных объединений;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/207

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.3, пункт 60)[438] *регистрируемым голосованием 76 голосами против 2 при 100 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония*

Голосовали против: *Руанда, Уганда*

Воздержались: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

---

[438] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

59/207. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства-члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными документами в этой области,

отмечая, что Демократическая Республика Конго является участницей нескольких международных и региональных документов по правам человекам и нескольких документов, касающихся международного гуманитарного права,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции, а также на резолюции Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго,

принимая к сведению специальный доклад Генерального секретаря о событиях в Итури в период с января 2002 года по январь 2003 года, подготовленный секциями по правам человека и защите детей Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго[439],

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1493 (2003) от 28 июля 2003 года, 1522 (2004) от 15 января 2004 года, 1533 (2004) от 12 марта 2004 года и 1565 (2004) от 1 октября 2004 года,

1. *приветствует*:

a) назначение в июле 2004 года независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго, а также посещение им Демократической Республики Конго в августе 2004 года;

b) в частности расширение мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в области поощрения и защиты прав человека в соответствии с резолюцией 1565 (2004) Совета Безопасности и выражает свою поддержку работе Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и Миссии;

c) работу, проведенную полевым отделением по правам человека в Демократической Республикой Конго, и рекомендует этому отделению продолжать и расширять свое сотрудничество с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и Миссией в процессе выполнения своего мандата;

d) меры, принятые переходными институтами для осуществления Глобального и всеобъемлющего соглашения о переходном периоде в Демократической Республике Конго, подписанного в Претории 17 декабря 2002 года, и восстановления государственной власти, такие, как назначение губернаторов провинций, учреждение Независимой избирательной комиссии, назначение высшего командования Объединенной национальной полиции и создание Высшего совета обороны;

e) Декларацию принципов, принятую главами государств, участвовавшими в Международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер, которая состоялась в Дар-эс-Саламе, Объединенная Республика Танзания, 19 и 20 ноября 2004 года;

2. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека регулярно информировать ее о консультациях между ее Управлением и Генеральным секретарем о путях оказания содействия переходному правительству Демократической Республики Конго в решении проблемы безнаказанности;

3. *принимает к сведению* решение Канцелярии Прокурора Международного уголовного суда начать, в соответствии с просьбой Демократической Республики Конго, расследование преступлений, которые предположительно были совершены на территории Демократической Республики Конго со времени вступления в силу 1 июля 2002 года Римского статута Международного уголовного суда[440];

4. *осуждает* продолжающиеся нарушения прав человека и международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго и по-прежнему выражает обеспокоенность наличием серьезных нарушений, а также ростом межэтнической напряженности на всей территории Демократической Республики Конго и, в частности, в Итури, Северном и Южном Киву и в других районах восточной части страны;

5. *настоятельно призывает* все стороны в конфликте в Демократической Республике Конго:

a) соблюдать и далее осуществлять Глобальное и всеобъемлющее соглашение;

b) полностью соблюдать Принципы отношений добрососедства и сотрудничества между Демократической Республикой Конго и Бурунди, Руандой и Угандой, содержащиеся в документе, подписанном в Нью-Йорке 25 сен-

[439] См. S/2004/573.

[440] *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

тября 2003 года[441], тесно взаимодействовать в интересах успешного функционирования совместного механизма контроля, договоренность о котором была достигнута президентами Демократической Республики Конго и Руанды в Абудже 25 июля 2004 года[442], и принять конструктивное участие в Международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и сотрудничества в районе Великих озер в Африке;

c) незамедлительно прекратить всю военную деятельность, препятствующую укреплению суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго, включая поддержку вооруженным группам, являющимся союзниками сторон в конфликте;

d) поддержать переходное правительство и его институты в целях создания условий для восстановления политической и экономической стабильности и для постепенного укрепления государственных структур на всей территории Демократической Республики Конго в соответствии с их обязанностями по переходной Конституции;

e) незамедлительно положить конец вербовке и использованию детей-солдат, что идет вразрез с международным правом и Африканской хартией прав и основ благосостояния ребенка[443], памятуя о том, что в соответствии с Конвенцией о правах ребенка[444] и Факультативным протоколом к ней, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах[445], и в соответствии с резолюцией 1539 (2004) Совета Безопасности от 22 апреля 2004 года о детях и вооруженных конфликтах, лица, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту, а также безотлагательно представить информацию о мерах, принятых в целях прекращения такой практики;

f) принять специальные меры для защиты женщин и детей от чудовищного насилия, включая сексуальное насилие, которое повсеместно наблюдалось и наблюдается на территории страны, в частности в Итури, Северном и Южном Киву и других районах восточной части страны, и осуждает, в частности, широкое использование сексуального насилия в качестве средства ведения войны;

g) содействовать полному осуществлению всех прав человека женщин и детей и удовлетворять особые потребности женщин и девочек в условиях постконфликтного восстановления, а также в первоочередном порядке обеспечивать полноценное участие женщин во всех аспектах урегулирования конфликтов и в мирных процессах, включая поддержание мира, регулирование конфликтов и миростроительство, в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности;

h) обеспечивать права и благополучие внутренне перемещенных лиц, возвращенцев и беженцев;

i) уважать нормы международного гуманитарного права, в частности нормы, касающиеся защиты гражданского населения, гарантируя неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех гражданских лиц, а также персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала ко всему пострадавшему населению на всей территории Демократической Республики Конго, в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года;

j) содействовать полному осуществлению всех прав человека и обеспечивать неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех правозащитников;

6. *призывает* переходное правительство национального единства принять конкретные меры, с тем чтобы:

a) выполнить задачи переходного периода, изложенные в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, включая проведение на всех уровнях свободных и транспарентных выборов, позволяющих установить демократический конституционный режим, и формирование реорганизованной и единой национальной армии, а также формирование объединенных и должным образом оснащенных национальных полицейских сил;

b) укрепить переходные институты, в частности обеспечить реальное функционирование Независимой избирательной комиссии, Комиссии по установлению истины и примирению и Бюро по наблюдению за соблюдением прав человека, и восстановить стабильность и правопорядок на всей территории Демократической Республики Конго, тем самым дав населению возможность вновь жить в условиях мира и прогресса;

c) полностью выполнить свои обязательства согласно международным документам по правам человека и, соответственно, продолжать сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций по защите прав человека и далее укреплять свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго;

d) положить конец безнаказанности и обеспечить, как оно обязано это делать, чтобы лица, виновные в нарушении прав человека и грубом нарушении норм меж-

[441] A/58/428–S/2003/983, приложение.

[442] См. S/2004/534, приложение.

[443] *Human Rights: A Compilation of International Instruments*, vol. II: *Regional Instruments* (United Nations publication, Sales No. E.97.XIV.1), sect. C, No. 39.

[444] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[445] Резолюция 54/263, приложение I.

дународного гуманитарного права, привлекались к суду в соответствии с надлежащей правовой процедурой, и в срочном порядке провести всеобъемлющую реформу судебной системы;

e) положить конец применению смертной казни в том виде, который противоречит взятым ею обязательствам согласно соответствующим положениям Международного пакта о гражданских и политических правах[446] и других документов в области прав человека, одновременно памятуя о своем обязательстве постепенно отменить смертную казнь и не применять ее в отношении несовершеннолетних правонарушителей;

f) продолжать сотрудничать с Международным уголовным судом и Международным уголовным трибуналом по Руанде;

g) не допускать использования средств массовой информации для разжигания ненависти или усиления напряженности между общинами, обеспечивая при этом уважение свободы выражения мнений и свободы печати;

h) продолжать осуществление своей программы демобилизации, разоружения и реинтеграции бывших комбатантов с учетом связанных с этими комбатантами особых потребностей женщин и детей, включая девочек;

i) положить конец незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго с учетом взаимосвязи между эксплуатацией этих ресурсов и продолжением конфликта;

7. *призывает* международное сообщество продолжать поддерживать переходный процесс в Демократической Республике Конго и ее институты и, в частности, оказать содействие реформе национальных судебных учреждений;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Демократической Республике Конго и просит независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/260

Принята на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/496, пункт 27)[447] регистрируемым голосованием 125 голосами против 10 при 30 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Южная Африка*

Голосовали против: *Австралия, Дания, Канада, Латвия, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Швеция, Япония*

Воздержались: *Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Грузия, Израиль, Ирландия, Исландия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словения, Турция, Узбекистан, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Эстония*

59/260. Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о положении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, в частности резолюции 55/219 от 23 декабря 2000 года, 56/125 от 19 декабря 2001 года, 57/175 от 18 декабря 2002 года и 58/244 от 23 декабря 2003 года,

подтверждая свою резолюцию 57/311 от 18 июня 2003 года о финансовом положении Института,

ссылаясь на резолюцию 2003/57 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2003 года, в которой Совет постановил внести поправки в статьи III и IV статута Института,

[446] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[447] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Катар (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая) и Мексика.

приветствуя создание Исполнительного совета Института, в частности важные результаты его первой сессии, состоявшейся 27 июля 2004 года, и его возобновленной первой сессии, состоявшейся 1 октября 2004 года,

приветствуя также принятие Исполнительным советом основы стратегического плана Института на 2004–2007 годы,

принимая во внимание вынесенную Исполнительным советом на его возобновленной первой сессии рекомендацию о том, чтобы доклад Директора Института, предлагаемый оперативный бюджет на 2005 год и другие соответствующие документы были представлены Генеральной Ассамблее,

принимая к сведению с признательностью ряд важных стратегических инициатив, в том числе изменение вебсайта Института, укрепление мер сотрудничества с подразделениями системы Организации Объединенных Наций, расширение программы исследований Института, активизацию его кампании по сбору средств, развитие связей с правительственными учреждениями, гражданским обществом, академическими учреждениями и частным сектором и усиление учебной подготовки, создание потенциала и активизацию пропагандистской деятельности, проводимой Институтом,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[448];

2. *приветствует также* тот факт, что первый этап процесса активизации деятельности завершился подготовкой программы работы, портфеля проектов и соответствующего бюджета Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, как отметил Генеральный секретарь в своем докладе, и постановляет, что все его проекты должны быть в полном объеме осуществлены в целях укрепления Института, что позволит ему эффективно выполнять свой мандат, в частности решать проблемы, с которыми сталкиваются женщины в развивающихся и наименее развитых странах во всех регионах;

3. *признает*, что осуществление программы работы и стратегического плана Института будет способствовать обзору и оценке хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий[449] и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи[450];

4. *просит* Институт, в соответствии с его мандатом, активно участвовать и вносить вклад в обзор и оценку хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи в контексте сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин;

5. *просит также* Институт при разработке будущих программ и проектов принимать во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины в развивающихся и наименее развитых странах в различных регионах;

6. *подчеркивает* исключительно важное значение добровольных финансовых взносов государств-членов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат;

7. *настоятельно призывает* государства-члены вносить добровольные взносы в Целевой фонд, особенно в течение этого крайне важного переходного периода;

8. *постановляет* оказывать всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Института и в связи с этим обеспечить, чтобы Институт мог продолжать функционировать в течение по меньшей мере одного года;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/261

Принята на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/499, пункт 35)[451] регистрируемым голосованием 166 голосами против 2 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:

[448] A/59/313.

[449] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[450] Резолюция S-23/3, приложение.

[451] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Таиланд, Того, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Япония*

Голосовали против: *Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Индия*

59/261. Права ребенка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, самой последней из которых является резолюция 58/157 от 22 декабря 2003 года, а также на резолюцию 2004/48 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2004 года[452],

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка[453] должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важное значение Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии[454], а также других соответствующих документов по вопросам прав человека,

приветствуя вступление в силу 25 декабря 2003 года Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[455],

подтверждая итоговый документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»[456], и содержащиеся в нем обязательства поощрять и защищать права каждого ребенка — каждого человека в возрасте до 18 лет, включая подростков, и итоговые документы всех крупных конференций Организации Объединенных Наций, а также учет вопросов прав ребенка в итоговых документах всех крупных конференций, специальных сессий и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая доклады Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка[457] и о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, изложенных в документе, озаглавленном «Мир, пригодный для жизни детей»[458],

с удовлетворением отмечая также работу Комитета по правам ребенка в области изучения прогресса, достигнутого государствами-участниками Конвенции в деле выполнения обязательств, принятых на себя по Конвенции, и разработки рекомендаций государствам-участникам в отношении осуществления Конвенции, а также, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в области расширения осведомленности о принципах и положениях Конвенции,

будучи глубоко озабочена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социальных и экономических условий во все более глобализованной мировой экономике, пандемий, особенно ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, нанесения ущерба окружающей среде, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, вынужденного переселения, эксплуатации, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, неравенства женщин и мужчин, инвалидности и неадекватной

[452] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[453] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[454] Резолюция 54/263, приложения I и II.

[455] Резолюция 55/25, приложение II.

[456] Резолюция S-27/2, приложение.

[457] A/59/190.

[458] A/59/274.

правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

подчеркивая необходимость включения гендерных аспектов во все стратегии и программы, касающиеся детей,

Осуществление Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

1. *подтверждает,* что общие принципы, в частности, такие, как наилучшие интересы ребенка, запрет дискриминации, участие, выживание и развитие, обеспечивают рамки для всех действий в интересах детей, включая подростков;

2. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию о правах ребенка[453] или присоединиться к ней и настоятельно призывает государства-участники в полной мере ее осуществлять, подчеркивая, что осуществление Конвенции и достижение целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей носят взаимоукрепляющий характер;

3. *выражает озабоченность* по поводу большого числа оговорок к Конвенции и настоятельно призывает государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции, и рассмотреть вопрос о пересмотре других оговорок на предмет их снятия;

4. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии[454], или присоединении к ним, а также настоятельно призывает государства-участники в полной мере осуществлять их;

5. *настоятельно призывает* государства-участники принять все надлежащие меры для осуществления прав, признанных в Конвенции, посредством, среди прочего, внедрения эффективного национального законодательства, политики и планов действий, укрепления соответствующих правительственных структур в интересах детей и обеспечения адекватной и систематической учебы в области прав человека для тех групп специалистов, которые работают с детьми и в интересах детей;

6. *призывает* государства укреплять свой национальный статистический потенциал и использовать статистические данные с разбивкой, в частности, по возрасту, полу и другим соответствующим факторам, которые могут приводить к неравенству, и другие статистические показатели на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях при разработке и оценке социальных стратегий и программ, с тем чтобы обеспечить действенное и эффективное освоение экономических и социальных ресурсов для полной реализации прав ребенка;

7. *призывает также* государства укреплять свои партнерские отношения с органами Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, бреттон-вудскими учреждениями и другими многосторонними учреждениями и подтверждает важную роль международного сотрудничества в целях поощрения и защиты прав детей, особенно в отношении экономических, социальных и культурных прав;

8. *призывает далее* государства укреплять их сотрудничество с Комитетом по правам ребенка, своевременно выполнять свои предусмотренные Конвенцией и Факультативными протоколами к ней обязательства по представлению докладов согласно разработанным Комитетом руководящим принципам и учитывать вынесенные Комитетом рекомендации при осуществлении положений Конвенции;

9. *с удовлетворением отмечает* усилия Комитета по реформированию методов его работы, с тем чтобы своевременно рассматривать доклады государств-членов, в том числе его предложение относительно работы в формате двух секций, в качестве рассчитанной на двухлетний период исключительной и временной меры, с тем чтобы преодолеть отставание в рассмотрении накопившихся докладов, с должным учетом принципа справедливого географического распределения, настоятельно призывает Комитет продолжать проводить обзор своих методов работы, с тем чтобы повысить ее эффективность, и просит его провести оценку прогресса по прошествии двухлетнего периода, принимая во внимание более широкий контекст реформы договорных органов;

10. *призывает* все государства и соответствующих заинтересованных субъектов продолжать сотрудничать со специальными докладчиками и специальными представителями системы Организации Объединенных Наций в деле выполнения ими своих мандатов;

11. *просит* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и механизмы Организации Объединенных Наций регулярно и систематически проводить твердую линию по учету прав ребенка, а также гендерных аспектов в рамках всей деятельности по выполнению их мандатов, а также обеспечивать, чтобы их персонал проходил подготовку по вопросам защиты детей, и призывает государства тесно сотрудничать с ними;

Поощрение и защита прав ребенка и запрет дискриминации в отношении детей, включая детей, находящихся в особо трудном положении

Индивидуальность, семейные отношения и регистрация рождения

12. *настоятельно призывает* все государства активизировать свои усилия по обеспечению осуществления права ребенка на регистрацию рождения и сохранение своей индивидуальности, включая гражданство, и семейных связей, как это предусматривается законом, посредством:

a) обеспечения максимально дешевых, упрощенных, быстрых и эффективных процедур регистрации рождения;

b) повышения осведомленности на национальном, региональном и местном уровнях, когда это необходимо, о важном значении регистрации рождения;

c) гарантирования, насколько это соответствует обязательствам каждого государства, права ребенка, родители которого проживают в других государствах, поддерживать на регулярной основе, кроме исключительных обстоятельств, личные отношения и прямые контакты с обоими родителями, предоставляя возможности для доступа и посещения в обоих государствах и уважая принцип общей ответственности обоих родителей за воспитание и развитие своих детей;

d) в тех случаях, когда необходимо обеспечить альтернативный уход, содействия тому, чтобы предпочтение отдавалось уходу на семейной и общинной основе, а не помещению в специальные заведения;

13. *призывает* государства принимать все необходимые меры для предотвращения незаконных усыновлений/удочерений и борьбы с ними;

14. *призывает* все государства принимать и обеспечивать соблюдение законов, а также совершенствовать реализацию политики и программ, направленных на защиту детей, которые растут без родителей или опекунов, в частности детей-сирот и других детей, находящихся в уязвимом положении, от всех форм насилия, отсутствия заботы, жестокого обращения и эксплуатации, и обеспечить им доступ к образованию, здравоохранению и социальным услугам;

15. *призывает* государства принять все необходимые меры к обеспечению того, чтобы дети-сироты и другие дети, находящиеся в уязвимом положении, полноценно пользовались всеми своими правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры против нарушений этих прав;

16. *призывает* все государства рассматривать случаи международного похищения детей и рекомендует государствам осуществлять многостороннее и двустороннее сотрудничество с целью содействия, в частности, возвращению ребенка в страну, где он проживал непосредственно перед тем, как стать объектом вывоза или удержания, и в связи с этим уделять особое внимание случаям международного похищения детей одним из их родителей или другими родственниками;

Нищета

17. *призывает* государства и международное сообщество сотрудничать, поддерживать глобальные усилия по искоренению нищеты и участвовать в них на глобальном, региональном и страновом уровнях, признавая при этом, что на всех этих уровнях требуется укрепление системы мобилизации и эффективного распределения ресурсов, с тем чтобы обеспечить достижение всех международно согласованных целей в области развития и искоренения нищеты, в том числе целей, предусмотренных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[459], в установленное для них время, и вновь заявляет о том, что инвестиции в детей и осуществление их прав относятся к числу наиболее эффективных средств искоренения нищеты;

Здоровье

18. *призывает* все государства принимать все необходимые меры для обеспечения права ребенка, без дискриминации, на наивысший достижимый уровень здоровья и разработки устойчивых систем здравоохранения и социальных услуг, обеспечить доступ к таким системам и услугам без дискриминации, а также уделять особое внимание адекватному обеспечению продовольствием и питанию в целях предупреждения заболеваний и недоедания, дородовому и послеродовому медицинскому обслуживанию, особым потребностям подростков и репродуктивному и сексуальному здоровью;

19. *настоятельно призывает* все государства уделять первоочередное внимание деятельности и программам, нацеленным на предупреждение злоупотребления наркотическими средствами, психотропными веществами и ингалянтами, а также предупреждение других видов зависимости, в частности пристрастия к алкоголю и табаку, среди детей и молодых людей, особенно тех, кто находится в уязвимом положении, и противодействовать использованию детей и молодых людей в незаконном производстве и обороте наркотических средств и психотропных веществ;

20. *призывает* все государства обеспечивать поддержку и реабилитацию детям и их семьям, затрагиваемым ВИЧ/СПИДом, и вовлекать детей и лиц, заботящихся о них, а также частный сектор в обеспечение эффективной

[459] См. резолюцию 55/2.

профилактики ВИЧ-инфекций путем предоставления точной информации и доступа к добровольным и конфиденциальным услугам по уходу, лечению и тестированию, включая общедоступные с точки зрения цены фармацевтические препараты и медицинские технологии, придавая должное значение предупреждению передачи вируса от матери к ребенку;

Образование

21. *призывает также* все государства:

a) признать право на образование на основе равных возможностей и недискриминации путем обеспечения обязательного и бесплатного для всех детей начального образования, обеспечения для всех детей доступа к высококачественному образованию, а также путем обеспечения широких возможностей получения среднего образования и его общедоступности, в частности посредством постепенного введения бесплатного образования, с учетом того, что специальные меры по обеспечению равного доступа, включая антидискриминационные меры, способствуют достижению равных возможностей и борьбе с отчуждением;

b) разрабатывать и осуществлять программы по предоставлению социальных услуг и оказанию поддержки беременным и матерям подросткового возраста, в частности путем предоставления им возможности продолжить и завершить свое образование;

c) принять все надлежащие меры по недопущению — посредством образования — отношения и поведения, основанных на расизме, дискриминации и ксенофобии, памятуя о той важной роли, которую дети играют в изменении этой практики;

d) обеспечить, чтобы с раннего возраста дети получали доступ к таким учебным программам, материалам и деятельности, которые способствуют развитию уважения к правам человека и в полной мере отражают такие ценности, как мир, отказ от насилия по отношению к себе и к другим, терпимость и равенство полов;

e) осваивать стремительно развивающиеся информационно-коммуникационные технологии в поддержку приемлемого по цене образования, в том числе открытого и дистанционного обучения, уменьшая при этом неравенство в доступности и качестве образования;

f) дать возможность детям, включая подростков, осуществлять их право свободно выражать свои мнения по мере своего развития и воспитывать в себе чувство собственного достоинства, приобретать знания и навыки, в частности касающиеся урегулирования конфликтов, принятия решений и общения, в целях преодоления жизненных трудностей;

22. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать играть предусмотренную ее мандатом роль в деле координации программы «Образование для всех» в качестве средства реализации в связи с этим обязательств, предусмотренных в Декларации тысячелетия;

23. *настоятельно призывает* государства:

a) принять меры для защиты учащихся от насилия, оскорблений или жестокого обращения, включая сексуальные надругательства и практику запугивания или жестокого отношения к ним в школах, создать доступные для детей и соответствующие их возрасту механизмы приема и рассмотрения жалоб и проводить тщательные и оперативные расследования всех актов насилия и дискриминации;

b) принять меры для прекращения применения телесных наказаний в школах;

Свобода от насилия

24. *призывает* государства:

a) принимать все надлежащие меры по ограждению и защите детей от всех форм насилия, включая физическое, психологическое и сексуальное насилие, пытки, жестокое обращение, бытовое насилие и грубое обращение со стороны полиции, других правоохранительных органов и их сотрудников или персонала мест заключения или учреждений системы социального обеспечения, в том числе приютов для сирот;

b) расследовать случаи пыток и других форм насилия в отношении детей и передавать их на рассмотрение компетентных органов с целью судебного преследования и применения соответствующих дисциплинарных или уголовных наказаний к тем, кто несет ответственность за такую практику;

25. *призывает* все государства положить конец безнаказанности тех, кто совершает преступления против детей, признавая в связи с этим значение учреждения Международного уголовного суда, что является одним из путей предотвращения нарушений прав человека и международного гуманитарного права, особенно когда дети становятся жертвами серьезных преступлений, включая преступление геноцида, преступления против человечности и военные преступления, привлекать тех, кто совершает такие преступления, к судебной ответственности и не объявлять амнистию в отношении таких преступлений, а также укреплять международное сотрудничество с целью положить конец безнаказанности;

26. *просит* все соответствующие механизмы в области прав человека, в частности специальных докладчиков и рабочие группы, в рамках их мандатов уделять

внимание особым ситуациям насилия в отношении детей, исходя из своего опыта работы на местах;

27. *предлагает* независимому эксперту для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

Недискриминация

28. *призывает* все государства обеспечить, чтобы дети пользовались своими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами без какой бы то ни было дискриминации;

29. *с озабоченностью отмечает* значительное число детей, особенно девочек и детей, принадлежащих к меньшинствам, в числе жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, подчеркивает необходимость включения специальных мер, в соответствии с принципом учета наилучших интересов ребенка и уважения его мнений, в программы по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, и призывает государства оказывать особую поддержку и обеспечивать равный доступ к услугам для всех детей;

Девочки

30. *призывает* все государства принять все необходимые меры, в том числе провести там, где это целесообразно, правовые реформы с целью:

a) обеспечения того, чтобы девочки в полной мере и на равной основе пользовались всеми правами человека и основными свободами, принять эффективные меры против нарушений этих прав и свобод, а также разрабатывать программы и мероприятия на основе прав ребенка с учетом особого положения девочек;

b) ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и все формы насилия, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, изнасилования, сексуальные надругательства и вредную традиционную или обычную практику, включая калечащие операции на женских половых органах, коренные причины, по которым отдается предпочтение детям мужского пола, браки без свободного и полного согласия вступающих в брак, ранние браки и принудительную стерилизацию, путем принятия и применения законодательства и, при необходимости, разработки всеобъемлющих, многодисциплинарных и скоординированных национальных планов, программ или стратегий по защите девочек;

Дети-инвалиды

31. *призывает также* все государства принять необходимые меры по обеспечению полного и равного осуществления детьми-инвалидами всех прав человека и основных свобод как в государственной, так и в частных сферах, включая доступ к качественному образованию и здравоохранению, защиту от насилия, злоупотреблений и пренебрежительного отношения, и разрабатывать, а, где оно уже существует, применять законодательство, запрещающее дискриминацию детей-инвалидов, в целях обеспечения уважения их достоинства, содействия достижению детьми самостоятельности и их активному участию и интеграции в общество, с учетом особо уязвимого положения детей-инвалидов, живущих в нищете;

32. *рекомендует* Специальному комитету по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов продолжать рассматривать в ходе своих обсуждений вопрос о детях-инвалидах;

Дети-мигранты

33. *призывает* все государства обеспечивать для детей-мигрантов осуществление всех прав человека, а также доступ к здравоохранению, социальным услугам и качественному образованию, а также обеспечивать особую защиту и помощь детям-мигрантам, особенно тем, которых не сопровождают взрослые, в частности жертвам насилия и эксплуатации;

Дети, работающие и/или живущие на улице

34. *призывает также* все государства предупреждать нарушения прав детей, работающих и/или живущих на улице, включая дискриминацию, произвольное задержание и внесудебные, произвольные и суммарные казни, пытки, все виды насилия и эксплуатации, и привлекать виновных к судебной ответственности, разрабатывать и осуществлять политику в области защиты, социальной и психологической реабилитации и реинтеграции таких детей, а также принимать экономические, социальные и просветительские стратегии для решения проблем детей, работающих и/или живущих на улице;

Дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны

35. *призывает далее* все государства обеспечивать защиту детей-беженцев, детей, ищущих убежища, и перемещенных внутри страны детей, в особенности детей, не сопровождаемых взрослыми, которые особо подвержены рискам, связанным с вооруженными конфликтами, таким, как вербовка в вооруженные силы, сексуальное насилие и эксплуатация, уделять особое внимание программам добровольной репатриации и, где это возможно, местной интеграции и переселению, отдавать приоритет поиску и воссоединению семей и, при необходимости, сотрудничать с международными гуманитарными организациями и организациями по делам беженцев, в том числе облегчая их работу;

Детский труд

36. *призывает* все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным, или препятствовать образованию детей, или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, немедленно искоренить наихудшие формы детского труда, содействовать развитию образования в качестве ключевой стратегии в этом отношении, включая разработку программ профессиональной подготовки и ученичества и интеграцию работающих детей в систему формального образования, а также рассматривать и разрабатывать, при необходимости в сотрудничестве с международным сообществом, экономическую политику, направленную на устранение факторов, способствующих этим формам детского труда;

37. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Международной организации труда о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (Конвенция № 138) и Конвенции Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182) и призывает государства-участники этих договоров полностью осуществить их и своевременно выполнять свои обязательства по представлению докладов;

Дети, которые, как предполагается или как было признано, нарушили уголовное законодательство

38. *призывает:*

a) все государства, особенно государства, где смертная казнь не отменена, выполнять обязательства, взятые на основании соответствующих положений международных документов о правах человека, включая, в частности, статьи 37 и 40 Конвенции о правах ребенка[453] и статьи 6 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах[460], с учетом мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, и гарантий, закрепленных в резолюциях Экономического и Социального Совета 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года; и призывает такие государства как можно скорее отменить в законодательном порядке смертную казнь для лиц, которым на момент совершения преступления не исполнилось 18 лет;

b) все государства обеспечить, в соответствии с их обязательствами по Конвенции, чтобы ни один ребенок, подвергаемый задержанию, не был приговорен к принудительному труду или телесному наказанию и не лишался доступа к услугам в области здравоохранения, гигиены и санитарии окружающей среды, образования, базового обучения и профессиональной подготовки и возможности пользоваться этими услугами, с учетом особых потребностей детей-инвалидов, подвергаемых задержанию;

Восстановление и социальная реинтеграция

39. *призывает* государства поощрять меры, в том числе посредством двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и финансовой помощи, по социальной реинтеграции детей, оказавшихся в трудных ситуациях, учитывая, в частности, взгляды, навыки и способности, которые развились у этих детей в тех условиях, в которых они жили, и, при необходимости, при их конструктивном участии;

40. *признает*, что дети, пострадавшие в результате серьезного воздействия природных бедствий, должны получать доступ к базовым социальным услугам;

Предупреждение и ликвидация торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

41. *призывает* все государства:

a) установить уголовную ответственность и ввести эффективные меры наказания за все формы сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, включая все акты педофилии, в том числе в семье или в коммерческих целях, детскую порнографию и детскую проституцию, детский секс-туризм, незаконную торговлю детьми, продажу детей и их органов, а также использование сети Интернет в этих целях, и принимать эффективные меры для предотвращения привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

b) обеспечивать привлечение к судебной ответственности правонарушителей, как из числа местных жителей, так и иностранцев, по линии компетентных национальных органов либо в стране, в которой было совершено преступление, либо в стране, гражданином или резидентом которой является правонарушитель, либо в стране, гражданином которой является потерпевший, либо на любом ином основании, допустимом внутригосударственным законодательством, с соблюдением надлежащих процессуальных гарантий, и с этой целью оказывать друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями, или уголовным преследованием или процедурами выдачи;

c) расширять сотрудничество на всех уровнях с целью предотвращения создания и ликвидации сетей торговли детьми;

d) рассмотреть вопрос о ратификации Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего

[460] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[455], или о присоединении к нему;

e) в случаях незаконной торговли детьми, продажи детей, детской проституции и детской порнографии реально учитывать потребности жертв, включая их охрану и защиту, физическое и психологическое восстановление и полную реинтеграцию в свою семью и в общество;

f) бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе посредством принятия, эффективного применения и обеспечения осуществления превентивных, реабилитационных и карательных мер в отношении клиентов или лиц, которые сексуально эксплуатируют детей или совершают над ними сексуальные надругательства, а также обеспечения соответствующего информирования общественности;

g) содействовать ликвидации практики продажи детей, детской проституции и детской порнографии путем принятия всеобъемлющего подхода, учитывающего способствующие этим явлениям факторы, включая недостаточное развитие, нищету, экономические диспропорции, несправедливые социально-экономические структуры, наличие неблагополучных семей, низкий уровень образования, миграцию между городами и сельской местностью, дискриминацию по признаку пола, безответственное сексуальное поведение взрослых, вредные виды традиционной практики, вооруженные конфликты и торговлю детьми;

Дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами

42. *подтверждает* существенно важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека в поощрении и защите прав и благополучия детей, отмечает важное значение состоявшихся в Совете Безопасности обсуждений по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах и его резолюций[461], принимает к сведению другие вышедшие недавно документы по этому вопросу[462] и отмечает важное значение взятого на себя Советом обязательства уделять особое внимание защите, благополучию и правам детей в условиях вооруженных конфликтов при принятии мер, направленных на поддержание мира и безопасности, в том числе включения положений о защите детей в мандаты операций по поддержанию мира, а также привлечения к таким операциям советников по вопросам защиты детей;

43. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о всеобъемлющей оценке мер реагирования системы Организации Объединенных Наций на проблему детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами[463];

44. *принимает к сведению также* доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах[464];

45. *признает* включение в Римский статут Международного уголовного суда[465] в качестве военного преступления преступлений, связанных с сексуальным насилием, и преступлений, состоящих в наборе или вербовке детей в возрасте до 15 лет в состав вооруженных сил или использовании их для активного участия в боевых действиях в рамках вооруженных конфликтов как международного, так и не международного характера;

46. *решительно осуждает* вербовку детей и их использование в вооруженных конфликтах в нарушение норм международного права и настоятельно призывает все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах, которые занимаются такой практикой, прекратить ее;

47. *отмечает* усилия государств, системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества, направленные на то, чтобы положить конец вербовке детей и их использованию в вооруженных конфликтах;

48. *призывает* государства:

a) при ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах[466], повысить минимальный возраст добровольного зачисления лиц в свои вооруженные силы сверх того, который указан в пункте 3 статьи 38 Конвенции, памятуя о том, что согласно Конвенции лица моложе 18 лет имеют право на особую защиту, а также установить гарантии, обеспечивающие, чтобы такой набор не был принудительным или насильственным;

b) принять все возможные меры для обеспечения демобилизации и эффективного разоружения детей, используемых в вооруженных конфликтах, а также принять эффективные меры для их реабилитации, физического и психологического восстановления и реинтеграции в общество, учитывая права, а также особые потребности и возможности девочек;

c) принять в первоочередном порядке все возможные меры для предупреждения вербовки и использования

[461] Резолюции Совета Безопасности 1379 (2001), 1460 (2003) и 1539 (2004).

[462] A/58/546-S/2003/1053 и Corr.1 и 2 и A/59/184-S/2004/602.

[463] A/59/331.

[464] A/59/426.

[465] *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

[466] Резолюция 54/263, приложение I.

детей вооруженными группами, отличными от вооруженных сил государства, включая принятие необходимых законодательных мер для запрещения подобной практики и установления уголовной ответственности за нее;

d) защищать детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в частности защищать их от деяний, которые представляют собой нарушения норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека, и обеспечивать, чтобы они получали своевременный, эффективный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи в соответствии с Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года[467] и международным гуманитарным правом;

49. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество сотрудничать с государствами в разработке проектов по развитию способностей, обучению и профессиональной подготовке демобилизованных детей с целью их реинтеграции в жизнь общества;

Последующая деятельность

50. *настоятельно призывает* те государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее завершить разработку национальных планов действий, включающих цели, согласованные на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей и отраженные в ее итоговом документе, озаглавленном «Мир, пригодный для жизни детей»[456], и обеспечить, чтобы эти цели вписывались в рамки Конвенции о правах ребенка[453];

51. *постановляет:*

a) просить Генерального секретаря подготовить обновленный доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, изложенных в документе, озаглавленном «Мир, пригодный для жизни детей», в целях определения новых проблем и вынесения рекомендаций в отношении мер, необходимых для достижения дальнейшего прогресса;

b) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции и о вопросах, затронутых в настоящей резолюции;

c) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах продолжать представлять доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека и обеспечить, чтобы они содержали актуальную, достоверную и объективную информацию о положении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, с учетом мнений государств-членов, итогового документа, принятого Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии по положению детей, и существующих мандатов и докладов соответствующих органов;

d) предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии устный доклад о работе Комитета;

e) на будущих сессиях в ходе общих прений по вопросу о поощрении прав детей делать упор на конкретных проблемах, начав с рассмотрения на своей шестидесятой сессии того вклада, который может внести осуществление Конвенции о правах ребенка в искоренение нищеты и голода;

f) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/262

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.1, пункт 20)[468]

59/262. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь основными документами, касающимися международной защиты прав человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека[469] и другими соответствующими документами по правам человека, и подтверждая обязательство государств поощрять и защищать права человека и основные свободы,

ссылаясь на свою резолюцию 45/158 от 18 декабря 1990 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

напоминая о вступлении в силу Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1 июля 2003 года,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам

[467] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970-973.

[468] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Аргентина, Бангладеш, Буркина-Фасо, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Египет, Индонезия, Йемен, Кабо-Верде, Колумбия, Куба, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигер, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сенегал, Судан, Тимор-Лешти, Тунис, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка и Эквадор.

[469] Резолюция 217 A (III).

человека 25 июня 1993 года[470], содержится настоятельный призыв ко всем государствам гарантировать защиту прав человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и предлагается рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции в возможно кратчайшие сроки,

учитывая принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и важность работы, ведущейся в связи с трудящимися-мигрантами и членами их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций, а также в Международной организации по миграции,

отдавая себе отчет в заметном увеличении миграционных потоков, особенно в некоторых частях мира,

будучи глубоко обеспокоена проявлениями насилия, расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении мигрантов в различных частях мира,

признавая острую необходимость принятия во всем мире дальнейших мер, направленных на то, чтобы улучшить положение и обеспечить уважение прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся мигрантов и членов их семей, и сознавая важный вклад Конвенции в этом отношении,

1. *приветствует* все большее число государств, подписавших, ратифицировавших Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединившихся к ней, призывает государства-участники принять необходимые меры для осуществления Конвенции и принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции[471];

2. *призывает* все государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о скорейшем подписании и ратификации Конвенции или присоединении к ней с целью обеспечения более широкого участия государств-членов в Конвенции;

3. *приветствует* учреждение Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также доклад о работе его первой сессии, которая состоялась в Женеве 1–5 марта 2004 года[472], и принимает к сведению правила процедуры, принятые Комитетом[473];

4. *просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать все средства и помощь, необходимые для эффективного функционирования Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, продуктивно используя имеющиеся ресурсы;

5. *предлагает* Комитету учитывать работу, проделанную другими договорными органами по правам человека и специальными процедурами Комиссии по правам человека с целью поощрения и защиты прав человека трудящихся-мигрантов, а также работу других международных форумов и других подразделений системы Организации Объединенных Наций, в рамках которых рассматриваются вопросы международной миграции;

6. *предлагает также* Комитету учитывать усилия других договорных органов по правам человека и Генерального секретаря, направленные на повышение эффективности системы договорных органов;

7. *призывает* государства-участники Конвенции представить свои первые периодические доклады в установленные сроки, как это предусмотрено в статье 73 Конвенции;

8. *предлагает* государствам-участникам Конвенции рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления, предусмотренные в статьях 76 и 77 Конвенции;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить все средства и помощь, необходимые для активной пропаганды Конвенции в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

10. *приветствует* расширение деятельности, осуществляемой организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями по распространению информации о Конвенции и содействию пониманию ее важного значения, и предлагает им еще больше активизировать свои усилия в этом отношении;

11. *с удовлетворением отмечает* работу, которую проводит Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов в связи с Конвенцией, и призывает ее продолжать прилагать усилия в этом направлении;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад с обновленной информацией о состоянии Конвенции и об осуществлении настоящей резолюции.

---

[470] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[471] A/59/328.

[472] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 48* (A/59/48).

[473] Там же, приложение IV.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/263

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/503/Add.3, пункт 60)[474]

59/263. Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства-члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 58/247 от 23 декабря 2003 года, резолюции Комиссии по правам человека, последней из которых является резолюция 2004/61 от 21 апреля 2004 года[475], а также выводы специального заседания Комитета по применению стандартов Международной конференции труда от 5 июня 2004 года,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 1460 (2003) от 30 января 2003 года и 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года,

признавая, что благое управление, демократия, верховенство закона и уважение прав человека имеют существенно важное значение для обеспечения устойчивого развития и экономического роста,

1. *приветствует:*

a) доклад Генерального секретаря[476] и промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме[477];

b) тот факт, что Генеральный секретарь лично занимается вопросом о положении в Мьянме, и его заявление от 17 августа 2004 года, в котором он призывает правительство Мьянмы немедленно освободить До Аунг Сан Су Чжи и вступить в предметный диалог с Национальной лигой за демократию и другими политическими партиями;

c) создание правительством комитета по предупреждению вербовки детей-солдат и его обсуждения с Детским фондом Организации Объединенных Наций вопроса о разработке плана действий, а также подчеркивает необходимость того, чтобы правительство действовало в тесном контакте с Фондом;

d) возобновление мирных переговоров между правительством Мьянмы и Национальным союзом каренов;

e) предоставление Международному комитету Красного Креста и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев доступа в восточную часть Мьянмы;

2. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с:

a) продолжающимися систематическими нарушениями прав человека, в том числе гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав народа Мьянмы, в частности, указанными в предыдущих резолюциях, которые касаются положения в области прав человека в Мьянме и последними из которых являются резолюция 58/247 Генеральной Ассамблеи и резолюция 2004/61 Комиссии по правам человека[475];

b) событиями 30 мая 2003 года и продолжающимся содержанием под стражей и домашним арестом До Аунг Сан Су Чжи и членов Национальной лиги за демократию;

c) тем, что власти Мьянмы еще не выполнили рекомендации, которые содержатся в вышеупомянутых резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека;

d) тем, что власти Мьянмы не разрешали в течение более 6 месяцев Специальному посланнику Генерального секретаря по Мьянме посетить страну и не разрешали в течение почти 12 месяцев Специальному докладчику посетить страну, несмотря на неоднократные просьбы;

e) сохраняющимися ограничениями, введенными в отношении Национальной лиги за демократию и других политических партий, которые лишают их возможности участвовать в работе Национальной конференции;

3. *призывает* правительство Мьянмы:

a) положить конец систематическим нарушениям прав человека в Мьянме, включая внесудебные казни, применение пыток, систематические изнасилования и другие формы сексуального насилия со стороны военнослужащих вооруженных сил, дискриминацию и нарушения, жертвами которых, в частности, становятся лица, принадлежащие к этническим меньшинствам, женщины и дети, и нарушения права на приемлемый уровень жизни; обеспечить полное уважение всех прав человека и основных свобод; положить конец безнаказанности и расследовать действия и привлекать к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав

---

[474] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, и Эстония.

[475] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[476] A/59/269.

[477] См. A/59/311.

человека, в том числе военнослужащих и других правительственных должностных лиц во всех обстоятельствах;

b) обеспечить, чтобы в работе следующей сессии Национальной конференции участвовали все политические партии и представители и все основные этнические национальные группы, не представленные политическими партиями, и чтобы участникам гарантировалась свобода ассоциации и свобода выражения мнений, включая свободу средств массовой информации и неограниченный доступ народа Мьянмы к информации, а также гарантии безопасности всех участников;

c) восстановить демократию и признать итоги выборов 1990 года посредством, в частности, немедленного и безоговорочного освобождения руководителей Национальной лиги за демократию, включая До Аунг Сан Су Чжи, членов Лиги, заключенных под стражу 30 мая 2003 года или после этой даты, и всех отказников, а также положить конец продолжающимся преследованиям членов Лиги и других политических партий и разрешить вновь открыть отделения Лиги во всей стране;

d) немедленно и без каких-либо условий освободить всех содержащихся под стражей или в тюрьмах политических заключенных;

e) начать в соответствии с призывом Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии проведение при международном сотрудничестве всестороннего и независимого расследования обстоятельств инцидента, имевшего место возле города Депайин 30 мая 2003 года;

f) в полной мере сотрудничать со Специальным посланником и Специальным докладчиком, с тем чтобы помочь Мьянме стать на путь перехода к гражданскому управлению и обеспечить им обоим без каких-либо задержек полный, свободный и беспрепятственный доступ в Мьянму и чтобы ни одно лицо, сотрудничающее со Специальным посланником, Специальным докладчиком или любой международной организацией, не подвергалось ни в какой форме запугиванию, преследованиям или наказанию, а также в неотложном порядке рассмотреть дела тех лиц, которые подвергаются наказанию в этой связи;

g) рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о присоединении ко всем соответствующим документам по вопросам прав человека;

h) немедленно предпринять шаги по осуществлению в полном объеме законодательных, исполнительных и административных мер по искоренению практики использования принудительного труда всеми государственными органами, включая вооруженные силы, в сотрудничестве с Международной организацией труда и выполнить в полном объеме рекомендации Комиссии по расследованию, созданной для рассмотрения вопроса о соблюдении Мьянмой Конвенции Международной организации труда о принудительном или обязательном труде 1930 года (Конвенция № 29);

i) немедленно положить конец вербовке и использованию детей в качестве солдат и оказывать всемерное содействие соответствующим международным организациям в целях обеспечения демобилизации детей-солдат, их возвращения домой и их реабилитации в соответствии с рекомендациями Комитета по правам ребенка[478];

j) положить конец политике систематического насильственного перемещения людей и другой политике, ведущей к перемещению населения в Мьянме и беженским потокам в соседние страны, обеспечить необходимую защиту и помощь перемещенным внутри страны лицам и уважать право беженцев на добровольное возвращение в условиях безопасности и уважения достоинства под наблюдением соответствующих международных учреждений;

k) немедленно предоставить Организации Объединенных Наций и международным гуманитарным организациям безопасный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы для обеспечения оказания гуманитарной помощи и ее гарантированного распределения среди наиболее уязвимых групп населения, включая перемещенных внутри страны лиц и репатриантов;

l) продолжать с помощью диалога и мирных средств добиваться немедленного прекращения конфликта со всеми остальными этническими группами, с которыми еще не подписаны соглашения о прекращении огня;

m) разработать четкий и детальный план перехода к демократии, который содержит конкретные сроки и предусматривает участие всех политических групп и этнических национальных групп, в целях обеспечения того, чтобы этот процесс имел транспарентный и всеохватывающий характер;

4. *просит* Генерального секретаря:

a) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам положения в области прав человека и восстановления демократии с правительством и народом Мьянмы, в том числе со всеми соответствующими сторонами в рамках процесса национального примирения в Мьянме;

b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы его Специальный посланник и Специальный докладчик могли в полном объеме и эффективно выполнять свои мандаты;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

[478] См. CRC/C/15/Add.237.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Содержание

Номер резолюции.	*Название*	*Стр.*
59/1 A.	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: просьбы о применении изъятия, предусмотренного в статье 19 Устава	501
59/1 B.	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	501
59/12.	Смета расходов на специальные политические миссии, добрые услуги и другие политические инициативы, утвержденные Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: поддержка Организацией Объединенных Наций Камеруно-нигерийской смешанной комиссии	502
59/13.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе	502
59/14.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне	505
59/15.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди	506
59/16.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре	508
59/17.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити	510
59/58.	Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: Передовая группа Организации Объединенных Наций в Судане	512
59/264.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров	513
59/265.	План конференций	514
59/266.	Управление людскими ресурсами	520
59/267.	Доклады Объединенной инспекционной группы	528
59/268.	Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе	530
59/269.	Пенсионная система Организации Объединенных Наций	533
59/270.	Доклады Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора	537
59/271.	Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора	538
59/272.	Обзор осуществления резолюций 48/218 B и 54/244 Генеральной Ассамблеи	539
59/273.	Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	540
59/274.	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	542
59/275.	Планирование по программам	544
59/276.	Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов	548
59/277.	Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов	558
	A. Пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов	558
	B. Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период 2004–2005 годов	561

Номер резолюции. *Название* *Стр.*

C. Финансирование ассигнований на 2005 год 561

59/278. Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов 562

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/1 A

Принята без голосования на 24-м пленарном заседании 11 октября 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/421, пункт 9)[1]

59/1 A. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: просьбы о применении изъятия, предусмотренного в статье 19 Устава

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 1 июля 2004 года на имя Председателя Пятого комитета, препровождающее письмо Председателя Комитета по взносам от 28 июня 2004 года, касающееся рекомендаций Комитета по взносам в отношении просьб о применении изъятия, предусмотренного в статье 19 Устава Организации Объединенных Наций[2], и заявления представителей Грузии[3] и Либерии[4],

вновь подтверждая обязанность государств-членов нести расходы Организации по распределению, устанавливаемому Генеральной Ассамблеей, в соответствии со статьей 17 Устава,

1. *вновь подтверждает* свою роль согласно положениям статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций и консультативную роль Комитета по взносам согласно правилу 160 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи;

2. *вновь подтверждает также* свою резолюцию 54/237 C от 23 декабря 1999 года;

3. *выражает согласие* с тем, что неуплата Гвинеей-Бисау, Ираком, Коморскими Островами, Нигером, Республикой Молдова, Сан-Томе и Принсипи, Сомали, Таджикистаном и Центральноафриканской Республикой всей минимальной суммы, необходимой для того, чтобы избежать применения статьи 19 Устава, объясняется не зависящими от них обстоятельствами[2];

4. *постановляет,* что Гвинее-Бисау, Ираку, Коморским Островам, Нигеру, Республике Молдова, Сан-Томе и Принсипи, Сомали, Таджикистану и Центральноафриканской Республике следует разрешить принимать участие в голосовании в Генеральной Ассамблее до 30 июня 2005 года;

5. *принимает к сведению* информацию, предоставленную Грузией[3] и Либерией[4];

6. *делает вывод* о том, что неуплата Грузией и Либерией всей минимальной суммы, необходимой для того, чтобы избежать применения статьи 19 Устава, объясняется не зависящими от них обстоятельствами, и предлагает Грузии и Либерии предоставлять Комитету по взносам надлежащую информацию при возникновении аналогичных обстоятельств в будущем;

7. *постановляет,* что Грузии и Либерии следует разрешить принимать участие в голосовании в Генеральной Ассамблее до 30 июня 2005 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/1 B

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/421/Add.1, пункт 6)[5]

59/1 B. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/5 B и C от 23 декабря 2000 года, 56/243 A от 24 декабря 2001 года, 56/243 B от 27 марта 2002 года, 57/4 B от 20 декабря 2002 года и 58/1 B от 23 декабря 2003 года,

ссылаясь также на правило 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи,

рассмотрев доклад Комитета по взносам о работе его шестьдесят четвертой сессии[6],

рассмотрев также доклад Генерального секретаря о многолетних планах выплат[7], письмо Генерального секретаря от 27 декабря 2001 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи[8] и соответствующую записку Генерального секретаря[9],

1. *принимает к сведению* доклад Комитета по взносам[6];

2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о многолетних планах выплат[7];

3. *настоятельно призывает* все государства-члены выплачивать свои начисленные взносы в полном объеме, своевременно и без каких бы то ни было условий;

---

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[2] A/C.5/58/40.

[3] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Пятый комитет*, 2-е заседание (A/C.5/59/SR.2), и исправление.

[4] Там же, 4-е заседание (A/C.5/59/SR.4), и исправление.

[5] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[6] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 11* (A/59/11).

[7] A/59/67.

[8] A/56/767.

[9] A/58/189.

4. *вновь подтверждает* пункт 1 своей резолюции 57/4 B;

5. *постановляет* отложить рассмотрение вопроса о невыплаченных начисленных взносах бывшей Югославии до первой части своей возобновленной пятьдесят девятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/12

Принята без голосования на 46-м пленарном заседании 29 октября 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/448, пункт 7)[10]

59/12. Смета расходов на специальные политические миссии, добрые услуги и другие политические инициативы, утвержденные Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: поддержка Организацией Объединенных Наций Камеруно-нигерийской смешанной комиссии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/294 от 18 июня 2004 года, в которой она уполномочила принимать обязательства в размере 6 млн. долл. США для поддержки Организацией Объединенных Наций Камеруно-нигерийской смешанной комиссии,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов на специальные политические миссии, добрые услуги и другие политические инициативы, утвержденные Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности[11], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[12],

1. *принимает к сведению* пересмотренный объем потребностей, связанных с поддержкой Организацией Объединенных Наций Камеруно-нигерийской смешанной комиссии в период с 1 июня по 31 декабря 2004 года в размере 5 419 300 долл. США;

2. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[12] и утверждает покрытие суммы в размере 5 419 300 долл. США за счет нераспределенного остатка средств, ассигнованных по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов на специальные политические миссии;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы при составлении бюджетных документов по специальным политическим миссиям, по возможности, использовался формат, применяемый для операций по поддержанию мира, и в них включалась информация и обоснование предлагаемых связанных и не связанных с должностями потребностей с учетом соображений своевременности и необходимости оперативного принятия решений о финансировании.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/13

Принята без голосования на 46-м пленарном заседании 29 октября 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/531, пункт 8)[13]

59/13. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе[14] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[15],

ссылаясь на резолюцию 1272 (1999) Совета Безопасности от 25 октября 1999 года, касающуюся создания Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Временной администрации и последней из которых является резолюция 1392 (2002) от 31 января 2002 года, в которой мандат был продлен до 20 мая 2002 года,

ссылаясь также на резолюцию 1410 (2002) Совета Безопасности от 17 мая 2002 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе с 20 мая 2002 года на первоначальный 12–месячный период, и его последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1543 (2004) от 14 мая 2004 года, в которой Совет продлил мандат Миссии на период в шесть месяцев, имея в виду впоследствии продлить его еще на один, последний, шестимесячный период — до 20 мая 2005 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 54/246 A от 23 декабря 1999 года о финансировании Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе и свои последующие резолюции о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по под-

[10] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[11] A/58/886.

[12] A/59/411 и Corr.1.

[13] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был внесен на рассмотрение Докладчиком Комитета.

[14] A/58/636 и A/59/290.

[15] A/59/384.

держке в Восточном Тиморе, последней из которых является резолюция 58/260 B от 18 июня 2004 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которые изложены в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S–IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на финансирование Миссии и в Целевой фонд для Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

принимая к сведению мнения, выраженные государствами-членами[16],

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе и Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе по состоянию на 30 сентября 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 74,8 млн. долл. США, что составляет примерно 4 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 33 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Временной администрации и Миссии в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов представляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандантов;

7. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[15], с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме, в частности:

a) внесение дополнительных корректировок в штатное расписание Группы по тяжким преступлениям после завершения расследований, с тем чтобы оно согласовывалось с теми задачами, которые могут у нее остаться после завершения расследований;

b) набор в Миссию, насколько это возможно, национальных сотрудников и национальный персонал категории специалистов на местной основе для заполнения должностей международных сотрудников категории специалистов и категории общего обслуживания;

9. *просит* Генерального секретаря сообщить о выполнении положений вышеупомянутых пунктов настоящей резолюции в контексте его доклада об исполнении бюджета;

10. *одобряет* мнение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенное в пункте 31 его доклада[15], о том, что должность командующего силами должна быть должностью класса Д-1, однако уполномочивает Генерального секретаря, в порядке исключения и без создания прецедента для других миссий по поддержанию мира, сохранить для занимающего эту должность лица должность уровня Д-2 с учетом трудностей с подбором замены ввиду короткого срока, остающегося до завершения Миссии;

11. *подчеркивает*, что Группа по тяжким преступлениям должна завершить расследование всех дел к ноябрю 2004 года, а судебные процессы и другую дея-

[16] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Пятый комитет*, 13-е заседание (A/C.5/59/SR.13), и исправление.

тельность — в максимально короткие сроки, но не позднее 20 мая 2005 года;

12. *просит* Генерального секретаря оценивать достижения Миссии в полном соответствии с резолюцией 1543 (2004) Генеральной Ассамблеи;

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года[17];

Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе сумму в размере 85 153 700 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включая сумму в размере 30 485 600 долл. США, ранее утвержденную Генеральной Ассамблеей на финансирование Миссии в период с 1 июля по 31 октября 2004 года согласно положениям ее резолюции 58/260 B, состоящую из суммы в размере 77 071 800 долл. США, предназначенной для содержания Миссии в период с 1 июля 2004 года по 20 мая 2005 года, и суммы в размере 8 081 900 долл. США, предназначенной для обеспечения начала деятельности по ликвидации Миссии в период с 21 мая по 30 июня 2005 года;

Финансирование ассигнований

15. *постановляет также*, с учетом суммы в размере 30 485 600 долл. США, уже пропорционально распределенной согласно положениям ее резолюции 58/260 B, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 3 530 657 долл. США на финансирование Миссии в период с 1 июля по 20 ноября 2004 года в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2004 год, установленной в ее резолюции 58/1 B от 23 декабря 2003 года;

16. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в сумме 287 709 долл. США, представляющей собой дополнительные сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные для Миссии на период с 1 июля по 20 ноября 2004 года;

17. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 43 055 543 долл. США, относящуюся к периоду с 21 ноября 2004 года по 20 мая 2005 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 15, выше, и с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 B, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии;

18. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в сумме 3 004 991 долл. США, представляющей собой сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные для Миссии на период с 21 ноября 2004 года по 20 мая 2005 года;

19. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 8 081 900 долл. США на финансирование Миссии в период с 21 мая по 30 июня 2005 года в соответствии со схемой, изложенной в пункте 15, выше, и с учетом шкалы взносов на 2005 год, установленной в ее резолюции 58/1 B;

20. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в сумме 382 900 долл. США, представляющей собой сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные для Миссии на период с 21 мая по 30 июня 2005 года;

21. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 14 583 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 и ее резолюции 57/290 A от 20 декабря 2002 года, с учетом шкалы взносов на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 B от 23 декабря 2002 года и 57/4 B от 20 декабря 2002 года;

22. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соот-

[17] A/58/636.

ветствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 14 583 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 21, выше;

23. *постановляет* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 181 300 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2003 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы, упомянутой в пунктах 21 и 22, выше;

24. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

25. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

26. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

27. *постановляет* продолжить в ходе своей пятьдесят девятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/14

Принята без голосования на 46-м пленарном заседании 29 октября 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/527, пункт 7)[18]

59/14. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне[19] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[20],

принимая во внимание резолюцию 1270 (1999) Совета Безопасности от 22 октября 1999 года, в соответствии с которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, и последующие резолюции, в которых Совет пересматривал и продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1562 (2004) от 17 сентября 2004 года,

ссылаясь на свою резолюцию 53/29 от 20 ноября 1998 года о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и последующие резолюции о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, последней из которых является резолюция 58/308 от 18 июня 2004 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которые изложены в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне по состоянию на 30 сентября 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 84,9 млн. долл. США, что составляет примерно 3 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 34 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

[18] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[19] A/59/286.

[20] A/59/417.

4. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

5. *подчеркивает,* что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[20], и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

9. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

10. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Пересмотренная бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года

11. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне сумму в размере 94 621 400 долл. США на содержание Миссии в период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года в дополнение к сумме в размере 207 246 100 долл. США, уже ассигнованной на тот же период согласно положениям ее резолюции 58/308;

Финансирование ассигнований

12. *постановляет также,* с учетом суммы в размере 207 246 100 долл. США, пропорционально распределенной ранее согласно положениям резолюции 58/308, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 94 621 400 долл. США из расчета 7 885 117 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 B от 23 декабря 2003 года;

13. *постановляет далее,* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 12, выше, из расчета 174 708 долл. США в месяц их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в сумме 2 096 500 долл. США, представляющей собой дополнительные сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные для Миссии;

14. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

15. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций;

16. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

17. *постановляет* продолжить в ходе своей пятьдесят девятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/15

Принята без голосования на 46-м пленарном заседании 29 октября 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/528, пункт 7)[21]

59/15. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди[22] и соответствующий доклад Консуль-

[21] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был внесен на рассмотрение Докладчиком Комитета.

[22] A/59/300.

тативного комитета по административным и бюджетным вопросам[23],

ссылаясь на резолюцию 1545 (2004) Совета Безопасности от 21 мая 2004 года, в которой Совет санкционировал развертывание на первоначальный период в шесть месяцев начиная с 1 июня 2004 года с намерением продлить ее на дополнительные периоды операции по поддержанию мира под названием «Операция Организации Объединенных Наций в Бурунди»,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/312 от 18 июня 2004 года о финансировании Операции,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующей резолюции Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди по состоянию на 30 сентября 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 100,3 млн. долл. США, что составляет примерно 65 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 27 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Операции в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Операции;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[23], с учетом положений настоящей резолюции;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря заполнить следующие должности сотрудниками соответствующих классов до 30 июня 2005 года:

директора Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря;

сотрудника по политическим вопросам Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря;

сотрудника по протоколу Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря;

сотрудника по политическим вопросам Канцелярии первого заместителя Специального представителя Генерального секретаря;

помощника по административным вопросам Канцелярии первого заместителя Специального представителя Генерального секретаря;

заместителя Специального представителя Генерального секретаря (координация гуманитарной деятельности и деятельности в области развития);

специального помощника заместителя Специального представителя Генерального секретаря;

главного советника по правовым вопросам;

начальника Управления коммуникации и общественной информации;

пресс-секретаря;

и просит Генерального секретаря вновь представить обоснование этих должностей в следующем бюджете вместе с дополнительной информацией о соответствующих классах;

[23] A/59/412.

10. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Операции с максимальной эффективностью и экономией;

11. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Операции на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Операции;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года

12. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди сумму в размере 329 714 400 долл. США на содержание Операции в период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включая сумму в размере 106 334 600 долл. США, ранее утвержденную Генеральной Ассамблеей согласно положениям резолюции 58/312 на период с 1 июля по 31 октября 2004 года;

Финансирование ассигнований

13. *постановляет*, с учетом суммы в размере 106 334 600 долл. США, уже пропорционально распределенной Генеральной Ассамблеей на период с 1 июля по 31 октября 2004 года согласно положениям ее резолюции 58/312, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 31 046 400 долл. США, относящуюся к периоду с 1 июля по 30 ноября 2004 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2004 год, установленной в ее резолюции 58/1 B от 23 декабря 2003 года;

14. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в сумме 1 076 225 долл. США, представляющей собой дополнительные сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные для Операции на период с 1 июля по 30 ноября 2004 года;

15. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 192 333 400 долл. США из расчета 27 476 200 долл. США в месяц на содержание Операции в период с 1 декабря 2004 года по 30 июня 2005 года в соответствии со схемой, изложенной в пункте 13, выше, и с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 B, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Операции;

16. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в сумме 3 169 775 долл. США, представляющей собой поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные для Операции на период с 1 декабря 2004 года по 30 июня 2005 года;

17. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

18. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в Операции под эгидой Организации Объединенных Наций;

19. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

20. *постановляет* продолжить в ходе своей пятьдесят девятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/16

Принята без голосования на 46-м пленарном заседании 29 октября 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/529, пункт 7)[24]

59/16. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре[25] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[26],

ссылаясь на резолюцию 1528 (2004) Совета Безопасности от 27 февраля 2004 года, в которой Совет учредил

[24] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[25] A/59/289.

[26] A/59/419 и Corr.1.

Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на первоначальный срок в двенадцать месяцев начиная с 4 апреля 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/310 от 18 июня 2004 года о финансировании Операции,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которые изложены в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующей резолюции Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре по состоянию на 30 сентября 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 201,2 млн. долл. США, что составляет примерно 66 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 31 государство-член выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те их них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Операции в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Операции;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[26], с учетом положений настоящей резолюции;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря заполнить следующие должности сотрудниками соответствующих классов до 30 июня 2005 года:

директора Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря;

специального помощника Специального представителя;

две должности сотрудников по протоколу (один сотрудник категории специалистов и один национальный сотрудник);

заместителя Специального представителя по координации гуманитарной деятельности, восстановлению и реконструкции;

главного советника по правовым вопросам;

начальника Управления коммуникации и общественной информации;

пресс-секретаря;

и просит Генерального секретаря вновь представить обоснование этих должностей в следующем бюджете вместе с дополнительной информацией о соответствующих классах;

10. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Операции с максимальной эффективностью и экономией;

11. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Операции на должностях категории общего обслуживания местный персонал соразмерно потребностям Операции;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года

12. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре сумму в размере 177 826 200 долл. США на содержание Операции в период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 го-

да в дополнение к сумме в размере 200 646 600 долл. США, уже ассигнованной на содержание Операции в период с 1 июля по 31 декабря 2004 года согласно положениям резолюции 58/310 Генеральной Ассамблеи;

Финансирование ассигнований

13. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 92 864 793 долл. США на финансирование Операции в период с 1 января по 4 апреля 2005 года в дополнение к сумме в размере 200 646 600 долл. США, уже пропорционально распределенной на период с 1 июля по 31 декабря 2004 года согласно положениям ее резолюции 58/310, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2005 год, установленной в ее резолюции 58/1 B от 23 декабря 2003 года;

14. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в сумме 1 438 826 долл. США, представляющей собой дополнительные сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные для Операции на период с 1 января по 4 апреля 2005 года;

15. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 84 961 407 долл. США из расчета 29 637 700 долл. США в месяц на период с 5 апреля по 30 июня 2005 года в соответствии со схемой, изложенной в пункте 13, выше, и с учетом шкалы взносов на 2005 год, установленной в ее резолюции 58/1 B, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Операции;

16. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в сумме 1 316 374 долл. США, представляющей собой сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные для Операции на период с 5 апреля по 30 июня 2005 года;

17. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

18. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Операции;

19. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

20. *постановляет* продолжить в ходе своей пятьдесят девятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/17

Принята без голосования на 46-м пленарном заседании 29 октября 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/530, пункт 9)[27]

59/17. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити[28] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[29],

ссылаясь на резолюцию 1529 (2004) Совета Безопасности от 29 февраля 2004 года, в которой Совет заявил о своей готовности учредить стабилизационные силы Организации Объединенных Наций для содействия продолжению мирного и конституционного политического процесса и поддержания безопасной и стабильной обстановки в Гаити,

ссылаясь также на резолюцию 1542 (2004) Совета Безопасности от 30 апреля 2004 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити на первоначальный период в шесть месяцев,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/311 от 18 июня 2004 года о финансировании Миссии,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня

[27] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был внесен на рассмотрение Докладчиком Комитета.

[28] A/59/288.

[29] A/59/390.

1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующей резолюции Совета Безопасности,

подчеркивая роль Пятого комитета в рассмотрении и утверждении бюджетных предложений Генерального секретаря,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити по состоянию на 30 сентября 2004 года, в том числе задолженность по взносам в размере 144,4 млн. долл. США, что составляет примерно 65 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 32 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность по взносам, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

8. *просит* Генерального секретаря приложить все усилия, с тем чтобы обеспечить необходимые средства для ускорения развертывания воинских контингентов, и принять все необходимые меры для ремонта объектов инфраструктуры, требующихся для удовлетворения оперативных потребностей Миссии;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[29], с учетом положений настоящей резолюции;

10. *уполномочивает* Генерального секретаря заполнить следующие должности сотрудниками соответствующих классов до 30 июня 2005 года:

директора Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря;

специального помощника директора;

специального помощника Специального представителя;

сотрудника по протоколу;

сотрудника по политическим вопросам;

заместителя Специального представителя Генерального секретаря по координации гуманитарной деятельности и деятельности в области развития;

старшего сотрудника по гуманитарным вопросам и вопросам развития;

сотрудника по гуманитарным вопросам и вопросам развития;

главного советника по правовым вопросам;

начальника Секции общественной информации;

пресс-секретаря;

начальника Отдела по политическим вопросам и планированию;

и просит Генерального секретаря вновь представить обоснование этих должностей в следующем бюджете вместе с дополнительной информацией о соответствующих классах;

11. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

12. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Бюджетная смета на период с 1 мая 2004 года по 30 июня 2005 года

13. *отмечает*, что Совет Безопасности в подпункте *c* пункта 7.II его резолюции 1542 (2004) возлагает на Миссию мандат оказать содействие в организации и проведении свободных и справедливых муниципальных, парламентских и президентских выборов и обеспечении наблюдения за ними;

14. *просит* Генерального секретаря выполнить возложенный на него мандат в полном объеме и оценивать достижения Миссии, в частности ожидаемое достижение 2.3[30], в полном соответствии с мандатом Совета Безопасности;

15. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити сумму в размере 49 259 800 долл. США на период с 1 мая по 30 июня 2004 года, ранее одобренную Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в связи с учреждением Миссии согласно положениям раздела IV резолюции 49/233 A Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года;

16. *постановляет также* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити сумму в размере 379 046 800 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включая сумму в размере 172 480 500 долл. США, ранее утвержденную Ассамблеей в ее резолюции 58/311 на период с 1 июля по 31 октября 2004 года;

Финансирование ассигнований

17. *постановляет далее,* с учетом суммы в размере 172 480 500 долл. США, уже пропорционально распределенной Генеральной Ассамблеей на период с 1 июля по 31 октября 2004 года в ее резолюции 58/311, пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 206 566 300 долл. США из расчета 25 820 787 долл. США в месяц на содержание Миссии в период с 1 ноября 2004 года по 30 июня 2005 года в соответствии с уровнями, установленными в ее резолюции 55/235, скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года и обновленными в ее резолюции 58/256 от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2004 и 2005 годы, установленной в ее резолюции 58/1 B от 23 декабря 2003 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии;

18. *постановляет,* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в сумме 4 371 700 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 ноября 2004 года по 30 июня 2005 года;

19. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

20. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций;

21. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

22. *постановляет* продолжить в ходе своей пятьдесят девятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/58

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 3 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/448/Add.1, пункт 8)[31]

59/58. Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: Передовая группа Организации Объединенных Наций в Судане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности[32], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[33],

[30] См. A/59/288, раздел I.

[31] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[32] A/59/534.

[33] A/59/569.

1. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[33];

2. *постановляет* утвердить бюджет Передовой группы Организации Объединенных Наций в Судане на период с 11 сентября по 10 декабря 2004 года в размере 21 789 400 долл. США брутто (21 008 100 долл. США нетто);

3. *отмечает*, что часть потребностей будет удовлетворена за счет неизрасходованного остатка суммы, уже выделенной для этой миссии, в размере 998 600 долл. США;

4. *постановляет* утвердить покрытие расходов за счет ассигнований на специальные политические миссии, предусмотренных по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на 2004–2005 годы, в размере 3 002 600 долл. США, соответствующем нераспределенному остатку упомянутых ассигнований;

5. *постановляет также* ассигновать, согласно процедуре, предусмотренной в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, сумму в размере 17 006 900 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» и 781 300 долл. США по разделу 34 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на 2004–2005 годы, причем сумма в размере 781 300 долл. США будет компенсирована соответствующей суммой поступлений по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/264

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/588, пункт 7)[34]

59/264. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 50/222 от 11 апреля 1996 года, 51/218 E от 17 июня 1997 года, 52/212 B от 31 марта 1998 года, 53/204 от 18 декабря 1998 года, 53/221, раздел VIII, от 7 апреля 1999 года, 54/13 B от 23 декабря 1999 года, 55/220 A от 23 декабря 2000 года, 55/220 B и C от 12 апреля и 14 июня 2001 года и 57/278 A от 20 декабря 2002 года,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций[35], Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО[36], Университета Организации Объединенных Наций[37], Программы развития Организации Объединенных Наций[38], Детского фонда Организации Объединенных Наций[39], Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ[40], Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций[41], фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[42], Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде[43], Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения[44], Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам[45], Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками[46], Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов[47], Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года[48] и Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года[49], за период, закончившийся 31 декабря 2003 года, и доклады и заключения Комиссии ревизоров по ним, краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций, содержащихся в докладах Комиссии ревизоров[50], доклады Генерального секретаря о выполнении Организацией Объединенных Наций и ее фондами и программами рекомендаций Комиссии

[34] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[35] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5* (A/59/5), том I.

[36] Там же, том III.

[37] Там же, том IV.

[38] Там же, *Дополнение № 5A* (A/59/5/Add.1).

[39] Там же, *Дополнение № 5B* (A/59/5/Add.2).

[40] Там же, *Дополнение № 5C* (A/59/5/Add.3).

[41] Там же, *Дополнение № 5D* (A/59/5/Add.4).

[42] Там же, *Дополнение № 5E* (A/59/5/Add.5).

[43] Там же, *Дополнение № 5F* (A/59/5/Add.6).

[44] Там же, *Дополнение № 5G* (A/59/5/Add.7).

[45] Там же, *Дополнение № 5H* (A/59/5/Add.8).

[46] Там же, *Дополнение № 5I* (A/59/5/Add.9).

[47] Там же, *Дополнение № 5J* (A/59/5/Add.10).

[48] Там же, *Дополнение № 5K* (A/59/5/Add.11).

[49] Там же, *Дополнение № 5L* (A/59/5/Add.12).

[50] См. A/59/162.

ревизоров[51] и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[52],

1. *утверждает* финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады и заключения Комиссии ревизоров по указанным выше организациям, за исключением финансовых ведомостей Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов[47];

2. *с обеспокоенностью отмечает*, что Комиссия ревизоров не смогла вынести заключение в отношении финансовых ведомостей Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, и отмечает всеобъемлющие меры, принятые Управлением для решения проблем, указанных Комиссией;

3. *принимает к сведению* мнение Комиссии ревизоров о том, что с учетом времени, необходимого для решения особо важных проблем, указанных в докладе Комиссии, было бы преждевременно проводить в 2005 году ревизию финансовых ведомостей Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов за 2004 год, и постановляет вернуться к рассмотрению этого вопроса в контексте доклада Комиссии ревизоров о выполнении ее рекомендаций, относящихся к двухгодичному периоду 2002–2003 годов, на своей шестидесятой сессии;

4. *одобряет* рекомендации и выводы, содержащиеся в докладах Комиссии ревизоров, и соглашается с замечаниями и рекомендациями, содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[52], при условии, что в случае возникновения необходимости рекомендации и выводы Комиссии ревизоров и замечания Консультативного комитета по ним, в том числе в отношении Международного уголовного трибунала по Руанде[48], Международного трибунала по бывшей Югославии[49], генерального плана капитального ремонта[53] и Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[54], будут рассмотрены по соответствующим пунктам повестки дня;

5. *высоко оценивает* отличное качество докладов Комиссии ревизоров, в частности в том, что касается ее замечаний в отношении управления ресурсами и улучшения формы представления финансовых ведомостей;

6. *с обеспокоенностью отмечает* несвоевременный выпуск докладов Комиссии ревизоров, несмотря на своевременное представление этих докладов Секретариату, и просит Генерального секретаря обеспечить придание достаточно приоритетного значения их редактированию и письменному переводу, с тем чтобы их можно было представлять Генеральной Ассамблее в соответствии с правилом шести недель;

7. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о выполнении Организацией Объединенных Наций и ее фондами и программами рекомендаций Комиссии ревизоров[51] и предлагает Комиссии ревизоров в консультации с Генеральным секретарем и административными руководителями фондов и программ распределить рекомендации по очередности выполнения;

8. *просит* Генерального секретаря и административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций указать предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, а также ответственных должностных лиц;

9. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю и административным руководителям фондов и программ Организации Объединенных Наций рассмотреть принципы управления и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии через соответствующие руководящие органы фондов и программ доклад по этому вопросу;

10. *просит* Генерального секретаря и административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций также рассмотреть вопрос об укреплении системы внутреннего контроля, согласовании административных механизмов, в рамках которых на систематической основе будут приниматься меры по выводам и рекомендациям надзорных органов, улучшении финансовой отчетности, а также надлежащих форумах для рассмотрения докладов Комиссии ревизоров соответствующими исполнительными советами и Генеральной Ассамблеей и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

11. *отмечает,* что Секретариат собирает информацию об опыте работы ревизионных комитетов в рамках системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о выводах Секретариата и о его оценке этих выводов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/265

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/644, пункт 6)[55]

[51] A/59/318 и Add.1.

[52] A/59/400.

[53] A/59/161.

[54] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 9* (A/59/9), приложение XII.

[55] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

59/265. План конференций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюции 40/243 от 18 декабря 1985 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года, 43/222 A–E от 21 декабря 1988 года, 51/211 A–E от 18 декабря 1996 года, 52/214 от 22 декабря 1997 года, 53/208 A–E от 18 декабря 1998 года, 54/248 от 23 декабря 1999 года, 55/222 от 23 декабря 2000 года, 56/242 от 24 декабря 2001 года, 56/254 D от 27 марта 2002 года, 56/262 от 15 февраля 2002 года, 56/287 от 27 июня 2002 года, 57/283 A от 20 декабря 2002 года, 57/283 B от 15 апреля 2003 года и 58/250 от 23 декабря 2003 года,

вновь подтверждая свою резолюцию 42/207 C от 11 декабря 1987 года, в которой она просила Генерального секретаря обеспечить равное отношение ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Комитета по конференциям[56], соответствующие доклады Генерального секретаря[57], доклад Объединенной инспекционной группы[58], замечания Генерального секретаря в этой связи[59] и доклад Управления служб внутреннего надзора[60],

рассмотрев также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[61],

вновь подтверждая положения своих резолюций о многоязычии, касающиеся конференционного обслуживания,

I

Расписание конференций и совещаний

1. *утверждает* проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2005 год, представленный Комитетом по конференциям[62], с учетом замечаний Комитета и положений настоящей резолюции;

2. *уполномочивает* Комитет по конференциям вносить в расписание конференций и совещаний на 2005 год любые изменения, которые могут оказаться необходимыми в связи с мерами и решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии;

3. *с удовлетворением отмечает*, что Секретариат принял во внимание меры, упомянутые в резолюциях Генеральной Ассамблеи 53/208 A, 54/248, 55/222, 56/242, 57/283 B и 58/250, в отношении православной Великой пятницы и официальных праздников ид аль-фитр и ид аль-адха, и просит все межправительственные органы продолжать выполнять эти решения при планировании своих совещаний;

4. *отмечает* результаты консультаций между Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Комиссией по устойчивому развитию в целях избежания частичного совпадения сроков проведения сессий Совета и Комиссии и постановляет отразить результаты этих консультаций в пересмотренном расписании конференций и совещаний на 2005 год;

5. *постановляет*, что в будущем после завершения сессий соответствующих межправительственных органов и до начала сессии Комиссии по устойчивому развитию должен быть перерыв по крайней мере в две недели в соответствии с многолетней программой работы Комиссии, и призывает такие межправительственные органы и Комиссию тесно координировать сроки проведения совещаний и программы работы, с тем чтобы не допускать совпадения сроков проведения их сессий;

II

A. Использование ресурсов конференционного обслуживания и помещений

1. *отмечает*, что общий коэффициент использования ресурсов в четырех основных местах службы в 2003 году повысился до 77 процентов, и призывает бюро и секретариаты добиваться достижения контрольного показателя;

2. *просит* Комитет по конференциям продолжать проводить консультации с теми органами, которые в течение трех последних сессий систематически использовали выделенные им ресурсы в объеме меньше соответствующего контрольного показателя, с тем чтобы вынести надлежащие рекомендации, направленные на обеспечение оптимального использования ресурсов конференционного обслуживания, и настоятельно призывает секретариаты и бюро органов, недоиспользующих выделенные им ресурсы конференционного обслуживания, с помощью Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата, рассмотреть вопрос о внесении, где это уместно, изменений в свои программы работы с учетом предыдущего опыта рассмотрения повторяющихся пунктов повестки дня в целях повышения своих показателей использования ресурсов;

3. *просит* Генерального секретаря систематически следить за использованием конференционного обслужи-

---

[56] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 32* (A/59/32).

[57] A/59/159 и Add.1 и A/59/172.

[58] См. A/58/435.

[59] См. A/58/435/Add.1.

[60] См. A/59/133 и Corr. 1.

[61] A/58/620 и A/59/418.

[62] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 32* (A/59/32), приложение II.

вания теми органами, которые в течение продолжительного периода времени постоянно недоиспользуют выделенные им ресурсы конференционного обслуживания, с тем чтобы выявить коренные причины их неспособности достичь контрольного показателя;

4. *просит также* Генерального секретаря в будущем представлять статистические данные о перераспределении ресурсов для обслуживания заседаний как органов, отменивших заседание, так и других органов;

5. *приветствует* предпринимаемые в целях расширения использования конференционных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби усилия, о которых говорится в докладе Генерального секретаря[63];

6. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой продолжать содействовать активизации усилий по проведению маркетинговых мероприятий, прилагаемых Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби в целях обеспечения того, чтобы в его помещениях проводилось больше заседаний;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы предоставление услуг по конференционному управлению в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби было приведено в соответствие с обслуживанием, предоставляемым в других местах службы, с учетом оперативных потребностей Отделения, и представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

8. *ссылается* на ряд своих резолюций, в том числе на пункт 9 раздела II.A резолюции 57/283 B, и вновь подтверждает, что все заседания базирующихся в Найроби органов Организации Объединенных Наций должны проводиться в Найроби, если только Генеральная Ассамблея или действующий от ее имени Комитет по конференциям не примут иного решения, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

9. *настоятельно рекомендует* не предлагать проводить какие-либо совещания в нарушение правила о штаб-квартирах, особенно в отношении Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и других центров Организации Объединенных Наций с низким уровнем использования ресурсов;

10. *выражает глубокую озабоченность* в связи с сохраняющимися вакансиями в службах устного и письменного перевода, в частности в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, отмечает усилия Генерального секретаря по заполнению этих вакансий и просит Генерального секретаря продолжать докладывать об этом Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям;

11. *отмечает* улучшения в использовании конференционного центра в Экономической комиссии для Африки во исполнение пункта 1 раздела II.A ее резолюции 58/250 и просит Генерального секретаря продолжать изучать все возможные варианты дальнейшего расширения использования этого конференционного центра;

12. *приветствует* предпринятые до настоящего времени усилия по расширению и повышению эффективности использования конференционных помещений в Экономической комиссии для Африки и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать маркетинговую кампанию и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о достигнутых результатах;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы конференционный центр в Экономической комиссии для Африки налаживал и развивал связи с другими центрами и органами, внедрил и использовал комплексную систему управления конференционным обслуживанием и рассмотрел возможность внедрения других современных технических систем, где это уместно, в целях более эффективного предоставления услуг и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

14. *обращает особое внимание* на необходимость предоставления всем местам службы достаточных ресурсов в целях эффективного и результативного выполнения ими своих соответствующих мандатов и в этой связи приветствует усилия Генерального секретаря по внедрению во всех местах службы имеющихся механизмов и передовых методов управления конференционным обслуживанием;

15. *признает*, что совещания региональных и других основных групп государств-членов имеют важное значение для бесперебойного проведения сессий межправительственных органов, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы, насколько это возможно, все просьбы о конференционном обслуживании заседаний региональных и других основных групп государств-членов удовлетворялись;

16. *с обеспокоенностью отмечает*, что доля заседаний региональных и других основных групп государств-членов, обеспеченных устным переводом, во всех четырех основных местах службы сократилась с 92 процентов в период с мая 2002 года по апрель 2003 года до 90 процентов в период с мая 2003 года по апрель 2004 года;

17. *отмечает*, что в абсолютном выражении число заседаний, обеспеченных устным переводом, в период 2003–2004 годов было на 10 процентов выше, чем в период 2002–2003 годов;

[63] A/58/530.

18. *напоминает*, что в соответствии с установившейся практикой заседания региональных и других основных групп государств-членов обеспечиваются устным переводом на специальной основе;

19. *просит* Генерального секретаря провести обзор существующей сложившейся практики предоставления услуг по устному переводу для заседаний региональных и других основных групп государств-членов в Центральных учреждениях и других местах службы в целях улучшения положения с предоставлением услуг по устному переводу для таких заседаний;

B. Реформа Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению

1. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

2. *отмечает* шаги, предпринятые Генеральным секретарем в рамках осуществления мер по реформе, предложенных в его докладе о реформе Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата[64] в соответствии с разделом II.B ее резолюций 57/283 B и 58/250, и призывает к дальнейшему осуществлению мер, изложенных в пункте 65 его доклада, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *высоко оценивает* усилия Генерального секретаря по обеспечению своевременного представления подробной информации в ходе рассмотрения пункта, озаглавленного «Активизация работы Генеральной Ассамблеи»;

4. *подтверждает*, что рассмотрение вопроса об активизации работы Генеральной Ассамблеи и принятие решений по нему по-прежнему является ее прерогативой;

5. *подчеркивает*, что участие Департамента в активизации работы Генеральной Ассамблеи должно быть сосредоточено на своевременном представлении документации, необходимой для содействия межправительственному переговорному процессу;

6. *подчеркивает также*, что в будущем в докладах о реформе Департамента внимание следует концентрировать только на его усилиях по достижению этой цели;

7. *подчеркивает далее*, что реформа Департамента направлена на повышение качества документов и обеспечение их своевременного выпуска и предоставления, а также на повышение качества конференционных услуг, предоставляемых государствам-членам, в целях как можно более результативного и эффективного с точки зрения затрат удовлетворения их потребностей и согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

8. *повторяет свою просьбу*, содержащуюся в пункте 3 раздела II.B ее резолюции 58/250;

9. *отмечает* продолжающиеся усилия, направленные на создание системы комплексного глобального управления, и постановляет рассмотреть уже полученные результаты на своей шестидесятой сессии в свете доклада Управления служб внутреннего надзора по этому вопросу[60];

10. *отмечает также* создание Генеральным секретарем целевой группы Секретариата для проведения всеобъемлющего исследования по вопросу о нормах выработки и показателях выполнения работы и предварительные выводы этой целевой группы и просит Генерального секретаря продолжить исследование по вопросу о нормах выработки и оценке выполнения работы, как в качественном, так и в количественном выражении, с целью представить Генеральной Ассамблее предложение в отношении всеобъемлющей методологии оценки выполнения работы и организации служебной деятельности с точки зрения системы в целом, уделяя при этом внимание особенностям всех официальных языков и обеспечению выполнения положений резолюции 58/250;

11. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой продолжить разработку эффективных мер по укреплению системы обеспечения ответственности и подотчетности в рамках Секретариата, включая создание межведомственного механизма контроля за процессом, в целях обеспечения своевременного представления документов для обработки и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии через Комитет по конференциям всеобъемлющий доклад по этому вопросу;

12. *просит* Генерального секретаря продолжать добиваться составления кратких отчетов, являющихся полезным и крайне важным инструментом для государств-членов, в частности в плане сохранения институциональной памяти Организации, на более результативной и эффективной с точки зрения затрат основе, проводя всесторонние консультации со всеми соответствующими межправительственными органами;

13. *просит также* Генерального секретаря проанализировать вариант, предусматривающий установление сроков издания кратких отчетов, изучить соответствующие практические и финансовые последствия и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии проект по проведению эксперимента;

14. *просит далее* Генерального секретаря представить более подробную информацию обо всех вариантах, включая варианты, изложенные в пунктах 59–63 его доклада[64], в соответствии с мандатами директивных органов и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой

[64] A/59/172.

сессии через Комитет по конференциям доклад об их практических и финансовых последствиях;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать разработку функциональных модулей электронной системы планирования заседаний и распределения ресурсов (e-Meets) как основного инструмента для организации проведения заседаний с целью охватить весь спектр связанной с проведением заседаний деятельности и продолжать консультации с другими местами службы, с тем чтобы обеспечить применение этой системы во всех местах службы или интегрировать ее в другие системы, используемые в соответствующих отделениях;

16. *просит также* Генерального секретаря продолжать предпринимать усилия в целях дальнейшей реализации концепции электронного документооборота (e-Doc), включая фактическую электронную пересылку документов по цепи обработки документации;

17. *просит далее* Генерального секретаря расширять использование практики печатания по требованию документов заседающих органов в качестве одного из путей повышения качества услуг, оказываемых государствам-членам, в полном соответствии с действующими мандатами директивных органов, на основе приобретенного опыта и извлеченных уроков, всесторонне учитывая особые потребности развивающихся стран и мнения государств-членов, рассмотреть вопрос об использовании практики печатания по требованию в отношении публикаций и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

III

Вопросы, связанные с документацией и изданиями

1. *обращает особое внимание* на чрезвычайную важность равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций;

2. *с обеспокоенностью отмечает* задержки с выпуском стенографических и кратких отчетов и в этой связи просит Генерального секретаря принять надлежащие меры по улучшению существующего положения, с тем чтобы обеспечить их своевременный выпуск;

3. *с глубокой обеспокоенностью отмечает*, что правило шести недель в отношении выпуска документов не всегда соблюдается ввиду, в частности, того, что подготавливающие их департаменты по-прежнему несвоевременно их представляли, и просит Генерального секретаря принять дополнительные срочные меры с целью обеспечить строгое соблюдение правила шести недель для обеспечения своевременного выпуска документов с учетом последствий их несвоевременного издания для функционирования межправительственных и экспертных органов, которые остро ощущались в ходе основной части пятьдесят девятой сессии;

4. *отмечает*, что ограничения в отношении числа страниц по-прежнему соблюдаются не всегда[65] и что доклады, подготавливаемые не в Секретариате, составляют бóльшую часть издаваемых документов, и просит Генерального секретаря поощрять соблюдение руководящих указаний в отношении составления документов, изложенных в пункте 15 ее резолюции 53/208 B, в отношении таких документов, насколько это возможно, и представить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

5. *ссылается* на пункты 25–28 раздела III своей резолюции 57/283 B и пункт 10 раздела III своей резолюции 58/250 и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать проводить консультации, упомянутые в этом контексте, в целях рассмотрения возможности расширения практики электронного распространения документации при сохранении распространения документов в печатном виде, по мере необходимости, и представить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

6. *с обеспокоенностью отмечает* нарушения правила распространения документов заседающих органов одновременно на всех официальных языках;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить соблюдение правил, касающихся одновременного распространения документов на всех официальных языках, как в отношении распространения документов заседающих органов в печатном виде, так и в отношении их размещения в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций и на веб-сайте Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 5 раздела III резолюции 55/222;

8. *с обеспокоенностью отмечает* несоблюдение правила 59 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и просит Генерального секретаря обеспечить направление государствам-членам резолюций, принимаемых Ассамблеей, в течение пятнадцати дней после закрытия сессии;

9. *постановляет*, что выпуску документов по вопросам планирования, бюджетным и административным вопросам, требующим неотложного рассмотрения Генеральной Ассамблеей, должно придаваться приоритетное значение;

[65] См. A/59/159, пункты 36–46.

IV

Вопросы, связанные с письменным и устным переводом

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить наивысшее качество услуг по устному и письменному переводу на всех официальных языках;

2. *с удовлетворением отмечает* продолжение применения практики проведения информационных совещаний с государствами-членами для консультаций с ними по вопросам совершенствования языкового обслуживания и намерение создать дополнительные каналы общения по вопросам используемой терминологии и качества оказываемых услуг и просит Генерального секретаря организовывать информационные совещания два раза в год и в более подходящей обстановке с обеспечением устного перевода при наличии такой возможности;

3. *просит* Генерального секретаря при наборе временного персонала в языковых службах обеспечивать, чтобы отношение ко всем языковым службам было одинаковым и чтобы им создавались одинаково благоприятные условия работы и предоставлялись соответствующие ресурсы в целях обеспечения максимального качества их услуг, и при этом всесторонне учитывать особенности шести официальных языков, принимая во внимание объем работы в соответствующих службах;

4. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой продолжать прилагать усилия для изучения возможностей использования новых технологий, таких, как письменный перевод с использованием компьютерных средств, дистанционный письменный перевод, письменный перевод с использованием метода телеработы и системы распознавания речи, для шести официальных языков в целях дальнейшего повышения качества конференционного обслуживания и производительности в конференционных службах и информировать Генеральную Ассамблею о внедрении любых других новых технологий;

5. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с высокой долей саморедактирования и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии через Комитет по конференциям всеобъемлющий доклад по этому вопросу;

6. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой при пересмотре норм выработки рассмотреть вопрос о надлежащей доле саморедактирования, которая бы не сказывалась на качестве документов на всех официальных языках, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы терминология, используемая в службах письменного и устного перевода, отражала последние языковые нормы и терминологию, используемую в официальных языках, в целях обеспечения наивысшего качества;

8. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с высокой долей вакантных должностей в службах устного и письменного перевода в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, и особенно в связи с хронической проблемой заполнения штата в Группе арабского устного перевода;

9. *с обеспокоенностью отмечает* большую разницу в показателях доли вакантных должностей в подразделениях устного и письменного перевода в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и других местах службы;

10. *просит* Генерального секретаря уделять больше внимания планированию замещения кадров с целью своевременного заполнения открывающихся в языковых службах вакансий путем более широкого информирования отвечающих требованиям кандидатов;

11. *просит также* Генерального секретаря продолжать проводить конкурсные экзамены для всех официальных языков с целью заполнения открывающихся вакансий в языковых службах на своевременной основе;

V

Информационные технологии

1. *отмечает* прогресс, уже достигнутый во всех местах службы в использовании информационных технологий в системах управления и обработки документации, и глобальный подход к обмену информацией о стандартах, передовых методах и технических новшествах между конференционными службами во всех местах службы;

2. *приветствует* усилия, прилагаемые Генеральным секретарем в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби в целях включения этого отделения в процесс обмена информацией о стандартах, передовых методах и технических новшествах с другими отделениями Организации Объединенных Наций с учетом его оперативных потребностей;

3. *просит* Генерального секретаря активизировать усилия по укреплению потенциала Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в области информационных технологий, надлежащим образом перераспределить имеющиеся ресурсы для решения новых приоритетных задач и вернуться к рассмотрению данного вопроса, в надлежащем порядке, в контексте регулярного бюджета на период 2006–2007 годов;

4. *просит также* Генерального секретаря обеспечить совместимость технологий, используемых во всех местах службы, и обеспечить, чтобы они были удобными в использовании на всех официальных языках;

VI

1. *принимает к сведению* замечания, содержащиеся в пунктах 56–60 доклада Генерального секретаря[66] и пунктах 12–14 доклада Комитета по конференциям[56];

2. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса о переводе на двухгодичную основу рассмотрения пункта повестки дня, озаглавленного «План конференций», в контексте совершенствования методов работы Пятого комитета.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/266

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/650, пункт 7)[67]

59/266. Управление людскими ресурсами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статьи 8, 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свои резолюции 49/222 A и B от 23 декабря 1994 года и 20 июля 1995 года, 51/226 от 3 апреля 1997 года, 52/219 от 22 декабря 1997 года, 52/252 от 8 сентября 1998 года, 53/221 от 7 апреля 1999 года, 55/258 от 14 июня 2001 года, 57/305 от 15 апреля 2003 года и 58/296 от 18 июня 2004 года, а также на свои другие соответствующие резолюции и решения,

рассмотрев соответствующие доклады по вопросам управления людскими ресурсами, представленные для рассмотрения Генеральной Ассамблее[68], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[69],

I

Реформа управления людскими ресурсами

1. *вновь подтверждает* принципы, изложенные в разделах I и II её резолюции 53/221 и в разделе I ее резолюции 55/258, касающихся управления людскими ресурсами, и роль Управления людских ресурсов Секретариата;

2. *подтверждает*, что Управление людских ресурсов остается центральным полномочным органом в Секретариате, отвечающим за толкование и обеспечение применения Положений и правил о персонале, без ущерба для положения 12.3;

3. *подчеркивает* исключительную важность транспарентного и своевременного предоставления Секретариатом информации государствам-членам по вопросам, касающимся реформы системы управления людскими ресурсами;

4. *просит* Генерального секретаря включать в будущие доклады об утвержденной реформе системы управления людскими ресурсами всю информацию о достигнутых результатах и об отдаче от её осуществления;

5. *подчеркивает*, что любые предложения об изменении основополагающих элементов реформы должны сопровождаться предоставлением государствам-членам транспарентной информации о таких изменениях;

6. *ссылается* на раздел VII своей резолюции 55/258, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря, прежде чем делегировать полномочия руководителям программ, обеспечить наличие продуманных механизмов подотчетности;

7. *подчеркивает* необходимость обеспечить наличие адекватных механизмов, позволяющих спрашивать с руководителей программ за проведение политики в области людских ресурсов и достижение целей, содержащихся в планах действий в области людских ресурсов;

8. *обращает особое внимание* на то, что неотъемлемым и существенно важным элементом реформы управления людскими ресурсами являются эффективные механизмы подотчетности, и просит Генерального секретаря укреплять такие механизмы в рамках всей Организации;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать повышать эффективность планов действий в области людских ресурсов для достижения целей Организации в области людских ресурсов, в том числе в отношении справедливого географического распределения и сбалансированной представленности мужчин и женщин в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи, и далее просит его представить Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

10. *просит также* Генерального секретаря восстановить Группу по вопросам подотчетности для укрепления внутренней системы подотчетности, в том числе в отношении стратегий и целей в области людских ресурсов, и обеспечить, чтобы Группа имела необходимые полномочия для того, чтобы спрашивать с руководителей программ за их работу по достижению целей, содержащихся в планах действий в области людских ресурсов;

11. *подчеркивает*, что система отбора персонала должна обеспечивать транспарентность и справедливость;

---

[66] A/59/159.

[67] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[68] A/58/283, A/58/666, A/58/704, A/59/65-E/2004/48 и Add.1, A/59/152, A/59/211, A/59/213, A/59/217, A/59/222, A/59/253, A/59/263 и Add.1 и 2, A/59/264, A/59/291, A/59/299, A/59/357, A/59/388, A/C.5/58/L.13 и A/C.5/59/4.

[69] A/59/446.

12. *обращает особое внимание* на важность участия представителей персонала в работе центральных органов по обзору и просит Генерального секретаря и предлагает представителям персонала приступить к консультациям на предмет возобновления участия представителей персонала в работе центральных органов по обзору;

13. *просит* Генерального секретаря сделать все возможное для обеспечения того, чтобы центральные органы по обзору в полной мере и эффективно выполняли свои функции в системе отбора персонала, как это предусмотрено в приложении II к докладу Генерального секретаря, озаглавленному «Реформа управления людскими ресурсами»[70], и впоследствии одобрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/258, в том числе путем устранения недостатков, указанных в докладе Управления служб внутреннего надзора[71], и с учетом накопленного опыта подготовить предложения о необходимых изменениях в круге ведения центральных органов по обзору;

14. *напоминает о своей просьбе* к Генеральному секретарю, содержащейся в пункте 2 раздела II ее резолюции 51/226 и повторенной в пункте 10 раздела IV ее резолюции 53/221, разделе VII ее резолюции 55/258 и разделе III резолюции 57/305, повышать ответственность руководителей за решения в области управления людскими ресурсами, в том числе путем применения санкций в случае явных нарушений в управлении кадрами, умышленного пренебрежения установленными правилами и процедурами или их несоблюдения, гарантируя при этом всем сотрудникам, включая руководителей, право на применение в отношении них надлежащей процедуры, и просит Генерального секретаря представить ей всесторонний доклад по этому вопросу на ее шестьдесят первой сессии;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать его усилия, о которых говорится в пунктах 130–132 его доклада[72], информировать Генеральную Ассамблею об опыте, накопленном в процессе применения таких мер, и вносить дополнительные предложения, в надлежащем порядке, для принятия Ассамблеей решений по ним;

16. *с озабоченностью отмечает* пункт 91 доклада Генерального секретаря[72] и просит Генерального секретаря вновь провести оценку положения;

II

Наем и расстановка кадров

1. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы основными критериями при приеме на службу персонала являлись высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, с должным учетом принципа справедливого географического распределения;

2. *признает* важность транспарентности процесса найма, расстановки кадров и повышения сотрудников в должности в Организации;

3. *принимает к сведению* предложение Генерального секретаря[73], сделанное по рекомендации Управления служб внутреннего надзора[74], о сокращении срока подачи заявлений на замещение объявленных вакантных должностей с 60 до 45 дней и постановляет вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии в контексте всестороннего изучения всех факторов, влияющих на процесс отбора, найма и расстановки кадров;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать его усилия по сокращению сроков заполнения вакансий, учитывая все факторы, обусловливающие задержки в процессе отбора, найма и расстановки кадров, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

5. *просит также* Генерального секретаря продолжать сохранять систему распространения всех объявлений о вакантных должностях в печатном виде в соответствии с ее резолюцией 57/305 среди всех делегаций, за исключением тех, которые отказались от этой услуги;

6. *подтверждает* необходимость уважения принципа равенства обоих рабочих языков Секретариата, подтверждает также использование дополнительных рабочих языков в определенных местах службы в соответствии с принятыми решениями и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить конкретное указание в объявлениях о вакантных должностях необходимости владения любым из рабочих языков Секретариата, если только выполнение должностных функций не требует знания какого-либо конкретного рабочего языка;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии в контексте его доклада о составе Секретариата информацию об определении лингвистических должностей;

8. *выражает обеспокоенность* в связи с недостатками в процессе найма международного гражданского персонала в миссиях по поддержанию мира, упомянутыми Управлением служб внутреннего надзора в его докладе[75], и просит Генерального секретаря приложить усилия для

[70] A/55/253 и Corr.1.

[71] См. A/59/253.

[72] A/59/263.

[73] Там же, пункт 189.

[74] A/59/253, пункт 103.

[75] См. A/59/152.

исправления сложившегося положения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

9. *с озабоченностью отмечает* целый ряд недостатков во вспомогательной системе «Гэлакси», которые были выявлены Управлением служб внутреннего надзора в его докладе[71];

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить разработку всех элементов вспомогательной системы «Гэлакси» и сделать ее более эффективной и простой в применении в целях эффективного найма персонала в соответствии с положениями статьи 101 Устава и обеспечить своевременное информирование всех кандидатов об окончательных результатах рассмотрения их заявлений;

11. *просит также* Генерального секретаря обеспечивать перевод всех поданных в письменном виде заявлений в электронную форму для размещения в системе «Гэлакси» и обеспечить рассмотрение этих заявлений при заполнении объявленных вакантных должностей и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

12. *просит далее* Генерального секретаря продолжать разработку механизмов отбора, которые обеспечивают справедливое рассмотрение всех заявлений, подаваемых с использованием системы «Гэлакси», надлежащее рассмотрение кандидатур, отвечающих всем предъявляемым требованиям, а также обеспечивают, чтобы ключевые слова, отсутствующие в объявлениях о вакантных должностях, не использовались в качестве основания для исключения кандидатур, отвечающих всем предъявляемым требованиям;

13. *просит* Генерального секретаря продолжать предпринимать необходимые шаги для обеспечения того, чтобы информация в системе «Гэлакси» размещалась на обоих рабочих языках Организации;

14. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой ежемесячно информировать государства-члены о производимых назначениях через Интернет, через публичный веб-сайт Организации Объединенных Наций и, по их просьбе, в печатном виде;

III

Национальные конкурсные экзамены и экзамены для перехода из категории общего обслуживания в категорию специалистов

1. *подтверждает* свое решение о том, что перевод отвечающих требованиям сотрудников категории общего обслуживания в категорию специалистов производится только на должности классов С-1 и С-2 и число таких назначений не должно превышать 10 процентов назначений на должности этих классов;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря ежегодно назначать на должности класса С-2, не подлежащие географическому распределению, до семи кандидатов из числа успешно сдавших экзамен для перехода из категории общего обслуживания в категорию специалистов;

3. *уполномочивает также* Генерального секретаря ежегодно назначать на должности класса С-2 в местах службы, где постоянно наблюдаются высокие показатели доли вакантных должностей, до трех кандидатов из числа успешно сдавших экзамен для перехода из категории общего обслуживания в категорию специалистов, при отсутствии кандидатов, успешно сдавших национальные конкурсные экзамены;

4. *просит* Генерального секретаря прилагать особые усилия для назначения на соответствующие вакантные должности в Секретариате кандидатов из непредставленных и недопредставленных государств-членов, успешно сдавших национальные конкурсные экзамены;

5. *просит также* Генерального секретаря обеспечивать оперативный наем на соответствующие должности как можно большего числа кандидатов, включенных в список кандидатов после успешной сдачи национальных конкурсных экзаменов;

6. *подтверждает* положения пункта 43 раздела II своей резолюции 57/305, и просит Генерального секретаря неукоснительно применять соответствующую административную инструкцию для найма сотрудников на должности класса С-3 и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

IV

Меры по обеспечению более справедливого географического распределения

1. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый с 1994 года в сокращении числа непредставленных и недопредставленных стран;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать его непрекращающиеся усилия по достижению справедливого географического распределения в Секретариате и обеспечивать распределение персонала во всех основных департаментах и управлениях Секретариата на максимально широкой географической основе;

3. *приветствует* продолжающиеся усилия Генерального секретаря по улучшению положения непредставленных и недопредставленных государств-членов и тех государств-членов, которые могут оказаться недопредставленными в рамках системы желательных квот;

4. *отмечает* низкую долю назначений сотрудников из непредставленных и недопредставленных государств-членов в 2004 году на должности, подлежащие географическому распределению;

5. *с озабоченностью отмечает* снижение доли граждан развивающихся стран на должностях высокого и директивного уровней в Секретариате;

6. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой принять все необходимые меры для обеспечения на должностях высокого и директивного уровней в Секретариате справедливой представленности государств-членов, особенно тех, которые недостаточно представлены на должностях этих уровней, в том числе непредставленных и недопредставленных государств, в частности развивающихся стран, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и продолжать включать во все будущие доклады о составе Секретариата соответствующую информацию по этому вопросу;

7. *отмечает*, что система географических квот разрабатывалась для стран, а не для регионов или групп стран;

8. *ссылается* на пункт 30 раздела II своей резолюции 57/305 и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой включить в свой следующий доклад о составе Секретариата анализ показателей недопредставленности;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря составить на экспериментальной основе на два года, в течение которых будут полностью разработаны соответствующие процедуры, специальный список кандидатов из непредставленных и недопредставленных государств-членов, как это предложено в пунктах 21 и 22 его доклада[76], для заполнения определенного числа должностей только классов С-4 и С-5 и использовать его до тех пор, пока такие государства-члены не достигнут желательных квот, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

10. *приветствует* практику направления в непредставленные и недопредставленные государства-члены миссий для целей найма и просит Генерального секретаря активизировать усилия в этой области для увеличения числа сотрудников, набираемых из таких государств-членов, после использования обычных процедур найма для заполнения объявленных вакантными должностей;

11. *подтверждает свою просьбу*, содержащуюся в пункте 29 раздела II ее резолюции 57/305, о том, чтобы Генеральный секретарь установил конкретные целевые показатели и разработал программу достижения справедливого географического представительства;

12. *отмечает* число стран, которые чрезмерно представлены в рамках системы желательных квот, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее аналитическую информацию по данному вопросу в контексте доклада о составе Секретариата;

13. *подтверждает*, что в соответствии с ее резолюциями 41/206 B от 11 декабря 1986 года, 53/221, 55/258 и 57/305 ни одна должность не должна считаться предназначенной исключительно для какого-либо государства или группы государств-членов, включая должности самого высокого уровня, и вновь просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в качестве общего правила ни один гражданин какого-либо государства не становился преемником другого гражданина этого государства на той или иной должности высокого уровня и чтобы граждане того или иного государства или группы государств не имели монопольного права на занятие должностей высокого уровня, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

V

Система справедливого географического распределения

1. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой полностью достичь числа подлежащих географическому распределению должностей, составляющего в настоящее время 2783 и утвержденного в ее резолюции 42/220 A от 21 декабря 1987 года;

2. *вновь обращается также* к Генеральному секретарю с просьбой, содержащейся в пункте 2 раздела IX резолюции 57/305, представить доклад, в который была бы включена оценка проблем, связанных с возможным изменением числа должностей, на которые распространяется действие системы географического распределения, и просит Генерального секретаря представить этот доклад Генеральной Ассамблее до начала второй части ее возобновленной пятьдесят девятой сессии;

3. *ссылается* на пункт 1 раздела IX своей резолюции 57/305 и постановляет вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии;

4. *просит* Комиссию ревизоров провести проверку соблюдения принципа справедливого географического представительства в Секретариате на всех уровнях согласно положениям соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и проверить применение утвержденных мер обеспечения транспарентности и подотчетности на всех уровнях процесса отбора, найма и расстановки кадров согласно соответствующим резолюциям Ассамблеи;

5. *просит также* Комиссию ревизоров представить свои выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии для рассмотрения и принятия решения;

[76] A/59/264.

VI

Представленность мужчин и женщин

1. *вновь подтверждает* цель обеспечения равной представленности мужчин и женщин на должностях всех категорий в системе Организации Объединенных Наций, особенно на должностях высокого и директивного уровней, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии со статьей 101 Устава и выражает сожаление по поводу медленного продвижения к достижению этой цели;

2. *выражает озабоченность* по поводу сохранения низкой доли женщин в Секретариате, в частности низкой доли среди них женщин из развивающихся стран, особенно на должностях высокого уровня, и подчеркивает необходимость учета того, что женщины из некоторых стран, особенно из развивающихся стран, по-прежнему не представлены или недопредставлены, а также того, что этим женщинам должны предоставляться равные возможности в процессе набора в полном соответствии с положениями соответствующих резолюций;

3. *с озабоченностью отмечает*, что из 86 женщин, назначенных в период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года на должности, подпадающие под действие системы желательных квот, 26 женщин были набраны из развивающихся стран;

4. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия для достижения цели обеспечить равную представленность мужчин и женщин в Секретариате, в частности на должностях высоких уровней, и следить за ее достижением и в этой связи обеспечить надлежащую представленность в Секретариате женщин, особенно из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и представить Генеральной Ассамблее на её шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

5. *просит также* Генерального секретаря в контексте достижения этой цели определить и применять целевые показатели в области найма, сроки достижения этих целевых показателей, а также меры по обеспечению подотчетности;

6. *просит далее* Генерального секретаря уточнить функции координаторов на уровне департаментов, в том числе в рамках системы отбора персонала, и параметры их участия в разработке планов действий департаментов в области людских ресурсов и контроле за их выполнением;

7. *призывает* государства-члены оказать поддержку усилиям Генерального секретаря посредством выявления большего числа кандидатов из числа женщин и побуждения таких кандидатов подавать заявления для назначения на должности в Секретариате, а также информирования своих граждан, особенно женщин, о вакансиях в Секретариате;

VII

Структура должностей

просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее, в надлежащем порядке, предложения о преобразовании структуры должностей с целью рассмотрения вопроса о возможном увеличении доли должностей уровней С-2 и С-3 благодаря возможности, открывающейся в связи с выходом в предстоящие годы на пенсию большого числа сотрудников, занимающих высокие должности;

VIII

Мобильность

1. *подтверждает* раздел V своей резолюции 55/258, а также посвященный мобильности подраздел раздела II своей резолюции 57/305 и отмечает свои предыдущие обращенные к Генеральному секретарю просьбы в этой связи;

2. *подчеркивает* в этой связи, что при осуществлении политики в области мобильности Генеральный секретарь должен обеспечивать, чтобы:

a) мобильность негативно не сказывалась на непрерывности предоставления и качестве услуг и институциональной памяти и потенциале Организации;

b) мобильность не приводила к передаче или упразднению должностей в результате возникновения вакансий;

c) мобильность положительно влияла на заполнение большого числа существующих вакансий в некоторых местах службы и региональных комиссиях Организации Объединенных Наций;

d) проводилось четкое различие между мобильностью в пределах одного места службы и мобильностью между местами службы и чтобы последняя являлась более важным фактором в развитии карьеры;

e) мобильность поощрялась для всех должностей категории специалистов и выше;

3. *отмечает*, признавая ожидаемые позитивные результаты осуществления политики в области мобильности, что она может также привести к возникновению проблем и сложных задач, требующих решения;

4. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы мобильность не использовалась в качестве инструмента оказания давления на персонал, и обеспечить наличие надлежащих механизмов контроля и подотчетности;

5. *отмечает* меры в целях содействия осуществлению политики в области мобильности, изложенные в

пункте 85 доклада Генерального секретаря[72], и просит Генерального секретаря разработать стратегический план, включающий контрольные и прочие показатели, сроки и четкие критерии осуществления политики в области мобильности, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии — для рассмотрения и принятия мер в целях решения любых проблем — доклад по этому вопросу, включающий информацию о финансовых последствиях;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать консультироваться с персоналом в ходе разработки политики в области мобильности;

7. *просит* Комиссию по международной гражданской службе в рамках ее мандата заниматься вопросом о мобильности в общей системе Организации Объединенных Наций, в том числе вопросом о ее последствиях для развития карьеры, и выносить Генеральной Ассамблее, в надлежащих случаях, рекомендации в контексте ее годовых докладов;

8. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос об использовании стимулов в целях поощрения перехода сотрудников в места службы с постоянно высоким показателем доли вакантных должностей;

9. *подтверждает* пункт 51 раздела II своей резолюции 57/305, в котором Генеральная Ассамблея призвала Генерального секретаря ускорить, в надлежащем порядке, заключение соглашений в отношении мобильности между Секретариатом и фондами и программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций для всех уровней персонала, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

10. *предлагает* странам пребывания, в надлежащих случаях, пересмотреть свою политику предоставления разрешений на работу супругам сотрудников Организации Объединенных Наций;

11. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать изучать пути оказания содействия супругам в нахождении возможностей для трудоустройства в консультации, где это необходимо, с правительствами стран пребывания, в том числе путем принятия мер по ускорению выдачи разрешений на работу;

12. *признает*, что необходимо содействовать мобильности посредством активизации усилий по улучшению условий жизни и работы в различных местах службы;

IX

Система контрактов

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о системе контрактов[77] и постановляет вернуться к рассмотрению этого вопроса с целью принятия решения на своей шестидесятой сессии в контексте рассмотрения ею доклада Комиссии по международной гражданской службе о системе контрактов;

X

Использование контрактов, предусмотренных в Правилах о персонале серий 100 и 300, при укомплектовании штатов полевых миссий

1. *постановляет* по-прежнему не применять до 30 июня 2005 года в рамках операций по поддержанию мира четырехлетний предел для назначений на ограниченный срок, производимых в соответствии с Правилами о персонале серии 300;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря, принимая во внимание пункт 1, выше, переводить на контракты, предусмотренные в Правилах о персонале серии 100, тех сотрудников миссий, срок службы которых по контрактам, предусмотренным в Правилах о персонале серии 300, достигнет четырехлетнего предела 31 декабря 2004 года или после этой даты, до принятия решения Генеральной Ассамблеей при условии, что их функции были проанализированы и сочтены необходимыми, а также подтверждения того, что выполнение ими работы является полностью удовлетворительным, и просит его представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу в ходе второй части ее возобновленной пятьдесят девятой сессии;

3. *просит* Генерального секретаря представить предложения о том, для каких функций уместно осуществлять перевод сотрудников на контракты, предусмотренные в Правилах о персонале серии 100, для рассмотрения и принятия решения Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной пятьдесят девятой сессии;

4. *просит также* Генерального секретаря продолжать применять практику использования контрактов, предусмотренных в Правилах о персонале серии 300, в качестве главного механизма назначения новых сотрудников в состав миссий до принятия Генеральной Ассамблеей решения по запрошенному выше докладу;

5. *просит* Комиссию по международной гражданской службе в приоритетном порядке провести обзор имеющихся в рамках системы контрактов механизмов

[77] A/59/263/Add.1.

найма сотрудников общей системы на местах, включая практику преобразования в контракты, предусмотренные в Правилах о персонале серии 100, других видов контрактов, и просит Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии результаты анализа желательности и целесообразности согласования условий службы на местах, в том числе в местах службы, где не разрешено пребывание семей, а также полную информацию о финансовых последствиях;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад с предложениями об условиях службы на местах, посвященный, в частности, целесообразности и желательности установления особых условий службы в операциях по поддержанию мира и целесообразности и желательности использования в Организации Объединенных Наций согласованных условий службы на местах;

7. *признает* полномочия Генерального секретаря назначать персонал и осуществлять расстановку кадров с учетом оперативных потребностей Организации и просит его ограничивать направление сотрудников, особенно сотрудников категории общего обслуживания, из Центральных учреждений и других постоянных отделений в полевые миссии, если только это не обусловлено оперативной необходимостью или отсутствием кадров требуемой квалификации на местных рынках труда;

XI

Консультанты и индивидуальные подрядчики

1. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 59–61 его доклада[69], и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об использовании консультантов и индивидуальных подрядчиков, в том числе о мерах, принятых в целях расширения возможностей Управления людских ресурсов по контролю в этой области;

2. *вновь подтверждает*, что консультанты не должны выполнять функции, возлагаемые на штатных сотрудников Организации, и любые представительские или руководящие функции;

3. *вновь заявляет*, что Генеральному секретарю следует воздерживаться от использования консультантов для осуществления функций, предусмотренных для штатных должностей, и что консультантов следует нанимать только в строгом соответствии с существующими правилами и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и в тех случаях, когда собственные специалисты в Организации отсутствуют;

4. *вновь заявляет также*, что в отношении областей, в которых консультанты часто нанимаются на срок, превышающий один год, Генеральному секретарю следует, когда это необходимо, представлять предложения о создании должностей и что ему следует представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

XII

Наем бывших сотрудников, вышедших на пенсию

1. *с озабоченностью отмечает* расширение масштабов использования бывших сотрудников, вышедших на пенсию, в областях основной деятельности и на должностях директивного уровня;

2. *с озабоченностью отмечает также*, что отсутствие надлежащего планирования замещения кадров негативно сказывается на омоложении Организации и достижении основных целевых показателей в области людских ресурсов;

3. *одобряет* мнения, выраженные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пунктах 63 и 65 его доклада[69];

4. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы наем бывших сотрудников, вышедших на пенсию, не отражался негативно на планировании развития карьеры и мобильности других сотрудников Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Генерального секретаря прибегать к практике найма бывших сотрудников, вышедших на пенсию, только в тех случаях, когда оперативные потребности Организации не могут быть удовлетворены за счет использования имеющегося персонала;

6. *подчеркивает*, что наем бывших сотрудников, вышедших на пенсию, должен производиться в порядке исключения, и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю заполнять вакантные должности высокого и директивного уровней в соответствии с установленной процедурой отбора персонала;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об использовании бывших сотрудников, вышедших на пенсию, и разработать четкие критерии отбора бывших сотрудников, вышедших на пенсию, особенно категории специалистов;

XIII

Исследование по вопросу о наличии работников определенных профессий на местных рынках труда

рассмотрев доклад Управления служб внутреннего надзора о наличии на местных рынках труда работников профессий, наем на работу по которым на должности категории общего обслуживания производится на международной основе[78];

1. *просит* Генерального секретаря провести исследование по вопросу о наличии на местных рынках труда работников профессий, наем на работу по которым на должности категории общего обслуживания производится на международной основе, и, опираясь на полученные результаты, пересмотреть вынесенное в 1975 году заключение о необходимости набора персонала для укомплектования штатов текстопроцессорных бюро за пределами района соответствующего места службы, учитывая необходимость обеспечения наивысшего качества при выполнении функций языкового обслуживания, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

2. *постановляет* вернуться к рассмотрению этого вопроса и доклада Управления служб внутреннего надзора[78] на своей шестидесятой сессии в контексте рассмотрения ею доклада, испрошенного в пункте 1, выше;

XIV

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Объединенной инспекционной группы о проведенной ею управленческой проверке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека[79] и принимает к сведению замечания Генерального секретаря по этому докладу и принятые Управлением меры по выполнению рекомендаций Объединенной инспекционной группы[80];

2. *обращает особое внимание* на то, что наем персонала в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека должен производиться при всесторонних консультациях с Управлением людских ресурсов и под его руководством в соответствии с положениями настоящей резолюции и другими соответствующими мандатами директивных органов;

3. *отмечает*, что Объединенная инспекционная группа представит Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии дополнительный доклад по этому вопросу для рассмотрения в рамках соответствующих пунктов повестки дня;

XV

Меры по предотвращению дискриминации

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о мерах по предотвращению дискриминации по признаку гражданства, расы, пола, религии и языка в Организации Объединенных Наций[81] и просит его продолжить в сотрудничестве с Управлением служб внутреннего надзора и Объединенной инспекционной группой разработку мер, необходимых для предотвращения такой дискриминации, в соответствии с принципами Устава и Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

2. *постановляет* вернуться к рассмотрению упомянутого доклада Генерального секретаря[81] в контексте пункта повестки дня, озаглавленного «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций» в ходе первой части своей возобновленной пятьдесят девятой сессии;

XVI

Консультации между администрацией и персоналом

1. *принимает к сведению* мнения, выраженные представителями персонала в Пятом комитете, подчеркивает важность содержательного диалога по вопросам управления людскими ресурсами между персоналом и администрацией и призывает обе стороны активизировать усилия по преодолению разногласий и возобновлению процесса консультаций;

2. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю учитывать мнения представителей персонала в соответствии со статьей VIII Положений и правил о персонале и резолюцией 35/213 от 17 декабря 1980 года;

XVII

Прочие вопросы

1. *подчеркивает*, что все административные инструкции Генерального секретаря, касающиеся осуществления резолюций и решений Генеральной Ассамблеи, должны быть в полном соответствии с положениями таких резолюций и решений и должны доводиться до сведения

[78] См. A/59/388.

[79] См. A/59/65–E/2004/48.

[80] См. A/59/65/Add.1–E/2004/48/Add.1.

[81] A/59/211.

Ассамблеи в соответствии с установленными положениями, правилами и процедурами;

2. *подтверждает*, что в соответствии с положением 1.2 о персонале сотрудники не должны активно участвовать в управлении или иметь финансовую заинтересованность в деятельности каких-либо прибыльных, коммерческих или иных предприятий, если такое участие или финансовая заинтересованность позволяет сотруднику или прибыльному, коммерческому или иному предприятию извлекать выгоду благодаря служебному положению сотрудника в Организации Объединенных Наций;

XVIII

Отчетность

просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в надлежащем порядке сводные доклады о результатах осуществления настоящей резолюции для рассмотрения на ее шестьдесят первой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/267

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/646, пункт 8)[82]

59/267. Доклады Объединенной инспекционной группы

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции об Объединенной инспекционной группе, в частности резолюции 31/192 от 22 декабря 1976 года, 50/233 от 7 июня 1996 года, 54/16 от 29 октября 1999 года, 55/230 от 23 декабря 2000 года, 56/245 от 24 декабря 2001 года, 57/284 A и B от 20 декабря 2002 года и 58/286 от 8 апреля 2004 года,

рассмотрев доклад Объединенной инспекционной группы за 2003 год[83], записку Генерального секретаря, препровождающую программу работы Объединенной инспекционной группы на 2004 год[84], и доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Объединенной инспекционной группы[85],

с удовлетворением отмечая недавнее принятие Объединенной инспекционной группой внутренних рабочих процедур и механизмов, которые дополняют ее стандарты и руководящие принципы и направлены на повышение качества осуществляемой Группой деятельности и отдачи от нее,

признавая, что для дальнейшего повышения Группой эффективности своей работы, необходимо обеспечить выполнение положений статута Группы в полном объеме,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Объединенной инспекционной группы за 2003 год[83];

2. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую программу работы Группы на 2004 год[84];

3. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Группы[85];

4. *постановляет* отменить требование о представлении доклада Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Группы;

5. *считает*, что выполнение положений статута Группы в полном объеме должно содействовать повышению ее роли и эффективности ее деятельности;

6. *настоятельно призывает* те государства-члены, которым предлагается выдвигать кандидатов в члены Группы, строго придерживаться требований в отношении квалификации и опыта, изложенных в пункте 1 статьи 2 статута;

7. *подчеркивает* важность обеспечения того, чтобы кандидаты обладали опытом работы по крайней мере в одной из областей, проиллюстрированных, например, следующим образом: надзор, ревизия, проверка, расследование, оценка, финансы, оценка проектов, оценка программ, управление людскими ресурсами, управление, государственное управление, контроль и/или оценка результативности программ, а также были знакомы с системой Организации Объединенных Наций и знали ее роль в международных отношениях;

8. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи обеспечивать полное внедрение процедур и механизмов оценки соответствия предложенных кандидатов предъявляемым требованиям, как это предусмотрено положениями пункта 2 статьи 3 статута Группы, в том числе путем проведения совместных консультаций с участием Председателя Экономического и Социального Совета и Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций[86], а также использования в надлежащем порядке соответствующего опыта и знаний экспертных и межправительственных органов, занимающихся бюджетными вопросами и вопросами людских ресурсов, и в консультации с соответст-

[82] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[83] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 34* (A/59/34).

[84] A/59/75.

[85] A/59/349.

[86] Прежде именовался Административным комитетом по координации.

вующими государствами, после чего Председатель Ассамблеи представляет список таких кандидатов Ассамблее для их назначения;

9. *предлагает также* Председателю Генеральной Ассамблеи проанализировать процедуры назначения инспекторов, используемые Ассамблеей, в целях повышения эффективности применения положений пункта 2 статьи 3 статута с учетом процедур отбора членов других экспертных органов и представить Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной шестидесятой сессии соответствующий доклад для принятия решения в надлежащем порядке;

10. *вновь подтверждает* положения пункта 2 статьи 11 статута Группы и просит Группу в целом также брать на себя ответственность за все свои доклады, записки и рекомендации в рамках учета коллективного мнения для повышения эффективности работы Группы;

11. *вновь обращает особое внимание* на пункт 9 своей резолюции 56/245;

12. *постановляет*, что Группа должна выполнять свои функции и обязанности в строгом соответствии с положениями своего статута;

13. *постановляет также*, что программа работы Группы должна утверждаться на коллективной основе с обоснованием выбираемых тем, а также указанием того, насколько ожидаемые результаты содействуют повышению эффективности управления и совершенствованию методов работы и укреплению координации между организациями;

14. *подтверждает*, что в контексте осуществления положений статьи 18 статута Группы Председатель отвечает за координацию выполнения программы работы Группы, в том числе, в случае расхождения во мнениях, за распределение обязанностей и обеспечение соблюдения внутренних рабочих процедур Группы, с тем чтобы добиться на основе коллективной ответственности высокого качества ее докладов;

15. *приветствует* систему коллегиальной оценки, разработанную Группой, и постановляет, что в том случае, если, по мнению большинства инспекторов, тот или иной конкретный доклад не отвечает установленным стандартам качества, то Председатель должен отражать такие мнения и их причины во введении к докладу;

16. *обращает особое внимание* на желательность обеспечения непрерывности выполнения функций Председателя и заместителя Председателя и призывает Группу учитывать это в контексте осуществления положений статьи 18 статута, с тем чтобы переизбирать Председателя и заместителя Председателя на несовпадающие сроки полномочий, содействуя тем самым сбалансированному учету необходимости сохранения институциональной памяти и необходимости разумной ротации;

17. *обращает особое внимание также* на необходимость оценки управления ресурсами с общесистемной точки зрения, включая вклад организаций и координацию между ними;

18. *постановляет,* что Группа сосредоточит свое внимание главным образом на определении способов совершенствования управления и обеспечения оптимального использования имеющихся ресурсов, как это предусмотрено пунктами 1–3 статьи 5 статута, и с этой целью Группа разработает для участвующих организаций соответствующие критерии в отношении управления и методы оценки управленческой деятельности и ее эффективности;

19. *постановляет также*, что Группа будет включать в свои годовые доклады информацию об осуществлении организациями рекомендаций Группы и достигнутых ими результатах в плане выполнения этих рекомендаций, одобренных их директивными органами, и о созданных участвующими организациями механизмах для представления вышеуказанной информации;

20. *постановляет далее*, что Группа в связи со сосредоточением своего внимания на вопросах управления должна в своих соответствующих докладах дать оценку развитию и применению принципа подотчетности в участвующих организациях;

21. *постановляет*, что при проведении проверок Группа должна уделять пристальное внимание областям, указанным в пунктах 1–3 статьи 5 статута, с учетом положений пунктов 18 и 20, выше;

22. *предлагает* Комитету по программе и координации при выполнении предусмотренных его мандатом функций, касающихся программ, координации, контроля и оценки, принимать во внимание соответствующие доклады Группы;

23. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы сотрудники, набираемые в соответствии со статьей 19 статута, полностью отвечали предъявляемым требованиям и обладали признанным опытом в конкретных областях, необходимым для оказания Группе содействия в выполнении ее функций, а именно по проведению проверок, расследований и оценок;

24. *вновь подтверждает*, что рабочими языками Группы являются рабочие языки Генеральной Ассамблеи по смыслу положений статьи 51 правил процедуры Ассамблеи, и вновь подтверждает также, что рабочими языками секретариата Группы являются рабочие языки Секретариата Организации Объединенных Наций по смыслу положений резолюции 2 (I) Ассамблеи от 1 февраля 1946 года;

25. *постановляет* продолжать обеспечивать письменный перевод докладов Группы на все официальные языки, а также продолжать оказывать, при необходимости,

услуги по устному переводу в рамках имеющихся ресурсов;

26. *вновь обращается с просьбой* к Секретариату и всем участвующим организациям оказывать содействие работе Группы, в том числе, в частности, посредством предоставления полного доступа ко всей соответствующей информации, которая может потребоваться Группе;

27. *вновь обращается также с просьбой* к административным руководителям тех участвующих организаций, которые это еще не сделали, принять необходимые меры для содействия рассмотрению системы контроля за выполнением рекомендаций, содержащихся в докладах Группы, и принятию решения в отношении этой системы, и предлагает соответствующим директивным органам рассмотреть эту систему и принять решение в отношении нее;

28. *обращает особое внимание* на необходимость обеспечения уважения самостоятельных и различных задач и функций механизмов внешнего и внутреннего надзора, а также на необходимость укрепления механизмов внешнего надзора;

29. *постановляет* рассмотреть вопрос об осуществлении положений настоящей резолюции, которые направлены на повышение эффективности работы Группы, на своей шестьдесят первой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/268

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/606, пункт 9)[87]

59/268. Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/216 от 18 декабря 1996 года, 52/216 от 22 декабря 1997 года, 53/209 от 18 декабря 1998 года, 55/223 от 23 декабря 2000 года, 56/244 от 24 декабря 2001 года, 57/285 от 20 декабря 2002 года и 58/251 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2004 год[88], записку Секретариата, препровождающую доклад Группы по укреплению международной гражданской службы[89], и записку Генерального секретаря, касающуюся выводов и рекомендаций Группы[90],

вновь подтверждая свою приверженность сохранению целостности и единства общей системы Организации Объединенных Наций как основы основ регулирования и координации условий службы в рамках общей системы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что общая система представляет собой наилучший инструмент обеспечения того, чтобы международная гражданская служба располагала персоналом, обладающим высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая статут Комиссии и центральную роль Комиссии и Генеральной Ассамблеи в деле регулирования и координации условий службы в рамках общей системы Организации Объединенных Наций,

принимает к сведению доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2004 год[88];

I

Общие для обеих категорий сотрудников условия службы

A. Обзор системы вознаграждения, пособий и льгот

1. *принимает к сведению* представленную информацию об экспериментальном исследовании по вопросу о широких диапазонах и вознаграждении с учетом выполнения работы[91];

2. *отмечает*, что если не будут испытаны все три модели системы вознаграждения с учетом выполнения работы, это может уменьшить значение экспериментального проекта, и просит Комиссию учитывать это в ходе дальнейшего рассмотрения ею данного вопроса и рекомендует организациям, изъявившим желание принять участие в исследовании, испытать все три модели;

3. *признает*, что эффективная и заслуживающая доверия система служебной аттестации имеет решающее значение для возможного внедрения системы вознаграждения с учетом выполнения работы, и просит Комиссию обеспечить, чтобы в организациях, изъявивших желание принять участие в исследовании, были разработаны при всестороннем консультировании с персоналом системы служебной аттестации и чтобы такие системы были

[87] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[88] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 30* (A/59/30), тома I и II.

[89] A/59/153.

[90] A/59/399.

[91] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 30* (A/59/30), том I.

ясными, эффективными и вызывали доверие у всех соответствующих сторон, включая государства-члены;

4. *ожидает*, что Комиссия будет ежегодно представлять обновленную информацию об экспериментальных исследованиях по вопросу о широких диапазонах и вознаграждении с учетом выполнения работы;

5. *постановляет*, что не должны осуществляться никакие новые проекты стратегического или экспериментального характера по вопросу о широких диапазонах или вознаграждении с учетом выполнения работы до тех пор, пока у Генеральной Ассамблеи не будет возможности проанализировать результаты проводимого Комиссией экспериментального исследования по вопросу о широких диапазонах и системе вознаграждения с учетом выполнения работы;

6. *просит* Комиссию дать современное обоснование использования отдельных шкал окладов для сотрудников, не имеющих и имеющих иждивенцев, в контексте ее доклада об обзоре системы вознаграждения, пособий и льгот;

B. Система контрактов

ссылаясь на пункт 4 раздела I.A своей резолюции 57/285 от 20 декабря 2002 года,

принимает к сведению намерение Комиссии представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии окончательный доклад о системе контрактов;

C. Надбавка за мобильность и работу в трудных условиях

ссылаясь на раздел VI своей резолюции 51/216 от 18 декабря 1996 года, раздел I.C своей резолюции 55/223 от 23 декабря 2000 года и пункт 7 раздела II.A своей резолюции 57/285 от 20 декабря 2002 года,

1. *принимает во внимание* проделанную Комиссией работу в рамках обзора нынешней системы надбавок за мобильность и работу в трудных условиях в контексте обзора системы вознаграждения, пособий и льгот;

2. *принимает к сведению* решение Комиссии, содержащееся в пункте 137 ее годового доклада[91];

D. Выплата за работу в опасных условиях

ссылаясь на разделы I.D своих резолюций 57/285 от 20 декабря 2002 года и 58/251 от 23 декабря 2003 года,

принимает к сведению решение Комиссии, содержащееся в пункте 147 ее годового доклада[91];

E. Обзор размеров субсидии на образование

ссылаясь на раздел IV своей резолюции 51/216 от 18 декабря 1996 года, раздел III.A своей резолюции 52/216 от 22 декабря 1997 года и раздел I.E своей резолюции 57/285 от 20 декабря 2002 года,

1. *утверждает* увеличение максимальных размеров возмещения для 15 стран, а также другие рекомендации в отношении возмещения расходов в рамках системы субсидирования расходов на образование, которые содержатся в подпунктах *a–f* пункта 166 годового доклада Комиссии[91];

2. *вновь обращается с просьбой* к организациям общей системы довести вопрос о выплате субсидии на образование сотрудникам, проживающим на родине, до сведения своих руководящих органов в целях согласования правил и положений о персонале с правилами и положениями о персонале Организации Объединенных Наций и предлагает руководящим органам принять соответствующие меры;

3. *просит* Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии информацию о практике в других соответствующих гражданских службах и международных организациях в отношении предоставления субсидий на образование;

F. Обзор зачитываемого для пенсии вознаграждения

ссылаясь на пункт 6 раздела II своей резолюции 51/217 от 18 декабря 1996 года,

принимает к сведению решение Комиссии, содержащееся в пункте 181 ее годового доклада[91];

G. Обзор надбавок и пособий

1. *просит* Комиссию в рамках обзора и модернизации системы субсидий, надбавок и пособий уделять первоочередное внимание повышению транспарентности и упрощению административных процедур;

2. *просит также* Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии информацию о том, какие организации и учреждения она использует в качестве компараторов для определения таких материальных прав, как отпуск и надбавки и пособия, и информировать Ассамблею о преимуществах и недостатках использования в качестве основы практики гражданской службы той страны, служба которой используется в качестве компаратора для целей определения окладов;

H. Общая шкала налогообложения персонала

ссылаясь на свою резолюцию 51/216 от 18 декабря 1996 года,

принимает к сведению решение Комиссии, содержащееся в пункте 188 ее годового доклада[91];

I. Отпуск для отца

принимает к сведению решение, содержащееся в пункте 211 годового доклада Комиссии[91], и подтверждает ее рекомендации о введении отпуска для отца в рамках всей общей системы исходя из параметров, определенных в этом докладе;

II

Условия службы сотрудников категории специалистов и выше

A. Изучение принципа Ноблемера и его применение

ссылаясь на свою резолюцию 44/198 от 21 декабря 1989 года и другие соответствующие резолюции,

1. *вновь подтверждает*, что следует продолжать применять принцип Ноблемера;

2. *вновь подтверждает также* необходимость продолжать обеспечивать конкурентоспособность условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций;

3. *принимает к сведению* решение Комиссии, содержащееся в пункте 273 ее годового доклада[91];

B. Эквивалентность классов между федеральной гражданской службой Соединенных Штатов и общей системой Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел I.A своей резолюции 50/208 от 23 декабря 1995 года, раздел II.B своей резолюции 55/223 от 23 декабря 2000 года и пункт 7 раздела I.A своей резолюции 57/285 от 20 декабря 2002 года,

1. *принимает к сведению* решение Комиссии, содержащееся в пункте 276 ее годового доклада[91];

2. *просит* Комиссию включить обзор эквивалентности классов в рамках исследования в целью определения наиболее высокооплачиваемой гражданской службы в свою программу работы на 2005–2006 годы;

C. Эволюция разницы

ссылаясь на раздел I.B своей резолюции 51/216 от 18 декабря 1996 года и постоянный мандат, данный Генеральной Ассамблеей, в соответствии с которым она просила Комиссию продолжать обзор соотношения чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов), работающих на сопоставимых должностях в Вашингтоне (именуемого «разница»),

1. *отмечает*, что разница в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объединенных Наций на должностях С-1–Д-2 в Нью-Йорке и сотрудников на сопоставимых должностях в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в Вашингтоне на период с 1 января по 31 декабря 2004 года составляет 110,3, как показано в приложении V к годовому докладу Комиссии[91];

2. *подтверждает*, что следует продолжать применять диапазон 110–120 в отношении разницы между чистым вознаграждением сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора, занимающих сопоставимые должности, при том понимании, что величина этой разницы за определенный период времени будет поддерживаться на желательном уровне, которым является медиана — 115;

D. Шкала базовых минимальных окладов

ссылаясь на свою резолюцию 44/198 от 21 декабря 1989 года, в которой она установила минимальные чистые оклады для сотрудников категории специалистов и выше на основе размеров соответствующих чистых базовых окладов сотрудников на сопоставимых должностях, работающих в базовом городе гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов),

утверждает введение с 1 января 2005 года, как это рекомендовано Комиссией, пересмотренной шкалы валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении VI к годовому докладу Комиссии[91];

E. Обзор размера надбавок на детей и иждивенцев второй ступени

ссылаясь на раздел II.F своей резолюции 47/216 от 23 декабря 1992 года,

одобряет рекомендации Комиссии, содержащиеся в пункте 244 ее годового доклада[91];

III

A. Категория старших руководителей

ссылаясь на пункты 5 и 6 раздела I.A своей резолюции 57/285 от 20 декабря 2002 года,

1. *напоминает*, что в пункте 5 раздела I.A своей резолюции 57/285 от 20 декабря 2002 года она просила Комиссию проанализировать предложение о введении категории старших руководителей, как она описана в пункте 80 годового доклада Комиссии[92], с учетом намерения Ас-

[92] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 30* (A/57/30).

самблеи рассмотреть данный вопрос на ее пятьдесят восьмой сессии;

2. *также напоминает*, что Комиссия просила Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций информировать ее и докладывать в надлежащем порядке о проводимой под эгидой Совета соответствующей деятельности по разработке этой концепции;

3. *ссылается* на свое решение 55/488 от 7 сентября 2001 года;

4. *подтверждает* статьи 9 и 10 статута Комиссии;

5. *признает* тот факт, что меры по укреплению управленческого потенциала и повышению эффективности работы сотрудников руководящего звена весьма желательны;

6. *подтверждает*, что Комиссия является единственным органом, уполномоченным выносить Генеральной Ассамблее рекомендации в отношении создания в общей системе какой-либо отдельной категории персонала;

7. *просит* Комиссию продолжать следить за осуществлением Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций проекта в области укрепления управленческого потенциала и повышения эффективности работы сотрудников руководящего звена и консультировать Генеральную Ассамблею и выносить ей рекомендации в надлежащем порядке;

8. *просит* Генерального секретаря в его качестве председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций изменить название «категории старших руководителей», чтобы оно отражало характер ее работы как комплекса совместных усилий соответствующих административных руководителей по укреплению управленческого потенциала и повышению эффективности работы сотрудников руководящего звена, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии для рассмотрения и принятия решения, если это будет сочтено ею необходимым, доклад, в котором бы уточнялись сфера охвата и существо таких усилий;

B. Сбалансированная представленность мужчин и женщин в системе Организации Объединенных Наций

1. *с обеспокоенностью отмечает*, что, как указано Комиссией в отношении организаций общей системы Организации Объединенных Наций, темпы продвижения женщин за прошедшие годы замедлились и что достигнут лишь ограниченный прогресс;

2. *принимает к сведению* решение Комиссии, изложенное в пункте 297 ее годового доклада[91], и просит ее представить информацию об итогах рассмотрения ею доклада о дальнейшем прогрессе в этой области;

IV

Укрепление международной гражданской службы

постановляет вернуться к рассмотрению доклада Группы по укреплению международной гражданской службы и содержащихся в нем рекомендаций[89] и записки Генерального секретаря, касающейся выводов и рекомендаций Группы[90], в ходе первой части своей возобновленной пятьдесят девятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/269

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/647, пункт 8)[93]

59/269. Пенсионная система Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/217 от 18 декабря 1996 года, 53/210 от 18 декабря 1998 года, 55/224 от 23 декабря 2000 года и 57/286 от 20 декабря 2002 года, раздел V своей резолюции 54/251 от 23 декабря 1999 года и своей резолюции 56/255 от 24 декабря 2001 года и раздел X своей резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о работе его пятьдесят второй сессии[94], доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[95] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[96],

I

Актуарные вопросы

ссылаясь на раздел I своей резолюции 57/286,

рассмотрев результаты актуарной оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 2003 года и замечания по ним актуария-консультанта Фонда, Комитета актуариев и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

---

[93] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[94] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 9* и добавление (A/59/9 и Add.1).

[95] A/C.5/59/11.

[96] A/59/447.

1. *принимает к сведению* динамику положительного сальдо актуарного баланса Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, которое изменилось с 0,36 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 1997 года до 4,25 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 1999 года, 2,92 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 2001 года и 1,14 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 2003 года, и, в частности, заключения актуария-консультанта и Комитета актуариев в отношении этой динамики, воспроизводимые соответственно в приложениях VII и VIII к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о работе его пятьдесят второй сессии[97];

2. *принимает также к сведению*, что Правление согласилось с рекомендацией Комитета актуариев о том, что бóльшую часть положительного сальдо использовать не следует;

3. *принимает далее к сведению* мнение Комитета актуариев и рекомендацию Правления о том, что нынешнюю ставку пенсионного взноса в размере 23,7 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения следует сохранить;

4. *принимает к сведению*, что Правление одобрило круг ведения Комитета актуариев, и отмечает, что в 2005 году Постоянный комитет Правления рассмотрит положения, которые предусматривают возможность назначения членов ad hoc в состав Комитета актуариев;

5. *одобряет* в соответствии со статьей 13 Положений Фонда и в целях обеспечения преемственности пенсионных прав:

a) утвержденные Правлением и содержащиеся в приложении IX к докладу Правления[97] пересмотренные соглашения Фонда о передаче пенсионных прав с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Всемирной торговой организацией, которые заменят с 1 января 2005 года действующие соглашения о передаче пенсионных прав;

b) утвержденные Правлением и содержащиеся соответственно в приложениях I и II добавления к докладу Правления[98] новые соглашения Фонда о передаче пенсионных прав со Всемирным почтовым союзом и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которые вступят в силу с 1 января 2005 года;

6. *постановляет* на основании положительной рекомендации Правления принять Межпарламентский союз в члены Фонда как новую участвующую организацию с 1 января 2005 года;

II

Система пенсионных коррективов

ссылаясь на раздел II своей резолюции 57/286,

рассмотрев представленную в докладе Правления[97] информацию о результатах проведенных актуарием-консультантом, Комитетом актуариев и Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций обзоров различных аспектов системы пенсионных коррективов,

1. *принимает к сведению* рекомендацию Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о применении поэтапного подхода в отношении отказа с 1 апреля 2005 года от уменьшения на 1,5 процента первой производимой после выхода на пенсию корректировки пенсии в связи с изменением индекса потребительских цен и, кроме того, принимает к сведению рекомендацию Правления о внесении также с 1 апреля 2005 года изменений в двухвалютную систему пенсионных коррективов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с целью обеспечить корректируемый минимальный гарантированный размер пенсионных пособий на уровне 80 процентов от суммы пенсии в долларах США;

2. *утверждает* соответственно вводимые с 1 апреля 2005 года изменения в системе пенсионных коррективов, изложенные в приложении к настоящей резолюции и заключающиеся в следующем:

a) применении поэтапного подхода в отношении отказа от уменьшения на 1,5 процента первой корректировки пенсии в связи с изменением индекса потребительских цен;

b) добавлении нового положения, предусматривающего в рамках двухвалютной системы пенсионных коррективов корректируемый минимальный гарантированный размер пенсионных пособий на уровне 80 процентов от суммы пенсии в долларах США, при том понимании, что в рамках двухвалютной системы пенсионных коррективов максимальный размер пособия не превышает 110 или 120 процентов от размера пенсии в местной валюте в зависимости от даты прекращения службы и что Правление будет и далее анализировать издержки/экономию, обусловливаемые всеми изменениями, введенными с 1992 года в отношении двухвалютного элемента системы пенсионных коррективов, и докладывать о них Генеральной Ассамблее каждые два года в связи с актуарными оценками Фонда;

---

[97] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 9* (A/59/9).

[98] Там же, добавление (A/59/9/Add.1).

3. *просит* Правление проанализировать выгоды использования двухвалютной системы по сравнению с начислением пособий только в долларах США как для бенефициаров, так и для Фонда в целом с учетом того, как установление корректируемого минимального гарантированного размера пенсионных пособий на уровне 80 процентов от суммы пенсии в долларах США скажется на показателе использования двухвалютной системы, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

4. *принимает к сведению* намерение Правления рассмотреть в 2006 году, при условии благоприятных результатов актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 2005 года, возможность полного отказа от применения остающейся части 1,5-процентного уменьшения, а также возможность отмены ограничения на право восстановления срока участия с учетом срока прежней службы;

5. *постановляет* не рассматривать никакие новые предложения по улучшению или совершенствованию системы пенсионных пособий до принятия мер по вопросам, изложенным в пункте 4 раздела I и пунктах 2 и 3 раздела II ее резолюции 57/286;

6. *предлагает* Правлению представлять информацию об особом положении пенсионеров, проживающих в странах, в которых была проведена долларизация, и о возможных предложениях с целью смягчить обусловленные этим негативные последствия;

III

Финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и доклад Комиссии ревизоров

рассмотрев финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года, заключение ревизоров и доклад Комиссии ревизоров по ним, представленную информацию о результатах внутренних ревизий Фонда и замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[97],

1. *принимает к сведению* информацию об осуществлении рекомендаций Комиссии ревизоров, которая содержится в пунктах 11 и 12 ее доклада об отчетности Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года[99], и подчеркивает необходимость выполнения Фондом всех рекомендаций Комиссии ревизоров в полном объеме и своевременно;

2. *с удовлетворением принимает к сведению,* что Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций утвердило положения о внутренней ревизии, в которых учтены и отражены изменения в стратегии, применяемой Управлением служб внутреннего надзора Секретариата;

3. *отмечает,* что в 2005 году Постоянный комитет Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций рассмотрит вопрос о желательности создания и возможном круге ведения ревизионного комитета Правления;

IV

Административные процедуры Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел VII своей резолюции 51/217, раздел V своих резолюций 52/222, 53/210 и 54/251, раздел IV своей резолюции 55/224, раздел V своей резолюции 56/255, раздел IV своей резолюции 57/286 и раздел X своей резолюции 58/272, посвященные административным процедурам и расходам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* содержащуюся в пунктах 134–136 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[97] информацию о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 2004–2005 годов;

2. *принимает также к сведению* тенденцию роста административных расходов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и намерение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам продолжить рассмотрение этого вопроса в контексте предложений по бюджету Фонда на двухгодичный период 2006–2007 годов;

3. *утверждает* выделение дополнительных ресурсов в размере 5 340 700 долл. США на двухгодичный период 2004–2005 годов на покрытие административных расходов Фонда, отмечая, что общая пересмотренная сумма сметных ассигнований на двухгодичный период на покрытие административных расходов составит 41 011 800 долл. США;

4. *принимает к сведению* меры по аренде служебных помещений для размещения секретариата Фонда и Службы управления инвестициями в Нью-Йорке за пределами Центральных учреждений Организации Объединенных Наций;

[99] Там же, *Дополнение № 9* (A/59/9), приложение XI.

V

Численный и членский состав Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и его Постоянного комитета

подчеркивая важность справедливой представленности участвующих организаций в Правлении Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и его Постоянном комитете,

1. *принимает к сведению* изложенную в пунктах 200–210 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[97] информацию об обзоре численного и членского состава Правления и его Постоянного комитета и решение Правления о том, Рабочей группе, учрежденной для проведения этого обзора, следует продолжить изучение данного вопроса в целях его рассмотрения Постоянным комитетом в 2005 году и Правлением в 2006 году;

2. *настоятельно призывает* Правление изучить возможность ежегодного проведения сессий более короткой продолжительности и доложить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии о своих выводах, в том числе о всех финансовых и административных последствиях, связанных с реализацией такой возможности;

VI

Прочие вопросы

1. *принимает к сведению* решение Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций:

a) не вносить никаких изменений в нынешнюю методологию, используемую при определении окончательного среднего вознаграждения, но при этом рассмотреть на сессии его Постоянного комитета в 2005 году результаты исследования, включающего оценки актуарной стоимости предлагаемой меры защиты при досрочном выходе на пенсию и как позитивные, так и негативные возможные последствия такой меры;

b) рассмотреть на сессии его Постоянного комитета в 2005 году доклад о возможности введения положения, допускающего покупку участниками Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций дополнительных лет участия в нем;

c) рассмотреть на сессии его Постоянного комитета в 2005 году заявления о приеме в члены Фонда, которые могут быть поданы Международной организацией по миграции и Международной комиссией по сохранению атлантических тунцов;

d) рассмотреть на его сессии в 2006 году результаты исследования, посвященного всем положениям о пособиях, касающимся пособий для членов семей;

e) рассмотреть на его сессии в 2006 году результаты исследования по вопросам инвалидности, которое будет проведено в консультации с директорами медицинских служб общей системы;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад о ходе работы над положениями об управлении Фондом, в котором определены конкретные цели и задачи и который содержит подробный план действий для достижения таких целей и отчет о ходе реализации каждой цели;

3. *принимает к сведению* меры в связи с всеобъемлющим обзором зачитываемого для пенсии вознаграждения, который будет проведен Комиссией по международной гражданской службе в тесном сотрудничестве с Правлением, а также принимает к сведению график и рамки осуществления необходимого тесного сотрудничества между этими двумя органами;

VII

Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[95], а также замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в пунктах 99–102 его доклада[97];

2. *принимает также к сведению* значительное увеличение рыночной стоимости активов Фонда и доход, полученный в двухгодичном периоде;

3. *отмечает,* что будет проведен всеобъемлющий обзор инвестиционной политики и практики Службы управления инвестициями в связи с выводами и рекомендациями, содержащимися в докладах о ревизии Управления служб внутреннего надзора Секретариата и Комиссии ревизоров;

4. *принимает к сведению,* что Правление утвердило круг ведения Комитета по инвестициям, вступающий в силу с 1 января 2005 года;

VIII

Диверсификация инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свои резолюции 36/119 A–C от 10 декабря 1981 года,

1. *принимает к сведению* увеличение объема инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в развивающихся странах и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о шагах и усилиях, предпринятых в целях максимально возможного увеличения объема инвестиций в развивающихся странах;

2. *вновь подтверждает* целесообразность политики диверсификации инвестиций Фонда по географическим районам во всех случаях, когда это служит интересам участников и бенефициаров Фонда, в соответствии с четырьмя критериями: безопасности, прибыльности, ликвидности и конвертируемости;

IX

Выполнение рекомендаций Управления служб внутреннего надзора в отношении Службы управления инвестициями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свою резолюцию 58/279 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[100],

принимает к сведению доклад Генерального секретаря[100].

Приложение

Изменения в системе пенсионных коррективов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Раздел H. Последующая корректировка размера пособий

Добавить следующий новый текст в конце пункта 20:

«С 1 апреля 2005 года показатель уменьшения первоначальной корректировки, производимой после прекращения службы, составляет 1 процентный пункт; что касается пособий, в отношении которых до 1 апреля 2005 года был применен показатель уменьшения корректировки в размере 1,5 процентных пункта, то величина первой корректировки таких пособий, которая будет проводиться 1 апреля 2005 года или после этой даты, будет увеличена на 0,5 процентных пункта».

Раздел I. Выплата пособия

Добавить следующий новый текст в конце пункта 23:

«Применение ограничений, изложенных в подпунктах *a* и *b*, выше, не должно приводить к выплате пособия, размеры которого были бы меньше базовой суммы в долларах США, определенной в соответствии с Положениями Фонда, или 80 процентов от скорректированной суммы, исчисленной в долларах США».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/270

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/648, пункт 7)[101]

59/270. Доклады Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/218 B от 29 июля 1994 года и 54/244 от 23 декабря 1999 года,

ссылаясь также на свои резолюции 56/246 от 24 декабря 2001 года и 58/101 B от 9 декабря 2003 года,

рассмотрев годовой доклад Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года[102] и доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре структуры и деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций[103],

1. *с удовлетворением отмечает* работу Управления служб внутреннего надзора;

2. *принимает к сведению* годовой доклад Управления служб внутреннего надзора[102];

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление служб внутреннего надзора и впредь осуществляло внутренний надзор за всем процессом урегулирования претензий Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций и регулярно докладывало по этому вопросу в контексте годовых докладов Управления;

4. *ссылается* на положение 1.2 Положений и правил о персонале Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии в контексте рассмотрения ею вопросов, касающихся реформы системы закупок, информацию о мерах, принятых с целью недопущения повторения случаев возможного существования конфликта интересов и применения ненадлежащих методов закупок;

[100] A/58/725.

[101] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[102] См. A/58/364.

[103] См. A/57/747 и Corr.1.

5. *отмечает* описание задач Управления служб внутреннего надзора, содержащееся в его годовом докладе, и в этой связи подчеркивает, что задачи Управления должны полностью соответствовать его мандату, утвержденному Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/218 B;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление Верховного комиссара по делам беженцев разработало и применяло комплексные руководящие принципы отбора и использования консультантов в целях обеспечения транспарентности и объективности при их привлечении, контроле за их работой и ее оценке, а также активизировать усилия по обеспечению географической сбалансированности в использовании отвечающих требованиям консультантов согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и представить Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

7. *одобряет* соответствующие рекомендации Управления служб внутреннего надзора, касающиеся совершенствования механизмов внутреннего контроля за управлением имуществом всех миссий Организации Объединенных Наций на местах, его учетом и представлением отчетности по нему, в целях обеспечения достоверности учетных записей и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме и представить Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

8. *просит* Генерального секретаря систематизировать соответствующие процедуры закупки и использования автотранспортных средств и другого имущества миссиями Организации Объединенных Наций на местах в целях обеспечения соблюдения всеми миссиями этих процедур и представить Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

9. *с обеспокоенностью отмечает* содержание пункта 97 годового доклада Управления служб внутреннего надзора о порядке выдачи и хранения пропусков Организации Объединенных Наций и контроле за ними и просит Генерального секретаря обеспечить разработку единых для всей Организации надлежащих правил, политики и процедур выдачи и хранения таких пропусков и представить Генеральной Ассамблее в надлежащем порядке доклад по этому вопросу;

10. *ссылается* на пункт 38 резолюции 58/101 B Генеральной Ассамблеи и принимает к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре структуры и деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций[103].

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/271

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/648, пункт 7)[104]

59/271. Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/218 B от 29 июля 1994 года и 54/244 от 23 декабря 1999 года,

рассмотрев годовой доклад Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года[105],

1. *с удовлетворением отмечает* работу Управления служб внутреннего надзора;

2. *принимает к сведению* годовой доклад Управления служб внутреннего надзора[105];

3. *отмечает* описание задач Управления служб внутреннего надзора, содержащееся в его годовом докладе, и в этой связи подчеркивает, что задачи Управления должны полностью соответствовать его мандату, утвержденному Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/218 B;

4. *отмечает также* представленную Управлением служб внутреннего надзора информацию об экономии и снижении расходов, достигнутых благодаря выполнению его рекомендаций, и просит Управление дать разъяснение в отношении применяемых им руководящих принципов оценки результатов такой экономии и снижения расходов и доложить об этом Генеральной Ассамблее в его следующем годовом докладе;

5. *просит* Генерального секретаря, в связи с пунктом 53 годового доклада Управления служб внутреннего надзора, при наборе сотрудников для заполнения лингвистических должностей обеспечивать строгое соответствие принципу соблюдения наивысших стандартов качества в соответствии с мандатами директивных органов;

6. *с обеспокоенностью отмечает* выводы Управления служб внутреннего надзора в отношении расследований, содержащиеся в пунктах 42–47 его годового доклада, а также тот факт, что некоторые из них свидетельствуют о наличии серьезных управленческих проблем и отсутствии контроля;

7. *подчеркивает* в этой связи крайне важное значение создания эффективной и действенной системы подотчетности во всем Секретариате в целях предотвращения

[104] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[105] См. A/59/359.

возникновения таких проблем и обеспечения подотчетности руководителей программ;

8. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора о проведенной им ревизии региональных комиссий[106] и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о мерах, принятых директивными органами региональных комиссий в связи с содержащимися в упомянутом докладе рекомендациями;

9. *принимает также к сведению* пункт 63 годового доклада, касающийся проверки процесса аккредитации неправительственных организаций;

10. *подтверждает,* в контексте пунктов 8 и 9, выше, пункт 8 своей резолюции 54/244, в котором она подчеркнула, что утверждение, пересмотр и отмена мандатов директивных органов являются исключительными прерогативами межправительственных директивных органов;

11. *соглашается* с замечанием Управления служб внутреннего надзора, содержащимся в пункте 55 его годового доклада, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление и впредь осуществляло внутренний надзор за всем процессом урегулирования претензий Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций и регулярно докладывало по этому вопросу в контексте годовых докладов Управления.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/272

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/649, пункт 5)[107]

59/272. Обзор осуществления резолюций 48/218 B и 54/244 Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/218 B от 29 июля 1994 года и 54/244 от 23 декабря 1999 года,

1. *постановляет,* что процедуры отчетности Управления служб внутреннего надзора должны по-прежнему полностью соответствовать положениям резолюций 48/218 B и 54/244, и в этом контексте просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы:

a) годовые доклады, представляемые Управлением служб внутреннего надзора Генеральной Ассамблее, содержали названия и резюме всех докладов Управления, изданных в течение года;

b) полугодовые доклады Управления служб внутреннего надзора содержали названия и резюме всех других докладов Управления, изданных за отчетный период;

c) первоначальные варианты докладов Управления служб внутреннего надзора, которые не представляются Генеральной Ассамблее, предоставлялись в распоряжение любого государства-члена по его просьбе;

2. *постановляет также*, что в тех случаях, когда предоставление доступа к докладу является неприемлемым по причинам конфиденциальности или ввиду риска нарушения прав лиц, затрагиваемых расследованиями Управления служб внутреннего надзора, на применение надлежащих процедур, соответствующий доклад может быть изменен или в исключительных случаях не предоставлен по усмотрению заместителя Генерального секретаря по службам внутреннего надзора, который сообщит о причинах этого запрашивающей стороне;

3. *постановляет далее*, что доклады Управления служб внутреннего надзора должны представляться непосредственно Генеральной Ассамблее в том виде, в каком они представлены Управлением, и что замечания Генерального секретаря могут представляться в отдельном докладе;

4. *вновь подтверждает* свою главную роль в рассмотрении представленных ей докладов и принятии решений по ним;

5. *отмечает*, что не было создано никакого механизма для контроля за выполнением рекомендаций Управления служб внутреннего надзора, в том числе рекомендаций, рассмотренных Генеральной Ассамблеей;

6. *обращает особое внимание* на важное значение создания реальных, действенных и эффективных механизмов обеспечения ответственности и подотчетности;

7. *выражает сожаление* по поводу того, что, несмотря на ранее предоставленную Генеральным секретарем информацию, касающуюся создания механизмов обеспечения подотчетности, включая группу по вопросам подотчетности, такие механизмы не созданы, что сказывается на эффективности и результативности функционирования Организации;

8. *принимает к сведению* подпункт *b* пункта 129 годового доклада Управления служб внутреннего надзора[108] и соглашается с мнением о том, что для обеспечения эффективного учета выводов и рекомендаций Управления, а также соответствующих выводов Объединенной

[106] См. A/58/785.

[107] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[108] См. A/59/359.

инспекционной группы и Комиссии ревизоров в процессах административного управления следует создать в Организации контрольный механизм высокого уровня под руководством Генерального секретаря;

9. *просит* Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее по пункту повестки дня, озаглавленному «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций», доклад о принятых мерах в целях укрепления системы подотчетности в Секретариате и о достигнутых результатах;

10. *просит также* Генерального секретаря создать упомянутый выше контрольный механизм в кратчайшие возможные сроки и доложить Генеральной Ассамблее о достигнутых результатах в контексте доклада, о котором говорится в пункте 9, выше, представив конкретную информацию о:

a) членском составе такого механизма, в том числе об уровнях должностей председателя и членов;

b) круге ведения механизма и периодичности проведения его заседаний;

c) включении в членский состав механизма одного или нескольких участников соответствующей квалификации из надзорных органов системы Организации Объединенных Наций;

d) процедурах отчетности;

11. *подтверждает* роль Комиссии ревизоров и Объединенной инспекционной группы как органов внешнего надзора и в этой связи подтверждает, что любой внешний надзор, ревизия, проверка, оценка или расследование деятельности Управления или наблюдение за нею могут проводиться лишь такими органами или теми, кому это предписано Генеральной Ассамблеей;

12. *подтверждает также* важность эффективной координации деятельности по выполнению их соответствующих мандатов между Объединенной инспекционной группой, Комиссией ревизоров и Управлением служб внутреннего надзора в целях максимального использования ресурсов и обмена накопленным опытом, знаниями, передовой практикой и информацией об извлеченных уроках;

13. *подчеркивает* исключительно важное значение функции оценки, выполняемой Управлением служб внутреннего надзора, и просит Генерального секретаря лучше отражать цели, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов, относящиеся к этой функции, в будущих двухгодичных программах и проектах двухгодичных бюджетов Управления;

14. *подтверждает* свою надзорную роль, а также роль Пятого комитета в административных и бюджетных вопросах;

15. *принимает к сведению* подпункт *a* пункта 129 годового доклада Управления служб внутреннего надзора и в этом контексте просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии с учетом мнений органов внешнего надзора доклад о том, как гарантировать полную оперативную независимость Управления в контексте ее резолюции 48/218 B;

16. *постановляет* провести на своей шестьдесят четвертой сессии оценку и обзор функций и процедур отчетности Управления служб внутреннего надзора и любых других вопросов, проведение обзора и оценки которых она сочтет целесообразным, и с этой целью включить в предварительную повестку дня указанной сессии пункт, озаглавленный «Обзор осуществления резолюций 48/218 B, 54/244 и 59/272 Генеральной Ассамблеи».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/273

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/603, пункт 6)[109]

59/273. Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря, а именно первый доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов[110] и доклад о составлении бюджетов трибуналов на двухгодичной основе[111],

[109] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[110] A/59/549.

[111] A/59/139.

рассмотрев также доклад Комиссии ревизоров и содержащиеся в нем рекомендации[112],

рассмотрев далее соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[113],

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Трибунала и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 58/252 и 58/253 от 23 декабря 2003 года,

1. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года[110], на двухгодичный период 2004–2005 годов и его доклад о составлении бюджетов трибуналов на двухгодичной основе[111];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[113];

3. *с озабоченностью отмечает* нестабильное финансовое положение Трибунала;

4. *с озабоченностью отмечает также* объем невыплаченных начисленных взносов и настоятельно призывает государства-члены выплачивать свои начисленные взносы своевременно, в полном объеме и без каких-либо условий;

5. *с озабоченностью отмечает далее* введенный в связи с этим Секретариатом мораторий на набор персонала Трибунала и его негативные последствия для соблюдения графика осуществления стратегии завершения работы и просит Генерального секретаря в консультации с Трибуналом представить предложения о путях улучшения кадровой ситуации в Трибунале в контексте предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в отношении областей, имеющих в соответствии со стратегией завершения работы крайне важное значение для успешного выполнения мандата Трибунала, не применялись никакие моратории;

7. *просит также* Генерального секретаря сделать все возможное для уменьшения показателя доли вакантных должностей в Трибунале и сокращения оттока кадров из него, в том числе посредством продления контрактов сотрудников, которые выполняют функции, имеющие определяющее значение для осуществления стратегии завершения работы, на срок, выходящий за пределы текущего бюджетного периода;

8. *просит далее* Генерального секретаря представить доклады, запрошенные в пунктах 17 и 23 резолюции 58/253, в контексте предлагаемого бюджета Трибунала на двухгодичный период 2006–2007 годов;

9. *с удовлетворением отмечает* предпринимаемые Трибуналом в соответствии с его Уставом усилия по оказанию правительству Руанды помощи в укреплении судебной системы страны и просит Трибунал активизировать его усилия по наращиванию потенциала судебной системы Руанды, в том числе посредством найма руандийских юристов и осуществления программ подготовки и стажировки кадров с учетом намерения передавать Руанде с 2005 года дела для проведения судебных разбирательств;

10. *признает* важность осуществления эффективной программы пропагандистских мероприятий в рамках общего мандата Трибунала и его стратегии завершения работы и просит Трибунал в соответствии с его мандатом разрабатывать и осуществлять программы пропагандистских мероприятий, которые носят инициативный характер, обеспечивают оптимальное использование имеющихся ресурсов и содействуют процессу примирения посредством реального формирования у руандийцев более полного представления о его работе;

11. *просит* Генерального секретаря представить доклад о программе пропагандистских мероприятий Трибунала и будущих мерах по обеспечению планомерной передачи дел национальным судебным органам в контексте предлагаемого бюджета Трибунала на двухгодичный период 2006–2007 годов;

12. *постановляет* утвердить предлагаемые связанные и не связанные с должностями ресурсы для Следственного отдела на 2005 год;

13. *постановляет также* утвердить пересмотренные ассигнования на специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов на общую сумму в размере

[112] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5К* (A/59/5/Add.11).

[113] См. A/59/561.

255 909 500 долл. США брутто (231 506 500 долл. США нетто);

14. *постановляет далее* пропорционально распределить на 2005 год между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2005 год сумму в размере 69 123 700 долл. США брутто (62 434 375 долл. США нетто), включая сумму в размере 10 292 650 долл. США брутто (9 115 500 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

15. *постановляет* пропорционально распределить на 2005 год между государствами-членами в соответствии со ставками взносов на 2005 год, применяемыми для операций по поддержанию мира, сумму в размере 69 123 700 долл. США брутто (62 434 375 долл. США нетто), включая сумму в размере 10 292 650 долл. США брутто (9 115 500 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

16. *постановляет также,* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 14 и 15, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в сумме 13 378 650 долл. США, включая сумму в размере 2 354 300 долл. США, представляющую собой сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Трибунала на двухгодичный период 2004–2005 годов.

Приложение

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов

	Брутто	*Нетто*
		(в долл. США)
1. Первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов (резолюция 58/253)	235 324 200	213 275 500
Плюс:		
2. Предлагаемые изменения на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/59/549)	25 647 300	23 293 000
Минус:		
3. Единовременная корректировка с учетом прогнозируемой экономии средств в 2004 году (A/59/549)	(5 062 000)	(5 062 000)
4. Предлагаемые пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов	255 909 500	231 506 500
5. Начисленные взносы на 2004 год	(117 662 100)	(106 637 750)
6. Сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2005 год	138 247 400	124 868 750
В том числе:		
7. Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2005 год	69 123 700	62 434 375
8. Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со ставками взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2005 год	69 123 700	62 434 375

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/274

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/604, пункт 6)[114]

59/274. Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря, а именно первый доклад об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гу-

[114] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

манитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов[115] и доклад о составлении бюджетов трибуналов на двухгодичной основе[116],

рассмотрев также доклад Комиссии ревизоров и содержащиеся в нем рекомендации[117],

рассмотрев далее соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[118],

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Трибунала и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 58/254 и 58/255 от 23 декабря 2003 года,

1. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года[115], на двухгодичный период 2004–2005 годов и его доклад о составлении бюджетов трибуналов на двухгодичной основе[116];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[118];

3. *с озабоченностью отмечает* нестабильное финансовое положение Трибунала;

4. *с озабоченностью отмечает также* объем невыплаченных начисленных взносов и настоятельно призывает государства-члены выплачивать свои начисленные взносы своевременно, в полном объеме и без каких-либо условий;

5. *с озабоченностью отмечает далее* введенный в связи с этим Секретариатом мораторий на набор персонала Трибунала и его негативные последствия для соблюдения графика осуществления стратегии завершения работы и просит Генерального секретаря в консультации с Трибуналом представить предложения о путях улучшения кадровой ситуации в Трибунале в контексте предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в отношении областей, имеющих в соответствии со стратегией завершения работы крайне важное значение для успешного выполнения мандата Трибунала, не применялись никакие моратории;

7. *просит также* Генерального секретаря сделать все возможное для уменьшения показателя доли вакантных должностей в Трибунале и сокращения оттока кадров из него, в том числе посредством продления контрактов сотрудников, которые выполняют функции, имеющие определяющее значение для осуществления стратегии завершения работы, на срок, выходящий за пределы текущего бюджетного периода;

8. *постановляет* утвердить предлагаемые связанные и не связанные с должностями ресурсы для Следственного отдела на 2005 год;

9. *постановляет также* утвердить пересмотренные ассигнования на Специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов на общую сумму в размере 329 317 900 долл. США брутто (298 437 000 долл. США нетто);

10. *постановляет далее* пропорционально распределить на 2005 год между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2005 год сумму в размере 90 148 375 долл. США брутто (81 300 850 долл. США нетто), включая сумму в размере 15 637 800 долл. США брутто (13 383 200 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

11. *постановляет* пропорционально распределить на 2005 год между государствами-членами в соответствии со ставками взносов на 2005 год, применяемыми для операций по поддержанию мира, сумму в размере 90 148 375 долл. США брутто (81 300 850 долл. США нетто), включая сумму в размере 15 637 800 долл. США брутто (13 383 200 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

12. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 10 и 11, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в сумме 17 695 050 долл. США, включая сумму в размере 4 509 200 долл. США, представляющую собой сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Трибунала на двухгодичный период 2004–2005 годов.

---

[115] A/59/547.

[116] A/59/139.

[117] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5L* (A/59/5/Add.12).

[118] См. A/59/561.

Приложение

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов

	Брутто	*Нетто*
		(в долл. США)
1. Первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов (резолюция 58/255)	298 226 300	271 854 600
Плюс:		
2. Предлагаемые изменения на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/59/547)	38 023 300	33 514 100
Минус:		
3. Единовременная корректировка с учетом прогнозируемой экономии средств в 2004 году (A/59/547)	(6 747 700)	(6 747 700)
4. Сметные поступления за двухгодичный период 2004–2005 годов	(184 000)	(184 000)
5. Предлагаемые пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов	329 317 900	298 437 000
6. Начисленные взносы на 2004 год	(149 021 150)	(135 835 300)
7. Сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2005 год	180 296 750	162 601 700
В том числе:		
8. Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2005 год	90 148 375	81 300 850
9. Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со ставками взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2005 год	90 148 375	81 300 850

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/275

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/651, пункт 9)[119]

[119] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

59/275. Планирование по программам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 37/234 от 21 декабря 1982 года, 38/227 A от 20 декабря 1983 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года, 55/234 от 23 декабря 2000 года, 56/253 от 24 декабря 2001 года, 57/282 от 20 декабря 2002 года и 58/268 и 58/269 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклад Комитета по программе и координации о работе его сорок четвертой сессии[120], предлагаемые стратегические рамки на период 2006–2007 годов — часть первую «Общий обзор плана»[121] и часть вторую «Двухгодичный план по программам»[122] и доклады Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в двухгодичном периоде 2002–2003 годов[123] и об определении приоритетов[124], а также доклад Управления служб внутреннего надзора о повышении роли результатов оценки при разработке программ и их осуществлении и вынесении установочных директив[125],

с удовлетворением отмечая письма Председателя Генеральной Ассамблеи, препровождающие рекомендации Первого комитета, касающиеся программы 3 «Разоружение»[126], Второго комитета, касающиеся программы 10 «Торговля и развитие»[127] и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета), касающиеся программы 23 «Общественная информация»[128], а также касающиеся программы 19 «Права человека»[129],

подчеркивает роль пленарных заседаний и главных комитетов в рассмотрении и принятии решений по соответствующим рекомендациям Комитета по программе и координации, относящимся к их работе, в соответствии с положением 4.10 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки[130];

[120] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 16* (A/59/16).

[121] A/59/6 (Part One) и Corr.1.

[122] A/59/6 (Prog.1–9, 10/Rev.1, 11–22, 22/Corr.1 и 23–26). Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 6.*

[123] A/59/69.

[124] A/59/87.

[125] См. A/59/79.

[126] A/C.5/59/17.

[127] A/C.5/59/15.

[128] A/C.5/59/14.

[129] A/C.5/59/26.

[130] ST/SGB/2000/8.

Стратегические рамки на период 2006–2007 годов

ссылаясь на пункт 5 своей резолюции 58/269, в котором она просила Генерального секретаря подготовить на экспериментальной основе стратегические рамки, которые будут объединять в одном документе общий обзор плана, отражающий долгосрочные цели Организации, и двухгодичный план по программам, охватывающий два года,

1. *отмечает*, что предлагаемые стратегические рамки на период 2006–2007 годов являются первым предложением, представленным после принятия ее резолюции 58/269;

2. *отмечает также*, что Комитет по программе и координации на своей сорок четвертой сессии рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть часть первую «Общий обзор плана» предлагаемых стратегических рамок на период 2006–2007 годов[131];

3. *напоминает* о том, что в резолюции 58/269 она постановила в целях принятия окончательного решения на своей шестьдесят второй сессии провести обзор формата и содержания стратегических рамок и продолжительности охватываемого ими периода, в том числе необходимости сохранения части первой;

4. *постановляет*, с учетом разногласий государств-членов по содержанию части первой «Общий обзор плана» предлагаемых стратегических рамок на период 2006–2007 годов, по части первой решения не принимать;

5. *просит* Генерального секретаря подготовить и предложить общий обзор плана, отражающий долгосрочные цели Организации, и двухгодичный план по программам в контексте стратегических рамок на двухгодичный период 2008–2009 годов на основе, в частности, следующих основных критериев:

a) долгосрочных целей, согласующихся со всеми соответствующими мандатами директивных органов во всех областях деятельности Организации Объединенных Наций;

b) итогов межправительственных конференций и встреч на высшем уровне;

c) информации, полученной от руководителей соответствующих программ;

d) использования согласованных на межправительственном уровне терминов и выражений;

6. *предлагает* Комитету по программе и координации рассмотреть на его сорок пятой сессии дополнительные руководящие принципы, если таковые будут иметься, для подготовки общего обзора плана;

7. *постановляет*, что на период 2006–2007 годов приоритетными являются следующие направления деятельности:

a) поддержание международного мира и безопасности;

b) содействие стабильному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций;

c) развитие в Африке;

d) содействие уважению прав человека;

e) эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи;

f) содействие укреплению правосудия и международного права;

g) разоружение;

h) контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях;

8. *просит* Генерального секретаря подготовить предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов с учетом вышеуказанных приоритетных направлений и на основе двухгодичного плана по программам, утвержденного в настоящей резолюции;

9. *просит также* Генерального секретаря до начала сорок пятой сессии Комитета по программе и координации издать документ, включающий только приоритетные направления деятельности и двухгодичный план по программам, утвержденные в настоящей резолюции;

10. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации в отношении предлагаемого двухгодичного плана по программам на период 2006–2007 годов, содержащиеся в докладе Комитета о работе его сорок четвертой сессии[120], и выводы и рекомендации Первого комитета в отношении программы 3 «Разоружение»[126], Второго комитета в отношении программы 10 «Торговля и развитие»[127], а также в отношении программы 19 «Права человека»[129] и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в отношении программы 23 «Общественная информация»[128] с учетом положений настоящей резолюции и дополнительных изменений, содержащихся в приложении к ней;

11. *просит* Генерального секретаря предложить соответствующий показатель достижения результатов для подпрограммы 4 «Заседания и издательские услуги» раз-

[131] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 16* (A/59/16), пункт 65.

дела A «Конференционное управление, Нью-Йорк» программы 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

12. *отмечает*, что вопрос о системе отправления правосудия в Секретариате в целом будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии;

13. *просит* Генерального секретаря вынести рекомендации Генеральной Ассамблее до окончания ее пятьдесят девятой сессии в отношении путей обеспечения непрерывного выполнения ключевых функций Управления по координации гуманитарной деятельности Секретариата в Центральных учреждениях, определенных Комитетом по программе и координации;

Доклад об исполнении программ

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в двухгодичном периоде 2002–2003 годов[123];

15. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, касающиеся доклада Генерального секретаря;

16. *подчеркивает*, что, хотя в будущем доклады об исполнении программ будут в большей степени увязываться с целями, ожидаемыми достижениями и показателями достижения результатов, в этих докладах и впредь должна представляться информация о мероприятиях;

17. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в будущем в докладах об исполнении программ представлялась более подробная информация о причинах осуществления программных мероприятий не в полном объеме и откладывания или прекращения их осуществления;

Оценка

18. *ссылается* на пункт 19 своей резолюции 58/269, в котором она подчеркнула необходимость укрепления системы контроля и оценки;

19. *вновь обращает особое внимание* на важность вклада соответствующих межправительственных органов, в частности главных комитетов Генеральной Ассамблеи, в рассмотрение соответствующих рекомендаций, касающихся оценки;

20. *подтверждает* раздел III своей резолюции 57/282, посвященный оценке;

21. *просит* Генеральный комитет в полной мере учитывать вышеупомянутые резолюции при передаче пунктов повестки дня главным комитетам;

22. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, касающиеся повышения роли результатов оценки при разработке программ, их осуществлении и выработке директив в отношении политики, а также касающиеся углубленной оценки программы в области государственного управления, финансов и развития, трехгодичного обзора выполнения рекомендаций Комитета по результатам углубленной оценки деятельности в области устойчивого развития и трехгодичного обзора выполнения рекомендаций Комитета по результатам углубленной оценки программы в области народонаселения и дальнейшей разработки тем для экспериментальной тематической оценки;

Совершенствование методов работы и процедур Комитета по программе и координации в рамках его мандата

23. *просит* Генерального секретаря запланировать проведение организационной сессии сорок пятой сессии Комитета по программе и координации в возможные кратчайшие сроки в ходе возобновленной сессии Пятого комитета на пятьдесят девятой сессии;

24. *ссылается* на пункт 18 своей резолюции 58/269, в котором она предложила Комитету по программе и координации представить на его сорок четвертой сессии рекомендации по совершенствованию методов своей работы;

25. *приветствует* решение Комитета по программе и координации вернуться к рассмотрению пункта повестки дня, озаглавленного «Совершенствование методов работы и процедур Комитета по программе и координации в рамках его мандата», в приоритетном порядке в начале его сорок пятой сессии;

Прочие выводы и рекомендации Комитета по программе и координации

26. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, касающиеся годового обзорного доклада Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций за 2003 год[132], и его выводы и рекомендации, касающиеся доклада Генерального секретаря о поддержке системы Организации Объединенных Наций, оказываемой Новому партнерству в интересах развития Африки[133];

27. *одобряет также* рекомендацию Комитета по программе и координации по докладу Генерального секретаря об определении приоритетов[124];

---

[132] E/2004/67.

[133] E/AC.51/2004/6.

Прочие вопросы

28. *предлагает* Комитету по программе и координации принять надлежащие меры по обеспечению того, чтобы в части доклада Комитета, посвященной обсуждению вопросов, в полной мере отражались мнения, выраженные делегациями.

Приложение

Дополнительные изменения к предлагаемому двухгодичному плану по программам на период 2006–2007 годов

Программа 1
Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление

Общая направленность

Во втором предложении пункта 1.3 после слов «контроля и ограничения документации» добавить «в соответствии с мандатами директивных органов».

A. Конференционное управление, Нью-Йорк

Подпрограмма 4
Заседания и издательские услуги

Исключить показатель достижения результатов *b* ii) и опустить i) в показателе достижения результатов *b* i).

A, B, C и D. Конференционное управление, Нью-Йорк, Женева, Вена и Найроби

Подпрограмма 2
Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания

Под рубрикой «*Стратегия*» заменить текст пунктов 1.5 *e*, 1.7 *c*, 1.10 *e* и 1.13 *c* разделов A, B, C и D, соответственно, следующим текстом: «модернизации, в соответствии с управленческими обязанностями Генерального секретаря, технических средств в конференционных службах с учетом новых достижений в области развития техники в соответствии с мандатами директивных органов, при этом информируя Генеральную Ассамблею о новых технологиях, которые могут быть использованы в Организации для обеспечения своевременного предоставления услуг более высокого качества».

В конце ожидаемого достижения *b* добавить слова: «где это целесообразно и более эффективно с финансовой точки зрения, без ущерба для качества предоставляемых услуг».

Подпрограмма 4
Заседания и издательские услуги

Под рубрикой «*Стратегия*» в пунктах 1.7 *b*, 1.9 *b*, 1.12 *b* и 1.15 *b* разделов A, B, C и D, соответственно, после слов «издания документов» добавить: «в целях повышения качества и обеспечения своевременности».

Программа 21
Палестинские беженцы

Общая направленность

В пункте 21.2 после первого предложения добавить следующее предложение: «В своей резолюции 3331 B (XXIX) от 17 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея постановила с 1 января 1975 года расходы, связанные с вознаграждением международных сотрудников Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, которые в противном случае покрывались бы за счет добровольных взносов, финансировать из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в течение срока действия мандата Агентства».

Программа 25
Внутренний надзор

Общая направленность

В пункте 25.1 заменить первое предложение следующим текстом: «Общая цель программы заключается в повышении эффективности осуществления всех программ путем постоянного совершенствования механизмов внутреннего контроля в Организации. Мандат программы вытекает из обязанностей Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации Объединенных Наций, возложенных на него в соответствии со статьей 97 Устава Организации Объединенных Наций».

Пункт 25.3 читать следующим образом: «Управление оказывает государствам-членам и Организации помощь в обеспечении сохранности ее имущества, осуществления программных мероприятий в соответствии с резолюциями, положениями, правилами и стратегиями и повышения эффективности и результативности мероприятий Организации; предупреждении и выявлении случаев мошенничества, нерационального использования ресурсов, злоупотреблений, должностных преступлений и ненадлежащего управления; и повышении эффективности осуществления программ и мероприятий Организации в целях достижения более высоких результатов путем выявления всех факторов, влияющих на эффективное и результативное осуществление программ».

Во втором предложении пункта 25.4 вместо «в целях обеспечения эффективности процесса принятия решений» читать «в целях содействия эффективному принятию решений».

Второе предложение пункта 25.5 читать следующим образом: «Кроме того, Управление помогает Организации

добиваться более высоких результатов путем выявления факторов, влияющих на эффективное и результативное осуществление программ, в соответствии, в частности, с согласованными на международном уровне целями в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и в итоговых документах крупных конференций Организации Объединенных Наций и международных соглашениях, заключенных с 1992 года».

Подпрограмма 1
Внутренняя ревизия

Формулировку цели Организации читать следующим образом: «Обеспечение эффективного и результативного осуществления программ, мероприятий и операций руководителями программ и такое управление ими согласно соответствующим мандатам директивных органов, положениям и правилам».

Формулировку ожидаемого достижения *c* читать следующим образом: «Повышением эффективности и результативности осуществления программ и повышения степени подотчетности руководителей программ».

Подпрограмма 2
Наблюдение, оценка и консультирование

Формулировку цели Организации читать следующим образом: «Повышение эффективности осуществления программ с помощью контроля за их выполнением с использованием методов управления, ориентированных на достижение результатов, а также предусмотренных в них мероприятий и определение того, являются ли они адекватными и своевременными, согласуются ли они с мандатами, обеспечивают ли они эффективное достижение целей программ и используются ли ресурсы эффективно».

Подпрограмма 3
Расследования

Формулировку цели Организации читать следующим образом: «Обеспечение соблюдения положений и правил Организации Объединенных Наций и сведение к минимуму случаев мошенничества, нарушений положений и правил Организации Объединенных Наций, ненадлежащего управления, ненадлежащего поведения, нерационального использования ресурсов и злоупотребления служебным положением».

Формулировку ожидаемого достижения *a* читать следующим образом: «Более эффективное обеспечение сохранности имущества и ресурсов Организации и соблюдения правил и положений Организации».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/276

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/448/Add.2, пункт 41)[134]

59/276. Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

Генеральная Ассамблея,

I

Административные процедуры для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

ссылаясь на свое решение 57/572 от 20 декабря 2002 года и свои резолюции 57/312 от 18 июня 2003 года, 48/218 B от 29 июля 1994 года и 54/244 от 23 декабря 1999 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об административных процедурах для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО[135] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[136] и одобряет содержащиеся в них рекомендации;

2. *принимает также к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке практики управления программами и административной практики в Центре по международной торговле ЮНКТАД/ВТО[137] и просит Генерального секретаря обеспечить оперативное осуществление содержащихся в нем рекомендаций;

II

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и возобновленных основныхй сессиях 2004 года

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и возобновленной основной сессиях 2004 года[138], и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[139], исходя из того понимания, что такие ассигнования, которые могут потребоваться и которые не пре-

[134] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.
[135] A/59/405.
[136] A/59/543.
[137] См. A/59/229.
[138] A/59/393 и Add.1.
[139] A/59/542 и A/59/597.

высят сумму в размере 573 600 долл. США, будут испрошены Генеральным секретарем в контексте сводного заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной сметы, которые будут представлены Генеральной Ассамблее;

III

Постепенное осуществление статьи 20 устава Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

ссылаясь на пункт 49 своей резолюции 58/270 от 23 декабря 2003 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о постепенном осуществлении статьи 20 устава Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[140] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представленный в устной форме его Председателем[141];

2. *просит* Генерального секретаря включить в бюджет по программам предложения относительно постепенного увеличения объема ассигнований из регулярного бюджета на покрытие расходов Управления Верховного комиссара в целях обеспечения полного осуществления статьи 20 устава Управления и доложить о достигнутом прогрессе Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, признавая при этом, что процентная доля, указанная в пункте 6 доклада Генерального секретаря, не представляет собой предельную величину;

3. *призывает* Управление Верховного комиссара следить за своими вспомогательными расходами, включая управленческие и административные расходы, в целях снижения их процентной доли в общем объеме бюджетных расходов и приветствует решение Управления начать процесс обзора на уровне штаб-квартиры в целях упрощения и упорядочения административных процедур;

4. *просит* Генерального секретаря включить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов транспарентное изложение целей, на которые предлагается использовать средства из регулярного бюджета, включая данные о структуре административных расходов и информацию о мерах повышения эффективности;

5. *просит также* Генерального секретаря обеспечить эффективное функционирование механизмов надзора и подотчетности в Управлении Верховного комиссара и надлежащий уровень независимости, авторитетности и транспарентности;

IV

Непредвиденные и чрезвычайные расходы

рассмотрев доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем обзоре резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах, касающийся расходов, подтверждаемых Председателем Международного Суда[142], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[143],

1. *одобряет* просьбу изменить, начиная с двухгодичного периода 2006– 2007 годов, предусматриваемый в резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах максимальный объем расходов, которые могут подтверждаться Председателем Суда без предварительного согласия со стороны Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в связи с назначением судей ad hoc, и установить его на уровне 200 000 долл. США;

2. *одобряет также* предложение включать, начиная с двухгодичного периода 2006–2007 годов, в регулярный бюджет Суда сумму в размере 400 000 долл. США для удовлетворения периодически возникающих потребностей в назначении судей ad hoc и предусмотреть эту сумму в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

V

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2005 год

ссылаясь на свою резолюцию 58/272 от 23 декабря 2003 года,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, касающуюся просьбы о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2005 год[144], и соответствующий док-

[140] A/59/294.

[141] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Пятый комитет*, 26-е заседание (A/C.5/59/SR.26), и исправление.

[142] A/59/90.

[143] A/59/551.

[144] A/C.5/59/3 и Corr.1 и Add.1.

лад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[145];

2. *удовлетворяет* просьбу о выделении из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций субсидии Институту в сумме 227 600 долл. США, подлежащей пересчету, на 2005 год при том понимании, что по разделу 4 «Разоружение» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов никаких дополнительных ассигнований не потребуется;

3. *просит* Генерального секретаря в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов внести предложение о проведении Генеральной Ассамблеей каждые два года — начиная с двухгодичного периода 2006–2007 годов — обзора требований в отношении предоставления субсидий Институту и утверждении ею этих требований;

VI

Строительство дополнительных конференционных помещений в Венском международном центре

рассмотрев записку Генерального секретаря о строительстве дополнительных конференционных помещений в Венском международном центре[146] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представленный в устной форме его Председателем[147],

1. *с признательностью принимает к сведению* предложение правительства Австрии построить новые конференционные помещения в пределах территории Венского международного центра;

2. *одобряет* участие Организации Объединенных Наций наряду с другими организациями, располагающимися в Венском международном центре, в соглашениях, касающихся предлагаемых новых конференционных помещений, на условиях, предложенных Генеральным секретарем в его записке;

3. *поручает* Генеральному секретарю определить в сотрудничестве с тремя остальными организациями, располагающимися в Венском международном центре, порядок совместного покрытия потенциальных будущих расходов, связанных с этим проектом, в пределах суммы, указанной в его записке, при том понимании, что соответствующие финансовые потребности будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам на соответствующие двухгодичные периоды, и представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия решения доклад по этому вопросу;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления этого проекта;

VII

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, и о просьбе о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне[148], а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[149],

вновь подтверждая раздел VI своей резолюции 45/248 B от 21 декабря 1990 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности[148];

2. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе[149], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *отмечает*, что расходы будут покрываться за счет ассигнований на специальные политические миссии при условии продления соответствующих мандатов;

4. *подтверждает*, в контексте всех решений Совета Безопасности в отношении специальных политических миссий, прерогативы Генеральной Ассамблеи в аспектах, касающихся административных и бюджетных вопросов;

5. *вновь заявляет*, что в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объеди-

[145] A/59/553 и Corr.1.

[146] A/C.5/59/23.

[147] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Пятый комитет*, 31-е заседание (A/C.5/59/SR.31), и исправление.

[148] A/59/534 и Add.1 и 2.

[149] A/59/569 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и Add.2.

ненных Наций[150] представление бюджетных предложений является прерогативой Генерального секретаря;

6. *предлагает* Генеральному секретарю предоставить всем межправительственным органам необходимую информацию о процедурах, касающихся административных и бюджетных вопросов;

7. *выражает сожаление* по поводу несвоевременного выпуска докладов Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий и просит Генерального секретаря в будущем представлять бюджетные предложения в отношении специальных политических миссий в более ранние сроки, с тем чтобы содействовать их надлежащему рассмотрению Генеральной Ассамблеей;

8. *утверждает* бюджеты 25 специальных политических миссий, представленные в таблице 1 доклада Генерального секретаря[151];

9. *постановляет* ассигновать согласно процедурам, предусмотренным в пункте 11 приложения I к ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов сумму в размере 678 600 долл. США на финансирование трех специальных политических миссий, представленных в части A таблицы 1 доклада Генерального секретаря, на основе решений, которые приняты или будут приняты Генеральной Ассамблеей;

10. *постановляет также* ассигновать согласно процедурам, предусмотренным в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213, по разделу 3 бюджета по программам сумму в размере 161 936 100 долл. США на финансирование 22 специальных политических миссий, представленных в части B таблицы 1 доклада Генерального секретаря, на основе решений, которые приняты или будут приняты Советом Безопасности;

11. *постановляет далее* ассигновать по разделу 34 «Налогообложение персонала» сумму в размере 12 132 500 долл. США, которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов;

12. *просит* Генерального секретаря при подготовке следующих бюджетных предложений для Исполнительного директората Контртеррористического комитета проанализировать и рассмотреть возможность упорядочения структуры и уровней должностей, принимая во внимание его временный характер и его статус вспомогательного органа Совета Безопасности, а также рассмотреть вопрос о его взаимоотношениях с Департаментом по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций;

13. *постановляет* утвердить в порядке исключения и в качестве чрезвычайной меры предлагаемое изъятие в отношении применения пункта 26 раздела III.B резолюции 51/226 от 3 апреля 1997 года и просит Генерального секретаря представить в следующем проекте бюджета информацию о том, сколько консультантов было нанято с учетом этого изъятия наряду с информацией об их гражданстве и выполняемых функциях;

14. *просит* Генерального секретаря набирать сотрудников для Исполнительного директората Контртеррористического комитета при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

15. *постановляет*, что эксперты и консультанты в Исполнительном директорате Контртеррористического комитета и в Комитете Совета Безопасности, учрежденном резолюцией 1540 (2004) Совета от 28 апреля 2004 года, должны использоваться также при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

16. *принимает к сведению*, что полномочия на принятие обязательств, утвержденные в резолюции 58/284 от 8 апреля 2004 года и действующие до 31 декабря 2004 года включительно, для выделения субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне, использованы не были ввиду того, что в течение данного периода Суд постоянно пользовался добровольными взносами, и их действие прекращается;

17. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства в объеме, не превышающем 20 млн. долл. США для пополнения финансовых ресурсов Специального суда по Сьерра-Леоне в период с 1 января по 30 июня 2005 года в рамках ассигнований на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов;

18. *просит* Генерального секретаря совместно с Комитетом по вопросам управления Специального суда по Сьерра-Леоне продолжать прилагать усилия по мобилизации добровольных взносов в целях поддержки работы Суда и представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятьдесят девятой сессии доклад о достигнутом прогрессе;

19. *призывает* государства-члены в неотложном порядке вносить добровольные взносы в поддержку Суда и выплачивать уже объявленные взносы;

[150] ST/SGB/2003/7.

[151] A/59/534/Add.1.

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятьдесят девятой сессии промежуточный доклад о Специальном суде по Сьерра-Леоне;

21. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи довести до сведения Председателя Совета Безопасности содержание настоящей резолюции;

VIII

Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

рассмотрев первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов[152] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[153],

ссылаясь на свои резолюции 58/270 и 58/271 A–C от 23 декабря 2003 года и 58/295 от 18 июня 2004 года,

1. *вновь подтверждает* бюджетный процесс, утвержденный в ее резолюции 41/213 и подтвержденный в ее последующих резолюциях;

2. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов и добавление к нему о внедрении Системы официальной документации Организации Объединенных Наций[152] и одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[153], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *подтверждает*, что государства-члены придают важное значение работе Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи в поддержку деятельности, осуществляемой Председателем Генеральной Ассамблеи;

4. *ссылается* на пункт 10 приложения к своей резолюции 58/126 от 19 декабря 2003 года, принимает к сведению заверения Секретариата в том, что три оставшиеся должности, а именно одна должность Д-2, одна — Д-1 и одна должность категории общего обслуживания, необходимые для укрепления Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, будут предоставлены, и в этом контексте просит Генерального секретаря обеспечить осуществление его положений в полном объеме и безотлагательно;

5. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее о выполнении пункта 4, выше, в контексте второго доклада об исполнении бюджета;

6. *постановляет* утвердить валовой бюджет Объединенной инспекционной группы на 2005 год в сумме 5 385 700 долл. США и ассигновать сумму в размере 1 712 700 долл. США по разделу 31 «Совместно финансируемая административная деятельность» на финансирование Объединенной инспекционной группы в 2005 году;

7. *принимает к сведению* содержание пункта 42 доклада Генерального секретаря[154] и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в начале ее шестидесятой сессии сводный доклад по этому вопросу;

8. *ссылается* на пункт 9 своей резолюции 58/270 и отмечает, что его осуществление привело к сокращению первоначально предложенного объема ассигнований по разделу 23 «Регулярная программа технического сотрудничества» на 4 007 000 долл. США;

9. *просит* Генерального секретаря в неотложном порядке заполнить вакантные должности помощников по обслуживанию веб-сайта на всех официальных языках путем привлечения внешних кандидатов, используя временный персонал общего назначения;

10. *ссылается* на пункт 44 своей резолюции 58/270 и принимает к сведению соответствующий пункт доклада Генерального секретаря, касающийся «Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций»[154], и просит Генерального секретаря продолжать заниматься этим вопросом и доложить Генеральной Ассамблее по нему в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

11. *утверждает* сумму чистого увеличения на 172 851 200 долл. США ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2004–2005 годов, и сумму чистого увеличения на 9 406 800 долл. США сметных поступлений за двухгодичный период, подлежащие распределению по разделам сметы расходов и сметы поступлений, как это указано в докладе Генерального секретаря[154], и с учетом рекомендации Консультативного комитета[153];

[152] A/59/578 и Add.1.

[153] A/59/601.

[154] A/59/578.

IX

Укрепление Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации: ход осуществления

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Укрепление Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации: ход осуществления»[155], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[156],

ссылаясь на пункт 42 своей резолюции 58/270 и пункт 95 своей резолюции 59/126 B от 10 декабря 2004 года, в которых она просила Генерального секретаря усовершенствовать веб-сайт посредством дальнейшего перемещения сотрудников на требуемые лингвистические должности,

подтверждая необходимость обеспечения полного равенства в использовании шести официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций,

подтверждая также свою просьбу к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Департамент общественной информации располагал надлежащим кадровым потенциалом, необходимым для осуществления всего объема мероприятий на всех официальных языках Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[155] и пункты 19–23 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[156];

2. *просит* Генерального секретаря представить предложения о совершенствовании веб-сайта Организации Объединенных Наций в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

X

Финансовая состоятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев записку Генерального секретаря о финансовой состоятельности Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, препровождающую записку Совета попечителей Института об упорядочении финансовой структуры Института[157], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представленный в устной форме его Председателем[158],

1. *с озабоченностью принимает к сведению* замечания и выводы Совета попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, изложенные в записке, препровожденной запиской Генерального секретаря[157];

2. *подчеркивает* важность сохранения нынешнего объема осуществления учебных программ Института и просит Совет попечителей приложить все усилия к обеспечению того, чтобы в 2005 году объем осуществления учебных программ был сохранен;

3. *подчеркивает также* необходимость дальнейшего рассмотрения вопросов, связанных с арендой, ставками арендной платы и расходами на содержание помещений Института, с учетом его финансового положения в целях их оперативного урегулирования;

4. *просит* Генерального секретаря представить, в приоритетном порядке, Генеральной Ассамблее в начале ее шестидесятой сессии — до представления предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов — всеобъемлющий доклад о всех аспектах финансового положения Института, включая предложения, направленные на обеспечение долгосрочного, надежного и предсказуемого финансирования для покрытия расходов, связанных с арендой и содержанием помещений;

5. *постановляет* рассмотреть результаты изучения ею этого доклада в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

XI

Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свои резолюции 56/255 от 24 декабря 2001 года, 56/286 от 27 июня 2002 года, 57/305 от 15 апреля 2003 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года, 58/295 от 18 июня 2004 года и на все соответствующие резолюции, касаю-

[155] A/59/336.

[156] См. A/59/558.

[157] A/59/271.

[158] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Пятый комитет*, 33-е заседание (A/C.5/59/SR.33) и исправление.

щиеся безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций[159] и доклад Управления служб внутреннего надзора об использовании средств, ассигнованных в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов для укрепления безопасности и охраны помещений Организации Объединенных Наций, и управлении этими средствами[160],

рассмотрев также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[161],

подчеркивая важное значение достижения наивысших уровней профессионализма и компетентности в деятельности по обеспечению безопасности в Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая статью 97 Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также роль Генеральной Ассамблеи в проведении тщательного анализа и утверждении должностей и финансовых ресурсов, а также политики в области людских ресурсов с целью обеспечения осуществления всех утвержденных программ и мероприятий в полном объеме и реализации в этой связи всех стратегий,

вновь подтверждая далее, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[159];

2. *подтверждает* важное значение обеспечения безопасности персонала, операций и помещений Организации Объединенных Наций;

3. *подчеркивает*, что главную ответственность за обеспечение безопасности сотрудников и помещений Организации Объединенных Наций несет страна пребывания, и подчеркивает также роль соответствующих соглашений со странами пребывания в определении такой ответственности;

4. *признает* необходимость безотлагательного создания объединенной и усиленной системы обеспечения безопасности в целях обеспечения безопасности персонала, операций и помещений Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и основных местах службы, а также на местах;

5. *подчеркивает*, что эффективное функционирование на страновом уровне структур по обеспечению безопасности на децентрализованной основе, как это предложено Генеральным секретарем, требует наличия объединенной структуры для разработки политики и стандартов, обеспечения координации, связи и соблюдения и оценки угроз и рисков;

6. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[161] с учетом положений настоящей резолюции;

7. *постановляет*, принимая во внимание замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 64 его доклада[161], и резолюцию 32/204 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1977 года об организационной номенклатуре в Секретариате, учредить Департамент по вопросам безопасности;

8. *с удовлетворением отмечает* доклад Управления служб внутреннего надзора[160] об использовании средств, ассигнованных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/286 в связи с озабоченностью по поводу задержек и роста расходов, и управлении этими средствами, отмечает достигнутый в последнее время прогресс в осуществлении соответствующих проектов и настоятельно призывает Генерального секретаря оперативно завершить их осуществление;

9. *с озабоченностью отмечает* задержки, рост расходов и недостатки в сфере планирования организации осуществления проектов укрепления безопасности и распоряжения ресурсами по этим проектам, особенно в Центральных учреждениях и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, в том что касается средств, ассигнованных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/286, как это указано Управлением служб внутреннего надзора в его докладе[160], и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы при осуществлении резолюции 58/295 Ассамблеи, а также настоящей резолюции средства, ассигнованные на проекты укрепления безопасности, использовались и распределялись под строгим контролем, с высокой степенью эффективности и результативности и своевременно;

10. *просит* Генерального секретаря сообщить об осуществлении рекомендаций, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора[160], а также поручить Управлению служб внутреннего надзора представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об использовании средств, утвержденных Ассамблеей в ее резолюции 58/295 и в настоящей резолюции на проекты укрепления безопасности, и управлении этими средствами;

[159] A/59/365 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

[160] См. A/59/396.

[161] A/59/539.

11. *подчеркивает* необходимость формирования более высокой культуры, предполагающей осознание всеми сотрудниками важности вопросов безопасности и соблюдение правил и процедур безопасности во всей системе Организации Объединенных Наций, а также четкого порядка подчинения и подотчетности;

12. *подтверждает*, что обеспечение безопасности в Организации Объединенных Наций требует четкого порядка подчинения и подотчетности на всех уровнях управления в Центральных учреждениях и на местах для обеспечения соблюдения правил и процедур безопасности;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии документ о системе подотчетности в рамках системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций в целом, который, среди прочего, содержал бы:

a) обновленную информацию о положении в плане обеспечения безопасности на местах[162];

b) четкое определение функций каждого ответственного должностного лица;

c) информацию о порядке подчиненияневоенных руководящих структур, связанных с обеспечением безопасности, руководителю Департамента по вопросам безопасности;

14. *просит также* Генерального секретаря в консультации с административными руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций, которые имеют свой персонал по вопросам безопасности на местах, подробно изложить в документе об обновленной системе подотчетности вопрос о подчинении таких сотрудников по вопросам безопасности в рамках объединенной структуры обеспечения безопасности на страновом уровне специально назначенному должностному лицу, и уточнить полномочия специально назначенного должностного лица в отношении таких сотрудников;

15. *просит далее* Генерального секретаря в целях обеспечения более строгого соблюдения правил безопасности использовать имеющиеся процедуры для принятия дисциплинарных мер на всех уровнях, особенно на руководящем уровне, во всех департаментах в связи с несоблюдением стандартов, норм и процедур безопасности и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

16. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения более строгого соблюдения правил безопасности предложить административным руководителям учреждений, фондов и программ, которые участвуют в системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций, использовать имеющиеся процедуры для принятия дисциплинарных мер на всех уровнях в связи с несоблюдением стандартов, норм и процедур безопасности;

17. *вновь подтверждает* статью 101 Устава Организации Объединенных Наций;

18. *настоятельно призывает* Генерального секретаря сохранять международный характер Организации при найме сотрудников по вопросам безопасности соответствующих категорий;

19. *соглашается* с тем, что создаваемые в соответствии с настоящей резолюцией должности категории специалистов, финансируемые из регулярного бюджета, войдут в число должностей, подлежащих географическому распределению в соответствии с установленными процедурами;

20. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить наем сотрудников категории специалистов и выше на широкой географической основе;

21. *просит* Генерального секретаря продолжить разработку своих предложений, касающихся развития карьеры, нового описания должностей сотрудников по вопросам безопасности и дальнейшей профессионализации персонала по вопросам безопасности и изложенных в пунктах 25 и 31 его доклада[163], представить подробные предложения о политике в отношении выхода в отставку с учетом особых требований к сотрудникам по вопросам безопасностии представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

22. *постановляет* в виде исключения и не создавая прецедента, что заместитель Генерального секретаря по вопросам безопасности назначается на один срок полномочий, который не подлежит продлению и не превышает пяти лет;

23. *постановляет также*, что заместитель Генерального секретаря по вопросам безопасности назначается при полном соблюдении принципа справедливого географического представительства и в соответствии с ее резолюцией 46/232 от 2 марта 1992 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила, среди прочего, что в качестве общего правила гражданин какого-либо государства-члена не должен сменять гражданина этого же государства на руководящем посту и что не должно быть монополии граждан любого государства или группы государств на руководящие посты;

24. *постановляет далее* создать должность Д-2 заместителя заместителя Генерального секретаря и вернуться к вопросу об этой должности в контексте доклада об осуществлении, который будет представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

25. *постановляет* создать должность руководителя Отдела служб обеспечения безопасности на уровне Д-2 и

[162] См. A/57/365.

[163] A/59/365 и Corr.1.

вернуться к вопросу об этой должности в контексте доклада об осуществлении, который будет представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

26. *постановляет также* создать 383 новые должности сотрудников по вопросам безопасности категории общего обслуживания и смежных категорий, из которых 249 являются штатными должностями, а 134 — временными должностями;

27. *постановляет далее* вернуться к вопросу о новых утвержденных должностях, о которых говорится в пункте 26 выше, в контексте всеобъемлющего доклада, который будет представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и который будет охватывать все элементы, учитываемые при планировании обеспечения безопасности Организации, включая обновление и пересмотр соглашений со странами пребывания, а также разные возможности стран пребывания обеспечивать безопасность Организации Объединенных Наций, о чем говорится в пунктах 19 и 20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[161];

28. *постановляет* создать в Департаменте по вопросам безопасности административную канцелярию со штатом, состоящим из 17 должностей, для выполнения функций его административной поддержки;

29. *постановляет также* ассигновать 500 000 долл. США по статье «Временный персонал общего назначения» для использования Департаментом по вопросам безопасности в периоды пиковой нагрузки;

30. *постановляет далее* одобрить создание должностей в переферийных отделениях, предложенных Генеральным секретарем;

31. *признает* необходимость того, чтобы секции безопасности и охраны в восьми штаб-квартирах и основных местах службы Организации Объединенных Наций представляли оценки угроз и рисков через сотрудников, курирующих соответствующие регионы;

32. *отмечает*, что оценка угроз и рисков будет осуществляться в основном отделениями на местах и анализироваться сотрудниками, курирующими регионы;

33. *постановляет* укрепить потенциал в области оценки угроз и рисков путем создания одной должности С-4, двух должностей С-3 и одной должности категории общего обслуживания в дополнение к одной имеющейся должности С-5 и постановляет далее, что эти сотрудники будут входить в канцелярию Директора региональных операций;

34. *подтверждает* пункт 2 своей резолюции 58/295;

35. *отмечает*, что в пункте 54 своего доклада[163] Генеральный секретарь предложил собирать информацию об угрозах и рисках, получаемую не только из международных организаций и правительств, но и из других источников, и подчеркивает, что Департамент по вопросам безопасности при вынесении своей объективной оценки, обязан взвешивать надежность и авторитетность источника, а также надежность и достоверность используемой при оценке угроз и рисков информации;

36. *постановляет* в этом контексте, что представляемые в Центральные учреждения оценки угроз и рисков должны готовиться страновыми отделениями и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций на объективной основе и при всестороннем сотрудничестве с национальными органами власти стран пребывания;

37. *подтверждает* в этом контексте статью 100 Устава Организации Объединенных Наций;

38. *просит* Генерального секретаря укрепить процесс проведения непрерывной оценки угроз и рисков, с тем чтобы иметь возможность проводить своевременный, систематический и периодический анализ степени опасности, и просит Генерального секретаря своевременно информировать соответствующие национальные правительства о любых изменениях, обусловленных результатами такого анализа;

39. *просит также* Генерального секретаря по запросу государств-членов предоставлять им информацию о методологии, которая используется для определения степени опасности и оценки рисков;

40. *просит далее* Генерального секретаря представить в контексте доклада об осуществлении информацию об укреплении сотрудничества между Департаментом по вопросам безопасности и Департаментом операций по поддержанию мира в связи с принятием решений по вопросам безопасности, которые могут сказываться на проведении операций по поддержанию мира, в рамках объединенной системы обеспечения безопасности, ведущую роль в которой в соответствии с положениями настоящей резолюции будет играть Департамент по вопросам безопасности;

41. *отмечает*, что договор страхования на случай злоумышленных деяний действует во всем мире, за исключением стран расположения штаб-квартир, а именно: Австрии, Германии, Италии, Канады, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швейцарии и Японии;

42. *с озабоченностью отмечает*, что на определенную часть персонала системы Организации Объединенных Наций, работающего на местах, действие договора страхования на случай злоумышленных деяний или сопоставимого плана не распространяется;

43. *просит* Генерального секретаря как Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций рассмотреть этот вопрос в рамках работы Совета и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии в целях обеспечения охвата всего персонала;

44. *постановляет* отложить до второй части возобновленной пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение предложения Генерального секретаря относительно глобальной системы контроля доступа[164] до получения подробного доклада Генерального секретаря, который будет включать следующее:

a) информацию о согласовании с проектами, утвержденными в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, в том числе в контексте общей стратегии в области информационных технологий;

b) информацию о последствиях введения в действие глобальной системы контроля доступа для потребностей в людских ресурсах в области обеспечения безопасности;

c) данные об индивидуальных характеристиках каждого места расположения штаб-квартир Организации Объединенных Наций и основных мест службы;

d) информацию о последствиях введения в действие глобальной системы контроля доступа для Генерального плана капитального ремонта;

e) подробную информацию о глобальной системе идентификации, в том числе о принципах и порядке обмена информацией, получаемой через систему, уровень централизации, необходимый для управления этой информацией, и указание тех, кто будет иметь доступ к такой информации;

f) график ввода системы в действие;

45. *постановляет также* отложить рассмотрение вопроса о расширении спортивных помещений служб безопасности и вернуться к этому вопросу в контексте рассмотрения ею объема работ по Генеральному плану капитального ремонта;

46. *просит* Генерального секретаря, с учетом того, что решение о Генеральном плане капитального ремонта еще не принято, обеспечить, чтобы осуществление инфраструктурных проектов, утвержденных для Центральных учреждений в соответствии с настоящей резолюцией, не привело к возникновению дополнительных излишних расходов в рамках Генерального плана капитального ремонта на более позднем этапе;

47. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии результаты технического исследования по вопросу о безопасности информационно-коммуникационных систем, обеспечении их бесперебойной работы и ликвидации последствий аварий, а также подробную информацию о расходах и график;

48. *постановляет* сохранить существующую систему совместного покрытия расходов на обеспечение охраны и безопасности;

49. *просит* Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, полностью соблюдая решение Генеральной Ассамблеи о сохранении нынешней системы совместного покрытия расходов, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о мерах, принятых для совершенствования процесса оперативного управления нынешней системой совместного покрытия расходов;

50. *подчеркивает* важность того, чтобы все подразделения, принимающие участие в конкретной действующей в местах расположения штаб-квартир системе совместного покрытия расходов на централизованные службы охраны и безопасности, обеспечивали финансирование такой системы на своевременной и гарантированной основе;

51. *постановляет* сохранить нынешнюю систему совместного покрытия расходов на обеспечение безопасности на местах для тех организаций, которые не входят в систему Организации Объединенных Наций;

52. *предлагает* тем организациям системы Организации Объединенных Наций, которые имеют задолженность по взносам перед Организацией Объединенных Наций в соответствии с нынешней системой совместного покрытия расходов, предпринять шаги для обеспечения безотлагательного внесения невыплаченных сумм;

53. *постановляет* утвердить дополнительные ассигнования по регулярному бюджету в размере 53 633 300 долл. США, подробная информация о которых содержится в приложении к настоящему разделу;

54. *постановляет также* утвердить дополнительные ассигнования в размере 6 069 700 долл. США по разделу 34 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, которые будут компенсированы эквивалентной суммой поступлений по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

55. *признает* необходимость более четкого представления всеми организациями системы Организации Объединенных Наций данных о расходах на обеспечение безопасности и просит Генерального секретаря как Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций проинформировать Генеральную Ассамблею по этому вопросу на ее шестидесятой сессии;

56. *просит* Генерального секретаря рассмотреть возможность дальнейшей интеграции и рационализации системы обеспечения безопасности и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

57. *также просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

[164] См. A/59/365/Add.1 и Corr.1.

Приложение

Дополнительные ассигнования на усиленную и объединенную систему обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций по пересмотренным ставкам 2004–2005 годов в разбивке по разделам бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

(В тыс. долл. США)

Раздел бюджета		*Дополнительные ассигнования*
3.	Политические вопросы	147,2
4.	Разоружение	50,5
5.	Операции по поддержанию мира	1 612,6
13.	Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	669,4
18.	Экономическое и социальное развитие в Африке	(2 383,0)
19.	Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	(4 775,9)
21.	Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	(2 960,3)
22.	Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	(3 833,7)
24.	Права человека	45,4
25.	Защита беженцев и оказание им помощи	5 103,2
26.	Палестинские беженцы	708,4
28.	Общественная информация	223,1
29D.	Управление централизованного вспомогательного обслуживания	(36 240,0)
29E.	Административное обслуживание, Женева	(19 601,5)
29F.	Административное обслуживание, Вена	(5 609,8)
29G.	Административное обслуживание, Найроби	(5 835,0)
31.	Совместно финансируемая административная деятельность	(17 796,1)
33.	Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	4 003,4
36.	Охрана и безопасность	140 105,4
Итого		**53 633,3**
34.	Налогообложение персонала	6 069,7
Раздел 1 сметы поступлений. Поступления по плану налогообложения персонала		(6 069,7)

XII

Административные и финансовые последствия решений и рекомендацийКомиссии по международной гражданской службе за 2004 год

ссылаясь на свою резолюцию 59/268 от 23 декабря 2004 года об общей системе Организации Объединенных Наций,

принимает к сведению представленное Генеральным секретарем заявление[165] об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2004 год[166], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[167];

XIII

Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета

постановляет ассигновать необходимые суммы, указанные в докладе Генерального секретаря[168];

принимает к сведению, что остаток средств в резервном фонде составляет 7 854 800 долл. США.

РЕЗОЛЮЦИИ 59/277 A–C

Приняты без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/448/Add.2, пункт 41)[169]

59/277. Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

A

ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2004–2005 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что сумма в размере 3 179 196 100 долл. США, ассигнованная на двухгодичный период 2004–2005 годов в ее резолюциях 58/271 A от 23 декабря 2003 года и 58/295 от 18 июня 2004 года, корректируется на 428 977 800 долл. США следующим образом:

[165] A/59/429.

[166] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 30* (A/59/30), тома I и II.

[167] A/59/522.

[168] A/C.5/59/27.

[169] Проекты резолюций, рекомендованные в докладе, были представлены Председателем Комитета.

Раздел бюджета	*Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 A и 58/295*[a] *(в долл. США)*	*Увеличение/ (сокращение)*	*Пересмотренные ассигнования*
Часть I. *Общее формирование политики, руководство и координация*			
1. Общее формирование политики, руководство и координация	58 504 400	3 038 800	61 543 200
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	533 574 800	26 681 700	560 256 500
Итого по части I	**592 079 200**	**29 720 500**	**621 799 700**
Часть II. *Политические вопросы*			
3. Политические вопросы	242 461 500	185 165 700	427 627 200
4. Разоружение	18 118 400	621 500	18 739 900
5. Операции по поддержанию мира	89 898 300	2 961 500	92 859 800
6. Использование космического пространства в мирных целях	5 484 400	419 500	5 903 900
Итого по части II	**355 962 600**	**189 168 200**	**545 130 800**
Часть III. *Международное правосудие и право*			
7. Международный Суд	31 621 900	3 314 100	34 936 000
8. Правовые вопросы	39 303 000	1 331 000	40 634 000
Итого по части III	**70 924 900**	**4 645 100**	**75 570 000**
Часть IV. *Международное сотрудничество в целях развития*			
9. Экономические и социальные вопросы	137 739 400	5 288 300	143 027 700
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	4 231 900	126 700	4 358 600
11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	9 344 000	231 000	9 575 000
12. Торговля и развитие	106 241 800	8 560 500	114 802 300
13. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	23 472 200	2 664 100	26 136 300
14. Окружающая среда	10 530 100	385 700	10 915 800
15. Населенные пункты	15 536 200	476 600	16 012 800
16. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	9 392 800	647 400	10 040 200
17. Международный контроль над наркотическими средствами	20 006 900	1 469 200	21 476 100
Итого по части IV	**336 495 300**	**19 849 500**	**356 344 800**
Часть V. *Региональное сотрудничество в целях развития*			
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	95 672 700	569 300	96 242 000
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	67 236 900	(2 169 800)	65 067 100
20. Экономическое развитие в Европе	50 196 800	4 565 000	54 761 800

Раздел бюджета	*Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 A и 58/295*[a]	*Увеличение/ (сокращение)*	*Пересмотренные ассигнования*
	(в долл. США)		
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	80 884 900	4 486 500	85 371 400
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	52 713 800	(1 718 200)	50 995 600
23. Регулярная программа технического сотрудничества	42 871 500	–	42 871 500
Итого по части V	**389 576 600**	**5 732 800**	**395 309 400**
Часть VI. *Права человека и гуманитарные вопросы*			
24. Права человека	56 794 500	7 776 800	64 571 300
25. Защита беженцев и оказание им помощи	56 731 900	9 512 000	66 243 900
26. Палестинские беженцы	33 851 800	789 200	34 641 000
27. Гуманитарная помощь	23 292 300	983 000	24 275 300
Итого по части VI	**170 670 500**	**19 061 000**	**189 731 500**
Часть VII. *Общественная информация*			
28. Общественная информация	156 056 100	6 266 500	162 322 600
Итого по части VII	**156 056 100**	**6 266 500**	**162 322 600**
Часть VIII. *Общее вспомогательное обслуживание*			
29. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	525 139 700	(47 993 900)	477 145 800
Итого по части VIII	**525 139 700**	**(47 993 900)**	**477 145 800**
Часть IX. *Внутренний надзор*			
30. Внутренний надзор	23 227 200	959 800	24 187 000
Итого по части IX	**23 227 200**	**959 800**	**24 187 000**
Часть X. *Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы*			
31. Совместно финансируемая административная деятельность	25 573 200	(15 128 000)	10 445 200
32. Специальные расходы	79 455 100	1 800 800	81 255 900
Итого по части X	**105 028 300**	**(13 327 200)**	**91 701 100**
Часть XI. *Капитальные расходы*			
33. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	58 651 300	45 915 300	104 566 600
Итого по части XI	**58 651 300**	**45 915 300**	**104 566 600**
Часть XII. *Налогообложение персонала*			
34. Налогообложение персонала	382 319 400	28 874 800	411 194 200
Итого по части XII	**382 319 400**	**28 874 800**	**411 194 200**
Часть XIII. *Счет развития*			
35. Счет развития	13 065 000	–	13 065 000

Раздел бюджета	Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 A и 58/295[a]	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
	(в долл. США)		
Итого по части XIII	**13 065 000**	**–**	**13 065 000**
Часть XIV. *Обеспечение охраны и безопасности*			
36. Обеспечение охраны и безопасности	–	140 105 400	140 105 400
Итого по части XIV	**–**	**140 105 400**	**140 105 400**
	3 179 196 100	**428 977 800**	**3 608 173 900**

[a] См. также A/59/578, пункт 58.

B

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2004–2005 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что сметная сумма поступлений в размере 415 340 500 долл. США, утвержденная на двухгодичный период 2004–2005 годов в ее резолюциях 58/271 B от 23 декабря 2003 года и 58/295 от 18 июня 2004 года, увеличивается на 28 511 400 долл. США следующим образом:

Раздел сметы поступлений	Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 B и 58/295	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные сметные поступления
	(в долл. США)		
1. Поступления по плану налогообложения персонала	386 540 400	29 073 300	415 613 700
Итого, раздел сметы поступлений 1	**386 540 400**	**29 073 300**	**415 613 700**
2. Общие поступления	24 043 200	(33 700)	24 009 500
3. Услуги для общественности	4 756 900	(528 200)	4 228 700
Итого, разделы сметы поступлений 2 и 3	**28 800 100**	**(561 900)**	**28 238 200**
Всего	**415 340 500**	**28 511 400**	**443 851 900**

C

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 2005 ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 2005 год:

1. бюджетные ассигнования на общую сумму 2 027 743 750 долл. США (1 580 430 150 долл. США — половина ассигнований, первоначально утвержденных на двухгодичный период 2004–2005 годов в ее резолюции 58/271 A от 23 декабря 2003 года, 18 335 800 долл. США — дополнительные ассигнования, утвержденные на двухгодичный период 2004–2005 годов в ее резолюции 58/295 от 18 июня 2004 года и 428 977 800 долл. США — увеличение ассигнований, утвержденное Генеральной Ассамблеей в резолюции A выше) финансируются в соответствии с положениями 5.1 и 5.2 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций[170] за счет следующих средств:

[170] ST/SGB/2003/7.

a) суммы в размере 29 509 150 долл. США, которая включает:

i) сумму в размере 14 400 050 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных Ассамблеей на двухгодичный период 2004–2005 годов в ее резолюции 58/271 B от 23 декабря 2003 года;

ii) минус 561 900 долл. США — сокращение, утвержденное Ассамблеей в резолюции B, выше;

iii) сумму в размере 15 671 000 долл. США, представляющую собой остаток средств на счете остатков по состоянию на 31 декабря 2003 года;

b) суммы в размере 1 998 234 600 долл. США, представляющей собой сумму, начисленную государствам-членам в виде взносов в соответствии с ее резолюцией 58/1 B от 23 декабря 2003 года;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет сумм, начисленных государствам-членам в виде взносов, зачитывается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения на общую сумму 218 725 650 долл. США, которая включает:

a) сумму в размере 193 245 850 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных Ассамблеей в ее резолюции 58/271 B;

b) сумму в размере 48 700 долл. США, представляющую собой сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные Ассамблеей в резолюции 58/295;

c) сумму в размере 29 073 300 долл. США, представляющую собой сметное увеличение поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденное Ассамблеей в резолюции B, выше;

d) минус 3 642 200 долл. США — сокращение поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2002–2003 годов по сравнению с пересмотренной сметой, утвержденной Ассамблеей в ее резолюции 58/267 B от 23 декабря 2003 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/278

Принята без голосования на 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/652, пункт 9)[171]

59/278. Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года, в которой она просила Генерального секретаря представлять в небюджетные годы наброски предлагаемого бюджета по программам на следующий двухгодичный период,

вновь подтверждая также раздел VI своей резолюции 45/248 B от 21 декабря 1990 года,

вновь подтверждая далее правило 153 своих правил процедуры,

ссылаясь на свою резолюцию 58/269 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов[172] и соответствующие рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[173],

1. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[173];

2. *вновь подтверждает*, что в набросках предлагаемого бюджета по программам необходимо указывать следующее:

a) результаты предварительной оценки ресурсов, необходимых для осуществления предлагаемой программы деятельности в течение двухгодичного периода;

b) приоритеты, отражающие общие тенденции широкого секторального характера;

c) реальный рост или реальное сокращение по сравнению с предыдущим бюджетом;

d) объем резервного фонда, выраженный в виде процентной доли от общего объема ресурсов;

3. *вновь подтверждает также*, что наброски бюджета должны обеспечивать более высокую степень предсказуемости наличия ресурсов, необходимых на следующий двухгодичный период, а также содействовать более активному участию государств-членов в бюджетном процессе и тем самым способствовать достижению как можно более широкого согласия в отношении бюджета по программам;

[171] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[172] A/59/415.

[173] См. A/59/600.

4. *вновь подтверждает далее*, что в бюджетных предложениях Генерального секретаря ресурсы должны предусматриваться в объемах, соразмерных масштабам мандатов, в целях обеспечения их эффективного и результативного осуществления в полном объеме;

5. *отмечает*, что наброски бюджета являются предварительной сметой ресурсов;

6. *предлагает* Генеральному секретарю подготовить предлагаемый им бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов на основе предварительной сметы в объеме 3 621 900 000 долл. США по пересмотренным расценкам 2004–2005 годов;

7. *постановляет*, что предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов должен содержать ассигнования на цели пересчета на основе существующей методологии;

8. *постановляет также*, что на двухгодичный период 2006–2007 годов приоритетными являются следующие направления деятельности:

a) поддержание международного мира и безопасности;

b) содействие стабильному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций;

c) развитие в Африке;

d) содействие уважению прав человека;

e) эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи;

f) содействие укреплению правосудия и международного права;

g) разоружение;

h) контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях;

9. *просит* Генерального секретаря, учитывая предложенную им в набросках предлагаемого бюджета предварительную ориентировочную смету, при представлении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов учесть приоритетность направлений деятельности, указанных в пункте 8, выше;

10. *постановляет*, что объем резервного фонда устанавливается в размере 0,75 процента от объема предварительной сметы, а именно в размере 27,2 млн. долл. США, и что эта сумма выделяется в дополнение к общему объему предварительной сметы и должна расходоваться в соответствии с процедурами использования и функционирования резервного фонда.

VII. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
59/34.	Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств	566
59/35.	Ответственность государств за международно-противоправные деяния	566
59/36.	О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов	567
59/37.	Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей	569
59/38.	Конвенция Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности	571
59/39.	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать седьмой сессии	580
59/40.	Руководство Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности	582
59/41.	Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят шестой сессии	583
59/42.	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	585
59/43.	Международный уголовный суд	586
59/44.	Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	587
59/45.	Осуществление положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся оказания помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций	588
59/46.	Меры по ликвидации международного терроризма	592
59/47.	Сфера правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала	596
59/48.	Предоставление Шанхайской организации сотрудничества статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	598
59/49.	Предоставление Сообществу по вопросам развития стран юга Африки статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	598
59/50.	Предоставление Организации Договора о коллективной безопасности статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	599
59/51.	Предоставление Экономическому сообществу западноафриканских государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	599
59/52.	Предоставление Организации восточнокарибских государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	599
59/53.	Предоставление Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	599

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/34

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/504, пункт 7)[1]

59/34. Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств»,

ссылаясь на свою резолюцию 54/112 от 9 декабря 1999 года, в которой она постановила рассмотреть на своей пятьдесят пятой сессии проекты статей о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств, подготовленные Комиссией международного права,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/153 от 12 декабря 2000 года, в приложении к которой содержатся статьи о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств,

принимая во внимание комментарии и замечания правительств[2] и обсуждения в Шестом комитете на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи[3], посвященные вопросу о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств, в частности предотвращению безгражданства в результате правопреемства государств,

отмечая в этой связи усилия, предпринятые на региональном уровне и направленные на разработку правового документа о предотвращении безгражданства в результате правопреемства государств,

1. *вновь предлагает* правительствам надлежащим образом учитывать положения содержащихся в приложении к ее резолюции 55/153 статей при решении вопросов, касающихся гражданства физических лиц в связи с правопреемством государств;

2. *рекомендует* государствам надлежащим образом рассмотреть на региональном и субрегиональном уровнях вопрос о разработке правовых документов, регулирующих вопросы гражданства физических лиц в связи с правопреемством государств, в целях, в частности, предотвращения безгражданства в результате правопреемства государств;

3. *предлагает* правительствам представить комментарии относительно целесообразности разработки правового документа по вопросу о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств, включая предотвращение безгражданства в результате правопреемства государств;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный «Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/35

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/505, пункт 6)[4]

59/35. Ответственность государств за международно-противоправные деяния

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/83 от 12 декабря 2001 года, в приложении к которой содержится текст статей об ответственности государств за международно-противоправные деяния,

подчеркивая непреходящее значение кодификации и прогрессивного развития международного права, о которых говорится в пункте 1 *a* статьи 13 Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая, что тема об ответственности государств за международно-противоправные деяния имеет огромное значение в отношениях между государствами,

1. *вновь предлагает вниманию* правительств статьи об ответственности государств за международно-противоправные деяния, не затрагивая при этом вопроса об их будущем принятии или другой надлежащей мере;

2. *просит* Генерального секретаря предложить правительствам представить свои письменные комментарии по какой-либо будущей мере относительно этих статей;

3. *просит также* Генерального секретаря подготовить первоначальную подборку решений международных судов, трибуналов и других органов, содержащих ссылки на эти статьи, а также предложить правительствам представить информацию об их практике в этой связи и просит далее Генерального секретаря представить эти материалы заблаговременно до ее шестьдесят второй сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Ответственность государств за международно-противоправные деяния».

---

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен представителем Греции от имени Бюро.

[2] A/59/180 и Add.1 и 2.

[3] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Шестой комитет*, 15-е заседание (A/C.6/59/SR.15), и исправление.

[4] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен представителем Тринидада и Тобаго от имени Бюро.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/36

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/506, пункт 7)[5]

59/36. О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/44 от 8 декабря 1977 года, 34/51 от 23 ноября 1979 года, 37/116 от 16 декабря 1982 года, 39/77 от 13 декабря 1984 года, 41/72 от 3 декабря 1986 года, 43/161 от 9 декабря 1988 года, 45/38 от 28 ноября 1990 года, 47/30 от 25 ноября 1992 года, 49/48 от 9 декабря 1994 года, 51/155 от 16 декабря 1996 года, 53/96 от 8 декабря 1998 года, 55/148 от 12 декабря 2000 года и 57/14 от 19 ноября 2002 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[6],

выражая благодарность государствам-членам и Международному комитету Красного Креста за их вклад в подготовку доклада Генерального секретаря,

будучи убеждена в непреходящей ценности установленных гуманитарных норм, относящихся к вооруженным конфликтам, и в необходимости соблюдать эти нормы и обеспечивать их соблюдение при любых обстоятельствах в рамках соответствующих международных документов до скорейшего прекращения таких конфликтов,

подчеркивая возможность использования в связи с вооруженными конфликтами Международной комиссии по установлению фактов в соответствии со статьей 90 Протокола I[7] к Женевским конвенциям 1949 года[8],

подчеркивая также возможность того, что Международная комиссия по установлению фактов будет содействовать путем оказания добрых услуг восстановлению уважительного отношения к Женевским конвенциям и Протоколу I,

подчеркивая далее необходимость укрепления существующего свода норм международного гуманитарного права посредством его всеобщего признания и необходимость широкого распространения информации о таком праве и его применения в полном объеме на национальном уровне и выражая обеспокоенность по поводу всех нарушений Женевских конвенций и двух Дополнительных протоколов[9],

с удовлетворением отмечая рост числа национальных комиссий и других органов, занимающихся оказанием консультационной помощи властям на национальном уровне по вопросам соблюдения норм международного гуманитарного права, распространения информации о них и развития этой отрасли права,

с удовлетворением отмечая совещания представителей таких органов, организуемые Международным комитетом Красного Креста в целях содействия обмену конкретным опытом и обмену мнениями об их роли и задачах, которые стоят перед ними,

учитывая роль Международного комитета Красного Креста в предоставлении защиты жертвам вооруженных конфликтов,

с признательностью отмечая продолжающиеся усилия Международного комитета Красного Креста по пропаганде и популяризации международного гуманитарного права, в частности Женевских конвенций и двух Дополнительных протоколов,

напоминая о том, что на двадцать восьмой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца была подчеркнута необходимость повышать эффективность осуществления и степень соблюдения норм международного гуманитарного права,

отмечая пятидесятую годовщину Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, принятую в Гааге в 1954 году[10], которая отмечалась в мае 2004 года, а также торжественные мероприятия, организованные, в частности, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международным комитетом Красного Креста или в сотрудничестве с ними, и напоминая о важной задаче усиления защиты культурных ценностей в случае вооруженного конфликта,

---

[5] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Аргентина, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гамбия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

[6] A/59/321.

[7] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, No. 17512.

[8] Ibid., vol. 75, Nos. 970–973.

[9] Ibid., vol. 1125, Nos.17512 and 17513.

[10] Ibid., vol. 249, No. 3511.

напоминая о том, что 9 марта 2004 года вступил в силу второй Протокол[11] к Гаагской конвенции 1954 года, и с удовлетворением отмечая полученные до настоящего времени ратификационные грамоты,

признавая тот факт, что вступивший в силу 1 июля 2002 года Римский статут Международного уголовного суда[12] охватывает самые серьезные преступления по международному гуманитарному праву, вызывающие озабоченность международного сообщества, и что Статут, в котором напоминается, что обязанностью каждого государства является осуществление его уголовной юрисдикции над лицами, несущими ответственность за такие преступления, является свидетельством решимости международного сообщества положить конец безнаказанности лиц, совершающих такие преступления, и тем самым способствовать их предупреждению,

признавая также пользу обсуждения в Генеральной Ассамблее состояния документов в области международного гуманитарного права, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* практически всеобщее признание Женевских конвенций 1949 года[8] и отмечает тенденцию к столь же широкому признанию двух Дополнительных протоколов 1977 года[9];

2. *обращается с призывом* ко всем государствам-участникам Женевских конвенций, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы как можно скорее стать участниками Дополнительных протоколов;

3. *призывает* все государства, уже являющиеся участниками Протокола I[7], или государства, не являющиеся его участниками, при вступлении в число участников Протокола I сделать заявление, предусмотренное статьей 90 этого Протокола;

4. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта[10] и двух Протоколов к ней, а также других соответствующих договоров в области международного гуманитарного права, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов;

5. *призывает* все государства-участники Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям обеспечивать широкое распространение информации о них и их осуществление в полном объеме;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* принятые на двадцать восьмой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца Декларацию и Повестку дня для гуманитарной деятельности, в которых отмечается, что все государства должны принять на национальном уровне меры по осуществлению норм международного гуманитарного права, включая подготовку вооруженных сил и распространение знаний в этой области среди широкой общественности, а также принятие законодательства в целях наказания за военные преступления в соответствии со своими международными обязательствами;

7. *подтверждает* необходимость более эффективного соблюдения норм международного гуманитарного права;

8. *приветствует* деятельность консультативной службы Международного комитета Красного Креста по оказанию поддержки усилиям государств-членов, принимающих законодательные и административные меры для осуществления норм международного гуманитарного права, и по содействию обмену между правительствами информацией об этих усилиях;

9. *приветствует также* рост числа национальных комиссий и комитетов, занимающихся вопросами соблюдения норм международного гуманитарного права и содействия включению положений договоров в области международного гуманитарного права в национальное законодательство, а также распространением информации о нормах международного гуманитарного права;

10. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участником Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах[13];

11. *просит* Генерального секретаря, основываясь на информации, полученной от государств-членов и Международного комитета Красного Креста, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о состоянии Дополнительных протоколов, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов, а также о мерах, принимаемых для укрепления существующего свода норм международного гуманитарного права, в частности в том, что касается распространения информации о нем и его осуществления в полном объеме на национальном уровне, на основе информации, полученной от государств-членов и Международного комитета Красного Креста;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «О состоянии Дополнительных протоколов к Же-

[11] *International Legal Materials*, vol. XXXVIII, p. 769.

[12] *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня–17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

[13] Резолюция 54/263, приложение I.

невским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/37

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/507, пункт 7)[14]

59/37. Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[15],

сознавая необходимость развивать и укреплять дружественные отношения и сотрудничество между государствами,

будучи убеждена в том, что уважение принципов и норм международного права, регулирующих дипломатические и консульские сношения, является одной из базовых предпосылок поддержания нормальных отношений между государствами и осуществления целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

будучи встревожена недавними актами насилия в отношении дипломатических и консульских представителей, а также представителей международных межправительственных организаций и должностных лиц таких организаций, создавшими угрозу для жизни невинных людей или повлекшими их гибель и серьезно затруднившими нормальную работу таких представителей и должностных лиц,

выражая сочувствие жертвам таких незаконных актов,

будучи обеспокоена несоблюдением принципа неприкосновенности дипломатических и консульских представительств и представителей,

напоминая о том, что все лица, пользующиеся такими привилегиями и иммунитетами, обязаны, без ущерба для их привилегий и иммунитетов, уважать законы и правила государства пребывания,

напоминая также, что дипломатические и консульские помещения не должны использоваться каким-либо образом, не совместимым с функциями дипломатических или консульских представительств,

подчеркивая обязанность государств принимать все надлежащие меры, требуемые международным правом, включая меры превентивного характера, и привлекать правонарушителей к ответственности,

приветствуя меры, уже принятые с этой целью государствами в соответствии с их международными обязательствами,

будучи убеждена в том, что роль Организации Объединенных Наций, которая включает осуществление процедур представления сообщений, установленных в соответствии с резолюцией 35/168 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года и получивших дальнейшее развитие в последующих резолюциях Ассамблеи, имеет важное значение в содействии мерам по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[15];

2. *решительно осуждает* акты насилия в отношении дипломатических и консульских представительств и представителей, а также представительств и представителей международных межправительственных организаций и должностных лиц таких организаций и подчеркивает, что такие акты не могут иметь никаких оправданий;

3. *настоятельно призывает* государства строго соблюдать, выполнять и претворять в жизнь принципы и нормы международного права, регулирующие дипломатические и консульские сношения, и в частности обеспечивать в соответствии со своими международными обязательствами защиту, безопасность и охрану упомянутых в пункте 2, выше, представительств, представителей и должностных лиц, официально находящихся на территории под их юрисдикцией, включая принятие практических мер по запрещению на своей территории незаконной деятельности лиц, групп и организаций, которые поощряют, провоцируют, организуют или совершают акты, направленные против безопасности и охраны таких представительств, представителей и должностных лиц;

4. *настоятельно призывает также* государства принимать на национальном и международном уровнях все необходимые меры для предотвращения любых актов насилия в отношении упомянутых в пункте 2, выше, представительств, представителей и должностных лиц и

[14] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Бельгия, Болгария, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония.

[15] A/59/125 и Add.1.

обеспечивать, в соответствующих случаях при участии Организации Объединенных Наций, всестороннее расследование таких актов с целью привлечения правонарушителей к ответственности;

5. *рекомендует* государствам тесно сотрудничать, в частности по линии контактов между дипломатическими и консульскими представительствами и государством пребывания, в принятии практических мер, призванных усилить защиту, безопасность и охрану дипломатических и консульских представительств и представителей, и в осуществлении обмена информацией об обстоятельствах всех случаев их серьезного нарушения;

6. *настоятельно призывает* государства в соответствии с международным правом принимать на национальном и международном уровнях все надлежащие меры для предотвращения любых злоупотреблений дипломатическими или консульскими привилегиями и иммунитетами, в частности серьезных злоупотреблений, в том числе с применением насилия;

7. *рекомендует* государствам тесно сотрудничать с государством, на территории которого могли иметь место злоупотребления дипломатическими и консульскими привилегиями и иммунитетами, в том числе посредством обмена информацией и оказания помощи его судебным органам в целях привлечения правонарушителей к ответственности;

8. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками документов, касающихся защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей;

9. *призывает* государства при возникновении спора по поводу нарушения их международных обязательств, касающихся защиты представительств или безопасности представителей и должностных лиц, упомянутых в пункте 2, выше, использовать имеющиеся средства мирного урегулирования споров, включая добрые услуги Генерального секретаря, и просит Генерального секретаря предлагать, когда он сочтет это целесообразным, свои добрые услуги непосредственно заинтересованным государствам;

10. *просит*:

a) все государства — как можно скорее сообщать Генеральному секретарю о возможных серьезных нарушениях защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей, а также имеющих дипломатический статус представительств и представителей при международных межправительственных организациях;

b) государство, в котором произошло нарушение, а по возможности, и государство, в котором находится предполагаемый правонарушитель, — как можно скорее сообщать Генеральному секретарю о мерах, принятых для привлечения правонарушителя к ответственности, а впоследствии сообщать, руководствуясь своими законами, об окончательных результатах судебного разбирательства в отношении правонарушителя и о мерах, принятых с целью предотвратить повторение подобных нарушений;

c) государства, направляющие такие сообщения, — рассматривать возможность применения или учета подготовленных Генеральным секретарем руководящих принципов[16];

11. *просит* Генерального секретаря:

a) безотлагательно разослать всем государствам циркулярную ноту с напоминанием о просьбе, изложенной в пункте 10, выше;

b) по получении им сообщений в соответствии с пунктом 10, выше, рассылать их всем государствам, если только от государства, приславшего сообщение, не поступит иной просьбы;

c) в случае поступления в соответствии с подпунктом *a* пункта 10, выше, сообщения о серьезном нарушении обращать, когда это необходимо, внимание государств, которых это непосредственно касается, на процедуры сообщений, предусмотренные в пункте 10, выше;

d) направлять государствам, в которых произошли такие нарушения, напоминания, если в разумные сроки не поступило сообщений во исполнение подпункта *a* пункта 10, выше, или последующих сообщений во исполнение подпункта *b* пункта 10, выше;

12. *просит также*, чтобы в своей циркулярной ноте, упомянутой в подпункте *a* пункта 11, выше, Генеральный секретарь предложил государствам сообщить ему свои мнения о любых мерах, необходимых или уже принятых для усиления защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей, а также имеющих дипломатический статус представительств и представителей при международных межправительственных организациях;

13. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад, содержащий:

a) информацию о состоянии дел с ратификацией документов и присоединением к документам, о которых говорится в пункте 8, выше;

b) сводку полученных сообщений и мнений, выраженных в соответствии с пунктами 10 и 12, выше;

[16] A/42/485, приложение.

14. *предлагает* Генеральному секретарю включить в свой доклад Генеральной Ассамблее любые мнения, которые он, возможно, пожелает выразить по вопросам, затронутым в пункте 13, выше;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/38

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/508, пункт 9)[17]

59/38. Конвенция Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности

Генеральная Ассамблея,

учитывая пункт 1 *a* статьи 13 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 32/151 от 19 декабря 1977 года, в которой она рекомендовала Комиссии международного права провести исследование по вопросу о праве юрисдикционных иммунитетов государств и их собственности в целях его прогрессивного развития и кодификации, а также на свои последующие резолюции 46/55 от 9 декабря 1991 года, 49/61 от 9 декабря 1994 года, 52/151 от 15 декабря 1997 года, 54/101 от 9 декабря 1999 года, 55/150 от 12 декабря 2000 года, 56/78 от 12 декабря 2001 года, 57/16 от 19 ноября 2002 года и 58/74 от 9 декабря 2003 года,

напоминая о том, что Комиссия международного права представила окончательный комплекс проектов статей с комментариями о праве юрисдикционных иммунитетов государств и их собственности в главе II своего доклада о работе ее сорок третьей сессии[18],

ссылаясь на доклады Рабочей группы открытого состава Шестого комитета[19], а также на доклад Рабочей группы Комиссии международного права по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности[20], представленные в соответствии с резолюцией 53/98 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1998 года,

напоминая о том, что в своей резолюции 55/150 она постановила учредить Специальный комитет по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности, открытый также для участия государств-членов специализированных учреждений, для содействия проводимой работе, укрепления областей, в которых достигнуто согласие, и решения сохраняющихся вопросов в целях выработки общеприемлемого документа на основе проекта статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, принятого Комиссией международного права, а также на основе обсуждений, состоявшихся в рамках Рабочей группы открытого состава Шестого комитета,

рассмотрев доклад Специального комитета по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности[21],

подчеркивая важное значение единообразия и четкости правовых норм в области юрисдикционных иммунитетов государств и их собственности и особо подчеркивая роль конвенции в этой связи,

отмечая широкую поддержку заключения конвенции о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности,

принимая во внимание заявление Председателя Специального комитета, представившего доклад Специального комитета[22],

1. *выражает свою глубокую признательность* Комиссии международного права и Специальному комитету по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности за их важную работу в области права юрисдикционных иммунитетов государств и их собственности;

2. *соглашается* с общим пониманием, достигнутым в Специальном комитете, согласно которому Конвенция Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности не распространяется на уголовное судопроизводство;

3. *принимает* Конвенцию Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, которая содержится в приложении к настоящей резолюции, и просит, чтобы Генеральный секретарь как ее депозитарий открыл ее для подписания;

4. *призывает* государства стать участниками Конвенции.

---

[17] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен представителем Австрии от имени Бюро.

[18] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 10* (A/46/10).

[19] A/C.6/54/L.12 и A/C.6/55/L.12.

[20] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 10* и исправления (A/54/10 и Corr.1 и 2), приложение.

[21] Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 22* (A/59/22).

[22] Там же, *пятьдесят девятая сессия, Шестой комитет*, 13-е заседание (A/C.6/59/SR.13), и исправление.

Приложение

Конвенция Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности

Государства-участники настоящей Конвенции,

считая, что юрисдикционные иммунитеты государств и их собственности получили общее признание в качестве одного из принципов обычного международного права,

принимая во внимание принципы международного права, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций,

полагая, что международная конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности усилит верховенство права и повысит степень правовой определенности, особенно в отношениях государств с физическими и юридическими лицами, и будет способствовать кодификации и развитию международного права и согласованию практики в этой области,

учитывая изменения в практике государств в том, что касается юрисдикционных иммунитетов государств и их собственности,

подтверждая, что нормы обычного международного права будут продолжать регулировать вопросы, не предусмотренные положениями настоящей Конвенции,

договорились о нижеследующем:

Часть I
Введение

Статья 1
Сфера применения настоящей Конвенции

Настоящая Конвенция применяется к иммунитету государства и его собственности от юрисдикции судов другого государства.

Статья 2
Употребление терминов

1. Для целей настоящей Конвенции:

a) «суд» означает любой орган государства, независимо от названия, правомочный осуществлять функции правосудия;

b) «государство» означает:

i) государство и его различные органы управления;

ii) составные части федеративного государства или политические подразделения государства, которые правомочны совершать действия в осуществление суверенной власти и действуют в этом качестве;

iii) учреждения или институции государства либо другие образования в той мере, в какой они правомочны совершать и фактически совершают действия в осуществление суверенной власти государства;

iv) представителей государства, действующих в этом качестве;

c) «коммерческая сделка» означает:

i) любой коммерческий контракт или сделку о купле-продаже товаров или о предоставлении услуг;

ii) любой контракт о займе или иную сделку финансового характера, включая любое обязательство по гарантии или компенсации в отношении любого такого займа или сделки;

iii) любой иной контракт или сделку коммерческого, промышленного, торгового или профессионального характера, за исключением трудовых договоров.

2. При определении того, является ли контракт или сделка «коммерческой сделкой» в соответствии с пунктом 1 *c*, следует прежде всего исходить из природы этого контракта или сделки, однако следует также учитывать их цель, если стороны контракта или сделки договорились об этом, или если, согласно практике государства суда, эта цель имеет отношение к определению некоммерческого характера этого контракта или сделки.

3. Положения пунктов 1 и 2, касающиеся употребления терминов в настоящей Конвенции, не наносят ущерба употреблению этих терминов или значениям, которые могут быть им приданы в других международных документах или во внутреннем праве любого государства.

Статья 3
Привилегии и иммунитеты, не затрагиваемые настоящей Конвенцией

1. Настоящая Конвенция не наносит ущерба привилегиям и иммунитетам, которыми в соответствии с международным правом пользуется государство в отношении осуществления функций:

a) его дипломатических представительств, консульских учреждений, специальных миссий, представительств при международных организациях или делегаций в органах международных организаций или на международных конференциях; и

b) относящихся к ним лиц.

2. Настоящая Конвенция не наносит ущерба привилегиям и иммунитетам, предоставляемым в соответствии с международным правом главам государств ratione personae.

3. Настоящая Конвенция не наносит ущерба иммунитетам, которыми в соответствии с международным правом пользуется государство в отношении воздушных судов или космических объектов, принадлежащих государству или эксплуатируемых им.

Статья 4
Отсутствие обратной силы настоящей Конвенции

Без ущерба для применения любых изложенных в настоящей Конвенции норм, под действие которых подпадают юрисдикционные иммунитеты государств и их собственности в силу международного права независимо от настоящих статей, настоящая Конвенция не применяется к любому вопросу об юрисдикционных иммунитетах государств или их собственности, возникшему в ходе разбирательства против какого-либо государства в суде другого государства до вступления в силу настоящих статей для соответствующих государств.

Часть II
Общие принципы

Статья 5
Иммунитет государств

Государство пользуется иммунитетом, в отношении себя и своей собственности, от юрисдикции судов другого государства с учетом положений настоящей Конвенции.

Статья 6
Способы обеспечения иммунитета государств

1. Государство обеспечивает иммунитет государств, предусмотренный статьей 5, воздерживаясь от осуществления юрисдикции при разбирательстве в своих судах дел, возбужденных против другого государства, и с этой целью обеспечивает, чтобы его суды по своей собственной инициативе выносили решение о соблюдении иммунитета другого государства в соответствии со статьей 5.

2. Разбирательство в суде государства рассматривается как возбужденное против другого государства, если это другое государство:

a) указано в качестве стороны в таком разбирательстве;

b) не указано в качестве стороны в разбирательстве, однако это разбирательство фактически преследует цель затронуть собственность, права, интересы или деятельность такого другого государства.

Статья 7
Явно выраженное согласие на осуществление юрисдикции

1. Государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства в отношении какого-либо вопроса или дела, если оно явно выразило согласие на осуществление этим судом юрисдикции в отношении такого вопроса или дела в силу:

a) международного соглашения;

b) письменного контракта; или

c) заявления в суде или письменного сообщения в рамках конкретного разбирательства.

2. Согласие государства на применение законодательства другого государства не должно пониматься как согласие на осуществление юрисдикции судами этого другого государства.

Статья 8
Последствия участия в судебном разбирательстве

1. Государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, если оно:

a) само возбудило разбирательство; или

b) приняло участие в разбирательстве существа дела или предприняло какое-либо иное действие по существу дела. Однако, если государство докажет в суде, что ему не могло быть известно о фактах, могущих служить основанием для заявления об иммунитете, до тех пор пока оно не предприняло такого действия, оно может ссылаться на иммунитет на основании этих фактов при условии, что оно сделает это в ближайшее, по возможности, время.

2. Государство не рассматривается как согласившееся на осуществление юрисдикции судом другого государства, если оно вступает в разбирательство или предпринимает какое-либо другое действие с единственной целью:

a) сослаться на иммунитет; или

b) привести доказательства своего права или интереса в отношении собственности, которой касается разбирательство.

3. Явка представителя государства в суд другого государства для дачи свидетельских показаний не должна пониматься как согласие первого государства на осуществление юрисдикции этим судом.

4. Неучастие государства в разбирательстве в суде другого государства не должно пониматься как согласие первого государства на осуществление юрисдикции этим судом.

Статья 9
Встречные иски

1. Государство, возбуждающее разбирательство в суде другого государства, не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции этого суда в отношении любого встречного

иска, основывающегося на том же правовом отношении или фактах, что и основной иск.

2. Государство, вступающее в разбирательство в суде другого государства для предъявления иска, не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции этого суда в отношении любого встречного иска, основывающегося на том правовом отношении или фактах, что и иск этого государства.

3. Государство, предъявляющее встречный иск при разбирательстве, возбужденном против него в суде другого государства, не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции этого суда в отношении основного иска.

Часть III
Разбирательства, при которых нельзя ссылаться на государственный иммунитет

Статья 10
Коммерческие сделки

1. Если государство заключает коммерческую сделку с иностранным физическим или юридическим лицом и, в силу применимых норм международного частного права, разногласия относительно этой коммерческой сделки подлежат юрисдикции суда другого государства, это государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве дела, возникшего из этой коммерческой сделки.

2. Пункт 1 не применяется:

a) в случае коммерческой сделки между государствами; или

b) если стороны коммерческой сделки явно договорились об ином.

3. Если государственное предприятие или другое образование, учрежденное государством, которое обладает независимой правосубъектностью и способно:

a) предъявлять иск или являться ответчиком по иску; и

b) приобретать имущество, иметь его в своей собственности или владеть и распоряжаться им, включая имущество, которое это государство передает в его пользование или под его управление,

участвует в разбирательстве, которое связано с коммерческой сделкой, заключенной этим образованием, то иммунитет от юрисдикции, которым пользуется это государство, не затрагивается.

Статья 11
Трудовые договоры

1. Если соответствующие государства не договорились об ином, государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся трудового договора между этим государством и физическим лицом относительно работы, которая была или должна быть выполнена полностью или частично на территории этого другого государства.

2. Пункт 1 не применяется, если:

a) работник был нанят для выполнения конкретных обязанностей в порядке осуществления государственной власти;

b) работник является:

i) дипломатическим агентом, как это определено в Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года;

ii) консульским должностным лицом, как это определено в Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года;

iii) дипломатическим сотрудником постоянных представительств при международных организациях, специальных миссий, или нанят для того, чтобы представлять государство на международных конференциях; или

iv) любым другим лицом, пользующимся дипломатическим иммунитетом;

c) предметом разбирательства является наем, возобновление найма или восстановление на работе указанного лица;

d) предмет разбирательства заключается в увольнении или прекращении найма физического лица и, по определению главы государства, главы правительства или министра иностранных дел государства-работодателя, такое разбирательство затронет интересы безопасности этого государства;

e) работник является гражданином государства-работодателя в момент возбуждения разбирательства, за исключением случая, когда это лицо имеет постоянное место жительства в государстве суда; или

f) государство-работодатель и работник согласились в письменной форме об ином, с учетом любых соображений публичного порядка, возлагающего на суды государства суда исключительную юрисдикцию в силу существа разбирательства.

Статья 12
Ущерб личности и ущерб собственности

Если соответствующие государства не договорились об ином, государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рас-

сматривать дела, касающиеся денежного возмещения в случае смерти или причинения телесного повреждения какому-либо лицу или нанесения ущерба имуществу или его утраты в результате действия или бездействия, которое предположительно может быть присвоено государству, если такое действие или бездействие имело место полностью или частично на территории этого другого государства и если автор действия или бездействия находился на этой территории в момент этого действия или бездействия.

Статья 13
Право собственности, владение и пользование имуществом

Если соответствующие государства не договорились об ином, государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся установления:

a) любых прав или интересов этого государства в отношении недвижимого имущества, находящегося в государстве суда, в отношении владения или пользования им или любого обязательства этого государства, возникающего в связи с его интересами в отношении этого имущества, владением или пользованием им;

b) любых прав или интересов этого государства в отношении движимого или недвижимого имущества, которые возникают в силу наследования, дара и возникновения бесхозяйного имущества; или

c) любых прав или интересов этого государства в отношении управления имуществом, таким, как доверительная собственность, собственность банкрота или собственность компании в случае ее ликвидации.

Статья 14
Интеллектуальная и промышленная собственность

Если соответствующие государства не договорились об ином, государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся:

a) установления любого права этого государства в отношении патента, промышленного образца, торгового или фирменного наименования, товарного знака, авторского права или любой другой формы интеллектуальной или промышленной собственности, пользующейся правовой защитой, в том числе на временной основе, в государстве суда; или

b) предполагаемого нарушения этим государством на территории государства суда права такого характера, как указано в подпункте *a*, принадлежащего третьему лицу и защищаемого в государстве суда.

Статья 15
Участие в компаниях и других объединениях

1. Государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся его участия в компании или другом объединении, зарегистрированном или не зарегистрированном в качестве юридического лица, если разбирательство касается взаимоотношений между государством и объединением или другими его участниками, при условии, что это объединение:

a) имеет иных участников, помимо государств или международных организаций; и

b) зарегистрировано или образовано в соответствии с законодательством государства суда или имеет в этом государстве свою главную контору или основное предприятие.

2. Однако государство может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при таком разбирательстве, если соответствующие государства об этом договорились или если это было согласовано между сторонами в споре в письменной форме, или если положения об этом содержатся в документе, учреждающем такое объединение или регулирующем его деятельность.

Статья 16
Принадлежащие государству или эксплуатируемые им суда

1. Если соответствующие государства не договорились об ином, государство, которое является собственником судна или эксплуатирует его, не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся эксплуатации этого судна, если в момент возникновения факта, послужившего основанием иска, это судно использовалось в иных целях, чем государственные некоммерческие цели.

2. Пункт 1 не применяется в отношении военных, вспомогательных кораблей или других судов, принадлежащих государству или эксплуатируемых им и используемых, на данном этапе, исключительно на государственной некоммерческой службе.

3. Если соответствующие государства не договорились об ином, государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся перевозки груза на борту судна, которое принадлежит или эксплуатируется этим государством, если в момент возникновения факта, послужившего основанием иска, это судно использовалось в иных целях, чем государственные некоммерческие цели.

4. Пункт 3 не применяется к любому грузу, перевозимому на борту судов, указанных в пункте 2, а также к любому грузу, принадлежащему государству и используемому или предназначенному для использования исключительно в государственных некоммерческих целях.

5. Государство может использовать все меры защиты, ссылаться на срок исковой давности и ограничение ответственности, которые предоставляются частным судам и грузам и их владельцам.

6. Если в каком-либо разбирательстве возникает вопрос о государственном и некоммерческом характере принадлежащего государству или эксплуатируемого им судна или принадлежащего государству груза, сертификат, исходящий от дипломатического представителя или другого уполномоченного органа этого государства и препровожденный суду, является доказательством такого характера этого судна или груза.

Статья 17
Последствия арбитражного соглашения

Если государство заключает с иностранным физическим или юридическим лицом письменное соглашение о передаче на арбитражное разбирательство споров, касающихся коммерческой сделки, это государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции при разбирательстве в суде другого государства, который обычно обладает компетенцией рассматривать дела, касающиеся:

a) действительности, толкования или применения арбитражного соглашения;

b) арбитражной процедуры; или

c) подтверждения или отмены арбитражного решения,

если в арбитражном соглашении не предусмотрено иное.

Часть IV
Государственный иммунитет от принудительных мер в связи с разбирательством в суде

Статья 18
Иммунитет государств от принудительных мер до вынесения судебного решения

Никакие принимаемые до вынесения судебного решения принудительные меры, такие, как обращение взыскания или арест, в отношении собственности государства не могут быть приняты в связи с разбирательством в суде другого государства, за исключением случаев, когда и в той мере, в какой:

a) государство прямо согласилось на принятие таких мер, которые указаны:

i) в международном соглашении;

ii) в арбитражном соглашении или в письменном контракте; или

iii) в заявлении перед судом или в письменном сообщении после возникновения спора между сторонами; либо

b) государство зарезервировало или обозначило собственность для удовлетворения иска, являющегося объектом этого разбирательства.

Статья 19
Иммунитет государств от принудительных мер после вынесения судебного решения

Никакие принимаемые после вынесения судебного решения принудительные меры, такие, как обращение взыскания, арест и исполнение решения, в отношении собственности государства не могут быть приняты в связи с разбирательством в суде другого государства, за исключением случаев, когда и в той мере, в какой:

a) государство прямо согласилось на принятие таких мер, которые указаны:

i) в международном соглашении;

ii) в арбитражном соглашении или в письменном контракте; или

iii) в заявлении перед судом или в письменном сообщении после возникновения спора между сторонами; либо

b) государство зарезервировало или обозначило собственность для удовлетворения иска, являющегося объектом этого разбирательства; либо

c) было установлено, что собственность непосредственно используется или предназначается для использования государством для иных целей, чем государственные некоммерческие цели, и находится на территории государства суда при условии, что принудительные меры после вынесения судебного решения могут быть приняты только в отношении собственности, которая имеет связь с образованием, против которого было направлено судебное разбирательство.

Статья 20
Влияние согласия на осуществление юрисдикции на принятие принудительных мер

В случае, когда для принятия принудительных мер требуется согласие в соответствии со статьями 18 и 19, согласие на осуществление юрисдикции в соответствии со статьей 7 не подразумевает согласия на принятие принудительных мер.

Статья 21
Особые категории собственности

1. Следующие категории, в частности, собственности государства не рассматриваются как собственность, непосредственно используемая или предназначенная для использования государством в иных целях, чем государственные некоммерческие цели, в соответствии с пунктом *c* статьи 19:

a) собственность, включая любой банковский счет, используемая или предназначенная для использования при исполнении функций дипломатического представительства государства или его консульских учреждений, специальных миссий, представительств при международных организациях или делегаций в органах международных организаций или на международных конференциях;

b) собственность военного характера или используемая или предназначаемая для использования при исполнении военных функций;

c) собственность центрального банка или иного финансового органа государства;

d) собственность, составляющая часть культурного наследия государства или часть его архивов и не выставленная или не предназначенная для выставления на продажу;

e) собственность, составляющая часть экспозиции объектов, которые представляют научный, культурный или исторический интерес, и не выставленная или не предназначенная для выставления на продажу.

2. Пункт 1 не наносит ущерба положениям статьи 18 и подпунктов *a* и *b* статьи 19.

Часть V
Прочие положения

Статья 22
Вручение документов о судебном разбирательстве

1. Вручение документов о судебном разбирательстве судебным приказом или другим документом о возбуждении разбирательства против государства осуществляется:

a) в соответствии с любой применимой международной конвенцией, находящейся в силе для государства суда и соответствующего государства; или

b) в соответствии с любым специальным соглашением о вручении документов между истцом и соответствующим государством, если это не исключается законом государства суда; или

c) в отсутствие такой конвенции или специального соглашения:

i) путем направления по дипломатическим каналам министерству иностранных дел соответствующего государства; или

ii) любым другим способом, признаваемым соответствующим государством, если это не исключается законом государства суда.

2. Вручение документов о судебном разбирательстве, указанное в пункте 1 *c* i), считается осуществленным по получении таких документов министерством иностранных дел.

3. Эти документы сопровождаются, при необходимости, переводом на официальный язык или один из официальных языков соответствующего государства.

4. Никакое государство, которое приняло участие в разбирательстве существа возбужденного против него дела, не может затем ссылаться на то, что вручение документов о судебном разбирательстве было сделано не в соответствии с положениями пунктов 1 и 3.

Статья 23
Заочное решение

1. Против государства не выносится заочное решение, если суд не установил, что:

a) соблюдены требования, предусмотренные в пунктах 1 и 3 статьи 22;

b) истекло не менее четырех месяцев с даты осуществления вручения судебного приказа или другого документа о возбуждении разбирательства или с даты, когда такое вручение считается осуществленным в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 22; и

c) настоящая Конвенция не препятствует ему осуществлять юрисдикцию.

2. Один экземпляр любого заочного решения, вынесенного против государства, сопровождаемый, при необходимости, переводом на официальный язык или на один из официальных языков соответствующего государства, направляется ему с помощью одного из способов, указанных в пункте 1 статьи 22 и в соответствии с положениями этого пункта.

3. Срок для подачи заявления об отмене заочного решения составляет не менее четырех месяцев и отсчитывается с даты, когда экземпляр этого решения был получен или считается полученным соответствующим государством.

Статья 24
Привилегии и иммунитеты в ходе судебного разбирательства

1. Любое упущение или отказ государства выполнить постановление суда другого государства, являющееся тре-

бованием совершить определенное действие или воздержаться от его совершения, или представить какой-либо документ или любую другую информацию для целей разбирательства не влекут за собой иных последствий, помимо тех, которые могут явиться результатом такого поведения в отношении существа дела. В частности, это государство не подвергается штрафу или наказанию по причине такого упущения или отказа.

2. От государства не требуется предоставления какого-либо обеспечения, залога или задатка, как бы они ни именовались, с тем чтобы гарантировать оплату судебных издержек или затрат по любому разбирательству, ответчиком по которому оно является, в суде другого государства.

Часть VI
Заключительные положения

Статья 25
Приложение

Приложение к настоящей Конвенции составляет неотъемлемую часть Конвенции.

Статья 26
Другие международные соглашения

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает прав и обязательств государств-участников по действующим международным соглашениям, которые связаны с вопросами, рассматриваемыми в настоящей Конвенции, в качестве сторон этих соглашений.

Статья 27
Разрешение споров

1. Государства-участники стремятся к разрешению споров, касающихся толкования или применения настоящей Конвенции, путем переговоров.

2. Любой спор между двумя или более государствами-участниками, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции, который не урегулирован путем переговоров в шестимесячный период, по просьбе любого из этих государств-участников передается на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня просьбы об арбитраже эти государства-участники не в состоянии прийти к соглашению по вопросу об организации арбитража, по просьбе любого из этих государств-участников спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда.

3. Каждое государство-участник может при подписании, ратификации, принятии или утверждении настоящей Конвенции или при присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным пунктом 2. Другие государства-участники не будут связаны пунктом 2 в отношении любого государства-участника, которое сделало такую оговорку.

4. Любое государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 3, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 28
Подписание

Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами до 17 января 2007 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Статья 29
Ратификация, принятие, утверждение или присоединение

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению.

2. Настоящая Конвенция остается открытой для присоединения любого государства.

3. Ратификационные грамоты и документы о принятии, утверждении или присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 30
Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение тридцатой ратификационной грамоты или тридцатого документа о принятии, утверждении или присоединении Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

2. Для каждого государства, ратифицировавшего, принявшего или утвердившего Конвенцию или присоединившегося к ней после сдачи на хранение тридцатой ратификационной грамоты или тридцатого документа о принятии, утверждении или присоединении, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение им своей ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении.

Статья 31
Денонсация

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Однако настоя-

щая Конвенция продолжает применяться в отношении любого вопроса об юрисдикционных иммунитетах государств или их собственности, возникшему в ходе разбирательства против какого-либо государства в суде другого государства до даты вступления в силу денонсации в отношении любого из соответствующих государств.

3. Денонсация ни в коей мере не затрагивает обязанности любого государства-участника выполнять любое записанное в настоящей Конвенции обязательство, которое имеет для него силу в соответствии с международным правом независимо от настоящей Конвенции.

Статья 32
Депозитарий и уведомления

1. Депозитарием настоящей Конвенции является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

2. В качестве депозитария настоящей Конвенции Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций информирует все государства о следующем:

a) о подписании настоящей Конвенции и сдаче на хранение ратификационных грамот и документов о принятии, утверждении или присоединении или уведомлений о денонсации в соответствии со статьями 29 и 31;

b) дате вступления настоящей Конвенции в силу в соответствии со статьей 30;

c) любых других документах, уведомлениях или сообщениях, касающихся настоящей Конвенции.

Статья 33
Аутентичные тексты

Тексты настоящей Конвенции на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные на то своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 17 января 2005 года.

Приложение к Конвенции

Толкования в отношении определенных положений Конвенции

В настоящем приложении излагаются толкования, касающиеся соответствующих положений.

В отношении статьи 10

Термин «иммунитет» в статье 10 понимается в контексте проекта статей в целом.

Пункт 3 статьи 10 не предрешает вопроса о «проникновении за корпоративный занавес», вопросов, касающихся ситуации, в которой государственное образование умышленно неверно представило свое финансовое положение или впоследствии занизило объем своих активов, с тем чтобы избежать удовлетворения претензии, или иных связанных с этим вопросов.

В отношении статьи 11

Ссылка в пункте 2 *d* статьи 11 на «интересы безопасности» государства-работодателя прежде всего преследует цель затронуть вопросы национальной безопасности и безопасности дипломатических представительств и консульских учреждений.

Согласно статье 41 Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и статье 55 Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года все лица, упоминаемые в этих статьях, обязаны уважать законы и постановления, включая соблюдение трудового законодательства, государства пребывания. В то же время согласно статье 38 Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и статье 71 Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года государство пребывания должно осуществлять свою юрисдикцию так, чтобы не вмешиваться ненадлежащим образом в осуществление функций представительства или консульского учреждения.

В отношении статей 13 и 14

Выражение «установление» используется применительно не только к удостоверению или подтверждению наличия охраняемых прав, но и к определению или оценке существа, включая содержание, охват и пределы, таких прав.

В отношении статьи 17

Выражение «коммерческая сделка» распространяется на сферу инвестиций.

В отношении статьи 19

Понятие «образование» в подпункте *c* означает государство как независимый субъект права, составную часть федеративного государства, подразделение государства, учреждение или институцию государства или иное образование, которое пользуется независимой правосубъектностью.

Слова «собственность, которая имеет связь с образованием» в подпункте *c* следует истолковывать в более широком плане, нежели владение или обладание.

Статья 19 не предрешает вопроса о «проникновении за корпоративный занавес» вопросов, касающихся ситуации, в которой государственное образование умышленно

неверно представило свое финансовое положение или впоследствии занизило объем своих активов, с тем чтобы избежать удовлетворения претензии, или других связанных с этим вопросов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/39

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/509, пункт 10)[23]

59/39. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать седьмой сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивная модернизация и согласование права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в осуществлении международной торговли, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и, тем самым, благосостоянию всех народов,

рассмотрев доклад Комиссии о работе ее тридцать седьмой сессии[24],

вновь выражая свою обеспокоенность по поводу того, что деятельность, осуществляемая другими органами в области права международной торговли без надлежащей координации с Комиссией, может привести к нежелательному дублированию усилий и не будет отвечать цели повышения степени эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли,

вновь подтверждая мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, в частности, с тем чтобы избежать дублирования усилий, в том числе среди международных организаций, занимающихся разработкой правил международной торговли, и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли, и на продолжение через ее секретариат тесного сотрудничества с другими международными органами и организациями, в том числе региональными организациями, активно действующими в области права международной торговли,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать седьмой сессии[24];

2. *выражает признательность* Комиссии за завершение разработки и принятие ее Руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности[25];

3. *выражает также признательность* Комиссии за прогресс, достигнутый в работе над проектом конвенции об электронном заключении договоров, проектом документа о транспортном праве, проектом руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам и типовыми законодательными положениями об обеспечительных мерах в международном торговом арбитраже, а также за решение Комиссии провести пересмотр ее Типового закона о закупках товаров (работ) и услуг[26], с тем чтобы отразить новые виды практики, в том числе те из них, которые обусловлены расширением использования электронных сообщений при публичных закупках[27];

4. *поддерживает* усилия и инициативы Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права междуна-

[23] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мексика, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор и Южная Африка.

[24] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17).

[25] Там же, глава III.

[26] Там же, *сорок девятая сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/49/17 и Corr.1), приложение I.

[27] Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17), глава VIII, пункты 81 и 82.

родной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, активно действующих в области права международной торговли, и в этой связи призывает соответствующие международные и региональные организации координировать свою правовую деятельность с правовой деятельностью Комиссии, с тем чтобы избегать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли;

5. *вновь подтверждает* важность, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии по подготовке кадров и оказанию технической помощи по законодательным вопросам в области права международной торговли и в этой связи:

a) приветствует инициативы Комиссии по расширению через ее секретариат программы по подготовке кадров и оказанию технической помощи по законодательным вопросам;

b) выражает признательность Комиссии за организацию семинаров и информационных миссий в Азербайджане, Венесуэле, Йемене, Колумбии, Сербии и Черногории, Судане и Таиланде;

c) выражает признательность правительствам, взносы которых позволили организовать эти семинары и информационные миссии, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в Целевой фонд Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для проведения симпозиумов и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии помощь в осуществлении деятельности по подготовке кадров и оказанию технической помощи по законодательным вопросам, в частности в развивающихся странах;

d) вновь призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие, как Всемирный банк и региональные банки развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии в области подготовки кадров и технической помощи, сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии;

6. *с сожалением отмечает*, что за период с предыдущей сессии Комиссии не вносились взносы в целевой фонд, созданный для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем, подчеркивает необходимость внесения взносов в целевой фонд для расширения участия экспертов из развивающихся стран в сессиях Комиссии и ее рабочих групп и вновь обращается с призывом к правительствам, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам вносить добровольные взносы в этот целевой фонд;

7. *постановляет* в целях обеспечения всестороннего участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп продолжить в компетентном главном комитете в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение вопроса об оказании помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем;

8. *ссылается* на свои резолюции о партнерских отношениях между Организацией Объединенных Наций и негосударственными субъектами, в частности частным сектором[28], и в этой связи с удовлетворением отмечает рассмотрение Комиссией вопроса о способах активного привлечения негосударственных субъектов к ее работе[29], а также рекомендует Комиссии продолжить изучение различных подходов к использованию партнерских отношений с негосударственными субъектами при выполнении ее мандата, в частности в области подготовки кадров и технической помощи, в соответствии с применимыми принципами и директивами и в сотрудничестве и координации с другими соответствующими подразделениями Секретариата;

9. *одобряет*, в соответствии со своими резолюциями по связанным с документацией вопросам, в которых, в частности, подчеркивается, что любое сокращение объема документов не должно отрицательно сказываться ни на качестве представления, ни на содержании документов[30], выводы, сделанные Комиссией в пунктах 124–128 ее доклада[24] и касающиеся введения ограничений на объем ее документации, и просит Генерального секретаря учитывать особые характеристики мандата и деятельности Комиссии при обеспечении соблюдения ограничений на объем документов Комиссии;

10. *одобряет также* выводы Комиссии, содержащиеся в пункте 130 ее доклада и касающиеся необходимости продолжения составления кратких отчетов о ее заседаниях, связанных с разработкой нормативных текстов;

[28] Резолюции 55/215, 56/76 и 58/129.

[29] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17), глава XV, раздел A.

[30] Резолюция 57/283 B, раздел III, пункт 29, и резолюция 58/250, раздел III, пункты 2 и 17.

11. *подчеркивает* важное значение обеспечения вступления в силу конвенций, являющихся результатом деятельности Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации этих конвенций или присоединении к ним;

12. *отмечает*, что в 2005 году исполнится двадцать пятая годовщина принятия Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров[31] и двадцатая годовщина принятия Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о международном торговом арбитраже[32], и в этой связи приветствует инициативы, которые предпринимаются для организации конференций и аналогичных мероприятий для оценки опыта, особенно судов и арбитражных трибуналов, в работе с этими текстами;

13. *выражает признательность* за подготовку краткого сборника прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров в целях содействия распространению информации о Конвенции и поощрения ее принятия, использования и единообразного толкования, а также за прогресс в работе над кратким справочником прецедентного права в отношении Типового закона о международном торговом арбитраже.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/40

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/509, пункт 10)[33]

59/40. Руководство Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности

Генеральная Ассамблея,

признавая важное для всех стран значение усиленных, эффективных и действенных режимов несостоятельности как средства поощрения экономического развития и инвестирования,

отмечая растущее осознание того, что режимы реорганизации имеют важнейшее значение для санации предприятий и экономического подъема, развития предпринимательской активности, сохранения рабочих мест и наличия финансовых средств на рынке капитала,

отмечая также важность вопросов социальной политики для структуры режима несостоятельности,

с удовлетворением отмечая завершение разработки и принятие Комиссией 25 июня 2004 года на ее тридцать седьмой сессии Руководства Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности[34],

считая, что Руководство для законодательных органов, которое включает в себя текст Типового закона о трансграничной несостоятельности и Руководство по его принятию, рекомендованные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/158 от 15 декабря 1997 года, вносит значительный вклад в дело создания согласованной правовой базы в области несостоятельности и будет полезно как государствам, которые не имеют эффективного и действенного режима несостоятельности, так и государствам, которые находятся в процессе пересмотра и обновления своих режимов несостоятельности,

признавая необходимость сотрудничества и координации между международными организациями, действующими в области реформы законодательства о несостоятельности, в целях обеспечения последовательности и упорядочения этой деятельности и содействия разработке международных стандартов,

отмечая, что подготовка Руководства для законодательных органов стала темой соответствующих обсуждений и широких консультаций с правительствами и международными межправительственными и неправительственными организациями, действующими в области реформы законодательства о несостоятельности,

1. *выражает свою признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за завершение разработки и принятие Руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности[34];

2. *просит* Генерального секретаря опубликовать Руководство для законодательных органов и приложить все усилия для обеспечения того, чтобы оно стало общеизвестным и общедоступным;

3. *рекомендует*, чтобы все государства должным образом учитывали Руководство при анализе экономической эффективности их режимов несостоятельности, а

[31] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567.

[32] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17* (A/40/17), приложение I.

[33] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[34] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17), глава III.

также при пересмотре или принятии законодательства, имеющего отношение к несостоятельности;

4. *рекомендует также*, чтобы все государства продолжили рассмотрение вопроса об осуществлении Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о трансграничной несостоятельности.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/41

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/510, пункт 8)[35]

59/41. Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят шестой сессии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят шестой сессии[36],

подчеркивая важность содействия кодификации и прогрессивному развитию международного права в качестве средства реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[37],

признавая желательность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права для более подробного изучения, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,

напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые с учетом пробудившегося или возродившегося интереса к ним со стороны международного сообщества могут подходить для целей прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

приветствуя проведение Семинара по международному праву и с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву,

подчеркивая полезность нацеленности и организации прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете таким образом, чтобы обеспечивались условия для сосредоточения внимания на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе, и для обсуждения особых тем,

желая еще более укрепить, в контексте активизации прений по докладу Комиссии международного права, взаимодействие между Шестым комитетом как органом представителей правительств и Комиссией как органом независимых экспертов-юристов в целях дальнейшего развития диалога между этими двумя органами,

приветствуя инициативы в отношении проведения интерактивных дискуссий, групповых обсуждений и практики «вопросов и ответов» в Шестом комитете, как это предусмотрено в резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года о дальнейших мерах по активизации работы Генеральной Ассамблеи,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят шестой сессии[36] и рекомендует Комиссии продолжать свою работу по темам, включенным в ее нынешнюю программу, с учетом комментариев и замечаний правительств, представленных в письменном виде или высказанных устно в ходе прений в Генеральной Ассамблее;

2. *выражает признательность* Комиссии международного права за проделанную на ее пятьдесят шестой сессии работу, в частности за завершение первого чтения проектов статей о дипломатической защите и проектов принципов, касающихся распределения убытков в случае трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности;

3. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно располагать их мнениями по различным аспектам тем, включенных в повестку дня Комиссии и указанных в главе III ее доклада, и в частности по:

a) проектам статей и комментарию о дипломатической защите;

b) проектам принципов, касающихся распределения убытков в случае трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности;

4. *предлагает* правительствам, в контексте пункта 3, выше, представить Комиссии международного права информацию:

a) об их двусторонней или региональной практике относительно распределения грунтовых вод из систем трансграничных водоносных горизонтов и управления

---

[35] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен представителем Венгрии от имени Бюро.

[36] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 10* (A/59/10).

[37] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

системами невозобновляемых трансграничных водоносных горизонтов в связи с темой, озаглавленной в настоящее время «Общие природные ресурсы»;

b) о практике государств по теме «Односторонние акты государств»;

5. *поддерживает* решение Комиссии международного права включить в свою повестку дня темы «Высылка иностранцев» и «Последствия вооруженных конфликтов для международных договоров»;

6. *принимает к сведению* пункты 362 и 363 доклада Комиссии международного права относительно ее долгосрочной программы работы и программы в отношении новой темы, содержащейся в приложении к докладу;

7. *предлагает* Комиссии международного права продолжать принимать меры с целью повышения ее эффективности и отдачи;

8. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать принимать меры экономии на ее будущих сессиях;

9. *принимает к сведению* пункт 370 доклада Комиссии международного права и постановляет провести следующую сессию Комиссии в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве со 2 мая по 3 июня и с 4 июля по 5 августа 2005 года;

10. *приветствует* развитие диалога между Комиссией международного права и Шестым комитетом на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, подчеркивает желательность дальнейшего развития диалога между этими двумя органами и в этом контексте рекомендует, в частности, продолжать практику неофициальных консультаций в форме обсуждений между членами Шестого комитета и членами Комиссии, которые будут присутствовать на шестидесятой сессии Ассамблеи;

11. *рекомендует* делегациям во время прений по докладу Комиссии международного права придерживаться, насколько это возможно, структуры программы работы, согласованной Шестым комитетом, и рассмотреть возможность представления сжатых и целенаправленных заявлений;

12. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об их представленности на уровне советников по правовым вопросам во время первой недели прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете (Неделя международного права), с тем чтобы можно было на высоком уровне обсудить вопросы международного права;

13. *просит* Комиссию международного права по-прежнему уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе в связи с каждой темой любых конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений в Шестом комитете или в письменном виде представляло бы особый интерес в качестве эффективного ориентира для дальнейшей работы Комиссии;

14. *принимает к сведению* пункты 371–376 доклада Комиссии международного права в отношении сотрудничества с другими органами и призывает Комиссию продолжать выполнять пункт *e* статьи 16 и пункты 1 и 2 статьи 26 Положения о Комиссии, с тем чтобы и далее укреплять сотрудничество между Комиссией и другими органами, занимающимися вопросами международного права, учитывая полезность такого сотрудничества;

15. *отмечает*, что консультации с национальными организациями и отдельными экспертами, занимающимися вопросами международного права, могут помочь правительствам в принятии решения в отношении того, следует ли делать комментарии и замечания по проектам, представленным Комиссией международного права, и в подготовке их комментариев и замечаний;

16. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно незаменимой роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата в оказании помощи Комиссии международного права;

17. *одобряет* выводы, сделанные Комиссией международного права в пункте 367 ее доклада, и вновь подтверждает свои предыдущие решения относительно документации и кратких отчетов Комиссии[38];

18. *выражает надежду* на то, что Семинар по международному праву будет по-прежнему приурочиваться к сессиям Комиссии международного права и что все большему числу участников, особенно из развивающихся стран, будет предоставляться возможность участвовать в Семинаре, и призывает государства продолжать вносить крайне необходимые добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее обслуживание Семинара по международному праву, включая, при необходимости, устный перевод, и призывает его продолжать изучать пути совершенствования структуры и содержания Семинара;

20. *просит также* Генерального секретаря препроводить Комиссии международного права для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и в

[38] См. резолюции 32/151, пункт 10, и 37/111, пункт 5, и все последующие резолюции по ежегодным докладам Комиссии международного права Генеральной Ассамблее.

соответствии со сложившейся практикой подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;

21. *просит* Секретариат как можно скорее по завершении сессии Комиссии международного права препровождать государствам главу II ее доклада, содержащую краткие сведения о работе данной сессии, главу III, содержащую конкретные вопросы, изложение мнений по которым представляло бы особый интерес для Комиссии, и проекты статей, принятые Комиссией в первом или втором чтении;

22. *рекомендует* начать прения по докладу Комиссии международного права на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи 24 октября 2005 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/42

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/511, пункт 8)[39]

59/42. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по сношениям со страной пребывания[40],

ссылаясь на статью 105 Устава Организации Объединенных Наций, Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[41], Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций[42] и напоминая об обязанностях страны пребывания,

напоминая, что в соответствии с пунктом 7 резолюции 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1971 года Комитет должен рассматривать вопросы, возникающие в связи с осуществлением Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, и консультировать страну пребывания по этим вопросам,

признавая необходимость дальнейшего принятия компетентными властями страны пребывания эффективных мер, в частности для предотвращения любых актов, нарушающих безопасность представительств и их персонала,

1. *одобряет* рекомендации и выводы Комитета по сношениям со страной пребывания, содержащиеся в пункте 26 его доклада[40];

2. *считает*, что поддержание надлежащих условий для нормальной работы делегаций и представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и уважение их привилегий и иммунитетов, что является вопросом большой важности для них, отвечает интересам Организации Объединенных Наций и всех государств-членов, и просит страну пребывания и впредь решать путем переговоров проблемы, которые могут возникнуть, и принимать все меры, необходимые для предотвращения любых помех функционированию представительств;

3. *отмечает*, что Комитет провел первоначальный подробный обзор осуществления Программы по вопросам стоянки дипломатических автотранспортных средств[43], рекомендованный Юрисконсультом в его заключении от 24 сентября 2002 года[44], в целях решения проблем, с которыми столкнулись некоторые постоянные представительства в первый год действия Программы, и непрерывного обеспечения ее надлежащего осуществления справедливым, недискриминационным, эффективным и, следовательно, соответствующим международному праву образом, и что он будет продолжать рассматривать этот вопрос;

4. *выражает признательность* стране пребывания за предпринятые ею усилия и надеется, что вопросы, поднимаемые на заседаниях Комитета, будут, как и прежде, решаться в духе сотрудничества и в соответствии с международным правом;

5. *отмечает*, что в течение рассматриваемого периода некоторые ранее введенные страной пребывания ограничения на передвижение в отношении персонала некоторых представительств и сотрудников Секретариата, являющихся гражданами определенных стран, были отменены, просит страну пребывания рассмотреть возможность отмены остальных ограничений на передвижение и в этой связи принимает к сведению позиции затрагиваемых государств, Генерального секретаря и страны пребывания;

6. *отмечает также*, что Комитет ожидает, что страна пребывания будет более активно стремиться к своевременной выдаче въездных виз представителям государств-членов в соответствии с разделом 11 статьи IV Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций[42], в частности для целей их участия в официальных совещаниях Организации Объединенных Наций;

---

[39] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Болгария, Канада, Кипр, Коста-Рика и Кот-д'Ивуар.

[40] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 26* (A/59/26).

[41] Резолюция 22 A (I).

[42] См. резолюцию 169 (II).

[43] A/AC.154/355, приложение.

[44] A/AC.154/358, приложение.

7. *просит* Генерального секретаря продолжать активно заниматься всеми аспектами сношений Организации Объединенных Наций со страной пребывания;

8. *просит* Комитет продолжать свою работу в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/43

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/512, пункт 8)[45]

59/43. Международный уголовный суд

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/33 от 25 ноября 1992 года, 48/31 от 9 декабря 1993 года, 49/53 от 9 декабря 1994 года, 50/46 от 11 декабря 1995 года, 51/207 от 17 декабря 1996 года, 52/160 от 15 декабря 1997 года, 53/105 от 8 декабря 1998 года, 54/105 от 9 декабря 1999 года, 55/155 от 12 декабря 2000 года, 56/85 от 12 декабря 2001 года, 57/23 от 19 ноября 2002 года и 58/79 от 9 декабря 2003 года,

отмечая, что Римский статут Международного уголовного суда[46] был принят 17 июля 1998 года и вступил в силу 1 июля 2002 года,

отмечая также принятие Положений Международного уголовного суда[47], вступление в силу Соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда[48], начало первых расследований Прокурором и учреждение палат предварительного производства Суда,

принимая к сведению Соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом («Соглашение о взаимоотношениях»), одобренное Ассамблеей государств-участников 7 сентября 2004 года и Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/318 от 13 сентября 2004 года[49], включая пункт 3 этой резолюции в отношении полного возмещения расходов, понесенных в результате осуществления Соглашения о взаимоотношениях[50], и вступившее в силу после подписания Организацией Объединенных Наций и Судом 4 октября 2004 года,

вновь отмечая историческое значение принятия Римского статута Международного уголовного суда,

1. *призывает* все государства, которые еще не стали участниками Римского статута Международного уголовного суда[46], безотлагательно рассмотреть вопрос о его ратификации или присоединении к нему и поощряет усилия по популяризации результатов Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, состоявшейся в Риме 15 июня–17 июля 1998 года, положений Статута и процесса, ведущего к учреждению Международного уголовного суда;

2. *призывает* все государства безотлагательно рассмотреть вопрос о том, чтобы стать сторонами Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда[48];

3. *приветствует* проведение в Гааге 6–10 сентября 2004 года третьей сессии Ассамблеи государств-участников и также приветствует избрание нового Председателя Ассамблеи государств-участников, новых членов Бюджетно-финансового комитета и второго заместителя Прокурора и важные решения, принятые в этой связи, включая создание секретариата Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших, а также принятие ряда резолюций[51];

4. *напоминает* об учреждении Ассамблеей государств-участников Римского статута Международного уголовного суда Специальной рабочей группы по преступлению агрессии, открытой на равноправной основе для всех государств;

5. *выражает признательность* Генеральному секретарю за оказание эффективной и действенной помощи в учреждении Международного уголовного суда;

6. *принимает к сведению* заявление Председателя Совета Безопасности от 6 октября 2004 года[52], в котором Генеральному секретарю выражается признательность за

---

[45] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен представителем Нидерландов от имени Бюро.

[46] *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня–17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

[47] ICC-BD/01-01-04.

[48] *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, Нью-Йорк, 3–10 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.V.2 и исправление), часть II.E.

[49] См. A/58/874 и Add.1.

[50] Статьи 10 и 13 Соглашения о взаимоотношениях.

[51] *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6–10 сентября 2004 года* (ICC-ASP/3/25).

[52] S/PRST/2004/34; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2004 года–31 июля 2005 года*.

его доклад о господстве права[53], в котором содержится упоминание о ряде усилий, в частности об усилиях Международного уголовного суда по укреплению господства права и правосудия;

7. *приветствует* доклад Генерального секретаря о работе Организации[54], в котором содержится упоминание о Международном уголовном суде;

8. *приветствует также* предпринятые шаги, как указано в записке Секретариата о Международном уголовном суде[55], включая, в частности, по закрытию различных целевых фондов, находившихся в управлении Генерального секретаря, в связи с учреждением Суда и его последующей работой;

9. *напоминает*, что в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Соглашения о взаимоотношениях[56] представители Международного уголовного суда могут присутствовать и участвовать в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателей и что в соответствии со статьей 6 Соглашения о взаимоотношениях Суд может представлять доклады о своей деятельности пятьдесят девятой и последующим сессиям Генеральной Ассамблеи;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Международного уголовного суда», в рамках которого будет рассмотрен — при этом Суду будет направлено приглашение присутствовать и участвовать в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Соглашения о взаимоотношениях — любой доклад Международного уголовного суда в соответствии со статьей 6 Соглашения о взаимоотношениях.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/44

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/513, пункт 11)[57]

59/44. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3499 (XXX) от 15 декабря 1975 года, которой она учредила Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, и на свои соответствующие резолюции, принятые на последующих сессиях,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/233 от 17 августа 1993 года об активизации работы Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь далее на свою резолюцию 47/62 от 11 декабря 1992 года по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава,

принимая к сведению доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и по другим вопросам, касающимся Совета Безопасности[58],

напоминая о содержащихся в ее резолюции 47/120 B от 20 сентября 1993 года элементах, относящихся к работе Специального комитета,

ссылаясь на свою резолюцию 51/241 от 31 июля 1997 года по вопросу об укреплении системы Организации Объединенных Наций и на свою резолюцию 51/242 от 15 сентября 1997 года, озаглавленную «Дополнение к Повестке дня для мира», в которой она приняла содержащиеся в приложениях к этой резолюции документы по координации и вопросу о санкциях, вводимых Организацией Объединенных Наций,

напоминая о том, что Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций, и подтверждая его полномочия и независимость,

учитывая желательность изыскания практических путей и средств укрепления Суда с учетом, в частности, потребностей, являющихся следствием увеличения его рабочей нагрузки,

отмечая текущие обсуждения, посвященные пересмотренным рабочим документам по вопросу о методах работы Специального комитета,

отмечая также доклад Генерального секретаря о Справочнике о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочнике по практике Совета Безопасности[59],

ссылаясь на свою резолюцию 58/248 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклад Специального комитета о работе его сессии, состоявшейся в 2004 году[60],

---

[53] S/2004/616.

[54] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 1* (A/59/1).

[55] A/59/356.

[56] A/58/874, приложение.

[57] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес Египет.

[58] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 47* (A/56/47).

[59] A/59/189.

[60] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 33* (A/59/33).

отмечая с признательностью работу, проделанную Специальным комитетом в целях стимулирования государств к тому, чтобы делать основной упор на необходимость предотвращения и урегулирования их споров мирными средствами, прежде чем они станут угрожать международному миру и безопасности,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации[60];

2. *постановляет*, что Специальный комитет проведет свою следующую сессию с 14 по 24 марта 2005 года;

3. *предлагает* Специальному комитету на его сессии в 2005 году в соответствии с пунктом 5 резолюции 50/52 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1995 года:

a) продолжить рассмотрение всех предложений, касающихся вопроса о поддержании международного мира и безопасности во всех его аспектах, в целях усиления роли Организации Объединенных Наций и в этой связи рассмотреть другие предложения, касающиеся поддержания международного мира и безопасности, которые уже представлены или могут быть представлены Специальному комитету на его сессии в 2005 году;

b) продолжить рассмотрение на приоритетной основе и в надлежащем предметном порядке и рамках вопроса об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций на основании главы VII Устава, на основе всех соответствующих докладов Генерального секретаря[61] и предложений, представленных по этому вопросу;

c) не снимать с повестки дня вопрос о мирном разрешении споров между государствами;

d) продолжить рассмотрение предложений, касающихся Совета по Опеке, в свете доклада Генерального секретаря, представленного в соответствии с резолюцией 50/55 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1995 года[62], доклада Генерального секретаря, озаглавленного «Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы»[63], и мнений государств, высказанных по этому вопросу на предыдущих сессиях Ассамблеи;

e) продолжить рассмотрение на приоритетной основе путей и средств совершенствования методов своей работы и повышения ее эффективности в целях выявления приемлемых для широкого круга мер по обеспечению дальнейшего осуществления;

4. *предлагает* Специальному комитету на его сессии в 2005 году продолжить определение новых тем для рассмотрения в своей будущей работе в целях содействия активизации работы Организации Объединенных Наций;

5. *отмечает* готовность Специального комитета оказать в рамках своего мандата такое содействие, которое может потребоваться, по просьбе других вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи в связи с любыми рассматриваемыми ими вопросами;

6. *просит* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о своей работе;

7. *принимает к сведению* пункты 10 и 17 доклада Генерального секретаря[59];

8. *поддерживает* усилия Генерального секретаря по устранению отставания в издании Справочника по практике Совета Безопасности;

9. *просит* Генерального секретаря учредить целевой фонд для устранения отставания в издании Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций, который будет принимать добровольные взносы государств, частных учреждений и отдельных лиц;

10. *просит также* Генерального секретаря и впредь прилагать усилия, не выходя за рамки утвержденного в настоящее время бюджета, с тем чтобы как можно скорее обеспечить наличие Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций на всех языках в электронной форме;

11. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад как о Справочнике о деятельности органов Организации Объединенных Наций, так и о Справочнике по практике Совета Безопасности;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/45

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/513, пункт 11)[64]

[61] A/48/573-S/26705, A/49/356, A/50/60-S/1995/1, A/50/361, A/50/423, A/51/317, A/52/308, A/53/312, A/54/383 и Add.1, A/55/295 и Add.1, A/56/303, A/57/165 и Add.1, A/58/346 и A/59/334.

[62] A/50/1011.

[63] A/51/950 и Add.1–7.

[64] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Беларусь, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Египет, Китай, Российская Федерация, Турция, Уганда, Украина и Чили.

59/45. Осуществление положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся оказания помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций

Генеральная Ассамблея,

будучи обеспокоена специальными экономическими проблемами, с которыми сталкиваются некоторые государства вследствие осуществления превентивных или принудительных мер, принятых Советом Безопасности против других государств, и принимая во внимание обязанность членов Организации Объединенных Наций по статье 49 Устава Организации Объединенных Наций объединяться для оказания взаимной помощи в проведении мер, санкционированных Советом Безопасности,

напоминая о праве третьих государств, которые сталкиваются со специальными экономическими проблемами такого характера, консультироваться с Советом Безопасности на предмет разрешения таких проблем в соответствии со статьей 50 Устава,

признавая желательность рассмотрения вопроса о дополнительных надлежащих процедурах проведения консультаций в целях более эффективного решения проблем, о которых говорится в статье 50 Устава,

ссылаясь на:

a) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Повестка дня для мира»[65], в частности его пункт 41,

b) свою резолюцию 47/120 A от 18 декабря 1992 года, озаглавленную «Повестка дня для мира: превентивная дипломатия и смежные вопросы», свою резолюцию 47/120 B от 20 сентября 1993 года, озаглавленную «Повестка дня для мира», в частности ее раздел IV, озаглавленный «Специальные экономические проблемы, возникающие из проведения превентивных или принудительных мер», и свою резолюцию 51/242 от 15 сентября 1997 года, озаглавленную «Дополнение к Повестке дня для мира», в частности приложение II к ней, озаглавленное «Вопрос о вводимых Организацией Объединенных Наций санкциях»,

c) позиционный документ Генерального секретаря, озаглавленный «Дополнение к Повестке дня для мира»[66],

d) заявление Председателя Совета Безопасности от 22 февраля 1995 года[67],

e) доклад Генерального секретаря[68], подготовленный в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности[69] по вопросу о специальных экономических проблемах государств, возникающих в результате введения санкций на основании главы VII Устава,

f) годовые обзорные доклады Административного комитета по координации за период 1992–2000 годов[70] и годовые обзорные доклады Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций за 2001–2003 годы[71], в частности разделы по оказанию помощи странам, ссылающимся на статью 50 Устава,

g) доклады Генерального секретаря об экономической помощи государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославия[72], и резолюции Генеральной Ассамблеи 48/210 от 21 декабря 1993 года, 49/21 A от 2 декабря 1994 года, 50/58 E от 12 декабря 1995 года, 51/30 A от 5 декабря 1996 года, 52/169 H от 16 декабря 1997 года, 54/96 G от 15 декабря 1999 года, 55/170 от 14 декабря 2000 года и 56/110 от 14 декабря 2001 года,

h) доклады Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации о работе его сессий, состоявшихся в 1994–2004 годах[73],

i) доклады Генерального секретаря об осуществлении положений Устава, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций на основании главы VII Устава[74],

j) доклад Генерального секретаря Ассамблее тысячелетия Организации Объединенных Наций[75], в частности его раздел IV.E, озаглавленный «Целенаправленные санкции»,

---

[65] A/47/277-S/24111.

[66] A/50/60-S/1995/1.

[67] S/PRST/1995/9; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 1995 год.*

[68] A/48/573-S/26705.

[69] S/25036; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 1992 год*.

[70] E/1993/81, E/1994/19, E/1995/21, E/1996/18 и Add.1, E/1997/54, E/1998/21, E/1999/48, E/2000/53 и E/2001/55.

[71] E/2002/55, E/2003/55 и E/2004/67.

[72] A/49/356, A/50/423, A/51/356, A/52/535, A/54/534, A/55/620 и Corr.1, A/56/632 и A/58/358.

[73] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 33* (A/49/33); там же, *пятидесятая сессия, Дополнение № 33* (A/50/33); там же, *пятьдесят первая сессия, Дополнение № 33* (A/51/33); там же, *пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 33* и исправление (A/52/33 и Corr. 1); там же, *пятьдесят третья сессия, Дополнение № 33* (A/53/33); там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 33* и исправление (A/54/33 и Corr. 1); там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 33* (A/55/33); там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 33* (A/56/33); там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 33* (A/57/33); там же, *пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 33* (A/58/33); и там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 33* (A/59/33).

[74] A/50/361, A/51/317, A/52/308, A/53/312, A/54/383 и Add.1, A/55/295 и Add.1, A/56/303, A/57/165 и Add.1, A/58/346 и A/59/334.

[75] A/54/2000.

k) Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[76], в частности ее пункт 9,

l) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «План осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций»[77], в частности пункты 56–61 этого доклада,

m) доклад Комитета по программе и координации о работе его сорок третьей сессии, в частности, на рекомендацию о том, что Координационный совет руководителей играл ведущую роль в деле обеспечения более эффективной координации анализа проблем, с которыми сталкиваются страны, ссылающиеся на статью 50 Устава, и разработки новых методологий для оценки ущерба пострадавших государств и новых механизмов определения соответствующего размера компенсации таким государствам[78],

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о работе Организации[79], в частности его пункты 78–81,

напоминая о том, что вопрос об оказании помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций, в последнее время рассматривался на нескольких форумах, включая Генеральную Ассамблею, Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет и их вспомогательные органы,

напоминая также о мерах, принятых Советом Безопасности в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 16 декабря 1994 года[80] о том, что в рамках усилий Совета по улучшению потока информации и обмена идеями между членами Совета и другими государствами-членами Организации Объединенных Наций необходимо чаще прибегать к проведению открытых заседаний, в частности на раннем этапе рассмотрения им того или иного вопроса,

напоминая далее о мерах, принятых Советом Безопасности в соответствии с запиской Председателя Совета Безопасности от 29 января 1999 года[81], в целях совершенствования работы комитетов по санкциям, включая повышение эффективности и транспарентности работы этих комитетов,

подчеркивая, что при определении режимов санкций следует надлежащим образом учитывать потенциальные последствия санкций для третьих государств,

подчеркивая также в этой связи полномочия, которыми Совет Безопасности наделен на основании главы VII Устава, и главную ответственность Совета на основании статьи 24 Устава за поддержание международного мира и безопасности для обеспечения быстрых и эффективных действий Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что согласно статье 31 Устава любой член Организации Объединенных Наций, который не является членом Совета Безопасности, может принять участие, без права голоса, в обсуждении любого вопроса, внесенного в Совет, во всех тех случаях, когда Совет находит, что интересы этого члена Организации специально затронуты,

признавая, что введение санкций на основании главы VII Устава порождает специальные экономические проблемы в третьих государствах и что необходимо активизировать усилия в целях эффективного разрешения этих проблем,

принимая во внимание мнения третьих государств, которые могли пострадать от введения санкций,

признавая, что оказание помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций, еще в большей степени способствовало бы эффективному и всеобъемлющему подходу международного сообщества к санкциям, введенным Советом Безопасности,

признавая также, что международному сообществу в целом, и в частности международным учреждениям, занимающимся оказанием экономической и финансовой помощи, следует продолжать учитывать и более эффективно решать специальные экономические проблемы пострадавших третьих государств, вытекающие из осуществления превентивных или принудительных мер, введенных Советом Безопасности на основании главы VII Устава, учитывая их масштабы и негативное воздействие на экономику этих государств,

ссылаясь на положения своих резолюций 50/51 от 11 декабря 1995 года, 51/208 от 17 декабря 1996 года, 52/162 от 15 декабря 1997 года, 53/107 от 8 декабря 1998 года, 54/107 от 9 декабря 1999 года, 55/157 от 12 декабря 2000 года, 56/87 от 12 декабря 2001 года, 57/25 от 19 ноября 2002 года и 58/80 от 9 декабря 2003 года,

1. *вновь просит* Совет Безопасности рассмотреть вопрос о внедрении в установленном порядке дополнительных механизмов или процедур для проведения в кратчайшие возможные сроки консультаций на основании статьи 50 Устава Организации Объединенных Наций с третьими государствами, которые сталкиваются или могут столкнуться со специальными экономическими проблемами,

---

[76] См. резолюцию 55/2.

[77] A/56/326; см. также доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций (A/58/323), пункт 23.

[78] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 16* (A/58/16), пункт 581.

[79] Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 1* (A/59/1).

[80] См. S/PRST/1994/81; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 1994 год.*

[81] S/1999/92; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 1999 год.*

вытекающими из осуществления превентивных или принудительных мер, введенных Советом на основании главы VII Устава, в целях решения этих проблем, включая вопрос о соответствующих путях и средствах повышения эффективности его методов и процедур, применяемых при рассмотрении просьб пострадавших государств о предоставлении помощи;

2. *приветствует* меры, осуществляемые Советом Безопасности после принятия резолюции 50/51 Генеральной Ассамблеи, последним примером которых является записка Председателя Совета Безопасности от 18 декабря 2003 года[82], в которой члены Совета согласились продлить мандат неофициальной рабочей группы Совета, учрежденной в 2000 году[83] для разработки общих рекомендаций относительно путей повышения эффективности санкций Организации Объединенных Наций, ожидает принятия предложенного итогового документа этой рабочей группы, в частности его положений в отношении вопросов непредвиденных последствий санкций и оказания государствам помощи в деле осуществления санкций, и настоятельно рекомендует, чтобы Совет продолжал предпринимать усилия, направленные на повышение эффективности и транспарентности деятельности комитетов по санкциям, рационализацию их рабочих процедур и облегчение доступа к ним представителей государств, сталкивающихся со специальными экономическими проблемами, возникшими в результате проведения санкций;

3. *предлагает* Совету Безопасности, его комитетам по санкциям и Секретариату продолжать, в соответствующих случаях, обеспечивать:

a) чтобы как доклады, содержащие предварительную оценку, так и доклады с изложением текущей оценки включали в качестве части их анализа информацию о вероятных и реальных непредвиденных последствиях санкций для третьих государств и рекомендации относительно путей смягчения негативных последствий санкций;

b) чтобы комитеты по санкциям предоставляли третьим государствам, пострадавшим от санкций, возможность информировать их о непредвиденных последствиях санкций, которые они испытывают на себе, и о помощи, необходимой им для смягчения негативных последствий санкций;

c) чтобы Секретариат и впредь предоставлял, по просьбе, консультативные услуги и информацию третьим государствам, с тем чтобы помочь им изыскивать способы для смягчения непредвиденных последствий санкций, например, относительно ссылки на статью 50 Устава для консультаций с Советом Безопасности;

d) чтобы, если экономические санкции имеют очень серьезные последствия для третьих государств, Совет Безопасности мог просить Генерального секретаря рассмотреть вопрос о назначении специального представителя или отправки, в случае необходимости, миссий по установлению фактов на места для проведения необходимых оценок и выявления, в зависимости от обстоятельств, возможных путей оказания помощи;

e) чтобы Совет Безопасности мог в контексте ситуаций, упомянутых в подпункте *d*, выше, рассматривать вопрос о создании рабочих групп для рассмотрения таких ситуаций;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать заниматься осуществлением резолюций Генеральной Ассамблеи 50/51, 51/208, 52/162, 53/107, 54/107, 55/157, 56/87, 57/25 и 58/80 и обеспечить, чтобы компетентные подразделения Секретариата имели адекватные возможности и соответствующие механизмы, технические процедуры и руководящие принципы для продолжения, на регулярной основе, сбора и координации информации о международной помощи, доступной для третьих государств, пострадавших в результате осуществления санкций, продолжить разработку возможной методологии оценки негативных последствий, фактически испытываемых третьими государствами, и изучать новаторские и практические меры по оказанию помощи пострадавшим третьим государствам;

5. *приветствует* доклад Генерального секретаря, содержащий резюме обсуждений и главных выводов заседания специальной группы экспертов по разработке методологии оценки последствий, испытываемых третьими государствами в результате осуществления превентивных или принудительных мер, и по изучению новаторских и практических мер по оказанию международной помощи пострадавшим третьим государствам[84], и вновь предлагает государствам и соответствующим международным организациям как в рамках, так и вне рамок системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, представить свои мнения относительно доклада о заседании специальной группы экспертов;

6. *принимает к сведению* последний доклад Генерального секретаря по этому вопросу[85], в частности его соображения относительно обсуждений и главных выводов, включая рекомендации, специальной группы экспертов об осуществлении положений Устава, касающихся оказания помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций, а также мнения государств,

[82] S/2003/1185; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2003 года–31 июля 2004 года*.

[83] S/2000/319.

[84] A/53/312.

[85] A/59/334.

организаций системы Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и других международных организаций, изложенные в предыдущих докладах Генерального секретаря[86];

7. *вновь подтверждает* важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комитета по программе и координации в мобилизации и мониторинге, соответствующим образом, усилий по оказанию экономической помощи международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций государствам, которые столкнулись со специальными экономическими проблемами вследствие осуществления превентивных или принудительных мер, введенных Советом Безопасности, а также, в соответствующих случаях, в изыскании решений специальных экономических проблем этих государств;

8. *принимает к сведению* решение Экономического и Социального Совета, содержащееся в его резолюции 2000/32 от 28 июля 2000 года, о продолжении рассмотрения вопроса об оказании помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций, просит Совет на его организационной сессии 2005 года принять соответствующие меры с этой целью в рамках его программы работы на 2005 год, просит далее Совет продолжить рассмотрение вопроса об оказании помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций, и постановляет препроводить последний доклад Генерального секретаря об осуществлении положений Устава, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций, вместе с соответствующими справочными материалами Совету на его основной сессии 2005 года;

9. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям, другим международным организациям, региональным организациям и государствам-членам решать более конкретно и непосредственно, где это уместно, специальные экономические проблемы третьих государств, пострадавших от санкций, введенных на основании главы VII Устава, и с этой целью рассмотреть вопрос об улучшении процедур консультаций для поддержания конструктивного диалога с такими государствами, в том числе путем проведения регулярных и частых встреч, а также, где это уместно, специальных встреч между пострадавшими третьими государствами и сообществом доноров при участии учреждений Организации Объединенных Наций и других международных организаций;

10. *просит* Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации на своей сессии 2005 года продолжить рассмотрение на приоритетной основе и в надлежащем предметном порядке и рамках вопроса об осуществлении положений Устава, касающихся оказания помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций на основании главы VII Устава, на основе всех соответствующих докладов Генерального секретаря, в частности доклада за 1998 год, содержащего резюме обсуждений и главных выводов заседания специальной группы экспертов, созванного в соответствии с пунктом 4 резолюции 52/162 Генеральной Ассамблеи[84], а также последнего доклада Генерального секретаря по данному вопросу[85], принимая во внимание предстоящий доклад неофициальной рабочей группы Совета Безопасности по общим вопросам, касающимся санкций, предложения, представленные по этому вопросу, прения по этому вопросу в Шестом комитете в ходе пятьдесят девятой сессии Ассамблеи и текст по вопросу о вводимых Организацией Объединенных Наций санкциях, содержащийся в приложении II к резолюции 51/242 Ассамблеи, равно как и ход осуществления положений резолюций Ассамблеи 50/51, 51/208, 52/162, 53/107, 54/107, 55/157, 56/87, 57/25, 58/80 и положений настоящей резолюции;

11. *постановляет* рассмотреть в рамках Шестого комитета или рабочей группы Комитета на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи дальнейший прогресс в разработке эффективных мер по осуществлению положений Устава, касающихся оказания помощи третьим государствам, пострадавшим в результате применения санкций на основании главы VII Устава;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/46

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/514, пункт 11)[87]

59/46. Меры по ликвидации международного терроризма

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

[86] См. A/54/383 и Add.1, A/55/295 и Add.1, A/57/165 и Add.1 и A/58/346.

[87] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен представителем Канады от имени Бюро.

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций[88],

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[89],

ссылаясь далее на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года, и приветствуя отмечаемую в текущем году десятую годовщину ее принятия, а также ссылаясь на Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, содержащуюся в приложении к резолюции 51/210 от 17 декабря 1996 года,

ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности о мерах по ликвидации международного терроризма,

будучи убеждена в важности рассмотрения мер по ликвидации международного терроризма Генеральной Ассамблеей в качестве универсального органа, компетентного делать это,

будучи глубоко озабочена непрекращающимися террористическими актами, совершаемыми во всем мире,

подтверждая свое решительное осуждение отвратительных актов терроризма, которые повлекли за собой гибель огромного числа людей, громадные разрушения и ущерб, что побудило к принятию резолюции 56/1 Генеральной Ассамблеи от 12 сентября 2001 года, а также резолюций Совета Безопасности 1368 (2001) от 12 сентября 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года, а также тех актов, которые были совершены после принятия резолюции 58/81 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2003 года,

напоминая о решительном осуждении в резолюции 57/338 Генеральной Ассамблеи от 15 сентября 2003 года и резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года злодейского умышленного нападения 19 августа 2003 года в Багдаде на штаб-квартиру Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку,

подтверждая, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и должны принимать такие меры в соответствии с международным правом, в частности, международными нормами прав человека, беженского права и гуманитарного права,

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях предотвращения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, как того требуют принципы Устава, нормы международного права и соответствующие международные конвенции,

отмечая роль Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, в наблюдении за осуществлением этой резолюции, включая принятие государствами необходимых финансовых, правовых и технических мер и ратификацию или принятие соответствующих международных конвенций и протоколов,

учитывая необходимость усиления роли Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений в борьбе с международным терроризмом и предложения Генерального секретаря по усилению роли Организации в этом отношении,

учитывая также настоятельную необходимость укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества, направленного на увеличение национальных возможностей государств по эффективному предотвращению и пресечению международного терроризма во всех его формах и проявлениях,

вновь призывая государства в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью обеспечить наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса,

подчеркивая, что терпимость и укрепление диалога между цивилизациями относятся к числу важнейших элементов в деле поощрения сотрудничества и достижения успеха в борьбе с терроризмом,

вновь подтверждая, что никакому террористическому акту не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах,

принимая к сведению принятый 25 февраля 2003 года в Куала-Лумпуре Заключительный документ тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран[90], в котором была вновь заявлена коллективная позиция Движения неприсоединившихся стран в отношении терроризма и подтверждена предыдущая инициатива, выдвинутая на двенадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран,

[88] См. резолюцию 50/6.

[89] См. резолюцию 55/2.

[90] A/57/759-S/2003/332, приложение I.

проходившей в Дурбане, Южная Африка, 29 августа–3 сентября 1998 года[91], обратиться с призывом созвать под эгидой Организации Объединенных Наций международную конференцию на высшем уровне для разработки международным сообществом совместной стратегии борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях, и другие соответствующие инициативы,

учитывая недавние события, а также инициативы на международном, региональном и субрегиональном уровнях по предотвращению и пресечению международного терроризма, включая те, которые перечислены в приложении к настоящей резолюции,

ссылаясь на свое решение, содержащееся в резолюциях 54/110 от 9 декабря 1999 года, 55/158 от 12 декабря 2000 года, 56/88 от 12 декабря 2001 года, 57/27 от 19 ноября 2002 года и 58/81 о том, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, рассмотрит и сохранит в своей повестке дня вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

учитывая резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года и 58/187 от 22 декабря 2003 года,

отмечая региональные усилия по предупреждению, пресечению и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, в том числе посредством разработки и соблюдения региональных конвенций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[92], доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210[93], и доклад Рабочей группы Шестого комитета, учрежденной в соответствии с резолюцией 58/81[94],

1. *решительно осуждает* как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись во всех их формах и проявлениях;

2. *вновь подтверждает*, что преступные акты, направленные или рассчитанные на создание обстановки террора среди широкой общественности, группы лиц или отдельных лиц в политических целях, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы, какими бы ни были соображения политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или другого характера, которые могут приводиться в их оправдание;

3. *вновь призывает* все государства принимать согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим нормам международного права, включая международные стандарты в области прав человека, дальнейшие меры по предотвращению терроризма и укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом и с этой целью рассмотреть, в частности, вопрос об осуществлении мер, изложенных в подпунктах *a–f* пункта 3 резолюции 51/210;

4. *вновь призывает также* все государства в целях повышения эффективности осуществления соответствующих правовых документов активизировать, должным образом и где это уместно, обмен информацией о фактах, связанных с терроризмом, не допуская при этом распространения неточной или непроверенной информации;

5. *вновь призывает* государства воздерживаться от финансирования, поощрения, подготовки или оказания какой-либо иной поддержки террористической деятельности;

6. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их граждане или другие физические или юридические лица в пределах их территории, которые умышленно предоставляют или собирают средства в интересах лиц или организаций, которые совершают или пытаются совершить террористические акты или содействуют или участвуют в их совершении, несли наказание сообразно тяжести таких актов;

7. *напоминает* государствам об их обязательствах по соответствующим международным конвенциям и протоколам и резолюциям Совета Безопасности, включая резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности, обеспечивать, чтобы лица, виновные в совершении террористических актов, были привлечены к судебной ответственности;

8. *подтверждает*, что международное сотрудничество, как и действия государств по борьбе с терроризмом, должно осуществляться в соответствии с принципами Устава, нормами международного права и соответствующими международными конвенциями;

9. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке и в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1373 (2001) и 1566 (2004) от 8 октября 2004 года рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих конвенций и протоколов, указанных в пункте 6 резолюции 51/210 Генеральной Ассамблеи, а также Международной кон-

[91] См. A/53/667-S/1998/1071, приложение I, пункты 149–162.

[92] A/59/210.

[93] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 37* (A/59/37).

[94] A/C.6/59/L.10.

венции о борьбе с бомбовым терроризмом[95] и Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма[96], и призывает все государства принять, в надлежащем порядке, внутренние законодательные акты, необходимые для осуществления положений этих конвенций и протоколов, обеспечения того, чтобы юрисдикция их судов позволяла им привлекать к ответственности лиц, совершивших террористические акты, и осуществления сотрудничества с другими государствами и соответствующими международными и региональными организациями и оказания им поддержки и помощи в этих целях;

10. *настоятельно призывает* государства сотрудничать с Генеральным секретарем, друг с другом, а также с заинтересованными межправительственными организациями в целях обеспечения, где это уместно в рамках существующих мандатов, того, чтобы технические и другие консультации экспертов предоставлялись тем государствам, которые нуждаются в помощи при присоединении к конвенциям и протоколам, упомянутым в пункте 9, выше, и при их осуществлении, и просят о ней;

11. *отмечает с признательностью и удовлетворением*, что в ответ на призыв, содержащийся в пункте 7 резолюции 58/81, несколько государств стали сторонами соответствующих конвенций и протоколов, упомянутых в нем, обеспечивая тем самым достижение цели, заключающейся в более широком принятии и осуществлении этих конвенций;

12. *вновь подтверждает* Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма и Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, и призывает все государства осуществить их;

13. *призывает* все государства сотрудничать в предотвращении и пресечении террористических актов;

14. *настоятельно призывает* все государства и Генерального секретаря в своих усилиях по предотвращению международного терроризма наиболее эффективным образом использовать существующие институты Организации Объединенных Наций;

15. *приветствует* непрестанные усилия Сектора по предупреждению терроризма Управления по наркотикам и преступности в Вене, после анализа имеющихся возможностей в системе Организации Объединенных Наций, по укреплению на основе его мандата способности Организации Объединенных Наций предупреждать терроризм и в контексте резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности признает его роль в оказании государствам помощи в присоединении к соответствующим международным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и их осуществлении;

16. *предлагает* региональным межправительственным организациям представить Генеральному секретарю информацию о принятых ими на региональном уровне мерах по ликвидации международного терроризма, а также о межправительственных совещаниях, проведенных этими межправительственными организациями;

17. *отмечает* прогресс, достигнутый в разработке проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма в ходе заседаний Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, и Рабочей группы Шестого комитета, учрежденной в соответствии с резолюцией 58/81 Генеральной Ассамблеи;

18. *постановляет*, что Специальный комитет будет на ускоренной основе продолжать разрабатывать проект всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и решать сохраняющиеся вопросы, касающиеся разработки проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма в качестве средства дальнейшего развития всеобъемлющего правового механизма конвенций, посвященных борьбе с международным терроризмом, и что он сохранит в своей повестке дня вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместной стратегии борьбы международного сообщества с терроризмом во всех его формах и проявлениях;

19. *постановляет также*, что Специальный комитет проведет 28 марта–1 апреля 2005 года сессию в целях осуществления мандата, о котором говорится в пункте 18, выше, и что эта работа будет продолжена, при необходимости, в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в рамках Рабочей группы Шестого комитета;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать Специальному комитету необходимые условия для выполнения им своей работы;

21. *просит также* Генерального секретаря подготовить всеобъемлющий перечень мер, принятых Секретариатом в связи с проблемой терроризма, в рамках его доклада о мерах по ликвидации международного терроризма;

22. *просит* Специальный комитет в случае завершения разработки проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме или проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма пред-

[95] Резолюция 52/164, приложение.

[96] Резолюция 54/109, приложение.

ставить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии соответствующий доклад;

23. *просит также* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о ходе выполнения своего мандата;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Меры по ликвидации международного терроризма».

Приложение

Африканский союз

Второе межправительственное совещание высокого уровня по предотвращению терроризма и борьбе с ним в Африке и торжественное открытие Африканского учебного и научно-исследовательского центра по терроризму, Алжир, 13 и 14 октября 2004 года

Андское сообщество

Субрегиональный семинар по вопросам борьбы с терроризмом в регионе, Лима, 26 и 27 января 2004 года

Ассоциация государств Юго-Восточной Азии

Четвертое совещание министров стран-членов АСЕАН по проблеме транснациональной преступности, Бангкок, 8 января 2004 года

Первое совещание министров стран-членов АСЕАН плюс три по проблеме транснациональной преступности, Бангкок, 10 января 2004 года

Европейский союз

Заседания Европейского совета, посвященные проблеме терроризма, Брюссель, 25 и 26 марта и 17 и 18 июня 2004 года

Организация американских государств

Четвертая очередная сессия Межамериканского комитета по борьбе с терроризмом, Монтевидео, 28–30 января 2004 года

Шанхайская организация сотрудничества

Встреча глав государств Шанхайской организации сотрудничества, посвященная учреждению Региональной антитеррористической структуры, Ташкент, 17 июня 2004 года

Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии

Двенадцатая встреча на высшем уровне Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, Исламабад, 4–6 января 2004 года

Другие совещания

Балийское региональное совещание на уровне министров по вопросам борьбы с терроризмом, созванное Индонезией и Австралией, Бали, Индонезия, 4 и 5 февраля 2004 года

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/47

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/515 и Corr.1, пункт 10)[97]

59/47. Сфера правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/82 от 9 декабря 2003 года о сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также принятие Советом Безопасности резолюции 1502 (2003) от 26 августа 2003 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/338 от 15 сентября 2003 года, в которой она решительно осудила злодейское умышленное нападение 19 августа 2003 года в Багдаде на штаб-квартиру Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку,

ссылаясь далее на свою резолюцию 49/59 от 9 декабря 1994 года, в которой она приняла Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

ссылаясь на письмо, направленное от имени всех сотрудников системы Организации Объединенных Наций 24 октября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности[98], в котором привлекается внимание к проблемам охраны и безопасности, с которыми сталкивается персонал

[97] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Монако, Науру, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тувалу, Уганда, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия и Япония.

[98] S/2000/1133, приложение.

Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

ссылаясь также на доклад Генерального секретаря[99] о сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и содержащиеся в нем рекомендации и ссылаясь также на следующий доклад Генерального секретаря[100] по этому вопросу,

вновь подтверждая необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного права, в том числе гуманитарного права, а также соответствующих норм в области прав человека и беженского права,

вновь подтверждая также обязанность всего гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала соблюдать национальные законы страны пребывания в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко обеспокоена тем, что персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал на местах подвергается все большим опасностям и рискам в плане безопасности, и сознавая необходимость обеспечения максимально полной защиты его безопасности,

выражая обеспокоенность тем, что набранный на местах персонал является особо уязвимым при нападениях на Организацию Объединенных Наций,

отдавая должное мужеству тех, кто участвовал и продолжает участвовать в операциях Организации Объединенных Наций во всем мире, и, в частности, тех, кто погиб при выполнении своих обязанностей,

будучи глубоко обеспокоена тем, что лица, совершающие нападения на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, по всей видимости, действуют безнаказанно,

с удовлетворением отмечая десятую годовщину принятия Конвенции, вступившей в силу 15 января 1999 года, и отмечая, что на дату принятия настоящей резолюции эту Конвенцию ратифицировали или к ней присоединились семьдесят семь государств,

подчеркивая необходимость поощрения универсального характера Конвенции и, соответственно, усиления охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

рассмотрев доклад Специального комитета по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[101], учрежденного в соответствии с резолюцией 56/89 от 12 декабря 2001 года, и доклад Рабочей группы Шестого комитета[102] и принимая во внимание рекомендации Рабочей группы, содержащиеся в пунктах 7 и 8 ее доклада,

1. *выражает признательность* Специальному комитету по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, за проделанную работу;

2. *настоятельно призывает* государства принять в соответствии с их международными обязательствами все необходимые меры к тому, чтобы не допускать совершения преступлений против персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

3. *настоятельно призывает также* государства обеспечить, чтобы преступления против персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала не оставались безнаказанными и чтобы совершающие такие преступления лица были привлечены к ответственности;

4. *подтверждает* обязательство всех государств в полном объеме выполнять свои обязательства согласно соответствующим нормам и принципам международного права в отношении охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

5. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих международных документов, и в полной мере соблюдать вытекающие из них обязательства, в частности Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

6. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать добиваться включения, а принимающим странам включать ключевые положения Конвенции, в частности касающиеся предотвращения нападений на участников операций, квалификации таких нападений как преступлений, преследуемых по закону, и судебного преследования или экстрадиции преступников, в будущие, а также, когда это необходимо, в существующие соглашения о статусе сил и статусе миссии и соглашения со страной пребывания между Организацией Объединенных Наций и такими стра-

[99] A/55/637.

[100] A/59/226.

[101] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 52* (A/59/52).

[102] A/C.6/59/WG.2/CRP.1.

нами, с учетом необходимости своевременного заключения таких соглашений;

7. *рекомендует также* Генеральному секретарю в соответствии с имеющимися у него полномочиями информировать в соответствующих случаях Совет Безопасности или Генеральную Ассамблею обо всех ситуациях, которые, по его мнению, дают основания для объявления о наличии особого риска по смыслу статьи 1 *c* ii) Конвенции;

8. *подтверждает*, что Генеральный секретарь, располагая сведениями о событиях и обладая свободным доступом к информации, в соответствии с имеющимися у него полномочиями может предоставлять по просьбе государства информацию по вопросам фактологического характера, касающимся применения Конвенции, например в отношении факта и содержания любого объявления Советом Безопасности или Генеральной Ассамблеей о наличии особого риска или любого соглашения, заключенного между Организацией Объединенных Наций и неправительственной гуманитарной организацией или учреждением;

9. *отмечает*, что Генеральный секретарь подготовил стандартное положение для включения в соглашения, заключаемые между Организацией Объединенных Наций и неправительственными гуманитарными организациями или учреждениями для целей уточнения применения Конвенции к лицам, направляемым этими организациями или учреждениями, и просит Генерального секретаря предоставить государствам-членам названия организаций или учреждений, которые заключили такие соглашения;

10. *настоятельно призывает* Генерального секретаря и соответствующие органы продолжать принимать такие другие практические меры, которые входят в сферу их полномочий и существующие институциональные мандаты, в целях усиления защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, включая набранный на местах персонал, который является особенно уязвимым и на который приходится большинство жертв из состава персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

11. *постановляет* созвать сессию Специального комитета, учрежденного резолюцией 56/89, продолжительностью в одну неделю в период с 11 по 15 апреля 2005 года для расширения сферы правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе, в частности, с помощью того или иного правового документа, и продолжить работу в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в рамках рабочей группы Шестого комитета;

12. *просит* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о его работе;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о мерах по осуществлению настоящей резолюции;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Сфера правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала».

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/48

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/517, пункт 7)[103]

59/48. Предоставление Шанхайской организации сотрудничества статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества,

1. *постановляет* предложить Шанхайской организации сотрудничества участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/49

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/518, пункт 8)[104]

59/49. Предоставление Сообществу по вопросам развития стран юга Африки статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки,

---

[103] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Казахстан, Китай, Кыргызстан, Российская Федерация, Таджикистан и Узбекистан.

[104] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Ангола, Ботсвана, Демократическая Республика Конго, Замбия, Зимбабве, Лесото, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мозамбик, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда и Южная Африка.

1. *постановляет* предложить Сообществу по вопросам развития стран юга Африки участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/50

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/519, пункт 7)[105]

59/50. Предоставление Организации Договора о коллективной безопасности статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности,

1. *постановляет* предложить Организации Договора о коллективной безопасности участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/51

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/520, пункт 7)[106]

59/51. Предоставление Экономическому сообществу западноафриканских государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом западноафриканских государств,

1. *постановляет* предложить Экономическому сообществу западноафриканских государств участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/52

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/521, пункт 7)[107]

59/52. Предоставление Организации восточнокарибских государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией восточнокарибских государств,

1. *постановляет* предложить Организации восточнокарибских государств участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 59/53

Принята без голосования на 65-м пленарном заседании 2 декабря 2004 года по рекомендации Комитета (A/59/544, пункт 7)[108]

59/53. Предоставление Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией регионального сотрудничества стран Южной Азии,

1. *постановляет* предложить Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

---

[105] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Армения, Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Российская Федерация и Таджикистан.

[106] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бенин, Буркина-Фасо, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуар, Либерия, Мали, Нигер, Нигерия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне и Того.

[107] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Белиз, Гайана, Гренада, Доминика, Коста-Рика, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Тринидад и Тобаго.

[108] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Бутан, Индия, Мальдивские Острова, Непал, Пакистан и Шри-Ланка.

Приложение I

Распределение пунктов повестки дня[a]

Пленарные заседания

A. Поддержание международного мира и безопасности

Пункт

11. Доклад Совета Безопасности.

21. Роль алмазов в разжигании конфликтов.

23. Обзор хода осуществления рекомендаций третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях.

24. Предотвращение вооруженных конфликтов.

26. Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития.

27. Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности.

28. Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

29. Кипрский вопрос.

30. Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго.

31. Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах.

32. Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности.

33. Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него.

34. Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года.

36. Положение на Ближнем Востоке.

37. Вопрос о Палестине.

42. Положение в области демократии и прав человека в Гаити.

48. Отказ от применения односторонних экстерриториальных экономических мер принуждения как средства оказания политического и экономического давления.

161. Андская зона мира.

163. Положение на оккупированных территориях Азербайджана.

---

[a] На основании резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года пункты повестки дня построены вокруг разделов, соответствующих приоритетам Организации, перечисленным в среднесрочном плане на период 2002-2005 годов.

B. Поощрение стабильного экономического роста и устойчивого развития в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и состоявшихся в последнее время конференций Организации Объединенных Наций

Пункт

12. Доклад Экономического и Социального Совета.

35. Культура мира.

40. Выполнение решений специальной сессии по положению детей.

41. Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка.

43. Последующие меры по выполнению решений двадцать шестой специальной сессии: осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом.

45. Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними.

46. Десятилетие 2001–2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке.

47. Спорт на благо мира и развития: Международный год спорта и физического воспитания.

94. Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи.

C. Развитие Африки

Пункт

38. Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка:

    a) Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка;

    b) причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке.

D. Содействие осуществлению прав человека

Пункт

105. Вопросы прав человека:

    b) вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод.

E. Эффективная координация деятельности в области гуманитарной помощи

Пункт

39. Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь:

    a) укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций;

    c) помощь палестинскому народу;

d) чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана.

F. Содействие правосудию и развитию международного права

Пункт

13. Доклад Международного Суда.

49. Мировой океан и морское право:

a) Мировой океан и морское право;

b) обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и смежные документы.

50. Доклад Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.

51. Доклад Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

G. Разоружение

Пункт

14. Доклад Международного агентства по атомной энергии.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

1. Открытие сессии Председателем Генеральной Ассамблеи.

2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению.

3. Полномочия представителей на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи:

a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;

b) доклад Комитета по проверке полномочий.

4. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи.

6. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи.

7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций.

8. Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов: доклады Генерального комитета.

9. Общие прения.

10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации.

15. Выборы для заполнения вакансий в главных органах:

a) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности;

b) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета;

c) выборы одного члена Международного Суда.

16. Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы: выборы семи членов Комитета по программе и координации.

17. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения:

    g) назначение членов Комитета по конференциям;

    h) назначение членов Объединенной инспекционной группы;

    i) назначение заместителя Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора;

    j) утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

18. Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

19. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций.

25. Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций.

52. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.

53. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы.

54. Укрепление системы Организации Объединенных Наций.

55. Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия.

56. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями:

    a) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом;

    b) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией;

    c) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии;

    d) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией черноморского экономического сотрудничества;

    e) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом;

    f) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы;

    g) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств;

    h) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества;

    i) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран;

    j) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом;

    k) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой;

    l) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств;

    m) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия;

n) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе;

o) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств;

p) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция;

q) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов;

r) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

s) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки;

t) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоговорящих стран.

156. Многоязычие.

158. Объявление Организацией Объединенных Наций 8 и 9 мая днями памяти и примирения.

Первый комитет

G. Разоружение

Пункт

57. Сокращение военных бюджетов.

58. Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе.

59. Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля.

60. Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности.

61. Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения.

62. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

63. Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.

64. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.

65. Всеобщее и полное разоружение:

a) уведомление о ядерных испытаниях;

b) дальнейшие меры в области разоружения в целях предотвращения гонки вооружений на дне морей и океанов и в его недрах;

c) образование по вопросам разоружения и нераспространения;

d) меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года;

e) взаимосвязь между разоружением и развитием;

f) международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия;

g) ракеты;

h) соблюдение соглашений в области ограничения вооружений, разоружения и нераспространения;

i) региональное разоружение;

j) контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях;

k) повышение эффективности методов работы Первого комитета;

l) национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения;

m) меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте;

n) содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения;

o) соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями;

p) мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения;

q) уменьшение ядерной опасности;

r) меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения;

s) Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия;

t) на пути к миру, свободному от ядерного оружия: новая повестка дня;

u) осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении;

v) осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении;

w) транспарентность в вооружениях;

x) ядерное разоружение;

y) оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия;

z) незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах;

aa) конференция Организации Объединенных Наций по определению путей устранения ядерной угрозы в контексте ядерного разоружения;

bb) создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии;

cc) упрочение мира посредством практических мер в области разоружения;

dd) созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

66. Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:

a) Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению;

b) стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению;

c) Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне;

d) Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке;

e) Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

f) региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения;

g) Конвенция о запрещении применения ядерного оружия;

h) меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке.

67. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии:

a) Консультативный совет по вопросам разоружения;

b) Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения;

c) доклад Конференции по разоружению;

d) доклад Комиссии по разоружению.

68. Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке.

69. Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.

70. Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья.

71. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

72. Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

Пункт

109. Планирование по программам (программа 3 предлагаемых стратегических рамок).

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

A. Поддержание международного мира и безопасности

Пункт

20. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

22. Помощь в деятельности, связанной с разминированием.

73. Действие атомной радиации.

74. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях.

75. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

76. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях.

77. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах.

78. Вопросы, касающиеся информации.

79. Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций.

80. Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий.

81. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.

82. Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

Пункт

109. Планирование по программам (программа 23 предлагаемых стратегических рамок).

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

Второй комитет

A. Поддержание международного мира и безопасности

Пункт

91. Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами.

B. Поощрение стабильного экономического роста и устойчивого развития в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и состоявшихся в последнее время конференций Организации Объединенных Наций

Пункт

44. Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития.

83. Вопросы макроэкономической политики:

a) международная торговля и развитие;

b) международная финансовая система и развитие;

c) кризис внешней задолженности и развитие;

d) сырьевые товары.

84. Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений.

85. Устойчивое развитие:

a) осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

b) дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств;

c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий;

d) охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества;

e) осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

f) Конвенция о биологическом разнообразии;

g) Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций;

h) оказание помощи бедным горным странам для преодоления препятствий в социально-экономической и экологической областях.

86. Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

87. Глобализация и взаимозависимость:

a) глобализация и взаимозависимость;

b) международная миграция и развитие;

c) предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения и борьба с ними и возвращение таких средств в страны происхождения;

d) культура и развитие;

e) интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство.

88. Группы стран, находящихся в особой ситуации:

a) третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

b) конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок.

89. Искоренение нищеты и другие вопросы развития:

a) проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы);

b) женщины в процессе развития;

c) сотрудничество в области промышленного развития.

90. Оперативная деятельность в целях развития:

a) оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций;

b) трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций.

92. Подготовка кадров и научные исследования:

a) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;

b) Университет Организации Объединенных Наций.

E. Эффективная координация деятельности в области гуманитарной помощи

Пункт

39. Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь:

    b) специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

Пункт

109. Планирование по программам (программа 10 предлагаемых стратегических рамок).

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

Третий комитет

A. Поддержание международного мира и безопасности

Пункт

100. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы.

B. Поощрение стабильного экономического роста и устойчивого развития в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и состоявшихся в последнее время конференций Организации Объединенных Наций

Пункт

93. Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

94. Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи:

    a) социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи;

    b) Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех.

95. Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения.

98. Улучшение положения женщин.

99. Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

D. Содействие осуществлению прав человека

Пункт

101. Поощрение и защита прав детей.

102. Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира, 1995–2004 годы.

103. Ликвидация расизма и расовой дискриминации:

    a) ликвидация расизма и расовой дискриминации;

b) всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий.

104. Право народов на самоопределение.

105. Вопросы прав человека:

a) осуществление документов по правам человека;

b) вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;

c) положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей;

d) всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры;

e) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

H. Контроль над наркотиками, предотвращение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях

Пункт

96. Предупреждение преступности и уголовное правосудие.

97. Международный контроль над наркотическими средствами.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

Пункт

109. Планирование по программам (программа 19 предлагаемых стратегических рамок).

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

Пятый комитет

I. Организационные, административные и прочие вопросы

Пункт

106. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

a) Организация Объединенных Наций;

b) Программа развития Организации Объединенных Наций;

c) Детский фонд Организации Объединенных Наций;

d) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;

f) фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

g) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

h) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

i) Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;

j) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками;

k) Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;

l) Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года;

m) Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;

n) Генеральный план капитального ремонта.

107. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций.

108. Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

109. Планирование по программам.

110. Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций.

111. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии.

112. План конференций.

113. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций.

114. Управление людскими ресурсами.

115. Объединенная инспекционная группа.

116. Общая система Организации Объединенных Наций.

117. Пенсионная система Организации Объединенных Наций.

118. Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора.

119. Обзор осуществления резолюций 48/218 B и 54/244 Генеральной Ассамблеи.

120. Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций.

121. Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.

122. Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

123. Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

124. Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе.

125. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине.

126. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

127. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго.

128. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе.

129. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе.

130. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее.

131. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии.

132. Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.

a) Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению;

b) другие мероприятия.

133. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

134. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.

135. Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке:

a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением;

b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане.

136. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.

137. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.

153. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди.

154. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

155. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити.

17. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения:

a) назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

b) назначение членов Комитета по взносам;

c) утверждение назначения членов Комитета по инвестициям;

d) назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций;

e) назначение членов и альтернативных членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций;

f) назначение членов Комиссии по международной гражданской службе.

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

Шестой комитет

F. Содействие правосудию и развитию международного права

Пункт

138. Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств.

139. Ответственность государств за международно-противоправные деяния.

140. О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов.

141. Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей.

142. Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности.

143. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать седьмой сессии.

144. Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят шестой сессии.

146. Международный уголовный суд.

147. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации.

149. Сфера правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

150. Международная конвенция против клонирования человека в целях воспроизводства.

H. Контроль над наркотиками, предотвращение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях

Пункт

148. Меры по ликвидации международного терроризма.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

Пункт

145. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания.

151. Предоставление Шанхайской организации сотрудничества статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

152. Предоставление Сообществу по вопросам развития стран юга Африки статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

157. Предоставление Организации Договора о коллективной безопасности статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

159. Предоставление Экономическому сообществу западноафриканских государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

160. Предоставление Организации восточнокарибских государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

162. Предоставление Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

Приложение II

Порядковый указатель резолюций

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/1 A.	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: просьбы о применении изъятия, предусмотренного в статье 19 Устава	113	24-е	11 октября 2004 года	501
59/1 B.	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	113	76-е	23 декабря 2004 года	501
59/2.	Обзор хода осуществления рекомендаций третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях	23	37-е	20 октября 2004 года	4
59/3.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией	56 *b*	40-е	22 октября 2004 года	6
59/4.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества	56 *h*	40-е	22 октября 2004 года	7
59/5.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии	56 *c*	40-е	22 октября 2004 года	9
59/6.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	56 *r*	40-е	22 октября 2004 года	10
59/7.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия	56 *m*	40-е	22 октября 2004 года	10
59/8.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция	56 *p*	40-е	22 октября 2004 года	11
59/9.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств	56 *l*	40-е	22 октября 2004 года	12
59/10.	Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру	47	42-е	27 октября 2004 года	14
59/11.	Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы	28	44-е	28 октября 2004 года	16
59/12.	Смета расходов на специальные политические миссии, добрые услуги и другие политические инициативы, утвержденные Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: поддержка Организацией Объединенных Наций Камеруно-нигерийской смешанной комиссии	108	46-е	29 октября 2004 года	502

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/13.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе	129	46-е	29 октября 2004 года	502
59/14.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне	136	46-е	29 октября 2004 года	505
59/15.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди	153	46-е	29 октября 2004 года	506
59/16.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре	154	46-е	29 октября 2004 года	508
59/17.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити	155	46-е	29 октября 2004 года	510
59/18.	Доклад Международного агентства по атомной энергии	14	48-е	1 ноября 2004 года	17
59/19.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом	56 *j*	50-е	8 ноября 2004 года	18
59/20.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов	56 *q*	50-е	8 ноября 2004 года	19
59/21.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран	56 *t*	50-е	8 ноября 2004 года	21
59/22.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран	56 *i*	50-е	8 ноября 2004 года	21
59/23.	Поощрение межрелигиозного диалога	35	52-е	11 ноября 2004 года	23
59/24.	Мировой океан и морское право	49 *a*	56-е	17 ноября 2004 года	24
59/25.	Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов	49 *b*	56-е	17 ноября 2004 года	36
59/26.	Празднование шестидесятой годовщины окончания второй мировой войны	158	59-е	22 ноября 2004 года	47
59/27.	Укрепление глобальной системы здравоохранения	55	60-е	23 ноября 2004 года	47
59/28.	Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	37	64-е	1 декабря 2004 года	50
59/29.	Отдел по правам палестинцев Секретариата	37	64-е	1 декабря 2004 года	51
59/30.	Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата	37	64-е	1 декабря 2004 года	52
59/31.	Мирное урегулирование вопроса о Палестине	37	64-е	1 декабря 2004 года	53
59/32.	Иерусалим	36	64-е	1 декабря 2004 года	56

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/33.	Сирийские Голаны	36	64-е	1 декабря 2004 года	57
59/34.	Гражданство физических лиц в связи с правопреемством государств	138	65-е	2 декабря 2004 года	566
59/35.	Ответственность государств за международно-противоправные деяния	139	65-е	2 декабря 2004 года	566
59/36.	О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов	140	65-е	2 декабря 2004 года	567
59/37.	Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей	141	65-е	2 декабря 2004 года	569
59/38.	Конвенция Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности	142	65-е	2 декабря 2004 года	571
59/39.	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать седьмой сессии	143	65-е	2 декабря 2004 года	580
59/40.	Руководство Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности	143	65-е	2 декабря 2004 года	582
59/41.	Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят шестой сессии	144	65-е	2 декабря 2004 года	583
59/42.	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	145	65-е	2 декабря 2004 года	585
59/43.	Международный уголовный суд	146	65-е	2 декабря 2004 года	586
59/44.	Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	147	65-е	2 декабря 2004 года	587
59/45.	Осуществление положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся оказания помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций	147	65-е	2 декабря 2004 года	588
59/46.	Меры по ликвидации международного терроризма	148	65-е	2 декабря 2004 года	592
59/47.	Сфера правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала	149	65-е	2 декабря 2004 года	596
59/48.	Предоставление Шанхайской организации сотрудничества статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	151	65-е	2 декабря 2004 года	598
59/49.	Предоставление Сообществу по вопросам развития стран юга Африки статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	152	65-е	2 декабря 2004 года	598

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/50.	Предоставление Организации Договора о коллективной безопасности статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	157	65-е	2 декабря 2004 года	599
59/51.	Предоставление Экономическому сообществу западноафриканских государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	159	65-е	2 декабря 2004 года	599
59/52.	Предоставление Организации восточнокарибских государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	160	65-е	2 декабря 2004 года	599
59/53.	Предоставление Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	162	65-е	2 декабря 2004 года	599
59/54.	Андская зона мира	161	65-е	2 декабря 2004 года	58
59/55.	Государственное управление и развитие	12	65-е	2 декабря 2004 года	59
59/56.	Помощь палестинскому народу	39 *c*	65-е	2 декабря 2004 года	60
59/57.	«Справедливая глобализация: создание возможностей для всех» — доклад Всемирной комиссии по социальному измерению глобализации	55	65-е	2 декабря 2004 года	62
59/58.	Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: Передовая группа Организации Объединенных Наций в Судане	108	66-е	3 декабря 2004 года	512
59/59.	Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе	58	66-е	3 декабря 2004 года	113
59/60.	Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля	59	66-е	3 декабря 2004 года	115
59/61.	Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности	60	66-е	3 декабря 2004 года	116
59/62.	Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения	61	66-е	3 декабря 2004 года	117
59/63.	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока	62	66-е	3 декабря 2004 года	118
59/64.	Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия	63	66-е	3 декабря 2004 года	120
59/65.	Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве	64	66-е	3 декабря 2004 года	122

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/66.	Национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения	65 *l*	66-е	3 декабря 2004 года	124
59/67.	Ракеты	65 *g*	66-е	3 декабря 2004 года	125
59/68.	Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями	65 *o*	66-е	3 декабря 2004 года	126
59/69.	Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения	65 *n*	66-е	3 декабря 2004 года	127
59/70.	Меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года	65 *d*	66-е	3 декабря 2004 года	129
59/71.	Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению	65 *dd*	66-е	3 декабря 2004 года	130
59/72.	Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении	65 *u*	66-е	3 декабря 2004 года	131
59/73.	Международная безопасность Монголии и ее статус государства, свободного от ядерного оружия	65 *f*	66-е	3 декабря 2004 года	132
59/74.	Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия	65 *y*	66-е	3 декабря 2004 года	133
59/75.	Ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения	65 *t*	66-е	3 декабря 2004 года	135
59/76.	Путь к полной ликвидации ядерного оружия	65	66-е	3 декабря 2004 года	136
59/77.	Ядерное разоружение	65	66-е	3 декабря 2004 года	140
59/78.	Взаимосвязь между разоружением и развитием	65 *e*	66-е	3 декабря 2004 года	144
59/79.	Уменьшение ядерной опасности	65	66-е	3 декабря 2004 года	145
59/80.	Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения	65	66-е	3 декабря 2004 года	147
59/81.	Решение Конференции по разоружению (CD/1547) от 11 августа 1998 года учредить по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», специальный комитет для ведения, на основе доклада Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств	65	66-е	3 декабря 2004 года	148
59/82.	Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения	65	66-е	3 декабря 2004 года	149

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/83.	Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения	65	66-е	3 декабря 2004 года	151
59/84.	Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении	65 *v*	66-е	3 декабря 2004 года	153
59/85.	Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия	65 *s*	66-е	3 декабря 2004 года	155
59/86.	Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах	65 *z*	66-е	3 декабря 2004 года	157
59/87.	Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте	65 *m*	66-е	3 декабря 2004 года	158
59/88.	Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях	65 *j*	66-е	3 декабря 2004 года	159
59/89.	Региональное разоружение	65 *i*	66-е	3 декабря 2004 года	160
59/90.	Предотвращение незаконной передачи переносных зенитно-ракетных комплексов, несанкционированного доступа к ним и их несанкционированного использования	65	66-е	3 декабря 2004 года	161
59/91.	Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет	65	66-е	3 декабря 2004 года	162
59/92.	Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений	65	66-е	3 декабря 2004 года	164
59/93.	Исследование Организации Объединенных Наций, посвященное образованию по вопросам разоружения и нераспространения	65 *c*	66-е	3 декабря 2004 года	164
59/94.	Двусторонние сокращения стратегических ядерных вооружений и новые рамки стратегических отношений	65	66-е	3 декабря 2004 года	165
59/95.	Повышение эффективности методов работы Первого комитета	65 *k*	66-е	3 декабря 2004 года	167
59/96.	Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке	66 *h*	66-е	3 декабря 2004 года	168
59/97.	Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению	66 *b*	66-е	3 декабря 2004 года	170
59/98.	Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения	66 *f*	66-е	3 декабря 2004 года	171

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/99.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне	66 *c*	66-е	3 декабря 2004 года	172
59/100.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе	66 *e*	66-е	3 декабря 2004 года	173
59/101.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке	66 *d*	66-е	3 декабря 2004 года	175
59/102.	Конвенция о запрещении применения ядерного оружия	66	66-е	3 декабря 2004 года	176
59/103.	Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению	66 *a*	66-е	3 декабря 2004 года	177
59/104.	Доклад Конференции по разоружению	67	66-е	3 декабря 2004 года	178
59/105.	Доклад Комиссии по разоружению	67 *d*	66-е	3 декабря 2004 года	179
59/106.	Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке	68	66-е	3 декабря 2004 года	180
59/107.	Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие	69	66-е	3 декабря 2004 года	182
59/108.	Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья	70	66-е	3 декабря 2004 года	183
59/109.	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	71	66-е	3 декабря 2004 года	185
59/110.	Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении	72	66-е	3 декабря 2004 года	186
59/111.	Проведение мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи	94	67-е	6 декабря 2004 года	63
59/112.	Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана и положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности				64
	A. Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности	27 и 39 *d*	69-е	8 декабря 2004 года	64
	B. Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана	27 и 39 *d*	69-е	8 декабря 2004 года	67
59/113.	Всемирная программа образования в области прав человека	105 *b*	70-е	10 декабря 2004 года	70

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/114.	Действие атомной радиации	73	71-е	10 декабря 2004 года	191
59/115.	Применение концепции «запускающее государство»	74	71-е	10 декабря 2004 года	192
59/116.	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	74	71-е	10 декабря 2004 года	193
59/117.	Помощь палестинским беженцам	75	71-е	10 декабря 2004 года	199
59/118.	Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий	75	71-е	10 декабря 2004 года	200
59/119.	Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	75	71-е	10 декабря 2004 года	201
59/120.	Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы	75	71-е	10 декабря 2004 года	204
59/121.	Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях	76	71-е	10 декабря 2004 года	205
59/122.	Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям	76	71-е	10 декабря 2004 года	207
59/123.	Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах	76	71-е	10 декабря 2004 года	208
59/124.	Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	76	71-е	10 декабря 2004 года	210
59/125.	Оккупированные сирийские Голаны	76	71-е	10 декабря 2004 года	213
59/126.	Вопросы, касающиеся информации				214
	A. Информация на службе человечества	78	71-е	10 декабря 2004 года	214
	B. Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации	78	71-е	10 декабря 2004 года	215
59/127.	Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций	79	71-е	10 декабря 2004 года	227
59/128.	Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий	80	71-е	10 декабря 2004 года	228

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/129.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	81	71-е	10 декабря 2004 года	230
59/130.	Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки	82	71-е	10 декабря 2004 года	233
59/131.	Вопрос о Западной Сахаре	20	71-е	10 декабря 2004 года	234
59/132.	Вопрос о Новой Каледонии	20	71-е	10 декабря 2004 года	235
59/133.	Вопрос о Токелау	20	71-е	10 декабря 2004 года	236
59/134.	Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне				238
	A. Общие положения	20	71-е	10 декабря 2004 года	238
	B. Отдельные территории	20	71-е	10 декабря 2004 года	241
59/135.	Распространение информации о деколонизации	20	71-е	10 декабря 2004 года	245
59/136.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	20	71-е	10 декабря 2004 года	246
59/137.	Оказание помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия	39 *a*	71-е	10 декабря 2004 года	71
59/138.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом	56 *e*	71-е	10 декабря 2004 года	72
59/139.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы	56 *f*	71-е	10 декабря 2004 года	74
59/140.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки	56 *s*	72-е	15 декабря 2004 года	75
59/141.	Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций	39 *a*	72-е	15 декабря 2004 года	76
59/142.	Поощрение религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества	35	72-е	15 декабря 2004 года	79
59/143.	Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы	35	72-е	15 декабря 2004 года	81
59/144.	Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов	21	72-е	15 декабря 2004 года	83

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/145.	Механизмы, формат и организация пленарного заседания высокого уровня на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи	45 и 55	73-е	17 декабря 2004 года	85
59/146.	Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи	93	74-е	20 декабря 2004 года	348
59/147.	Празднование десятой годовщины Международного года семьи и последующий период	94 *a*	74-е	20 декабря 2004 года	351
59/148.	Политика и программы, касающиеся молодежи: десятая годовщина Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период	94 *a*	74-е	20 декабря 2004 года	353
59/149.	Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех	94 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	354
59/150.	Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения	95	74-е	20 декабря 2004 года	355
59/151.	Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию	96	74-е	20 декабря 2004 года	357
59/152.	Помощь наименее развитым странам в обеспечении их участия в сессиях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и сессиях конференций государств-участников	96	74-е	20 декабря 2004 года	359
59/153.	Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности	96	74-е	20 декабря 2004 года	360
59/154.	Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам	96	74-е	20 декабря 2004 года	362
59/155.	Борьба с коррупцией: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия вступлению в силу и последующему осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции	96	74-е	20 декабря 2004 года	264
59/156.	Предупреждение незаконного оборота органов человека, борьба с ним и наказание за него	96	74-е	20 декабря 2004 года	365
59/157.	Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала с целью содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней	96	74-е	20 декабря 2004 года	366

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/158.	Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	96	74-е	20 декабря 2004 года	367
59/159.	Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества	96	74-е	20 декабря 2004 года	368
59/160.	Борьба с культивированием и оборотом каннабиса	97	74-е	20 декабря 2004 года	371
59/161.	Оказание поддержки правительству Афганистана в его усилиях по ликвидации незаконно производимого опия и укреплению стабильности и безопасности в регионе	97	74-е	20 декабря 2004 года	373
59/162.	Последующие меры по укреплению систем контроля над химическими веществами-прекурсорами и предупреждение их утечки и незаконного оборота	97	74-е	20 декабря 2004 года	375
59/163.	Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков	97	74-е	20 декабря 2004 года	377
59/164.	Улучшение положения женщин в системе Организации Объединенных Наций	98	74-е	20 декабря 2004 года	383
59/165.	Деятельность по искоренению преступлений против женщин и девочек, совершаемых в защиту чести	98	74-е	20 декабря 2004 года	384
59/166.	Торговля женщинами и девочками	98	74-е	20 декабря 2004 года	387
59/167.	Ликвидация всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»	99	74-е	20 декабря 2004 года	391
59/168.	Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи	99	74-е	20 декабря 2004 года	393
59/169.	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	100	74-е	20 декабря 2004 года	397
59/170.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	100	74-е	20 декабря 2004 года	398
59/171.	Новый международный гуманитарный порядок	100	74-е	20 декабря 2004 года	400
59/172.	Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке	100	74-е	20 декабря 2004 года	402
59/173.	Положение палестинских детей и оказание им помощи	101	74-е	20 декабря 2004 года	405

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/174.	Второе Международное десятилетие коренных народов мира	102	74-е	20 декабря 2004 года	406
59/175.	Меры, которые должны быть приняты против политических платформ и деятельности, основанных на доктринах превосходства, и ожесточенных националистических идеологий, в основе которых лежат расовая дискриминация или этническая исключительность и ксенофобия, включая неонацизм	103 *a*	74-е	20 декабря 2004 года	408
59/176.	Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации	103 *a*	74-е	20 декабря 2004 года	410
59/177.	Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий	103	74-е	20 декабря 2004 года	412
59/178.	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	104	74-е	20 декабря 2004 года	418
59/179.	Право палестинского народа на самоопределение	104	74-е	20 декабря 2004 года	421
59/180.	Всеобщее осуществление права народов на самоопределение	104	74-е	20 декабря 2004 года	422
59/181.	Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека	105 *a*	74-е	20 декабря 2004 года	423
59/182.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	105 *a*	74-е	20 декабря 2004 года	425
59/183.	Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	427
59/184.	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	428
59/185.	Право на развитие	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	430
59/186.	Права человека и крайняя нищета	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	434
59/187.	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	436
59/188.	Права человека и односторонние принудительные меры	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	437
59/189.	Пропавшие без вести лица	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	439
59/190.	Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	441

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/191.	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	442
59/192.	Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	444
59/193.	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	447
59/194.	Защита мигрантов	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	450
59/195.	Права человека и терроризм	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	454
59/196.	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	457
59/197.	Внесудебные, суммарные или произвольные казни	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	459
59/198.	Специальный комитет по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	462
59/199.	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	463
59/200.	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	466
59/201.	Повышение роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	468
59/202.	Право на питание	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	471
59/203.	Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	474
59/204.	Соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, для обеспечения международного сотрудничества в поощрении и содействии уважению прав человека и основных свобод и в решении международных проблем гуманитарного характера	105 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	475
59/205.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	105 *c*	74-е	20 декабря 2004 года	477
59/206.	Положение в области прав человека в Туркменистане	105 *c*	74-е	20 декабря 2004 года	480
59/207.	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго	105 *c*	74-е	20 декабря 2004 года	482
59/208.	Полномочия представителей на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи	3 *b*	74-е	20 декабря 2004 года	87
59/209.	Стратегия плавного перехода для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран	12	74-е	20 декабря 2004 года	87
59/210.	Доклад Комитета по политике в области развития о работе его шестой сессии	12	74-е	20 декабря 2004 года	88

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/211.	Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций	39	74-е	20 декабря 2004 года	88
59/212.	Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития	39 *a*	74-е	20 декабря 2004 года	92
59/213.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом	56 *a*	74-е	20 декабря 2004 года	96
59/214.	Помощь Мозамбику	39 *b*	75-е	22 декабря 2004 года	251
59/215.	Гуманитарная и специальная экономическая помощь Сербии и Черногории	39 *b*	75-е	22 декабря 2004 года	252
59/216.	Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы	39 *b*	75-е	22 декабря 2004 года	254
59/217.	Гуманитарная помощь и восстановление Эфиопии	39 *b*	75-е	22 декабря 2004 года	256
59/218.	Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали	39 *b*	75-е	22 декабря 2004 года	258
59/219.	Помощь в восстановлении и реконструкции Либерии	39 *b*	75-е	22 декабря 2004 года	260
59/220.	Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества	44	75-е	22 декабря 2004 года	261
59/221.	Международная торговля и развитие	83 *a*	75-е	22 декабря 2004 года	262
59/222.	Международная финансовая система и развитие	83 *b*	75-е	22 декабря 2004 года	268
59/223.	Кризис внешней задолженности и развитие	83 *c*	75-е	22 декабря 2004 года	271
59/224.	Сырьевые товары	83 *d*	75-е	22 декабря 2004 года	274
59/225.	Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений	84	75-е	22 декабря 2004 года	277
59/226.	Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его восьмой специальной сессии	85	75-е	22 декабря 2004 года	280
59/227.	Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию	85 *a*	75-е	22 декабря 2004 года	282
59/228.	Мероприятия, проведенные в ходе Международного года пресной воды, 2003 год, подготовка к Международному десятилетию действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и дальнейшие усилия по обеспечению устойчивого освоения водных ресурсов	85 *a*	75-е	22 декабря 2004 года	285

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/229.	Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств	85 *b*	75-е	22 декабря 2004 года	286
59/230.	Поощрение комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития	85 *b*	75-е	22 декабря 2004 года	287
59/231.	Международная стратегия уменьшения опасности бедствий	85 *c*	75-е	22 декабря 2004 года	291
59/232.	Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо	85 *c*	75-е	22 декабря 2004 года	293
59/233.	Стихийные бедствия и уязвимость	85 *c*	75-е	22 декабря 2004 года	294
59/234.	Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества	85 *d*	75-е	22 декабря 2004 года	296
59/235.	Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке	85 *e*	75-е	22 декабря 2004 года	298
59/236.	Конвенция о биологическом разнообразии	85 *f*	75-е	22 декабря 2004 года	299
59/237.	Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций	85 *g*	75-е	22 декабря 2004 года	301
59/238.	Оказание помощи бедным горным странам для преодоления препятствий в социально-экономической и экологической областях	85 *h*	75-е	22 декабря 2004 года	302
59/239.	Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)	86	75-е	22 декабря 2004 года	302
59/240.	Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости	87 *a*	75-е	22 декабря 2004 года	305
59/241.	Международная миграция и развитие	87 *b*	75-е	22 декабря 2004 года	308
59/242.	Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов в страны происхождения	87 *c*	75-е	22 декабря 2004 года	310
59/243.	Интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство	87 *e*	75-е	22 декабря 2004 года	313
59/244.	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам	88 *a*	75-е	22 декабря 2004 года	314

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/245.	Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок	88 *b*	75-е	22 декабря 2004 года	315
59/246.	Роль микрокредитования и микрофинансирования в искоренении нищеты	89 *a*	75-е	22 декабря 2004 года	318
59/247.	Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)	89 *a*	75-е	22 декабря 2004 года	319
59/248.	Мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии	89 *b*	75-е	22 декабря 2004 года	325
59/249.	Сотрудничество в области промышленного развития	89 *c*	75-е	22 декабря 2004 года	326
59/250.	Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций	90 *b*	75-е	22 декабря 2004 года	328
59/251.	Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами	91	75-е	22 декабря 2004 года	339
59/252.	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций	92 *a*	75-е	22 декабря 2004 года	340
59/253.	Университет Организации Объединенных Наций	92 *b*	75-е	22 декабря 2004 года	342
59/254.	Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка	38 *a*	76-е	23 декабря 2004 года	100
59/255.	Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке	38 *b*	76-е	23 декабря 2004 года	103
59/256.	Десятилетие 2001–2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке	46	76-е	23 декабря 2004 года	104
59/257.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств	56 *o*	76-е	23 декабря 2004 года	106
59/258.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой	56 *k*	76-е	23 декабря 2004 года	108

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/259.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества	56 *d*	76-е	23 декабря 2004 года	108
59/260.	Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин	98	76-е	23 декабря 2004 года	485
59/261.	Права ребенка	101	76-е	23 декабря 2004 года	486
59/262.	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей	105 *a*	76-е	23 декабря 2004 года	494
59/263.	Положение в области прав человека в Мьянме	105 *c*	76-е	23 декабря 2004 года	496
59/264.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров	106	76-е	23 декабря 2004 года	513
59/265.	План конференций	112	76-е	23 декабря 2004 года	514
59/266.	Управление людскими ресурсами	114	76-е	23 декабря 2004 года	520
59/267.	Доклады Объединенной инспекционной группы	115	76-е	23 декабря 2004 года	528
59/268.	Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе	116	76-е	23 декабря 2004 года	530
59/269.	Пенсионная система Организации Объединенных Наций	117	76-е	23 декабря 2004 года	533
59/270.	Доклады Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора	118	76-е	23 декабря 2004 года	537
59/271.	Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора	118	76-е	23 декабря 2004 года	538
59/272.	Обзор осуществления резолюций 48/218 B и 54/244 Генеральной Ассамблеи	119	76-е	23 декабря 2004 года	539
59/273.	Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	121	76-е	23 декабря 2004 года	540
59/274.	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	122	76-е	23 декабря 2004 года	542
59/275.	Планирование по программам	109	76-е	23 декабря 2004 года	544
59/276.	Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов	108	76-е	23 декабря 2004 года	548

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
59/277.	Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов				558
	A. Пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов	108	76-е	23 декабря 2004 года	558
	B. Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период 2004–2005 годов	108	76-е	23 декабря 2004 года	561
	C. Финансирование ассигнований на 2005 год	108	76-е	23 декабря 2004 года	561
59/278.	Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов	107	76-е	23 декабря 2004 года	562